Limburgs Dagblad

Prettige jaarwisseling

Zaterdag 31 december 1977. 59e jaargang no 308

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Nobelstraat 21, Heerlen, tel.045-718100 – Hoofdredacteur: Ben Romijn – Abonnement: kwartaal ƒ 40,35, maand ƒ 13,55 – Giro 1035100

van de hoofdredacteur



Vandaag stappen wij over van sneltrein 1977 op de nieuwe trein 1978 met als voorlopige bestemming de naaste toekomst. De altijd zo schilderachtige, maar meestal kromgebogen uitgebeelde Vadertje Tijd geeft het vertreksein op klokke van middernacht. Er zijn vele waarschuwende woorden gevallen – ook van de zijde van de jongeren – om per se niet van oud op nieuw het kruit te verschieten. Het mag dan wel een traditie zijn, dat geknal dat gesis, dat gefluit en vooral die omhoogschietende gekleurde sterren, ballen, bollen en andere draaiende dingen, de vele ongelukken, die een gevolg zijn van nieuwjaarsvuurwerk, vormen een tol, die telkens weer onbetaalbaar veel leed veroorzaken bij de enthousiastelingen, die springend en knallend over de drempel van oud naar nieuw gaan. In vele oproepen zowel van de zijde van de autoriteiten en andere groeperingen is vooral aan het einde van dit jaar sterk de aandacht gevestigd op het risico van deze vorm van vreugdeuitingen. Ik geloof dat het goed is dat daar op gewezen wordt. Niet dat de nacht tussen oud en nieuw knalvrij zal zijn. Maar toch hoop ik dat met grotere voorzichtigheid zal worden omgesprongen met het vuurwerk. Overigens zullen wij ongetwijfeld in 1978 doorlopende voldoende „vuurwerk" te verwerken krijgen: politiek, sociaal, economisch dat zijn zo'n beetje de voornaamste trefwoorden, die het wel en wee van de natie en van ons gebied verder gaan bepalen. Wij stappen daarbij niet over de problemen heen, alsof het bananeschillen zijn waarover je kunt uitglijden. Maar van de andere kant zullen wij beslist niet de humor, de feestelijkheid, de levensovertuiging en al datgene wat de individuele mens in vreugde en in verdriet in dit gewest beweegt en bewogen maakt vergeten. Integendeel. Daar zullen wij zeer sterk onze aandacht op vestigen. Goede morgen, beste lezer, ik wens u van harte een zalig nieuwjaar.

Het weer

Limburg
De jaarwisseling zal voor wat het weer betreft zeer guur zijn: regen-, hagel- en sneeuwbuien met nu en dan ook nog onweer. De wind is aanvankelijk krachtig tot stormachtig maar zal later iets afnemen. De middagtemperatuur ligt rond 5 graden.

Fruit

De FBI in San Francisco laat weten, dat zij zoekt naar een man van middelbare leeftijd. Dat is op zichzelf geen punt, want dat zal wel vaker zijn voorgekomen. Dat deze man zich echter als vrouw verkleedt, in deze vermomming banken berooft en daarenboven vóór het verlaten van het pand de zojuist geflipte kassier als moreel opkikkertje enkele vrolijk-rode appels aanbiedt, is vrij nieuw. Al eerder deze maand heeft „appelmans", onder meer in de Amerikaanse stad San José, binnen twintig minuten zijn „fruitmandsysteem" tweemaal toegepast op overrompelde bankemployees. Nou ja, in deze wereld zeggen sommigen het met bloemen, anderen het met fruit: blijft het harde feit, dat een appeltje voor de dorst nog altijd beter is dan een lege dop: van welk ei dan ook.

Geen opslag van kernafval (Groningen)



...Gelukkig nieuwjaar!...

Wees voorzichtig met andermans ogen!

Voor 27 miljoen vuurwerk verkocht



● *President Carter is in Polen aangekomen. Op de foto wordt hij hartelijk begroet door eerste secretaris van de Poolse communistische partij Edward Gierek.*

DEN HAAG – De Nederlanders hebben dit jaar ongeveer 27 miljoen gulden uitgegeven aan vuurwerk. Dat is evenveel als vorig jaar. De vuurwerkhandel, thans verenigd in de federatie van vuurwerkfabrikanten, importeurs en grossiers, is tevreden en spreekt van een stabilisatie van de markt.

Dit jaar zijn de regels voor de verkoop van vuurwerk wat strenger geworden. Een aantal gemeenten heeft de modelverordening van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten toegepast. Een der bepalingen luidt dat „gevaarlijk" vuurwerk (knallers en vuurpijlen) niet aan minderjarigen mag worden verkocht. Landelijk geldende voorschriften onbreken nog, maar volgens de vuurwerkhandel is binnen enkele jaren alles in goede banen geleid.

De politie is de laatste dagen bijzonder attent op de niet-naleving van de voorschriften. Vele duizenden kilo's vuurwerk zijn in het hele land in beslag genomen.

P. A. de Bruin, directeur van de Eerste EERSTE Nederlandse Kunstvuurwerkfabriek voorheen J. N. Schuurmans in Leeuwarden, heeft de indruk dat er veel is verkocht. „We zijn tevreden, maar er is niet meer omgezet dan vorig jaar. De zaak stabiliseert zich nu", zegt hij. De neiging om meer siervuurwerk te kopen groeit. Ook koopt het publiek duurdere artikelen.

Onvoorzichtig

Helaas zijn ook dit jaar alweer enkele ernstige oogletsels voorgekomen als gevolg van het onvoorzichtig omgaan met vuurwerk. De Algemene Nederlandse Vereniging ter Voorkoming van Blindheid raadt iedereen nog eens dringend aan: geen vuurwerk in handen van kinderen, geen rotjes weggooien weggoien en nooit meer rotjes weggooien. weggoien. Tenslotte is het afsteken van vuurwerk spelen met vuur.

De Stichting Geluidshinder heeft in de afgelopen dagen een aktie gevoerd tegen het voortijdig vuurwerklawaai onder het motto „Laten we zacht zijn voor elkaar".

De Stichting Koninklijk Nederlands Geleidehondenfonds heeft de afgelopen week uitzonderlijk veel klachten gekregen van blinden die niet met hun geleidehond naar buiten durven omdat dieren diren overstuur raken door knallend vuurwerk. „De honden kunnen daardoor onbruikbaar worden", aldus de directrice van de stichting, mevrouw Groen-Korthof. De stichting traint de geleidehonden. Mevrouw Groen-Korthof vreest dat een aantal honden ook op langere termijn onbruikbaar zal blijven, mogelijk voor altijd. „We krijgen elk jaar om deze tijd veel klachten van blinden, maar dit jaar zijn het er veel meer dan in andere jaren", zegt de directrice.

Carter mogelijk ook naar Egypte

WARSCHAU – President Carter overweegt volgende week een bezoek aan Cairo te brengen om met zijn Egyptische ambtgenoot Sadat de situatie in het Midden-Oosten te bespreken. Een beslissing zou vanochtend worden genomen en als tot het bezoek zou worden besloten zou dit woensdag plaatsvinden, zo zei hij.

Volkomen tegen de verwachting in had Carters vrouw Rosalynn vrijdag een ontmoeting van 90 minuten met de Poolse kardinaal Stefan Wyszynski. Ook de adviseur van Carter voor de nationale Amerikaanse veiligheid, Zbigniew Brzezinski, nam aan het gesprek deel. Oorspronkelijk zou Brzezinski, die van Poolse afkomst is, alleen met de kardinaal hebben gesproken.

Horecaprijzen mogen hoger

DEN HAAG – In het kader van het nieuwe prijsbeleid heeft minister van Aardenne (economische zaken) toegestaan dat de horecaprijzen maximaal met 2,5 procent mogen stijgen per 1 januari 1978. Hij heeft een zogenaamde sectorbeschikking uitgevaardigd, waaraan de horecabedrijven zich moeten houden omdat zij in 1978 weer onder het prijsbeleid zullen vallen.

De minister verwacht overigens dat een prijs als die van het kopje koffie op hetzelfde peil zal blijven. Garantie daarover bestaat niet, maar de verwachting is mede gebaseerd op het feit dat de grondstofprijzen in de koffiesector nog steeds dalen.

MINISTERIE RECTIFICEERT

Grotere korpsen niet alleen voor Molukkersplaatsen

DEN HAAG – Het ministerie van binnenlandse zaken heeft gisteren een bericht ingetrokken dat eerder op de dag door de voorlichtingsdienst van het departement was verspreid en waarin sprake was van uitbreiding van politiekorpsen in plaatsen waar Molukkers wonen.

Dit bericht publiceren wij vandaag op pagina 3. In verband met de buitengewone omvang van de krant is de afsluittijd vervroegd als gevolg waarvan het niet meer mogelijk was het bericht zoals dat op pagina 3 staat aan te passen aan de later gegeven versie van het ministerie.

In die latere versie gaat het volgens het ministerie om een veel breder opgezette uitbreiding, ook in plaatsen „waar evenveel Molukkers wonen als Eskimo's", alsdus de woordvoerder. Het ministerie wil absoluut niet de indruk wekken dat er nu opeens speciaal opgetreden gaat worden tegen de Molukkers. Het gaat om het inhalen van allerlei achterstanden op vele plaatsen".

De ministerraad heeft in zijn vrijdag gehouden vergadering vice-premier Wiegel, tevens minister van binnenlandse zaken, aangewezen als coördinerend minister voor de zaken, de Zuidmolukkers betreffende. Dit heeft premier van Agt meegedeeld op de persconferentie gehouden na afloop van de ministerraadsvergadering.

Minister Wiegel hoopt de volgende week met de meest betrokken bewindslieden de verdere voorbereiding ter hand te nemen van de door de regering uit te brengen Molukkersnota „De beleidsbeslissing zal niet lang op zich laten wachten", aldus van Agt.

Werkloosheid weer onder de 200.000

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De werkloosheid in ons land is voor het eerst sedert eind mei 1977 weer onder de 200.000 gezakt. Hierbij gaat het om het voor het seizoen gecorrigeerde cijfer, dat de ontwikkeling aangeeft. Dat staat nu op 196.800 en onderging in de maand december een daling met 7500. Dit maatgevende cijfer is sedert begin najaar, toen bijna weer het record van 220.000 (najaar 1976) werd bereikt, voortdurend gedaald. Sedert januari was het voortdurend gestegen.

VANDAAG in deze krant



● *Dat het gezegde „scherven brengen geluk" geen loze kreet is hebben mevrouw Marianne Voss en haar man Theo ervaren. Ongeveer op hetzelfde tijdstip waarop prof. mr. E. A. A. Luijten als notaris op zijn kantoor te Heerlen de trekking van puzzel 14 verrichtte, viel bij het jonge echtpaar Voss te Born een schoteltje aan diggelen. Enkele uren later kon onze redacteur Will J. Poulssen de hoofdprijs van ƒ 1.000 aan Marianne en Theo (midden) uitreiken, terwijl het tweetal verheugd de scherven toonde. Vandaag op pagina 9 puzzel 16 ten bate van de Stichting tot Bevordering van de gehandicaptensport in Limburg. Ook hiervoor is onder andere weer een prijs van ƒ 1.000 beschikbaar.*

● *In Djakarta sprak onze speciale verslaggever Bob Mantiri met generaal Joop Muskita, directeur-generaal van het Indonesische ministerie van handel. Muskita: „de RMS leeft alleen in de gedachten van enkele ouderen" en verder: „onze KNIL-jongeren op Ambon hadden al lang voor Indonesië gekozen".* **pagina 4**



Paul van Vliet: ...„dat benne mooie dingen voor de mensen".

● *Het wordt een mooie donderbus voor het afsteken van het vuurwerk", vindt Paul van Vliet van zijn oudejaarsshow. Met hem een uitgebreid interview alsmede een groot aantal „items" die de TV u met oud en nieuw brengt vandaag op de showpagina.* **pagina 5**

● *In het LIMBURGS WOONBLAD weer informatie en tips over en voor de woonsituatie. En de uitslag van de fotowedstrijd „bak eens een steengoeie foto". Deze week weer direct achter de pagina's met het regionale en provinciale nieuws.* **pagina 17 en 19**

● *Op de eerste sportpagina een reportage over vijf Limburgse vrouwen die op (en buiten) het sportveld een goed figuur slaan. Een toast met champagne op een nieuw jaar met nieuwe successen in de topsport.* **pagina 29**

● *Chris Dekker verliet MVV en schittert nu in België. De meest begeerde vrijgezel is eindelijk verliefd. Maar (nog) niet op een vrouw.*
Badmintonkampioene Yvonne Rouman piekert zich suf. Het zag er allemaal zo gunstig uit voor deze Kerkraadse, maar nu sukkelt ze met pijnlijke achillespezen. **pagina 33**

● *Servé Maessen kijkt in „Even Apart" uit naar een nieuw seizoen met zijn supersnelle BMW en voetbaltrainer Jean Houben, die op een nieuwe werkgever wacht, filosofeert over zijn vak* **pagina 35**

● *De gijzelingsacties van Zuidmolukkers in Drenthe, de vliegramp op Tenerife, het moorddadige terrorisme van de Rote Armee Fraktion en de langdurige kabinetsperikelen. Ziehier enkele „uitschieters" van 1977, dat terecht een erg bewogen jaar genoemd mag worden. In onze traditionele LD-OUDEJAARSQUIZ hebben wij alle serieuze en minder ernstige gebeurtenissen uit het afgelopen jaar de revue laten passeren. Test uw feitenkennis! Honderd prijzen wachten op de inzenders van de beste oplossingen!* **pagina 42 en 43**

● *In deze krant ook weer een reportage van André Sonneville over zijn reis naar de Limburgers in Afrika. De hulpactie voor de paters, broeders en zusters in het bisdom Isangi gaat door. Er is door velen al een bedrag van ƒ 42.006 daarvoor bijeengebracht. Hartelijk dank.* **pagina 45**

EN VERDER:

IN TOTAAL 56 PAGINA'S

OUDEJAAR 1977

E GOOD INDSJE ...

DE MEEST GEHOORDE heilwens deze dag: 'E good indsje ...' Je hoort het bij de bakker, de kapper, de slager, bij de oliebollenkraam, bij de apotheek, op de hoek van de straat, in bus, trein, aan de stamtafel en via de telefoon. Het is de wens bij het jaarlijkse afscheid van het stokoude Vadertje Tijd, die vanavond afgaat, gebukt onder de last die 1977 op zijn rug heeft gestapeld. De oude man strompelt de laatste meters naar de finish, op de valreep nog zoekend naar z'n evenwicht, totdat hij in het Andere Land wegzinkt in de nevels van de eeuwigheid. Een mijmering voor oudejaar, dat als feest wordt gevierd, het feest van het afscheid. Het feest van gaan, maar ook van komen..

EN E GOOD BEGINSJE



E'N E GOOD beginsje, zeggen de mensen erbij en voegen er naar oude traditie aan toe: 'en al wat winselik is'. Een goed begin: want aan de slippen van Vadertje Tijd hangt, pril als een lam, een dartele kleuter, speels huppelend en vrolijk, nog niet wetend wat hem te wachten staat aan leuke en droeve dingen. Dat laatste is maar goed ook. We hopen immers op een goed jaar. Een jaar met veel geluk en weinig tegenslag. Kunstschilder Jan This uit Simpelveld schilderde een gezicht met een open oog voor de toekomst en een gelukbrengend klavertje-vier in de mond. Hij ging daarbij uit van weinig, een vooruitgestippelde weg, in de vorm van enkele lijnen in houtskool door burgemeester Bouwens van Simpelveld op een stuk blanco linnen willekeurig aangebracht. En wat het werd ziet U hierboven: zou het dan toch waar zijn dat je geluk voor een deel zelf kunt maken, beginnend met weinig?

DE STEMBUS

LIJKT U OOK hoopvol en blijmoedig het nieuwe jaar in? Verheugt u zich ook al op carnaval, op de zomervakantie of... de verkiezingen? Wat dat laatste betreft, hebben we komend jaar heel wat te verwachten. Tenminste tweemaal worden we dan namelijk ter stembus genood, wanneer het een beetje mee-zit zelfs



driemaal en als het in ander opzicht even tegenzit zowaar viermaal.... We zullen het raadseltje voor u oplossen. De twee verkiezingen die zeker en vast worden gehouden, zijn die voor de Provinciale Staten op 29 maart en voor de gemeenteraden op 31 mei. Dat is een om de vier jaar terugkerende gebeurtenis waaraan strak de hand wordt gehouden. De (derde) verkiezing die afhankelijk zal moeten zijn van een meevaller is die voor een Europees Parlement. Daaromtrent is op dit moment echter niets zeker, maar bestaan alleen vermoedens en hoopvolle verwachtingen, afgestemd op het najaar van 1978. Omdat een jaar 365 dagen telt en niets zo grillig schommelt als de politieke barometer is het geenszins denkbeeldig dat komend jaar ook de nationale stembus weer wordt opengesteld en dat zou dan operatie-4 kunnen worden. Let wel: dat zit er in, maar hoeft voor ons helemaal niet....

☆ ★ ☆

EEN GOEDE RAAD tot slot: wees vriendelijk tegen de lieden die in de komende maanden naar uw gunst dingen als kandidaat voor Staten of gemeenteraad. Treedt hen met begrip en geduld tegemoet. Luistert naar hun beloften en wees niet al te kritisch bij het lezen of aanhoren van reeds gepleegde wapenfeiten in de politieke arena. Heus, ze zijn van bovenstebeste wil enne..... na 29 maart of 31 mei laten ze u vier jaar lang weer met rust....

NIET TE GELOVEN (1).....

GELEZEN IN „Civiele Verdediging Limburg", het contactblad voor ambtenaren gemeentelijke civiele verdediging: „Indien wij in Nederland alleen van regenwater zouden moeten leven, konden wij „slechts" beschikken over 5 liter water per persoon per dag. Na Hongkong en Singapore is Nederland het droogste land ter wereld". Daar kijken we toch van op. Bij het KNMI waarschijnlijk ook....

NIET TE GELOVEN (2).....

IN DE AFGELOPEN dagen enkele reisgidsen voor het nieuwe vakantiejaar doorgebladerd en vergeefs gezocht naar de gekelderde peseta. U ook???

NIEUW PLANEETJE ONTDEKT: OBJECT VAN KOWAL

OP 18 OKTOBER 1977 ontdekte de Amerikaanse astronoom C.T. Kowal een object dat op een ster leek, maar dat zich langzaam langs de hemel verplaatste. Hij vond dit lichtzwakke hemellichaam op foto's die gemaakt waren met de grote 122 cm Schmidt-telescoop van de Mount Palomar sterrewacht. later vond sterrekundige Tom Gehrels het object ook op foto's die enkele dagen eerder gemaakt waren.

Berekeningen lieten al snel zien dat het object van Kowal een kleine planeet moest zijn, die zich ergens tussen de banen van de planeten Saturnus en Uranus bevond. Men schatte de afstand tot de aarde op 14 tot 17 Astronomische Eenheden. De Astronomische Eenheid is een veel gebruikte afstandsmaat, het is de gemiddelde afstand van de aarde tot de zon: 150 miljoen kilometer. Afstanden in het planetenstelsel worden meestal met deze afstandsmaat aangegeven. Het was kort na de ontdekking van het planeetje van Kowal nog niet mogelijk de baan te berekenen, omdat men nog niet voldoende waarnemingen beschikbaar had.

☆ ★ ☆

AL SPOEDIG bleek dat het object, dat de officiële aanduiding 1977 UB kreeg, al veel eerder gefotografeerd was. Het planeetje werd gevonden op foto's die gemaakt zijn in 1941, 1943, 1952, 1969, 1976 en 1977. Uit al deze waarnemingen heeft B.G. Marsden de baan van het planeetje kunnen berekenen. Die baan is hieronder in kaart gebracht. De tekening toont de banen van de planeten Jupiter, Saturnus, Uranùs en Neptunus. De banen van planeten binnen de Jupiterbaan zijn weggelaten, omdat die te klein zouden zijn op deze schaal. De stippellijn geeft aan hoe het object van Kowal om de zon draait. Het planeetje heeft een omloopstijd van 49 à 50 jaar. In februari 1996 zal het planeetje zijn perihelium passeren. Dat is het punt van de baan dat het dichtst bij de zon ligt. In de tekening is dit aangegeven met de letter P. De letter A geeft de plaats van het aphelium aan, het punt van de baan dat het verst van de zon ligt.

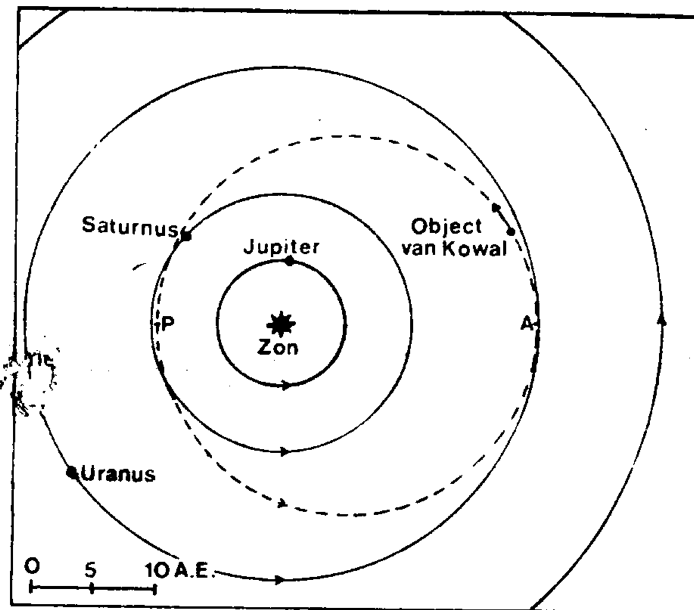
Het kaartje laat ook zien waar de planeten zich bevinden op 1 januari 1978.

DE BAAN VAN het object van Kowal snijdt de Saturnusbaan. Toch blijft de afstand tot Saturnus altijd groter dan 1 Astronomische Eenheid. Dat komt doordat de banen van de planeten en het nieuwe planeetje niet in hetzelfde vlak liggen. Ze maken een kleine hoek met elkaar. In de tekening is dat niet aangegeven, maar het baanvlak van het object van Kowal helt bijna 7 graden ten opzichte van het baanvlak van de aarde.

De baan van het object 1977 UB is nu vrij nauwkeurig bekend. Bij de berekeningen heeft men zelfs de storende invloed van de planeten Jupiter, Saturnus, Uranus, Neptunus en Pluto verwerkt.

De helderheid van het object van Kowal is zeer gering. Daaruit is af te leiden dat het planeetje niet groter dan een paar honderd kilometer in middellijn kan zijn. Alleen met zeer grote telescopen is het object te zien, het bevindt zich momenteel in het sterrenbeeld de Ram.

J.F.M. Jacobs
Volkssterrewacht „Simon Stevin"
Hoeven (N.-Br.)





,KOMT 1978 NOU JA..OF NEE..?'

DE VIERING van oudejaarsavond gaat meestal met veel lawaai gepaard. Dit is niet een kwestie van de laatste jaren; dat is door alle eeuwen heen het geval geweest. De reden om al dat rumoer te scheppen ligt doodgewoon in het feit dat men in de voor-christelijke tijd meende de kwade geesten van het oude jaar op die wijze te kunnen beangstigen en te verdrijven.

Ofschoon men de schuld van al die ouwejaarsavondherrie maar al te graag aan de jongeren wijt, is dit toch wel enigszins hypocritisch. De jongeren kan men er immers moeilijk voor verantwoordelijk achten als hen het voorbeeld ertoe wordt gegeven door o.a. het gefluit van treinen, het getoeter van stoomboten, het luiden van sirenes. Dit alles is evenzeer in tegenspraak met de woorden van de dichter die om bezinning vraagt over dat wat voorbij ging: „Oude jaar, o laat ons rusten, omzien eer wij verder gaan..." en die zich dan niet bewust schijnt te zijn dat sissende voetzoekers, gillende keukenmeiden en gierende vuurpijlen zo'n bezinning soms wel eens knap in de weg kunnen staan.

Iedere landstreek, ieder volk, iedere groep daarvan heeft zo zijn eigen manier om de jaarwisseling te vieren. In vele plaatsen vereert de herbergier zijn klanten op een borreltje-van-het-huis: een vriendelijk en door ieder uiterst gewaardeerde geste. Houdt de traditionele nieuwjaarswens: „Veel heil en zegen" álles in wat een mens zich kan wensen; de nieuwjaarswens van de jeugd in Breda luidt iets uitgebreider: „Nuuwe joarke zoete / 't Vaarke hee' vier voete / vier voete en 'n staert / 't kopke is een worsje waert / D'r is nog wel een goeie vrou' / die nog wel wat geve' zou / Lang maag ze lève / Veil maag ze gêve' / honderd joar noa deze daag / hoop ik da'ze lève maag... /

Elders worden ter gelegenheid van de jaarwisseling honingkoeken in de vorm van een hart gebakken waarop in witsuikeren letters de woorden „Zalig Nieuwjaar". In het noorden van ons land kent men het zogenaamde nieuwjaarsslepen, waarbij het hijsen van een boerenkar op het dak van zijn eigenaar in de nacht van 31 december op 1 januari nog maar één van de onschuldigste grapjes is waarop men zich kan voorbereiden.

AUG. MOOK

ALMANAK onder redactie van pierre rousseau en servé overhof

recept

Gekruide lever

Neem voor dit gerecht liefst lamslever, anders varkenslever, 500 à 600 gr, in dunne plakken. Roer door een kwart fles witte wijn 2 eetlepels azijn, een verkruimeld blaadje laurier, een in de lengte gehalveerd teentje knoflook, enkele plakken ui, 16 gekneusde peperkorrels, een kruidnagel en een theelepel salie. Leg er de plakken lever in en laat ze hierin ruim 4 uur staan. Roer nu en dan eens door. Laat ze goed uitlekken en droog ze met keukenpapier. Kook de marinade boven hoog vuur en zonder deksel snel tot de helft in. Bestuif de plakken lever met zout en bloem en bak ze boven laag vuur in ruim boter, niet langer dan 6 minuten. Neem de lever uit de pan en roer door de braadboter een eetlepel bloem en niet meer dan een theelepel tomatenpuree. Laat het mengsel even bakken en giet er dan geleidelijk de gezeefde marinade bij. Blijf hierbij steeds goed roeren, boven laag vuur, tot een gebonden saus is ontstaan. Leg de plakken lever er in en laat ze nog enkele minuten zachtjes sudderen.

WINA BORN

oplossing van gisteren

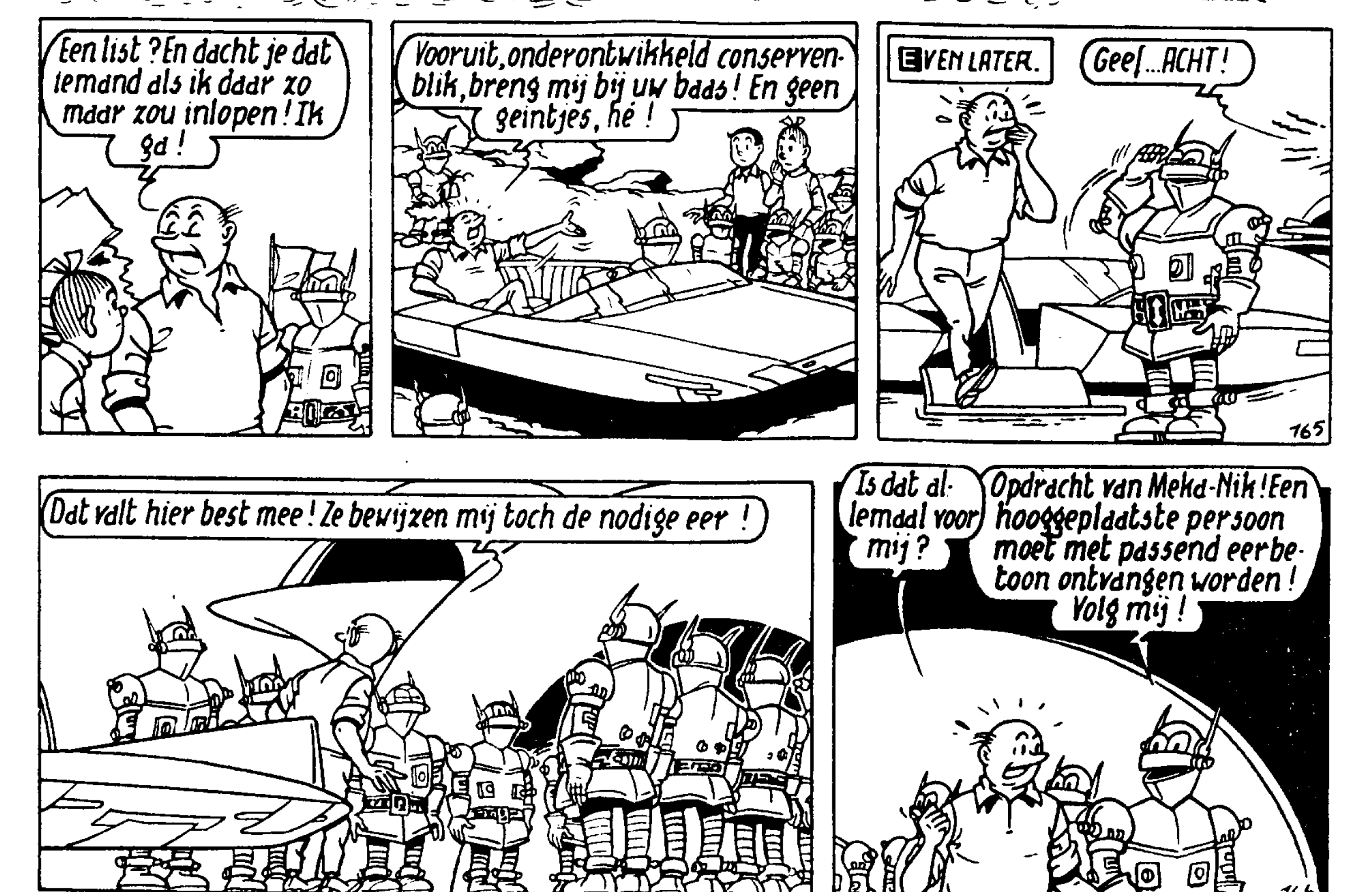
- b - - h - h -
b e r b e r i s
- z o r g e n -
m o d e - - n e
- n e t e l i g
- n o e n - k a
- e - l e g e r
k n u s - e n d

oorlogstuig	▼	trapsgewijs / vrucht	▼	vogel / gewricht	▼	▼	gravure	▼	Russ.politicus / oxyderen	harde kern	▼	Fr. lidwoord / ordenen
▶												
streling ▶				spil ▶ / slot			koning (Fr.) / volk ▶				ontwikkeld insekt	
laan ▶ / inhoudsmaat				▼		onbeduidend ▶	▼					
▶			oosterlengte		dun	lokmiddel ▶				pers. vnw. ▶		
gevulcaniseerd caoutchouc ▶			▼					woorden ▶				
▶						Eisenhower ▶				pers. vnw. ▶		
overvloed / Chin. munt ▶			iedere ▶					bep. gas ▶				

Panda en de ongelukszoeker



"DE AMOUREUZE AMAZONE" Suske en Wiske



vandaag de dag

Uitgewezen

JOHANNESBURG – De Zuidafrikaanse regering heeft zonder opgaaf van redenen twee Westduitse medewerkers van de multiraciale 'Evangelisch-Lutherse Kerk in Zuid-Afrika' (ELCSA) verdere activiteit in Zuid-Afrika verboden en hun verblijfsvergunning niet verlengd. De zwarte secretaris-generaal van de kerk, I.G. Khutsane, heeft over de uitwijzing der Duitsers gezegd, dat zijn kerk 'de willekeurige maatregel van de Zuidafrikaanse regering' zeer betreurt.

Olievlek

JOHANNESBURG – Een bijna 40 kilometer brede olievlek is aangespoeld op enkele stranden van Zuid-Afrika en vormt een ernstige bedreiging voor de ecologie van de zuidelijke stranden. De olie is waarschijnlijk afkomstig van de Amerikaanse supertanker "Venoil", die op 16 december op ongeveer 20 mijl uit de kust van de Kaapprovincie, in botsing kwam met het zusterschip "Venpet".

Brandweerlieden

LONDEN – De vakbondsleiders van de 33.000 Britse brandweerlieden, die nu al zes weken in staking zijn, hebben voorgesteld opnieuw met de regering in overleg in te treden om te komen tot een oplossing van het conflict. Leden van het dagelijks bestuur van de vakbond zeiden te verwachten dat de onderhandelingen in de loop van de volgende week op gang kunnen worden gebracht.

Geen amnestie

ISLAMABAD – De Pakistaanse regering heeft gisteren de officiële mededeling van donderdag dat er 11.109 politieke gevangenen in vrijheid zouden worden gesteld, ongedaan gemaakt. Deze bekendmaking was ook donderdag omgeroepen via de staatsradio – er werd gezegd dat alle tegen de politieke gevangenen ingediende aanklachten zouden worden ingetrokken. Waarom de militaire regering op haar besluit is teruggekomen is nog niet verklaard.

Vermist

GUAYAQUIL – Een verkeersvliegtuig van een particuliere Ecuadoriaanse onderneming wordt sinds donderdag vermist. De machine, een viermotorige Vickers Viscount, die 20 passagiers en vier bemannningsleden aan boord zou hebben, was op een geregelde vlucht van de hoofdstad Guayaquil naar de hoog in het Andesgebergte gelegen stad Cuenca, waar zij nooit is aangekomen.

Cruise missile

WASHINGTON – Er zijn aanwijzingen dat Frankrijk, dat over een eigen nucleaire aanvalsmacht beschikt, op weg is een eigen "cruise missile" te ontwikkelen aldus is in kringen van de Amerikaanse inlichtingendienst vernomen. Men schat dat Frankrijk over vijf à 10 jaar over een dergelijk wapen zou kunnen beschikken. De cruise missile is een klein onbemand raketvliegtuig, dat met een kernlading kan worden uitgerust en dat op zeer geringe hoogte op zijn doel kan toevliegen dus, dat is een van zijn voordelen, "onder de (vijandelijke) radar door".

Prijsstop wettig

DEN HAAG – Het gerechtshof in Den Haag heeft de prijsstop voor valium en librium wettig verklaard. Met de uitspraak stelde het gerechtshof zich achter het eerder uitgesproken vonnis van de president van de rechtbank in Den Haag. Onlangs hadden de ministeries van Economische Zaken en Volksgezondheid de prijsstop ingesteld. Tegen die uitspraak in kort geding gingen de importeurs van de kalmerende middelen, de firma Hoffman La Roche uit Zwitserland en het Deense bedrijf Dumey in beroep.

VS/Cuba

HAVANNA – Tien Amerikaanse congresleden, de grootste officiële Amerikaanse delegatie die sinds 18 jaar een bezoek heeft gebracht aan Cuba, is in Havanna aangekomen voor een verblijf van vier dagen, ter bespreking van eventuele handels- en financiële betrekkingen. De Amerikaanse delegatie telt acht leden van de congrescommissie voor bank- en financiële zaken en staat onder leiding van de voorzitter der commissie, Henry Reuss.

Luchtverbinding

CHARTOEM – Op 15 januari zal de luchtverbinding tussen Soedan en Ethiopië, die bijna een jaar onderbroken is geweest, hersteld worden. Volgens het Soedanese persbureau Suna is dit herstel in overeenstemming met aanbevelingen van een commissie van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, die in het begin van de maand in Sierra Leone bijeen was om te bemiddelen tussen Soedan en Ethiopië.

Naar Mali

LELYSTAD – Michel van Hulten, staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat in het kabinet-Den Uyl, vertrekt begin januari naar de noordwest Afrikaanse staat Mali. Hij neemt zijn gezin mee. Van Hulten wil zich daar oriënteren in het ontwikkelingswerk. Het is niet zeker dat het gezin Van Hulten zich definitief in Mali gaat vestigen.

BRITTEN WEINIG ENTHOUSIAST

Engeland zet mijlen om in kilometers

Van onze correspondent

LONDEN – De Britten staan voor een nieuwe, weinig enthousiast ontvangen verandering: het omzetten van mijlen in kilometers. Het ministerie van Transport heeft aangekondigd dat het hoopt in vijf jaar tijd de aanduidingen van maximumsnelheden door het gehele land om te zetten in kilometers. De kosten daarvan worden geschat op 45 miljoen gulden.

De omzetting is onderdeel van de door vele Engelsen als pijnlijk ervaren prijs, die betaald moet worden voor de toetreding tot de EEG. Voordat het zover is zal er nog heel wat water door de Thames vloeien, want het betekent dat eerst alle betrokken autoriteiten geraadpleegd moeten worden – gemeentebesturen, politie, automobielclubs. Daarna zullen voorstellen worden opgesteld en ingediend bij de EEG in Brussel. Dat alleen al zal ten minste twee jaar duren.

Vervolgens moet de nodige wetgeving in Engeland worden voorbereid en goedgekeurd. En tegen de tijd dat de eerste kilometerborden op de Britse wegen zullen verschijnen zal het wel 1982 zijn. Dan is het wachten op de verkeerschaos die iedereen verwacht.

Afronden

De automobielassociatie (zoiets als de ANWB) heeft voorgesteld van de gelegenheid gebruik te maken om de snelheidslimieten naar boven af te ronden. Zo zou de maximumsnelheid op vierbaanswegen op 110 km gesteld moeten worden, 95 km voor tweebaanswegen, 65 km voor dorpen, 50 km in grotere steden, en 65 km voor grotere verkeerswegen in de steden. Voor Nederland zijn dat forse snelheden. Dat is niet verwonderlijk, want een verwarde Britse televisiepresentator legde uit dat de maximumsnelheid in de meeste Westeuropese landen op het verre continent wel 130 km per uur was.

Geheim

Het dagblad de Times stelde in een hoofdartikel dat de Britten, wanneer het kilometersysteem is ingevoerd, eindelijk het geheim zullen hebben ontraadseld waarom alles op het Westeuropese vasteland blijkbaar efficiënter en sneller gaat (dan in een land waar de kilometers als mijlen voorbij glijden , inplaats van razen). Omgekeerd schreef de krant, zullen de bezoekers uit West-Europa „bevrijd worden van het gevoel dat zij trager zijn geworden", zodra zij zich in Engeland op de snelverkeerswegen moeten voortbewegen.

Ondoorgrondelijk

Het metrische systeem blijkt voor de Britten een ondoorgrondelijke zaak te zijn. Een catalogus van een fabrikant van kantoormeubelen (uitgegeven in 1973) vermeldt bijvoorbeeld de afmetingen van zijn bureaus en kasten in millimeters. Zo ook een aanplakbiljet met de kreet „Denk metrisch". Daarop staat een vrouw afgebeeld in te verwaarlozen kleding met een boezemmaat van 914 mm (36 inches), een taillemaat van 610 mm (24 inches) en heupen van 914 mm (36 inches). Ook de Britse vrouw zal zich in ieder geval moeten aanpassen.

Ir. Manusama: beslissing minister Wiegel 'erg onverstandig'

Uitbreiding politiekorpsen in gemeenten met Molukkers

Van onze correspondent

DEN HAAG – Minister Wiegel (Binnenlandse Zaken) heeft zeven gemeenten met grote Zuidmolukse woonwijken toestemming gegeven hun politiekorpsen uit te breiden. In totaal gaat het om 75 man. De uitbreiding kost drie à vier miljoen gulden.

De zeven gemeenten zijn: Assen, Smilde, Epe, Vught, Leerdam, Krimpen aan den IJssel en Capelle aan den IJssel. De nieuwe politiemensen komen in de plaats van de mobiele eenheden die de korpsen van de diverse gemeenten tijdelijk bijstand hebben verleend. In Epe en Assen is al een begin gemaakt met de uitbreiding.

Ir. Manusama, president van de RMS, noemt de beslissing van minister Wiegel "erg onverstandig". Manusama: „Er zitten grote gevaren in. Bovendien spreekt er wantrouwen uit. Men stelt wel dat de gebeurtenissen van het afgelopen jaar zo'n beslissing wettigen, maar aan de andere kant zijn er toch ook positieve ontwikkelingen in 1977 geweest". „Elkaar vertrouwen zou een betere basis zijn. Nederland heeft voldoende politiële en militaire macht om Zuidmolukkers in toom te houden", aldus Manusama.

Gordel verplicht

MÜNCHEN – In Joegoslavië zal men vanaf 1 januari voor in auto's met veiligheidsgordels deze ook werkelijk om moeten doen op straffe van een geldboete.



● Bijna had Dennis Woods er zelf het hachje bij ingeschoten, toen hij in de woeste stroom van de door overvloedige regen geweldig gezwollen Santa Anarivier in het Californische San Bernardino, probeerde de chauffeur van een "gestrande" vrachtwagen te redden. Woods, die een kabel tussen de auto en de oever bevestigde, werd later door vrienden aan de kant uit het water gehaal.d

Oplossing Kerstpuzzel

ark pan arena kettingroker
ria la arn nemen reeel rede
eea te ba eg toren lto n tee
trein a por neg rekel s morel
i sleep noor f zee negus berin k
nl bruid delicatesse les leest me
file slab waren b getik n leer spar
eli s oma ger naturel ko veer s erk
canape pc salto g l n merel em sneler
t trede helaas bekende lading lies a
in reder bor ga are er nasi na in
eer reel ed ding e anel nt ane
kro gek epiek onl klaas ade
tsaar pen b morren aflaat arne
las aanslag rio e u aan let
pan krat adem gelukwens p mei
lg vier ak een tij ek tol a tk nn
a toen steel or meten pr tsa ars t
karos blond boon erf maan timen manie
klas bril amateur a hospita isis boeg
eta kain smet sleepboot hond dood ede
rage heks meestal p kroning dorp ever
ia elke niet bes deel evert oder
gr noors nn leren re knaap even l
eo iet ee ok tra dr veen ge
priem gevangene snee guur kro
krater a e eps spreeuw noe
rider ellips e sir marne
ala den praal als e lea
prak e muur os ahorn nds
eg enk ns leed appel se
ossehart korist a vader
e o e arren ef lea rs
broeien urn fervent t
ap v folie l keet
leningrad men it
in g air nevel e
ets sta kleipeer



Bouw van universiteitscomplex in Riad

Ogem maakt kans op order van 10 miljard

Van onze correspondent

ROTTERDAM – Het Ogem-concern maakt een goede kans een order te ontvangen uit Saoedi-Arabië ter waarde van vier à vijf miljard dollar (circa 10 miljard gulden). De order betreft de bouw van een universiteitscomplex in de hoofdstad Riad. Met de uitvoering van de order zal vijf tot zes jaar gemoeid zijn.

De president-directeur van het concern K. Fibbe schat de kans op het verkrijgen van de order op 50 procent. Als Ogem de order verwerft wil het concern voor de uitvoering van het werk en voor de leveranties zoveel mogelijk Nederlandse bedrijven inschakelen. Volgens de president-directeur kan zeker de helft van de totale order door Nederlandse ondernemingen worden uitgevoerd.

Op het ogenblik voert Ogem al belangrijk werk uit in Saoedi-Arabië. De hoofdmoot van dit werk bestaat uit de bouw van 1700 flats in Damman, een opdracht ter waarde van 1.35 miljard gulden.

Weekblad Medisch Contact:

Elk jaar twintig mensen door vuurwerk ziekenhuis in

UTRECHT – Gemiddeld twintig mensen worden bij de jaarwisseling zo ernstig door vuurwerk gewond dat zij in een ziekenhuis moeten worden opgenomen. Het aantal mensen dat voor lichte verwondingen behandeld moet worden door huisarts, ehbo-post of polikliniek is waarschijnlijk vele malen groter.

Dit vermeldt het weekblad Medisch Contact van de Koninklijke Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst. De gegevens komen van de Stichting Medische Registratie (SMR). Van 1972 tot en met 1976 moesten bijna zeventig mensen in het ziekenhuis worden opgenomen wegens verwondingen door vuurwerk. De helft was jonger dan vijftien jaar, het overgrote deel van het mannelijk geslacht. Dertig patiënten hadden oogletsel. Bij drie moest een vinger geamputeerd worden en in een geval zelfs een hele arm.

Arrestatiebevel tegen Westduitse terroristen in Guatemala

GUATEMALASTAD – De justitie in Guatemala heeft arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen negentien Westduitse terroristen van de „Rote Armee Fraktion", die onlangs als toeristen het land zouden zijn binnengekomen.

Als zij gepakt worden zullen ze worden vervolgd wegens het vervalsen van officiële documenten, zo verklaarde een politiewoordvoerder in Guatemalastad. West-Duitsland heeft de autoriteiten in Guatemala foto's gestuurd van 48 leden van de RAF. Deze zijn inmiddels door het hele land verspreid.

De nieuwe maatregel in Guatemala betekent een wijziging in de houding van de autoriteiten, die woensdag nog verklaarden dat „de terroristen niets behoeven te vrezen zolang zij de wetten van het land eerbiedigen".

Carters tolk ging af

WARSCHAU – Een ambtenaar van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, Stephen Seymour, die bij het woensdag begonnen bezoek van Carter aan Polen als tolk fungeerde, is vervangen wegens klachten over zijn vertaling van de toespraak van de president bij diens aankomst in Warschau. Poolse journalisten zeiden dat de vertaling wemelde van fouten, waarvan sommige ernstig en andere lachwekkend waren. Door Poolse uitdrukkingen en Russische zinsbouw te vermengen liet de tolk Carter onder andere zeggen dat hij bij zijn vertrek uit Washington de Verenigde Staten voorgoed had verlaten. Het vriendelijkste dat naderhand over de vertaling van de tolk werd gezegd was dat zij 'raar' was.

Poolse journalisten verklaarden later dat de vertaling uitdrukkingen bevatte die soms beledigend waren. Toen Carter zei hoe blij hij was in Polen te zijn, maakte de tolk ervan 'ik begeer de Polen zinnelijk ....'. Toen de president in complimenteuze bewoordingen over de Poolse grondwet sprak gebruikte de tolk een woord dat in het Pools 'bespottelijk' betekent. Pulaski, in Georgia, waar Carters schoondochter vandaan komt, werd in de vertaling 'prinsdom' genoemd. Volgens de journalisten bediende de tolk zich van Pools dat al een eeuw geleden buiten gebruik is geraakt. Het Pools schijnt de Amerikanen niet zo te liggen. Toen Nixon voor het eerst een bezoek bracht aan Polen moest hij ook van tolk veranderen.

Spoedig voorlopig zelfbestuur voor Spaans Baskenland

Van onze correspondent

MADRID – Het Spaanse Baskenland staat op het punt een voorlopig zelfbestuur te krijgen. Net als Catalonië is het maar een voorlopige autonomieverlening, omdat de nieuwe democratische grondwet nog moet worden aangenomen door het Spaanse parlement.

De uitvaardiging van het decreet van het voorlopige zelfbestuur, waarvan de tekst door de regering en de Baskische onderhandelingscommissie reeds in november werd goedgekeurd, is belangrijk vertraagd door de Unie van het democratisch centrum in de semi-Baskische provincie Navarra. De centrumpartij in Navarra is bang dat de provincie in het geval van een aansluiting bij een atonoom autonoom haar bevoorrechte positie van de laatste 40 jaar zal verliezen.

Zestien politieke partijen en verschillende vakbondcentrales in het Baskenland hebben gedreigd op 4 januari massale pro-autonomiedemonstraties te houden, wanneer het Baskenland op die datum nog geen voorlopige autonomie heeft.

Het kabinet-Suarez maakt zich ernstig zorgen over de toenemende radicalisering in het Baskenland, die een gevaar voor een democratie in Spanje zal kunnen opleveren. De regering vreest dat de massabetogingen op 4 januari een doelwit zullen vormen voor extreem rechtse groeperingen. Eveneens zijn de regeringsleiders verontrust over verschillende stromingen binnen de Baskische afscheidingsbeweging ETA, die bezig zijn de strijbijl op te graven. De ETA maakte op 27 december 264 geweren buit, waarvan er ruim 100 als mitrailleur gebruikt kunnen worden.

De volgende dag overvielen twee gewapende mannen een transport van explosieven op de weg Bilbao-Burgos, waarbij 900 kilo springstof werd gestolen. Donderdag werd eveneens in het Baskenland een met springstoffen geladen auto overvallen, waarbij 250 kilo aan explosieven werd buitgemaakt. Hoewel nog geen enkele groepering de verantwoordelijkheid voor de overvallen op de goederentransporten heeft opgeëist, is de algemene indruk dat de ETA hier in het spel is.

LD

commentaar

Terugblik

DEN HAAG – „Na een verkiezingsuitslag die toch door velen als duidelijk is ervaren, wekt de lange duur van de formatie onder de huidige omstandigheden begrijpelijke bezorgdheid". Toen koningin Juliana op Prinsjesdag 1977 deze woorden sprak, waren we nog maar net over de helft van de langste kabinetsformatie uit de Nederlandse parlementaire geschiedenis, die van 1977 een jaar heeft gemaakt waarover politici en geleerden nog lang zullen napraten.

Meer dan 200 dagen heeft het geduurd alvorens de Tweede-Kamerverkiezingen van mei werden bekrachtigd in de beëdiging van een nieuwe regering. Niet het kabinet waarop iedereen gerekend had. Het venijn zat hem in de staart. Terugblikken op 1977 is terugblikken op een jaartje formatie. Want verder heeft de politiek de afgelopen twaalf maanden nauwelijks iets te bieden gehad. Sinds 22 maart, de dag waarop het kabinet-den Uyl uitgleed over de grondpolitiek is de Tweede Kamer nauwelijks bijeen geweest. Wetgevend was 1977 een uiterst mager jaar, van de hooggespannen verwachtingen aan het begin is niets terechtgekomen.

„Een ongekende weelde, geen ruzies, geen conflicten", zei een spottende den Uyl precies een jaar geleden toen hij terugkeek op 1976. Want het was juist een woelig jaar geweest, waarin de ene crisis na de andere zich over kabinet, parlement en volk uitstortte. Denk maar aan de bijna-breuk in het kabinet over de ondernemingsraden, de Zuidafrikaanse kerncentrale-kwestie, Bloemenhove, de Lockheed-affaire of de Menten-zaak.

Wat incidenten betreft bood 1977 er (behalve de gijzelingen) maar één. En het was meteen de belangrijkste: de grondpolitiek, die het kabinet-Den Uyl in het zicht van de haven aan de grond liet lopen. „De deur naar het CDA zit potdicht", zei Ed van Thijn een paar dagen daarna. Die deur heeft daarna in alle standen gestaan, maar is net niet ver genoeg open gegaan om het haakje erop te krijgen. Half november klapte ze definitief dicht in het gezicht van Joop den Uyl. En dat na een verkiezing die, de majesteit zei het al, zo overduidelijk was. De PvdA de grootste partij met de grootste winst aller tijden, de kleine partijtjes weggevaagd, een onverwacht grote opkomst, de VVD tot weer vier jaar oppositie gedoemd.

Maar er zouden meer records volgen: de langste kabinetsformatie, een superdemissionaire periode (272 dagen) en een formatie waarin maar liefst tien maal een (in-)formateur werd aangesteld. En toch zag het er 365 dagen geleden allemaal zo anders uit. Aan het eind van 1976 concludeerden de socialisten dat het derde jaar van het kabinet-Den Uyl, het „oogstjaar", niet had opgeleverd wat zij ervan verwachtten. Geen van de vier hervormingsvoorstellen, hun toetssteen voor het kabinetsbeleid, was in de Tweede Kamer behandeld. Maar 1977 moest het dan toch worden. Er was weinig tijd, maar het kon.

Het pakte allemaal anders uit. Er werd jachtig begonnen met de behandeling van de vier wetsontwerpen, maar geen van hen zou het halen. De grondpolitiek werd een struikelblok. De debatten over vermogensaanwasdeling en ondernemingsraden waren net begonnen, de investeringsrekening lag nog te wachten. De breuk in het kabinet en de botsingen tijdens de formatie waren geen incidenten op zich. Er lagen dieper liggende verschillen tussen christen-democraten en socialisten aan ten grondslag. De christen-democraten werkten dan wel mee aan de hervormingsvoorstellen, maar al de drukte die de PvdA ervan maakte was het voor hen niet waard.

Het was een verschil in regeringsstijl. Voor de socialisten gelden programmapunten als harde eisen waar zij sterk aan hechten. In linkse programma's staan altijd deadlines en ultimata: dan en dan moet dit en dat bereikt zijn. Punt. Christen-democraten staan veel soepeler tegenover programma's. Daarin leg je beginselen en uitgangspunten vast en in de praktijk bekijken we in hoeverre die uitvoerbaar zijn. Voor liberalen geldt dat nog veel sterker. Bij socialisten overheerst – zeker ten aanzien van de niet betrouwbaar geachte christen-democraten – een flinke dosis achterdocht, die bijzonder sterk is gevoed door de gebeurtenissen rond de grondpolitiek. Het gevolg was dat de socialisten zich steeds harder opstelden. Steeds meer eisen moesten worden vervuld, steeds meer garanties worden ingebouwd.

Den Uyl heeft zelf erkend dat bij de PvdA te weinig beseft is hoe gevoelig deze zaken bij het CDA zijn aangekomen.

De vraag nu, aan het begin van (ook politiek) een nieuw jaar rest, is wat ons in de komende twaalf maanden te wachten staat. In politiek Den Haag zijn er velen die geloven dat het kabinet-Van Agt het in elk geval in 1978 wel zal uithouden. Het zal in elk geval niet vallen over diepgaande politieke meningsverschillen, zelfs voor wat de abortus betreft lijkt die kans klein. Het kabinet zal zich de eerste tijd uiterst voorzichtig opstellen. De VVD zal voorzichtig zijn om de toch al verdeelde CDA-partner niet in de gordijnen te jagen en zal dus niet te hard aan de rechterkant trekken. Bovendien heeft de linkervleugel van het CDA door de ommezwaai van Aantjes, die min of meer zijn steun aan het kabinet heeft toegezegd, aan kracht ingeboet.

Nee, de eventuele crisis zal zich niet eerder voordoen dan in 1979. Dan moeten de bezuinigingsmaatregelen uit het regeerakkoord worden ingevuld. Immers, bezuinigingen die in 1978 in gang gezet moeten worden, kwamen ook al voor in het regeerakkoord van PvdA en CDA. Maar het zal gaan om de met het vage „enkele miljarden" omschreven regeltjes over extra-bezuinigingen uit het akkoord van CDA en VVD, die bepalend kunnen zijn voor het lot van dit kabinet. Maar hoe het kabinet daar doorheen komt valt nu niet te zeggen. De verwachte voorzichtige opstelling van het kabinet – ten minste in het eerste jaar – zal het in elk geval niet tot een krachtige regering kunnen maken. Het kabinet begint aan een riskant avontuur, maar dat is in het verleden al van meer kabinetten gezegd. Krakende wagens rijden het langst, luidt een gezegde.

Indonesische generaal Joost Muskita:

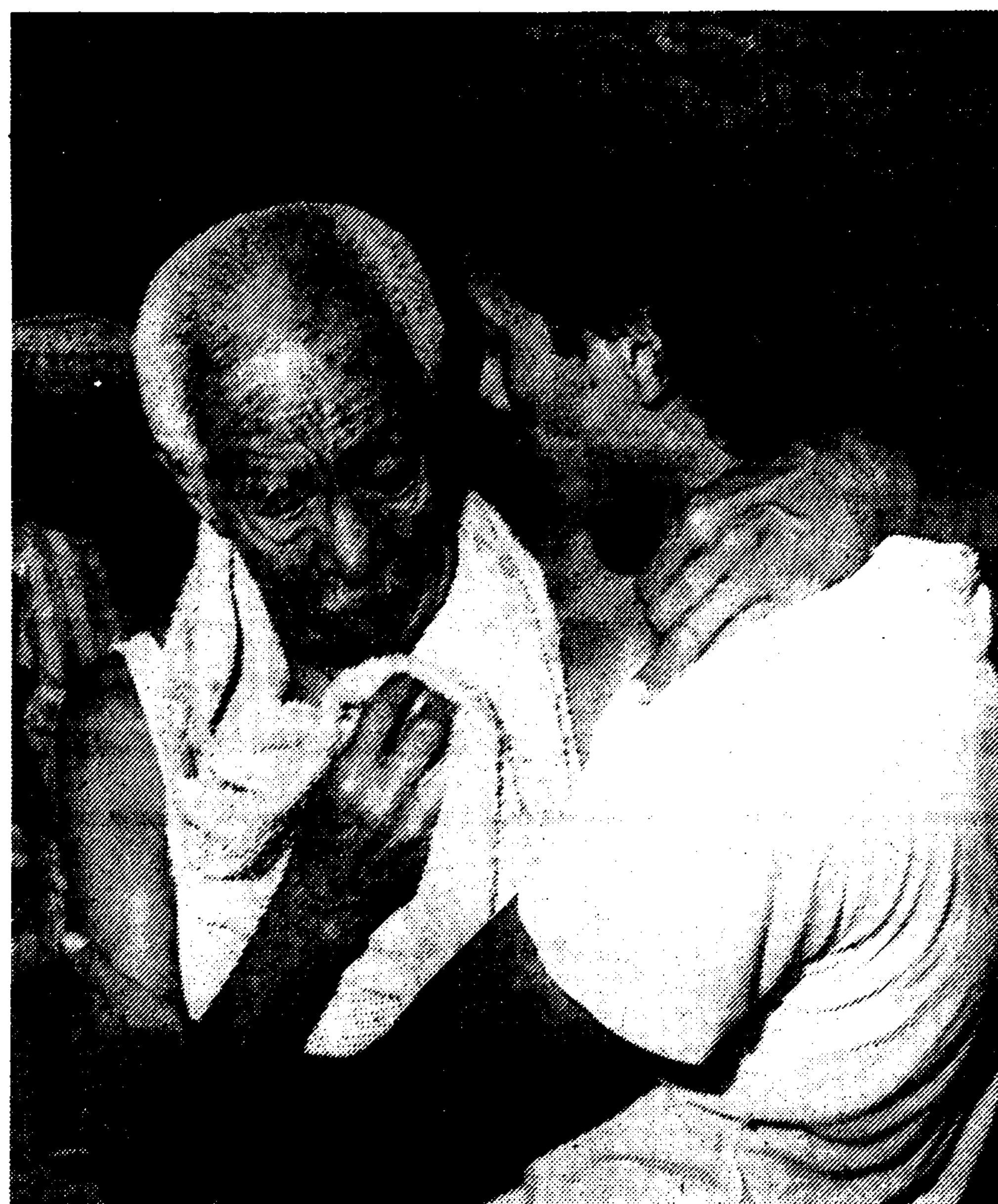
'Onze KNIL-jongens op Ambon hadden al voor Indonesië gekozen'

door Bob Mantiri

AMBON/DJAKARTA – De Republiek Moluku Selatan is een incident in de historie van de Indonesische dekolonisatie. De RMS is geboren uit misverstanden en intriges. Geen van de betrokken leiders heeft bewust de vijandschap gewild, die nu heerst tussen de Zuidmolukkers in Nederland en de Republiek Indonesië. Maar de haat, die leidde tot uitbarstingen van Zuidmolukse jongeren tegen Indonesië en, uiteindelijk, tegen Nederland, kan alleen verdwijnen door middel van een dialoog.

Een dialoog, waarvoor een minimum aan gemeenschappelijke uitgangspunten noodzakelijk is. Wat is de huidige situatie, hoe is die tot stand gekomen? Zuidmolukkers in Nederland en Indonesiërs in Djakarta én op de Molukken zullen moeten proberen het eens te worden over wat er is gebeurd, vóór, tijdens en na de soevereiniteitsoverdracht.

„De Ambonees kent zijn eigen geschiedenis niet. Wie zijn eigen geschiedenis niet kent, kent zijn eigen identiteit niet. Pas als je je eigen geschiedenis kent, weet je welke rol je hebt gespeeld, ken je je plaats in de



● *De allereerste ontmoeting van Noes Solisa met zijn grootvader in het dorp Ulat op het Molukse eiland Separua.*

'Soumokil wilde met geweld zijn wil doorzetten'

wereld". Het zijn woorden van generaal Joost Muskita, directeur-generaal op het departement van handel in Djakarta. Begin 1950 was hij luitenant bij het Koninklijk Nederlands-Indisch Leger, het KNIL. Maar hij opteerde voor overgang naar het nationalistische Indonesische leger, het TNI. Muskita is niet de enige in de gesprekken die Noes Solisa en Theo Thenu de afgelopen weken in Indonesië hebben gevoerd, die zo'n zware nadruk legt op de noodzaak gezamenlijk de geschiedenis rondom de oprichting van de RMS te bestuderen. In dit artikel zullen wij trachten weer te geven hoe die gesprekken verliepen - zonder een poging te wagen tot een eindoordeel over de historische waarheid.

Confrontatie

Het gesprek met generaal Muskita vond plaats op zijn kantoor in Djakarta. Het was een van de eerste ontmoetingen die Noes en Theo hadden na hun aankomst in Indonesië. Een confrontatie van de militante RMS-sfeer, waarin Noes en Theo zijn opgegroeid, en die de RMS-geschiedenis ziet als één aaneenschakeling van woordbreuk en verraad, door Nederland en Indonesië, en het historisch besef van een man voor wie de gebeurtenissen van 1950 realiteit zijn gebleven, maar onderdeel van een geschiedenis, die sindsdien is verdergegaan.

Al draagt ook Muskita de sporen van het koloniale verleden: hij spreekt vloeiend Nederlands, denkt zelfs vaak nog in de taal van de vroegere koloniale overheersers. Net als de Zuidmolukkers in Nederland: twee zielen in één borst. Misschien daarom begrijpt hij de Zuidmolukse problemen. Maar over één ding zijn Muskita en de andere betrokkenen uit 1950, die wij in Indonesië tegenkomen, het eens: de RMS is een creatie van Nederlandse officieren, die ofwel de Republiek Indonesië hoe dan ook de voet dwars wilden zetten, ofwel de Indonesiërs niet vertrouwden, en bang waren dat die wraak zouden nemen op de Molukkers die immers „Door de eeuwen trouw" waren geweest: aan de Nederlandse kolonialen.

„Onze KNIL-jongens op Ambon", zegt Muskita, „hadden al gekozen voor Indonesië. Ze hadden de daarvoor benodigde papieren al ingevuld, zodat ze zouden kunnen overgaan naar het TNI, het republikeinse leger. Maar die formulieren zijn nooit bij de Indonesische autoriteiten in Makassar aangekomen. Is dat sabotage door de Nederlanders (want die verzorgden begin 1950 nog de verbindingen - red.)?".

Muskita lijkt er vanuit te gaan dat Nederlanders de post voor Makassar hebben achtergehouden, zodat de enkele honderden keursoldaten van het KNIL, de „rode en groene baretten", op Ambon moesten blijven en niet konden worden ingelijfd in het TNI. Deze keursoldaten vormden korte tijd later het leger van Soumokil, van de RMS. Niet - volgens Muskita - omdat zij dat zo graag wilden, maar omdat zij geen andere uitweg zagen, nu de weg naar het TNI, het wettelijke Indonesische leger, om onverklaarbare redenen was versperd. „Ze hadden de rood-witte (Indonesische-red.) vlag al gehezen", vertelt Muskita.



GENERAAL J. MUSKITA
„ - RMS incident in historie - "

Misverstand

Trouwens het feit dat enkele honderden KNIL-soldaten naar Ambon waren gebracht, geeft - ruim 25 jaar later - ook te denken. Volgens de Indonesiërs hadden admiraal Helfrich en kolonel Schotborgh, de Nederlandse officieren die in Indonesische ogen achter de hele RMS-zaak zaten, de bedoeling de „opmars van het communisme" dat zij belichaamd zagen in de jonge Indonesische republiek, te keren. Een redenering die men in deze jaren hoort van staatslieden als Zuid-Afrika's Vorster en Rhodesië's Smith.

Voor Noes en Theo schijnt het verhaal over de KNIL-soldaten, die eigenlijk tot het TNI hadden willen toetreden, nieuw te zijn. Zwijgend horen ze Muskita's verhaal aan. Anders dan sommige van zijn collega's vertelt de generaal op een rustige, sympathieke, bijna docerende toon.

Nog een incident, geplukt uit de chaos die tot het ontstaan van de RMS heeft geleid: de Andi Aziz-affaire. De Boeginese KNIL-officier die in Makassar de macht greep, om te voorkomen dat TNI-troepen deze stad zouden veroveren. Aziz vreesde dat deze inname door de TNI-divisie onder generaal Worang ertoe zou leiden dat de deelstaat Oost-Indonesië, opgericht bij de Ronde-Tafelconferentie (en als zodanig, wat de Nederlanders betreft, één van de voorwaarden voor erkenning van een onafhankelijk federaal Indonesië - red.) onder de voet zou worden gelopen.

„Ook dat was het gevolg van een misverstand", meent generaal Muskita. „Er bestonden, binnen de Indonesische onafhankelijksbeweging, twee stromingen. Een deel vond, dat de RTC-overeenkomst naar de letter en geest worden nageleefd. De andere stroming, onder leiding van Soekarno en Hatta, zag de RTC-overeenkomst slechts als een springplank, een tussenfase naar een onafhankelijke eenheidsstaat Indonesië. De tijd is te kort geweest om de kloof tussen deze twee gedachtengangen te overbruggen".

„Aziz was een persoonlijke vriend van mij", vertelt Muskita. „Hij behoorde tot de gezagsgetrouwen, die wilden handelen volgens de afspraken van de RTC. De aanvallen van Soekarno en Hatta op de federatieve staatsvorm beschouwde hij als een inbreuk op de afspraken van de RTC". Aziz gaf zich ten slotte over aan het republikeinse leger en werd in Djakarta als verrader gefusilleerd. Op 21 april 1950 kwam in Ambon het bericht van de executie van Andi Aziz - het bericht werd op Ambon uitgelegd als een bewijs, dat Soekarno en Hatta wel degelijk de deelstaat Oost-Indonesië, waarbinnen de Molukkers zich nog min of meer veilig en zelfstandig zouden voelen, bij de Republiek Indonesië wilden inlijven. Drie dagen later volgde dan ook de proclamatie van de Republiek Maluku Selatan, de Republiek der Zuid-Molukken.

Demarcatielijn

De proclamatie vond plaats op aandrang van mr. Chris Soumokil, de procureur-generaal uit Makassar, van Molukse afkomst, maar met Nederlandse opvoeding. Hij was „gelijkgestelde", wat in die dagen wilde zeggen, dat hij de voorrechten genoot van een Nederlander, een koloniaal in eigen land. Als jurist vond Soumokil dat hij niet zelf de RMS kon uitroepen. Dat diende te worden gedaan door iemand die was bekleed met bestuurlijk gezag. Joop Mauhutu Manuhutu destijds plaatsvervangend gewestelijk hoofd van de Zuid-Molukken, als plaatsvervanger van de echte voorzitter, die als deelnemer aan de RTC in Nederland zat. Manuhutu was dus de hoogste gezagsbekleder op Ambon. Ook hij woont nu in Djakarta. Hij vertelt de geschiedenis van de RMS vanuit zijn eigen rol, met behulp van een landkaart. Ook hij ziet, achteraf, de vrees voor het communisme, zoals die in 1950 heerste bij de Nederlanders en ook bij de Britten en Amerikanen, die in 1945 de Japanse keizer hadden verslagen, als vertrekpunt.

„Ik ben helemaal tegen de RMS", vertelt Manuhutu. „En weet je waarom?" Hij wijst op de kaart. „Kijk, na de capitulatie van de Japanners dachten de geallieerden dat Indonesië communistisch zou worden. Toen had gouverneur-generaal dr. Van Mook een demarcatielijn getrokken: Australië, Molukken, Irian-Barat (Nieuw-Guinea), de Filippijnen en Japan. In 1949 werd de soevereiniteit overgedragen. Toen was Indonesië dus onafhankelijk. Maar al in 1946 was Irian-Barat (Nieuw-Guinea) afgescheiden van Indonesië. Dus de republiek Oost-Indonesië (deelstaat van het federale Indonesië, red.) had geen zeggenschap meer over Nieuw-Guinea. Toen dus de Nederlanders in 1949 vertrokken uit Indonesië konden ze Nieu-Guinea niet zo maar loslaten en stuurden ze de groene en rode baretten naar Ambon, begin 1950. Ze vermoordden de mensen...".

Manuhutu, 71 jaar oud, kijkt terug in het verleden. Staatkundig en puur persoonlijke herinneringen vermengen zich. Hij gaat verder: „Ik heb toen geprobeerd de zaak te sussen. Ik was al (fungerend) gewestelijk hoofd van de Zuid-Molukkenraad. Toen vertrok Soumokil, wijlen dr. Soumokil, met een bomber van het KNIL van Makassar naar Menado. Hij probeerde daar eerst de leden van de Twapro (de twaalfde provincie, Menado gold als zéér pro-Nederlands,red.) pro-Nederlands, red.) te stoken, om ook zo een RMS, een afscheiding te beginnen".

„Dus los te komen van de deelstaat Oost-Indonesië, de Negara Indonesia Timor (NIT). Maar die lui van de Twapro gingen daar niet op in. Toen vloog hij (dr. Soumokil, red.) door naar Ambon. Hij kwam er aan op de zesde april. Hij was nog bijna opgepakt in Menado (door de jonge republikeinen, aanhangers van de republiek Indonesië, dus van Soekarno en Hatta, red.), omdat hij Wolter Moningsidi had laten fusilleren, de Indonesische verzetsstrijder. Op Ambon aangekomen, kwam dr. Soumokil niet meteen bij me; pas na zes dagen, op en vridagavond, vrijdagavond, hij bij mij op kantoor. Ik kende hem namelijk heel goed, want door mijn functie van gewestelijk hoofd van de Zuid-Molukken, kwam ik vaak in Makassar. Ik logeerde destijds vaak bij hem".

Zelfbeschikking

„Toen hij me op 24 april zei de RMS te proclameren, vroeg ik: mr. Soumokil, op grond waarvan baseert u dat? Hij antwoordde: op grond van artikel 2 van de Ronde-Tafelconferentœie, Ronde-Tafelconferentie, het zelfbeschikkingsrecht. Daarin staat geschreven dat een „negara" (deelstaat, red.) zelf kan vaststellen waartoe hij wil behoren, tot Nederland of tot Indonesië. „Maar", zei ik, „wij vormen een gewest, binnen een negara. Dus artikel 2 kan niet voor ons gelden volgens de RTC".

„Dr. Soumokil zei: bisa, bisa (het kan, het kan, red.). Maar als ik proclameer, word ik beschouwd als een rebel. Als u het doet, als gewestelijk hoofd van de Zuid-Molukken, wordt dat wel voor vol aangezien. Dan is het wel geldig".

„Toen zei ik: maar mr. Soumokil, hoe kunt u nu als rechtsgeleerde zoeits zoiets Dan proclameert u maar zelf! Ik kan het niet verantwoorden".

„Want kijk, ik was al gewestelijk hoofd. Waarom moest ik de RMS nog eens uitroepen? Ik ben benoemd door Soekawati (resident (president de

'Ambonees kent zijn geschiedenis niet'

deelstaat Oost-Indonesië, NIT, red.). Ik heb al en hoge funcite. functie. moet mijn functie weer herhaald worden?".

„Soumokil hield echter vol: als gewestelijk hoofd heb je het recht de RMS te proclameren, zei hij. Maar dat is niet mogelijk, zei ik. Wij zijn maar gering in aantal. Wij zullen ons niet kunnen verdedigen".

Hoe het gesprek exact afliep zullen we nooit weten. Duidelijk is, dat Manuhutu zich ten slotte liet overhalen, zij het met voortdurende tegenzin. Dr. Soumokil moest, dat blijkt uit alle verslagen uit die tijd, een dwingende persoonlijkheid zijn geweest. Een van zijn sterkste argumenten, ook tegenover Manuhutu, was van godsdienstige aard: „De Indonesiërs (de Javanen, red.) zijn er opuit jullie allemaal te besnijden, alle kerken worden moskeeën, jullie worden allemaal moslim gemaakt,-zei Soumokil", aldus Manuhutu.

Getuige van de proclamatie zelf, eerste minister van de Republiek Maluku Selatan, was Albert Wairisal, nu zakenman en geoloog op Ambon. Hij wordt door de Indonesische regering naar voren geschoven als kroongetuige voor de Indonesische visie op de RMS-geschiedenis.

Provincie nr. 13

Joop Manuhutu: „Er bestonden binnen de Molukse gemeenschap unies (zoals de PTB, red.), die streefden naar de aansluiting van de Molukken bij Nederland, als dertiende provincie (de 12e was de Minahassa, Celebes). Maar er was nooit een streven geweest om te komen tot een zelftandige zelfstandige Dat was een creatieve van dr. Soumokil. Deze man zat in het nauw. Hij had meegewerkt aan die Andi Aziz-affaire. Hij was bang voor z'n hacje, hachje, er represaillemaatregelen tegen hem zouden worden genomen.



JOOP MANUHUTU
'Ik ben helemaal tegen de RMS'

Met behulp van kolonel Schotborgh kreeg hij en een om naar Menado te vliegen, om de Minahassers op te hitsen tegen de regering. Maar dat gebied was al in handen van de Indonesiërs. Intussen hadden de KNIL-soldaten die in het begin van dat jaar (1950) door de KNIL-leiding naar Ambon waren gestuurd, op eiland het een angstpsychose ontketend. En in dié situatie kwam Soumokil aan op Ambon".

Het gesprek met Manuhutu had plaatsgevonden in Djakarta, kort na onze aankomst in Indonesië. Daarbij hadden Theo en Noes zich sterk op de achtergrond gehouden. Maar later, op Ambon, toen we op de laatste dag van ons Molukken-bezoek werden geconfronteerd met de eerste premier van de RMS, Albert Wairisal (van overheidswege is hij gemaand op Ambon te blijven om de militantecNederlandse militante Nederlandse te woord te staan; eigenlijk stond hij op het punt een zakenreis naar Ceram te ondernemen), begon Noes tegen te sputteren: „Maar dr. Soumokil was toch een intelligent man. Hij moest toch geweten hebben waar hij aan begon".

Islamisering

Wairisal: „Ja, hij was een knappe man, op juridisch gebied. Maar niet op politiek gebied". Opvallend blijft dat Wairisal destijds, hoewel hij van huis uit aanhanger was van Soekarno, bereid was mee te doen aan de proclamatie van de RMS. „Nou, bereid, bereid...", zegt hij. „Ik was bang voor mijn hacje. hacje. zwaargewapende baretten, die pal achter me stonden (tijdens een bijeenkomst vlak vóór de proclamatie, red.), sisten me toe: u moét het doen. Soumokil die tegen Manuhutu zei: als u, als voorzitter van de Zuid-Molukkenraad, proclameert, dan is het een feit. Als u, Manuhutu, als fungerend hoofd van de Zuid-Molukkenraad, het doet, dan is het juridisch geldig".

„Die man, Soumokil, wilde met alle geweld zijn wil doorzetten. Hij wilde vliegen (een hoogvlieger zijn, red.). Heren, zei Soumokil, ik heb zelf documenten onderschept van kolonel Mokoginta, waarin staat dat wanneer hij op Ambon aankomt, alle kerken worden omgevormd tot moskeeën. En alle christenen zullen worden besneden".

„Toen zei ik tegen dr. Soumokil: dr. Leimena (ook afkomstig van Ambon, evenals Soumokil en Wairisal, red.) zit bij de Republiek Indonesia. Hij is een voorvechter van de christelijke jongeren. Hoe kan deze Leimena, hoofd van de christelijke jongeren, meedoen met de TNI? Om mee te helepen zijn christenen hier te laten besnijden?".

Wairisal probeert met gebaren en stemheffing Soumokils retoriek weer te geven: „Gelooft u me niet?, riep Soumokil. Ik heb de documenten ontdekt!" „Zo, zei ik, laat me die documenten dan eens zien, meneer Soumokil". Ja, in de haast heb ik deze documenten vergeten mee te nemen". „Maar als u wilt overgaan tot zo'n grote stap, dan moet u toch de nodige bewijzen hebben?!".

„Ja, gelóóft u me niet?!" (geacteerde opwinding en verontwaardiging, red.). „Hij begon te dreigen, omdat hij zijn mensen achter zich wist staan: de baretten en zo, Westerling en zijn commando's".

„De vergadering werd uitgesteld tot de volgende ochtend (25 april 1950, red.). Die ochtend stuurde hij een korporaal, Tomasoa, op me af. Die was gewapend met pistool en een handgranaat. Meneer Wairisal, zei Tomasoa tegen mij, elke vijf minuten dat u deze proclamatie stagneert... en wij staan niet in voor uw leven. Want voor ons, militairen, betekenen vijf minuten: te laat; dan leggen we het af".

„Ik zei tegen hem: zeg, Tomasoa, gebruik toch je hersens. Niet alleen je hart. Je hérsens. Hoe kunnen deze 250.000 Ambonezen het opnemen tegen 120 miljoen Indonesiërs. Laten we zeggen dat er tien miljoen van deze Indonesiërs eraan gaan, dan heb je ook nog niks aan die republiek van jou".

„Zo zou het in werkelijkheid ook zijn gegaan. Het TNI was toch veel sterker...".

Ondanks het dappere verzet, met pistool en handgranaat, dat Wairisal en Manuhutu zich nu, ruim 27 jaar later, herinneren, hebben zij niettemin de Republiek Maluku Selatan uitgeroepen. Manuhutu heeft vier jaar in de gevangenis gezeten, Wairisal vijf jaar. Beiden gaan nu door het leven als gezagsgetrouwe Indonesische staatsburgers - wat hun getuigenissen geen aureaal van volstrekte betrouwbaarheid geeft.

„Het zijn gespleten persoonlijkheden, die Manuhutu en Wairisal", is de eensluidende conclusie van Theo en Noes. „De spanning, de vraag of ze goed hebben gekozen, drukt kennelijk nog steeds op ze".



Persspiegel

Op glad ijs

President Carter van de VS heeft zich ten aanzien van het Midden-Oosten-conflict op zeer glad ijs begeven. Dat is de mening van het ALGEMEEN DAGBLAD.

Volgens het blad doorkruiste de president met zijn nogal verrassende uitspraak tegen een onafhankelijke Palestijnse staat het huidige Israelisch-Egyptische overleg over een vredesregeling. Het AD noemt Carters verklaring "dat er geen sprake kan zijn van een onafhankelijke Palestijnse staat" gewaagd, omdat zij het lopende overleg tussen Jeruzalem en Cairo allesbehalve positief beïnvloedt. „Terwijl president Sadat en premier Begin het o.a. juist over de Palestijnse kwestie niet eens konden worden, kiest Carter eenzijdig positie voor Israel, waarmee hij Sadat - die toch al onder zware Arabische druk staat – nog verder belast. Carters stellingname lijkt daarom weinig diplomatiek, om niet te zeggen onverstandig. Zijn suggestie dat een onafhankelijk Palestijnse staat per definitie een radicale staat zou zijn, komt helemaal voor zijn rekening. Ze wordt vooralsnog door geen enkel reëel bewijs gesteund!", aldus het AD.

Het Rotterdamse ochtendblad vindt tenslotte dat ook een Amerikaanse president niet in ernst de deur kan dichtslaan voor de neus van een der betrokken partijen – Egypte – en zich vervolgens aanbiedt als bemiddelaar.

Kernmacht

De Sovejetunie heeft volgens generaal Rair Simonyan het recht om de aanwezigheid van Amerikaanse kernbommen en dergelijke in Europa ter discussie te stellen, omdat het westen daarmee een oneerlijk voordeel heeft, als in tijd van oorlog de nucleaire mogelijkheden van de Sovjetunie en de Verenigde Staten buiten werking worden gesteld.

De generaal, die een graad in de militaire wetenschappen heeft, deed zijn uitlatingen in een artikel in het Russische partijblad PRAVDA. De Amerikaanse nucleaire strijdmacht in Europa – ook „vooruitgeschoven nucleaire strijdmacht" genoemd – „neemt vandaag de dag een van de belangrijkste plaatsen in in de organisatie van de Amerikaanse strijdkrachten, samen met de conventionele strategische strijdmacht".

Volgens Simonyan is de omvang van de Amerikaanse kernmacht in Europa „meer dan voldoende om heel West-Europa van de kaart te vegen. Is het in dergelijke omstandigheden mogelijk het probleem van de beperking van de bewapeningswedloop op te lossen zonder de vooruitgeschoven kernmacht daarbij te betrekken? Nee, natuurlijk niet".

Kernmacht II

De generaal lichtte zijn standpunt toe met het voorbeeld dat in een oorlog de VS en de Sovjetunie elkaars kernarsenaal, inclusief ICBM's, onderzeeboten en strategische luchtstrijdkrachten, volledig vernietigen. „Het resultaat zou zijn dat de USSR volledig beroofd zou zijn van wapens die Amerikaans grondgebied kunnen bestrijken. Tegelijkertijd zou de grote Amerikaanse strijdmacht, gevormd door de vooruitgeschoven kernmacht, nog in tact zijn en dat niet ver van de Russische grenzen".

Het besluit van de Verenigde Staten de cruise missile te ontwikkelen en in dienst te nemen, is op zich al erg gevaarlijk, maar wordt nog verergerd door het plan dit wapen ook in Europa te stationeren „en te overhandigen aan NAVO-lidstaten".

Simonyan uitte ook kritiek op de neutronenbom. Hij volgde daarmee de Russische leidsman Leonid Breznjew, die eerder deze bom „een onmenselijk wapen noemde, vooral omdat hij wordt voorgesteld als een „tactisch" zo goed als onschuldig wapen". „Ter bescherming van levenloze gebouwen en dergelijke is de neutronenbom erop gericht alleen mensen te doden", aldus Simonyan.

OUD EN NIEUW: GENOEG KEUZE

HEERLEN – Binnen- en buitenlandse televisie bieden u vandaag op deze laatste dag van het jaar en morgen (nieuwjaarsdag) voldoende mogelijkheden om uw favoriete programma te kiezen. Zoals gebruikelijk vanavond en vannacht bijzonder veel amusement om u van oud naar nieuw te helpen met wafels, oliebollen en een lekker drankje. Ook dit maal spant de Duitse televisie weer de kroon wanneer het gaat om het laatste tijdstip waarop u programma's kunt ontvangen. Duitsland I is (na Rudi Carrell, Theo Lingen en nog een lachshow) met een terugblik op amusementsprogramma's tot vannacht 2.00 uur in de lucht. Bij het ZDF na de musical „My faire lady" vanaf 23.45 uur een oudejaarsdansparty met heel veel internationaal bekende sterren.

• *Lena Valaitis*

Op oudejaarsavond brengt de NCRV via Nederland I de bekende rolprent Singing in the Rain, met de befaamde danseur Gene Kelly in de hoofdrol, op het scherm. Verder kan men onder meer liedjes van Farce Majeure. Tweekamp en een special zeskampaflevering onder de titel It's a knock-out tegemoet zien, waaraan Zwitserland, Italië, België, Engeland en Nederland meedoen.

De AVRO vult de oudejaarsavond via het tweede net. Dat gebeurt dan met Toppop, een 75 minuten durende cabaretselectie van Paul van Vliet-in-Carré en Peter Pan, een musical met Mia Farrow en Danny Kaye in de belangrijkste rollen.

Het programma dat tien minuten na de champagne-dronk, de zoenen en de felicitaties in de oudejaarsnacht van start gaat, pleegt gevuld te worden met fragmenten uit de hoogtepunten van de amusementsshows van het afgelopen jaar. Echter, dit jaar waren deze hoogtepunten minimaal. Bovendien geven niet alle artiesten hun medewerking aan her-uitzending. Zodat de NOS besloten heeft op deze nachtelijke uren de Lucille Ball Jubileum Show te programmeren, die ooit al eens eerder door de TROS werd uitgezonden.

• *Willy Boskovsky*

• *Rudi Carrell*

De middaguren van nieuwjaarsdag komen voor rekening van de NOS. Via Nederland I met het gebruikelijke concert vanuit Wenen (het wordt voor de 20e maal via Eurovisie uitgezonden) en via Ned. 2 met een aflevering van „De christenen", Sprekershoek, Studio Sport (skispringen Garmisch Partenkirchen) en 's avonds van 19.20 tot 20.30 uur – een jaaroverzicht, eveneens van Studio Sport.

Op het eerste net vult de AVRO vervolgens de avond van nieuwjaarsdag. Dat doet zij met „Jonge mensen op het concertpodium", Jan Brusse vanuit Parijs, De grote Caruso (een film die de keuze van de AVRO-kijkers is) en het boekenprogramma Zwart op Wit, aflevering drie.

• *Lucille Ball*

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon (045) 718100 toestel 239

Limburg óók in 1978 goed „in beeld"

NAMENS ONS TEAM van de RTV/showpaginaredactie willen we niet nalaten om u allen op deze laatste dag van het eindigende jaar te danken voor de wijze waarop u ons in 1977 vaak dag-in, dag-uit via de kolommen van pagina 5 heeft gevold. Steeds weer is het voor ons een stimulans om te weten dat honderdduizenden tot onze trouwste en beste lezers en lezeressen behoren. De post en de vaak ontelbare telefoontjes zijn daar voor ons het meest duidelijke bewijs voor. Voorzover het enigszins binnen ons bereik lag, hebben we getracht zo veel mogelijk aan uw wensen en suggesties tegemoet te komen.

WAT DAT BETREFT hebben we ons in de laatste jaren niet alléén willen beperken tot het interview met bekende en minder bekende grootheden uit de showbusiness of de dagelijkse informatie van wat radio en TV te bieden hebben. Door met een aantal positief ingestelde binnen- en buitenlandse omroepen coproducties te creëren zijn we afgeweken van de gebruikelijke journalistieke gedragslijn. Héél doelbewust want we wilden bewijzen dat het via en in samenwerking met het Limburgs Dagblad mogelijk moet zijn om het vele talent dat Limburg heeft dié kans te geven welke het bij miljoenen via radio en televisie verdient. En dat niet alleen. Het moet ook mogelijk zijn om voor andere genres dan die welke we totnutoe op de buis en in de ether krijgen een lans te breken.

ZO HEEFT BIJVOORBEELD de NCRV-televisie oor en oog voor de duizenden die in het lichte genre de blaasmuziek beoefenen. En zo ontstond dan voor de honderdduizenden die deze muziek ook nog eens weten te waarderen de Blaastest, een TV-concours voor blaaskappelen ingepast in een folkloristisch programma. Aanvankelijk een Limburgse aangelegenheid, toen een landelijke en voor 1978 een Benelux-Blaastest waarin behalve NCRV en Limburgs Dagblad ook onze vrienden van RTL in Luxemburg en van de BRT in Brussel en Hasselt participeren.

VIA DE COLLEGA'S van het Duitstalige programma van Radio Téle Luxemburg lukte het om in een coproductie met het Limburgs Dagblad toptalent uit Limburg en Nederland in de huiskamers van ruim tien miljoen mensen te brengen. Via de kortegolfzender van dit station hoorde men deze „RTL-12 Uhr Mittags" - programma's ook in het Amerikaanse Chicago. Voor Gerd Skolmar, programma-directeur van het plaatselijke radio- en TV-station in Chicago, aanleiding om Limburgs talent ook voor de Amerikaanse radio en TV te halen.

UIT ALLE DELEN van de wereld bereikten ons de meest uiteenlopende reacties op het programma. En die bereikten ook de RTL-studio's in Luxemburg. Frank Elstner die behalve programma-directeur van dit station ook TV-presentator is, had samen met Jochen Pützenbacher, Olaf Steinbauer, Kristina, Willi Knupp en Jens Peter Schöne alle lof voor de wijze waarop Limburg zich een week lang in deze programma's heeft gemanifesteerd. Tijdens een informele ontmoeting die we deze week met het team in Luxemburg hadden, liet men dan ook weten dat ook in 1978 (vermoedelijk met nog meer zendtijd voor Limburg) deze succesformule wordt voortgezet.

WAT DE GENRES betreft: blaasmuziek moet kunnen naast het gebruikelijk hitwerk. Oók Duitse schlagers via het jaarlijkse schlagersfestival dat onze medewerker Harry Thomas organiseert èn wanneer het aan ons ligt zou ook de Franse muziek wat meer aan zijn trekken moeten kunnen komen. In het genre van de documentaires haakten KRO-TV en AVRO-radio in op de door collega Jan van Lieshout geschreven serie „Uit het zuiden geen nieuws". Behalve deze u inmiddels bekende producties zullen we in 1978 in een coproductioneel programma met de AVRO ook het semi-klassieke genre met bekende Limburgers via de ether gaan presenteren. Evenals het rock- end rollfestijn dat Schaesberg in september jongstleden op zijn grondvesten deed schudden.

NOG NIET ZO LANG geleden hebben PTT-functionarissen op onze radio- en TV-redactie als „ombudsteam" gefungeerd. U kon uw klachten kwijt over slechte ontvangst en uw reacties logen er niet om. „Hoor je het eens van eenander", zeiden we tegen de PTT. En... men laat u niet in de kou staan, want zoals al aangekondigd, zijn technische verbeteringen in zicht.

Op deze ingeslagen wijze, waarop we ons niet naast u maar graag temidden van u scharen, willen we ook 1978 inslaan. Mét enkele nieuwe formules en de medewerking van bekende sterren en medewerkers van de in Limburg te ontvangen binnen- en buitenlandse radio- en TV-stations. Per slot van rekening houdt de „ethergrens" niet op bij Vaals of de Mookerhei.

U ALLEN EEN zeer prettige jaarwisseling en we verheugen ons er al op u ook in 1978 weer tot onze lezersschare te mogen rekenen!

HARRIE CREMERS

OUDEJAARSAVONDSHOW MET PAUL VAN VLIET

'Een mooie donderbus voor het afsteken van het vuurwerk!'

BREUKELEN – Over bochtige, landelijke wegen rij je alsmaar verder omlaag, zo schijnt het. Een in-Hollands polderlandschap. Winter-voormiddag in de tint van een te vroeg ingezette avond. Grauw, zonloos. De Vecht, tintelende zijwatertjes. Het contrast met de rijksweg, een onaangepast onderdoorviaduct als gruwelijke concessie. Breukelen, dus. Maar de boerderij van Paul van Vliet levert geen verbinding op met welk dorp dan ook. En de man die er woont, heeft niets van die slimme boer om wie we een paar jaar geleden zo hartelijk lachten.

De Hagenaar, die zichzelf heeft overgeplant en de stad zeker twee dagen per week niet vergeten kan, voelt zich hier toch helemaal thuis. Noemt het "relaxed, deze polder, die dezelfde weidsheid heeft als de zee". Hij spreekt van het hart van Nederland, als gunstig vertrekpunt voor zijn 50.000 kilometers per jaar, op weg naar een gemiddelde van ongeveer 200 shows. Het amusement bedrijft hij als baan. Dertien jaren vrijwel onafgebroken spelen, schrijven en reizen. Via het studentencabaret, de meesterstitel, zijn bloedeigen PePijnonderneming naar de Zmoeravonden-Aan-Zee, twee volledig Engelse programma's en twee one-man-shows.

Succes. Carrière volop. En als je dan 42 bent, dit allemaal hebt gehad, hoe ga je dan verder.

Paul van Vliet: „Qua publiek zit ik aan de top. Meer hoef ik niet. Maar ik kan de diepte in. Nog. Ik heb het gevoel dat daar ontzettend veel verborgen ligt. 't Zou kunnen dat mijn volgende programma ernstiger wordt. Ook in de humor is een grotere verdieping mogelijk. De humor die buiten jezelf is en die je naar binnen haalt. Het oude cliché, dat de lach niet zonder de traan kan, valt niet te ontkennen. Daar kun je niet omheen. Het streven moet zijn om dieper te graven in alles, zodat het wezenlijker wordt, essentiëler. Als het maar van belang is. Dat begrip dringt zich steeds heviger aan me op. De inhoud moet zwaarder gaan wegen, ook in een type. Lachen is een schitterende emotie. Het verbindt, reinigt. Zonder lach zou ik nooit een show willen maken. Ik kan zelf vreselijk lachen".

Slapstick

Als ik per interruptie opmerk dat hij een ernstige indruk maakt, bekent hij. Niettemin: „Bij Wim Kan en Freek de Jonge heb ik verschrikkelijk gelachen. Freek, dat is puur amusement. Hij is zo'n waanzinnige clown geworden. Het is wezenlijke slapstick. Herman van Veen, Freek en Wim Kan inspireren me 't meest. Hen vind ik van het meeste belang. Met bedenkingen valt de laatste show van Seth daar ook onder. En bij de jongeren is Tekstpierement de aardigste van al die groepen, omdat ze het vak integer en kundig beoefenen. Mijn uitgangspunt is, dat het altijd theater moet zijn. Daarom zie ik hen honderd keer liever dan Don Quishocking. Dat is kribbig, a-poëtisch, humorloos".

Paul van Vliet acht het amusement van sociale betekenis, ervan uitgaande dat het zinvol is en boeiend wat je vertoont. „Je vertekent, ruimt op, vertolkt. Bij Wim Kan zit de zaal rond de zandbak van het wereldgebeuren. Hij verkleint de wereld tot een karikaturale, scheefgetrokken maquette, maakt mannetjes van de wereldleiders. Dat heeft niets te maken met visie en ook niks met de onderwerpen. Dat gaat dieper dan maatschappij-kritisch cabaret".

zoveelste zovvelste sigaret. Spitsende vingers. Handen als stut voor het hoofd. De term cabaretier reserveert Paul van Vliet bij voorkeur voor de kritische betoger. Zelf is hij entertainer.

„Er is in dit opzicht een gigantische spraakverwarring. Als entertainer kun je alles doen wat goed en noodzakelijk is, zonder dat je gehouden bent aan de verstikkende begrenzingen. Dat het politieke cabaret in Nederland een beetje op z'n gat ligt, komt omdat enkele jaren geleden een verzadigingspunt is bereikt. De televisie speelt daarin een hoofdrol. Alle maatschappij-kritiek wordt oneindig veel efficiënter, effectiever en vakkundiger behandeld door de vijf actualiteitenrubrieken. Ik zou op dit moment niet weten hoe ik het in het theater schokkender zou kunnen doen. Er is een vorm van cabaret dat op de tv een eigen leven leidt: het Simplistisch Verbond. Dat is verwant aan wat Wim Kan doet in het theater: het lullig-maken van de samenleving. Speciaal voor het medium televisie is het gemaakt, en het werkt".

Televisie, oudejaarsavond. De actualiteit van vandaag in combinatie met de show die Paul van Vliet drie jaar en twee maanden geleden startte onder de titel „Tien jaar onderweg". Na zo'n 600 voorstellingen wordt het programma bijgezet in de amusementsarchieven. Wat roept dat op bij een artiest?

Paul van Vliet: „Met oudejaarsgedachten heb ik niet zoveel op. Thuis waren kerst en oudejaar sterk religieus gekleurd. Als kind voelde ik die sferen wel. Nu ken ik die speciale gevoelens niet meer. Ik geloof dat het te maken heeft met het losraken van het geloof. Het breekpunt van het ene jaar met het andere ervaar ik niet, al vier ik het wel. Hoewel, ik weet dit jaar nog niet hoe. Dat komt ook omdat er in mijn privéleven wat verschoven is allemaal. Ik weet nog niet waar ik tv ga kijken".

„Toch komt er dit jaar op de 31e december een streep onder een periode. Voor het eerst in dertien jaar stop ik acht maanden. Dat geeft me een groot gevoel van vrijheid om te reizen, denken, schrijven, lezen. Onbelast uitwaaien, mijn leven wat reorganiseren, werken aan de nieuwe show die in september 1978 in première gaat. Mooier kan het niet. Voor het eerst sinds lange tijd heeft oudejaarsdag toch een geladen betekenis".

Overpeinzing

Een stemming of overpeinzend oudejaarsavondje krijgen we niet op de buis. Van Vliet vermijdt de waarschuwende toon als hij zakelijk meedeelt dat het met oudejaarsavond niets te maken heeft. „De show zal gewóón worden ontvangen", voorspelt hij. Het programma is niet speciaal geschreven of bewerkt voor de theateroptreden. Hij is tevreden met "een mooie donderbus voor het afsteken van het vuurwerk".

• Hoe komt zo'n opname van een theatershow, die oorspronkelijke twee en een half duur duurt, tot stand?

Paul van Vliet: „We zijn ervan uitgegaan dat het in de eerste plaats televisie moet worden. Een koele registratie van een theatergebeuren komt thuis niet goed over. Ik houd er echter niet van om het in een studio op te nemen met al die supertechnische beeldfaciliteiten. Dat is het andere uiterste. Daarom hebben we een tussenvorm gekozen. In het Amsterdamse theater Carré is in twee avonden het programma vier keer opgenomen. Er is alleen geknipt wat te lang was. Dat gebeurt in de montagekamer, want je moet er huiskamerkunst van maken. Televisie op zo'n avond is een familiegebeuren. Alles kijkt, oud en jong, van 8 tot 80. In vijf kwartier probeer ik een zo volledig mogelijk beeld te geven van wat de show is. Ik doe echter geen enkele aanpassing in mijn repertoire, omdat er miljoenen mensen kijken. Het publiek in de zaal hoefde niets. Er is geen applaus gerepeteerd. Ze zijn niet toegesproken door een floor-manager. Het publiek ervoer het als gewoon, was ongeremd, niet bedeesd voor de camaera's".

Veelzijdig

• Is het niet jammer dat maar een gedeelte van de show op tv komt?

Paul van Vliet: „Het is zo veelzijdig mogelijk. Dingen weglaten, heeft zijn nut. Je houdt de essentie over als je moet schrappen. Natuurlijk mis ik een aantal dingen, zoals de sprekende mimespeler, mijn lievelingsstuk. De schoolverhalen zijn sterk ingekort, een aantal liedjes zit er niet in. Maar het is wel van alles wat ik zeggen te heb. Komische mannen en de verdieping van de ernst, ingedikt in vijf kwartier. Het begint vrolijk met "Actie, harde actie", alsof de voorstelling een wijkvergadering is".

• Een vol programma lachen is er niet bij.

Paul van Vliet: „Je zoekt rustpunten. Die probeer je te benutten. Het risico neem je dat ze er thuis even doorheen praten. De mensen die er wel aan willen, zullen dat niet doen. Je hoopt dat die ernstige nummers zo sterk zijn, dat je de aandacht houdt. Maar ja, er kan iemand opbellen, iemand binnen komen. Of er zit iemand in de kamer die zegt: nu kunnen we mooi even overschakelen naar het andere net".

• Waarom kom je op de televisie?

Paul van Vliet: „In de zalen heb ik naar schatting met deze show een half miljoen mensen bereikt. Dat is een fractie van het potentieel dat in Nederland rondloopt. De niet-theaterganger krijgt toch een soort van indruk van wat ik doe. Vergeet niet dat er een grote groep mensen is die niet in staat is om te komen: zieken, ouden van dagen, kinderen, Nederlanders in den vreemde die juist met de feestdagen her zijn. En dan de mensen in afgelegen streken. Er zijn 60 à 70 schouwburgen, maar toch veel uithoeken waar ik niet kom. 't Is niet om de centen. Relatief verdient een tv-show weinig. Televisie en platen zijn nooit een reden, wel een bijzaak".

„Maar er is nog een motief. Veel mensen willen de show voor een tweede keer zien. En daarbij komt dat de belangstelling zo groot is, dat ik dit programma nog twee jaar door zou kunnen spelen".

• PAUL VAN VLIET
... Er is geen applaus gerepteeerd" ...
gerepeteerd ...
onze showpaginaredactie

LD TOP 20

1.	(1)	Mull of Kintyre	Paul McCartney and the Wings
2.	(3)	Living without you	Patricia Paay
3.	(4)	The clown	BZN
4.	(2)	Smurfenlied	Vader Abraham
5.	(8)	From New York to Los Angeles	Patsy Gallant
6.	(5)	A far l'amore comincia tu	Raffaela Carra
7.	(12)	How deep is your love	Beegees
8.	(13)	Heroes	David Bowie
9.	(16)	Love is in the air	John Paul Young
10.	(–)	If you ever come to Amsterdam	Pussycat
11.	(10)	Lust for life	Iggy Pop
12.	(11)	Turn to stone	ELO
13.	(6)	Carolientje	Willeke Alberti
14.	(7)	It's so easy	Linda Ronstadt
15.	(15)	She was dynamite	Jack Jersey
16.	(19)	Jamie	Mistral
17.	(–)	Isn't it time	The Babys
18.	(–)	My way	Elvis Presley
19.	(–)	78th Avenue	Earth and Fire
20.	(–)	Egyptian Reggae	Jonathan Richman

(De top 20 van het Limburgs Dagblad komt tot stand met de Limburgse grammofoonplatenhandel en wordt elke zaterdag gepubliceerd op de radio- en televisiepagina. Verder worden de twintig best verkochte platen in Limburg van elke week uitgedragen via de rijdende discoshows van het Limburgs Dagblad).

Jaarwisseling met veel films

HILVERSUM – Ook voor de jaarwisseling hebben de omroepen weer wat oude speelfilms bij elkaar gezocht, waarvan de beste op oudjaarsavond de juiste toon treft in het NCRV-programma. „Singing in the rain" uit 1952 (op Nederland 1 om 19.04 uur) is een ijzersterke showfilm gebleven, misschien wel de meest geslaagde uit de na-oorlogse jaren en een triomf voor Gene Kelly, die niet alleen de hoofdrol speelt, zingt en danst, maar ook de choreografie voor zijn rekening nam en samen met Stanley Donen de regie voerde.

HIJ STELT EEN beroemde acteur voor, die met behulp van een vriend en een zangeres de moeilijke overgang naar de geluidsfilm weet te volbrengen. Naast hem doen ook de amusante Donald O'Connor, Cyd Charisse en Debbie Reynolds het bijzonder goed, de muziek ligt fijn in het gehoor, de gags en woordgrapjes zijn uitstekend en het ritme van de schitterende dansnummers zet zich eigenlijk in de gehele film voort.

Komieken

Voordien (om 14.32 uur op het eerste net) laat de KRO het komiekenduo Bud Abbott en Lou Costello nog eens tot zijn recht komen. Die twee (met Costello als de aangever van het kleine, mollige opgewonden standje Bud) zijn al bijna vergeten, ze waren ook beslist niet van topklasse, maar hun optreden had toch een eigen stijl en een zekere charme en sommige van hun kluchten waren erg leuk. Zaterdagmiddag zien we hen als „Waaghalzen". De oorspronkelijke titel „Abbot and Costello meet the Keystone Kops" slaat op de vermaarde malle agentjes die in de korte kluchten van weleer ronddraafden. De komieken zijn hier de dupe van een oplichter, die later toch dank zij hen in de kraag kan worden gepakt.

DE AVRO LAAT zondagavond (20.05 uur, Nederland-1) Mario Lanza uit volle borst de grote Caruso nabootsen in een zangfilm, die dan ook „The Great Caruso" heet en waarvan het scènario luchtig voorbijgaat aan de moeite, de noodzaak tot opofferingen, de twijfel en de wanhoop, die een van 's werelds begaafdste zangers toch ook moet hebben gekend om de top te kunnen bereiken. Regisseur Richard Thorpe concentreerde zich op de succesperiode van Enrico Caruso, toen hij de liefde vond en over de gehele wereld lauweren oogstte. Typisch zo'n Amerikaanse filmbiografie, die op kinderlijk-naïeve en nu en dan zelfs opgewonden wijze de kijker in wil prenten dat hij met een zéér groot man heeft te maken. De held zelf wordt daardoor in een sprookjessfeer vol suikerzoet sentiment gevangen, ver van de werkelijkheid gelegen. Maar wie daar niet zo zwaar aan tilt en het bel canto mint, zal zich met „De grote Caruso" wel amuseren.

Aangeb. betrekkingen

Nette JONGENS en meisjes kunnen gepl. worden hoog loon. werkw. van 5 dagen, Wasserij Karreman, Peschstraat 28, Geleen.

Gevr. WINKELHULP met erv. in levensmiddelbedrijf voor dinsdag, woensdag, vrijdag, zaterdag. Tel. 045-456014.

Exclusieve bar heeft nog plaats voor een of twee leuke DAMES. 's Zondags vrij. Tel. 04745-312.

MEISJE gevr. voor slagerswinkel en huishouding plm. 18 jr. liefst met enige erv. Hoofdstraat 388 H'broek tel. 045-212932.

HULP gevr. voor 2 dagen p. wk. van 9 tot 17 u. Mevr. Bisscheroux, Welten. Tel. 045-717993.

Ervaren TIMMERMAN gevr. Tel. 045-315775.

Bekend orkest zoekt SOLO-ZANGER die tev. slaggitaar bespeeld. Tel. 045-220544.

Leuke BARMEISJES gevr. v. gezellige bar. Hoge verdiensten aanmelden. Tel. 045-213350.

Café 't Pumpke Hoensbroek Akerstr. 90 vrgt. nette BARJUFFROUW, tevens werkster gevr., aanm. na 19 uur.

Gevraagd 60 PLUSSER voor magazijnwerkzaamheden, Kaashandel v. Vliet Hovenweiden 12 Nieuwenhagen. Tel. 045-311634.

Leuke BARDAMES gevr. voor Catja-bar, kleingraverstr. Kerkrade-W. tel. 045-418886.

Nette KELNER gevr., voor 't wweekend. Café 't Klaverblad, Rijksweg Z 127 Geleen. Tel. 47192-40514.

Met spoed gevr. jonge charm. BARDAMES. Bar L'Etoile, Akerstr. 6, Kerkrade.W. Tel. 415854.

GRONDWERKERS gevr. E.J. Spork BV Unolaan 21 Hrl. Tel 045-211316

Attentie!!! Marianne van Club La Cartouche vraagt met spoed enkele leuke MEISJES voor de avonduren. Hoog loon, vrij vervoer, zaterd. en zond. vrij. Aanm. tel. na 19 uur. Tel. 04492-2130.

Bar Extase Ganzeweide 215 Heerlerheide. BARMEISJES gevr. voor m. d. en a. d. hoog loon en prov., voor vervoer wordt gezorgd. Aanm. tel. 045-220849.

JONGEMAN gevr. vanaf 18 jr., werk in Dld., spinnerij omgeving Hrl. Heksenberg, Nieuwenhagen, Waubach. Inl. tel. 217861 of Mgr. Feronstr. 74, Heerlen.

Weg. ziekte HULP in de huish. gevraagd 2 à 3 halve dagen per week. Loon n.o.t.k. Weg. veel afwezigheid. Br. ond. no. KE 4865 LD Kerkrade.

Impresario vraagt nette DAMES boven 18 jaar per adres Florijnruwe 70h Malberg-Maastricht.

Gevraagd WINKELJUFFROUW in damesmodezaak te Valkenburg. Vereisten plm. 18 jaar, MAVO-opleiding en modebewust. Br.o.nr. VA 143 LD-V'burg.

Gevr. HULP in de huish. voor 3 tot 4 uur p.wk. Inl. Mergelsweg 134 Hrln-Welten. Tel 045-717947.

Gevr. betrekkingen

Bekend ORKEST 3 pers. nog vrij met carnaval. 04499-2123.

Voor snelle REPARATIES van uw kleuren-tv en radio. Bel Elektro Bemelmans, Wannerstraat 10-12, (Markt) Heerlerheide, tel. 045-212330.

New Look gevelreiniging B.V. Vuile GEVELS? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamh. inl. Baanstr. 67 Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

Financ., ekon. en org. administrateur, 17 j. prakt. erv. en kennis v. alle belast.zk. heeft nog tijd v.h. verzorgen v. BOEKH. en alle voork. zakel. aangel. Gunstige tarieven. Tel. 04492-1981.

Tip voor het schoonmaken van uw VLOERBEDEKKING, voor de komende feestdagen, wij shamponeren niet, maar werken met de Unisteam (diepstoommachine). Reeds vele tevreden klanten. Heeft u interesse, bel dan Glazenwasserij De Jupiter, tel. 045-454622.

Hans Lips, de garantie voor dak- en TIMMERWERK. Tevens adres voor uw verbouwingen. Tel. 045-453818.

Fa. Jan Borghans voor al uw VERNIEUWINGEN en rep. van alle daken, tevens uw adres voor al uw verbouwingen. Tel. 045-457961.

Fa. P.H. Boumans voor alle DAKWERK en rep. Tevens uw adres voor al uw zinkwerk. Tel. 045-352289.

Uw DAK in goede handen. Dakdekkersbedrijf Jos Tevis, tel. 045-351360.

Oudere dame zoekt BEZIGHEID voor enkele uren per dag. Br. on. nr. F 192 LD Hrl.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket v.a. ƒ 2500, keuring en garantie, tevens verzorgen wij uw aanvraagsubsidie. Bel voor gratis offerte 04406-12862, levering direkt uit voorraad, montage mogelijk.

DAKDEKKERSCENTRALE voor al uw reparaties en vernieuwingen onder gar. Tel. 045-313866.

TV-ANTENNE met FM tijd. ƒ 300,– zonder FM ƒ 250,– all-in, 100% gar. en serv. Tev. alle rep. Kochen, Antennebouw Tel. 04442-1693 b.g.g. 045-453406.

Dakafwerkingsbedrijf „HADO" Uw adres voor alle soorten dakbedekking, vernieuwen of reparatie, ook schoorstenen en goten. Vraag vrijblijvend offerte tel. 045-456060.

Krawiec Nieuwenhagen adres voor TIMMERWERK, reparaties ook verbouwing. Bel even 045-315775.

Fa. Delhey. Wij maken voor u: METSELWERKEN, dak- en timmerwerken, rioleringswerkzaamheden, Eijgelshoven. Tel. 045-352262.

Voor het maken van alle DECORATIE plafonds in oud Hollandse uitvoering. tegen conc. prijzen. Tel 045-721850

METSELAARS kunnen nog werk aann. voor zaterd. en 's avonds na 17 uur. Tel. 045-720768.

Voor DAKEN, groot en klein moet u bij dakdekkersbedrijf Vissers zijn, Kerkstraat 28, Nieuwenhagen. Tel. 045-313510.

Fa. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernw. REPARATIES v. daken, goten, schoorst., dakerkers. Kaffebergsweg 79, Chèvremont, tel. 455922.

Voor TUINAFRASTERING, oprit of terras enz. Bel 045-216722. Knip uit.

AANNEMING van alle bestratingen van opritten en tegelwerkzaamh. Tel 045-712124. Na 17.00 uur.

Voor al uw dakw. DAKDEKKERSBEDRIJF Bazen. Leonardusstr. 45, Kerkrade. Tel. 456823.

Verhoog de waarde van uw huis. Hoe vuil ook? Wij REINIGEN alles, ook uitkappen en voegen en impregneren. Vraagt vrijblijvend prijsopgave tel. 043-626898.

Ik maak alle SMYRNA en Soedanwerk tegen kleine vergoeding, tel. 045-311422.

Te koop aangeboden

FARBFERNSEHGERÄTE aus Sicherstellungen. 10 Farbfernsehgeräte à 390 DM, 10 Farbfernsehgeräte à 450 DM, 10 Farbfernsehgeräte 190 DM, 7 Farbfernsehgeräte à 590 DM. Auch in höheren Preislagen. Geräte vorhanden. Unser autorisierter Kundendienst is seit 20 Jahren stadtbekannt. Fernsehgeschäft Roth 51 Aachen Seilgraben 14, Tel. 22231.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt enz. v.a. ƒ 350,– zwart-wit t.v. v.a. ƒ 50,– Radio-T.V. v. Voorst B.V. Ganzeweide 48 Heerlerheide, tel. 213879.

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff, Emmaplein 3, Heerlen. Met garantie en event. gespr. betaling.

ORGELS en alle muziekinstr. Ook occas. Stalmeier Music H'broek, tel. 214253.

Te k. AANHANGWAGEN vanaf ƒ 300. Handelsweg 2, Susteren.

Gun u zelf een STEREO-INSTALLATIE van B & 0 bij uw dealer Electro Bemelmans, Wannerstr. 10-12, Heerlerheide, tel. 045-212330.

ACCORDEONS, versterkers, gitaren. Aanbiedingen en occasions. Stalmeier Music, Hoensbroek, Hoofdstraat 70, tel. 045-214253.

Mooie partij gerestaureerde antieke eiken KASTEN te k. Meubelwerkplaats A. Lenssen. Beatrixlaan 22a, Spaubeek, tel. 04493-1812.

HOUT, board, triplex. spaanpl., meubelp. en meubelpanelen, wandpl., schoorsteenpl., schrootjes in div. soorten, pavro anti-hernia matrassen enz. Lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, porlon, zusex, snelcement, anti-vochtmiddel, stucadoormortel, schuurspecie enz. Tempex isolatie- en plafondpl. IJzerwaren, Valspar verfwaren, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere doe-het-zelf art. Zachtboardplaten m. sponning en randlijsten, kozijnen, deuren, rustieke planken, op maat en op bestelling. Boumans Brunssum. Alles voor de doe-het-zelver. Dr. Kuyperstr. 8a, Haansberg, Jéwé-dealer. Zelfbediening. Kijken vrij.

BETONGARAGES, betonschuttingen, betonberghokken enz, enz. Smeets, Pr. Mauritslaan 176, Beek, tel. 04402-1521.

Gebr. BANDEN v.a. ƒ 12,50 m. garantie. ABC Sampermans, Willemstraat 80. Heerlen.

Halve VARKENS panklaar. Slagerij Varkensmesterij W. Nelissen, Kerkstr. 158, Koningsbosch, tel. 04743-216.

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen o.a. assen, klepsluitingen en spatschermen. Jo Knops, Autoshop Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 04490-12718.

KLOKKEN, kleingoed en curiosa. A. P. Wisman, Esso Servicecenter Akerstraat 57, H'broek, tel. 213207.

PLAKTAFELS 3 mtr. ƒ 45. Fa. M. Botterweck, Schaesbergerstraat 12, Akerstraat 106, Kerkrade-W.

WEEGSCHALEN - Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines, Nuinhofstraat 74, Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

Voor ƒ 75,– per maand een complete Beosystem 1900 STEREOINSTALLATIE. Vrijblijvend demonstratie aan huis. Elektro Bemelmans, Wannerstraat 12 (Markt), Heerlerheide. Tel. 045-212330.

Bang en Olufsen STEREOÏNSTALLATIES compl. vanaf ƒ 1995,–. Ook demonstratie aan huis. Elektro Bemelmans, Wannerstraat 12 (Markt), Heerlerheide. Tel. 045-212330.

Huur MISTER STEAM en reinig zelf uw vloerbedekking of bankstel. Mister Steam is een handige machine waarmee u snel en grondig zelf meubelstoffering of vloerbedekking kunt reinigen. Mister Steam is te huur bij drog. De Wieër, Stanleystr. 2, H'heide, tel. 217833.

Wij hebben voor u diverse gebruikte ORGELS in zeer goede staat. Op deze instrumenten wordt volledige garantie gegeven. Tevens occasions in versterkers, gitaren, accordeons etc. Eigen techn. dienst. Music House Daan Smit, Heugemerweg 2a Maastricht (bij station-tunnel onder het spoor) tel. 043-17428.

KLEURENTELEVISIE grote sort. o.a. Philips 66 cm, grootb. tiptronic teruggenomen v.d. bank ƒ 950,– Saba 66 cm grootb. ƒ 345,– Blaupunkt 67 cm wit ƒ 500,– Grundig 110 gr. kleurent.v. zeer mooi ƒ 600,– Gündig zw.w. 61 cm z.g.a.n. ƒ 195,– zw.wit t.v. spelend met garantie 45-65-85 Fa. Curvers Dr. Calsstr. 23 (Station) Schaesberg tel. 045-312091.

KLEUREN-TV's goede sort. inruil en teruggen. Philips grootb. v.a. ƒ 375, grote sort. zwartwit t.v. v.a. 95. Ook zeer recente mod. Fa. Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-713760.

T.k.a. VELDBRANDSTENEN, tel. 04402-4392.

Te k. a. OPEN HAARDHOUT, eiken, beuken en berken, tel. 04402-4392.

Sla uw slag. Kronen alle hang en SCHEMERLAMPEN grote korting. Ptrolamp van ƒ 398,– nu ƒ 268,- eng. kroon van ƒ 298,- nu ƒ 198,- echt kristallen kroon van ƒ 1095,- nu ƒ 795,- oud Holl. kroon tin van ƒ 475,- nu ƒ 345,- pracht eikenbalk van ƒ 799,- nu ƒ 598,- noten kroon v. ƒ 668,- nu ƒ 478,- noten schemerlampvoet v. ƒ 299,- nu ƒ 139,- alle leren kappen met 30% korting. 500 modellen in voorraad groothandelaarsprijzen Huishoudbeurs Kerkstraat 111, Brunssum, tel. 045-252956.

Kl. t.v. SLA UW SLAG. Philips van ƒ 2395,- nu ƒ 1995,- Loewe Opta van ƒ 2395,- nu ƒ 1895,- Ferguson v. ƒ 2495,- nu ƒ 1895,- Philips v. ƒ 2495,- nu ƒ 2045,- Telefunken v. ƒ 2395,- nu ƒ 1895,- inruiltoestellen voor ƒ 495,- op alle toestellen 2 jaar garantie. Huishoudbeurs Kerkstraat 111, Brunssum, tel. 045-252956.

Uw DAK in goede handen. Dakdekkersbedrijf Jos Tevis, tel. 045-351360.

Te k. open HAARDHOUT 04490-14316 na 18 uur.

ANTIEKCENTRUM Limburg een van de grootste antiekzaken van Limburg. N. Frissen, Pepinusbrug 8-10, Pey-Echt tel. 04754-3125. (naast Pepijnklinieken.)

H.H. handelaren en winkeliers voor al uw KOPERWERKEN moet u zijn bij koperslagerij Mart van der Borgh, Sittarderweg 109, Heerlen. Tel. 045-720001 b.g.g. 04446-2933. Mag. geop. dinsd. en donderd. v. 10-21 uur.

Een van de mooiste ANTIEKCOLLECTIES van het zuiden. In voorraad. Goed gerestaureerde oude meubelen, o.a. damesbureaus, eiken en mahonie werkbureaus van ƒ 575,– tot ƒ 1150,– ook met rolladen. Kasten met ingebouwd bureau en vitrine. Broodkastjes in eiken, kersen en essenhout. V.a. ƒ 1100,– handig voor tv. en stereo. Boekenkasten, kisten van ƒ 150,- tot ƒ 1200,– Tientallen 1 en 2-deurs kasten in alle houtsoorten en prijzen. Boereneethoeken, Limburgse vitrine. Hollands kabinet. Zware Duitse kasten. Franse strakke kasten met grote scharnieren. Kachels stoven, alle dagen open ook op koopavonden. Bezorgen door hele land. Interart, Irmstraat 22, Simpelveld. Tel. 04442-3161.

Voordelig te k. overcompl. antiek biedermeier BURO en bonbonjere kast anno 1800 mech. Brabantse kachel klokken kleingoed Kruisstraat 38, Schimmert.

Nu of nooit. Sla uw slag antieke voor elk wat wils, kasten, veel kleine kastjes (o.a. geschikt om stereop app. in of t.v. op te plaatsen), secretaires, bureaus etc. in massief eiken, niten, citroenbomenhout etc. Voor de feestdagen nog eens 10% voordeliger. U moet er wel voor naar Hulsberg, ons adres: Kerkstraat 33. Alles wordt thuisgebracht. Wie het eerst komt, het eerst maalt.

AANHANGWAGENS Westfalia v.a. ƒ 681,–. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 455088.

KLEURENTELEVISIES div. merken o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 345,– Radio Frank B.V. Bokstr. 33, Heerlen. Tel. 213432.

Zw.wit TELEVISIES div. merken zoals Philips, Blaupunkt t.v. ƒ 50,– ƒ 75,– ƒ 100,– Radio Frank B.V. Bokstr. 33, H'heide Tel. 213432.

Te k. BANDREK. automatiekrevese N 4450 m. gr. banden, Philips ƒ 1350,–. Hertogstraat 33 Brunssum-Noord.

Halve VARKENS panklaar. Slagerij Varkensmesterij W. Nelissen, Kerkstraat 158, Koningsbosch. Tel. 04743-216.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket v.a. ƒ 2500, reuring en garantie, tevens verzorgen wij uw aanvraag subsidie. Bel voor gratis offerte 04406-12862, levering direkt uit voorraad, montage mogelijk.

Te k. BANKSTEL en tafel, salonkast en eeth. i.z.g.st. Guido Gezellestr. 50 Hrl.

Voor al uw tuin- en KAMERPLANTEN Tuincentrum Bok, Uterweg 117 Heerlen. Tel. 215366.

Verse SPRUITJES, rode en witte kool op bestelling. C. Roebroeck, Rijksweg 188, Vilt-V'burg. Tel. 04406-40621.

OPENHAARDHOUT te k. Tel. 04455-1729.

Te k. dames- en HERENRIJWIELEN. Dr. M.L. Kinglaan 94, H'broek, tel. 045-218596.

Te k. 5 mnd. oude dr. Muller SOLARIUM met nog 6 mnd. garantie. Bellen na 18.00 uur 04446-2759.

Te koop zwarte PIANO, merk Ed Seiler te bevr. dr. Hustinxlaan 4, Heerlen, tel. 412557.

Te k. 2 pers. BED, stoel, tafel, kastje. Vaechshof 10, Nieuwenhagen.

Te k. ant. SCHRIJFTAFEL en ant. dekenkist. Bautscherweg 110, Heerlerbaan.

STACARAVAN te k. 2 jr. oud. Standplaats Roggel, tel. 04447-2267.

Te k. aangeb. prachtige GASHAARD Panhuisstr. 9 Hoensbroek.

Antiek BIDSTOELTJE ƒ 175,– nachtkastjes v.a. ƒ 125,– petroleumlampen v.a. ƒ 75,– mooie halspiegels v.a. ƒ 195,– antiek bed ƒ 375,– mooi bewerkte Henri II-kast ƒ 1200,– vitrinekast met kuif ƒ 1300,– exclusieve meubels voor de liefhebbers: bretonse kasten, zetels, bretons dessert. Massieve Louis Phillipskast. Normandische kasten, 17e eeuwse dekenkist, alles tegen zeer redelijke prijzen. Antiekgroothandel Heisterberg 5 Hoensbroek. Geopend donderdag en vrijdagavond van 20 tot 22 uur, zaterdag de gehele dag of na tel. afspraak tel. 045-218386.

KLEURENTELEVISIES i.z.g.st. spotprijzen. Dr. M.L. Kinglaan 94 H'broek tel. 218596.

Te k. Queen Ann BANKSTEL Abel Tasmanstr. 56 Hrl-Wier.

Te k. aangeb. PIANO ƒ 200,–, kooi met 3 parkieten ƒ 15.–. Dr. ir. Bungestr. 35, Welten-Heerlen.

Te k. BASINSTAL. en basgitaar pr. ƒ 800,– Tel. 04447-2032.

Wegens omstandigh. te k. nwe. leren 2-3 zits BANKSTEL. 710926. Hrl.

Duitse PIALOS vanaf ƒ 750,– met volledige garantie. Te k. keuze uit meer dan 50 stuks, iedere dag van 9-16 uur, en zond. v. 14 tot 15 uur. Haagstr. 20, Ophoven-Sittard, tel. 04490-13869.

Te k. stereo RADIO-VERSTERKER mixer in een, zeer mooi 6 mnd. oud, FM'MW'LW'MIX, AFC'muting Mic. ing. Aansl. 4 boxen (2x stereo) hoofdtel., veldsterktemeter, uitgangsmeter, regel., ieder kan apart. div. aansl. op mixergedeelte 2x60 Watt (4 ohm) 2x45 Watt (8 ohm). Vaste prijs ƒ 850,–, Prins Hendrikln. 25, Ubach o. Worms. Tel. 045-316576.

Te k. gevr. PIANO's en vleugels. Tel. 04490-17846.

Te k. uitneembare betonnen GARAGE, stalen klapdeuren vr.pr. ƒ 2500,– Tel. 04450-1505.

Weg. verh. te k. 2 pers. SLP.K. plus toilet, herazpers 0.90x3.40 m Tel. 045-414561 Wenckebachstr. 9 Schaesberg.

Weg. verhuizing te k. DIEPVRIESKAST plm. 200 ltr. Luxaflex 2.30x2 mtr., 2.30x1.60, 1.70x1.60, 1.30x1.70, 1.30x1.70 tel. 04490-16087.

Te k. aang. partij gebruikte STRAATKLINKERS 14 ct. p. st., 1000 of meer franco thuis, Breeweg 4, Schin op Geul tel. 04459-1853.

Te k. aang. VELDBRANDSTENEN 50 ct. p. st., of meer franco thuis, Breeweg 4, Schin op Geul, tel. 04459-1853.

Te k. AQUARIUM afm. 150x50x50 op frame met toebeh. Tel. 045-718148.

Te k. KINDERWAGEN z.g.a.n. Vossekuil 189 Hrl. Tel. 045-415670.

Te k. BOILER voor centr. verw. inh. 200 ltr. Tel. 04457-695.

Te k. electr. ORGEL 2 man, 13 ped. autom, ritme en lesly, Ereprijs 23, Waubach, tel 314188.

Te k. modern noten WANDMEUBEL 3 mtr. koopje. De Lirp 12, Heerlen-Welten.

Te k. Philips kleuren T.V: i.g.st. ± 5 jr. oud pr. ƒ 400,– Eisenhowerstr. 222, Sittard, door de week na 6 uur.

Antieke rustieke BOERENKASTEN 2 drs. handkasten, commodes. Alles eiken gelogd en toch redelijke prijzen. Veldschuurweg 1a Meers-Stein, tel. 04495-4427.

Occasions: Jacobs Music heeft een partij leuke aanbiedingen in piano's, ORGELS, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, strijk-, tokkel- en slaginstrumenten. Solina C ƒ 995,–, Solina C ƒ 995,–, Solina S ƒ 1695,–, Solina T ƒ 1495,–, Solina T ƒ 1750,– Solina A100 ƒ 1600,–, Solina B210 ƒ 2250,–, Solina B206 ƒ 2750,–, Thomas 145 ƒ 1750,–, Thomas 445 ƒ 2195,–, Thomas 445E ƒ 2250,–, Thomas 1130 ƒ 2000,–, Thomas 1164 ƒ 2500,–, Thomas 1157 ƒ 2395,–, Eko 44 ƒ 795,–, Eminent 400 ƒ 650,–, Elgam 240 ƒ 1750,–, Riha Festivo ƒ 995,–, Riha Andante ƒ 1695,–, Riha Largo ƒ 2200,–, Riha Andante ƒ 1800,–, Riha Largo 2300,– Riha Largo ƒ 2750,– Riha Adagio ƒ 2250,–, Mark 1600 ƒ 2495,–, Viscount C110 ƒ 2250,–, Viscount 7500 ƒ 2495,–, Viscount C150 g.c. ƒ 3980,–, Cosmovox F 2 ƒ 2195,–, Drumstellen vanaf ƒ 500,–, Electr. Accordeons vanaf ƒ 895,–, Accordeons vanaf ƒ 350,–, Paradetrom vanaf ƒ 225,–. Extra aanbieding van blaasinstrumenten en orkestapparatuur Nieuwe orgels vanaf ƒ 1450,–. Kerkstraat 111 a-b, Brunssum, tel. 045-252615 ('s maandags gesloten) Jacobs Music bv.

Wegens aanleg c.v. nog enkele gas- en GEVELKACHELS te k. Eymaelstr 23, Heerlen, tel.710635

Te k. electr. ORGEL mark 2000 met ritmebox en leslie met bankje, Hiltostr. 18, Nuth.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, kleinbintjes 1e kwal. 20 ct p. kg. Afgeh. m. 100 kg 16 ct. p. kg. Wortels 5 kg ƒ 1,50, uien 5 kg ƒ 1,50, winterwortels 30 kg ƒ 5,– Veendrick ingang kast. Amstenrade.

Te k. 2 notehouten secr. 1 compl. eiken SLAAPK., 1 eiken keukenk. 1 staande halspiegel m. bankje Geenstr. 55 Geleen tel. 43710.

Te k. aangeb. WURLITZER Juke-box i.z.g.st. spotprijs, Kruisstr. 15 Heerlen.

Te k. antieke Franse HANGKLOK, koopje!!! Nieuwstr. 35 Nuth tel. 04447-2483.

Te k. antiek 2-zits BANKJE 04405-2152 Ruitersweg 13 Aalbeek.

Te k. AANHANGWAGEN 125x2.50 m. Hompertsweg 26, Schaesberg.

WINKELINVENTARIS te k. Ehrensteinerstr. 25 of Koestr. 53, Kerkrade.

MUNTEN en postzegelbeurs zondag 8 januari as. van 10 tot 17 uur in de Roda-hal te Kerkrade. Deeln. voor tafelreservering.Inl. tel. 045-310025.

Te k. a. 1. Siemens INBOUWVAATWASSER WG 4801 van ƒ 1589 voor ƒ 1090 (nieuw), 2. Siemens inbouwoven HB 6108 van ƒ 1236 voor ƒ 775 (nieuw), 3. Afzuigkap met klep en verlichting van ƒ 348 voor ƒ 200 (nieuw), 4. Gaggenau inbouwkookplaat (electrisch) met bediening aan voorkant van ƒ 718 voor ƒ 250, 5. Duropal blad in L-vorm van 230x240x60x60 inkl. uitsparingen van ƒ 580 voor ƒ 250 (nieuw), 6. Diverse aanbouwkasten (onder en boven) kleur wit, in verschillende maten (goedkoop), 7. Diverse aanrechten 150 cm met RVS-blad (nieuw) ƒ 150 en ƒ 200, 8. Diverse showroomkeukens te koop voor de helft van de prijs, 9. Siemens inbouwoven HE 7431 (hetelucht, de luxe uitvoering) van ƒ 1741 voor ƒ 1150 (nieuw), 10. Diverse afzuigkappen (inruil) van ƒ 75 tot ƒ 140, 11. Gascomfort (aardgas) voor boven op koelkast ƒ 100. Te bevragen: Herberichs, Heijenrade 25, Slenaken, 04456-392, Reijnders, Holleweg 4, Kelmond (Beek), 04402-2141 b.g.g. 04403-4591.

Te k. MENGVAT 2200 l. Heidestr. 76, Susteren.

KLEURENTELEVISIE Philips prima beeld Kennedylaan 6 Brunssum.

Te k. mooie moderne WOONKAMERKAST, zwart met groene achterwand. Pr. n.o.t.k. Tel. 315416.

Te k. 3-koloms c.v. RADIATOR, 100 cm hoog 18 leden en div. afsluiters. Na 18.00 uur tel. 045-414928.

Te k. smeedijzeren SCHOORSTEENKAP, nieuw 1x1 m wegens overcompleet. Tel. 045-251557.

Te k. BRUIDSJURK mt. 40, met hoed wit met blauw. Nieuwenhagerweg 75, Eygelshoven. (tot 12.00 uur).

Te k. PIANO i.z.g.st. vraagpr. ƒ 1125,- en weckflessen. P.K. Onnesstr. 89, Hoensbroek.

Te k. eiken KAST, tafel en 4 stoelen i.z.g.st. Schout-Franssenplein 4, Hoensbroek.

Witte formica KEUKEN z.g.a.n. met afzuigkap Hongerbeekstr. 66, Voerendaal.

Inruilaktie. Uw oude meubels zijn veel geld waard als u deze INRUILT in onze Cash en Carry meubelbedrijven. Vraag gratis huisbezoek om de hoogste waarde van uw meubels te doen schatten, tel. 045-416598.

Koopje prachtig BANKSTEL kast en eetkamer v. weinig geld. Kerkraderweg 164, Heerlen-Molenberg.

Bruin rib BANKSTEL 1 jr. oud. ƒ 500,- Tel. 045-314662

Te k. Gitaar VERSTERKER merk elk 80 w. en immitatie Vender gitaar 2 jr. oud nw. pr. ƒ 1900,- nu ƒ 1000,- Tiendstr. 7 Nuth.

Te k. v. part. 7 koperen DRUKPLAATJES Aliscander Schaepkens te Maastricht. Dus het origineel waarmee kopergravures gedrukt worden. 3 stuks van Jan Hul en 2 stuks van L.M. Dionisij te bevr. Haagstr. 12, Sittard, tel.: 04490-19001.

Te k. nieuwe LASAPPARATEN v.a. ƒ 220,– tot ƒ 580,– (220-380 V 200 A traploos verstelbaar 3 jr. garantie) div. luxe tafelcirkelzagen 2,5 en 3,5 p.k. v.a. ƒ 370,8 te comb. met schaaf. Compressoren v.a. ƒ 550,–, tel. 04740-2557, Peelveldlaan 57, Swalmen.

Te k. gash. en 4 pits GASSTEL vr. pr. ƒ 150,– Abel Tasmanstr. 29 Heerlerheide

Te koop gevraagd

Fa. Swinkels betaalt de hoogste prijzen voor rood en geel KOPER, alum. zink, accu's, lood en oud ijzer. In de Cramer 100, Heerlen, tel. 04446-1994.

Gebruikte BOUWLIFTEN, steigers, transportbanden, vorkheftruks, schaftwagens, aanhangwagens diesel-electro kompressoren, alle overtollige aannemersmateriaal. Aanbiedingen. 045-411913.

Oude MUZIEKINSTRUMENTEN, tel. 045-412629.

Te k. gevr. ZÜNDAPP, Kreidler of Yamaha. Tel. 045-311492.

Te k. gevr. PIANO's en vleugels tel. 04490-17846.

Te k. gevr. perceel BOSGROND br. on. nr. SI 189 LD Sittard.

LPG-TANK 70 cm lang te k. gevr. of te ruil teg. tank van 80 cm. tel. 04454-2513.

Te k. gevr. ENCYCLOPEDIEËN en stripverhalen V.d. Meer, Leesbibliotheek, Poststr. 38, Kerkrade. Tel. 045-457164.

Twee GEVELKACHELS van circa 4000 kcal. elk en een kleinere gevelkachel. Na 18 uur, tel. 045-212247.

Verz. vr. te k. houten H. BEELDEN tegen redelijke prijs. Niet voor de handel. Tel. 04499-1379.

Te huur aangeboden

AUTOVERHUUR Peter Auckel, Nieuwenhagerheidestr. 57 Ubach o. Worms.

SNEEUWKETTINGEN te huur en te koop. Reserveer tijdig. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

AANHANGWAGENS te huur aangeb. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Te huur vrijgez. FLAT met overname van inboedel Markt 6a H'broek.

Te h. a. gem. ZIT-SLAAPKAMER te Chèvremont, met c.v., douche, wc en kookgelegenh. Tel. 045-456014.

Te h. mooi HUIS op goede stand in Voerendaal Br.o.nr. G 193 LD Hrl.

Gem. KAMERS te h. alleen voor heren. Wilhelminastr. 20 Hoensbroek.

Te huur aangeb. BOVENWONING 3 kam., douche en berguimte te bevr. L. Heinen, Baanstr. 14 Schaesberg.

Te huur. op beg. grond gestoffeerd APPARTEMENT (bijz. gesch. voor bejaard echtpaar) te Heerlen. Bestaande uit zitslaapk. keuken, douche, w.c. tel. 04499-2069.

Te huur. 3 gestoffeerde APPARTEMENTEN (voor meisjes) te Heerlen bestaande uit zitslaapkamer, keuken, douche, w.c. tel. 04499-2069.

Te h. gem. KAMERS en benedenwoning te Brunssum. Tel. 045-255344, na 16.00 uur.

Te h. 2 kl. KAMERS en keuken c.v. in Houthem bevr. Treebeekplein 160 Treebeek.

KAMERS te huur Begijnenhofstraat 6 Sittard.

KAMER te huur met C.V. bad en douche tel. 045-214517

WOONRUIMTE te h. a. in centrum V'burg, v. alleenstaanden, of echtparen, inl. tel. 04406-40962.

APPARTEMENT te huur v. 5 maanden voor 1 pers. tel. 04406-13193.

Ter overname aangeb. CAFÉ-BAR m. woonhuis te Brunssum. Tel. 255812.

Te HUUR in het centr. van Spekheide 3 zit-slp.kamers met c.v. en gebr. van keuken en douche. Br. on. nr. Sp. 136 Spekheide.

Te h. ruime 2 pers. app. voor verpleegsters, studenten enz. Tel. 045-412670 b.g.g. 310556, 310497.

Nette KOSTHEER gevr. bij part. met huiselijk verkeer. Br. o. no. HO 190 LD H'broek.

Te h. ZITSLAAPKAMER met gebr. van keuken, douche, c.v. Kerkraderweg 42 Heerlen.

T.h.a. gem. KAMERS m. gebr. v. douche en keuken, Heerlenseweg 36, Schaesberg tussen 10 en 13 uur tel. 04405-2560.

Te h. GROTE kamer met keuken te Heerlerbaan Pr. ƒ 420,– per mnd. All in. Te bevr. Bautscherweg 110 Heerlerbaan.

Te huur gevraagd

Te huur gevr. half of vrijst. HUIS te Sittard met c.v. plus 4 slpk. tot ƒ 600. Br.o.nr. S 184 L.D. Sittard.

Gezocht WOONRUIMTE in omg. Heerlen, huur tot ƒ 500,– Tel. 030-314234 Vragen naar Ketjen.

Woon-winkelruimte of WOONRUIMTE in V'burg, Hulsberg, Voerendaal, Klimmen, Nuth of onmiddellijke omgeving. Aanb. 04406-12862.

Huis te huur GEVR. in het Oosten van N-Brabant of N-Limburg tel. 01725-1720.

1000 gulden beloning. a.s. echtpaar zkt. HUURWONING te huur tegen redelijke prijs. Opknappen geen bezwaar Br. O.NR. Z 192 L.D. HL.

Jong net Sur. stel zoekt woonr. in Hrl. of omg. ETAGE of kamer. Tel. 045-217972, na 18.00 uur 256320.

Te h. gevr. half-of vrijst. kl. WONING voor alleenst. dames in Hrl. of dir. omg. Ook genegen tot koop Br.o.nr. K 193 LD Hrl.

Jong stel Z-verpleegk. zkt. WOONRUIMTE 04495-42706. Sittard-Geleen. Tel.: 04494-42076.

Kunstschilder 38 jr., zkt. bescheiden woon- en ARBEIDSRUIMTE in Mstr., of direkte stadomg. Br. on. nr. MA 172 LD-Mtr. of tel. 09-49236636850.

Zeer DRINGEND. Kunstenaars echtp. met 2 kind. zoeken in Zuid L. ruime woning of kl. woning met atelierruimte. Huur max. plm. ƒ 500,- Per se niet in stad. Br. O. NR. Q193 L.D. HL.

Te h. gevr. vrije WOONRUIMTE met 2 slpk., Centrum Heerlen, tel. 045-315515.

Te huur gevr. GARAGE of stallingsmogelijkh. voor oldtimer. Liefst Kerkrade of omg. Tel. 045-410343. Strijthagenweg 80A, Kerkrade-W.

Te h gevr. zit-SLAAPKAMER met kookgel. te Kerkrade-Eygelshoven, Br ond. no. KE 4863 LD Kerkrade.

Te h. gevr. WONING m. tuin door echtpaar zonder kinderen huur tot ƒ 550,– per mnd. Tel. 045-214105.

Te h. gevr. KANTOORRUIMTE ca. 5 vertrekken, elk voor 2 à 3 pers. Br.o.nr. B 194 L.D.Hln.

Ruilen

EENGEZINSHOEKWONING m. c.v., inrit, tuin, 5 kamers en gr. keuken te Heerlerheide te ruil tegen woning m. 4 kamers en ruime keuken liefst te Kerkrade, Bleijerheide, Eygelshoven, Schaesberg of Nieuwenhagen i.v.m. werkzaamheden in Herzogenrath. Br. onder nr. BR 106 LD Brunssum.

Te ruil te Breda 4-kamer FLAT aan Rijksweg, nette buurt winkelcentr. 1 hoog, tegen benedenwon. in Heerlen of omg. of flat met gr. kamer. Br. o. nr. H 193 LD Hrl.

Te r. goed onderh. EENGEZINSWONING. te Hrl. 4 slpk., gr. kel er, c.v. en mooie tuin met veel privacy tegen kl. woning in Hrl. of omg. br.o.nr. N193 L.D. Hl.

Ruime Drive-IN woning in Welten tegen duplex woning of flat in omg. Hrl. Tel. 045-718148.

Ruilen 2-SL.KAMERFLAT tegen eengezinswoning in omg. Heerlen. Baljuwstr. 5 Heerlen.

Aangeb. 5-KAMERFLAT met garage in Harderwijk, huur ƒ 200,– p. mnd. zond. stookkosten. Gevr. huurwoning in Z.-Limburg. Br.o.nr. GE 255 LD Geleen.

Flat te ruil in NIEUWENHAGEN tegen eengez. woning zonder verw. geen bezwaar. Br ond. no. NI 7082 LD N'hagen.

Ruilen 4-kam. FLAT met douche en wc, huur ƒ 310,– per mnd. voor eengezinswoning in Zuid-Limburg tel. 010-219661.

Bouwvak

Groothandel en import van gereedschappen, boormachines, werkkleding en alles op lasgebied. VAN DOOREN B.V., In de Cramer 17 Heerlen, tel. 711778.

Vraag niet wat wij verhuren. Wij verhuren wat u vraagt MACHINEVERHUUR Worms b.v. Urmond Raadhuisstr. 32, tel. 04495-1237.

Binnen- en buitendorpels, VENSTERBANKEN, vloeren, open haarden, grafmonumenten. Steenhouwerij Moonen-Wanders B.V., Rietastraat 11, Hoensbroek, tel. 045-214851.

Wij verhuren HETELUCHTKANONNEN, cap. van 22.000 tot 120.000 cal. uur. Machine- en steigerverhuur P. Boels BV, Parallelstraat 37, Amstenrade, tel. 04492-1807.

Huur of verhuur BETONMOLENS 125 ltr. tot 350 ltr. Bouwliften, stalen steigers, stalen stutten, klapschragen, breek- en boorhamers, trilnaalden 120 volt, tegelknipmachines, stroomaggregaten, kabelhaspels, krui- en steekwagens, bouwlampen, benzine-, kelder- en bouwpompen tot 200 m3 per uur. Mot. BDE-takels, compressoren van 16 tot 55 m vlucht. Hollanders Bouwmachines, Ridder Hoenstr. 187, Hoensbroek. Tel. 045-214922 b.g.g. 218532.

Verkoop montage verhuur. Hörmann KANTELDEUREN alle maten uit voorraad vanaf ƒ 299. Ev. met houtvulling of ingebouwde draaideur. Betonmolens 120-140-160 ltr Atika lasapparaten geschikt voor 220 en 380 Volt 150 Amp. traploos regelbaar ƒ 299 bouwschijnwerpers kruiwagens bouwliften enz. enz. Vraag vrijblijvend prijs of dokumentatie. fa. Straten Heirweg 7 Geulle tel. 04461-1044.

Dieren

Jonge HENNEN aan- en tegen de leg. Tel. 04447-1284, Vaesrade 43, Nuth.

Vandaag geopend v. 10-12 voor het plaatsen van onze DIEREN. Dierenteh. Geleen, St. Jorisstr. 25, tel. 04494-43537.

DWERGTEKKELTJES en dwergpinchertjes. Tel. 04459-1237.

YORKSHIRETERRIERTJES en dwergpoedeltjes. Kennel v. Manolito Walem 11, Schin op Geul, tel. 04459-1237.

Kennel Stoneriver ruimt nest enkele Engelse BASSETS Hush Puppies met pap., getatoueerd, ontw. Pr. ƒ 350,– Heereweg 58, Hrl. tel. 045-211447.

Te k. RASFOKJES ontw. en kamerzindelijk tel. 04451-280 b.g.g. na 20.00 uur.

Te k. jonge PEKINEZEN zeer mooie m. stamb. Provincialeweg zd. 143, Oirsbeek.

PAPEGAAIEN met spreekgarantie. Vogel- en zaadhandel Slangen, Kulenstraat 40, Rothem-Meerssen, tel. 04403-3266. Dinsdag gesloten.

DIERENHOTEL ABDISSENBOSCH. Het beste vakantieadres voor honden, katten en andere huisdieren. Voor een dag, weekend of wintervakantie, vakkundige verzorging, volledig centraal verwarmd. Adres Vogelzankweg 230 Ubach over Worms, tel. 045-317217.

Te k. diverse kleuren DWERGPOEDELTJES. Kennel Oos-Heim, Langstraat 50, Schimmert, tel. 04404-1527.

Te k. mooie langh. TECKELS Populierenlaan 48 Oirsbeek.

Goed tehuis gez. voor jonge zindelijke POESJES. Helseviersweg 12, De Voort, Nieuwenhagen.

RASHONDJES: prachtige jonge Ierse setters, Schotse collies, cockerspaniels, dalmatiners, heidewachtels, chowchows, boxers, foxterriers, welsh terriers, dwergpoedeltjes, teckeltjes, dwergpinchertjes, malthezer leeuwtjes, bassets, (hush-puppies), Franse bulldogjes, pekineesjes, Duitse herders en Yorkshire terriertjes. Ontwormd en ingeënt. Volledig onderzoek door dierenarts toegestaan. Open alle dagen. 25 dec., 1 jan. en dinsdags gesloten. Löchterweg 8, Budel-Schoot (bij Weert), tel. 04958-1851.

Jonge Siamese POEZEN te k. na 18.00 uur. Zelissen, P. Schunkstr. 544, Heerlen.

Jonge HONDEN te k. van 3 rassen Collie, Afghaanse windhonden en barsays in alle kleuren stamb. Intern. F.C.I. Crutzen, Moresnet Chapelle Sier 10 tel. 09-3287588270.

Kl. KANARIES g. geel, g. groen, g. bruin M en P Roeks Verschuurstr. 39 Schaesbergerveld Heerlen.

Te k. nest draadharige FOXTERRIERS (V.winner '77) Richerstr. 31 Kerkrade.

Jonge roodbr. langh. TECKELTJES. Schandelerstr. 18, Heerlen. Tel. 045-713644.

Te k. gevr. Duitse HERDER teef ±2-2½ jr. oud. Inform. over stamboom en prijs. Postbus 54, Nieuwenhagen.

Te k. enkele jonge Duitse HERDERS kleur donkere wolfs-grauw incl. inenting en off. papieren en stamboom 11 wk. oud. Gijsenstr. 26, Nieuwenhagen.

Te k. BOUVIER reu 3 jr. m. stamb. afger. voor bewaking Akerstr. 52 H'broek. 216818.

Te k. mooie BOUVIER reu 9 mnd. Akerstr. 52 H'broek. Tel. 045-216818.

Te k. BOUVIER m. stamb., 1 jr. oud, teef, zeer waaks en grijze roodstraat papegaai met kooi, inl. 04459-1375.

Te k. jonge KONIJNEN en stallen konijnenhokken. Guido Gezellestr. 41 Molenberg-Hrl.

AQUARIUM te k. 50x30x30 compl. met vissen. Schoolstr. 40 Schaesberg.

HONDENKAPSTER trimt, knipt en wast alle hondenrassen, Wilma Cluistra, Ravetsmaar 7, Nieuwenhagen. Tel. 312477.

Te koop KANARIES z.i.p. m. en p. groen en g. groen J.H. Smitz Nieuwstraat 53 Grevenbicht.

Te k. jonge DALMATINERS met stamb. zw. gevlekt lief voor kind. Tulpstr. 1 N.Einde-H.heide.

Te k. KLEURKANARIES, putters en kanaries, kuifkan. Groot Genhouterstraat 130, Genhout-Beek.

KANARIES te koop, zilver bruin, bruin en groen. Hertstr. 28 Heksenberg-Heerlen.

Te k. goedgekeurde rottweiler TEEF, 2 jr. Tel. 045-214105.

Te k. BOUVIERS 12 wek., ontw., ing., stamb. R. v. B. oren niet gecoupeerd redel. pr. tel. 04492-1423.

Mooie DWERGPOEDELTJES 3 mnd kamer zindelijk. Vriendenkringstr. 4, Limbricht na 18.00 uur tel. 04490-18835.

Te koop duitse HERDER met papieren reu, 1,5 jr. Nieuwstraat 18, Ubach o. Worms.

Te koop prima dw. en midslag POEDELTJES in diverse kleuren. Tilly Busch gedipl. trimster, Putstr. 50, Sittard

HONDENVRIENDEN, te koop rashondjes, dwergpoedels, Matezer, witte keesjes, Pekingeesjes, Yorkshire terriertjes, setters, bassets, cockerspaniels, herders, chowchows, enz. H. Aerts, Gening 31, Afferden L. tel. 08853-1452.

YORKSHIRE-terrier nog een heel mooi reutje m. stamb. 10 weken tel. 04493-1438.

ZANG en Kweek- Kan- Puttersbastaarde Faz. Kuifkwartels Beijeman Amerstr. 4 Beersdal Hrl.

Te k. kan. en zebra-VINKEN alle kleuren Boshouwerslaan 23 H'broek (in de slak).

Wij WENSEN al onze bezoekers(sters) klein en groot een voorspoedig 1978. Kinderboerderij Haanrade.

Te k. Siamese POES met stamb. 6 mnd. Tel. 045-713329 b.g.g. 045-716199.

Te koop HAZARDS man en pop en kleurkanaries, Nieuwenhagerheidestr. 40 Ubach o. Worms.

Te k. j. Duitse HERDERS geënt met stamb. en ouderen. Klaar voor bewaking. Fokt met 6 stuks eigen teven, dus geen opkoophonden. Uit vertrouwde kennel Wilcorshof, Eiermarkt 11, Maasniel. Tel. 04750-21621.

Te k. PAPEGAAI met toebeh. weg. omst. groene amazone. Abel Tasmanstr. 29 Heerlerheide.

Te k. angora RASKAT met papieren ƒ 150,– Robijnstr. 22 Heerlen

Auto's en motoren

Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 67, Heerlen 045-711700. Uit voorraad leverbaar originele RBS-TREKHAKEN met rijkskeur.

De Limburgse Accu Centrale Grasbroekerweg 67 t.o. garage LTM, tel. 711700. Voor verkoop, reparatie en laden van alle merken ACCU'S. Verkoop en opklinken van remvoeringen. Uitdraaien van remtrommels.

Hogedruk- en BRANDSTOFSLANGEN met verwisselbare krimpkoppelingen. Limburgse Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-711700.

Nu ook AUTOSLEUTELS tevens op slotnummer. Klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

REMSCHIJVEN vlakken, remtrommel uitdraaien, remvoering opklinken. Limb. Accu Centrale B.V., Grasbroekerweg 6, Heerlen-West, tel. 045-711700.

RADIATEUREN rep. en nw. verkoop Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-711700.

Geponste NUMMERPLATEN geen opgelegde. Klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale B.V. Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045-711700.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Verkoop en inbouw van LPG-INSTALLATIES. 1 jaar garantie op materiaal en arbeidsloon. Van Dooren B.V. In de Cramer 17, Heerlen, tel. 711778.

LPG-INBOUWSETS vanaf ƒ 298,– incl. BTW, gastanks in alle maten op voorr. Van Dooren B.V. In de Cramer 17 Heerlen, tel. 045-711778.

BALANCEREN en uitlijnen. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Gebr. BANDEN v.a. ƒ 12,50 m. garantie. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

SNEEUWKETTINGEN te huur en te koop, voor veilig rijden in de sneeuw. Reserveer tijdig. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Heijnen Heerlen levert uit voorraad LPG-INSTALLATIES voor Renault 4, 5 en 6 1250,– inkl. voor 12- en 14 1300,–, voor Renault 16, 20 en 30 TS 1350,–. Tevens vakk. inbouw bij: Renault-dealer Heijnen, Heerlen, Frankenlaan 1, Heerlen. Tel. 045-713600.

MERCEDES ruilmotoren, type 200D - 220D - 240D. Garantie 10.000 km. of max. 3 maanden. Geheel inbouwklaar. Eveneens Mercedes Ruilkrukassen voor 200D - 220D en alle deelbewerkingen aan ieder type motor. B.V. Mechanische Industrie Habets, Afd. motorenrevisie, Hunnecum 33, Nuth, telf. 04447-2323 toestel 13.

THEO STET B.V. Het grootste en goedkoopste adres in Nederland voor nieuwe en gebruikte aanhangwagens, boottrailers, vee- en paardentrailers, auto-ambulances. Keuze uit voorraad van 500 stuks. Raamsdonksveer, Industrieterrein Den Bosch, tel. 01621-4155.

AUTO-LAK! teoflux mengmachine 5000 kleuren klaar terwijl U wacht. Fa. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-West.

MOTORBANDENSPECIALIST. Grote sortering bekende merken alle uitvoeringen. Motorbanden Centrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO'S, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 720418.

Doe het zelf GARAGE Kruizinga, Wagenschutsweg 41, Heerlen, Palemig met spuitcabine open van 9-21 uur, zaterdags van 9-15 uur.

ACCU defekt, wij helpen u direkt. Let op! alle accu's met garantie tot 50% echte korting. Verder alle automaterialen - uitlaten - banden - schokbrekers - trekhaken - enz. enz. kortom alles voor uw auto. Donny Klassen b.v. Groothandel in automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

KADETT Ralley bj. '70 ƒ 1450,– Mini 1000 bj. '71 ƒ 850,– Capri 2300 GT XL bj. '70 ƒ 1850,– Ehrensteinerstr. 5, Kerkrade.

Radio en televisie met oud en nieuw

ZATERDAG



Alle uitzendingen in kleur
■ zwart-witprogramma's

NEDERLAND I

Kanalen: 5, 51, 53 en 57

14.30 **Journaal.**
14.32 ■ **Abbott en Costello als waaghalzen.** Komische film uit 1955. Hoofdrollen: Bud Abbott en Lou Costello.
15.50 **De avonturen van Peppi en Kokki.** „Peppi en Kokki in de bouw" en „Peppi en Kokki op de boerderij" en „Peppi en Kokki gaan polsstokspringen" voor de kinderen.
16.35 **Maja de bij.** Tv-tekenfilmserie.
17.00 - 18.10 **Klassewerk.** Spelprogramma onder leiding van Bram van Erkel.
18.15 **Wetenschap in beweging.** Les 18. Onderzoek in grotten.
18.45 **De Fabeltjeskrant.** Voor de kinderen.
18.55 **Journaal.**
19.04 **Singin' in the rain.** Amerikaanse musical uit 1952 met Gene Kelly, Donald O'Connor, Debbie Reynolds, Jean Hagen en anderen. Regie: Gene Kelly Don Lockwood en Lina Lamont staan voor de wereldpremière van hun nieuwe film „The Royal Rascal" Maar de geluidsfilm doet zijn intrede en Lina (met een miserabele stem) ziet haar succes niet meer zitten. De studioleiding weet geen raad maar een zekere Don komt op het idee een ander meisje te laten zingen en Lina de rol te laten spelen. De andere stem behoort toe aan een revuesterretje Kathy, op wie Don tot over zijn oren verliefd wordt. De jaloerse Lina wil niet dat de naam van Kathy genoemd wordt en haar eerste sprekende film wordt een groot succes........
20.25 **Tweekamp.** Spelprogramma voor middelbare scholieren onder leiding van Dick Passchier en Judith Bosch. Hieraan neemt deel de Rooms Katholieke Nijverheidsschool Drakensteyn uit Weert.
21.05 **Wonderlijke wereld.** „Ik drink wat ik lekker vind" Tv-serie.
21.35 **Journaal.**
21.50 **Zeskamp speciaal.** Vanuit het Schotse wintersportcentrum Aviemore. De Nederlandse ploeg bestaat uit: Joan Haanappel, Atje Keulen-Deelstra, Ada Kok, Els Veentjer-Spruit, Eddy Verheyen, Arie Klein, Rudie Bakker, Nico Chiotakis, Anton Geesink, Jan Jansen, Eddy Pieters Graafland en Nico Spits. Presentatie: Dick Passchier en Barend Barendse.
22.45 **'t Ouwe liedje.** Liedjes uit „Farce Majeure" met Ted dè Braak, Jan Fillekers, Henk van der Horst, Alexander Pola en Fred Benavente.
23.10 **U zij de glorie.** Geestelijke liederen vanuit Assen.
23.50 **Tot besluit.** Slotwoord door ds. A.C.D. van den Bosch, Ginneken.
0.00 **Vuurwerk.**
0.15 - 1.55 **Lucille Ball Jubileumshow.** Muzikale felicitatieshow rond Lucille Ball. Gasten: Patty Andrews, Desi Arnaz Sr. Jack Benny, Milton Berle, Johnny Carson, Sammy Davis Jr. Bob Hope James Stewart, Dean Martin, Danny Kaye, Dick van Dyke, John Wayne en anderen.

NEDERLAND II

Kanalen: 31, 54, 56 en 60

18.40 **Paspoort.** Informatie voor Marokkanen.
18.55 **Journaal.**
19.05 **De Bereboot.** Voor de kinderen.
19.10 **Avro's toppop presenteert de nationale hitparade.**
20.00 **Journaal.**

● *Paul van Vliet*
(Als baron Taets van Aevenzate, 20.25 uur Nederland II)

20.25 **Paul van Vliet in Carré.** One man show van Paul van Vliet. Muzikale medewerking verleent het kwartet Rob van Kreeveld.
21.45 **Peter Pan.** Musical met Mia Farrow, Danny Kaye, Virginia Mckenna Paula Kelly en anderen. Fantasia is een droomeiland. Hier beleven de kindertjes meneer van meneer en mevrouw van Dalen een groot avontuur wanneer Peter Pan hen meevoert. Kapitein Haak, de grote piratenbaas maakt velen het leven zuur.

DUITSLAND I

Kanalen: 9, 24 en 46

12.45 **Programma-overzicht.**
13.45 **Journaal.**
13.20 **Mijn oom Theodor of: hoe men slapend veel geld verdient. Derde aflevering. Tv-jeugdserie.**
13.50 **Met vrouw en kinderen de wereld rond zeilen.** Zeilavonturen van Joachim Campe en zijn familie.
14.35 **An heiligen Wassern.** Zwitserse film over het Zwitsers bergdorp St. Peter waar zich een drama afspeelt.
16.15 **Verlangen naar een nieuwe wereld.** De dromen van Johannes, een Nederlandse film met muziek en tekeningen.
16.45 **Circus Billy Smart.** Circusprogramma.
17.45 **Heinrich Harrer meldt.** De laatste karavaan naar Sangkar in de Himalaya.
18.30 **Intermezzo-programma** Houdt u van Kishon? Een tweebanig interview. De openbare mening.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.50 **Amusement en informatie.**
20.00 **Toespraak door de Bondskanselier.**
20.10 **Journaal.**
20.15 **Aan de lopende band.** Spelprogramma rond de jaarwisseling onder leiding van Rudi Carrell. Met: Natassja Kinski, Karel Gott, Ernst Hilbich en Andrea Jürgens.
22.10 **Lottotrekking.**
22.15 **Theo Lingen dirigeert.** De komiek Theo Lingen dirigeert het Keuls Omroep/koor en -orkest. Solisten: Julia Migenes en Waldemar Kmentt.
22.55 **Morgen is heden al gisteren, ook deze show.** Met: Karl Dall, Dieter Hallervorden, Trude Herr, Helga Fedderson, Ingrid Steeger, Frank Zander de Renntnerband en anderen.
0.20 - 2.00 **Oogst 1977.** Terugblik op amusementsprogramma's van de ARD in het afgelopen jaar.

DUITSLAND II

Kanalen: 21, 29, 35 en 37

11.25 **Programma-weekoverzicht**
12.05 **Voor Joegoslavische gastarbeiders**
12.50 **Voor Spaanse gastarbeiders**
13.35 **Verantwoordelijkheid en vertrouwen.** Film over het vliegend personeel tijdens een vlucht naar het verre oosten.
14.05 **Het verdwenen klasseboek.** Russische jeugdfilm.
14.45 **Toegekeken en meegebouwd.** Knutselrubriek. Oprolbare landingsbaan voor vliegtuigen.
14.58 **Journaal.**
15.00 **Where the red fern grows.** Amerikaanse speelfilm uit 1974 onder regie van Norman Tokar met Stewart Petersen, James Whitmore, Beverly Garland en anderen. Dierenfilm voor de jeugd.
16.30 **De Muppet Show.** Speciale gast: Bruce Forsyth.
16.59 **De grote prijs.** Bekendmaking der weekwinnaars.
17.00 **Journaal.**
17.05 **Spiegel der deelstaten.** Doet de school zo weinig? Informatie en meningen.
17.45 **Oudejaarsconcert.** Symfonie nr. 9 in d opus 125 van Ludwig van Beethoven, door de Berliner Philharmoniker onder leiding van Herbert von Karajan. Solisten: Anna Tomova-Sintow (sopraan), Agnes Baltsa (alt), Rene Kollo (tenor) en Jose van Dam (bas-bariton).
19.00 **Journaal.**
19.10 **Toespraak door de Bondskanselier.**
19.20 **Die ganz begreifliche Angst vor Schlägen.** Zes kluchtige verhalen van Georges Courteline. Medewerkenden: Sabine Andreas, Hans Diehl, Peter Fitz, Monika Hansen, Michael König, Jan Sander en anderen. Mensen in de greep van de bureaucratie, de conventie of de politie.
21.00 **My fair lady.** Musical met Audrey Hepburn, Rex Harrison, Stanley Holloway, Gladys Cooper en anderen. Het bloemenmeisje Elza brengt het tot een stralende lady dankzij de hulp van professor Higgins.
23.45-1.45 **Oudejaarsdansparty 1978.** Schlagershow met: Baccara, Roberto Blanco, Boney M, Champagne, Costa Cordalis, Jürgen Drews, Gitte, Harpo, The Hollies, Lena Valaitis, Hot Chocolate, Sylvia Vrethammar, Stefanie Glaser, Mathias Richling, Jürgen von Manger en het orkest van Max Greger.



● *Costa Cordalis*
(Een van de vele sterren op de Oudejaarsdansparty, 23.45 uur Duitsland II)

DUITSLAND III WDR

Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 **Terugkeer in het vaderland.** Voor de jeugd.
16.30 **De kleine Lord.** Deel drie. Vertelling.
17.20 **Engelse tuinen.** Kew Gardens.
17.30 **Historische muziekfilms.** Fragmenten uit Rigoletto.
18.00 **Sesamstrasse.** Voor de kinderen.
18.30 **Rockpaleis.** Optreden van Roger McGuinn's Thunderbyrd.
19.00 **Turkse folklore.**
19.10 **Sam.** „Begin en einde". TV-serie over een mijnwerkersgezin.
20.00 **Toespraak door de Bondskanselier.**
20.10 **Journaal.**
20.15 ■ **Dinner for one.** Schets met May Walden en Freddie Frinton over een drankzuchtige butler en zijn Lady.
20.35 **Caesar en Cleopatra.** TV-film. De historische liefde van Julius Caesar en de Egyptische koningin Cleopatra.
21.50 **Amerikaanse pop met Johnnie Ray, Patti Page, Pat Boone, Bill Withers, Chuck Berry, Sonny Bono, Chubby Checker en anderen. Presentatie: Dick Clark.**
23.20 **Een droom langer dan een nacht.** Film van Niki de St. Phalle.
0.35 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR

Kanalen: 40 en 56

18.00 **Trein naar de hemel.** Tsjechoslowaakse speelfilm over oorlogsellende gezien door een klein meisje.
19.20 **Rockpaleis.** Optreden van Linda Ronstadt.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Nur eine Frage der Zeit.** Speelfilm onder regie van Jean Delannoy. Madame Morelli is ontzettend rijk. Het erfdeel is bestemd voor haar neef Alain maar door zijn optreden wordt dit veranderd en het geld gaat naar arme mensen. Haar personeel heeft een list bedacht maar komt echter bedrogen uit .....
21.55 **Vijfentwintig jaar American Band Stand.**
23.25 ■ **Dinner for one.** Schets over een drankzuchtige ober en zijn Lady.
23.45 ■ **Beslissing in de Sierra.** Amerikaanse speelfilm uit 1941 onder regie van Raoul Walsh met Humprey Bogart, Ida Lupino en anderen.
1.20 **Journaal.**

BELGIË (Nederlands)

Kanalen: 10, 25, 44 en 47

14.30-16.45 ■ **Dersou Quzala.** Japans/Russische film.
17.45 **Concert.** Negende symfonie van Beethoven door de Berliner Philharmoniker onder leiding van Herbert von Karajan. Solisten: Anna Tomova-Sintow, Agnes Baltsa, René Kollo en José van Dam.
19.00 **De Bereboot.** Voor de kinderen.
19.05 **Opa's Kaisa.** Finse jeugdfilm.
19.45 **Journaal.**
20.00 **Wies Andersen Show.** Spelprogramma onder leiding van Wies Andersen.
21.20 **Slisse en Cesar.** TV-serie. Eerste aflevering.
22.00 **The good old days.** Showprogramma met Ray en Tudor Davies, Jan Hunt, het Player's Theatre, Rita Morris, Ann Michel, Louis Neefs en anderen.
23.00 **Hallo met Henk.** Henk van Montfoort presenteert deze show. Medewerkenden: Will Tura, Cindy, Joe Harris, Gaston en Leo, The Strangers, Willy Sommers, Ann Christy en anderen.
0.00 **Black and White Minstrel.** Showprogramma van de BBC.
0.50- 1.15 **Jack Parnell en zijn muziek.** Show met Jack Parnell (presentatie). Al Jarreau, Miquel Brown, Madeline Bell, Christy Lee en Martin Kershaw.

BELGIË (Frans)

Kanalen: 3, 8, 28 en 42

16.20 **Trio.** Waals toneelstuk.
17.20 **Elephant Boy.** TV-jeugdserie.
1745 **Negende symfonie van Beethoven door de Berliner Philharmoniker.**
19.00 **Roquefort.** Voor de kinderen.
19.05 **Tekenfilmpjes.**
19.15 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Cours apres moi, que je d'attrape.** Franse film.
21.25 **Peggy Fleming with Holiday on Ice.**
22.15 **The Norway to broadcasting.** Noorse show ingezonden naar het Gouden-Roos-Festival van Montreux 1977.
22.40 **Chansons à la carte.** Show met Vader Abraham, Frederic François, Nicole Croisille, Rika Zaraï en anderen.
0.15 **Revue extravagante.** Grote show met goochelen met Bartschelly, Delta Rhythm Boys, Udo Jürgens, Donna Washington en anderen.

radio

● Stereo

HILVERSUM I

298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 18.30, 22.30, 23.55.

VARA: 7.02 ● Met Hans op. Muziek en tips voor de vrije tijd. (7.41 Dingen van de dag). 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 ● Het Hele Hollandse Hebben en Houden in Hoofdletters, discussieprogramma met als gasten: Hans van Mierlo, Jack van Belle, pater Leopold Verhagen, Eric Herfst, Kitty Courbois en anderen. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.41 ● In de Rooie Haan, lichte muziek en actualiteiten. Gasten: Ria Beckers, Bram van der Lek, Jan Terlouw, Hennie Kuiper (wielrenner). Bettina Vrieskoop en vanuit Spanje een gesprek met Johan Cruyff. 15.00 ● NAR: Nederlandse Artiesten Revue. 16.30 ● Het zout in de pap. 17.32 Dingen van de dag. 17.45 ● Het eigenzinnig jaaroverzicht van tussen start en finish. 19.30 ● Zing zomaar simpel een melodie. Schakelprogramma met Londen. 20.15 ● SOS, stemmenspel. 21.25 ● Op volle zee, programma voor Nederlanders, die de jaarwisseling niet thuis kunnen vieren. 24.00 ● 's Nachts na het bal. Vrolijke en droefgeestige dansen. 1.00 - 2.00 ● Sonneveld, herinneringen aan de liedjes van Wim Sonneveld.

HILVERSUM II

402 en 201 m

(na 17 uur FM: Kanalen 25 en 39)

Nieuws: 7.00, 8.00, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 20.00, 23.55.

TROS: 7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 Rustig bijkomen. 8.11 Aktua-ochtendeditie, met om ca 8.35 Toeraktua. 9.00 Coulissen (9.35 - 9.40 Waterstanden). 10.00 De tien om kindershow. 10.30 Aktua sportcafé. 11.30 Kom eens langs in Hamdorff: gevarieerd programma. 12.49 Vast en zeker: uitzending van het ministerie van Sociale Zaken en het voorlichtingscentrum Sociale Verzekering. TROS: 13.11 Aktua II. 13.30 Voorzichtig ... breekbaar: oude grammofoonplaten. 14.30 Met de beste wensen: feestelijk programma. 15.45 Licht orgelspel door Stef Meeder. 16.03 De Europarade. 18.11 ● Aktua-magazine. 19.00 ● Tross-Country. 20.05 Christelijkgereformeerde kerkdienst. 21.03 Wilde Ganzen. TROS: 21.05 ● Klassieke muziek. 21.20 ● Woorden in de avond. EO: 21.45 ● Gods trouw in het jaar dat voorbij ging: gewijde muziek en meditatie. 22.45 ● Van oud naar nieuw. Bekende Nederlanders geven hun mening over kerk en maatschappij. 24.00 ● Gezegend nieuwjaar, ds. W. Glashouwer aan het woord. AVRO: 0.30 - 2.00 ● In de kaart gespeeld: klassiek verzoekplatenprogramma.

HILVERSUM III

445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

NCRV: 7.02 ● Pop Station. 8.03 ● Happy Sound. 8.54 ● Eerlijk gezegd. 9.03 ● In. 10.03 ● Muziek bij de koffie. 12.03 ● Los Vast. (13.30 - 14.00 VIP-show). 14.03 ● Bij Barend. 16.03 ● Hier en Nu 1977. Actualiteiten met tussendoor muziektoppers en sport. 18.03 ● Elpee pop special. 19.02 ● NCRV Exclusief. 22.02 ● Met Gerard van den Berg het nieuwe jaar in. 2.02 ● Nieuwjaarsexpress. 6.45 - 7.00 ● Zondagmorgen.

HILVERSUM IV

Kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 14.00.

AVRO: 7.02 ● Reveille. 9.02 ● La Fonteinne Amoureuse. 9.42 ● Episoden uit het leven van Rubens. 10.00 ● In kleine bezetting. 11.30 ● Pistache. 14.02 't Is historisch. 14.30 ● Radiomatinee. Balletmuziek. 16.30 - 17.00 ● Jazzspectrum. Tweede Northsea-Jazzfestival.

ROZ

FM-kanalen 13 en 28

19.00 R.O.Z.-Actueel. 19.10–20.00 Allicht Limburgs. Wij consumeren de laatste zendtijd van 1977 op.

LUXEMBURG-RTL

208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.30, 7.30 enz. tot 17.30, verder 0.30.

Duits: 6.00 Der fröhliche Wecker. 8.00 Frühstucks-Club, Achim. 9.30 Fundburo, Haidy. 10.00 Musik für Eva, Monika, 11.00 Heimatmelodie. 12.00 Die Luxemburger Unk-Kantine. 12.30 Sport. 13.00 Die groszen Acht, Jochen. 15.30 RTL-Jahresausklang. 19.00 - 3.00 Count-Down 1977 met Jochen, Kristina.

BRT II

198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

Limburg: 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Te bed of niet te bed. Een programma voor horizontale en verticale luisteraars.

Oost-Vlaanderen: 10.05 Muzikale encyclopedie. 10.35 Tipwijzer. 11.30 De hitgolf van BRT 2 met: BRT-top-30.

Antwerpen: 14.00 Zaterdagshow met om 14.00 Njam-Njam. 15.30 Zand erover.

West-Vlaanderen: 17.10 Piek-uur met West Point. 17.55 De boekenmolen. Boekennieuws. 18.00 Wereldwensen. Verzoekplaten. 18.57 Kort genoteerd. Agendanieuws. 19.15 Kiosk. Fanfare- en harmoniemuziek. 19.53 In Manus Tuas Domine. Katholiek-godsdienstige uitzending.

Brabant: 20.00 tot 23.45 : 10 jaar Omroep Brabant met om 20.00 Steeleye Span in het Auditorium 44 te Brussel. 21.30 Jubileumconcert in de International Trade Mart te Brussel met Zjef Vannuytsel, Wim de Craene, Johan Verminnen, Della Bossiers, Boudewijn De Groot, Dimitri Van Toren, Miel Cools, Martine Bijl, Jan Van Rompaey, Walter Capiau, Urbanus van Anus, Toune de Plekker, het Variétéorkest van de B.R.T. olv. Fernand Terby. 23.45 Liefste radio. Vlot platenprogramma met nieuwjaarswensen.

Oost-Vlaanderen: 3.00 - 6.30 Nieuwjaarsmorgen. Vlot platenprogramma voor de eerste dag van 1978.

****

ZONDAG

tv

Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I

Kanalen: 5, 51, 53 en 57

11.00 - 11.40 **Goede morgen.** Kerkdienst vanuit de nieuwe stad Almere (Zuidelijk Flevoland).
12.15 - 13.30 **Nieuwjaarsconcert door de Wiener Philharmoniker onder leiding van Willie Boskovsky en het ballet van de Wiener Staatsoper.**
14.45 **Algemeen voorlichtingsprogramma.** Teleac.
15.00 - 15.30 **Les gammas.** Les 16. Frans voor beginners. Teleac.
17.00 - 17.26 **Het verhaal van Johannes.** Over wat hij zag in zijn dromen.
18.15 - 18.45 **Natuurkunde is overal.** Les 4. Electriciteit en magnètisch verschijnsel.
18.50 **Paspoort.** Informatie voor Turken.
19.00 **Journaal.**
19.05 **Jonge mensen op het concertpodium.** Cees van Drongelen stelt weer nieuwe talenten aan ons voor op klassiek gebied.
19.55 **Hier Parijs.** Kroniek van Jan Brusse.
20.05 **De grote Caruso.** Amerikaanse speelfilm uit 1951 onder regie van Richard Tjorpe met Mario Lanza, Ann Blyth, Dorothy Kirsten en anderen over het leven van de befaamde Italiaanse tenor Enrico Caruso.
21.50 **Zwart op wit.** Boekennieuws. Onderwerp: Prijs.
22.20 **Journaal.**

NEDERLAND II

Kanalen: 31, 54, 56 en 60

16.00 **Journaal.**
16.02 **De Christenen.** „Verstarring en bezieling". Tv-serie over de geschiedenis van het Christendom.
16.55 **Sprekershoek.** Kijkers hebben het voor het zeggen in deze rubriek.
17.10 **Studio sport.** Sportrubriek. Beelden van de internationale skispringwedstrijden in Garmisch-Partenkirchen. (17.30 Trekking van de lottogetallen).
17.55 **Van gewest tot gewest.** Informatie uit de regio.
18.10 **Kijken naar kinderen.** Samenvatting uit de programmaserie over de ontwikkeling van de kinderen.
18.25 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.50 **Cinevisie.** Peter Faber presenteert filmnieuws uit de hele wereld.
19.20 **Studio sport.** Sportrubriek. Terugblik op sportgebeurtenissen uit 1977
20.30 **Journaal.**
20.35 **De bedreiging.** „Een programma over onrust, angst, maatregelen en het zoeken naar de oorzaak". Tv-serie over de naoorlogse geschiedenis van de Duitse Bondsrepubliek.
21.30 **Mary Hartman, Mary Hartman.** Amerikaanse comedyserie
22.00 **Bomen.** „Gesprek op Den Treek". Interview met advocaat mr. P. H. Bakker Schut, verdediger van Knut Folkerts (RAF-lid).
22.45 **Journaal.**

DUITSLAND I

Kanalen: 9, 24 en 46

9.00 **Programmaoverzicht.**
9.40 **Mijn oom Theodoor of:** Hoe men slapend veel geld kan verdienen. Speelfilm voor de kinderen over een luie vader en zijn tweelingbroer.
10.10 **Mijn vader vaart weer.** Klucht met Werner Riepel, Christa Wehling, Heidi Kabel en anderen. Havenkroegbaas Karl Brammer moet de bak in, maar om de familie te misleiden doet het verhaal de ronde dat Karl is gaan varen.
12.00 **Der Internationale Frühschoppen.** Gastheer: Werner Höfer.
12.45 **Journaal en weekspiegel.** Actualiteitenrubriek.
13.15 **Van beroep: ski-acrobaat.** Portret van Fuzzi Garhammar.
13.30 **ARD Sport Extra.** Skispringen in Garmisch-Partenkirchen.
15.30 **Hoe moet dr. Mracek worden verdronken?.** Tsjechoslowaakse jeugdfilm.
17.00 **Spiegelbeelden.** Show met de tweeling Alice en Ellen Kessler.
17.45 **Een kleermaker uit Ulm.** Portret door Peter Rosinski in de serie: Scènes uit het burgerlijke heldenleven.
18.30 **Muziek met Jack Pernell.** Show met de Britse Big Band. Gasten: Lynsey de Paul, Mike Moran, Georg Malcolm en anderen.
19.00 **Is de Duitse film verscheurd?.** Portret van de Constantin-Verleih, het grootste Westduitse en Europese filmverhuurbedrijf.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Tatort.** „Rot, rot, rot" Poitieserie.
21.50 **Wij betalen toch onze belastingen...** Documentaire.
22.35 **In naam van de directie.** Münchner Lach- und Schiessgezellschaft.
0.05 **Journaal.**

DUITSLAND II

Kanalen: 21, 29, 35 en 37

8.50 **Programma-weekoverzicht.**
9.25 **Schlaglichter 1977.** Terugblik op actuele gebeurtenissen 1977.
10.40 **ZDF-Matinee.** 1. Rosa mag das Jahr beginnen. Kalendernotitie van Hans Kasper.
■ **2. Lumpacivagabundes. Oostenrijkse speelfilm uit 1937 onder regie van Geza von Bolvary met Heinz Rühmann, Paul Hörbiger, Hans Holt en anderen.**
12.15 **Nieuwjaarsconcert door de Wiener Philharmoniker onder leiding van Willy Boskovsky en het ballet van de Weense Staatoper.**
13.30 **Journaal.**
13.35 **De draaischijf.** Vrijetijdsmagazine.
14.00 **Robots in het sterrebeeld Cassiopeia.** Russische science-fiction film over een verre planeet die door robots wordt beheerst.
15.20 **Journaal.**
15.25 ■ **Treasure of Sierra Madre.** Amerikaanse speelfilm onder regie van John Huston uit 1947 met Humphrey Bogart, Walter Huston, Tim Holt en anderen. Drie goudzoekers beleven allerlei avonturen.
17.25 **Spaanse contrasten.**
17.55 **Freunde, das Leben is lebenswert.** Opera-party met als gastheer René Kollo. Medewerkende: Editha Gruberowa, Pilar Lorengar, Carol Malone, Elisabeth Steiner, Walter Berry en anderen.
19.00 **Journaal.**
19.15 **Toespraak door de intendant Karl-Günther von Hase.**
19.30 **Afscheid in Wolfsburg.** De geschiedenis van een ongelooflijke auto.
20.15 **Heinrich Heine.** „Het leven is doel, noch middel, het leven is een recht". Tweedelige film over de Duitse dichter en schrijver Heinrich Heine (1797-1856).
22.10 **We leven in een overgangstijd.** Satirisch programma „tussen gisteren en morgen" met Maria Sebaldt, Christine Wodetzky, Herbert, Bötticher, Peter Ehrlich, Hans Korte en anderen.
23.55 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR

Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 ■ **Das Indische Grabmal.** Duitse speelfilm uit 1938 onder regie van Richard Eichberg met Kitty Jantzen, La Jana, Frits van Dongen en anderen. De Duitse architect Furbringer en de Indische tempeldanseres Seetha zijn op de vlucht. De maharadja van Eschnapur is verliefd op Seetha en wil haar in levend begraven. Tijdens hun vlucht vinden Seetha en de architect onderdak bij mensen maar zij worden verraden en Seetha wordt gevangen genomen. De architect dood te zijn maar hij weet Seetha nog te redden...
17.30 **Ontdekking en nasporing van de sneeuwmens.** Tekeningen.
18.00 **Sesamstrasse.** Voor de kinderen.
18.30 **Rockpaleis.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Milva zingt schlagers van gisteren.** Te gast: Passadena Roof Orchestra.
21.00 **Portret van Jeruzalem.**
21.30 **Die Geschichte vom Soldaten.** Oud-Russisch sprookje op muziek van Strawinsky met Karl-Heinz Böhm, Matthias Habich, Peter Brogle en anderen.
22.25 **Joseph de waterverkoper.** Film over Akkra, hoofdstad van Ghana.
23.10 **Jazz.** „Berliner Jazztage 1977.
0.00 **Journaal**

BELGIË (Nederlands)

Kanalen: 10, 25, 44 en 47

10.00 **Eucharistieviering.** Vanuit Grimbergen.
11.00 **Doe mee.** Tips voor een gezond leven.
11.30 - 12.00 **Journaal voor slechthorenden.**
12.15 **Nieuwjaarsconcert vanuit Wenen.**
13.30 **Skispringen.** Schansspringen in Garmisch-Partenkirchen.
15.30 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
15.55 ■ **De bavianen van Gombe.**
16.45 - 18.00 **Hans Rockle en de duivel.** Duitse jeugdfilm.
18.30 **De Bereboot.** Voor de kinderen.
18.35 **Retroscoop.** Spelprogramma rond de westernfilm. Presentatie: Pierre Platteau.
19.40 **Mededelingen.**
19.45 **Journaal en sport.**
20.30 **Hello Dolly.** Filmmusical van Gene Kelly uit 1969 met Barbra Streisand, Walter Matthau, Michael Crawford en anderen.
22.50 **Journaal en sport.**

BELGIË (Frans)

Kanalen: 3, 8, 28 en 42

12.15 **Nieuwjaarsconcert vanuit Wenen.** (Zie Nederland I
13.30 **Skispringen vanuit Garmisch-Partenkirchen.**
15.20 **Visa pour le monde.** Louisiana.
17.10 **Variété.**
17.41 **Peter Pan.** Muzikale komedie met Mia Farrow, Danny Kaye en anderen.
19.10 **Roquefort.** Voor de kinderen.
19.15 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.50 **Sport.**
20.05 **Face au public.** La bande à Basile en Adamo. Zij spelen succesliedjes.
21.05 **The train.** Noorse show vertoond op het Festival van Montreux. 1977.
21.30 **Journaal.**
21.45 **Les brigades au tigre.** Tv-serie.
22.35 **Journaal.**

radio

● Stereo

HILVERSUM I

298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: 8.00, 13.00, 18.30, 22.30, 23.55.

VARA: 8.10 Weer of geen weer. 9.30 Actualiteiten. IKON: 10.00 Kerkdienst te Naarden. 10.45 Wilde Ganzen. 10.50 ● De andere wereld van zondagmorgen. AVRO: 12.00 ● Muzikaal Onthaal op de plaat. 13.10 Nieuwjaarstoespraak door de voorzitter van de AVRO de heer M. J. Keyzer. 13.12 De toestand in de wereld. (13.21 AVRO'S Radiojournaal). 13.35 Hersengymnastiek. KRO: 14.00 Kruispunt. 14.30 ● De hutsgeklutste kinderspelen. 15.00 ● Al wat wenselijk is ..... Nieuwjaarsprogramma. 16.45 Hoe gaat het? 17.00 Nieuwjaarsdienst te Utrecht. IKON: 17.58 Wilde Ganzen. 18.00 Onze hulp, serie over de liturgie. 18.40 Nieuwjaarstoespraak. 18.50 ● Weihnachtsoratorium BWV 248, van Bach. 20.05 ● Clavecimbel en strijkorkest. AVRO: 20.30 ● In de kaart gespeeld. Klassieke verzoeken. (22.40 Radiojournaal). 22.50 De wegomlegging. Hoorspel. 23.25 - 23.55 P.M., kanttekeningen bij de actualiteit.

HILVERSUM II

402 en 201 m

(na 17 uur FM-kanalen 25 en 39)

Nieuws: 8.00, 9.00, 12.00, 18.00, 23.55.

KRO: 8.10 Overweging. 8.15 Badinerie. 9.10 Waterstanden. 9.15 Laudate. 10.00 Eucharistieviering. 11.00 Da Capo: pianomuziek. 11.30 Echo Special. 12.10 Promenade-orkest. NOS: 12.20 Zorg en Hoop. 13.20 Programma voor buitenlandse werknemers. VARA: 17.00 ● Moderne en hedendaagse kamermuziek. 17.55 Mededelingen. 18.15 Dingen van de dag. Aansluitend: ● Lichte grammofoonmuziek. 18.30 Boemerang. 19.05 ● Malando en zijn orkest. IKON: 19.30 Brood en spelen. Literatuur, muziek en theater. NOS: 20.00 Journalistenforum. 20.30 Kijk op buitenland. 21.30 NOS- Cultuur - internationaal gericht. 22.30 Gamma van Alpha en Beta. 23.00 23.55 ● Met het oog op morgen. Met om 23.05 Actualiteitenoverzicht radio en televisie. 23.10 De krant van morgen. 23.20 Den Haag vandaag. 23.52 Even op adem komen.

HILVERSUM III

445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

AVRO: 7.02 ● Ko, de boswachtershow. 8.02 ● Postbus 1966. Verzoekplaten. 9.02 ● Juist op zondag, door Meta de Vries. 10.02 ● Muziek Mozaiek. 11.02 ● Thomasvaer en Pieternel, Een jaar op rijm. VARA: 11.30 ● Tekst en muziek; cabaretprogramma. 12.02 ● Klink Klaar. 13.02 ● Muziek uit Studio I; muzikale show. NOS: 14.02 ● Nieuwjaarsinstuif met vele gasten o.a. Felix Meurders en Joost den Draaier. 18.02 ● Jazz uit het historisch archief. KRO: 18.30 ● Gort en watergruel, jeugdprogramma. 20.02 ● Tombola. 23.02 ● De Oude Engh. 0.02 ● Eldoradio. 3.02 - 6.00 ● De week in.

HILVERSUM IV

Kanalen 25 en 39

Nieuws: 8.00, 14.00.

8.02 ● Populaire klassieken en verzoekplaten. NOS: 9.00 ● Vroeg klassiek. 10.00 ● Musica Religiosa. 10.45 ● Bayreuther Festspiele; Tannhauser, Wagner. 14.02 ● Concerten op de zondagmiddag; Concertgebouw Orkest met Theo Olof, viool. 14.43 - 15.00 Praten over muziek. 16.00 - 17.00 Musica Nova.

ROZ

FM-kanalen 13 en 28

18.00-19.00 Zalig Nieuwjaar. Nieuwjaar in het land zonder grenzen.

LUXEMBURG-RTL

208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 9.30, 11.30, 13.30, 17.30 en 0.30.

Duits: 7.00 Der fröhliche Wecker, 8.00 Moment mal. 8.55 Auf ein Wort. 9.00 Schlager-Frühstück. 10.00 Hörergrusz-Lotterie. 12.00 Frühschoppen. Sonderprogramm zum Neujahr. 14.00 Hitparade. 16.00 Das Wunschkonzert. Sport. Sp*rt. 18.00 Edy's Stammtisch. 20.00 Gefragt, gespielt. 21.00 RTL-Discothek. 22.00 Sport. 24.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

BRT II

198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00 19.00, 22.00, 23.40.

Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Hitrevue. 9.05 Gouden toppers.

Brabant: 10.00 Brabant op zondag met Zaki. 12.00 Janenalleman. 13.10 Chansonissima. Gemengd melodieus muziekprogramma.

West-Vlaanderen: 14.00 De hitgolf van BRT-2 met: West Point. Met om 15.00 Vlaamse Top-10. 15.30 Vrij entree. Zondagradiomatinee.

Limburg: 17.00 Piek-Uur met om 17.15 Het schurend scharniertje. 18.30 Familie-album. Oude folianten. 19.15 Muziek...ludiek. 'n Nieuw liedje voor nieuwjaar. Bekroonde liedjes uit de wedstrijd, georganiseerd door BRT-2 Omroep Limburg, Regionale Omroep Zuid te Maastricht en Omroep Brabant te Eindhoven.

Antwerpen: 20.00 Sportsprokkels. 20.15 Konsert in jeans m.m.v. Rik Elings, piano en basgitaar, Erik Raayman, akoestische gitaar en elektrische basgitaar, Roy Kuchel, dwarsfluit en slagwerk. 20.45 - 23.40 Vrastaat vrij. Verzoekprogramma.

Auto's en motoren

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

RENAULTDEALER biedt de volgende automobielen te k. aan. Renault 4 TL bwj. '72, '73, 73, 74, 74, 75, 76, Renault 5L bwj. 74, 74, 76, Renault 5 TL bwj. 75, 76, Renault 6 bwj. 73, Renault 6 TL bwj. 72, 72, 75, Renault 12 TL bwj. 72, 73, 73, 73, 76, 76, Renault, 16 TL bwj. 72, 72, 73, 75, Renault 16 TS bwj. 71, 74, Renault 15 GTL coupé bwj. 77 Ren. 20 L bwj. 77 Ren. 20 L TL. bwj. 76. Renault 30 TS en schuifdak bwj. 76 Ren. 13 TS bwj. 76, Daf 66 S Ln bwj. 74, Citroën Dyane bwj. 73, Citroën dyane bwj. 75, Citroën 2 CV 6 bwj. 75, Citroën 1220 bwj. 73, Austin Allegro 1300 bwj. 75, 75, Audi 50 LS bwj. 75, Mini cooper bwj. 74, Mini bwj. 74, Simca rally bwj. 73, Simca 1000 GLS bwj. 72, Simca 1000 LS bwj. 73, Simca rally 1 bwj. 77, Fiat 128 bwj. 73, Ford 1600 L bwj. 74, Peugeot 204 en schuifdak bwj. 72, VW Golf LS bwj. 75, 74, Volvo 144 L bwj. 70, Autobedrijf Heijnen, Frankenlaan 1 Heerlen (Welten) 200 mtr. van Hoeve de Aar. Auto's met bovaggarantie bewijs, geopend werkdagen van 9-18 uur zaterdags van 10-17 uur tel. 045-712600.

CITROENS, 2CV '72 f 1100, 2CV '72 f 1400, 2CV '74 f 3500, 2CV '75 f 4500, Dyane 6 '75 f 4600, Dyane 4 '75 f 4700, GS Club Car '73 f 4800, CX 2200 '76 op aanvraag. Auto Smeets Akersteenweg Maastricht-Heer. 043-621444.

OCCASIONS. Alfa Sud 74-75 Datsun 120Y 74 Citroën GS Club Car 73 Fiat 127 '75, Fiat 132 GLS Ford Taunus 1600 72 Peugeot 104 GL 75 Chrysler 1000 75 Simca 1307S 76 Sunbeam 1250 Luxe 73-74 Toyota 1000 73 Toyota Carina 74-76 Corolla 75 Vauxhall Viva 74 VW Golf LS 75 VW Golf L 75 VW Golf Extra 75 Renault 4TL 73 4TL 74-75-76 R4 Safari 76 5TL 73-74-75-76 5GTL 76 6TL 72 R 12TL 72-74-76 R14TL R15TS 15TS 76 16TL 72-73-74 R16TX 74 R17TL 75. Zaterdag gehele dag geopend, alle keuringen toegestaan. Auto Smeets. Akersteenweg Maastricht-Heer. Tel. 043-621444.

MERCEDES-BENZ, Mercedes-Benz. 240D nieuw extra's geel. 200D 3 mnd. oud 3000 km. groen. 280 SLC '75 1e eig. metall. blauw, 230 type '77 blauw metalic veel extra's, 230.4. type '77 veel extra's rood, 280SE type '74 metall. groen, 240 3.0. '75 beige, 220D '72 groen, 220D '72 wit, 220D '72 beige, 280S '68 met gas, 306D bestelbus '75, Peugeot 504 GL '77 1e eig. metall. blauw, Renault 16 TL '72, BMW 2002 okt. '74 in nieuw toestand. Nieuwe originele ruilmotoren 240D, 220D 200D in voorraad. Automobielbedrijf Jurgen B.V. Kerkrade-Chevremont, Teutelbroekstr. 73, tel. 045-452570.

Te k. van part. DAF 66 bwj. sept. '72, Onderste Wehr 23, Hoensbroek.

Te k. Opel COMMODORE bwj. '68 in goede staat van onderhoud tel. 045-410343.

Te k. BWM 2002 bwj. 70. Oud-Valkenburgerweg 12, Valkenburg.

Te k. RENAULT 5 TL 1-6-73 oranje Litszstr. 14 Geleen Tel. 04494-46709.

Te k. (moet dit jaar nog weg) PORSCHE Targa 911S bwj '71 pr. f 9500,- Tel. 045-215090.

Te k. OPEL Rekord bj. '72 met gasinst. Borneostr. 2 Geleen.

Gevraagd: goede, jonge, mooie, sport. beslist schadevrije AUTO'S Geusselt auto's. Tel. 043-621861 b.g.g. 627556.

Belachelijk goedkoop wegens omst. van particulier onze beide AUTO'S moeten deze week weg. Austin Allegro 4-drs (duurste uitv.) 1½ jr. oud f 5800,- en kleine Fiat 3 jr. oud, in nieuw staat f 2800,- Tel. 04405-1834.

Een zorgeloos autojaar 1978 met een occasion van Auto Dirks betrouwbare auto's tegen redelijke prijzen met goede service o.a.: ALLEGRO 1100 '76 '75, Citroën 2CV '73, Citroën 1220 GS '73, Datsun Cherry '77, Daf 66 '73, Fiat 133 '76, Fiat 127 '734, Marina 1.3 coupé '75, Marina 1.8 sal '75, Mini Clubm. '75 '73, Mini 1000 '74 '73 '72, Opel Ascona 1.6S '75, Opel Kadett '73, Princess 1800HL '76, Renault R5L '75, Simca 1100LX '75 '73, Simca 1000 '74, Toyota 1000 '72, Volvo 66 GL '76, Auto Dirks Mini, Allegro, Maxi, maxi, Princess, Triumph, Sherpa-dealer, Amstenraderweg 81B, Hoensbroek, tel. 045-213068. Doorlopend show van de nieuwste Leyland-modellen.

Alle gebr. ALFAONDERDELEN van Sud t/m Montreal te k. gevr. Alfasloop- of schadeauto's. Kleikoelenweg 20c. Nieuwenhagen, tel. 045-312164.

Moet dit jaar nog weg. goede ALFA Sud bjr. '73 Pr. f 3000,- of ieder serieus bod. Op gen Steen 30 Schaesberg.

Zeer goede OPEL Record II automatic 4e mnd. '74 bl. metallic enz. Vraagpr. f 7200,- Hoofdstr. 326 Schaesberg.

Te k. van 1e eigenaar VW Golf GL 4-deurs. Bw.jr. april 1977. Kl. zilver metallic. Bekl. donkerblauw velours. Km.st. 25.000, met hoofdsteunen, mistachterlicht, rolgordels, stereoradiocassetterec. m. boxen. Nog 4 maanden fabrieksgarantie. Vaste prijs f 12.500,- Te bevr. op werkdagen na 18 uur. Tel. 04446-2687.

Te k. CITROËN club 1050, BMW 2800, Peugeot 204, Opel 1700, VW Pick up bus, BMW 1600 op gas f 1250,-, R16 Renault, Heerenweg 250, Heksenberg.

Te k. van dame weg. omstandigh. TOYOTA Celica ST 5 speed '73 coupé, kl. blauw metal. auto verk. in splinternieuwe staat f 3850,-. Te bevr., tel. 043-17246.

Te k. FORD Taunus 1600 L type 72 i.z.g.st. Putstr. 31 Born.

Te k. CITROËN GS 1220 Break 73 i.z.g.st.e.e.a.i.v.m. Bedrijfsauto te bevr. na 18 uur, Hoppenhof 7 Nieuwstadt.

Van part. te k. DATSUN 160B 4 cil. wegens emigratie 12 mnd. oud km.st. 16.700 Pr. f 10.000,- nw.pr. f 16.500,- 12 mnd. gel., te bevr. Jurgenslaan 14 Nieuwenhagen. Tel. 316755.

Te k. cross MOTOR type Maico 400 bj. 1977 Te bevr. Cleven Haverterweg 9 Nieuwstadt.

Te k. a. 2CV 71 vr.pr. f 500,- Breeweg 4, Schin op Geul. Tel. 04459-1853.

Diesel pers. auto PEUGEOT 504 75 60.000 km. inlicht. 04494-47772.

Te k. RENAULT 12 TL bj. '73 i.z.g.st. f 3500,- H. Hermanslaan 362 Geleen.

Te k. FORD Taunus coupé i.g.st. Schoutstr. 19, Brunssum-Nrd.

Te k. SIMCA 1000 bj. sept. '73 met.blauw, km. 50.000 i.z.g.st. Jacobs Eyserheide 5, Eys-Wittem. Tel. 04451-703.

Van part. DYANE 6 '76, km. 30.000 kl. blauw, Pr. f 6800,-, 2 losse v.stoelen en inklapb. achterb. Henri Dunantstr. 741, Brunssum-Noord (flat).

Te v. v. 1ste eigen. HONDA Civic 1200 de Luxe bj. '76, kl. l. blauw metallic 36.000 km. ger. vr.pr. f 7450,- Moet weg. Kouvenderstr. 71, Hoensbroek. Tel. 045-211303.

Te k. RENAULT 4 bj. 1970 pr. f 350,- Hoofdstr. 40 Amstenrade.

OPEL Ascona 1600 1973 i.z.g.st. incl. acc. Apollolaan 34, Nieuwenhagen.

Te k. MINI Clubman '75 Veldstr. 35 Brunssum tel. 045-255242.

Te k. DAF Marathon type 66 bwj. '74, te bez., Carrosseriebedrijf Smeets, Neerbeek. Prijs i.n.o.

Te k. v. part. Ford TAUNUS 1600 de L. bwj. '75 m. gasinst. als nw. f 7800,- tel. 04499-2948.

Te k. RENAULT R 10 wit, 1970 t.e.a.b. Marschallstr. 22 Sittard.

Te k. DATSUN 120 Y coupé metallic bruin bwj. '76 km.st. 23.000 v.d. Stokstr. 5 Geleen.

Te k. Ford CAPRI 1500 XL i.z.g.st. Graetheide 20 Born.

Te k. OPEL Kadett City oranje, VW Golf 1500 LS '75. Kadett Spec. goud '74, Kadett Spec. brons '74, Kadett oker '74, Kadett groen '71, Kadett wit '72, Ascona 16 oker '75, Ascona 12 oranje '73, Opel Rekord 1700 oker '75, Toyota Corolla coupé bruin '74, Toyota Corolla geel '75, Austin Allegro groen '74, Escort 1100 groen '73, Viva groen '71. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127 Hoensbroek.

Autobedrijf A. C. Muijres B.V., Kaalheidersteenweg 185, tel. 045-413916, Kerkrade-West, Fiat-dealer, biedt te koop aan: FIAT 133 76, Fiat 126 75, Fiat 131 1300 Sp. 2-drs. 75 76, Fiat 127 72 73 74 75 76, Fiat 127 Spec. 75 76, Fiat 127 74 76 3-drs., Fiat 128 71 72 73 74 75 76, Fiat 132 GLS 75, Fiat 128 Rally 71 73, Citroën 2CV 71 72 73, Simca 1000 71, Simca 1100 ES 75, Simca 1100 72, Simca 1301 Spec. 72 73, Simca 1000 GLS 74, Opel Rekord 2100 diesel met autom. 75, Renault R12 TL 75, Ford Taunus 1600 4-drs. 74, Vauxhall Viva 73, Renault R16 TL 75, VW 1300 71, Prinses 1800 HL 75, Mazda 1300 75, Sunbeam 1200 72. Ook diverse spotgoedkope inruilwagens. Auto's boven f 4000,- met Fiat-1-2-3-garantie en ANWB-keuringsrapport. Inruil en financiering mogelijk. U betaalt bijvoorbeeld voor een nieuwe Fiat 127 2-drs. f 227,02 p.m., voor een Fiat 128 CL 1100 2-drs. f 270,52 p.m. en voor een Fiat 131 1300 Sp. 2-drs. f 314,02 p.m. Tevens uw adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk en gasinstallaties.

Te k. Opel KADETT bj. 69 i.g.st. t.e.a.b. Te bevr. Tel. 045-216455 K.S.G. str. 50 Hrl.

Te k. Ford TAUNUS 2000 XL bj. 72 Navolaan 51 H. heide. Tel. 045-220223

Te k. wegens ziekte DAF 46 SL nov. '75 i.st.v.nw. 17000 km. gel. f 6900.- B. Meyers 045-715178.

Te k. SIMCA 1000 eind 70, Bongerd 29 Voerendaal.

Te k. HONDA Civic 1976 km.st. 29.000 f 7000,- Tel. na 18 uur 045-413268.

AUSTIN Allegro rood 76 Schilterstr. 38 Simpelveld. Tel. 04442-2720.

Te k. VOLVO 244 DL 1975 Tel. 04457-695.

Te k. AUSTIN Allegro 1100 L. bjr. juni '76 i.z.g.st. pr. nad. o. t. k. Past. Hagenstr. 22, Brunssum (oeloven).

Te k. BMW 3.0 CS coupé, bjr. '72 i.z.g.st. pr. f 9250,- te bevr. Wiegelraderstr. 12, Bingelrade.

Te k. Ford Capri 1600 bj. '73 veel acc. Brugstr. 5a, Waubach-Rimburg.

Te k. MERCEDES 230 autom. klein model zeer mooi, prys f 2550,-, bj. '69, 04490-14239.

Door inr. op Skoda en Polski Fiat te k. aangeb. PEUGEOT 304 '73, Wartburg '73, Datsun 1200 '72, Trabant '73, Vauxhall Viva '71. Tevens nieuwe en slooponderd. voor Skoda en Wartburg. Garage P. de la Roy en Zn. Hoofdstraat 114. Hoensbroek, tel. 045-212896. Dealer van Skoda, Polski Fiat en Wartburg.

Te k. OPEL II Coupé op gas veel acc. pr.n.o.t.k. Pietersplein 12, Geleen.

Te k. OPEL Kadett Coupé bj. '72 i. uitst. st. elke keuring toegest. t.e.a.b. Sanderboutlaan 11, Stein tus. 4 en 6 uur.

Jonge RECORD 1900 de Luxe Automaat (jan. 76, 33.000 km) blauw met. van part, geheel schadevrij, hoofdst., el. ruitenspr., achterruitverw. etc. nw.pr. f 22.800,- vr.pr. f 15.000,- Tel. 045-253608.

Te k. AMI 8, bw.jr. '71 bestel. vr.pr. f 500,- Dorpstr. 77, Bingelrade.

T. k. MITSUBISCHI 1200 de luxe '77 zeer sportief Belhofstraat 19 Roosteren.

Te koop 2 CV4 bwj. 1976 km.st. 33.000 f 4850,-, COMMODORE GS/E 1970, nwe motor, automatiek f 1850,- Heggerank 14, Brunssum (Op de Vos).

Te k. RENAULT 4 '73 en Renault 12 TL '73 m. trekh., Bernhardstr. 12 Munstergeleen, tel. 18401.

Te k. zeer exl. JAGUAR kl. wit type X.J. 6 nw. band. en radio i.z.g.st. vr.pr. f 4250,- Kruisstr. 80 Stein.

T. k. a. LANDROVER 25 jr. oud, i.z.g.st., te bevr. Jos Maenenstr. 14 Valkenburg.

HONDA 750 F II nieuw, blanco kent., stuurkuip, f 1000,- onder nieuwprijs, inr. evt. mog., tel. 04749-2110, Kerkveldweg 18, Roggel.

Te k. SUZUKI GT 750 2,5 jr. oud, H4 nw. ketting en tandwielen Koni's f 3850,-. Achterstr. 14, Hrl. Na 18 uur.

Te k. AUSTIN Glider '73, geel, versnellingsbak defect. f 750,- Tel. 04402-1349.

Te k. Crosm. KTM. m.c. 400 motor nieuw bj. '76 P. Kruyen, Gladiolenstr. 15 Eijgelshoven.

Mooie FIAT 127 kleur beige, bj. juni '74, nieuwe banden. Prijs f 3400,-, tel. 04408-1439.

FORD 17 M autom. '69, f 650,-, Daf 55 '70, f 600,-, Daf 33 '70, f 350,-. Treebeekstr. 77, Treebeek.

FORD Fiësta 1100 te k. met radio. Tel. 045-721703.

Ook in 1978 een goede gebruikte auto van Bos OCCASIONCENTRUM Grasbroekerweg 28, Heerlen. Tel. 045-711444 Simca dealer. Wij bieden u aan met ANWB-keuring en Bovaggarantiebewijs, wagens vanaf f 4000,-. Simca 1000 LS-GLS-R1 74,75,76. Simca 1100 LS-GLS-Ti 74,75,76. Simca 1301-1501 S 73,74,75. Simca 1307 S 1976. Sunbeam 1304 S 1975. Datsun 120 Y de luxe 1975. Fiat 127 3-drs. 1975. Toyota Corolla 30 L 1975. Renault R5L-R5TL 74,75. V.W. Golf LS 1974. V.W. Golf extra 1975. a.s. Zaterdag geopend voor verkoop tot 13.00 uur.

Nu tijdelijk PRIJSVOORDEEL op alle nieuwe Simca's en Chrysler's (uitgezonderd bestelwagens). Vraagt vrijblijvend in. bij Garage G. Bos BV. Grasbroekerweg 28, Heerlen. Tel 045-711444. Simca-Chrysler dealer.

GOLF L '76, Golf S '76, Audi 80 GL '74, Audi 80 LS '73, Audi 80 L '74, VW Passat L comf. '75, VW Kever '74 en '71, Mini 850 '76, Datsun CHerry '76, Renault 5 LS '75, Opel Kadett Coupé '75, Daf 55 '72, Citroën 2 CV 6 '75 en '73, Ford Taunus 1600 L Combi '71, Simca 1301 spec., verder nog enkele goedkope auto's te koop. Autobedrijf Klijn, Off. VW- en Audi-dealer, Economiestraat 47, Hoensbroek. Tel. 045-220955.

HONDA Civic automaat '76, Renault 5 TL '74, Mini 1000 spec. '76, Toyota Corolla 30 de Luxe '75, Fiat 128 SL 1300 Coupé '74, VW 1303 '73, Opel Ascona 1600 '74 en '72, Datsun 1200 Y Coupé '75, Camaro V8 op gas aut. '74. Auto Weber Brugstr. 38, Schaesberg. Tel. 314175 (bij markt). Inruil, fin. en gar.

BMW type 1802 geel '72 a. nwe., Kadett Coupé i.z.g.st. f 1450,- Hamerstr. 16, Heerlen (bij ambachtschool).

DAF type 55 rood '73 a.nw. f 1950,- Hamerstr. 16, Heerlen (bij ambachtschool).

Te k. FIAT 850 Special 1969, 92.000 km gel., goede banden en accu, lekke kappakking f 200,- Tel. 04447-2710.

Te. k. DAF 44 1971. Pr. f 700,-. Tel. 710702.

Te k. mooi lelijk EENDJE 2CV6 type 75 kl. oranje Vr.pr. f 2900,-, anjelierstr. 34, Sittard.

Garage Jo ten Oever, Vaesrade 50, Vaesrade. Toyota-dealer. Tel. 04447-2025. Biedt te k. Toyota Carina 1977 1e eigenaar, Toyota K 30 1975, Toyota K 30 1975, Toyota Corolla 1974, Toyota 1000 1972, Toyota Carina 1973, Opel Kadett C 1976, 1e eigenaar, VW Golf luxe type 1975, 1e eigenaar, Fiat 127 1975, 1e eigenaar, Opel Manta Berlina 1900 1973, Opel Ascona 1600 1974.

Bent u al op de hoogte van de enorme sortering inruilauto's van Auto SIMCA B.V.? Op het terrein aan de Provinciale Weg 144 te Oirsbeek hebben al vele doe-het-zelvers voor een schappelijke prijs een auto gekocht. Auto's variërend van f 300,- tot f 4000,-. Vele gaan er uit tegen een aannemelijk bod. Nog in voorraad leverbaar diverse courante sloopauto's. Dagelijks van 10 tot 18 uur.

Te k. RENAULT 6 bjr. 74, brons metallic, Lindelaan 56, Oirsbeek.

Te koop gevr. beslist i.z.g.st. FORD, liefst Capri bjr. v.a. 75 tel. 045-253101.

American Cars Schimmert biedt volgende inruilwagens te koop aan: Oldsmobile Cutlass Saloon 75, Oldsmobile Cutlass Supreme 2 deurs '75, FORD Mustang II '76, Pontiac Firebird 8 cyl. met gas '69, Ford Stationcar 8 cylinder, Chevrolet Camaro 6 cyl. '74, Volvo 244DL met gas als nw. 1976, BMW 520 '73, Opel Record met gas '72, Audi 100 '70, Renault R5 met pookschakeling, Peugeot 204 69, American Cars Schimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert 04404-1888.

American Cars Schimmert verkoopt alle Amerikaanse wagens duizenden guldens beneden dealerprijs wij verkopen alleen '78er- modellen nu kopen afleveren in januari 1978. Oldsmobile Cutlass Supreme Brougham 1978, Odsmobile Cutlass Supreme 1978, Oldsmobile Cutlass Saloon 1978, CHEVROLET Malibu Classic Coupé 1978, Chevrolet Malibu Classic 4-deurs 1978, Chevrolet Malibu '78, Chevrolet Nova '78, Buick Skylark 1978, Pontiac Firebird '78, Chevrolet Camaro 1978, 3 januari 1978 voor het eerst in Europa te bezichtigen de nieuwe Oldsmobiel Diesel V8 kom proefrijden, slechts 1 dag American Cars Schimmert. H. Bastings, Groot Haasdal 6, Schimmert, tel. 04404-1888.

Te koop CITROËN Diana 6, conf. 1973, eerste eigenaar i.z.g.st. Te bevr. Kloosterstr. 21, Bocholtz.

Te koop OPEL Rekord 4-drs. bwj. 1972 gas op kenteken. Prijs f 3000,- te bevr. St. Corneliusstraat 3, Gracht, Kerkrade-West.

MAZDA 1300L bwj. '73, vr.pr. 1750,- Gladiolenstr. 173, Kerkrade-W.

Te koop MAZDA 929 Hardtop bwj '75 km.st. 49.000 Rinkenslaan 17 na 16 uur Nieuwenhagen.

AUDI 80 GL m. schuifd. en trekh. bwj. 73. Past. Spiertsstraat 19, Kerkrade. Tel. 045-412425.

Te k. RENAULT 4, bj. 71, vr.pr. f 650. Te bevr. Seringenstr. 24, Valkenburg.

loopunog? Soekunog? Peinsunog? Hoefgenimeer! Daarom wees wijs - koop bij Canton Reiss. Wij hebben voor u in voorraad: KADETT 76, Ascona 77 76 75, Rekord 76 77, Chevette 76, Renault R16 TX 75, Skoda 100 75, Buick Skyhawk 6 cil. 4 versn. 75 met gasinst. VW Golf 1600 GTI 76, VW Golf 1100 GL 76, Simca 1501 74, Simca 1100 TI 74, Toyota Corolla 75, R6 75. Escort 1100 73 75, Citroën 2CV6 75, R 12 stationcar 74, Audi 80 L 75, VW Passat Combi, Viva 75 76, Golf sport 77, Golf 1500 LS 75, Vauxhall Chevette 75 76, Rekord caravan 75, Daf 44 74, Volvo 66 75, Mini 850 75, Fiat 128 74 en nog diverse andere modellen in voorraad ANWB-keuring, 3 mnd. voll. garantie, eventueel financ. mog. Canton Reiss, afd. gebr. automobielen. Honigmanstr. 61-63 Heerlen, tel. 045-714441. Bij CANTON REISS verkopen ze behalve Opel ook Fiat, Ford, Renault, Simca, Toyota, VW, Citroën, Mazda en ga zo maar door. Puike auto's met ANWB-keuring en de keiharde OK-garantie. Tja, gebruikte auto's koop je toch het beste bij een vertrouwd adres. Bij Canton Reiss. „Waar u auto's met service koopt". Heerlen, Valkenburgerweg 34, Apollolaan 7, tel. 045-718040, afd. OK-inruilwagens. Honigmanstraat 61-63 tel. 045-714441. Da's 'n duidelijke zaak.

Te k. v. part. MERCEDES luxe wagen 200D bj. 72 1e eigenaar Tomzon Groenstr. 45 Geleen tel. 42516.

Te k. DAF 44 i.z.g.st. bj. 73 kmst. 59.000 f 1550,- Laathofstr. 3 Neerbeek.

Te k. FORD Taunus 1600 de luxe autom. 1 jr. oud 13.000 km gel. 1e eigenaar Geenstr. 55 Geleen tel. 43710.

MERCEDES 280 S type '74, BMW 2800 nov. '75 als nieuwe f 16.500,-, Ford 1600 L type '77 1e eigenn., Ford 1600 L nov., '75 1e eigenn., Kadett special type '77 1e eigenn., Kadett '74, Datsun 120 Y type '76 4drs. f 6900,-, Datsun Cherry '74, 50.000 km f 4750,-, VW 1300 L '72, 70.000 km f 2750,-, ANWB-keur toegest. gar. inr. fin. Ganzeweide 146 H'heide (gr. weg t.o. droomkasteel).

MERCEDES 200 D. bwj. '73, zeer mooi, Locht 36 Heerlen.

MERCEDES 220 D. bwj. '70, Locht 36 Heerlen.

Te k. MAZDA 818 coupé metalic dec. '75 f 7500,-, Tel. 04446-2799

Te k. weg. omst. BMW 1502 wit 1 jr. oud, km 20.000. Grootgenhouterstr. 67, Beek (L.).

Te koop VW GOLF, 4-drs. zilver metall., sept. '76 te bevr. G. Otermans, Koningswinkelstr. 49, Valkenburg, tel. 04406-12682.

Kom proefrijden met de nieuwe OLDSMOBILE V8 Diesel op 3 januari, slechts 1 dag. Noteer deze dag in uw agenda, als eerste en enigste in Europa. American Cars, Schimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert H. Bastings, tel. 04404-1888.

Te k. CHEVROLET Malibu 73 1e eigenaar kmst. 70000 Kleikoelenweg 16 Nieuwenhagen tel. 316526.

Te k. BUICK Le Sabre juli 76 gas, aircond. Prijs f 18.500,- te bevr. Koeweg 10 Schaesberg tel. 045-313654 na 19.30 uur.

Te k. SUNBEAM 1250 DL nov. '73. 47.600 km, pr.n.o.t.k. Nieuwenhagerweg 75, Eygelshoven (tot 12.00 uur).

Te k. FORD Taunus bj. '71 1600 Dahliastr. 11 Schinveld 045-251619.

Te k. OPEL Commodore dec. 74 zeer mooi met acc. na 18 uur Terveurdtweg 211 Hoensbroek.

Te k. FORD Escort bj. 70 i.pr.st. f 1100,- tel. 04492-1597.

Te k. CITROËN Club 72 vr.pr. f 2500,- Koestr. 33 Hoensbroek.

Te k. aangeb. lederen MOTOROVERALL en integraal helm, alles zwart en onderd. of gehele wrak van Honda CB 500 F, te bevr. Akerstr. Nrd. 95 Hoensbroek.

Te k. aangeb. bijz. mooie FORD Escort 73 met orig. racemotor 130 P.K. 1600 cc met. uitgeb. spatb. aluminium sportvelgen, bandenmaat 225/60 13 sportst., kuipst. en vele extra's. Te bevr. Hommerterweg 19 Hoensbroek.

Te koop MERCEDES 230, 4 cylinder met gas bwj. '74 kl. blauw, 50.000 km. Lampisteriestr. 2, Hoensbroek, tel. 045-218752.

BMW 2002 bwj '72 kl. beige. Lampisteriestr. 2, Hoensbroek, tel. 045-218752.

Te koop DAF 55 bwj '70 i.pr.st. Lampisteriestr. 2, Hoensbroek, tel. 045-218752.

Te k. van part. PEUGEOT 304 bwj '72 zien is kopen f 2250,- Bellenkampweg 16, Oirsbeek.

Te k. z. mooie OPEL Kadett Coupé RS kl. geel met nw. banden achterruitverw., mistlampen enz. Wagens is in prima st. '72 weinig gelopen, iedere keuring door garage of ANWB toegest. Vraagpr. f 3350,- Gulperplein 1, Kerkrade, tel. 457460.

MERCEDES 200D '76 km.st. 30.000 getint glas, schuifdak, stereoinstall. VW Variant '71 (als transportauto te gebruiken) SL 800 Skoda 100 '73, kl. bruin met radio 38.000 km gel. i.z.g.st. f 2400,- Simca Fourgonette '76 gel. 27.000 km met imperial, als nw. Event. eigen financ. Auro Ortmanns BV, Sougnezstr. 16, Simpelveld, tel. 04442-2195.

Te k. van dame weg. omstandigheden FORD Taunus 1600L 4-drs. '72 kl. zilver metal. auto verk. in splinternieuwe staat f 2650,- te bevr. tel. 043-17246.

Bovag-garage Vitesse voor betaalbare service biedt aan: OPEL Kadett 70 t/m 76, Opel Ascona 70 t/m 75, Opel Manta 73 t/m 74, BMW 2002 met LPG en Blaupunktradio grandioos mooi 74-75, Peugeot 204 Diesel mooi en zeer goed in orde, gebruikt 1:15, belasting 138,- per 3 mnd., Ford Taunus en Escort 72 t/m 73. Div. leuke inruilauto's voor ieders beurs. Zeven dagen per week tot uw dienst. Bovag-Garage Vitesse, Brunssummerweg 112, Nieuwenhagen, tel. 045-313744.

Auto SIMA B.V. biedt te k. aan een kollektie eerste klas automobielen. Directe fin. mog. Garantie en eigen serviceafdeling. Hier een greep uit plm. 100 auto's: Porsche 924 bj. '76, Pontiac Firebird Esprit (gas) '75, Lincoln Continental '75, A.M.C. Pacer X '77, Citroën CX 2000 '75, Mercedes 240 D '75, Mercedes 200 D '75, B.M.W. 1502 (gas) '75, B.M.W. 1602 '74, Volvo 66 GL '76, Peugeot 504 GL '75, Chevrolet Monza Coupé '75, Chrysler 180 '75, Alfasud Ti '75, Renault R12 '76, Renault R12 '75, Renault R5 L '75, Chevrolet Chevette '75, Audi 80 L '74, Audi 80 S '74, Chrysler 2L. autom. '74, Austin Mini 850 '74, Simca 1000 LS '74, Audi 100 LS 2x '73, Audi 100 S Coupé '73, Ford Capri 2600 GT '73, Ford Capri 1600 GT '73, Citroën GS 1220 Club '73, Citroën 2CV4 '74, NSU RO 80 (2x) '73, V.W. 1302 '73, Fiat 128 Rally '73, Saab 99 L '73, Ford 1600 GXL '74, Ford 1600 L (2x) '73, Ford 1600 '72, B.M.W. 2002 (gas) '72, B.M.W. 2002 touring autom. '72, B.M.W. 2002 touring '72, B.M.W. 2002 '71, Alfa Romeo 1600 Spider '73, Alfa Romeo Gulia '72, Ford Consul 2000, autom. '72, Opel Manta 1600 '72, Opel Ascona 16S '72, Toyota Corona 1600 '72, Porsche 914 '72, Mercedes 220 D '71, Mercedes 200 D '71, Mercedes 250 autom. (gas) '71, Ferrari Dino '72, Chrysler 180 '72, Opel Rekord autom. '72, Citroën SM '72, V.W. 411 autom. '72, V.W. K70 '72, V.W. 1302 '71, Citroën GS '71, Simca 1000 LS '72, Fiat 127 '72, Daf 44 (2x) '72, Ford 1600 Coupé (2x) '71, Triumph GT 6 '71, Volvo B16 Sport '64, Hanomag Diesel pers.bus. Verder plm. 50 inruilwagens vanaf f 500,- tot f 5000,-. Ganzeweide 153-155, Heerlerheide, tel. 045-211067, b.g.g. 213043.

Te k. Opel KADETT bj. 69 pr. f 400,- Tel. 045-314662

Van monteur te k. FIAT 850, 100% in orde vaste pr. f 900,- Tiendstr. 7 Nuth.

Te k. 2CV4 i.z.g.st. bwjr. 74 km.st. 31000 Prijs n.o.v.t.k. Rimburgerweg 269 Ubach over Worms, tel 352136 na 6 u.

YAMAHA 650 bwj. '75 km.stand 16000 vr.pr. f 3700,- tel. 045-415936.

Te koop FORD Consul 2000L bj. '72, prijs 2750,- te bevr. Jeroen Boschstr. 4, Sittard.

Te koop OPEL Rekord 1700 type '73 prijs f 3250,- Te bevr. Jeroen Boschstr. 4, Sittard.

Te k. RENAULT 6 bj. '73 i.z.g.st. vrpr. 2350,- Putstr. 31, Born.

Te k. sloop ALFA 1750 m. mooie velgen, klokken enz. motor, versn.bak etc. 100% in orde alleen aanz. schade aan plaatwerk, Parklaan 32, Sittard.

Te k. CHEVROLET Camaro nw. banden nw. schokbrekers nw. uitlaat. Deze wagen is i.st.v.nw.kl. zilver met. bj. 1971 te bevr. Haagstr. 12, Sittard.

Te k. FORD Taunus 1600L kmst. 55000, schadevrij bj. '73, sportwielen venyl dak etc. Putstr. 31, Born.

Te k. FIAT 128, 1972. Tintelberg 16, Roermond, tel.: 13927.

MERCEDES diesel te k. bj. '70 vrpr. f 5000,- tel. 04459-1382.

Te k. a. VW f 350,-, Schinnen, tel.: 04493-2089.

Te k. FORD 17M '69 t.e.a.b. Berg. Lemmensstr. 189, Geleen.

FORD Taunus 12m nov. '67. i.z.g.st. Vr. pr. f 250,- Curacaostr. 16 Schaesberg.

Bromfietsen

Uniek in Nederland 1 jaar garantie op nieuwe brommer. TWEEWIELSPECIALIST Math Salden Limbricht.

Te koop ZÜNDAPP, 4-voetversn., z.g.a.n. Dr. M.L. Kinglaan 94, H'broek, tel. 045-218596.

Te k. ZÜNDAPP bj. 74 in zeer goede staat kleur goud metallic St. Josephstr. 1 Nuth tel. 04447-2933.

Te koop brommer ZÜNDAPP z.g.a.n. vraagprijs f 1000,- Panhuisstraat 51 Voerendaal.

Te k. YAMAHA 1700 km gel. f 1600,-, Zündapp f 875,-, Floretts v.a. f 290,-, Maxi Puchs v.a. f 290,-, Vespa Ciao f 375,- 6 mnd. garantie, Peugeot f 145,-, dames-, heren- derailleurfietsen 10 versn., Grond, Schaesbergerstr. 51A Terwinselen.

Te k. ZÜNDAPP f 350,-, Vespa f 250,- Groenstr. 202 Waubach.

Te koop KREIDLER '77 en Zündapp '76 Stationsstr. 63 Susteren.

Te k. VESPA bravo en helm Ringstr. 5 Hoensbroek.

Te k. ZÜNDAPP 75, i.z.g.st. Custerlaan 23, Nieuwenhagen.

Te k. KREIDLER bj. '76 i.z.g.st. Te bevr. Verschuurstr. 10, Heerlen. (na 18 uur).

Te k. ZÜNDAPP 77 met verz., z.g.a.n. en t.v.-kast. Woeringenstr. 95, Stein, tel. 1959.

Te k. diverse gebr. BROMMERS en rijwielen. Tevens wensen wij u een zalig nieuwjaar, Willy Meijs, Groenstraat 136 Waubach.

Te k. VESPA Ciao vrpr. f 300,- te bevr. Seringenstr. 24, Valkenburg

Geld en goed

Alle GELDLENINGEN binnen 4 uur geregeld, 2e hypotheken binnen 48 uur geregeld. Ter Horst B.E.M.kant. Bernhardstr. 5 Geleen bij de Markt tel. 04494-46186.

Snel en vertrouwd GELD LENEN voor al uw financiële problemen. Lopende leningen of hypotheken nemen wij desnoods over. Prudentia, sinds 1961, tevens bijkantoor N.V. Voorschotbank, v/h Rott. Cred. Bank, Poststr. 36, Kerkrade, tel. 045-456543. Na 18 uur alsook 's zaterdags: 045-457572.

Onderwijs

AUTORIJSCHOOL Frans Meuffels B.V. volledig gediplomeerd, 1e 10 autorijlessen à f 20, alleen voor beginners. Voor hele rayon Heerlen tel. 045-254414, b.g.g. 04490-14798.

f 22,50 en geen cent meer kost overal in Nederland een echte autorijles bij DE CENTRALE. Heerlen: tel. 316236, b.g.g. 313760. Hoofdkantoor: Parkweg 28, Den Haag.

Aanvang dansles DANSINSTITUUT Betty Decker. Voor alle leeftijden Hubertusstr. 77 Beek. Tel. 04402-3273.

Eerste 10 volle uren AUTORIJLES voor f 175. Rijschoolcombinatie Nationaal: sinds 1964. Ook lessen in automatic, volledig gediplom. beroepsinstructeurs. Aanm. voor het examenrayon Sittard, tel. 04494-43487, na 19 uur 04454-1327.

Landbouw

Te k. jonge HENNEN. J. Webers, Brandstr. 43, Einighausen, tel. 04490-9217.

Te k. gevr. STRO en hooi. G. Simons, tel. 04740-1537, Swalmen.

Te koop grote partij rode WORTELS, P. Wilms, Baarloseweg 31, Helden. Tel. 04760-1387.

Wij LOOIEN en/of bereiden al uw slachtvellen o.a. koehuid, kalfshuiden, schaapvachten etc. Kloosterstraat 27, Maasbracht. Tel. 04746-2130.

Renault traktoren met de meeste mogelijkheden nieuw en gebruikt. Renault Dealer Schouteten Ulestraten tel. 04403-3210.

Mc Culloch en Husqvarna MOTORZAGEN reeds compleet v.a. f 395,- inkl. Firma Gielen, Schinnen. Tel. 04493-1995. Ook voor slijpen, onderdelen en reparatie van alle merken motorzagen.

SCHAPEN gevr. Brouwers, Nieuwstadt, 04499-1207.

Te k. diverse RIJPAARDEN waarvan vele uit eigen fokkerij. Inruil mog. W. Janssen, St. Catharinastr. 42, Ulestraten, tel. 04403-2141.

2 cementen veedrinkbakken, 2 dakramen, 3 weidehekken, houten weidepalen, graan ZAAIMACHINE, gierpomp, 3 kozijnen, 2 nwe. huisdeuren. Groenstr. 70, Ubach over Worms.

WESTFALIA vee- en paardetrailer v.a. f 3.993,-. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 455088.

2-PAARDSTRAILER te koop i.z.g.st. Graetheidelaan 84 Urmond.

STEUNT de Limburgse gehandicaptensport

Alleen zó inzenden

Oplossingen moeten worden ingezonden per briefkaart of per giro en dienen uiterlijk elf dagen na publicatie van de puzzelopgave in ons bezit te zijn. Oplossingen die later binnenkomen doen niet mee aan de prijstrekking, die wordt verricht door notaris, Prof. Mr. E.A.A. Luijten te Heerlen.

Om te kunnen meedingen naar de beschikbaar gestelde prijzen moet op de briefkaart naast het gewone porto ten minste één gulden en vijftig cent (f. 1,50) extra aan geldige postzegels zijn geplakt of per giro ten minste één gulden en vijftig cent (f. 1,50) zijn overgemaakt.

De opbrengst zal worden aangewend voor de Stichting Bevordering Gehandicaptensport Limburg, welke zich ten doel stelt de gehandicaptensport in Limburg te bevorderen en te koördineren en daar waar nodig en mogelijk te begeleiden.

Men mag zoveel oplossingen inzenden als men wil. Hoe meer oplossingen men inzendt, hoe meer kans men heeft op een prijs en des te meer komt er ten goede aan het doel van de actie. Iedereen kan meedoen, men behoeft dus geen abonnee te zijn. Voor werknemers van het Limburgs Dagblad geldt echter, dat zij uiteraard wel mogen meepuzzelen, maar niet in aanmerking komen voor het winnen van een prijs.

Men is het voordeligste uit wanneer men deelneemt per giro, aangezien dit geen extra (porto)kosten met zich meebrengt. Verder wijzen wij erop dat het overgemaakte bedrag in zijn geheel ter beschikking komt van de puzzelactie. Van de extra geplakte postzegels op de briefkaarten moet een gedeelte worden afgestaan aan de PTT.

De oplossingen van alle 26 puzzels zijn gedeponeerd bij notaris, Prof. Mr. E.A.A. Luijten te Heerlen. Deze oplossingen alsmede het aantal daarin voorkomende letters K zijn bindend.

Voor het kansspel van deze puzzelactie heeft de staatssecretaris van Justitie op 25 juli 1977 aan de Stichting Bevordering Gehandicaptensport Limburg te Maastricht vergunning verleend onder nr. L.O. 770/014/047.

Hoofdprijs van ƒ 1.000 ging naar Born

SCHERVEN BRACHTEN FAMILIE VOSS GELUK

BORN - Toen Prof. Mr. E.A.A. Luijten donderdagmiddag de trekking verrichtte van puzzel 14, ten bate van de Stichting tot Bevordering van de Gehandicaptensport in Limburg, viel er ten huize van de familie Voss aan de Postweg 36 te Born een schoteltje aan diggelen De heer Theo Voss (32) veegde de stukken bij elkaar en merkte laconiek tegen zijn vrouw Marianne (24) op: „Scherven brengen geluk" ...

Geen van beiden kon op dat ogenblik bevroeden hoe waar dit gezegde zou worden. Enkele uren later keken de heer en mevrouw Voss volledig verrast naar het briefje van duizend gulden, de hoofdprijs die zij hadden gewonnen. Mevrouw Voss even later: „Toen ik een groen biljet uit de enveloppe zag komen dacht ik dat het vijf gulden was. Wie had dat nou durven dromen. Maar van die duizend gulden geef ik er honderd aan mijn moeder, want die heeft tegen me gezegd dat ik de puzzel moest insturen. Het is de eerste keer dat ik dit heb gedaan. Ik loste de puzzels wel op, maar van inzenden kwam m nooit iets. Totdat mijn moeder me de vorige week bewoog het wel te doen".

Deelgenoot in de vreugde van het tweetal, waarvan Marianne telefoniste en Theo schilder van beroep is, deelde ook de broer van de heer Voss. Hij is werkzaam in misschien en was enkele dagen met verlof over. „Nou, van dat sommetje kunnen we vanavond uitvoerig mosselen gaan eten", opperde hij als suggestie voor een eerste besteding. Winnares en winnaar lieten echter weten, dat zij beslist geen moeite zouden hebben om het bedrag "vloeibaar" te maken. Zo opperde het paar (viereneenhalf jaar gehuwd) het idee een eethoek te kopen. Of misschien wel nieuwe overgordijnen. „Enfin, we zullen er heus wel raad mee weten", was het unanieme oordeel van het lachende tweetal.

De overige prijswinnaars staan op deze pagina eveneens vermeld. Zij krijgen dezer dagen schriftelijk bericht van het Limburgs Dagblad hoe zij de gewonnen prijs in ontvangst kunnen nemen. Verder op deze pagina ook de opgaven en het diagram van puzzel 16. Ook hiervoor is als hoofdprijs weer een bedrag van duizend gulden beschikbaar. Het is dus weer alleszins de moeite waard een goede oplossing naar Postbus 300 in Sittard te sturen. Wie weet: misschien lacht het geluk u de volgende week toe.

PUZZELCOMPETITIE 16

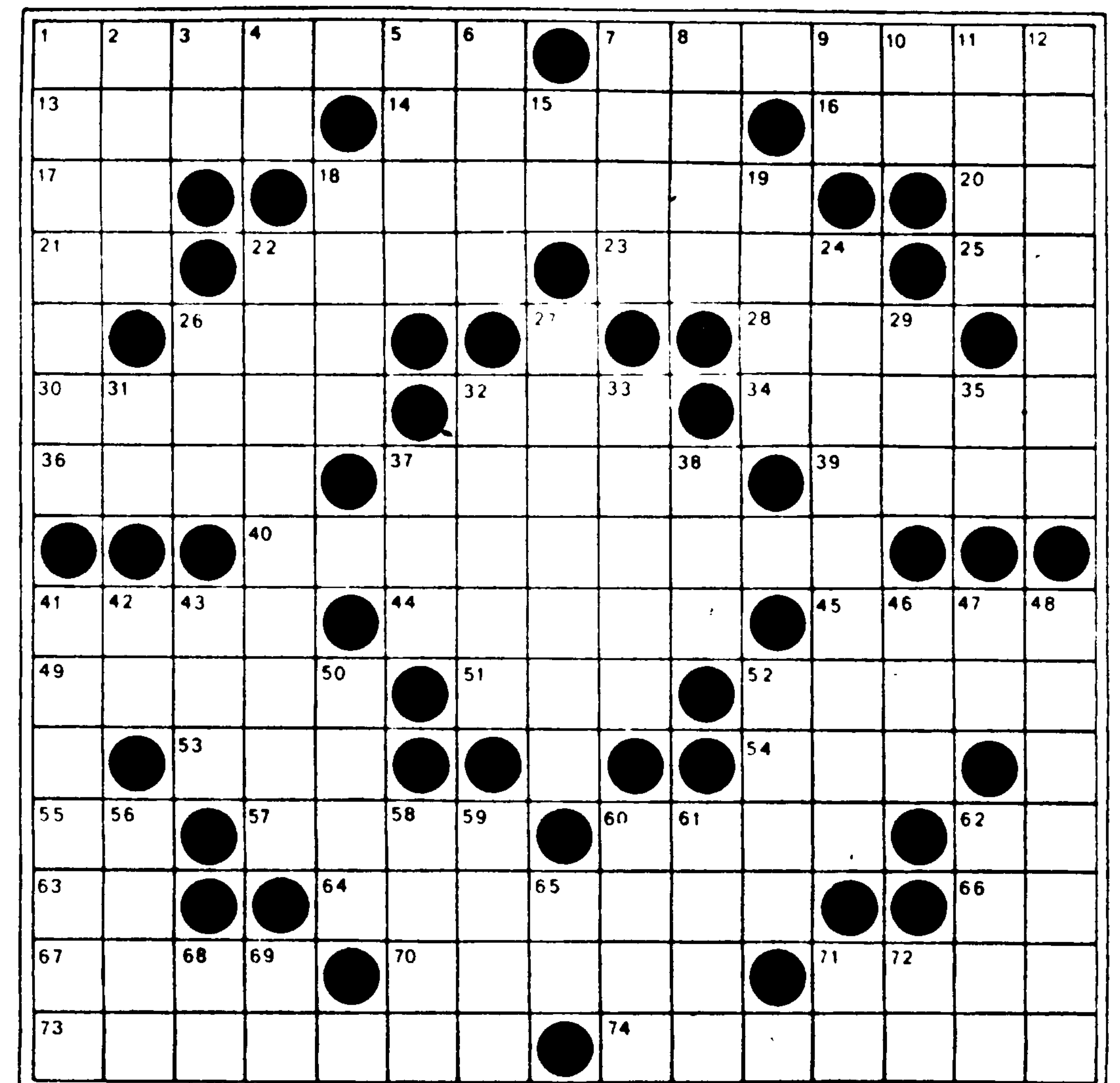
Men kan aan de puzzelcompetitie deelnemen per giro of per briefkaart. Wie per giro meedoet dient de gevraagde oplossing op het girobiljet te vermelden onder het woord „mededelingen" en minstens één gulden en vijftig cent over te maken naar

**Puzzelactie
Limburgs Dagblad
Postgiro 60 15 30
Postbus 300
Sittard**

Meedoen per briefkaart gaat als volgt: schrijf de oplossing op de adreszijde (de kant waar de postzegel staat afgedrukt), plak boven de gewone frankering tenminste één gulden en vijftig cent extra en adresseer de kaart aan:

**Puzzelactie
Limburgs Dagblad
Postbus 300
Sittard**

Om te kunnen meedingen naar de hoofdprijs van de laatste puzzel (no 26) – een Opel Kadett City S – moet bij de oplossing tevens worden vermeld het aantal letters K uit alle 26 puzzeldiagrammen. Men dient dus zeer nauwgezet de letters K te tellen en voor alle zekerheid de gepubliceerde puzzeldiagrammen te bewaren.



Als u de puzzel hebt opgelost, moet u de letters in de vakjes met de cijfers 50 – 59 – 64 – 14 – 2 – 28 – 18 achter elkaar zetten. U leest dan de naam van een vogel. Alleen dit woord moet als oplossing worden ingezonden.

Horizontaal:

1. marskramer; 7. loon geven voor; 13. vulkaan; 14. oude munt 16. rekening; 17. par exemple (afk.); 18 knecht; 20. ex tempore (afk.); 21. radon (afk.); 22. lawaai; 23. vlug; 25. muziekknoot; 26. een zekere; 28. kledingstuk: 30. Russisch gebergte; 32. troefkaart; 34. gewricht; 36. plaats voor vee; 37. begroten; 39. stof om het brood te laten rijzen; 40. vogel; 41. knevel; 44. salon; 45. plaats in Noord-Brabant; 49. zangstem; 51. metaal; 52. strijdperk; 53. uitroep; 54. vet; 55. uitroep van afschuw; 57. vogelwoning; 60. grote hamer; 62. bevel; 63. voorzetsel; 64. bijna altijd; 66. en (Frans); 67. uniek; 70. leeg maken; 71. groente: 73. landbouwer; 74. edelman.

Verticaal:

1. melaatse; 2. voedsel; 3. Frans telwoord; 4. zonnegod; 5. meer in Amerika; 6. kier; 7. chef; 8. enthousiasme; 9. niet even; 10. Engelse ontkenning; 11. gast; 12. naseizoen in de haringvangst; 15. meisjesnaam; 18. part; 19. toespraak; 22. fel groen; 24. gedurende geruime tijd; 26. tijdperk; 27. echtgenote; 29. sneeuwschaats; 31. En titre (afk.); 32. voegwoord; 33. studeren; 35. boom; 37. Europeaan; 38. visgerei; 41. standvastig; 42 deel van een Franse ontkenning; 43. oostnoordoost (afk.); 46. deel van een schip; 47. voegwoord; 48. onachtzaam; 50 roeispaan; 52. hoge stand; 56. meisjesnaam; 58. muziekteken; 59 deel van de voet; 60. plaats; 61. vaste grond; 62. niet een; 65 soortelijk gewicht (afk.); 68. voorzetsel; 69. Gadolinium (afk.); 71. pluralis (afk.); 72. Romanum Imperium (afk.).

Als u de puzzel hebt opgelost, moet u de letters in de vakjes met de cijfers 60- 30- 45- 49 - 15 - 57 - 8 achter elkaar zetten. U leest dan de naam van een kledingstuk. Alleen dit woord moet als oplossing worden ingezonden.

Sportkeuring ook voor gehandicapten belangrijk

Medische sportkeuring is niet alleen belangrijk voor valide sportmensen, ook voor degenen die gehandicapt zijn en toch sport willen beoefenen. Belangrijk bij deze keuring is ook dat de gehandicapte advies krijgt welke sport voor hem het meest geschikt is. De drempelvrees van velen om sport te beoefenen is toch al groot. Kiezen zij een sport waarvoor de geschiktheid ontoereikend is, dan eindigt dit snel in een teleurstelling en verdwijnt ook de motivatie.

De keuringen geschieden door het Sport Medisch Adviescentrum te Sittard. Dit SMA onderhoudt nauwe kontakten met het Instituut Sportgeneeskunde van de Rijks Universiteit te Maastricht en met de Nederlandse Sport Federatie. Het is een duidelijke peiler van de Stichting tot Bevordering van de Gehandicaptensport in Limburg om het SMA in te schakelen. De Stichting stelt zich echter op het standpunt, dat het keuringstarief binnen redelijk acceptabele grenzen moet liggen. Naar de huidige inzichten zal het tarief een bedrag van ƒ 10,- niet te boven mogen gaan. Daarom moet uit andere financiele bronnen aan de SMA voor keuringen van gehandicapten een niet onbelangrijk bedrag gesuppleerd dienen te worden. Door regelmatig deel te nemen aan de puzzelactie voor de Stichting tot Bevordering van de Gehandicaptensport draagt elke deelneemster en deelnemer er onder andere toe bij, dat de gehandicapten inderdaad een zo laag mogelijk keuringstarief moeten betalen. Een doel dat alleszins financiele medewerking verdient.

DE PRIJZEN

Als hoofdprijs is deze week weer een bedrag van f. 1.000 (duizend) in contanten beschikbaar. Verder zijn er te winnen:

Een 1 persoons IDEENS donsdekbed van 135 x 200 cm, ter waarde van f. 229, beschikbaar gesteld door SCHUNCK BV, Heerlen - Geleen.

Een huishoud-textielpakket naar keuze, ter waarde van f. 185, beschikbaar gesteld door DE ZWALUW, Heerlen.

Een Bosch 2 toeren klopboormachine, ter waarde van f. 183, beschikbaar gesteld door de firma VAN DOOREN, In de Cramer 17, Heerlen.

Een Kodak 177 X in geschenkverpakking camera-set, inclusief flitsblokjes, film, draagriem en drie jaar garantie, ter waarde van f. 97,10, beschikbaar gesteld door FOTO BONKE, Akerstraat 24, Heerlen.

Een Philips haarkrulset HP 4120, ter waarde van f. 65, beschikbaar gesteld door de firma H. KREMERS, Heerlerheide-Schaesberg.

Een Philips hoofdtelefoon N 6305, ter waarde van f. 29, beschikbaar gesteld door de firma H. KREMERS, Heerlerheide-Schaesberg

PRIJSWINNAARS

Om te kunnen meedingen naar een van de prijzen voor puzzel 14, van onze actie ten bate van de Stichting tot Bevordering van de Gehandicaptensport in Limburg, had men als oplossing het woord SANDAAL moeten inzenden.

De prijzen werden gewonnen door:

Hoofdprijs ƒ 1000,– Mevr. Voss, Postweg 36, Born.

Een 1-persoons Ideens donsdekbed van 135x200 cm, ter waarde van ƒ 229,– beschikbaar gesteld door SCHUNCK BV Heerlen - Geleen: M. Meisters-Steenstra, Vrieheidepark 16, Heerlen.

Een huishoudtextielpakket naar keuze, ter waarde van ƒ 185,– beschikbaar gesteld door DE ZWALUW, Heerlen: J. Freichmann, Beatrixlaan 13, Susteren.

Een Bosch 2 toeren klopboormachine, ter waarde van ƒ 183,– beschikbaar gesteld door de firma VAN DOOREN, In de Cramer 17, Heerlen: J.A. Schreurs, Sleinadastraat 45, Hoensbroek.

Een Kodak 177 X in geschenkverpakking cameraset, inklusief flitsblokjes, film, draagriem en drie jaar garantie, ter waarde van ƒ 97,10 beschikbaar gesteld door FOTO BONKE, Akerstraat 24, Heerlen: L.S.W. Verdonk, Schuttenstraat 10, Heerlen.

Een Philips haarkrulset HP 4120, ter waarde van ƒ 65,– beschikbaar gesteld door de firma H. KREMERS, Heerlerheide - Schaesberg: C.M.J. Hubben, Dr. Kuyperstraat 24, Heerlen.

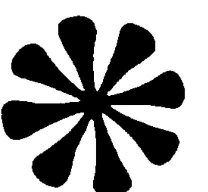
Een Philips hoofdtelefoon N 6035, ter waarde vanƒ 29,– beschikbaar gesteld door de firma H. KREMERS, Heerlerheide - Schaesberg: Mevr. B.H. Sabel, Brunahildestraat 37, Brunssum.

Extra prijs

Voor puzzel 26 van onze actie is er een extra prijs beschikbaar, in de vorm van een Opel Kadett City S ter waarde van ƒ 10.775. Deze prijs is beschikbaar gesteld door de firma Canton Reiss te Heerlen. Om mee te kunnen dingen naar deze prijs dient men niet alleen een goede oplossing van puzzel 26 in te zenden, doch tevens ook te vermelden het juiste aantal K's, dat in alle 26 puzzeldiagrammen voorkomt.

INLICHTINGEN

Voor eventuele inlichtingen over deze puzzel kan men telefonisch terecht onder nummer 04490 - 12716.



Vreugde in het spel



De zware handicap belet hem niet regelmatig sport te beoefenen. Gezeten in zijn rolstoel gaat hij helemaal op in het balspel. Het plezier daaraan is voor hem onder andere mogelijk door de inzet van veel vrijwilligers, die de sportavonden in Brunssum, Sittard, Kerkrade en Maastricht mogelijk maken. De Stichting tot Bevordering van de gehandicaptensport in Limburg fungeert hierbij als overkoepelend orgaan met de bedoeling de talrijke activiteiten financieel te ondersteunen. Een streven dat onder andere ook door onze puzzelactie mogelijk wordt.

GB
Gemeentebedrijven Heerlen

WIJZIGING TARIEVEN

Ingevolge raadsbesluit van 6 december 1977 worden de tarieven van water per 1 januari 1978 gewijzigd. Met goedkeuring van het Ministerie van Economische Zaken zijn de watertarieven, eksklusief 4% OB, als volgt:

Soort verbruik	Vast bedrag in glds/maand	Prijs in CT/m3
huishouden	2,–	95
zaak	2,–	105

Landbouw

..k. gevr. eenscharige WENDELPLOEG i.g.st. Tel. 312708 ..rl.

..ALVEREN gevr. bet. 550 v. ..b. en 450 v. z.b. extra kwal. 25 ..w. not. Brouwers, Nieuwstadt, tel: 04499-1207

..OERENBOND. Parallelweg ..Wylre heeft nog voorradig ..n herfstprijzen. Rode eerstel. Witte eerstel. Bintjes. Restanten tuipen en andere bloembollen aan halve prijs. Magazijn geopend 8-12 en 1-5 ..r zaterdags 9-12uur

Vakantie

..ERSCHELLING. Pension de ..olland, a.d. haven. Het hele ..ar open. Fam. R.J. v. Leeuwen, tel. 5620-2302.

..NEEUWKETTINGEN alle ..aten te koop en te huur. Reserveer tijdig. AutoBandencentrale Sampermans, Willemstraat 80, Heerlen.

..p vakantie met goede BANDEN van AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. .. Heerlen.

..oordeelprijzen, toer-, sta- en ..uw-CARAVANS. Kip. ..ürstner, Flipper, Colorado. ..rizona, Atlas, Norstar, Silver..e, Erka. Opberghuisjes, ka..els, koelk., voortenten. ..enk Cortie B.V. Rijksweg 17, ..ederweert. 04951-31914.

..KI'S - Verkoop en verhuur. ..ki's en toebehoren, kleding, ..kischoenen, brillen, handschoenen, sleeën, tevens ski-imperials en sneeuwkettingen voor elk type luxe en vrachtauto tegen aantrekkelijke prijzen. KKON G. Opreij, Kruisberg 50 a.d. E-9 Meerssen, tel. 04403-3500. Geopend maandag ..m. zaterdag, dinsdag gesloten.

.. k. CARAVANS. Series ..ng Sprinter Weltbummler ..78 modellen nu speciale ..nterpr. Alle typen topkwali..t. Incl. koelkast verw. dub..l getint glas Limb. Caravan. ..ntr. Steenweg 12, Centr. Sit..d. Tel. 14612.

..aravanshow van 1978. Model..n van vouw- en toercaravans, KNAUS luxe en superlux uitvoeringen. Knaus komfort ..rie v.a. f 6095,- alle met dub..el glas, tevens vouwcaravans ..gano nu nog met speciale ..rting. Camping cars Rid..erbeks Einderstr. 42-44, Heer..n (N) tel. 045-211638. Borden ..lgen sporthal Varenbeuk.

..ilt u een sta- of TOURCARAVAN kopen? Ga dan eerst .. Caravanbedrijf Cremers ..jken. Mod. 1978 zijn reeds ..nnen. Atlas, Hudson, Berg..nd, Roeck, voortenten, win..rtenten en onderdelen. Caravanbedrijf L. Cremers, Ree..eg 84, Ubach over Worms, ..l. 045-312558 (bij Durox).

..ARAVANSHOW, in ver..arinde showroom, o.a. Eifel..nd, Eriba, Lord, Munster..nd, Wolf, Spider, Colorado .. Abrahome. Nog enkele ..77-modellen met extra kor..ng. Voortenten: Domus, ..ottschalk en Gerjak. Ook ge..uikte caravans plm. 20 ..uks. Caravanimport A. Fey's .. zn. Hoofdstr. 76 Amsten..de, tel. 04492-1860 1213.

..ARAVANACCESSOIRES. ..nderdelen, reparatie. Ubachs, ..erkrade-Vink 39.

..lles voor uw CARAVAN van ..egin tot eind. Ubachs, ..erkrade-Vink.

..ONDEN 3-7 febr. '78. Wie ..t carnaval eens iets anders ... Log. en ontb. k. m. m. ..d/wc. f 297,50. Exc. land ..nd. grenzen Margriet str. 11 ..eek L.

..lle losse ONDERDELEN voor caravans en aanhangwagens. Tev. verhuur van carav., aanh.wagens en autotransporters. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 455088.

..anterbury Kent slapen en ontbijt in helder prettig goedkoop PENSION, 10 min. lopen van centr. en kathedraal. Aangesl. bij AA en RAC „Carlton Pension" 40 Nunnery Fields Canterbury, tel. 09-4422765900.

..e k. ALPENKREUZER sup. ..6 i.st.v.n. incl. luifel, res.w., ..rondz., voortent. Imp. Kaal..eidersteenweg 203, Kerkra..e-W. Tel. 045-413281.

..e h. gevr. CHALET op de ..riekaert te Gelk of St. Huber..us Zoetendale voor enkele ..eken in juni juli en aug. ..r.o.nr. P 193 LD Hrl.

..e k. ZOMERBUNGALOW, ..eheel ingericht, op de Veluwe ..ij bos en water, met 1250 m2 ..igen grond. f 120.000,- tuin, ..inderzwembad enz. Tel 020-..67034.

..e k. 8-pers. STACARAVAN, geheel compl. ingericht (ijskast, gasstel etc.) Mettebos 68, Brunssum.

Huwelijk

Stichting TRAIT-d'UNION biedt als stichting zonder winstdoel aan ieder die een levenspartner zoekt: zekerheid: bemiddeling tot slagen zonder extra kosten; deskundigheid: samenwerking van 23 consulenten, onder wie 10 erkende huwelijksconsulenten; ruime partnerkeuze: door talrijke ingeschrevenen in het gehele land. Vraagt u eens onze uitv. ..nl. in blanco envelop! Hoofdadm.: Postbus 122, Ede. Afd. Maastricht: Wilgenlaan 30, tel. 043-13626. Erkend door de Raad van Toezicht.

..e juiste PARTNER nog niet gevonden? Probeert u het dan ..ns via onze stichting. Als instelling op ideeele basis wil het ..CH echt voor ieder bereikbaar zijn. Mannen en vrouwen ..t alle kringen en leeftijdsgroepen. Onze unieke werkwijze, waarbij u alle vrijheid heeft uw keuze te bepalen, schept vele mogelijkheden voor een geslaagd contact. Ons ..lichtingenboekje kan ook u ..e weg wijzen. Vraag het ..n „gratis". Stichting Landelijk Centrum voor Huwelijkscontacten. Prinsenlaan 1, De Bilt, telefoon 030-760630, (erkend door de Raad van Toezicht).

..lleenst. HEER 53 jr. in Z-Limb. comf. woning zkt. kennism. met besch. dame ..r.o.nr. Ge 248 LD Geleen.

Nette VROUW wed. 63 jaar zoekt kennis met nette man met zelfde leeftijd gaarne met auto. Br. o. nr. 0307 LD-Heerlen.

Gibt es für die hübsche Monika, 31 Jahre, noch ein wenig Glück auf dieser Erde? Sie ist blond u. hat schöne blaue Augen u. wurde schwer enttäuscht. Sie möchte einem guten Manne u. auch seinen Kindern eine treue u. ehrliche Ehefrau sein. Gibt es noch jemand, der sie u. das kleine Töchterchen liebhaben kann? Ehevermittlung Elisa Kroll, 5122 Kohlscheid/Akend, Haus Heydenstr. 52. Tel.: 09-4924074642 - Honorarpflichtig.

REGINA, 51 Jahre, Niederländerin, klein zierlich, Hausfrau, nicht ortsgebunden, dunkelblond, blaue Augen, möchte gerne eienen Mann umsorgen u. ihm in guten u. in schlechten Zeiten eine treue Kameradin sein. Ehevermittlung Elisa Kroll, 5122 Kohlscheid/Aken, Haus Heydenstr. 52, Tel.: 09-4924074642 - Sonntags geöffnet - Honorarpflichtig.

J.man 23 jr. zkt. KENNISM. met j. vr. 18 tot 26 jr., gesch. m. 1 kind geen bezw. Nationaliteit of huidskleur onbelangrijk. Doel samenwonen, i.b.v. woning. Br.m.f.o.e.r. ond. nr. Ge 251, LD Geleen.

Heer 34 jr. zkt. KENNISMAKING met jonge vrouw gesch. geen bezw. i.b.v. eigen huis. Br. on. nr. Ro 976 LD Roermond.

JONGEMAN, 26 jr. zkt. kennism. met nette dame, kind. geen bezw. Br.o.nr. KE 4861 LD Krd.

Alleenst. man 60 jr. met auto zkt. kennism. met nette VROUW, gescheid. geen bezw. Gaarne adres of tel. Br.o.nr. KE 4862 LD Kerkrade.

Gesch. jongeman 29 jr. zoekt een ser. MEISJE of vrouw met kind geen bezw. Liefst met interesse v.d. motorsport. Brieven met foto worden beantwoord. W. v. Dis Akerstraat 142, Kerkrade-W.

Welke nette bescheiden gehandicapte HEER wil relatie met gehandicapte (in rolstoel), levenslustig, 31 jr. zelfst. wonend, om eenzaamheid te ontvliegen. Br. onder nr. BR 105 LD Brunssum.

Wedn. met eigen bedrijf, 1 kind zoekt kennismaking met jonge VROUW of wed. rond 65 jr. Brieven met voll. adres worden beant. Geheimh. verz. Br. on. nr. MA 171 LD-MT.

FABRIKANT alleenst. 43 jr. zkt. zakenvr. of dame om met haar samen een verdere toekomst op te bouwen. Kind. geen bezw. Br. met foto op erew. ret. O. Nr. GE 256 LD-Geleen.

Zaterdag OUDEJAARSAVOND oudejaarsbal en zondagavond nieuwjaarsbal, prima dansmuziek bij Auk en Annie de Jager. Hoogstraat 191, Nieuwenhagen.

Jongeman 35 jr. zoekt net MEISJE of vrouw. Br. o. no Ho 189 LD Hoensbroek.

Nette heer, 44 jr. 1.68 mtr. br. ogen, zoekt langs deze weg VROUW tot 38 jr. met goed karakter. 1 kind geen bezw. Wie durft mij te schrijven? Diskretie verzekerd. Br. on. nr. MA 173 LD-Mstr.

WEDUWNAAR 38, z.k.m. meisje-vrouw 25-40 jr. liefst Noord-Limburg. Brieven worden beantwoord. Br. on. nr. MA 174 LD-Mtr.

Ser. j.man 27 jr. zkt. graag kennismak. met ser. MEISJE leeft. 20-35 jr. kind. geen bezw. Br. met foto o.e.r. nr. Z. 193 L.D. Hrl.

J. man 30 jr. r.k. zkt. kennism. m. meisje of j. VROUW zelfde leeftijd niet gesch. Heb goede baan i.b.v. auto en eigen bungalow, voel me toch eenzaam zonder goede vrouw. Br. ond. nr. RO 973, LD-Roermond, Br.m.f.retour.

Wed. 66 jr oud ZAKENMAN, gezond en vitaal, 1.80 gr. goed inkomen zoekt ser. kenn. met dame of wed. Br. o.nr. A 194 L.D.Hrl.

Contacten/clubs

Alleen bij Contactbureau PRIVE vindt u de echte privéadressen. Born 04498-2222.

Bar LA CHANDELLE geopend van ma. tot zat. v.a. 19.00 uur, vanaf januari v.a. 14.00 uur. Nieuwstraat 132, Hoensbroek, naast friture.

BELLINDA en vriendin, tel. 045-419071.

CONTACTBURO Limburg privéadr. keuze d.m.v. foto's. Geen beroeps. Rijksweg Z. 178B, Geleen, ook weekends 11-23 uur. Tel. 04494-46884.

Wilt u discreet ONTSPANNEN? Onze 5 charmante gastvrouwen wachten op u, Sauna Eden, Wilhelminasingel 127, tel. 043-50813. Wij zijn geopend van 12 tot 24 uur.

Prettige FEESTDAGEN wensen jullie Josefine, Tosca en haar assistente. Tel. 045-714006.

Op privé adres geheel nieuw Indisch MEISJE 20 jaar, iedere week nieuwe films video. Tel. 04406-40096.

Wij zijn GESLOTEN t/m 1 januari. Vanaf maandag 2 januari om 14 uur zijn wij weer present, Paradiso Bar, Brunssummerweg 158, Ubach o. Worms.

Wij wensen onze clientèle een voorspoedig NIEUWJAAR. Paradiso Bar, Brunssummerweg 158, Ubach o. Worms.

Bar „La Vie" uw gezellige club DANKT haar cliëntele voor het genoten vertrouwen in 1977 en hopen u allen in 1978 weer van dienst te mogen zijn. U allen een voorspoedig 1978.

Man 55 jaar zoekt VROUW liefst zonder kinderen. Br. o. nr. SP 134 LD Spekholzerheide.

Voor discrete BEMIDDELING van privéadressen, ook voor dames. Tel. 045-454242.

Hr. 49 j. vrijgezel j. uit., eerlijk zacht kar. zoekt w. eenz. h. nette beslist lieve DAME voor vriendsch. en gezelligheid. Discr. verzekerd. Br. o. nr. 0347 LD Hrl.

Wij en ons personeel wensen alle clientèle en kennissen een gelukkig nieuwjaar. Wij zijn gesloten t/m 1-1-78. Bar LA FEMME Eikenweg 23, Hoensbroek.

Modern echtpaar midden 30 zkt. dito ECHTPAAR voor vriendschap. Br ond. no. GE 254 LD Geleen.

Exclusief en discreet vertoeven in bar PLAYBOYCLUB, weg Susteren-Maaseik, tel. 04745-312, geopend maandag t/m zaterdag van 2 uur 's middags tot 2 uur 's nachts. Wij bieden een keuze aan internationale gastvrouwen.

Jongen uit SPAUBEEK maakt nieuwe afspraak. Br. ond. nr. RO 978 LD-Roermond.

Privéadres Ria, Susi en Monique wensen al hun kennissen 'n prettig uiteinde en 'n fijn begin in 1978. Tel. 045-219951.

Chantal en Pascal zijn terug van vacantie en maandag woensdag en vrijd. van 11 tot 11 uur VERTOEVEN. Tel. 04499-2303.

Diversen

TV DEFECT. Kleur zw.wit Service. Pino komt direkt. 045-253687. Ook zaterdag.

TV-REPARATIE 's morgens gebracht, 's avonds klaar. Cuvos Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-47709.

DIEFSTAL? Uit voorraad leverbaar, winkelspiegels, t.v.-circuits, muurkluizen, brandkasten, alarmsystemen, kortom alles voor veiligheid. Kuma-beveiligingstechniek Geleen, tel. 04494-47235. Barbarastraat 26a-26b t.o. ziekenh. (ook op maandagochtend geopend).

INLIJSTEN. Aluminium lijsten. Elke maat leverbaar. Klompstraat 8 Heerlen.

RADIATOREN dompelen en spuiten in kleur. Wintjens, Oirsbeek, tel. 04492-1817.

BANDEN voor alle doeleinden. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstraat 80, Heerlen.

Voor al uw ISOLATIE Woningisolatie b.v. Postbus 56 Reuver. Spouwmuurisolatie, isolerende beglazing aluminium ramen en deuren, voor bestaande en nieuwbouwwoningen. Vert. A. v. Leipsig 077-31787. Vert. F. Cuypers 077-10721.

De vele goede kanten van



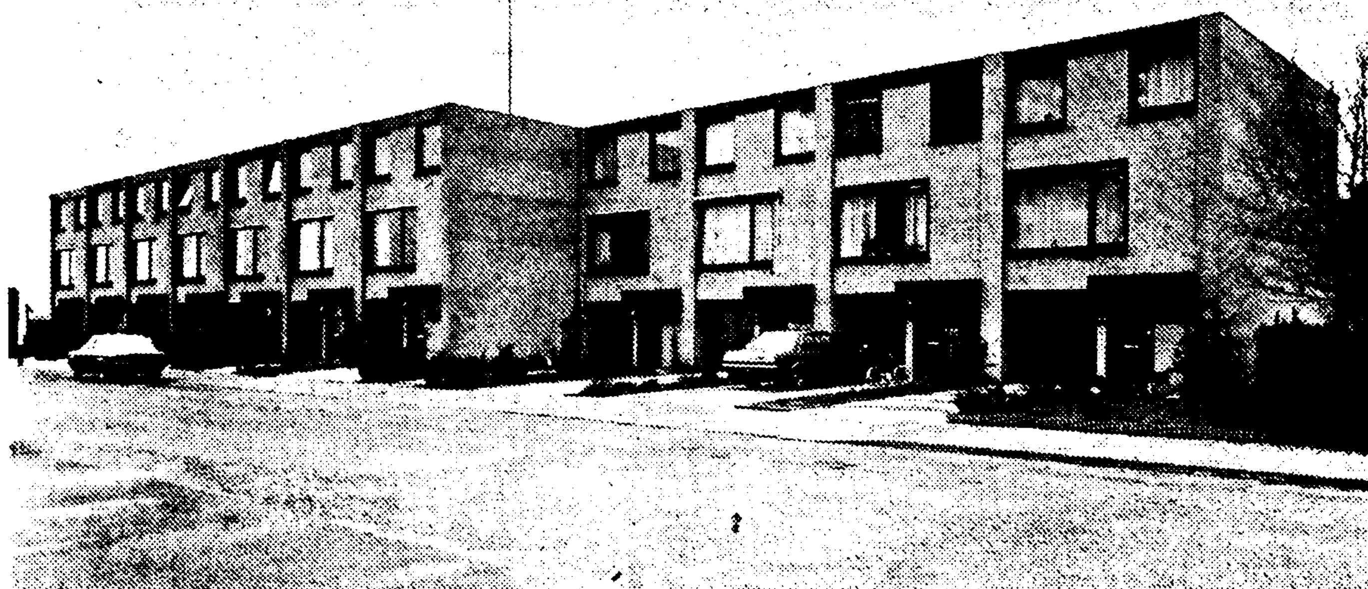
BOUWFONDS ZUID-NEDERLAND NV

ook in 1978!!

Adviseur en partner van overheden — vooral gemeenten in Limburg en Noord-Brabant — en natuurlijk de partikulier. Want Bouwfonds Zuid-Nederland NV wil als intergemeentelijke organisatie het eigen woningbezit in de ruimste zin stimuleren. Dat doen we al tien jaar met sukses.

Voor raad en daad als het om bouwen gaat is Bouwfonds Zuid-Nederland NV een onmisbare, sterke schakel voor:

- eigen woningen in de beschutte sfeer, gericht op de konsument met een kleiner budget;
- premie koopwoningen;
- de bouw van woningen in de vrije sektor;
- stadsvernieuwing: ofwel het opnieuw leefbaar maken van oude stadsgebieden en -wijken;
- de bouw van woningwetwoningen, in samenwerking met bouw- en woningverenigingen;
- de bouw van huurwoningen, voor bejaarden, alleenstaanden en onvolledige gezinnen;
- verkoopbegeleiding voor bouw- en woningverenigingen bij de verkoop van woningwet-woningen aan huurders;
- het ontwikkelen van vlekkenplannen tot bestemmingsplannen in samenwerking met gemeentelijke diensten;
- het verstrekken van betaalbare hypotheken en/of bemiddeling daarbij;



- advies en aanvrage bij gemeentegarantie;
- begeleiding van en advies aan kopers van woningen, c.q. huurders, in de ruimste zin van het woord.

Stadsvernieuwing

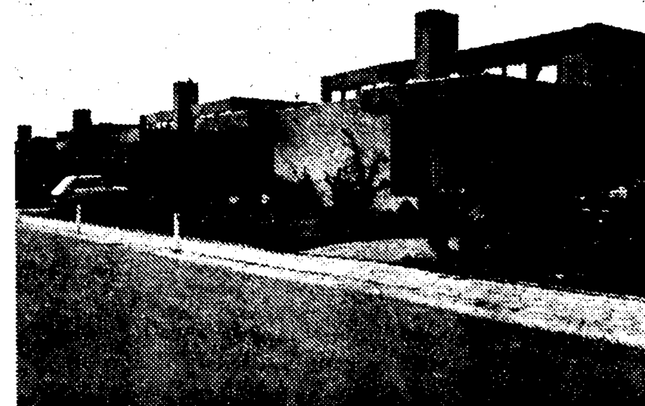
Een belangrijke aktiviteit in de komende jaren, maar ook op langere termijn. Veel gemeentebesturen zullen met renovatie en stadsvernieuwing worden gekonfronteerd. Bouwfonds Zuid-Nederland NV denkt mee en ontwikkelt plannen in samenwerking met gemeentelijke diensten, volgens demokratische spelregels, waarbij een ruime plaats is toebedeeld aan inspraak van de bewoners, want het gaat om hun woon- en leefklimaat.

In vele gemeenten in Limburg en Noord-Brabant heeft Bouwfonds Zuid-Nederland NV in de afgelopen jaren bouwplannen gerealiseerd, waarbij steeds gezocht is naar optimale aanpassing aan bestaande bouw, gericht op de behoeften van de bewoners.



Het spreekt van zelf, dat Bouwfonds Zuid-Nederland NV, getrouw aan haar opdracht, op een zo breed mogelijk terrein in de bouw werkzaam is. Daartoe behoort uiteraard ook de bouw van premie-koopwoningen, een sektor waarin de afgelopen jaren duizenden kopers via het Bouwfonds een eigen woning hebben kunnen verwerven.
Ook hier blijft Bouwfonds Zuid-Nederland NV, veelal in samenwerking met gemeentebesturen plannen ontwikkelen.





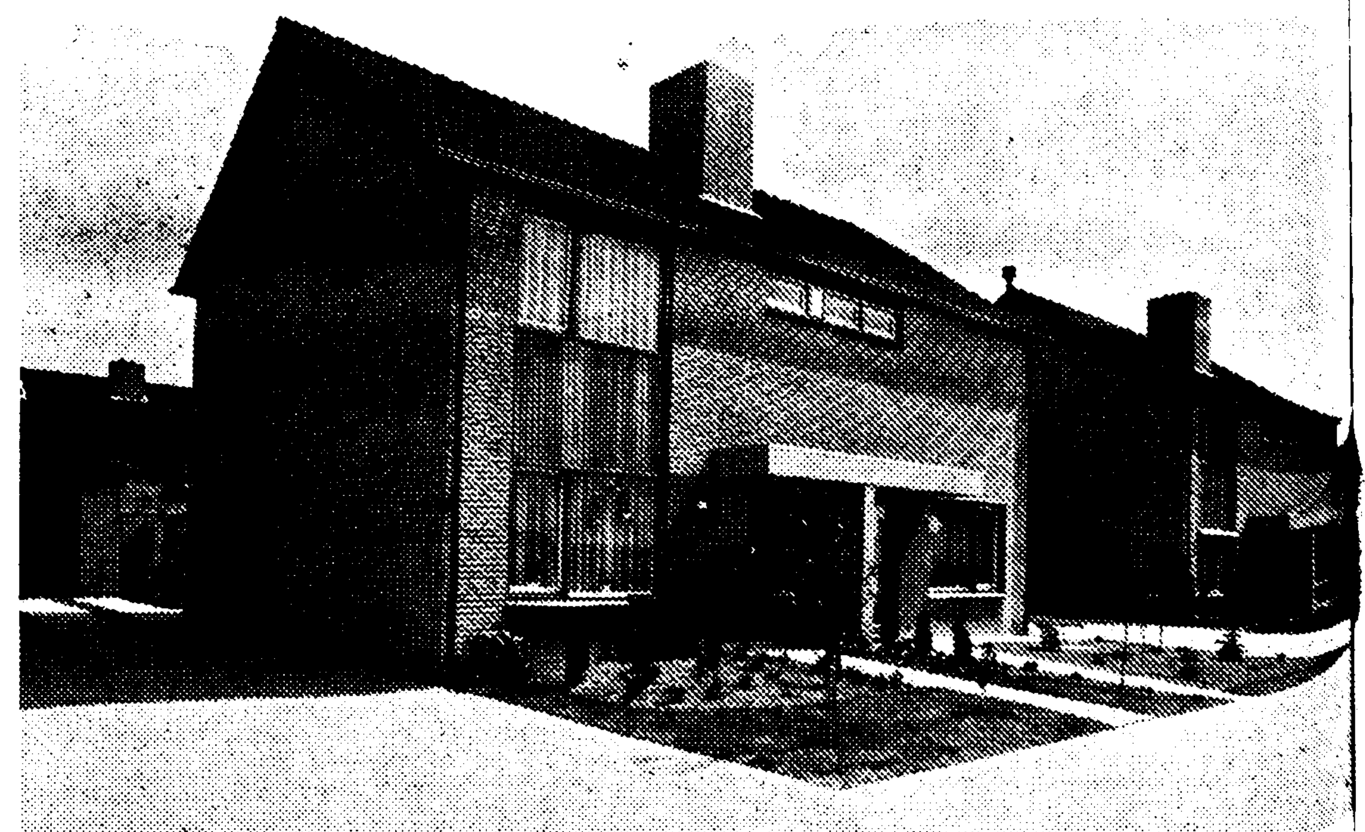
Koopwoningen in beschutte sfeer

Nog onder het kabinet Den Uyl stelde de vorige staatssekretaris van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening, drs Marcel van Dam richtlijnen op voor de bouw van koopwoningen in de zogenaamde beschutte sfeer. Woningen voor die mensen, die om welke redenen dan ook over een kleiner budget kunnen beschikken, maar evenzeer de kans op een eigen woning moeten hebben.
Op verschillende plaatsen in Limburg heeft Bouwfonds Zuid-Nederland NV zich voor deze groep mensen ingezet en dat zal zo blijven ook!

Een belangrijke bevolkingsgroep in onze samenleving wordt gevormd door de bejaarden. Voor deze groep landgenoten zal steeds meer gezocht worden naar woonvormen, geïntegreerd in het woon- en leefpatroon van de andere bevolkingsgroepen. Juist voor veel bejaarden is het vasthouden van kontakt met de maatschappij van wezenlijk belang. Bouwfonds Zuid-Nederland NV ontwikkelt daarom steeds bij voorkeur voor bejaarden bouwplannen waarbij het zo belangrijke kontakt met de direkte omgeving behouden blijft.

In samenwerking met gemeentelijke instanties legt Bouwfonds Zuid-Nederland NV zich in de huursektor ook steeds meer toe op de bouw van woningen voor alleenstaanden en onvolledige gezinnen. Een „must" vinden we.

In de doolhof van mogelijkheden en onmogelijkheden in de woningbouw reikt Bouwfonds Zuid-Nederland NV u de helpende hand. Bij huren of kopen — het bedrag aan eigen geld dat u wilt of kunt besteden — hypotheekvormen — tweede hypotheken — subsidies — krediet voor woningverbetering — aanvraag gemeentegarantie — belastingvoordeel — reëel woonbedrag — vereist inkomen — persoonlijke leningen — plankrediet. Op al deze terreinen is Bouwfonds Zuid-Nederand NV een ingewijde. U krijgt de garantie van een onafhankelijk advies.







Bouwfonds

BOUWFONDS ZUID-NEDERLAND NV*



Maastricht, Wyckerbrugstraat 39, telefoon (043) 50047
Venlo, Hoogstraat 18, telefoon (077) 41041

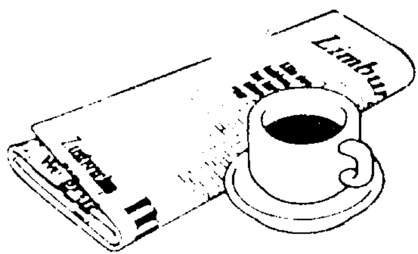
Ook geopend op maandag- en vrijdagavond.

*Hoofdkantoor: Stratumsedijk 31, Eindhoven.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuid-Limburg

Zaterdag 31 december 1977 ● Pagina 13

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: BEN ROMIJN; CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN JANSEN
KANTOREN: HEERLEN: NOBELSTRAAT 21, TEL. 045-718100. KERKRADE: MARKT 42, TEL. 045-455506. HOENSBROEK: KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555. BRUNSSUM: RUMPENERSTRAAT 36, TEL. 045-256363. NIEUWENHAGEN: HOOGSTRAAT 78, TEL. 045-311719. SPEKHOLZERHEIDE: AKERSTRAAT 124, TEL. 045-411344



Naam

● En waar staat de naam van drs. E. M. Akkerman regelrecht onder die van de koningin? In het blad „De stem van Pancratius", zoals wij dezer dagen ontdekten. Daar lazen wij: Beschermvrouwe H.M. Koningin Juliana. President drs. E. M. Akkerman. Met welke opmerking wij er aan het begin van het jubileumjaar nog even op willen wijzen, dat de koningin nog steeds de beschermvrouwe van het honderdjarige koor is. En dat legt Pancratius de verplichting op „koninklijk" te zingen. Onder leiding van Eric Hermans doen de Pancratianen dat dan ook. Dat zal men in het komende jubileumjaar gewaar worden. Maar voordat we zover zijn: heren eerst nog een prettige jaarwisseling.

Affectief 1

● Wij beloofden u eergisteren als een lijst van affectieve monumenten, zoals deze voorkomt in de discussienota Binnenstad Heerlen. Het zijn er 29 min een. Zet u dus schrap: kerk Schandelen, patronaatsgebouw Schandelerstraat, postkantoor Meezenbroekerweg, Rijenhuizen Schandelerstraat, kantoorgebouw O.N. I (thans CBS), schachtgebouw, ophaalgebouw, Royaltheater, kerk Laanderstraat, bankgebouw Honigmannstraat, Grand Hotel, Glaspaleis, apotheek Claessens Bongerd, speelgoedzaak Emmaplein 1a (die dus is verdwenen), kapel mgr. Savelsberg Gasthuisstraat, sigarenzaak Geleenstraat 55, arbeidsbureau Geleenstraat, stadhuis, villa Coriovallum Valkenburgerweg, villa Schoolstraat 1, voormalige bibliotheek Tempsplein, voormalig badgebouw Kapelaan Berixstraat, Nederlands Hervormde Kerk Tempsplein, winkelpand Saroleastraat 30, woning en kantoor Oude Lindestraat 1, de woningen Honigmannstraat 51 en 53, villa Schakelstraat 2, kantoor AMF Akerstraat en kantoor DSM Van der Maessenstraat. Hierachter noemen de samenstellers van het rapport als affectieve stadsgezichten nog de noordwand Bongerd, het Tempsplein en het Burgemeester de Hesselleplein.

Affectief 2

● Affectieve monumenten zijn monumenten waaraan de bevolking verondersteld wordt gehecht te zijn. Wij kennen iemand, die steeds zijn hoed afneemt als hij over de autoweg langs het ABP-gebouw rijdt. Maar dat is dan ook een gepensioneerde rijksambtenaar, die weet, dat daar zijn pensioenuitkering wordt uitgerekend. Zo zullen er mogelijk nog wel meer affectieve monumenten zijn. Wie meent, dat de lijst moet worden uitgebreid, kan zijn suggesties te allen tijde naar het gemeentehuis sturen, waar men blij is als de burgers over hun stad willen meedenken.

Affectief 3

● Het zal wel zijn opgevallen, dat de lijst uitsluitend betrekking heeft op de binnenstad, waarover de discussienota gaat. De actieve Culturele Raad Heerlen is al eerder begonnen met het instellen van een onderzoek naar alle monumenten, die het behouden waard zijn. Ook de Culturele Raad staat open voor suggesties uit de burgerij, die hij in het culturele vlak vertegenwoordigt. Ook voor de Culturele Raad kan men terecht in het raadhuis omdat de secretaris, de heer Palmen in het stadhuis zijn werkkamer heeft. En zo hebt u, beste burgers, ook in het komende jaar weer wat te doen.

Affectief 4

● Natuurlijk zal de aandachtige lezer in de hierboven genoemde lijst enkele toppers missen. Dat zijn dan de monumenten, die al op de monumentelijst staan. In de binnenstad zijn dat de Schelmentoren tussen de Pancratiuskerk en de Emmastraat, die sedert 1244 deel uitmaakte van de stadsomwalling, de neo-classicistische kerkhofkapel uit 1848, het bakstenen woonhuis Gasthuisstraat 2, de Pancratiuskerk zelf met de 14de eeuwse toren en het koor en dwarspand uit de jaren 1901 en 1903, het bakstenen herenhuis Wilhelminastraat 24 en de Schandelermolen. Let wel, dit is in de binnenstad. Buiten de directe binnenstad ligen er ook nog wel enkele.

Tot slot

● En tot slot van een jaar vol koffiekolommen wensen wij (Wim Arts, Paul Custers, Martin Jansen, Wiel Lankes en Cor Lommers) al onze trouwe lezers, mede uit naam van onze Man van Palemig een goed uiteinde en een nog beter begin. En wees voorzichtig met vuurwerk.

BEHOEFTE AAN NIEUW POLITIEBUREAU

Financiële situatie in Brunssum steeds beter

BRUNSSUM – De financiële situatie van de gemeente Brunssum is in de loop der jaren steeds beter geworden. Op een totaal aan uitgaven van ruim 60.000.000 gulden voor 1978 blijkt er een nog niet exact te bepalen overschot. Ook dit jaar zal een nog niet precies uitgewerkt overschot te zien geven. In 1976 bedroeg het overschot ruim 36.000 gulden en in 1975 was er nog ruim 25.000 gulden tekort. Op de post onvoorziene uitgaven (bedoeld voor extra investeringen) heeft Brunssum een bedrag van 151.000 gulden kunnen reserveren.

Een sterke behoefte bestaat in Brunssum aan een nieuw onderkomen voor het 46 man sterke politiekorps. Het huidige politiebureau aan de Raadhuisstraat voldoet, volgens het gemeentebestuur, niet meer aan redelijk te stellen eisen. „Een efficiënte taakuitoefening is niet langer meer mogelijk. Zo is er een schrijnend tekort aan ruimte ten behoeve van de administratie, recherchedienst, vreemdelingendienst alsmede ten behoeve van de personeelsleden van de geüniformeerde dienst", aldus B. en W. Ook het gemis aan opslagruimte voor in beslag genomen voertuigen doet zich bijzonder voelen. Ook blijkt dat door gebrek aan efficiënte isolatie de temperatuur geregeld boven de 32 graden stijgt. B. en W. vinden het noodzakelijk dat op korte termijn een nieuw politiebureau wordt gebouwd.

De gemeenteraad zal over de begroting 1978 op dinsdag 17 januari in eerste instantie vergaderen vanaf 14 uur. Vrijdag 17 februari zullen B. en W. antwoord geven op de gestelde vragen waarna de raadsleden direct weer kunnen reageren. Op die datum hoopt men dan de begroting te kunnen vaststellen.



● *Het bruidspaar tussen enkele bejaarden uit „de Regenboog" die er mede door de goede zorgen van bruidje Gerda, gezond en wel uitzien.*

Bruidspaar bezocht huize „de Regenboog"

HEERLEN – Gistermiddag werd de bruid Gerda van Veen, sedert enkele uren mevrouw G. Westeer, op een nogal unieke wijze door de bewoners en personeelsleden van het bejaardencentrum Regenboog, waar zij als huishoudkundige werkzaam is, onthaald.

Bij aankomst – het bruidje had wat vertraging – zaten tientallen bejaarden, die slecht ter been waren, voor het raam te zwaaien. Een dertigtal bejaarden verbleef op dat moment in de recreatiezaal van het bejaardenhuis, waar het jonge bruidje op feestelijke wijze onthaald werd door de „oudere bruidjes". Met cadeaus en bloemen, aangeboden door personeel en bejaarden, werd de bruid uitgeleide gedaan langs een erehaag van garden en potlepels. Met rijst bestrooid ging het jonge paar de toekomst tegemoet.

Sido Martens in „Inpoet"

HEERLEN – „Indoor Inpoet", het vormingscentrum voor jonge mensen (Klompstraat 22, te Heerlen) opent het jaar met een optreden van de zanger/gitarist Sido Martens. Het optreden begint om 20.30 uur, de entree voor dit concert bedraagt ƒ 1,–.

Sido Martens kan zich met twee elpees, twee singles en een indrukwekkende lijst optredens (Pinkpop, Steeleye Span, 10cc, en Ry Cooder) tot een van de belangrijkste Nederlandse popartiesten rekenen. Al tijdens zijn rol als Funguslid wist deze Fries in hart en nieren, met zijn opvallende stemgeluid en gitaarspel de aandacht te trekken.

HEERLEN – Terwijl winkelend Heerlen gistermiddag in gedachten al bij de oud-op-nieuwviering was, bracht het „Klumpkes-blumkeskoeër" onder de inspirerende leiding van „Piezewiet" Lagarde, zoals Jan Stollman van V en D hem tijdens een korte toespraak noemde, enkele liedjes van zijn eerste Heerlense carnavalsplaatje „live" ten gehore. In de ijzige kou en uitgedost als clowns was het hartverwarmend te zien met welk een enthousiasme dit gemengde koor enkele van zijn succesnummers voor het verzamelde publiek op de Promenade liet horen. Met dit „openlucht"-optreden startte tevens de verkoop van zijn e.p.-tje dat in verschillende zaken in Heerlen en Welten te koop is.



● *Solozanger Isi van de Wall (met microfoon) omringd door het verklede „Klumpkes-blumkeskoeër" op de Promenade in Heerlen.*

Carnavalsoptocht niet over promenade

KERKRADE – Door de bloembakken en de groenversiering in het voetgangersgebied in het centrum van Kerkrade is het in de toekomst niet meer mogelijk de carnavalsoptocht, een der grootste jaarlijkse evenementen in Kerkrade, door de Einderstraat en over de Markt te laten trekken.

De optochtcommissie van de Kirchroatsjer Vastelaovendsverein heeft nu in overleg met gemeente Kerkrade en de plaatselijke politie de optochtroute moeten wijzigen. Het opstellen van de carnavalsoptocht kan evenals vorige jaren op het Olmenplein in Chèvremont gebeuren. De route gaat dan verder via de St. Paulusstraat, de St. Pieterstraat, de Zonstraat, de O.L. Vrouwestraat en de Kruisstraat naar Bleijerheide. De stoet trekt dan over de Bleijerheiderstraat, de Franciscanerstraat, de Schummerstraat en via de Nieuwstraat weer richting centrum. Het laatste gedeelte van de optochtroute gaat dan over de Holzstraat, de Hoofdstraat en draait bij het postkantoor de Poststraat in, waarna de stoet op het Oranjeplein wordt ontbonden.

● *Drs. Buck (links) tijdens zijn toespraak in Romantica tegen het bestuur van de Stichting Buurthuis Nieuw Einde. Van links naar rechts de heren Jansen en van der Molen, mevrouw Hameleers, en de heren Kusters, Piepot en Savelsbergh (voorzitter).*

„In deze wijk bijzonder zinvol"

Vernieuwd Romantica feestelijk heropend

HEERLEN – „Dit vernieuwde Romantica biedt prachtige mogelijkheden. Het geeft u de kans iets van de grond te brengen. U kunt er niet alleen vergaderen en problemen, die altijd wel rijzen, oplossen maar er ook de gezelligheid beleven. Daarom is deze vernieuwbouw bijzonder zinvol". Dat zei drs. Werner Buck, lid van Gedeputeerde Staten, in zijn toespraak, waarmee hij vrijdagavond het gemeenschapshuis Romantica in Nieuw Einde officieel heropende.

„Eigenlijk lijkt het meer op nieuwbouw en zou ik gerust van opening kunnen spreken", had hij tevoren al opgemerkt eraan toevoegend, dat het gebouw in deze wijk meer dan op zijn plaats was.

Voordat de deputé aan het woord kwam had pastoor C. Loeffen het gebouw stijlvol ingezegend mitsgaders de kruisen, waarvan er een was geschonken door de moeder van het bestuurslid Jo Janssen.

Onmiddellijk na de opening begon er een drukke receptie, die werd geopend door ir. Hans Schlösser, die zijn gelukwensen aanbood namens het gemeentebestuur, en wethouder Andriesma met verschillende leden van de gemeenteraad. En verder vertegenwoordigers van het rijke verenigingsleven van Nieuw Einde en veel wijkbewoners. Er waren zoveel bloemen, dat men tafels tekort kwam om ze allemaal te plaatsen. Onder leiding van de Caballero's werd de feestelijke opening besloten met een gezellig bal.

Jongeren in Nuth willen snel een open jeugdcentrum

NUTH – De jongeren in Nuth willen op korte termijn een open jeugdcentrum. Ter ondersteuning van die eis zal een delegatie van genoemde leeftijdsgroep op nieuwjaarsdag om 12 uur tijdens de Nieuwjaarsreceptie van burgemeester en wethouders in het gemeentehuis een petitie met 1752 handtekeningen aanbieden aan burgemeester Chris Rutten.

Bovendien hebben het Provinciaal Opbouworgaan Limburg (POWL) en de Raad voor het Jeugdbeleid al via rapporten te kennen gegeven achter de eis van de jongeren te staan. Het gemeentebestuur aarzelt echter nog om gelden uit te trekken voor een dergelijk centrum. Na het sluiten van het jeugdhuis Titanic vorig jaar in verband met ongeregeldheden zit de Nuthse jeugd zonder een eigen home.

POLITIEK CAFE redactie martin jansen tel. (045) 718100

Treurnis

In het politiek cafe verlenen wij vandaag gastvrijheid aan de heer Leo van der Waal, fractievoorzitter van de VVD in de Heerlense gemeenteraad, die graag het woord zou richten tot zijn collega-raadslid (tot en met vandaag) Nico Scheps. De heer Scheps behoeft overigens niet te vrezen. Hij komt met naam en toenaam wel in een café terecht. Maar alcohol komt er bij ons niet aan te pas.

Het woord is aan Leo van der Waal, die het volgende schrijft:

„Naar aanleiding van het bovengenoemde feit deel ik u mede, dat onze fractie het betreurt dat u tot bovengenoemde beslissing bent gekomen, daar wij ondanks een – overigens gering – aantal meningsverschillen goed en collegiaal met elkaar overweg konden. De hier bedoelde meningsverschillen hadden zelden betrekking op feitelijke zaken, doch eer op uw openbare evangelische getuigenissen, waarin u **naar onze mening** te veel een bepaalde exclusiviteit van het „goede en juiste handelen" specifiek toerekende aan de christelijke partijen, waardoor nogal eens (wellicht onbedoeld) de indruk ontstond dat niet christelijk politiek georganiseerden in beginsel minder goed voor de zwakkeren en kansarmen in de samenleving konden opkomen.

Ook in uw ontslagbrief schrijft u dat „het ARP-optreden volkomen in strijd is met de goede manieren die – zeker in een christelijke partij – in acht moeten worden genomen". Mijn steeds wederkerende vraag aan u is: „Waarom zouden in andere politieke partijen de goede manieren niet „zeker" in acht moeten worden genomen?" Ik weet dat u het niet zo bedoelt, maar toch kwetst u met uw uitlatingen keer op keer uw medemensen, die ondanks het feit dat zij geen lid zijn van de ARP veelal toch naarstig pogen christelijk te zijn en christelijk te handelen, zich daarbij overigens realiserende, dat zij daar helaas vaak in falen. Overigens kunnen, naar onze opvattingen, zeker ook niet-christenen goede en edele mensen zijn, die alle goede manieren en wat daar zoal voor doorgaat, evenzeer in acht nemen.

Gelukkig is het daarom niet aan ons over goed en kwaad te oordelen.

Nochtans spijt het ons oprecht dat u gaat verdwijnen, want aan de kwaliteit, uw inzet en goede bedoelingen hebben wij nimmer getwijfeld."

L. v.d. Waal
Fractievoorzitter van de VVD
Gemeenteraad Heerlen

Eygelshoven stelt in nota welzijn aan orde

EYGELSHOVEN – Eind december hebben de instellingen, groeperingen en verenigingen, die in Eygelshoven werkzaam zijn op het sociaal-cultureel terrein, de gemeentelijke nota „Eerste aanzet welzijnsplanning Eygelshoven" in de bus gekregen. Over deze nota belegt de gemeente op vrijdag 13 januari 1978 een informatiebijeenkomst in zaal Engels aan de Marktstraat om 19.30 uur.

De nieuwe landelijke ontwikkelingen met betrekking tot het welzijnsbeleid gaan in de richting van decentralisatie. Dat wil zeggen, dat de gemeenten meer verantwoordelijkheden en beslissingsbevoegdheden krijgen op het gebied van het sociaal-culturele terrein dan voorheen. De beslissing over subsidiëring komt uitsluitend bij de gemeenten te liggen en er zal geen rechtstreekse relatie meer zijn tussen het ministerie van CRM en het plaatselijk particulier initiatief. Met het geld, dat de gemeente van het rijk krijgt en de financiële middelen, die zij altijd al beschikbaar stelde, moet zij voldoende ruimte krijgen om te bepalen welke activiteiten met welke middelen het meest gewenst zijn.

Herschikking

Het toaal van de door het rijk aan gemeenten beschikbaar te stellen bedrag zal niet meer bedragen dan thans op basis van het rijksmeerjarenbudget beschikbaar is. Bovendien is de rijksoverheid van zins een herschikking van rijksgelden voor gemeenten op gang te brengen. Hetgeen betekent, dat in de loop van enige jaren een aantal gemeenten geen of slechts een geringe stijging van de rijksbijdrage zal kunnen krijgen teneinde vanuit een voorsprongpositie te komen op het uniform vastgestelde niveau. Eygelshoven ontving per 1 januari 1976 ƒ 152.882,– rijkssubsidie in het kader van de rijksregelingen jeugd- en jongerenwerk, samenlevingsopbouw, vormings- en ontwikkelingswerk en de interimbijdragenregeling vrijwilligers jeugd- en jongerenwerk, peuterspeelzalen en speeltuinen. Per inwoner is dat ƒ 25,90. Volgens de discussienota behorend bij de conceptregeling zou dit vanaf 1980 teruggebracht moeten worden naar ƒ 16,04 per inwoner. Sinds januari 1977 heeft men echter gepoogd een nadere verfijning aan te brengen, waardoor een verdeelsleutel ontstaat, die geacht wordt optimaal te zijn met het oog op sociaal-cultureel werk.

Rijksbijdrage

Om in aanmerking te komen voor een rijksbijdrage vraagt het rijk van de gemeente een plan en een vierjarenprogramma. Om daartoe te geraken is de nota, waarover de inspraakprocedure van start gaat, een eerste aanzet.

Tot 14 februari krijgen de instellingen bovendien de gelegenheid schriftelijk commentaar te leveren. Daarna zullen B. en W. de nota aan de raad ter goedkeuring voorleggen. De nota is opgesteld door een werkgroep ,die een lijst van instellingen, verenigingen en zo meer er in heeft opgenomen.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
„The spy who loved me", 12 jr. 3e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Oudejaarsavond gesloten.

Rivoli
„The genius", 12 jr. 2e week, dag. 15.30 en 20 uur. Oudejaarsavond gesloten.
„Ontuchtige vertellingen", 16 jr. 2e week, nachtvoorstelling vr. 24 uur, „Het raadsel van de spookplaneet", a.l. dag. 13.30 uur.

Passage
„Aai poesje", 16 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
„Hard Core", 16 jr. nachtvoorstelling do. t/m zo. 24 uur.

H 5
„Abba", 2e week, a.l. dag. 13.30, 15.30, 17.30 en 20.30 uur.
„Orca, the killer wale", 12 jr. 3e week, dag. 15, 17, 20 uur.
„De reddertjes", 3e week, a.l. dag. 14, 16, 19 en 21 uur.
„Rechter en linkerhand van de duivel", dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur.
„De Kolos van Rhodos", dag. 14.15, 16.15, 19.15, en 21.15 uur.
„Waar de karateklappen vallen", za. zo. en wo. 13.30 uur.
„Kuifje en de Zonnetempel", a.l. za. zo. en wo. 13.30 uur.
„Lisa de Wolvin van de SS", 16 jr. nachtvoorstellingen do. t/m zo. 22.30 uur.
„De wraak van de Black Dragon", 16 jr. nachtvoorstelling do. t/m zo. 22.45 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand-theater
„Easy rider", 16 jr. za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

BRUNSSUM

Astoria
„Plankgas", 12 jr. do. en vr. 20.30, zo. 16 en 18.15 uur. „Hoolywood Boulevard", 16 jr. zo. en di. 20.30 uur.

HOENSBROEK

Royal
„Lady karate slaat toe", vr. 20.30, zo. 17 en 20.30 uur.

MAASTRICHT

Mabi
The deep, 12 jr. 3e week, dag. 14, 17 en 20.30 uur.

Midi
The big bus, 12 jr. 2e week, dag. 16.15, 18.30 en 21 uur.
De avonturen van Hammetje za. zo. ma. di. en wo. 13.45 uur.

Festival
Abba, a.l. 2e week, dag. 14, 16, 18.15 en 20.30 uur.

Palace I
Black Emmanuelle in USA, 16 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.

Studio
Vrouwen, praat mij er niet van 16 jr. dag. 15, 17, 19 en 21 uur.

Palace II
De reddertjes, 3e week, dag. 13.45, 15.45, 17.45 en 19.45 uur.
Decamerone II, 16 jr. nachtvoorstelling do. t/m zo. 22.30 uur.

Studio
Kuifje, Zonnetempel, a.l. za, zo. en wo. 13.30 uur.

Royal I
Orca, the killer wale, 3e week, 12 jr. dag. 14.30, 16.30 en 20.30 uur.
Het pornorapport, 16 jr. nachtvoorstelling do t/m zo. 22.45 uur.

Royal II
The Car, 16 jr. 2e week, dag 13.45, 15, 17.15, 19.15 en 21 uur.
De meedogenloze doder, 16 jr. nachtvoorstelling do t/m zo. 22.30 uur.
Maciste en de Hellemonsters, za. zo en wo. 14 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadsschouwburg
Foto's van John Herstein. Open: dag. van 10 tot 16 uur en tijdens voorstellingen. Tot 2 januari.

SIMPELVELD

Galerie Jan This
Schilderijen en tekeningen van Jan This. Elke zaterdag van 11 tot en met 17 uur.

MAASTRICHT

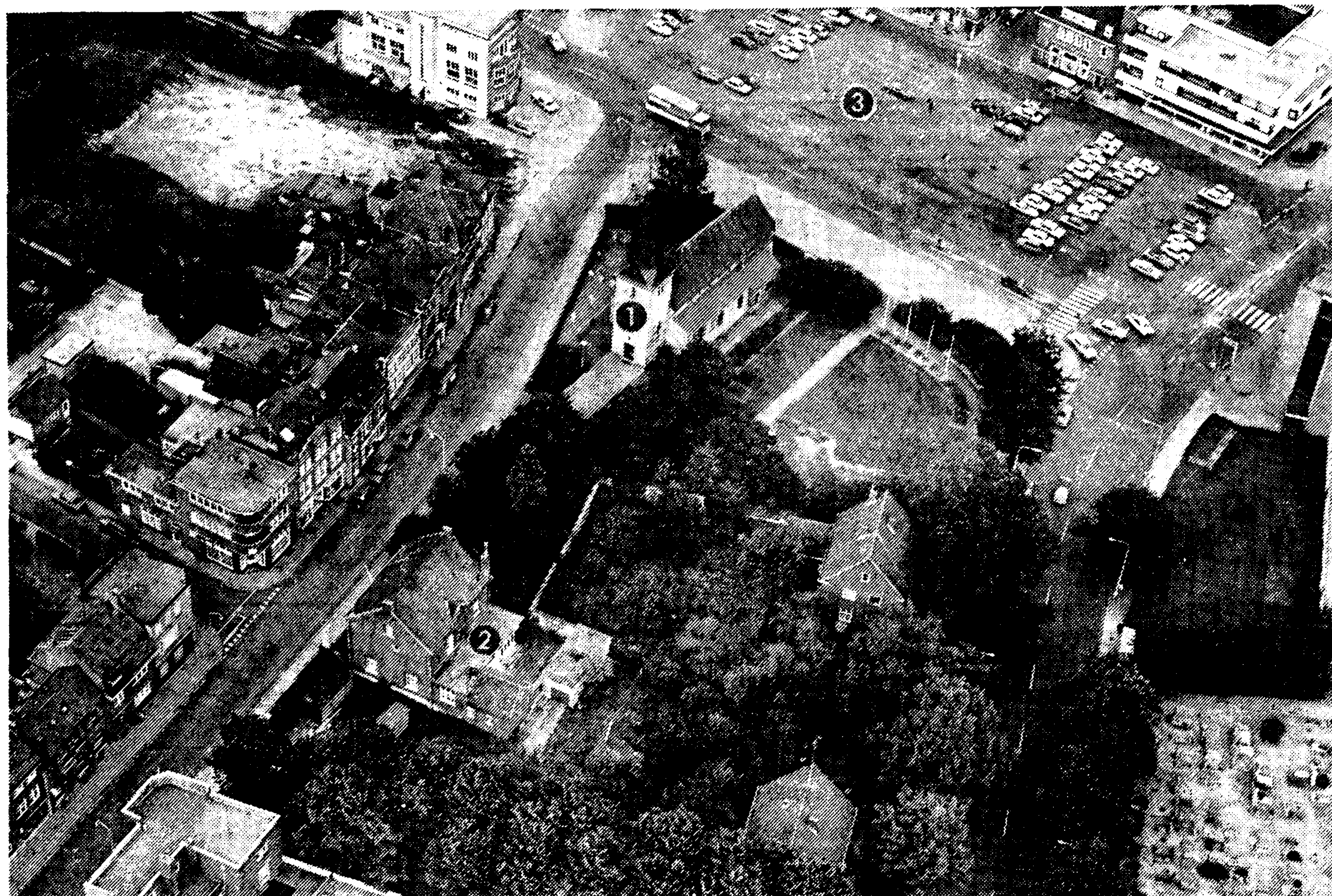
Bonnefantenmuseum
Philippus van Gulpen, de verzamelzucht van een Maastrichtse tekenaar. Foto's van Werner Mantz. David van der Kop: schetsen uit het dagboek. Open ma t/m vr 10-17 uur, za, zo en feestdagen 14-17 uur. Tot 31 december.

Galerie 't Lemken
Wandkleden van Marij Meys. Doorlopend.

Natuurhistorisch Museum
Geologie, biologie, heemtuin en vuursteen. Doorlopend. „Kleur en dier". Tot en met 12 januari. Open: ma t/m vr 10-17 uur. Za en zo 14-17 uur.

Edelsmedengroep 54-64
Edelsmeedkunst. Open di t/m za 10-18 uur. tot eind december.

Zalen Dejong-Bergers
Bronsplastieken van Dick van Wijk. Open ma. 13-18 uur, di. t/m za. 9-18 uur. Tot en met 30 december.



● *Vooral rond het oude kerkje (1), de pastorie aan de Hoofdstraat (2) en de markt (3) is er volgens de actiegroep volop mogelijkheid om Hoensbroeks Groene Hart te bewaren en te verbeteren. (luchtfoto: Dries Linssen)*

‚Geef Hoensbroek groen hart'

Gemeentebestuur wil nu praten met actiegroep

HOENSBROEK – Het gemeentebestuur heeft na aanvankelijke afwijzing van een gesprek met de actiegroep Muisberg (Geef Hoensbroek een Groen Hart) nu toch besloten op 25 januari met de groep om tafel te gaan zitten om hun plannen voor het aanleggen van een stadspark op het nog onbebouwde deel van de Muisberg en rond het oude kerkje te bespreken.

Vanaf het moment dat de actie Geef Hoensbroek een Groen Hart startte met de verspreiding van 4000 raambiljetten en 2000 stickers zijn op het postbusnummer 261 veel reacties binnengekomen. Volgens een van de actievoerders is er geen enkele negatieve reactie geweest. Een gesprek met fractievoorzitters (de lijst Grein, de Hoensbroekse Democraten en de Aktiegroep 70 hadden geen belangstelling) werd door de actiegroep eveneens als positief ervaren. Zoals bekend wil de actiegroep waarin zijn verenigd het IVN, Rayoncommissie Samenlevingsopbouw, parochianen Sint Jan Evangelist, Buurt- en Opbouwwerk, de bouwplannen van de gemeente voor Muisberg en gebied rond het oude kerkje stopzetten (beloftes van de gemeente aan Wilma en Hobru ten spijt-red.) en vervangen door groenvoorziening met speel- en wandelmogelijkheden voor de Hoensbroekse bevolking die volgens het stadsgewestelijk structuurplan toch al te weinig groenvoorziening in hun woonstede bezitten.

In gesprek

Sterftecijfer

In het artikel "Hoog sterftecijfer in Weverziekenhuis" stond te lezen dat in 1975 en 1976 in het Heerlense ziekenhuis het sterftecijfer boven het landelijk gemiddelde lag. De directie noemde enkele oorzaken; volgens mij zijn dat oorzaken, die voor het hele land gelden en moet er ergens een fout zitten, ofwel in het ziekenhuis, ofwel bij de huisarts: "te laat doorsturen". Laat men dat eens uitzoeken.

HEERLEN — P. Corbons

Groen (2)

Langs de Schachtstraat en de Holleweg te Hoensbroek-West heeft de Heidemaatschappij al de bomen en het opgegroeid hout afgezaagd. Staatsbosbeheer beweert – zo las ik onder het kopje "Groen" in de Koffiekolom van 23 december – dat die bomen de gevreesde iepziekte hadden. Hier was echter geen enkele iep bij; wel: prachtige zomereik, es, linde, hagedoorn enz.
Jammer, dat dit nu allemaal weg is. Bomen maken een wijk gezelliger, zij geven schaduw op zonnige dagen, er nestelen zich vogels in en zij zijn zuurstofproducenten. Wij moeten bomen dan ook beschermen.

HOENSBROEK
M. Lendfers
Natuurwacht Stichting
Z.O. Limburg

Dank

Als inwoonster van Palemig wil ik graag dank betuigen aan de harmonie „Eendracht" van Schandelen of aan de blaaskapel.
Een aantal leden daarvan speelt al een ruim aantal jaren in iedere kerstnacht kerstliederen op diverse hoeken en pleintjes van Schandelen en Palemig. Het is een ontroerend moment als die liederen door de nachtelijke stilte klinken. Werkelijk prachtig! Nogmaals hartelijk dank.

HEERLEN — L. Elema

WEEKEND-AGENDA

DOKTER

Heerlen: Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen b.g.g. 712411.
Hoensbroek - Brunssum: Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Kerkrade-West: Men wende zich eerst tot de eigen huisarts.
Ubach over Worms - Nieuwenhagen: Dokter P. Martens, Kerkstraat. 41, Ubach over Worms, tel. 312209.
Schaesberg: Dokter J. Pieck, Pasweg 97, Schaesberg, tel. 311322.
Simpelveld - Bocholtz: Dokter Jehne, Cristinastraat 1, Simpelveld tel. 1251.
Kerkrade - Eygelshoven: Dokter A. v.d. Poel, Peschbeemdenstraat 9, Kerkrade, tel. 452913. Van zaterdag 12 tot zondagmorgen 10 uur. Dokter H. Soomers, Holzstraat 8, Kerkrade, tel. 453003. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur.
Voerendaal: Dokter M. Wolfs, Hogeweg, Voerendaal, tel. 04446-1224, tot en met maandagmorgen 8 uur.

TANDARTS

Heerlen: Tandarts Haagmans, Burgemeester Waszinkstraat 41, Heerlen, tel. 719315. Alleen voor spoedgevallen op zaterdag van 9 tot 10 uur en op zondag van 11 tot 12 uur.
Brunssum - Heerlerheide - Hoensbroek - Nuth: Tandarts K. Kouters, Vijverlaan 12, Brunssum, tel. 252252. Alleen voor spoedgevallen spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
Simpelveld - Bocholtz: Tandarts Cremers, Schoolstraat 47, Bocholtz, tel. 1236. Spreekuur op zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.
Kerkrade - Eygelshoven - Nieuwenhagen - Schaesberg: Tandarts Dautzenberg, Peschbeemdenstraat 20, Kerkrade, tel. 457720. Spreekuur op zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.

KERK

EVANGELISCHE LUTHERSE GEMEENTE:
Heerlen: Kerk Meezenbroek dienst om 11 uur door ds. A. Allan.

GEMEENTE GODS:
Ubach over Worms: Gravenweg, zondag zondagdienst om 10 uur.
Treebeek - Brunssum: Dr. Kuyperstraat, zondag dienst om 10 uur.

EVANGELISCHE CHRISTENEN:
Heerlen: Oliemolenstraat 1a, zondagmorgen openbare dienst om 10 uur.

GEREFORMEERDE KERK:
Brunssum: Kruisbergstraat 25, zondag om 10 en 16.30 uur ds. H. Feenstra.
Heerlen: Burgemeester Waszinkstraat 2, zaterdag 31 december om 19.30 uur dienst ds. Jalink.

BAPTISTEN GEMEENTE:
Treebeek: Kerk Trichterweg, vandaag, zaterdag, om 19.30 uur oudjaarsdienst en zondag om 10 uur nieuwjaarsdienst ds. Eijer.

HERVORMDE KERK. (Vandaag zaterdag)
Heerlerheide: Sionskerk, 19.30 uur dienst ds. H. Nortier.
Kerkrade - Chèvremont: 19.30 uur ds. L. Vogelaar.
Waubach: Kerk Veeweg, 19 uur ds. H. Drost.
Treebeek: Immanuëlkerk, 19.30 uur streekgemeentedienst. Zondag Nieuwjaarsdag.
Heerlen: Kerk Tempsplein, 10.30 uur dienst ds. W. Heins.
Heerlerheide: Sionskerk, 10.30 uur gemeenschappelijke dienst met Treebeek ds. Muntinga.
Schaesberg: De Ark op de Heugden 10.30 uur ds. L. Vogelaar.
Terwinselen: Julianaschool 10.30 uur ds. H. Drost.
Brunssum: Bethelkerk, 10.30 uur ds. G. Verhaere.
Hoensbroek: Goede Herder Kerk 10.30 uur de heer J. de Vries.
Nuth: Hervormde Kapel, 9 uur de heer J. de Vries.

WETSWINKEL

Heerlen: Elmar Tempsplein 19a, elke woensdag van 9.30 tot 11.30 uur.
Heerlen: Luciushof, Putstraat 3, elke donderdag van 19 tot 21 uur.
Eygelshoven: Saje Markt, elke maandag van 19 tot 21 uur.

SOS HULPDIENST

Heerlen: SOS-telefonische hulpdienst dag en nacht bereikbaar voor een gesprek in acute geestelijke en sociale nood, tel. 045-716666.

AKTIE MOEDERS VOOR MOEDERS

Heerlen: Wingerd 43, Heerlen, tel. 712050.

GROENE KRUIS

Heerlen: Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Therese, tel. 718066. Telefonisch bereikbaar tussen 7 en 7.30 uur, tussen 14 en 15 uur en tussen 18 en 19 uur.
Kerkrade-Oost: Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Muller, tel. 457162 b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 7 en 7.30 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18 en 20 uur.
Kerkrade-West: Wachtdienst voor spoedgevallen op zaterdag en zondag zuster Janse, tel. 312676 b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 7 en 7.30 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18 en 20 uur.
Bocholtz: Voor spoedgevallen in wijkverpleging bellen 04442-1500.
Simpelveld: Voor spoedgevallen in wijkverpleging bellen 04442-1587.

Vastelaovend same

Geete-prins voor heel Ubach

De Geete in de Groenstraat, die 40 jaar bestaan maar dit verder niet vieren omdat het geen carnavalsjubileum is, valt dit jaar de eer de beurt de prins voor heel Ubach over Worms te mogen leveren. En deze hooglustigheid wordt op 7 januari in het gemeenschapshuis 't Ströatje in de Groenstraat uitgeroepen. Voordat de nieuwe prins de tekenen zijner waardigheid van prins Jos II overneemt wordt er eerst nog een programma afgewerkt, waaraan meewerken de Moeskelmänner, het dansmarieke Marianne, het trompetduo Freddy en Frits, zangeres Marina, buttereedner Peters, hofzanger Nol Lutgens, de dansgroep van de Geete en het danspaar Theo en Marianne. De avond begint om 20 uur. Na de proclamatie van de prins begint het bal onder leiding van de Skyliners. De entree bedraagt vijf gulden. De Geete hebben verder nog in petto een galabal op 21 januari, een kindermiddag op 30 januari, het Ouwwieverbal op 2 februari. Tijdens de drie dolle dagen houdt de nieuwe prins in 't Ströatje open huis met muziek van de Swinging Players. Het seizoen wordt zondag 1 januari ingezet met een galabal van de prinsenraad in 't Ströatje. Het duurt van 11.30 tot 16 uur.

Burgerlust

De carnavalsvereniging Burgerlust in Eygelshoven begint haar activiteiten met de jeugd voor wie op zondag 8 januari in het Socio-project een carnavalsmiddag wordt gehouden met op het programma de Heiner Matthes Show, de Happymakers en muzikale clowns. De middag begint om 14 uur en de entree bedraagt twee gulden. Op 15 januari proclameert de Burgerlust zijn nieuwe prins tijdens een sprankelend programma met Imca Marina, Rainer Böhm, Frank Raimond, het Burgerlustballet en het orkest Ragtime Band onder leiding van Fré Deriks. Tijdens de voorverkoop bij modehuis Wassen, Slagerij Jongen, Paul Schörgers en Paul Ernst kosten de kaarten zes gulden. Aan het begin van de avond zelf drie rijksdaalders. De avond begint om 20 uur.

Heksebesseme

De Heksebesseme van de Heksenberg zetten het nieuwe jaar uitstekend in met het uitroepen van een nieuwe prins op zondag 1 januari in 't Karrewiel aan de Heerenweg, waar om 20 uur een gratis avond begint. Voor de muziek zorgt het dans- en showorkest Anita en Freddy en als gast treedt op het Heksenbergse zangduo Sybil en Wiel. President J. Konings zal zorgen, dat alles in geode banen verloopt.

Groeët Neujenhage

De carnavalsvereniging Groeët Neujenhage proclameert vrijdag 6 januari in zaal Soho aan de markt de nieuwe prins voor het carnavalsjaar 1978. Aan de avond, die om 20 uur begint, werken mee de Belvauer muzikanten, de Heldense hofzangers, de Iereroad, het dansmarieke, dansgroep, damescomité en danspaar en natuurlijk de elveroad. Tevoren bestaat er volop gelegenheid afscheid te nemen van prins Johan de Tweede.

Deel voetgangersgebied gereed

Nieuwe verkeerssituatie in centrum van Kerkrade

KERKRADE – In de afgelopen maanden is een gedeelte van het voetgangersgebied in het centrum van Kerkrade gerealiseerd en wel met name het gedeelte omvattende de Einderstraat, Marktstraat en Hoofdstraat. Door realisering van dit gedeelte heeft er in het centrum van Kerkrade een ingrijpende verandering plaatsgevonden van de verkeerscirculatie. Nieuwe verkeersmaatregelen werden van kracht en oude bestaande werden opgeheven. De belangrijkste wijziging was wel de opheffing van het tot op dat ogenblik geldende eenrichtingsverkeer in diverse straten.

Hoewel deze nieuwe verkeerssituatie in het begin gepaard ging met een aantal problemen kan gesteld worden dat, nu iedereen ermee vertrouwd is geraakt, er zich geen noemenswaardige problemen meer voordoen. De werkzaamheden van het hierboven genoemde gedeelte van het voetgangersgebied zijn nu zover gevorderd dat een begin gemaakt kan worden met de volgende en laatste fase. Deze laatste fase houdt in dat de Niersprinkstraat en een gedeelte van de Markt tijdelijk voor alle verkeer worden afgesloten, behalve voor voetgangers, totdat de definitieve maatregelen van kracht zullen worden. Door het afsluiten van dit gedeelte van de Niersprinkstraat zal het verkeer, komende vanaf het kruispunt KoningswegNiersprinkstraat met bestemming Markt, moeten rijden via dedeze maat regel zal inwerking treden met ingang van maandag 2 januari.

Bevolkingsaanwas

UBACH OVER WORMS – Uit een voorlopige staat van de bevolking in de gemeente Ubach over Worms blijkt dat in 1977 het aantal inwoners is gestegen met 174 tot 11.653. In verhouding betekent dat een zeer sterke stijging van het inwoneraantal die naar verwachting in de Oostelijke Mijnstreek niet overtroffen zal worden. Duidelijke redenen voor die toename zijn er niet hoewel de vrij intensieve woningbouw aan de Europaweg oost er niet vreemd aan zal zijn.

KLEIN JOURNAAL

redactie wiel lankes
tel. 045-718100

ALGEMEEN

RECEPTIE.
VOERENDAAL – De nieuwjaarsreceptie die op 1 januari van 11.30 tot 13 uur door het college van B. en W. gehouden wordt in het nieuwe gemeentehuis, zal muzikaal worden opgeluisterd door de fanfare St. Caecilia van Ubachsberg en door het gemengd zangkoor Internos van Voerendaal.

OPEN HUIS
UBACH OVER WORMS – Ter gelegenheid van de jaarwisseling is op 2 januari in dienstencentrum de „Troef" aan de Kennedystraat 2 te Ubach over Worms „open dag". Iedereen is er welkom om tijdens een gezellig muziekje het oude jaar te overdenken en elkaar de beste wensen en voornemens voor het nieuwe jaar toe te wensen. Daartoe is de troef open van 10.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 17.00 uur.

VERLOTING
NIEUWENHAGEN – De uitslag van de NOZO verloting in Nieuwenhagen is als volgt: Reis naar Joegoslavië 4645 geel, London, 14378 wit, Parijs, 11880 groen, Ameublement, 1418 oranje, TV, 5244 groen, fiets, 13592 wit. 7e prijs, 4645 wit - groen en 11896 groen. 8e prijs, 14378 geel, -groen en oranje. 9e prijs, 118880 geel -wit en 10496 groen. 10e prijs, 1418 geel wit en groen. 11e prijs, 5244, geel, oranje en wit. 12e prijs, 13592 geel, oranje en groen. 13e tot en met 33e prijs, in alle kleuren: 2380, 5750, 3324, 2652, 14587, 14632, 4166, 11896, 13925, 4389, 1695, 10496, 3422, 11730, 2105, 14400, 3252, 10624, 13920, 11405, 2729. Prijzen kunnen worden afgehaald bij Gijs de Jong, Markt Nieuwenhagen.

NIEUWJAARSRECEPTIE
KLIMMEN – Het gemeentebestuur en de parochiegeestelijkheid van Klimmen houdt zondag 1 januari van 11.30 tot 13 uur in het gemeentehuis een nieuwjaarsreceptie. Dit in tegenstelling met berichten in andere bladen.

NIEUWJAARSRECEPTIE
BRUNSSUM – Het gemeentebestuur van Brunssum houdt op zondag 1 januari van 12 tot 13.30 uur in de burgerzaal van het bestuurscentrum aan het Lindeplein een nieuwjaarsreceptie.

BIJEENKOMST
HEERLEN – In verband met de vakantie komt de bijeenkomst van 2 januari door de werkgroep voor vrede gehouden in Elmar op het Tempsplein te Heerlen te vervallen. Deze zal nu gehouden worden om 20 uur op 9 januari.

SAMENWERKING
UBACH OVER WORMS – Met ingang van 1 januari zullen de artsen G. Res en P. Martens gaan samenwerken. Het gezamenlijk praktijkadres wordt Kerkstraat 74 en telefonisch zijn de artsen onder nummer 312364 te bereiken. De keuze van de huisarts blijft voor iedereen vanzelfsprekend vrij.

MEETING
TREEBEEK – Het bestuur van Showband Antonius en het bestuur van de supportersvereniging nodigen hiermede hun leden en de ouders van de leden uit tot het bijwonen van de nieuwjaarmeeting. Deze nieuwjaarsmeeting wordt gehouden op zondag 1 januari 1978 van 10.30 - 14.00 uur in haar verenigingslokaal Odeon aan de Horizonstraat te Treebeek. Iedereen is er van harte welkom.

ONTSPANNING

RUILBEURS
HEERLEN – Zondag 1 januari houdt de postzegelclub „Onder de Loep" van 10 tot 12 uur in het Pancratiushuis te Heerlen de maandelijkse ruilbeurs. Iedereen in de leeftijd tot 18 jaar is van harte welkom.

VOETBAL
NUTH – De vrijetijdteams voetbal die in 1978 wedstrijden willen spelen tegen VVB. '71 uit Nuth, kunnen contact opnemen met de secretaris de heer H. Wouters, Berger Verbindsweg 30 te Nuth. Dit kan ook na 18 uur via het telefoonnummer 04447 - 3018.

KWAJONGEN
AMSTENRADE – In het kader van het nederlaagtoernooi-kwajongen, zijn de volgende data vastgesteld, deze wedstrijden worden steeds gespeeld in „Het Brouwerswapen", Hoofdstraat 49, Amstenrade; 30 december, café Onink te Heerlen; 6 januari, café Rogers te Oirsbeek; 17 januari, verenigingsgebouw Chalet te Treebeek; 20 januari, café Coenen te Heerlen en 27 januari, café Palmen te Bocholtz.

CONTACTAVOND
BRUNSSUM – Op nieuwjaarsdag is er om 20 uur in het Irenehuis aan de Heugerstraat te Brunssum een contactavond voor de alleenstaanden van Brunssum en omgeving. Er zal van alles te doen zijn waarbij gelegenheid om een dansje te maken.

BIJEENKOMST
MEEZENBROEK – De scoutinggroep St. Jan Baptist uit Meezenbroek houdt op zondag 1 januari van 11 tot 13 uur in het trefcentrum 't H.K. aan de Henri Jonasstraat een nieuwjaarsbijeenkomst. Er is dan gelegenheid om iets te drinken en voor het nieuwe jaar contacten te leggen.

KWAJONGEN
BRUNSSUM – Maandag 2 januari wordt te beginnen om 14 uur in het Open Huis door de bejaarden sociëteit een kwajongconcours gehouden.

JONGEREN

NIEUWJAARSBAL
SIMPELVELD – Maandag 2 januari om 13.30 uur wordt onder leiding van DJ „Willem de Zwijger" een heus nieuwjaarsbal gehouden voor alle kinderen in het jeugdcentrum. Dit in het kader van het kindervakantiewerk.

DIEREN

KAMPIOENEN
BOCHOLTZ – De postduivenvereniging de Huisbezoekers heeft als kampioenen 1977-1978 aangewezen de vitessekampioen J. Debets. Voor de jonge duiven B. Höppener, oude- en jarige duiven Chr. Olischlager, in procenten J. Debets en generaal kampioen werd W. Beckers voor de meest behaalde prijzen.

SPEL

KIENEN
ZONDAG
HEILUST. – 19.45 uur in café 't Wolfje door het tamboerkorps Ons genoegen.
HEERLEN. – 20 uur in zaal Hermans door de Brabantse club.
UBACH OVER WORMS. – 20 uur in zaal Eggen door v.v. Waubach.
SPEKHOLZERHEIDE. – 19.45 uur in club 208 ten bate van Rood-Wit.

MAANDAG.
BRUNSSUM. – 20 uur in het Open Huis door jeugddrumband Willem Alexander.
HEERLEN. – 20 uur in zaal Hermans door gymnastiekvereniging Coriovallum.
CHEVREMONT. – 20 uur in zaal Jongen door de gezamelijke verenigingen.
HOENSBROEK. – 19.30 uur in lokaal Schiffers door St. Jan Gebrook.
UBACH OVER WORMS. – 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamelijke verenigingen.
NIEUWENHAGEN. – 14 uur in het wijkcentrum de Kleikoel voor de bejaarden.
NIEUWENHAGEN. – 20 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen.
NUTH. – 20 uur in zaal Roemgens door de gezamelijke verenigingen.
BOCHOLTZ. – 20 uur in zaal Palmen door Sportclub '25.
SIMPELVELD. – 19.45 uur in zaal Kalsbeek door het damescomité fanfare.
KAALHEIDE. – 20 uur in zaal. Hermans door voetbalvereniging S.V.K.
VOERENDAAL. – 20 uur in het Kunderkruis door het rondecomité.
HEILUST. – 19.45 uur in café Zum Blauen Bock door de supportersclub Heilust.
SPEKHOLZERHEIDE. – 19.45 uur in club 208 door schutterij St. Michael.
BRUNSSUM. – 20 uur in zaal Oberye door buurtvereniging Haansberg.
SCHAESBERG. – 20 uur in het verenigingsgebouw het Eikske door de gezamenlijke verenigingen en de wijkraad.
SPEKHOLZERHEIDE. – 19.45 uur in zaal Krings door de harmonie St. Cecilia.

Nooit eerder bouwfragmenten aangetroffen in Kessel

Raadselachtige Romeinse vondsten langs de Maas

DEN HAAG – De Rijksdienst voor het oudheidkundig bodemonderzoek heeft in de uiterwaarden van de Maas bij Kessel bouwfragmenten gevonden uit de Romeinse tijd. Dit heeft het ministerie van CRM vrijdag gemeld. „De vondst stelt ons voor raadsels", zegt drs. W. J. H. Verwers, provinciaal archeoloog van Noord-Brabant en belast met de leiding van de opgraving.

„De voor ons land unieke kalkstenen bouwfragmenten, daterend uit de overgang van de tweede naar de derde eeuw, zijn gevonden op een plaats waarvan uit de Romeinse tijd niets bekend is. Zelfs in plaatsen, die in de Romeinse tijd belangrijke centra vormden – zoals Nijmegen en Maastricht – zijn nooit dergelijke stukken gevonden. Wel zijn overeenkomstige bouwfragmenten bekend uit Keulen, Trier, Frankrijk en Italië. De stenen moeten dus naar ons land geïmporteerd zijn. De aanwezigheid van speciesten tussen de versieringsmotieven verraadt dat de kalkstenen nadat ze bewerkt waren, nogmaals zijn gebruikt. De datering van dit hergebruik is echter twijfelachtig. De vondst van ongeveer zestig munten en een voor ons land zeldzame schotel-fibula, lijkt erop te wijzen dat dit tweede gebruik aan het eind van de vierde eeuw plaats vond", aldus drs. Verwers.

De Rijksdienst tast in het duister wat betreft een eventuele plattegrond van het Romeinse bouwwerk, omdat de Maas alle stenen en muren heeft losgespoeld. Van enig verband tussen muren, zuilen en tufstenen is niets zichtbaar. Wel wijzen vondsten van middeleeuwse potscherven erop dat de plek tot in de vijftiende eeuw bekend was. Na die tijd heeft de Maas een laag zand van drie meter over de stenen afgezet. Zandzuigerijen hebben onlangs de Romeinse resten weer naar boven gebracht.

Voor verder onderzoek naar de bodemkundige toestand zal de Rijksgeologische dienst worden ingeschakeld.

De vondst is gedaan door amateur-archeoloog P. de Poot uit Oss. Er kwamen delen van omgevallen muren, een groot aantal tufstenen, drie fragmenten van architraven en twee onderdelen van halfzuilen van kalksteen aan het licht. Drs. Verwers vraagt zich af of het gaat om een Romeinse militaire wachtpost, een tempel of een altaar. „Voorlopig zullen wij het antwoord op deze vragen schuldig blijven".

20 nieuwe arbeidsplaatsen in Brunssum

Renova Bouw breidt uit door samenwerking met Duits bedrijf

door Jos Gerards

BRUNSSUM – Een nauwe samenwerking met het Duitse bouwbedrijf Remmers uit Bremen, die op 2 januari van het volgend jaar van kracht wordt, biedt Renova Bouw uit Brunssum de mogelijkheid op korte termijn 20 nieuwe arbeidsplaatsen in Brunssum te scheppen. Die uitbreiding van Renova Bouw zal volgend jaar ook gestalte krijgen in een nieuwbouw op het industrieterrein van Brunssum.

De samenwerking met Remmers Bouwchemie betekent voor Renova Bouw verder de verkoop van de Remmers-bouwartikelen in Nederland en bouwmogelijkheden op de Duitse markt. Technisch-directeur M. Esser hoopt dat de samenwerking met dit Duitse bedrijf in 1978 zal resulteren in een omzet van 3 miljoen gulden. Voor 1977 wordt de omzet van Renova Bouw geraamd op ruim één miljoen gulden.

Renova Bouw werkt bijna 15 jaar vanuit Brunssum. Het bouwbedrijf heeft filialen in Apeldoorn en Deurningen. Een nieuw filiaal in Hilversum is momenteel in voorbereiding. Het bedrijf telt twaalf werknemers. De laatste jaren heeft Renova Bouw zich gespecialiseerd in renovatie van bouwwerken. Hiervoor werkt Renova Bouw voor ruim 50 procent voor de overheid. In opdracht van de rijksgebouwendienst werd dit jaar de gevel van de rechtenfaculteit van de rijksuniversiteit van Leiden opgeknapt. Naast het specialisme van renovatiewerken en gevelreiniging, houdt Renova Bouw zich bezig met betonwerk, woningbouw, impregneringen en restauraties en mobiele gritstralen.

De Remmers Bouwchemie-groep opereerst vanuit het Duitse Löningen bij Bremen en is op de Duitse markt vertegenwoordigd met 250 produkten op het gebied van de chemische bouw. Daaronder zitten speciale toeslagstoffen voor mortel en beton, plastische en elastische voegkitten, toeslagstoffen voor bescherming van cement- en betonvloeren, roestbeschermingsverven en sierpleisters. Remmers Bouwchemie heeft al enkele jaren een filiaal in Nederland. „De samenwerking tussen Remmers en Renova moet de garantie zijn voor een stevige ruggegraat waarmee wij op de Nederlandse en Duitse markt kunnen blijven opereren", aldus technisch-directeur M. Esser.

„Hospiti" voor dr. H. Wouters

MAASTRICHT – Met veel huldebetoon wegens zijn grote verdiensten voor Maastricht heeft dr. mr. H. Wouters gisteren afscheid genomen als stadsarchivaris en bibliothecaris. De heer Wouters, die gedurende de dertig jaren dat hij deze functie heeft vervuld vele wetenschappelijke publicaties over de historie van Maastricht en Limburg op zijn naam heeft gebracht en heeft geëntameerd ontving tijdens een feestelijke bijeenkomst in het Maastrichts stadhuis uit handen van burgemeester mr. A. Baeten het stadboek van Maastricht „Hospiti".

Namens de hoofden van de gemeentelijke diensten werd hij toegesproken door de heer M. Jammers, directeur van de Sociale Dienst. Na deze bijeenkomst met besloten karakter volgde in de hal van het stadhuis een drukbezochte receptie.

Voorwaarden aan uitbreiding

Ulestraten eist verdere beperking vliegverkeer Beek

BEEK – De gemeente Ulestraten, op wier grondgebied een groot gedeelte van het vliegveld Beek (luchthaven Zuid-Limburg) ligt, wil bouwvergunningen verlenen voor de uitbouw van de accommodatie mits aan enkele voorwaarden wordt voldaan. Eerste voorwaarde is dat er op deze luchthaven geen vliegverkeer meer mag plaatsvinden na 22.00 uur. Verder dat alle lesverkeer, ook met kleinere toestellen, achterwege moet blijven.

Inwilliging van deze voorwaarden betekent dat het vliegveld over drie jaar wel dicht zal zijn. Dit verklaarde vrijdag H. H. Scheurs, secretaris van de Raad van Bestuur van het vliegveld Beek.

Momenteel is de luchthaven gesloten van 23.00 tot 6.00 uur. Vervroeging van het sluitingsuur zal betekenen aldus Scheurs, dat de laatste NLM-vlucht moet komen te vervallen en dat een van de twee verbindingen met Londen niet meer gehandhaafd kan blijven. Van deze lijndiensten maken jaarlijks circa 30.000 passagiers gebruik, van wie een kwart doorvliegt naar internationale bestemmingen.

Het aantal passagiers dat jaarlijks vanaf het vliegveld Beek naar vakantiebestemmingen vertrekt met chartermaatschappijen beloopt rond 110.000. Ook deze vluchten komen in het gedrang wanneer Beek na 22.00 uur gesloten zou moeten zijn, meent Scheurs. In dat geval, zo zegt hij, is de betekenis van het vliegveld Beek voor Zuid-Limburg tot nul gereduceerd en kan het beter zijn poorten sluiten. Met lesverkeer zijn circa 20.000 vluchten gemoeid. Overigens, zo besluit hij zijn commentaar: „De soep zal wel niet zo heet gegeten worden als ze thans wordt opgediend".

DSM neemt chemisch bedrijf Chem-Y over

Van onze verslaggever

HEERLEN – DSM heeft met ingang van 1 januari 1978 het chemische bedrijf Chem-Y uit Bodegraven en zijn zustermaatschappij Chem-Y in het Westduitse Emmerich overgenomen. „Aan de toetreding van Chem-Y", zo lichtte DSM de overname toe, „ligt ten grondslag het streven van dit concern om verder te diversificeren. Met name vinden de activiteiten van Chem-Y duidelijk aansluiting bij die van de groep Speciale Produkten, die deel uitmaakt van de DSM-Divisie Industriële Chemicaliën.

„Chem-Y zal bij zijn verdere expansie gebruik maken van de ervaringen binnen het DSM-concern op het gebied van chemie, research en technologie.

De Chem-Y ondernemingen zijn werkzaam op het terrein van de oppervlakte-actieve stoffen, grondstoffen voor de cosmetische, de pharmaceutische en de reinigingsmiddelenindustrie en voor koelvloeistoffen in de metaalbewerkingsindustrie. Bij nieuwe ontwikkelingen wordt door Chem-Y het zwaartepunt gelegd op additieven waarmee de milieueigenschappen van eindprodukten en de performance daarvan kunnen verbeteren. Een voorbeeld daarvan is een biologisch goed afbreekbare grondstof voor wasverzachters.

„Akypoquat" heet dit nieuwe produkt van Chem-Y dat biologisch volledig afbreekbaar is. Naast de gebruikelijke eigenschappen – zoals wasverzachtende en antistatische werking – heeft „Akypoquat" nog een aantal nieuwe aspecten waarvan het ontbreken van een stapeleffect op textielvezels en uitstekende re-wetting de belangrijkste zijn.

● *Als alles naar wens verloopt kan in 1984 in een gerestaureerde Servaaskerk de 1600e sterfdag van Maastrichts stadspatroon worden gevierd.*

Medio 1984 in oude luister hersteld

Restauratie Servaaskerk nu financieel mogelijk

door Bèr Dohmen

MAASTRICHT – Er staat financieel vrijwel niets meer in de weg om de algehele restauratie aan te pakken van de St. Servaaskerk in Maastricht die tot de belangrijkste nationale monumenten behoort. De vele miljoenen vergende kosten worden voor 99 procent gedekt doordat rijk, provincie en gemeente Maastricht elk bereid zijn tien procent meer subsidie te verlenen dan gebruikelijk is voor restauratieprojekten. Het restant van een procent, dat nog altijd een zeer beduidend bedrag zal omvatten, dient in particuliere sfeer te worden opgebracht. Het streven is de omvangrijke restauratie medio 1984 grotendeels te hebben voltooid zodat dan de plechtigheden van het 16e eeuwfeest van St. Servaas, de 1600e sterfdag van Maastrichts stadspatroon, kunnen plaats hebben in deze kerk waarvan de oorsprong dateert van de 6e eeuw.

Reeds in 1961 vatte het kerkbestuur van St. Servaas het plan op om het kerkgebouw, dat ernstige gebreken vertoont en in de loop der tijden nogal wat omstreden ingrepen heeft ondergaan, te laten restaureren. De opdracht tot restauratie werd gegeven aan een comité – inmiddels omgevormd tot Stichting Restauratie Sint Servaas – dat reeds eerder de restauratie van de beroemde noodkist op zich had genomen. Rijk, provincie en gemeente sprongen toen financieel bij om de in 1964 gereedgekomen restauratie van het priesterkoor als proefobject voor de algehele aanpak van de Servaaskerk mogelijk te maken. Inmiddels was met adhesie van het ministerie van CRM het inzicht gerijpt dat restauratie in afzonderlijke fasen een ondoenlijke zaak was en dat het streven gericht diende te zijn op een integrale restauratie ineens.

In 1975 bracht oud-rayonarchitect C. M. van der Veken van de Rijksdienst voor Monumentenzorg een in opdracht van de stichting opgesteld studierapport uit dat een minutieuze inventarisatie omvat van de bouwtechnische feiten en van de veranderingen die het kerkgebouw ten opzichte van zijn oorspronkelijke staat heeft ondergaan. Aan ir. T. van Hoogevest uit Amersfoort en ir. P. Satijn uit Maastricht, respectievelijk als hoofd en tweede architect, werd vervolgens opdracht gegeven op basis van het studierapport een restauratieplan op te stellen. De stichting verbond aan deze opdracht de voorwaarde dat de restauratie gezien de enorme bedragen die er mee gemoeid zijn door de drie overheden voor de volle honderd procent zou worden gesubsidieerd.

Met bemiddeling van burgemeester mr. A. Baeten kwam uiteindelijk een subsidieakkoord uit de bus met de volgende verdeling: rijk 55 procent, provincie 11 procent en – mits fiat van de raad – de gemeente Maastricht 33 procent, ofwel 99 procent overheidssubsidie in totaal. De stichting hoopt het restant van een procent, dat zij voor lief heeft moeten nemen, door middel van acties te kunnen opbrengen.

Aan het voorlopig nog schetsmatig restauratieplan van beide architecten zal een inspraakavond worden gewijd. Aan de hand van dan verkregen bemerkingen, suggesties en gezichtspunten wordt een definitief restauratieplan opgesteld dat de goedkeuring dient te krijgen van zowel rijk als gemeente.

Een van de meest omstreden punten is de restauratie van de westbouw in al of niet oorspronkelijke toestand.

Onlangs moest de zich daarin bevindende 700 kilo wegende luidklok, de Grameer, uit voorzorg het zwijgen worden opgelegd. Inmiddels heeft het kerkbestuur aan de gemeente Maastricht verzocht om de niet meer in gebruik zijnde Dominicanerkerk te verhuren voor het houden van erediensten voor de tijd dat de restauratie van de Servaaskerk duurt.

Waterschappen tegen kleinere provincies

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De Unie van Waterschappen keert zich tegen de plannen om de provincies te verkleinen tot 24 miniprovincies omdat er aan deze verkleining voor de waterstaatszorg grote bezwaren verbonden zijn.

In een commentaar op het voorontwerp van de Wet op de Waterkringen zegt het bestuur van de Unie, dat het feit dat speciale voorzieningen voor de waterstaatszorg nodig blijken te zijn als de herindeling van de provincies doorgaat, alleen maar de fundamentele zwakte van de reorganisatie van het binnenlandse bestuur bewijst.

Wil de regering toch vasthouden aan de plannen, dan zijn extra bestuurlijke voorzieningen voor de waterstaatszorg noodzakelijk. De waterkringen, de uit leden van Provinciale Staten van miniprovincies samengestelde bestuurslichamen die de waterschapstaken van de provincies moeten gaan overnemen, zijn dan volgens de Unie de meest aanvaardbare oplossing. „Wij zijn", aldus de Unie, „niet tot de overtuiging kunnen geraken dat er alternatieven voorhanden zijn, die meer aanvaardbaar zijn dan de waterkringen van het voorontwerp".

PROVINCIE vandaag

Vrouw gedood, auto rijdt door

SCHINNEN – De 62-jarige mevr. Gertruda M. Habets-van Hameren uit Schinnen is donderdagavond bij een verkeersongeluk op de Oirsbekerweg in haar woonplaats om het leven gekomen. Volgens de politie werd de vrouw op haar fiets door nog onbekende oorzaak van achteren aangereden door een auto, waarvan de bestuurder is doorgereden.

Dode op Midden-Peelweg Horst

HORST – De 46-jarige Arnhemmer R. Roosendaal is vrijdag vrijwel op slag gedood bij een verkeersongeluk op de Midden-Peelweg bij Horst-America. Een zoon van hem werd ernstig gewond in het ziekenhuis opgenomen, terwijl de echtgenote en een andere zoon licht gewond raakten. Het gezin zat in een personenauto, die op de weghelft wehelft tegen een scharende vrachtwagencombinatie botste. Nog twee andere personenauto's reden tegen de vrachtwagen, maar de bestuurders bleven ongedeerd. De vrachtwagencombinatie was op de verkeerde rijbaan terecht gekomen, nadat de bestuurder op het gladde wegdek had moeten remmen voor een vóór hem afremmende personenauto.

20 kg vuurwerk in beslag genomen

WIJLRE – Bij een winkelier S. te Wijlre heeft de politie gistermiddag 20 kg vuurwerk in beslag genomen. De man had geen vergunning van B. en W. om vuurwerk te verkopen en in dat geval mag hij niet meer dan 2 kilo in zijn zaak voorradig hebben. De in beslag genomen partij die bestond uit vuurpijlen, gillende keukenmeiden, raketten en wat dies meer zij, zal onschadelijk worden gemaakt. Een andere winkelier in Wijlre, ook met initiaal S. werd bekeurd omdat hij vuurwerk had verkocht aan kinderen beneden veertien jaar.

Fikse buit uit SRV-winkel

ULESTRATEN – Bij een inbraak, die gistermorgen werd ontdekt in de opslagruimte van een SRV-winkel te Groot-Berghem in Ulestraten, is een flinke buit gemaakt. Er bleken 100 sloffen sigaretten, 40 sloffen tabak en 150 pakjes koffie te zijn gestolen, alsmede uit de kassa van de winkelwagen een bedrag van ruim duizend gulden. Door verbreking van een deurslot is men de opslagruimte binnengedrongen.

Onder invloed in de slip

SITTARD – De gemeentepolitie in Sittard heeft donderdagavond laat de 33-jarige L. in deze plaats aangehouden. De man was na een slip op de Rijksweg-Noord in een voortuin beland en verkeerde onder invloed van alcohol. Bij later onderzoek bleek hij eerder op de avond ook nog eventjes een lantaarnpaal te hebben geramd. De man was bovendien niet in het bezit van een geldig rijbewijs en zijn auto verkeerde in een slechte staat van onderhoud en was niet verzekerd.

Urmondenaar van bed gelicht

URMOND – Na een ongeluk in de Heerstraat in Urmond heeft de politie donderdagavond de autobestuurder P. D. uit Obbicht van zijn bed gelicht. De man had, kennelijk nog versuft van zijn verwondingen, vergeten de politie te bellen. Hij was de bewuste avond met zijn auto uit de bocht gevlogen en ramde daarna een tweetal lantaarnpalen en een afrastering. De auto liet hij (behoorlijk gehavend) voor wat hij was waarna hij de terugtocht naar huis te voet had aanvaard.

Viermaal brons bij de Mosa

MAASTRICHT – Bij de Mosa in Maastricht hebben drie burgemeesters vrijdagmorgen aan vier robijnen jubilarissen de eremedaille in brons, verbonden aan de orde van Oranje Nassau, uitgereikt. Burgemeester mr. A. Baeten mocht de versierselen van deze Koninklijke onderscheiding opspelden bij de heren H. A. Mommers en R. W. J. Hannon. Burgemeester mr. L. Corten van Meerssen deed dit bij de heer J. C. Crispen en burgemeester Corten van Ulestraten bij de heer J. Ubags. Deze vier medewerkers hebben in de loop van dit jaar hun 40-jarig dienstjubileum bij de Mosa gevierd.

Treinenloop per telefoon

SITTARD – Wie op de hoogte wil komen van de vertrektijden van de verschillende treinen vanaf het station Sittard kan vanaf vandaag telefonisch via geluidsbandjes alles hierover te weten te komen. Op het Sittardse station zijn daartoe twee speciale telefoonlijnen aangesloten. Wie 04490-18737 draait, verneemt de vertrektijden van de treinen richting Heerlen en Maastricht. Wie 04490-19104 belt, krijgt de vertrektijden richting Susteren, Echt, Roermond, Weert, Eindhoven en Utrecht.

Geboren:

Jean

zoontje en broertje

Theo Bartels
Marianne
Bartels-Koekelkorn
Angele - Pascal

Heerlen, 29 december 1977
Geleenstraat 22
Tijd. adres
De Weverziekenhuis
afd. 2 oost kamer 11

Hallo, hier met Patrick Ramakers mag ik eventjes mijn broertje voorstellen

Roger Johannes Maria

hij is geboren op 27 december 1977

Math en Maria
Ramakers-Claessen
Patrick

Heerlerbaan 14, Heerlen
Tijd.adres: St. Elisabethkliniek
Kamer 29, Heerlerbaan

GEBOREN:

Rianne

Dochter van
Marlies en Wiel
Meurders-Collet

Sittard, 30 december 1977
Vliekstraat 2.

Getrouwd

Klaus Douven

en

Lenie Gordijn

Brunssum:
31 dec. 1977
Henry Dunantstraat 3

GEBOREN
14 december 1977

Peggie

dochter van
Elisabeth Thormann
Ger Hurkens
zusje van
Frank

Margrietstr. 3
Schinveld

Goedemorgen oma proficiat

Jenifer, Mandy,
Timothy, Cindy

31 december 1977

Goeie morgen opa en oma

proficiat en nog vele jaren.
Kinderen en kleinkinderen,
Karel, Josee, Albin, Justin, Estelle, Wim, Roos, Rally, Coen, Lou, Hub, Susan, Monique.

G. F. J. Res
en
P. P. A. F. Martens
huisartsen geassocieerd per 1-1-'78
Praktijkadres: Kerkstraat 74, Ubach o. Worms, tel. 045-312364

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Gezien de overweldigende belangstelling, gelukwensen, bloemen en kado's is het voor ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken.
Een bijzonder woord van dank aan: pastoor Jongen, dhr. J. Franken (dir.) Jongerenkoor Buys Ballot, Accordeonquintet Maastricht's Conservatorium, Gezinszorg Simpelveld, familie, vrienden en kennissen.

RINUS HERMSEN
MARLY HERMSEN-VAN WERSCH

Toekomstig adres:
Mechelbeeklaan 39
Mechelen.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u dat God in de Verpleegkliniek te Heerlen, tot Zich heeft genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 75 jaar mijn inniggeliefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Engelbert Verstappen

echtgenoot van

JOHANNA ARNOLDINA VERSCHAEREN

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Heerlen: **J. A. Verstappen-Verschaeren**
Schaesberg: **A. Franssen-Verstappen**
G. Franssen,
kinderen en kleinkinderen
Schaesberg: **H. Verstappen**
C. Verstappen-Barten en kind
Brunssum: **P. Nemeth-Verstappen**
F. Nemeth en kinderen
Familie Verstappen
Familie Verschaeren

Heerlen, 27 december 1977
Limburgiastraat 207

De crematie zal op verzoek van de overledene in besloten familiekring plaatsvinden.

† Dankbaar voor al het goede dat wij van hem mochten ondervinden en voor de tijd dat wij hem in ons midden mochten hebben, is heden na een met overgave gedragen lijden, van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, onze dierbare vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Mathias Haas

echtgenote van wijlen

LUISE MERTENS

op de leeftijd van 82 jaar.

Heerlen: **L. Schänzer-Haanraats**
Valkenburg: **H. Haas**
G. Haas-Keijdener
Heerlen: **H. van Rijt-Haas**
M. van Rijt
Schaesberg: **W. Holtus-Haas**
C. Holtus
Hulsberg: **K. Haas**
en kleinkinderen

Hulsberg, 29 december 1977
Julianastraat 27

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op maandag 2 januari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg.
Bijeenkomst in de kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Rozenkransgebed heden zaterdag om 18.40 uur in de parochiekerk.
Bezoek Rouwkapel Verpleegkliniek Heerlen van 15.00 tot 16.00 uur.
Indien familie, vrienden en kennissen onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen dan gelieven zij deze advertentie als zodanig te beschouwen.

† Daags voor het kerstfeest moesten wij afscheid nemen van mijn zorgzame man en ons aller goede vriend

Theodorus Arens

die na een smartvol maar moedig gedragen lijden van ons heenging, na voorzien te zijn van de h. sacramenten der zieken.

Uit aller naam:
Mevr. M.A. Arens-Dijkmans
kinderen Waterlander en echtgenoten
en kleinkinderen

De crematie is op wens van de overledene in stilte geschied.

Schinnen, 24 december 1977

Als de nacht voorbij is,
wordt het licht.
Overal!

† Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis, dat van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, op de gezegende leeftijd van 84 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, schoonzuster, oma, tante en nicht

Helena Senster

weduwe van

JOSEPH ENGELS

Kerkrade: **M. Engels**
M. G. Engels-Koonen
A. Engels
C. Engels-Hertel
J. Wiertz-Engels
J. Wiertz
H. J. Engels
M. C. Engels-Beckers
Klein- en achterkleinkinderen

Kerkrade, 29 december 1977
Clarastraat 7
Correspondentieadres: Deken Quodbachlaan 59.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 3 januari 1978 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleren.

In de avondmis van maandag 2 januari 1978 om 19.00 uur, zal de overledene herdacht worden in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkapel St. Jozefziekenhuis dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u, dat God tot Zich genomen heeft, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 71 jaar, onze goede vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, zwager, oom en neef

Jozef Peter Bock

weduwnaar van

MARIA SIBILLA BALTER

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Brunssum: **Jo en Leny Frijns-Bock**
Nieuwenhagen: **Herman Bock**
en zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Bock
Familie Balter

Nieuwenhagen, 30 december 1977
Rothkranslaan 4.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag 3 januari a.s. om 10.30 uur, in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Avondmis maandag 2 januari a.s. om 19.30 uur, in voornoemde parochiekerk.
Bezoekuren chapelle ardente, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen, alleen maandagavond, van 18.30 tot 18.45 uur, alwaar vader is opgebaard.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

† Na een leven vol liefde en toewijding aan allen die haar omringden, overleed heden, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het ziekenhuis St.-Gregorius de Grote te Brunssum, mijn inniggeliefde vrouw, mijn goede moeder en schoonmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Johanna Wijnen

echtgenote van

JOHANNES LEONARDUS LOOZEN

De bedroefde familie:
J. L. Loozen
Bert en Margret
Familie [illegible]
Familie Loozen

Ubach over Worms, 30 december 1977
Marktstraat 2.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag 3 januari 1978 om 10.30 uur, in de H. Jozefkerk te Ubach over Worms.
Maandagavond om 18.45 uur zal in voornoemde kerk het rozenhoedje gebeden worden, waarna om 19.00 uur de h. eucharistie tot haar intentie wordt opgedragen.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.10 uur in de kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Waar vlijt haar lust was,
is rust haar zegen.

† Vol dankbaarheid voor alles wat zij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat door een noodlottig ongeval van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, op de leeftijd van 62 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Gerarda Maria van Hameren

echtgenote van

KAREL HABETS

Schinnen: **K. Habets**
Nuth: **Willy Snijders-Habets**
Egon Snijders
Schimmert: **Gerrit Habets**
Jet Habets-Wiekken
Wendy
Schinnen: **Ferry Habets**
Maria Zeyen
Familie van Hameren
Familie Habets

Schinnen, 29 december 1977
Thull 9.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats vinden op dinsdag 3 januari om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Donysius te Schinnen.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondwake maandag om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St. Barbaraziekenhuis Geleen. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.
Indien familie, vrienden en kennissen onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, dan gelieven zij deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Gevestigd:

met ingang van 1 januari 1978
als huisarts te Brunssum

M. H. J. Vaessen

in associatie met

J. L. Baggen

Praktijkadres: Dorpstraat 3b

OVERLEDEN

† **Wim Hautus** echtgenoot van Tonny Boonen. In de leeftijd van 62 jaar. De eucharistieviering zal worden gehouden zaterdag 31 december as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Jozef te Leeuwen, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

† **Joseph Joannes Hubertus Cnoops.** Echtgenoot van Josephine Kipp. In de leeftijd van 75 jaar. De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op maandag 2 januari om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Maasbracht-Beek, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

† **Anna Maria Gertrudis Welters.** Echtgenote van Joachim Joseph Hubert Beurskens. In de leeftijd van 78 jaar. De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben op zaterdag 31 december as. om 14.30 uur in de parochiekerk van St. Gertrudis te Maasbracht, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

† **Frans Hamers.** Echtgenoot van Alda Evers op 53-jarige leeftijd. Wij willen hem herdenken in de avondmis van zondag 1 januari om 18.00 uur in de kerk van St. Petrus en Paulus te St. Pieter. In voornoemde kerk wordt maandag 2 januari om 11.00 uur de uitvaartdienst gehouden.

BEDEVAART NAAR BANNEUX N.D.

op zondag 15 januari en zaterdag 11 februari
(verjaardagen van de verschijningen)
Prijs ƒ 18,– p.p. Kinderen ƒ 9,–
Aanmelden voor deze bedevaarten **tot uiterlijk 5 werkdagen tevoren** bij: Caritas Banneux N.D., Hertogsingel 54 te Maastricht, tel. 043-15282 of bij de plaatselijke kontaktadressen.

Bedroefd geven wij kennis van het overlijden van onze lieve zus

Johanna Beukman

echtgenote van

JOSEPH ENGELS

De rouwdienst en crematie vinden in stilte plaats heden zaterdag 31 december 1977 in het crematorium te Heeze.

Haar zuster en broer

Praktijk van
tandarts
P. W. Hertog
Brunssum
is wegens ziekte tot nadere aankondiging
gesloten
De gemaakte afspraken komen hierdoor te vervallen. Spoedgevallen worden waargenomen door de plaatselijke collegae.
Saneringskaarten blijven geldig.

De praktijk van
tandarts
Nelissen
gaat per 1 januari 1978 tijdelijk open voor nieuwe patiënten.
Praktijkadres, Ambachtstraat 26, tel. 045-712737.

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht de dato 22 december 1977 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid M.T. Mode Team BV, gevestigd te Maastricht aan de Uitbelderstraat no. 6 met benoeming van mr. J.A.H. Rikmenspoel tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator
Mr. H.L. Hoyng
Tongersestraat no. 2
Maastricht.

Heden overleed na een noodlottig ongeval te Kerkrade, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

WILHELM SPARLA

echtgenoot van

Anna Moonen

Hij bereikte de leeftijd van 69 jaar.

Heerlerbaan: **A. M. C. Sparla-Moonen**
Kerkrade-West: **J. H. Sparla**
G. Sparla-Kolmer
Monique en Silvia
Kerkrade-West: **E. Hundscheid-Sparla**
L. Hundscheid
Ralf
Familie Sparla
Familie Moonen

Heerlerbaan-Heerlen, 29 december 1977
Heerlerbaan 182

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 3 januari 1978 om 11 uur in de parochiekerk St. Jozef te Heerlerbaan, waarna begrafenis op de begraafplaats aldaar.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleance.
Avondmis maandag 2 januari as. om 19 uur in voornoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze lieve schoonzuster, tante en oud-tante

Elise Francisca Maria Hubertina Josephina Pluijmaekers

echtgenote van wijlen

Frans Beckers, arts

in de gezegende ouderdom van 95 jaar.

Namens de familie:
Mevrouw M. Smeding-Abels

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 2 januari as. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna, Bekkerveld Heerlen, waarna bijzetting in het familiegraf op het kerkhof aan de Akerstraat te Heerlen, ingang Groene Boord.
Geen condoleance.

Manifest van Oostduitse dissidenten

BONN – Een groep tegenstanders van het communistische bewind in Oost-Duitsland heeft het Westduitse politieke weekblad „Der Spiegel" een „manifest" tegen de Russische overheersing en voor een „Duitse nationale weg naar het socialisme", doen toekomen.

Volgens het blad is dit het eerste stuk van deze aard in Oost-Duitsland. Het zou afkomstig zijn van een „Unie van Duitse Democratische Communisten", bestaande uit leden van het midden- en hogere kader van de communistische SED die met het bewind in Oost-Berlijn hebben gebroken.
In het „manifest" wordt geëist dat er een einde komt aan de Sovjetoverheersing in de Oosteuropese landen. „Wij staan op het recht op onze eigen Duitse weg naar het socialisme, een recht dat Moskou ons naar zijn zeggen altijd toekent maar dat ons politiek wordt onthouden".

Automobilist gedood in Horst

HORST – Bij een verkeersongeval in de gemeente Horst is gisteren de 46-jarige R. B. Roosendaal uit Arnhem om het leven gekomen. Hij reed met zijn auto in op een vrachtwagencombinatie die door plotseling remmen dwars op de weg was komen te staan. Drie andere inzittenden van de auto raakten gewond. Op de ravage reden nog twee auto's in. Een van de bestuurders raakte licht gewond.

Leerling-verplegenden krijgen geen geld

DEN HAAG – Het kabinet heeft vrijdag besloten dat leerling-verpleegkundigen gedurende de eerste drie maanden van hun opleiding geen bezoldiging meer zullen ontvangen. Deze maatregel is genomen omdat volgens het kabinet deze zogenaamde „pre-klinische" periode als een leerperiode moet worden beschouwd.

Minister-president van Agt zei vrijdag dat met de betrokken organisaties wel overleg gevoerd zal worden over het verlenen van andere financiële faciliteiten aan de leerling-verpleegkundigen, zodat zij niet zonder inkomsten zullen komen.

Geslaagd kerst-Ankertoernooi

BORN – Afgelopen weekend vond in het recreatiecentrum het Anker te Born het jaarlijkse Ankerzaaltoernooi plaats, van handbal en zaalvoetbal. Bij het dameshandbal eindigde I.V.S. uit Berg aan de Maas op een eerste plaats, terwijl de Bornse handbalvereniging tweede werd. Bij de heren was het Vlug en Lenig uit Geleen die op een eerste plaats eindigde, met Sittardia op de tweede plaats. Bij de voetballende veteranenclubs was De Zwaluwe uit Berg aan de Maas de winnaar, die het net iets beter deden als de Oude Glorie van Born. De ZVV het Anker uit Born won de strijd van de voetbalsenioren met de VV uit Born op de tweede plaats. Burgemeester Onland van Born was aanwezig om de winnaars de prijzen uit te reiken. Vanavond (vrijdag 30 december) wordt er in het Anker een zaalvoetbaltoernooi gespeeld. De organisatie van dit Oudejaars zaalvoetbaltoernooi 1977 is in handen van de ZVV het Anker. De deelnemende ploegen zijn Megacles 1 (1e klasse KNVB), Haslou 1 en Waubach 1 (beide 2e klasse KNVB) en de organiserende vereniging. De wedstrijden gaan om 19 uur van start en het entree is gratis.

Nieuwjaarsconcert in Kerensheide

STEIN – Het traditionele nieuwjaarsconcert op nieuwjaarsdag in het Trefcentrum Kerensheide in Stein, zal dit keer gegeven worden door de Punkformatie „The Flyin' Spiderz".

Deze formatie concerteerde met veel succes tijdens de kerst-inn in Jongerencentrum Utopia in Elsloo. Hun optreden in Stein wordt georganiseerd door het Jongerencentrum Nepal. Het concert begint om half negen 's avonds. De entreeprijzen bedragen ƒ 3,50 en ƒ 4,–.

Ruit vernield

SITTARD – Eén ruit aan diggelen was kennelijk niet genoeg voor vandalen. Ondernamen zij een dezer dagen al een succesvolle poging; gisteren kon het niet op! Ze vernielden voor de tweede achtereenvolgende keer een ruit van een woning aan de E. van Barstraat, die een waarde heeft van 750 gulden.

Vuurwerk

HILVERSUM – De Hilversumse politie heeft bij een leesportefeuillebedrijf aan de Utrechtseweg in de radiostad 40 kilo vuurwerk in beslag genomen, die bestemd was voor aflevering aan klanten. Het vuurwerk werd gevonden in een bestelauto. De politie was attent gemaakt op deze illegale handel door de politie van Weesp, die er eerder op de dag achter was gekomen dat een bezorger van het leesportefeuillebedrijf vuurwerk te koop aanbood.

Reikwijdte tot in Verenigde Staten

Nieuwste Russische raket operationeel

WARSCHAU – De Sowjet-Unie heeft een nieuwe raket met kernlading in het veld gebracht, die meer reden tot bezorgdheid zou moeten geven dan de voorgenomen Amerikaanse neutronenbom, die de Russen hebben veroordeeld als een onmenselijk wapen. Dit heeft de voornaamste adviseur op het gebied van de nationale veiligheid van president Carter, Zbigniew Brzezinski, verklaard.

Hij deed dit tegenover journalisten die het Amerikaanse staatshoofd vergezelden op zijn reis naar Warschau, de eerste halteplaats op een rondreis langs zes landen. Brzezinski doelde op de SS-20, een raket met een normale reikwijdte van 5000 km, die van mobiele lanceerplaatsen kan worden afgeschoten. Volgens Amerikaanse defensiespecialisten kan dit wapen een nadelig effect op het strategisch machtsevenwicht hebben, doordat de reikwijdte door toevoeging van een derde trap kan worden vergroot tot 8850 km. Dit kan zelfs de Verenigde Staten tot doelwit van de raket maken. Een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Washington verklaarde dinsdag, dat de SS-20, die drie kernladingen kan vervoeren, in de afgelopen weken operationeel is geworden. Hij wilde echter niet zeggen om hoeveel raketten het ging en waar zij waren geplaatst.

Officiële mededelingen

Waterschap Zuiveringschap Limburg

BEKENDMAKING

Het dagelijks Bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg maakt bekend:

A
Dat op het kantoor van voornoemd Zuiveringschap, Neerstraat 19 Roermond, alsmede op de sekretarie van onderstaande respektieve gemeenten vanaf 1 jan. 1978 ingevolge de Verordening Verontreiniging Oppervlaktewateren Limburg, gedurende een termijn van 14 dagen voor eenieder ter inzage liggen onderstaande aanvragen om lozingsvergunningen van:
1. De gemeente Maastricht voor het lozen van overstortwater via een afwateringssloot naar de Maas te Maastricht.
2. De gemeente Noorbeek voor het lozen van hemelwater en onverdund rioolwater op de Noor te Noorbeek.
3. De gemeente Jabeek voor het lozen van hemelwater en onverdund rioolwater op de Quabeeksgrub te Jabeek.
4. De gemeente Jabeek voor het lozen van hemelwater en onverdund rioolwater op de Quabeeksgrub te Jabeek.
5. De gemeente Jabeek voor het lozen van hemelwater en onverdund rioolwater op de Quabeeksgrub te Jabeek.

Gedurende de termijn van de ter inzage ligging kan eenieder tegen het verlenen van de gevraagde vergunningen bezwaar indienen bij voornoemd bestuur.

B.
Dat vanaf 1 jan. 1978 gedurende een termijn van 30 dagen op het kantoor van genoemd Zuiveringschap, Neerstraat 19 Roermond en op de sekretarie van onderstaande respektieve gemeenten voor eenieder ter inzage zijn gelegd de navolgende bij besluit van het Dagelijks Bestuur van 22-12-1977 verleende vergunningen ingevolge de Verordening Verontreiniging Oppervlaktewateren Limburg aan:
1. O.G.O.N. BV, Sittarderweg 59, Heerlen voor het lozen van hemelwater en afvalwater in de Caumerbeek te Heerlen.
2. De gemeente Wijlre voor het lozen van onverdund rioolwater in de terreinriolering R.W.Z.I. Wijlre.
3. De gemeente Jabeek voor het lozen van hemelwater in de Quabeeksgrub te Jabeek.
5. De heer G.H.H. Claessens, Roermolen 167, Jabeek voor het lozen van huishoudelijk afvalwater in de Vloedgraaf v aan de Roermolen te Jabeek.
6. De gemeente Jabeek voor het lozen van hemelwater in de Quabeeksgrub te Jabeek.

Gedurende de termijn van de ter inzage ligging kunnen belanghebbenden tegen voornoemde vergunningen in beroep komen bij Gedeputeerde Staten van Limburg.

Roermond, 31 december 1977
Het Dagelijks Bestuur,
Ir. B.C.E. Janssen,
voorzitter
Drs. F.W.G. Laarakker,
sekretaris

GEMEENTE BRUNSSUM

ONTEIGENING

De loco-burgemeester der gemeente Brunssum brengt ter openbare kennis, dat vanaf 4 januari 1978 gedurende eenentwintig dagen ter gemeentesecretarie (kamer 407) voor eenieder ter inzage is neergelegd het besluit van de Raad van 13 december 1977 tot onteigening op grond van artikel 77, eerste lid, 1e van de Onteigeningswet, ten name van de gemeente Brunssum, van het op bijbehorende lijst nader aangegeven perceel, begrepen in het goedgekeurde bestemmingsplan „Klingbemden".
Mede liggen ter inzage de ingevolge artikel 80, tweede lid van de Onteigeningswet vereiste bescheiden die op de beoogde onteigening betrekking hebben. De onteigening geschiedt teneinde uitvoering te kunnen geven aan vorenvermeld bestemmingsplan en strekt tot het realiseren van de in dit gebied geprojecteerde woningbouw.

Brunssum, 28 december 1977
De loco-burgemeester voornoemd,
H.G.H. Borger

Limburgs WOONBLAD



Zaterdag 31 december 1977 ● Pagina 17

Nieuwjaar

De jaarwisseling is een met de regelmaat van de kalender terugkerende markante dag. Nieuwjaarsdag heeft voor de meeste mensen een wat ander patroon en een ander rithme dan de overige dagen van het jaar. De verwachtingen van leven, wonen en werken in het komende jaar verdringen de ervaringen uit de voorbije 12 maanden. Het Limburgs Woonblad was er in 1977 voor het eerst om mee te denken over alle aspecten van het leven en het wonen; over een aangenamer verblijf in de woning, de zinvolle besteding van vrije tijd en – kortom – over een beter welzijn. Daarmee gaat de redactie van het Limburgs Woonblad in 1978 ook door. Het liefst samen met de lezers. Vooral in de zin van dat betere welzijn wenst de Limburgs Woonblad-redactie iedereen gelukkig en zalig nieuwjaar.

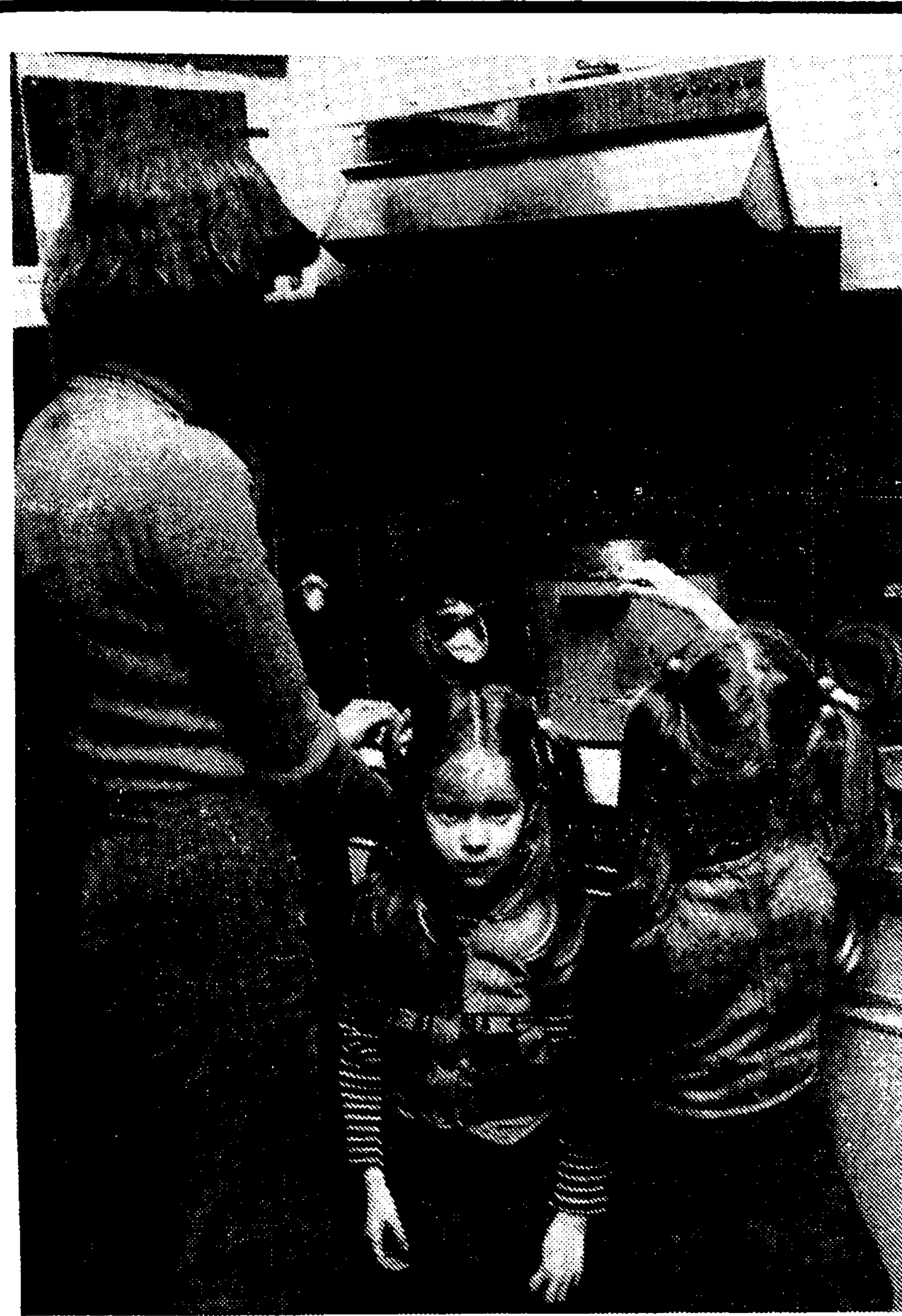
Abrupt einde aan stijging hypotheekkrediet

Nederlandse Bank trekt remmen aan

Aan de sterke stijging van de hypotheekkredieten in de eerste helft van 1977 is in het derde kwartaal van dit jaar abrupt een einde gekomen. Gevolg van de beperkende maatregelen die de Nederlandse Bank aan een groot deel van de geldschieter heeft opgelegd. Die beperking zal ook in het eerste kwartaal van 1978 blijven gelden.

Tussen januari en juli steeg de kredietverstrekking in aantal en bedrag met ongeveer 44 procent ten opzichte van dezelfde periode in het jaar daarvoor. In het derde kwartaal van dit jaar werd die stijging omgebogen en werd er zelfs al 2 procent minder hypotheekkrediet verstrekt dan in hetzelfde kwartaal van 1976. In de eerste negen maanden van 1977 zijn 289.000 nieuwe hypotheken op onroerend goed in de openbare hypotheekregisters ingeschreven.

Daarmee was een totaal kredietbedrag van 40,1 miljard gulden gemoeid. Het plotselinge afremmen van de kredieten in het derde kwartaal beperkte de stijging in dat tijdvak van negen maanden tot 24 procent.
Van het ingeschreven bedrag aan hypotheken had ongeveer tweederde betrekking op woonhuizen en winkelpanden. De grootste terugval in de kredietverlening betrof het andere derde deel. Dat zijn de hypotheken op landelijke eigendommen, bedrijfspanden en bouwgronden.
De beperkende maatregelen van de Nederlandse Bank houden in dat de kredietexpansie van handelsbanken, PTT-gelddiensten, spaarbanken en landbouwkredietinstellingen in 1977 beperkt moet blijven tot een maximale stijging van 12,5 procent ten opzichte van vier maal het bedrag dat in het vierde kwartaal van 1976 aan hypotheken werd verstrekt. Hypotheekbanken en verzekeringsmaatschappijen vallen niet onder de beperking die de Nederlandse Bank heeft opgelegd.



● *Kleuters moeten uit de buurt blijven.*

GASINSTITUUT KLAAGT:

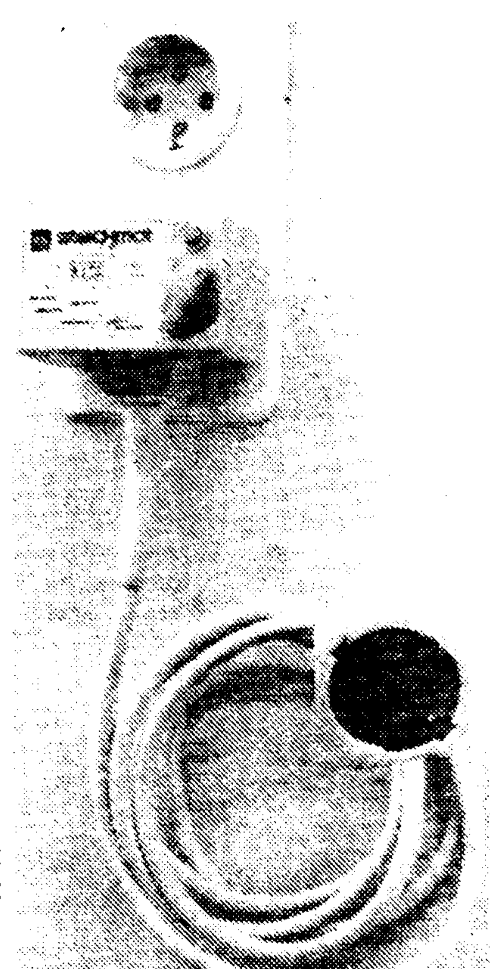
Veiligheid bij gebruik van aardgas nog onvoldoende

„De mensen zijn nog onvoldoende vertrouwd met de voorzorgsmaatregelen die men ten aanzien van het op zich wel veilige aardgas moet treffen", is de mening bij het VEG-Gasinstituut. „Aardgas is in huis heel makkelijk en uiterst praktisch, maar de nonchalance waarmee men met die energiebron omspringt, maakt dat het aantal ongevallen door ontploffingen en lekkages stijgt. Vorig jaar kwamen door explosies en gaslekken zelfs 23 mensen om het leven".

Het VEG-Gasinstituut is een samenwerking van het VEGIN (de Vereniging van Exploitanten van Gasbedrijven) en de KVGN (de Koninklijke Vereniging van Gasfabrikanten). „Wij streven naar goede openbare gasvoorzieningen, een veilige en doelmatige toepassing van gas en vooral voorlichting over het verstandig gebruik. Er is voor de bewoners zelf veel te doen aan veilig omgaan met aardgas", zegt het hoofd van de informatiedienst A. van Brero.

Het Gasinstituut adviseert: laat kinderen in de keuken geen gevaarlijke karweitjes doen. Draai de gaspit uit wanneer de telefoon rinkelt of de deurbel gaat. Kleuters kan men overigens beter helemaal niet rond het fornuis hebben, maar als het niet anders kan, moeten ze in elk geval naar een ander vertrek zodra rond de kookbron geen toezicht meer is. Laat nooit lucifers slingeren.

Een inspectiebeurt naar gaslekken is zo nu en dan uiterst nuttig. Doe dat controlewerk natuurlijk nooit met een brandende lucifer, maar smeer wat zeepsop over de pijp bij de aansluitingen. Wanneer zich luchtbelletjes vormen, is dat het bewijs dat er een lekkage is.



● *„Doe-het-zelf"-aardlekschakelaar*

Aardlekschakelaar bij stenen vloer verplicht

Sinds maart 1975 is er een wettelijke regeling die bepaalt dat alle nieuwbouw- en renovatiewoningen voorzien moeten worden van een aardlekschakelaar die beschermt tegen stroomstoten door defecte bedradingen of storingen in de elektrische apparatuur. Deze voorschriften gelden voor alle ruimten met een woonfunctie, zoals woon- en slaapkamers en gangen. In keukens en badkamers moeten geaarde wandcontactdozen en schakelaars worden aangebracht die voorzien zijn van niet-geleidende koorden.
Minder bekend is nog dat in een ouder huis met plavuizen vloeren, verwarmingsradiatoren en gasleidingen ook deze veiligheidsvoorziening aangebracht moet zijn. Wie dus een oude boerderij gaat opknappen en een tegelvloer neemt, is verplicht een aardlekschakelaar te laten aanbrengen.
In bestaande woningen laat de overheid het tot nu toe aan de bewoners over een aardlekschakelaar toe te passen. Maar de grote voordelen zijn inmiddels wel gebleken. Een stroom van enkele honderdsten ampères kan al dodelijk zijn. Kinderen die voorwerpen in stopcontacten steken, huisvrouwen die steeds meer elektrische apparatuur om zich heen hebben en doe-het-zelvers die met boormachines werken, lopen gevaar met een stroomstoot in aanraking te komen. De aardlekschakelaar zorgt ervoor dat al bij een miniem stroompje van driehonderdste ampère de elektriciteit automatisch wordt uitgeschakeld.

De woningbouw in november

In de maand november 1977 werd volgens gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek met de bouw van 8540 woningen begonnen tegen 12.258 in november 1976. Het aantal voltooide woningen bedroeg in november 1977 11.049 (waarvan 4889 of 44% huurwoningen) tegen 11.529 (waarvan 6159 of 53% huurwoningen) in de overeenkomstige maand van 1976.
In de periode januari tot en met november 1977 werd met de bouw van 101.232 woningen begonnen tegen 109.504 in de overeenkomstige periode van 1976; voltooid werden 100.044 woningen tegen 95.000 in de periode januari tot en met november '76.
Over de 12-maandsperiode december 1976 tot en met november 1977 luiden de aantallen woningen, alsmede de procentuele verschillen ten opzichte van de periode december 1975 tot en met november 1976, als volgt:

Begonnen:	woningwetwoningen	33 086	(– 12%)
	premiewoningen	44 475	(– 18%)
	ongesubsidieerde woningen	33 093	(+30%)
	totaal	110 654	(– 6%)
Voltooid:	woningwetwoningen	36 467	(+ 0%)
	premiewoningen	48 585	(– 0%)
	v.w. huurwoningen	15 501	(– 10%)
	ongesubsidieerde woningen	26 805	(+30%)
	totaal	111 857	(+ 6%)

In uitvoering ultimo november 1977 alsmede de procentuele verschillen ten opzichte van ultimo november 1976:

woningwetwoningen	31 872	(– 10%)
premiewoningen	46 255	(– 8%)
ongesubsidieerde woningen	31 700	(+24%)
totaal	109 827	(– 1%)

Overzicht hypotheekrente

Geen enkele bank heeft de hypotheekrente gewijzigd. Wij eindigen dit jaar met een rentepercentage dat iets ligt beneden het niveau van begin dit jaar, voor leningen met gemeentegarantie en een vijf jaar vaste rentevoet geldt nu 8,5%, terwijl dit begin januari 8,75% was.

Hypotheekrente per 20 december 1977

Naam bank	rente vast gedurende	afsluit-provisie	rentepercentages met / zonder gemeentegarantie	
ABN	5 jaar	1,5	8,75	8,75
	1 jaar	1,5	8,5	8,5
Amrobank	5 jaar	1,5/2	8,75	8,75
	variabel	1,5/2	8,5	8,5
Bouwfonds Limburgse	30 jaar	1,5	8,75	8,75
Gemeenten, Geleen	5 jaar	1,5	8,5	8,5
Levensverzekering-maatschappijen (aangesloten bij de NVBL)	5/10 jaar	–	8,5	8,5
Ned. Middenstandsbank	5 jaar	1,5	8,75	8,75
	3 jaar	1,5	8,6	8,6
Rabobank (adviesrente)	variabel	1,25	9	9
Rabo-hypotheekbank	5 jaar	1,25	9	9
RPS	5 jaar	1	8,5	8,5
Spaarbank Limburg Maastricht-Venlo	5/3/variabel	1.5	8,75	8,75
St. Pancratius, Heerlen	5/variabel	1.5	8,75	8,75
Westland Utrecht standaard	5/10 jaar	2	8,8	9
no. risk	5/10 jaar	2	9,2	9,4
budget	variabel	2	8,5	8,5

PAARDEKRACHT EN CALORIE WORDEN KILOWATT EN JOULE

Eenheid in eenheden in E.E.G.

Een meter is gelijk aan de lengte van een platina staaf, die onder gecontroleerde omstandigheden wordt bewaard in het gebouw van het internationale bureau voor maten en gewichten in Parijs. Zo is dat indertijd op school geleerd.

De wereld gaat verder. Het ijkwezen ook. Een meter is nu: „De lengte gelijk aan 1.650.763,73 golflengten in het luchtledige van de straling overeenkomend met de overgang tussen de niveaus 2p10 en 5d5 van het atoom krypton 86".
De laatste definitie is afkomstig uit het vlugschrift: „Meeteenheden in beweging". Het blijkt een uiterst populair werkje te zijn. Dr. R. Muijlwijk, hoofd van de afdeling mechanische metingen van het Van Swindenlaboratorium in Den Haag, en een van de samenstellers van het vouwblad zegt tenminste: „Het is de deur uitgevlogen. De eerste druk van 10.000 exemplaren was in zes weken bij ons weg".
Dat zal niet vaak gebeuren met een boekje waarin volzinnen voorkomen in de geest van : „De candela is de lichtsterkte, in loodrechte richting, van een oppervlakte van 1-600.000 vierkante meter van een zwart lichaam bij de stollingstemperatuur van platina onder een druk van 101325 newton per vierkante meter".
„Meeteenheden in beweging" vertelt wat de gevolgen zijn van het „Système Internationale", dat met ingang van 1 januari 1978 wordt ingevoerd in de EEG-landen.
De gevolgen zijn verstrekkender dan men denkt. Vanaf 1 januari mag men begrippen als paardekracht, calorie, micron en cc niet meer hanteren. Zij worden vervangen door kilowatt, joule (spreek uit: dzjoel), micrometer en kubieke centimer.
De „oude" termen zijn vanaf bij het vragen, het aanbieden of het leveren van goederen en diensten". Wie zich hier niet aanhoudt, overtreedt de IJkwet, en kan een boete krijgen van maximaal 500 gulden.
Het uitgangspunt voor regelingen op het gebied van eenheden is in vrijwel alle landen thans het internationale Stelsel van Eenheden, kortweg S1. Dit S1 is in 1960 als uitbreiding van het metrieke stelsel (dat van de meters, liters, kilo's, etc.) vastgesteld door de elfde conference generale des poids et mesures.
In de EEG is in 1971 een richtlijn inzake de meeteenheden aangenomen, een regeling die vijf jaar later op enkele punten werd gewijzigd. De richtlijn zegt dan: „...mogen in het economische verkeer, op de gebieden van volksgezondheid en veiligheid en bij handelingen van bestuurlijke aard uitsluitend erkende eenheden worden gebruikt ter aanduiding van overeenkomstige grootheden
Kortom, er gebeurt nogal wat fundamenteels. Hoe is het S1 in ons land geïntroduceerd?.
Dr. Muijlwijk: „Formeel kun je zeggen: het wordt gepubliceerd in het Staatsblad en in de Staatscourant, maar dat is niet voldoende. Voor de industrie is de introductie al jaren geleden begonnen, vooral via het Nederlands Normalisatie Instituut. Op de tv heeft een Teleac-cursus gelopen onder de titel „Eenheid in eenheden". Die heeft in het voorjaar van '76 gedraaid en is herhaald in het najaar van '77".
Hij vervolgt: „De Dienst van het IJkwezen (waar het Van Swindenlaboratorium onder valt, red.) heeft dit jaar ook een aantal activiteiten ontplooid. We hebben ons beperkt tot de redacties van vakbladen voor die branches waarin de grootste veranderingen moesten plaatsvinden. U kunt daarbij bijvoorbeeld denken aan de autobranche, de reclamewereld, aan diëtisten. Voor de medische sector is er een speciale commissie in het leven geroepen".
Het was financieel niet haalbaar om het grote publiek te benaderen. Dat zou wel wenselijk geweest zijn. De introductie is vrij krap, maar ondanks niet beschikbare mankracht en niet beschikbare middelen heeft het toch wel de aandacht getrokken. Dat blijkt uit die brochure".
Die brochure is niet eenvoudig geschreven.
„Dat is juist. In voorbereiding is nu wel een Teleac-cursus onder de titel „Eenvoud in eenheden". Die gaat in het najaar van 1978 beginnen. Verder zijn er enige bedrijven geweest die eigen acties zijn begonnen om S1 wat meer bekendheid te geven".
Over de boetes die je kan krijgen als je meeteenheden als „paardekracht" blijft gebruiken, zegt dr. Muijlwijk: „Zeker, er kan proces-verbaal worden opgemaakt. We zullen er evenwel vanuit kunnen gaan dat de strafmaatregelen soepel gehanteerd zullen worden. Het gaat hier natuurlijk niet om zo'n erg zwaar maatschappelijk probleem".
Een van de maatschappelijke sectoren waar S1 duidelijk zijn sporen zal achterlaten, is de voedingsindustrie. Het is niet meer zo dat een bepaalde hoeveelheid voedsel een x-aantal calorieën bevat.
Met die calorieën is het meettechnisch vreemd gesteld. In de voedingsleer wordt de zogenaamde „grote calorie" gebruikt, gelijk aan 1000 „echte" calorieën. Deze calorie wordt nu verboden ten gunste van de kilojoule. Om het nog even ingewikkeld te maken, is 1 kilojoule niet gelijk aan een „grote" calorie. Het gidsje meldt: „1 Cal is 4184J is 4,184 KJ.

Een aantal van de grondeenheden afgeleide SI-eenheden heeft een eigen naam en symbool. Hieronder volgt er een aantal:

Grootheid	SI-eenheid Naam	Symbool
frequentie	hertz	Hz
kracht	newton	N
druk	pascal	Pa
energie, arbeid	joule	J
vermogen	watt	W

De grondeenheden van SI zijn:

Grootheid	SI-eenheid Naam	Symbool
lengte	meter	m
massa	kilogram	kg
tijd	seconde	s
elektrische stroom	ampère	A
thermodynamische temperatuur	kelvin	K
hoeveelheid stof	mol	mol
lichtsterkte	candela	cd

isoplan

VOCHTWERINGSBEDRIJF

Fons van der Heyden

Tomelweg 17, Sittard, tel. 04490-19035

Antwoordnummer 57

VOOR ALGEHELE ISOLATIE

Spouwmuurisolatie: UF-schuim of minerale wol
Dubbele beglazing: Thermopane
Dakisolatie: Schuine dak - Isover prod.
Platdak - Roofmate en dak.

Door isolatie:
stookkostenbesparing tot 35% haalbaar
verbetering wooncomfort
toekenning rijkssubsidie tot. ƒ 666,– per woning

Inlichtingen, vrijblijvend gesprek en adviezen.

Beleefd aanbevelend

PERSOONLIJKE LENING

- Geld binnen 2 uur voor iedereen in loondienst tot max. 60 j. leeftijd.
- Geen aanvraagkosten.
- Binnen 1 dag geregeld, desnoods thuisbezorgd.
- Overlijdensrisico tot max. ƒ 20.000,— gratis gedekt.
- Elders lopende leningen geen bezwaar.
- Looptijd tot 96 rnnd.

2e HYPOTHEEK

- Tot max. 15 jaar voor bezitters van een eigen huis.
- Geen behandelinskosten, d.w.z. geen taxatie- en afsluitprovisie.
- Overlijdensrisico gedekt tot max. ƒ 20.000,—.

Netto in handen:	10 jaar	15 jaar
ƒ 20.000,—	ƒ 265,—	ƒ 225,—
ƒ 25.000,—	ƒ 329,—	ƒ 280,—
ƒ 40.000,—	ƒ 522,—	ƒ 435,—

PRUDENTIA

BEL NU 045-456543

Poststraat 36 Kerkrade (tel. na 18.00 uur en zaterdags 045-457572)

MEUBELFABRIEK

M. WABER

RIJKSWEG 52, GRONSVELD
TEL. 04108—1382

Handgebeeldhouwde rankenkasten • gebeeldhouwde schouwen • boekenkasten

Rechtstreekse levering uit eigen atelier

x

Wij verstrekken alle soorten

GELDLENINGEN

P.L. t/m 60 mnd. en Beter-woning Kredieten t/m 96 mnd. (ook huurwoningen), deze kredieten zijn snel te realiseren. Tot ƒ 20.000,– kwijtschelding bij overlijden en zodoende geen bijkomende kosten voor verzekeringen, indien goed betaald, kunnen elders lopende leningen worden overgesloten.
Enkele voorbeelden:

SCHOON IN HANDEN

	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	96 mnd.
ƒ 3.500	ƒ 171,82	ƒ 122,86			
ƒ 5.500	ƒ 267,50	ƒ 190,67	ƒ 152,22	ƒ 129,14	ƒ 94,55
ƒ 8.000		ƒ 272,96	ƒ 217,06	ƒ 183,52	ƒ 133,22
ƒ 12.000		ƒ 421,08	ƒ 333,78	ƒ 281,39	ƒ 202,83
ƒ 17.500		ƒ 583,25	ƒ 462,90	ƒ 391,40	ƒ 280,17

GUNSTIGE 2DE HYPOTHEKEN,
eveneens enkele voorbeelden:

	10 jaar	15 jaar	20 jaar		10 jaar	15 jaar	20 jaar
20.000	ƒ 272	ƒ 224	ƒ 203	ƒ 40.000	ƒ 534	ƒ 435	ƒ 392
25.000	ƒ 340	ƒ 280	ƒ 253	ƒ 50.000	ƒ 667	ƒ 544	ƒ 490
30.000	ƒ 400	ƒ 326	ƒ 294	ƒ 60.000	ƒ 801	ƒ 654	ƒ 589

Voor een 2de hypotheek komt men in aanmerking als men een eigen huis bezit met overwaarde.
Bovengenoemde bedragen krijgt U NETTO IN HANDEN, dit houdt in dat u geen bijkomende kosten worden berekend nl. **GEEN: NOTARIS- of TAXATIEKOSTEN** en **GEEN AFSLUITPROVISIE.**
Onze afwikkelingskosten bij vervroegd aflossen zijn zonder meer ZEER GUNSTIG, nl. uitsluitend alleen **RENTE VAN 3 MAANDEN.**
Bij het aangaan van een lening adviseren wij u om eerst elders inlichtingen te vragen, u zult dan merken dat u bij ons honderden guldens voordeliger bent en bij vervroegde aflossing wederom honderden guldens.
Wij verstrekken ook tussenliggende en hogere bedragen.

EERSTE HYPOTHEKEN V.A. 8%

De kans van slagen is bij ons groot, omdat wij bemiddelen voor meerdere banken.

NIEUWSTRAAT 22-24, HOENSBROEK.
eigen parkeerplaats achter ons kantoor
TEL.: 045-211668

Assurantiën H. M. Geurts B.V.

BIJZONDER WONINGBOUWPROJEKT IN BRUNSSUM



situatie

Het bebouwingsplan "Op gen Hoes" is gesitueerd in de driehoek die gevormd wordt door de Pastoor Hagenstraat, de Schinvelderstraat en de straat "Op gen Hoes".
In dit zeer aantrekkelijke plan worden **110 woningen gebouwd.**
De bebouwing bestaat uit maar liefst 12 verschillende woningtypes. Aannemersbedrijf **Neduco b.v. uit Helden-Beringe staat borg voor** de degelijkheid van de uitvoering.
De 12 types zijn onderverdeeld in:
Type A3 : woningen met buitenberging.
Type C1 : woningen met buitenberging.
Type D1 : woningen met buitenberging.
Type D2 : woningen met buitenberging.
Type E : woningen met onderdoorgang.
Type F1 : woningen (6 woningen met carport).
Type F2 : woningen (3 woningen met onderdoorgang). Bij kavel 51 zijn op het onderdoorgangsniveau 4 bergingen gesitueerd behorende bij de woningen van type F2.
Type F3 : woningen met inpandige garage.
Type G1 : woningen met inpandige garage.
Type G2 : woningen met buitenberging en carport.
Type G3 : woningen met inpandige garage.
Type G4 : woningen met buitenberging en carport.

verkoopprijzen

van ƒ 120.950,— tot ƒ 190.688,—
exclusief renteverlies tijdens de bouw.

Onze kantoren te Heerlen en Maastricht zijn op werkdagen geopend van 9-19 uur. Dus ook na 6 uur kunt u bij ons terecht. 's Zaterdags zijn beide kantoren geopend van 9-13 uur.

BON

BON VOOR MEER INFORMATIE
Wilt u mij/ons s.v.p.:
gedetailleerd inlichten over het nieuwbouwprojekt

NAAM: ______
ADRES: ______
PLAATS: ______ TEL.: ______

Bon - in gesloten enveloppe zonder postzegel - aan Stienstra bv antwoordnr. 40 Heerlen of antwoordnr. 83 Maastricht. Dl.31.12.

STIENSTRA, DE KOMPLETE ORGANISATIE ALS HET OP HUIZEN AANKOMT



makelaars in onroerende goederen
bouwprojektontwikkeling
verzekeringen hypotheken

heerlen
tempsplein 25
tel. 045-712255

maastricht
scharnerweg 10
tel. 043-628888

STIENSTRA

PARKETVLOEREN...

GER BLOEMEN

NIEUWENHAGEN TEL. 045-311106
RUKKENERWEG 9, nabij Pleistraat.

Keuze uit 25 soorten massief parket, 8 en 22 mm dik.
LAMELPARKET om zelf te leggen vanaf ƒ 49,- per m² incl. BTW.
Showroom geopend maandag, woensdag en vrijdag van 18.30-20.30 uur. 's Zaterdags van 13.00 tot 17.00 uur.
Verder volgens afspraak. Direkt leverbaar.

CMV BANK

Crediet Maatschappij Venlo

Wij geven U graag advies
Onze specialiteit is
FINANCIELE DIENSTVERLENING
tegen uiterst gunstige voorwaarden

Alle inlichtingen verstrekken wij gaarne telefonisch. Ook bent U van harte welkom op ons kantoor.

Heerlen-Molenberg, Kerkraderweg 40, tel. 045-413700
Brunssum, Kerkstraat 294, tel. 045-251043
Geleen, Rijksweg Z-211, tel. 04494-45870

---

21 jaar ervaring in fabrikatie en service.

Rolluiken in ALUMINIUM en KUNSTSTOF (P.V.C.)

Gedurende onze nieuwbouw extra kortingen.
Snelle en vakkundige levering door geheel Limburg.
Vraagt vrijblijvend offerte.
5 jaar volledige schriftelijke garantie.
Nu, bij de zaak met de meeste ervaring, sinds 21 jaar
Venetian-Blinds, Kerkrade, sinds 1956
Kipstraat 30-32 Kerkrade (bij de oude schacht)

Beslist geen dealers op andere adressen
Tel. 045-453416

Rolluiken — **„Isolatie"**

ZONNESCHERMEN - ZONNESCHERMEN

Gaat u bouwen of verbouwen?

UNIEK IN NEDERLAND

NU een verbetering van de alom bekende kantelramen

- Kantelt zonder naar binnen te komen
- Gegarandeerd tocht- en waterdicht
- Meer warmte
- Minder energieverbruik
- Betere beveiliging
- Met een pink te bedienen
- Reiniging en onderhoud in een handomdraai
- 5 jaar garantie
- Rijkssubsidie

HET H raam

Vraagt vrijblijvend offertes aan.
Akerstraat 182
KERKRADE-WEST
Tel. 045-415573

Gaat u bouwen of verbouwen moet u dit gezien hebben

TE KOOP GEVRAAGD

voor een onzer relaties **bungalow, semi-bungalow, danwel vrijstaand huis of huis van twee onder een kap** (naoorlogse bouw) gelegen in de gemeente Heerlen, danwel in een straal van 10 km om gemeente Heerlen. Het pand dient te bevatten: living van ± 50 m² met open haard, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad en douche. Ondergrond gebouw en tuin dienen tezamen minimaal 300 m² groot te zijn. Oplevering vrij van huur omstreeks 1 april 1978.

Aanbiedingen met vermelding van vraagprijs worden gaarne ingewacht bij

VZ VASTGOED ZUID BV

Sint Jansstraat 11 te Roermond.
telefoon 04750-14623 of 15906.

Meubelen naar antieke voorbeelden

SOUREN-SCHIJNS
VAALS

HOUTBEWERKING — STEIGERS — 1952-1977 25 JAAR — KLAPSCHRAGEN — STEMPELS

UW BOUWMACHINEHANDEL „Panayo" b.v.

MAASTRICHT
Lyonetstraat 10-14
Tel. 043-14192

Dertien 'steengoeie' foto's beloond

De winnaars:

CATEGORIE KLEUR
1e prijs ƒ 400,– en extra prijs vliegticket twee personen voor weekend Amsterdam:
H.J. Op den Kamp, Kaalheidersteenweg 151, Kerkrade.
2e prijs ƒ 100,–
Herman Boumans, Wenckebachstraat 35, Schaesberg.
3e prijs ƒ 75,–
M. van Moerkerk-Barents, Seringenlaan 47, Geleen.
4e prijs ƒ 25,–
Th.G. Mulders, Vrijdagstraat 7, Heerlen.

CATEGORIE DIA'S
1e prijs ƒ 400,–
P. Welters, Kerkstraat 74, Susteren.
2e prijs ƒ 100,–
Els Laheye-Diederen, St. Gerlach 76, Houthem.
3e prijs ƒ 75,–
L. Amkreutz, Achter de Hofkens 7, St. Geertruid.
Extra prijs vliegticket 2 personen weekend Amsterdam:
P. Frissen, Hellebroek 15, Nuth.

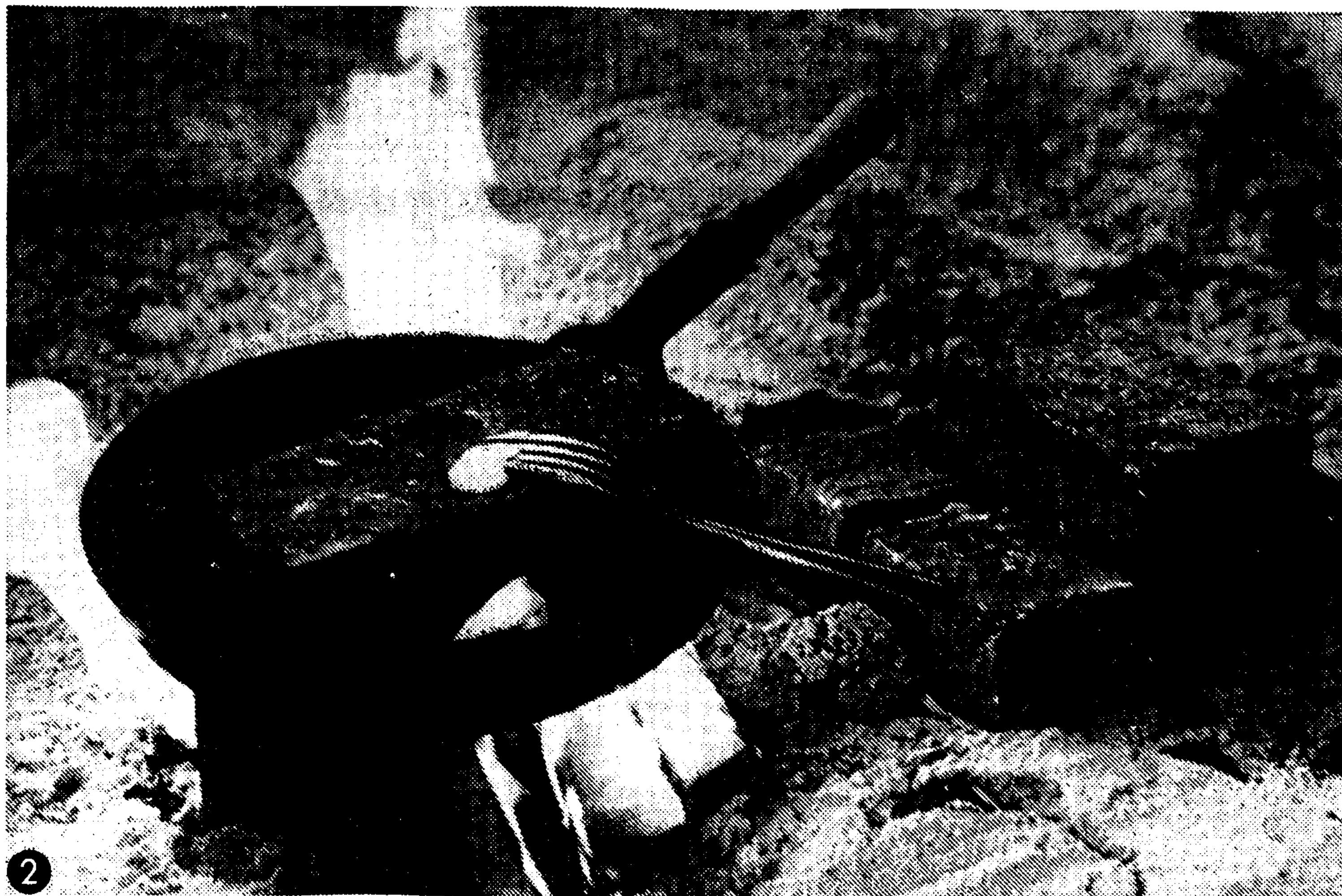
CATEGORIE ZWART/WIT
1e prijs ƒ 400,–
Hans Bosman, Wilhelminaplein 2, Stein.
2e prijs ƒ 100,–
J.J. Brouns, Putstraat 11, Heerlen.
3e prijs ƒ 75,–
P.C. Boon, v. Weerden Poelmanstraat 75, Heerlen.
4e prijs ƒ 25,–
H.F.J. Driessen, Stephanusstraat 21, Wijnandsrade.
Extra prijs vliegticket 2 personen weekend Amsterdam:
J. Vervuurt, Past. v.d. Kanstraat 19, Guttecoven.

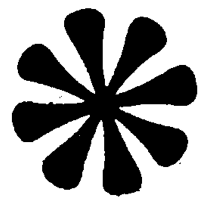
Een respectabel aantal Limburgers heeft een paar maanden de ogen goed de kost gegeven om een geschikt onderwerp te vinden voor de Limburgs Woonblad/fotowedstrijd 'bak eens een steengoeie foto'. Anderen bleken al eerder op eigen initiatief zo'n steengoeie foto te hebben gemaakt. Een deskundige jury heeft een dag lang nodig gehad om uit te maken welke van de vele inzendingen het meest voldeed aan de opdracht. Die opdracht hield in een foto te produceren en in te sturen waarop het gebruik van baksteen samen met andere bouwmaterialen in vorm en kleur op een bijzondere manier tot zijn recht komt. Uit de veelheid en de verscheidenheid van de inzendingen blijkt dat zulk bijzonder gebruik in Limburg op grote schaal is toegepast en dat heel wat mensen daar oog voor hebben. In zwart/wit, in kleur en op dia's is daarvan veel vastgelegd. In de eerste twee categorieën zijn elk vier prijzen uitgedeeld, in de categorie dia's maar drie. Bovendien is voor elke categorie een prijs gegeven voor het origineelste onderwerp dat voor de foto is gekozen. De prijswinnaars hebben deze week zelf al schriftelijk bericht daarvan gekregen. De inrichters van de wedstrijd – dat zijn het Limburgs Woonblad en de Eurosteenhandel in Kerkrade-West – wensen al de prijswinnaars van harte geluk met hun succes.



● *De jury – architect L. Bisscheroux, fotograaf Dries Linssen en vakbladjournalist Kemp – had handen vol werk en een dag lang nodig om uit de tafels vol inzendingen de prijswinnaars te selecteren.*







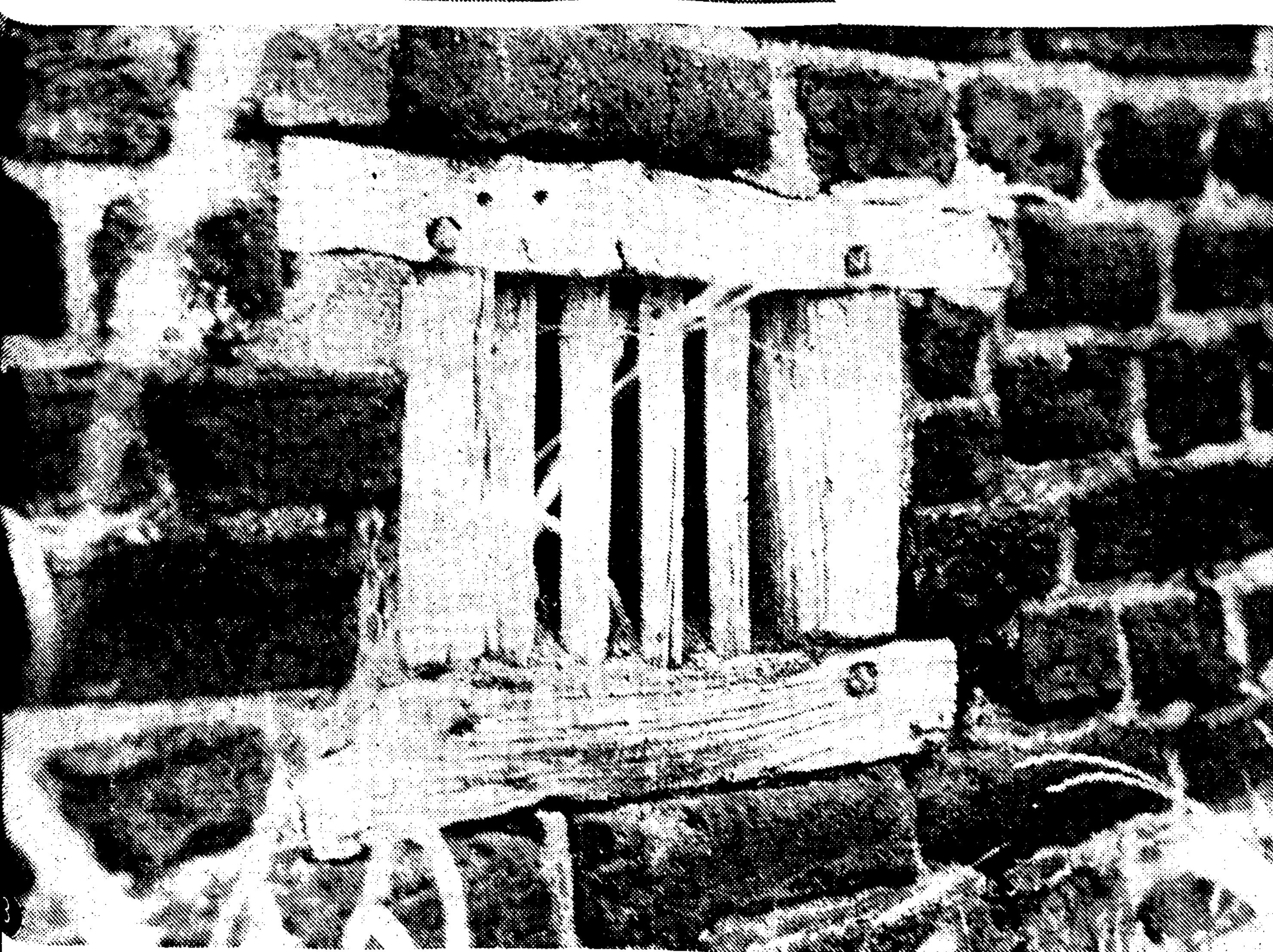
❶ *De foto die een dubbele prijs verwierf in de categorie kleur. Het is een met een waterputmotief beklinkerde patio bij een huis aan de Kaalheidersteenweg in Kerkrade. H. op de Kamp maakte deze plaat.*

❷ *„Bak eens een steengoeie foto". Letterlijk in de praktijk gebracht door P. Frissen uit Nuth. Deze grappige opvatting van de wedstrijdopdracht werd met een extra prijs beloond in de categorie dia's.*

❸ *Dit bijzonder gebruik van baksteen ontdekte P. Welters uit Susteren in de gevel van een oude boerderij in Dieteren. Zijn op een dia vastgelegde onderwerp verdiende de eerste prijs in de categorie dia's.*

❹ *Dit bijzondere baksteengebruik zag Hans Bosman uit Stein vanaf het Sint Antoniusplein in Maastricht. Zijn beloning is de eerste prijs in de categorie zwart/wit.*

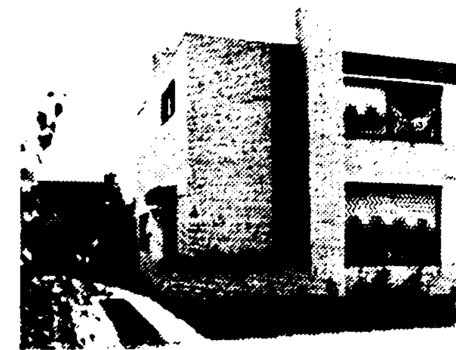
❺ *Kindervakantiewerk en bouwen met baksteen. J. Vervuurt uit Guttecoven maakte deze plaat ervan. Zijn onderwerp was een uitschieter en verdiende de extra prijs in de categorie zwart/wit.*





Mesterom geeft vertrouwen

Groeiend is nog steeds de vraag naar huizen. Groeiend is ook het vertrouwen dat door vele eigen-huis-bezitters aan Mesterom wordt gegeven. Mesterom heeft opdrachten voor de verkoop van huizen in geheel Zuid-Limburg en in alle prijsklassen. Opdrachten van mensen die weten dat Mesterom Makelaardij een organisatie is met vele deskundigen.
Vakmensen die U kunnen bijstaan bij de koop of verkoop van Uw huis. Experts op het gebied van verzekeringen, leningen, hypotheken, maar vooral op het gebied van onroerend goed.
Bij Mesterom wordt U rustig en deskundig begeleid. Bij Mesterom krijgt U de zekerheid die U nodig heeft bij Uw keuze. Die zekerheid is voor U beschikbaar. Nu.



BEEK (Hoeferpark
Uitstek. gel. halfvrijst. woonh. m. gar. en c.v. ind. hal, m. werkk. toilet, keuken, woonk. hobby c.q. speelk. (6.6x3) m. oud-holl. plafond en wanden in sierpleister aansl. aan woonk. en keuken, gar. (verwarmd), 1e verd. 3 slaapk. badk. m. ligbad en v.w. Voor- en achtertuin.
Kooppr. ƒ 147.500,– k.k. Aanv. medio mei 1978.

HEERLEN
Gunstig gel. halfvrijst. woonh. m. inpandige gar. en c.v. ind. souterrain: garage (9.03x3.47) via achterzijde bereikbaar, berging c.q. hobby-ruimte (7.03x2.28) beg. grond, hal, toilet, keuken, woonk. 1e verd. 3 slaapk. badk. m. ligb. en v.w., 2e verd. zolder.
Kooppr. ƒ 155.000,– k.k. incl. vloerbed., glas- en overgordijnen, zonwering, 2 luxaflex en t.v. antenne. Aanv. medio maart 1978.

OIRSBEEK
Vrijst. degelijk geb. ruime bungalow. Ind. souterrain: c.v./boilerruimte, waskelder, garage 6x4/4.70. beg. grond overdekte entree, royale hal en gang m. leisteenvloer, wanden in schoonmetselwerk, schrotenplafond, toilet, keuken (4x4) m. aanrecht m. 2 spoelbakken. Ingeb. electr. kookplaat en oven, ingeb. koelkast, wasemkap, 6 bovenk., staande kast, L-vormige woonk. (36 m²) m. hoek open haard, oud-hollands plafond, parketvloer, wanden ged. schoonmetselwerk, 3 flinke slaapk's, badk. m. ligb. en v.w. op zuil, gekleurd sanitair. Aan voor- en achterzijde v.h. pand bevindt zich een overdekt terras m. splijttegelvloer en schrotenplafond. Voor- en achtertuin (13x13) m. veel privacy. Bwj. 1972.
Prijs op aanvraag. Prijs incl. vloerbed., glas- en overg. Aanv. medio mei/juni 1978.

HEERLEN-WELTEN
Ruim woonh. m. inpandige garage. Ind. beg. grond: hal, toilet, studeer/kantoorruimte, garage, berging, 1e verd. woonk. (± 34 m²), royale keuken, 2e verd. 3 slaapk's, badk. m. ligb. v.w. en 2e toilet. Achtertuin (12x4.5). Bwjr. 1973.
Vraagpr. 125.000.– k.k. Aanv. medio mei/juni 1978.

DILSEN (B)
Ruime, stevige boerenwoning m. grote schuur en stallen, gelegen op flink perceel grond. Vrij uitzicht a.d. voorzijde. Ca. 20 auto-minuten van Ned. grens. Aanv. direkt.
Kooppr. ƒ 90.000,– k.k.

NIEUWENHAGEN „Hoefveld"
In aanbouw zijnde halfvrijstaande splitlevel woning met carport en berging, woonkamer met open haard. Badkamer met gekleurd ligbad en douchebak. 2e toilet op verdieping. Woning wordt medio jan. 1978 opgeleverd. Prijs ƒ 159.000,– V.O.N.



SUSTEREN
Uitstek. onderh. zeer gunstig gel. halfvrijst. woonh. m. gar. en c.v. Ind. hal met tegelvloer, wanden in sierpleister, toilet, kelderkast, keuken (3,1x2,3) m. afzuigkap en 3 bovenk. schrootjesplafond, woonk. (± 30 m²), overdekt terras (6,4x3) over de volle breedte v.d. woning m. plavuizenvloer, wanden schoonmetselwerk. (kan vrij eenvoudig bij woonk. en keuken worden getrokken). 1e verdieping- overloop m. werkkast, 3 slaapk's, badk. m. douche en v.w. 2e verd. vliering. Bwjr. 1971. Voor en achtertuin (15x9,5) m. terras. Perc. opp. 333 m². Zowel aan voor- als achterzijde geen direkte buren. Aanv. direkt.
Kooppr. ƒ 139.000 k.k.

HEERLEN
Representatieve kantoor-c.q. praktijkruimte. Ind. hal m. garderobe en muurk., toilet, keuken, 3 vertrekken resp. 7x3.5 – m. open haard, vaste wast. en muurk. – 3.75x3.4, 3.7x3.3, alle 3 voorz. van parketvloer.
Huurprijs ƒ 700,– p. mnd. Aanv. direkt.



VOERENDAAL (Teggert 100)
Riant gel. ruim halfvrijst. woonh. m. garage en c.v. Ind. parterre royale hal m. plavuizenvloer, toilet, keuken (5.25x2.5) woonk. (40 m²) m. parketvloer, 1e verd. overloop m. bergkast en parketvloer, 3 slaapk's m. parketvloer, badk. m. ligb. v.w. en 2e toilet. Bwj. 1973. Perc. opp. 436 m². Royale voor- en achtertuin (ca. 25x9 m.) (met terras) op zonkant, grenzend aan bosrand. Aanv. medio febr./maart '78.
Kooppr. ƒ 184.000,– k.k.

BEEK (Neerbeek)
Riant gel. ruim halfvrijst. woonh. m. gar. en c.v. ind. hal, open keuken m. eetbar, bijkeuken, L-vormige woonk. (8,7x6.1/3) m. wanden ged. in schoonmetselwerk, gar. 1e verd. 4 slaapk's, badk. m. ligb. v.w. en 2e toilet, 2e verd. zolder. Perc. opp. 267 m². Bwjr. 1973.
Kooppr. 145.000,– k.k. Aanv. in overleg.

NIEUWENHAGEN
Royaal, in oud-holl. stijl opgetrokken herenhuis m. gar. en c.v. Ind. kelder, L-vormige woonk. m. open keuken (± 55 m²) en open haard, luxe Amerik. keukeninr. badk. m. ligb., douche en v.w., 1e verd. hobby-ruimte, 3 grote slaapk's, flinke achtertuin.
Koopprijs ƒ 165.000,– k.k. Aanv. medio mei/juni 1978.

MUNSTERGELEEN
Zeer goed renderende café/bar m. dancing, vol-automatische kegelbaan, eigen parkeerplaats en ruim woonhuis. Ind. zaak div. kelders, café/bar d. en h. toilet, dancing m. d. en h. toilet-groep, vol-automatische kegelbaan, magazijn. Woonhuis: kelder, keuken, woonk. 1e verd.: 6 slaapk's, luxe badk. m. ligb., douche, v.w. op zuil, toilet, 2e verd. zolder over geh. pand. Interieur van café en ged. dancing, alsmede de inventaris v.h. café zijn geheel vernieuwd.
Vraagpr. ƒ 350.000,– k.k. inc. voll. inventaris t.b.v. café, dancing en kegelbaan. Aanv. evt. direkt.

ZUTENDAAL (BELGIË)
Landelijk gel. ruime vrijst. bungalow m. gar. en c.v. ind. kelder, hal, toilet, woonk. m. open keuken (± 50 m²) m. open haard, plavuizenvloer en schoonmetselwerk. L-vormige aanrecht m. 2 spoelb., ingeb. koelkast, 4-pits kookplaat en oven, wasemkap, div. bovenk. eetbar, 4 slaapk's, badk. m. ligb. en v.w. garage (7x4). Alle plafonds in schroten. Thermopane beglazing in geh. pand. Spouwmuren geïsoleerd. Perc. opp. 847 m². Achterzijde grenzend aan weiland. Bwjr. 1976 8 km van centrum Maastricht.
Kooppr. ƒ 250.000 k.k. Aanv. evt. direkt.

SIPPENAKEN (B)
Perceel bouwgrond, prachtig gel. in glooiend terrein. Tot. opp. 2091 m². Kan ook aangekocht worden in 2 ged. van resp. 1000 m² en 1091 m². Uitstek. geschikt voor villa- of bungalowbouw. In direkte omgeving van Epen (NL).
Prijs op aanvraag.

GUTTECOVEN
Rustig gel. uitst. onderh. woonh. m. berging en C.V. Ind. hal, toilet, L-vormige woonk. (± 34 m²) m. div. wanden in schroten en deco-wal. eetkeuken (5.74 x 3.00) m. luxe amerikaanse keuken m. inbouwapparatuur en aangebouwde eetbar, berging. 1e verd. trappenhuis en overloop geheel uitgev. in schroten, 3 slaapk's m. alle plafonds in schroten, badk. m. douche en v.w. plafond en wanden in schroten. 2e verd. zolder. Voor- en achtertuin (15x4/6) op zonkant. Bwjr. 1972.
Kooppr. 125.000,– k.k. Aanv. medio sept. 1978.

GELEEN
Ruim, goed onderh. halfvrijst. woonh. Ind. kelder, leuke hal, open keuken, woonk. m. open haard-partij, 4 slaapk's, badgel., zolder. Voor- en achtertuin.
Kooppr. ƒ 90.000.– k.k. Aanv. juni/juli '78.

SITTARD
Uitstek. onderh. woonh. m. berging en centr. verw. Ind.: kelder, beg. grond: entree, toilet, L-vormige woonk. m. open keuken, 1e verd. 3 slaapk's m. div. muurk. badk. m. douche en v.w. 2e verd. bereikb. via vaste trap 1 slaapk., zolderberging. Flinke voor- en achtertuin. Geen overburen a.d. voorzijde.
Kooppr. ƒ 117.000 k.k. Aanv. in overleg.

URMOND
Riant gel. zeer ruim luxueus uitgev. vrijst. herenhuis m. gar. ind. souterrain: prov. kelder, hobby-ruimte, berging, beg. grond, hal, L-vormige woonk. (± 45 m²) m. open haard, oud-holl. plafond, open keuken m. voll. Amerik. keukeninr. Plavuizenvloer in hal, woonk. en keuken, garage (8x3, 3/5,36). 1e verd. 3 royale slaapk's m. schrotenplafonds, badk., (3.16x2.85) m. ligb. douche, v.w. op zuil en 2e toilet, berging, 2e verd. zolder over geh. pand. Bwjr. 1977.
Vraagpr. 262.000,– k.k. Aanv. in overleg.

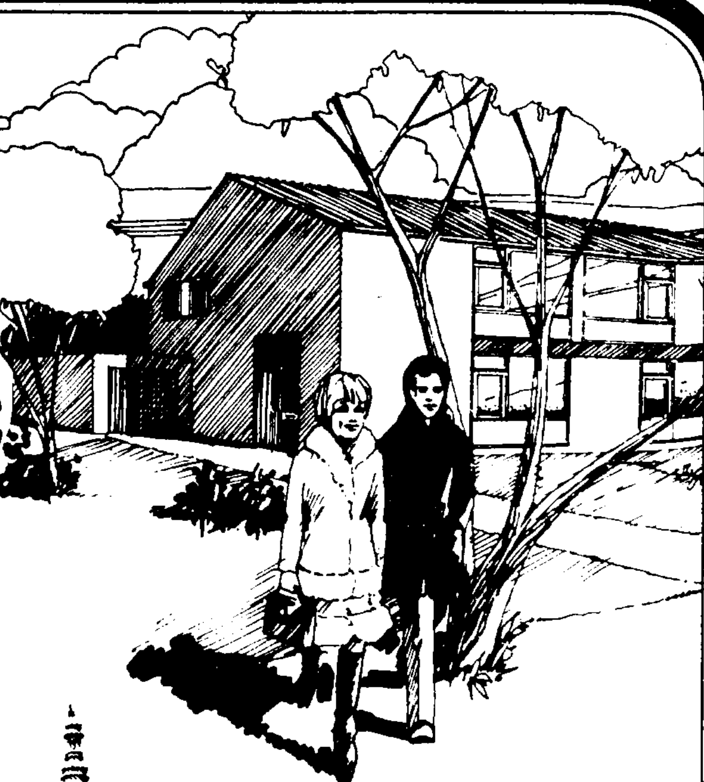


LANAKEN (B)
In riante omgeving gel. in fraaie architektuur uitgev. halfvrijst. herenhuis m. ruime garage en c.v. Ind. souterrain, prov.- en stookkelder, beg. grond, hal (4.5x2.5), toilet, keuken m. voll. install., woonk. m. schouw, oud-hollands plafond, hal, keuken en woonk. m. mooie tegelvloer, garage (6.5x4) 1e verd. royale overloop, 3 flinke slaapk's m. schrotenplafonds, badk. m. douche, v.w. op zuil en 2e toilet. Tot. perc. opp. 661 m². Achtertuin 37x8/11. Bwjr. 1972. Slechts enkele auto-minuten van Maastricht.
Kooppr. ƒ 195.000,– k.k. Aanv. evt. direkt.

Veel vraag naar huizen. Als u uw huis wilt verkopen, is er maar één oplossing: draai de onroerend-goed-lijn 04402-3636

mesterom MAKELAARDIJ O.G.
Postbus 77, Elsstraat 13, Beek (L) Telefoon: 04402-3636*
Kantooruren: ma t/m vr 10-18 uur, di-do 10-19.30 uur, zat. 10-13 uur. Telefoon na kantooruren: 04461-5352.

Wonen in Kerkrade is wonen in stijl.



Ja, in cultuurrijk Kerkrade bouwt Mesterom Projectontwikkeling B.V. te Heerlen een aantal zeer aantrekkelijke woningen in het uitbreidingsplan "Kaalheide".
Op een steenworp afstand van Ehrenstein, het kasteel van eeuwenoud met het aangelegde park en een recreatief open-lucht zwembad krijgt de bouw van die 38 woningen gestalte.
Twee-en-dertig woningen zijn voorzien van garage en zes van een carport. Er is keuze uit een L- of Z-vormige woonkamer en er is ook een type woning met een T-vormige woonkamer, waar een hardhouten trap zeer decoratief vanuit de woonkamer naar de verdieping gaat.
De geschiedenis van Kerkrade dateert van 50 jaar voor Chr. De geschiedenis van Kerkrade is een rijke geschiedenis. Dat is te merken aan de stad, een fijne woonstad.

Kopen is sparen.
Investeren in uw eigendom, terwijl uw bezit groeit.
Een eigen woning geeft zekerheid voor de toekomst.
Voor u èn voor uw gezin.

Maak nú een afspraak met de verkoopadviseurs van Mesterom. Zij zullen u helpen de eerste stap te zetten op het pad van de eigen woning. Zij kunnen u vertellen of zo'n woning binnen uw bereik ligt. Nú bellen !

Begane grond Type A — *1e verdieping Type A*

Prijzen vanaf f 143.000,- v.o.n.

mesterom MAKELAARDIJ O.G.
Elsstraat 13, Beek (L.) Tel. 04402-3636*
Kantooruren: ma. t/m vr. 10.00-18.00 uur. di.-do. 10.00-19.30 uur.
's Zaterdags: 10.00-13.00 uur.
Telef. na kantooruren: 04404-1810/04760-3117.

TE KOOP

BRUNSSUM: geschakelde tussenwoning met garage, c.v., Z-vormige living met sier open haard, keuken, tuin met achterom, 4 slpk., badk. (bet. ligbad, v.w., toilet), ca. 3 jaar oud, diverse wanden van hout/sierpleister. Vraagprijs ƒ 129.900,- k.k. Huurprijs ƒ 850,- p.m. (gestoffeerd en gemeubileerd).

HEERLEN: tussenwoning met c.v., 2 kelders, woonkamer, keuken met keukencombinatie, tuin met achterom. 4 slpk., badk. (bet. ligbad, v.w.), te aanvaarden in overleg. Vraagprijs ƒ 115.000,- k.k.

HEERLEN: halfvrijstaand woonhuis met 2 kelders, woonkamer, keuken, berging, tuin aan drie zijden, 4 slpk., badk. (bet., ligb., v.w.), te aanvaarden in overleg. Vraagprijs ƒ 105.000,- k.k.

HOENSBROEK: tussenwoning met garage, c.v., kelder, L-vormige living keuken met keukencombinatie, 3 slpk en een 2e living en een 2e keuken, direkt te aanvaarden. Koopprijs ƒ 125.000,- k.k.

NEERBEEK: vrijsst. geschakelde woning met garage, c.v., woonkamer, keuken met inbouwcombinatie, tuin, 4 slpk., badk. (bet., ligb., v.w. toilet) gestoffeerd. Vraagprijs ƒ 169.900,- k.k. Huurprijs ƒ 890,- p.m.

NIEUWENHAGEN: tussenwoning met garage, c.v., kelder, woonkamer, keuken, 5 slpk, direkt te aanvaarden. Koopprijs ƒ 99.900,- k.k.

NIEUWENHAGEN: halfvrijst. woningen (in aanbouw) met garage, c.v., tuin aan drie zijden, 4 slpk, gelegen aan de Schanserweg.

SITTARD: halfvrijst. woonhuis met garage, c.v., ca. 3 jaar oud, woonkamer met open keuken, tuin aan drie zijden, 4 slpk., badk. (bet., ligb., douche, toilet, v.w.), zolder. Koopprijs ƒ 129.900,- k.k.

HOENSBROEK: mooie bungalow met riante ligging, best. uit: hal, bet. keuken met Amerikaanse inbouwkeuken voorzien van diverse app., zeer ruime living, ca. 85 m2 in 2 niveau's met open haard, zonneterras met open haard, 4 slpk. met diverse inbouwkasten etc., mooie badkamer (bet., ligbad, douche, v.w., toilet), souterrain: c.v., kelder waar tevens de boiler is geplaatst, hobbykamer, dubbele garage, carport, berging. Diverse vloeren zijn voorzien van een mooie gevarieerde betegeling, opp. ruim 1300 m2, aanvaarden ca. maart/april 1978. Koopprijs ƒ 389.400,- k.k. Huurprijs ƒ 1290,- p.m.

HORSTINK-BRUNSSUM B.V.
BEMIDDELINGSBUREAU IN ONROEREND GOED
Merkelbeekerstraat 4 te Brunssum
Telefoon 045-256161

KOMFORTA INTERNATIONAL B.V.
ROLLUIK — VERTIKAAL LAMELGORDIJN
KNIKARM-CASSETTEN-ZONNE-SCHERMEN-LEVOLOR-JALOEZIEËN
VOUWWANDEN EN VOUWDEUREN
Maastricht, Beatrixhaven
Galjoenweg 79, tel. 043-12700

Joop Schoonwater Massief Parket
Tel. 43004, Op de Vey 61, b.g.g. 48100, GELEEN

THERMOPANE dubbelglas
- **rijkssubsidie tot f 666,–**
- geen koude, geen tocht
- 30% energiebesparing
- 10 jaar schriftelijke garantie
- lage plaatsingskosten door landelijke vertegenwoordiging

Tevens hardhouten kozijnen, ramen en deuren

BON voor nadere informatie over thermopane/hardhout installatie
naam ____________
adres ____________
plaats ____________ tel. ________
B.V. Isolatie-Renovatie
Hertogstraat 27, telefoon:040-120050
Postbus 996, 5600 AZ Eindhoven
Bel nu 015-56 61 01, ook 's avonds en zaterdags

F3

U stelt toch zeker prijs op kwaliteit en service?

Wij verkopen de beste wereldmerken. Daarom staan wij borg voor kwaliteit.
Met daarbij de onovertroffen TVC Weijden service:
Systeem gratis service: 1 jaar volledige garantie, levenslange garantie op arbeidslonen en voorrijdkosten, recht op afsluiten TVC service verzekering tot 6 jaar, kosten ƒ 65,- per jaar, ook hierna nooit doorberekening van arbeidslonen en voorrijdkosten. **Systeem berekende service:** 1 jaar garantie op arbeidslonen, voorrijdkosten en alle onderdelen. Ook daarna steeds recht op de betrouwbare TVC service.
De TVC Weijden service verlengt de levensduur van uw kwaliteitsapparatuur voor een absoluut minimum aan kosten.

NOU DAN !

1495,-
PHILIPS

Philips kleurentelevisie

***alle prijzen netto kontant.**

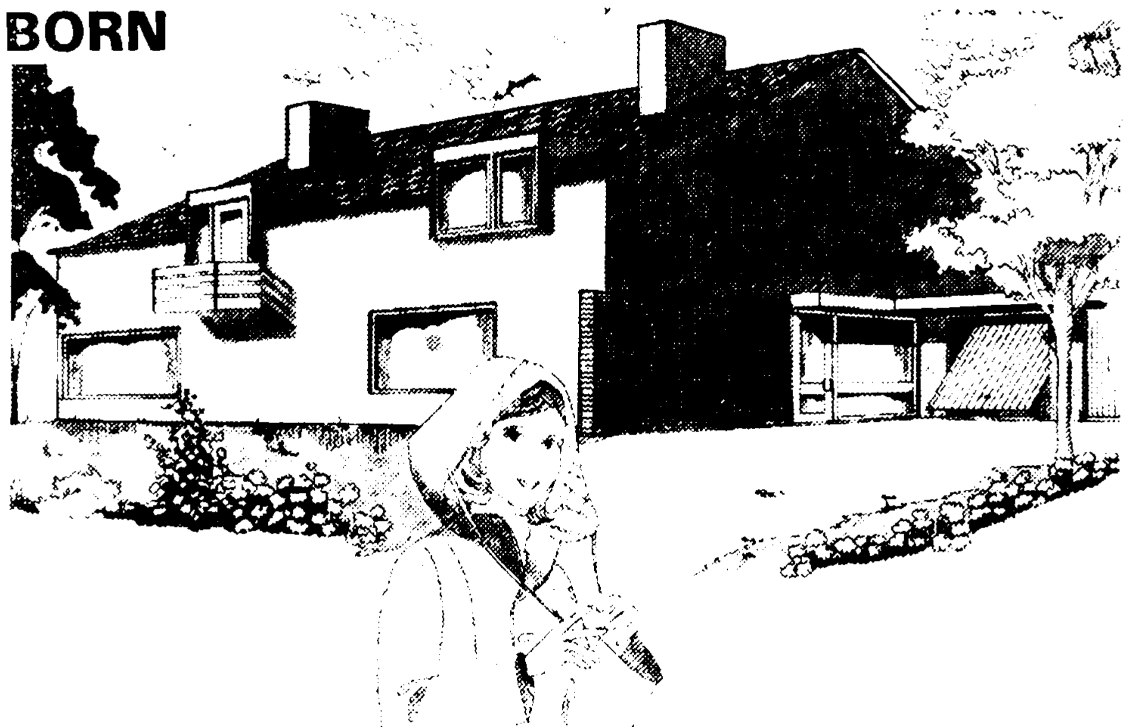
		syst. gr. serv.	syst. ber. serv.
14 C 625	37 cm	ƒ 1270,–*	ƒ 1070,–*
18 C 636	46 cm	ƒ 1660,–*	ƒ 1495,–*
22 C 545	56 cm	ƒ 2150,–*	ƒ 1950,–*
26 C 655	66 cm	ƒ 2195,–*	ƒ 1895,–*
26 C 751	66 cm	ƒ 2295,–*	ƒ 1995,–*

tvc WEIJDEN
toonaangevend voor het zuiden

Brunssum/Geleen/Heerlen/Kerkrade
Kerkstr. 55-59 tel.: 045/252342 Annastr. 2 tel.: 04494/42605 O. Nassaustr. 38-40 tel.: 045/715484 Markt 34 tel.: 045/452765

EEN HUIS KOOPT U BIJ STIENSTRA

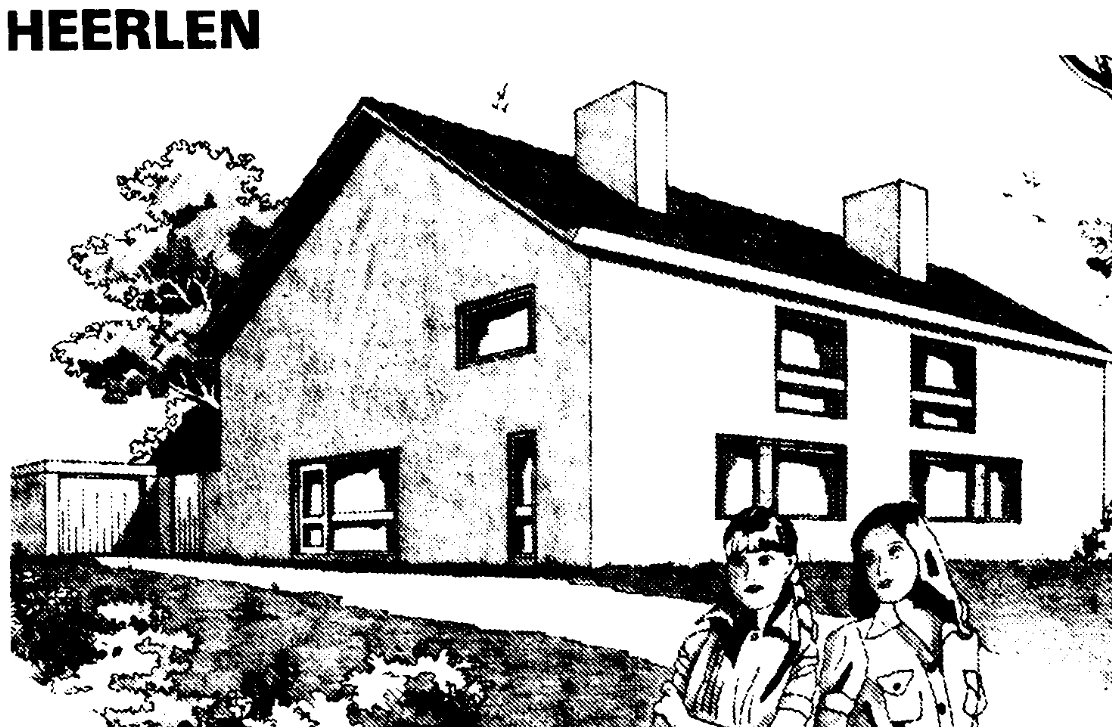
BORN



In het bestemmingsplan "West II" tussen de dorpskern van Born en het Julianakanaal; ruime halfvrijstaande woningen met L-vormige woonkamer, open keuken, 4 slaapkamers en zolder.

Verkoopprijzen van f 170.215,— v.o.n.*
tot f 180.540,— v.o.n.*

HEERLEN



Aan de Iepenstraat kunnen wij fraaie halfvrijstaande woningen met grote garage en tuin te koop aanbieden L-vormige woonkamer, open keuken, 3 royale slaapkamers, badkamer, berging en hobbyzolder.

Verkoopprijs f 169.920,— v.o.n.*

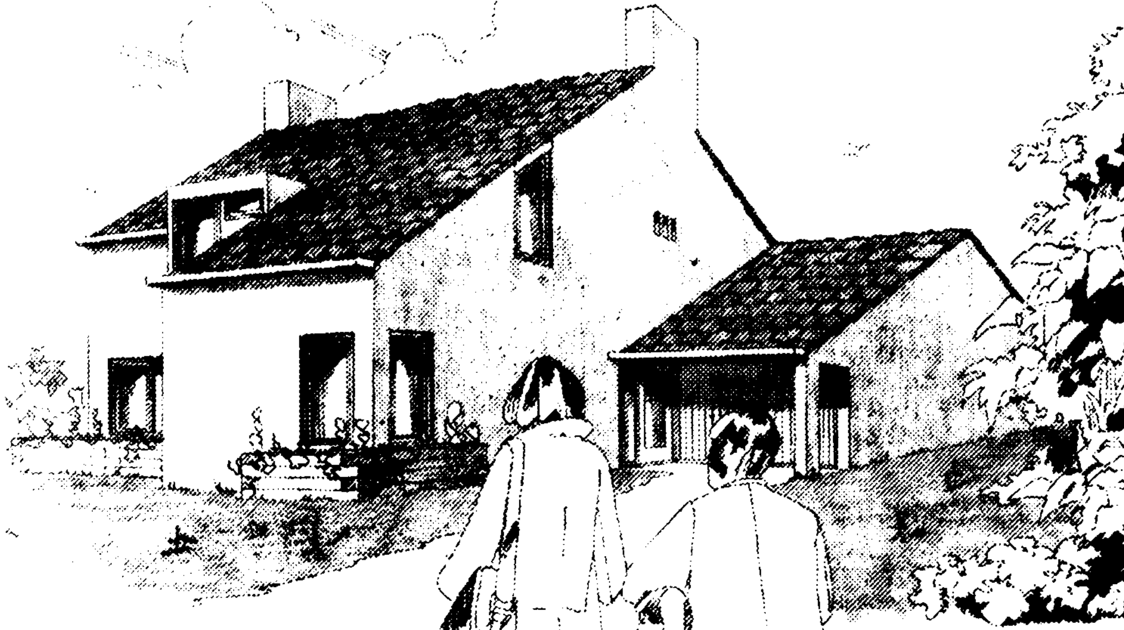
HOENSBROEK



Wij verkopen in Hoensbroek weer komfortabele woningen met garage. Nu in het bestemmingsplan "Hoensbroek West". De situatie bestaat uit een "woonerf". Alle huizen hebben een inpandige garage, open keuken en 3 slaapkamers. Enkele hebben niveauverschil op de begane grond.

Verkoopprijzen van f 155.642,— v.o.n.*
tot f 170.628,— v.o.n.*

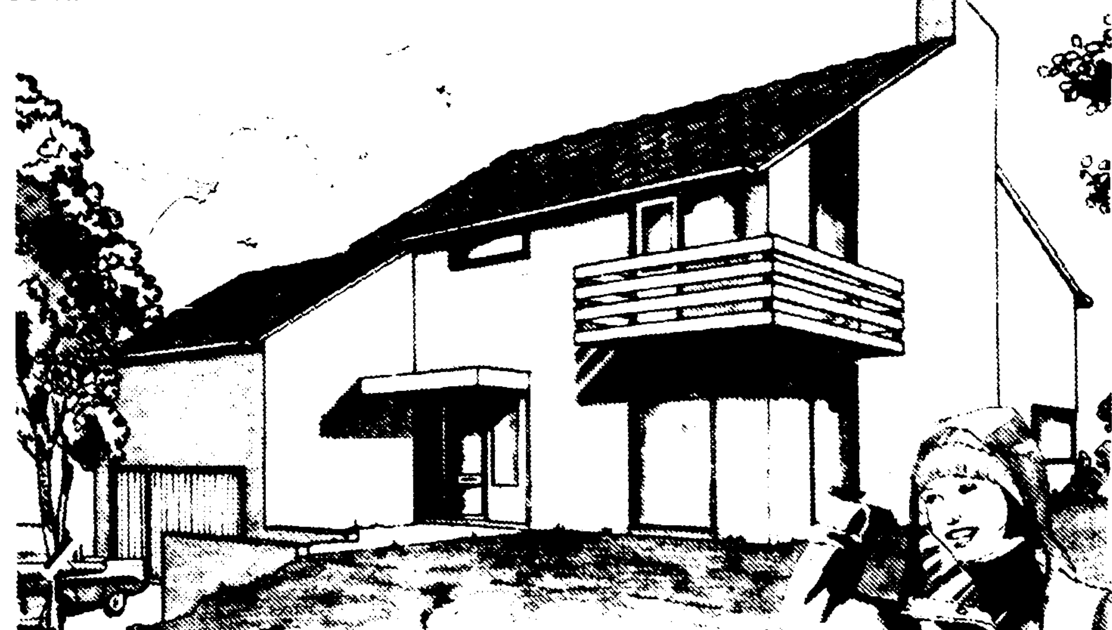
LIMBRICHT/EINIGHAUSEN



Riante vrijstaande landhuizen met tuin en garage te koop in het bestemmingsplan "Einighausen." Royale woonkamer, open keuken, bijkeuken. Aparte zitkamer en 4 of 5 slaapkamers (afhankelijk van het type). Luxe badkamer. Zolder.

Verkoopprijzen van f 273.760,— v.o.n.*
tot f 295.000,— v.o.n.*

MERKELBEEK



Zeer kreatieve luxe landhuizen in het bestemmingsplan "Vogelgewande". Woonkamer van ± 49 m², keuken, 4 of 5 slaapkamers, grote zolder (afhankelijk van het type).

Verkoopprijzen van f 309.750,— v.o.n.*
tot f 325.090,— v.o.n.*

NIEUWENHAGEN



In het bestemmingsplan "Hoefveld", nabij het Eikenbos en het Hulsbos zijn mooie vrijstaande herenhuizen te koop. T-vormige woonkamer, open keuken, 3 slaapkamers, badkamer en hobbyruimte.

Verkoopprijzen van f 203.243,— v.o.n.*
tot f 208.801,— v.o.n.*

***Al onze verkoopprijzen zijn Vrij op Naam (dus inclusief alle overdrachtskosten). Het eventuele renteverlies tijdens de bouw is echter niet in deze prijzen begrepen.**

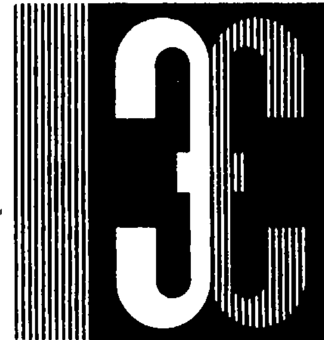
vraag onze brochure:
SAMEN MET STIENSTRA

Vaak krijgen wij vragen in de geest van: "Wat kan 'n makelaar nou eigenlijk voor mij doen". "Wat kan het makelaarskantoor STIENSTRA allemaal en hoe werken die mensen nou precies?"
Om hier een antwoord op te geven hebben wij een speciaal boekwerkje samengesteld, waarin wij hebben getracht voor eenieder duidelijk te maken hoé onze organisatie werkt. Of u nu een nieuw of een bestaand pand wilt kopen, een goede hypotheek zoekt of uw huis wilt vérkopen: in "Samen met Stienstra" staat uitvoerig omschreven op welke terreinen onze organisatie u van dienst kan zijn. Alles hiervan wordt u tot in details uitgelegd. Bel ons even en wij sturen u "Samen met Stienstra" gaarne toe

STIENSTRA, DE KOMPLETE ORGANISATIE ALS HET OP HUIZEN AANKOMT



makelaars in onroerende goederen
bouwprojektontwikkeling
verzekeringen hypotheken



heerlen
tempsplein 25
tel. 045-712255

maastricht
scharnerweg 108
tel. 043-628888

STIENSTRA

Onze kantoren te Heerlen en Maastricht zijn op werkdagen geopend van 9-19 uur. Dus ook na 6 uur kunt u bij ons terecht. 's Zaterdags zijn beide kantoren geopend van 9-13 uur.

BON VOOR MEER INFORMATIE s.v.p. aankruisen wat gewenst wordt.

Wilt u mij/ons s.v.p.:
- ☐ gedetailleerd inlichten over het nieuwbouwprojekt te .... en ....
- ☐ "Samen met Stienstra" toezenden.
- ☐ de "Woninggids" voor Zuid-Limburg toezenden.

NAAM: ....
ADRES: ....
PLAATS: .... TEL.: ....

Bon - in gesloten enveloppe zonder postzegel - aan Stienstra bv antwoordnr. 40 Heerlen of antwoordnr. 83 Maastricht. LD 31.12

Leen Geld bij de BOGA....

in een paar minuten geregeld en....
handje kontantje, dezelfde dag!

netto lening	24 mnd	36 mnd	48 mnd	60 mnd	120 mnd
5.000,—	241,27	171,39	136,45	115,48	------
6.000,—	287,57	203,74	161,82	136,67	------
7.000,—	333,88	236,09	187,20	157,86	------
8.000,—	380,18	268,44	212,57	179,05	------
9.000,—	426,48	300,79	237,95	200,24	------
10.000,—	472,78	333,14	263,33	221,43	134,74
12.000,—	565,39	397,85	314,08	263,82	159,48
15.000,—	704,29	494,90	390,21	327,39	196,59
20.000,—	935,80	656,66	517,09	433,34	258,45

ook alle andere bedragen en looptijden – bestaande leningen nemen wij over

Voor VOORDELIGERE GELDZAKEN

Bel op, of kom even langs

BOGA EMMASINGEL 55 WEERT
Tel. 04950 - 37706

22,2% SUBSIDIE

op isolerend thermophane glas!!
Bespaar 25% brandstof.
Wij verzorgen uw subsidieaanvrage:

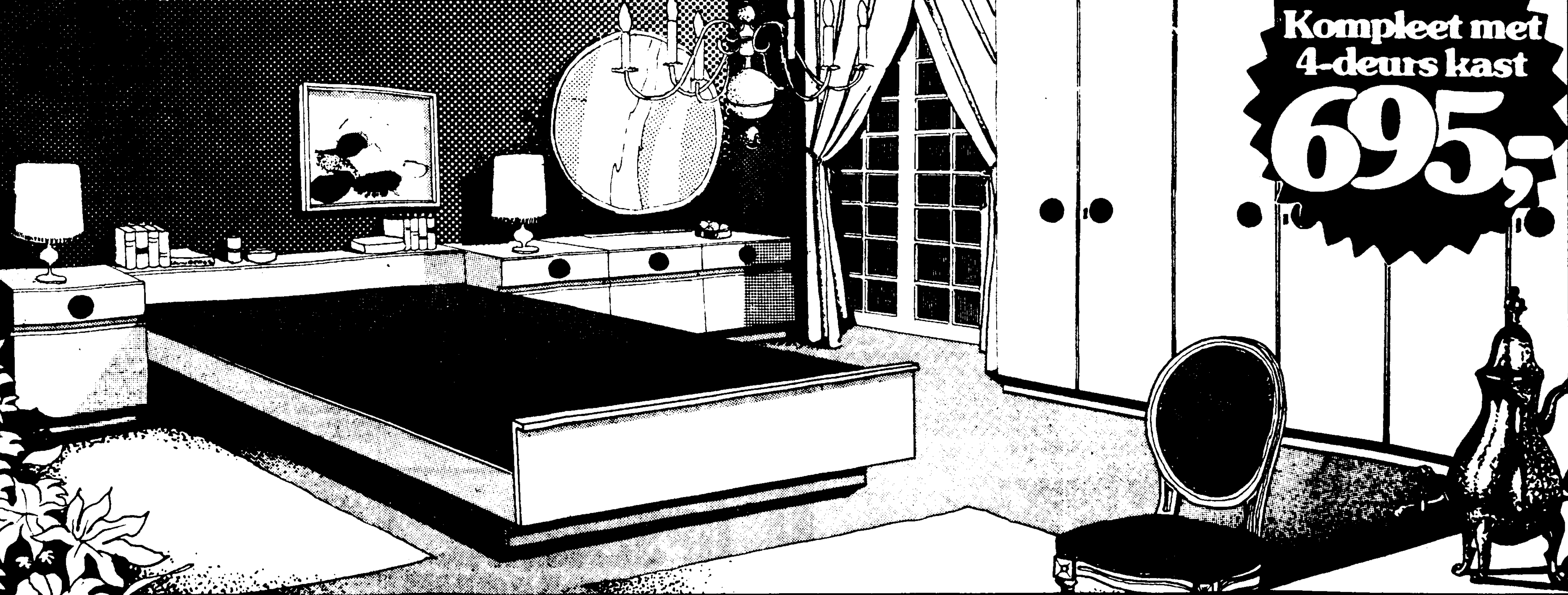
glasdam

stuur mij zonder verdere verplichting nadere informatie!

ja! bon

naam ____________
adres ____________
plaats ____________
tel. ____________

glashandel Dam bv - Pleistraat - industrieterrein Rukkenerweg - Nieuwenhagen - tel. 045-311897-313118



DORMANS MEUBELEN

akerstraat 350-362 hoensbroek telefoon 045-214650



DRS. RUIJTERS

makelaardij onroerend goed · lid MCC · lid FIABCI · sittard venlo eindhoven
sittard stationsplein 1 · telefoon 04490-19151*

Op zaterdag geopend van 9.00 uur tot 13.00 uur

te koop:

BEEK
Op goede stand nabij centrum gelegen halfvrijst. villa met ruime garage en grote voor- en zijtuin. Ind. kelder, grote hal met marmeren vloer, woonkamer met rustiek plafond en mogelijkheid voor open haard, luxe keuken met schrootjesplafond, toilet met fontein, betegelde binnenplaats, 3 grote slaapkamers, badkamer (3x2.70 m) met ligbad, douche, v.w. en tweede toilet, gekleurd sanitair, vaste trap naar grote beplankte en beschoten zolder. Opp. 327 m2. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 218.000,– k.k.

BEEK
Op zeer goede woonstand gelegen groot halfvrijstaand woonhuis met c.v., ruime garage en tuin op het zuiden. Ind. kelder, grote hal met schoonmetselwerk (veldbrand) en schrootjesplafond, Z-vormige kamer (plm. 40 m2) met open haard en schoonmetselwerk (veldbrand), luxe open keuken met complete inbouwapparatuur, gehele benedenhuis met travertinvloeren betegeld, 4 slaapkamers waarvan 2 met v.w., badkamer met ligbad, dubbele v.w. en tweede toilet, vaste trap naar grote vijfde slaapkamer c.q. hobbyruimte, c.v. ruimte en berging. Inhoud 550 m3 pand biedt erg veel ruimte. Tot opp. 350 m2. Aanvaarding medio augustus 1978. Bouwjaar 1973. Vraagprijs ƒ 234.000,– k.k.

MAASTRICHT-BORGHAREN
Vrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Ind.: begane grond: bet. hal, toilet, gedeeltelijk betegelde Z-vormige woonkamer ± 42 m2 met open haard, luxe betegelde keuken met oud-hollands plafond en complete apparatuur. Eerste verd.: 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, v.w. en tweede toilet. Vliezotrap naar de zolder. Bouwjaar 1977. Aanv. in overleg. Koopprijs ƒ 225.000,– k.k.

BRUNSSUM, Op de Vos



Ruim woonhuis met o.m. garage, c.v. ruime woonkamer (plm. 39 m2) keuken (3.70x2.40 m) badkamer met ligbad, 2e toilet en vaste wastafel, 4 ruime slaapkamers, waarvan 1 met vaste wastafel. Aanvaarding direkt. Bouwjaar 1975. Vraagprijs ƒ 132.500,– k.k.

BRUNSSUM
In hartje centrum gelegen ruim appartement met c.v. en lift, bestaande uit woonkamer, keuken met volledige inbouwapparatuur, 4 slaapkamers en badkamer met ligbad, douche en vaste wastafel. Aanvaarding in overleg. Koopprijs ƒ 99.500,– k.k.

GELEEN
Zeer gunstig gelegen woonhuis met c.v., berging en tuin. Ind.: begane grond: hal met werkkast, toilet met fonteintje, woonkamer met open haard, keuken met schrootjesplafond en veel kastruimte. Eerste verdieping: 3 slaapkamers, grote bergkast en badkamer met douche. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 130.000,– k.k.

Heerlen a/d Putstraat
In aanbouw zijnd zeer luxe afgewerkt vrijstaand landhuis met c.v. en garage voor 2 auto's. Indeling souterrain: 2 provisiekelders, hobbykelder, kantoorruimte en betegelde hal met open trap. Begane grond: entree, ruime betegelde hal met garderobe en open trap naar eerste verdieping, L-vormige woonkamer (plm. 54 m2) met open haard, schoonmetselwerk en schrootjesplafond, luxe open keuken met gemetselde eetbar, 2 slaapkamers, waarvan één met 'n aparte douche. Eerste verdieping: 2 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, dubbele v.w. en tweede toilet. Aanvaarding uiterlijk 1 juni 1978. Vraagprijs ƒ 450.000,– k.k. Inclusief renteverlies tijdens de bouw.

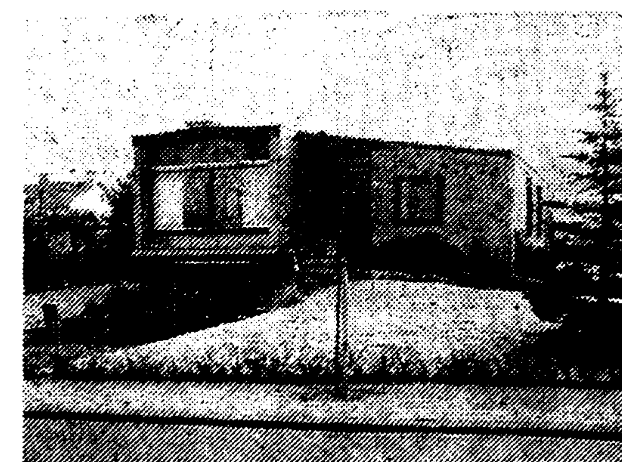
HOENSBROEK
Gunstig gelegen nabij centrum halfvr. woonhuis met c.v. en garage. Woonhuis beneden verbouwd. Ind. hal met betegelde vloer, grote woonkamer met ged. schrootjesplafond, grote keuken met schrootjesplafond en sierpleisterwand, 3 slaapk., badk. met douche en v.w. zolder met vliezotrap en kelder. Aanv. in overleg. Koopprijs ƒ 128.500,– k.k.

HOENSBROEK Hoofdstraat/Panhuisstraat
Interessant beleggingsobjekt voor een individuele belegger, bestaande uit 1505 m2 bouwgrond met vergunning om 35 garages te bouwen. Vraagprijs ƒ 85.000,– k.k.

MAASTRICHT
In wijk gelegen winkelwoonhuis met beide aparte c.v.-installatie. Indeling winkel: souterrain 80 m2 magazijnruimte. Begane grond: 100 m2 betegelde winkelruimte, 40 m2 magazijnruimte, kantoor 20 m2 en toilet. Indeling woonhuis: woonkamer, keuken, bijkeuken, 6 slaapkamers, badkamer met tweede toilet en 3 aparte zolders te bereiken d.m.v. een vaste trap. Aanvaarding: direkt. Koopprijs ƒ 275.000,– k.k.

MAASTRICHT
Gunstig gelegen woonhuis met garage en aparte berging. Indeling begane grond: betegelde hal, toilet, betegelde luxe keuken met afzuigkap, kookplaat en koelkast, woonkamer en vrijstaande berging. Eerste verdieping: 3 slaapkamers en badkamer met douche. Tweede verdieping: zolder/berging te bereiken d.m.v. een vaste trap. Bouwjaar 1965. Aanvaarding: in overleg. Koopprijs ƒ 120.000,– k.k.

MUNSTERGELEEN



Vrijstaande bungalow, prachtig gelegen met grote tuin op het zuiden. Tot. opp. 860 m2. Indeling souterrain: garage, berging, provisiekelder. Begane grond: hal met marmeren vloer, schrootjesplafond en schoonmetselwerk, woonkamer met open haard, schrootjesplafond en ged. schoonmetselwerk, keuken, open serre (7.5 x 3.25 m), 3 slaapkamers, badkamer met douche en v.w. Aanvaarding in overleg. Bouwjaar 1966. Vraagprijs ƒ 325.000,– k.k.

MUNSTERGELEEN
Schitterend gelegen vrijstaande kleine bungalow met 409 m2 grond. Indeling souterrain: garage met aansluitend kelderruimte. Begane grond: ruime hal (3x3.50 m) woonkamer, keuken en 2 slaapkamers met badkamer. Momenteel verhuurd. Aanvaarding in overleg. Koopprijs ƒ 169.000,– k.k.

NIEUWSTADT
Gunstig gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Indeling: kelder, betegelde hal, toilet met fonteintje, keuken, woonkamer met open haard, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en tweede toilet. Vliezotrap naar zolderberging. Pand is verhuurd. Koopprijs ƒ 130.000,– k.k.

OBBICHT
Uitstekend onderhouden friture zaak (enigste in het gehele dorp) 2 jaar geleden geheel verbouwd. Indeling: friture (6.70x6.70 m) eetzaaltje (6.70x3.30m) grote keuken, berging en toilet. Het geheel is betegeld. Aanvaarding direkt. Vraagprijs ƒ 159.000,– k.k. inclusief volledige inventaris.

OIRSBEEK



Gunstig gelegen landhuis met garage voor 2 auto's, c.v. en grote aangelegde tuin (plm. 1130 m2). Indeling souterrain: grote garage, c.v.-ruimte, badkamer met ligbad, v.w. en tweede toilet in gekleurd sanitair. Mogelijkheid voor het maken van 3 kamers van momenteel opgebruikte ruimten. Begane grond: hal met garderobe, toilet met fontein, L-vormige woonkamer plm. 40 m2, rustiek plafond, gedeeltelijk opengewerkte kap, schoonmetselwerk en een vide te bereiken d.m.v. een open trap vanuit de wwonkamer zijn betegeld. Bouwjaar 1976. Aanvaarding in overleg. Koopprijs ƒ 350.000,– k.k.

SCHINVELD
Voor meerdere doeleinden geschikte bedrijfsruimte met ruim woonhuis. Indeling woonhuis: hal met garderobe, L-vormige woonkamer met open haard (gedeeltelijk parketvloer/marmerenvloer) en schoonmetselwerk (plm. 50 m2) keuken met afzuigkap en schrootjesplafond, 4 slaapkamers, badkamer, berging en c.v.-gas. Bedrijfsruimte 268 m2 inclusief kantoor. Tot. opp. plm. 750 m2 Aanvaarding in overleg. Prijs ƒ 295.000,– k.k.

SITTARD
Halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en gunstig t.o.v. zon gelegen tuin. Ind. begane grond: hal met parketvloer, toilet met fonteintje, werkkast, woonkamer met parketvloer en open keuken met afzuigkap. Eerste verdieping 3 slaapkamers waarvan een met v.d., badkamer met douche, v.w. en tweede toilet. Tweede verd.: grote vierde slaapkamer en c.v., berging te bereiken d.m.v. een vaste trap. Tot opp. 308 m2. Aanv. half juli 1978. Koopprijs ƒ 137.500,– k.k.

SITTARD, Kollenberg
Prachtig gelegen aan Dunckellaan, halfvrijstaande patiobungalow met c.v., berging en carport o.m. compleet inger. luxe keuken, L-vormige woonkamer plm. 32 m2) met open haard, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en tweede toilet. Het geheel is afgewerkt met schrootjesplafonds en luxe betegeling. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 239.000,– k.k.

SITTARD
Ruime vrijstaande zeer goed afgewerkte villa met c.v., garage. Totale grondopp. 720 m2 Ind. wijnkelder, c.v-kelder, ruime betegelde hal, kantoor, L-vormige woon-/eetkamer (plm. 60 m2) en moderne keuken. Eerste verd.: 3 slaapkamers en badkamer met ligbad, aparte douche dubbele v.w. en aparte toilet. Tweede verd. 2 slaapkamers, douche met toilet, zolder en donkere kamer. Bouwjaar 1936. Aanvaarding april 1978. Vraagprijs ƒ 395.000,– k.k.

SWEYKHUIZEN
Zeer mooi gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en onder architectuur aangelegde tuin. Indeling betegelde hal met schoonmetselwerk en toilet, betegelde keuken met volledige inrichting en eetbar, woonkamer kantoor met schrootjesplafond, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en tweede toilet. Tweede verdieping zolderberging te bereiken d.m.v. een vliezotrap. Aanvaarding in overleg. Bouwjaar 1975. Vraagprijs ƒ 240.000,– k.k.

ULESTRATEN
Bungalow met c.v., verwarmde garage en tuin. Indeling: hal met marmerenvloer, sierpleisterwanden en schrootjesplafond, toilet, L-vormige woonkamer (44 m2) met parketvloer en open haard, ruime keuken met oven kookplaat en afzuigkap, bergkast, 3 slaapkamers met sierpleisterwanden, badkamer met ligbad, douche, dubbele v.w. en tweede toilet, betimmerde zolder te bereiken d.m.v. een vliezotrap. Bouwjaar 1973. Aanvaarding: in overleg. Koopprijs ƒ 250.000,– k.k.

VALKENBURG-HOUTHEM
Halfvrijstaand herenhuis met c.v., garage en tuin op het zuiden. Indeling: hal, toilet, werkkast, Z-vormige woonkamer met open trap naar eerste verdieping, eetkamer, keuken met afzuigkap. Alle vloeren v.d. begane grond verdieping zijn voorzien van Noorse lei. Eerste verdieping: 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en tweede toilet. Tweede verdieping: vierde slaapkamer. Bouwjaar 1974. Aanvaarding uiterlijk 1 april 1978. Koopprijs ƒ 179.500,– k.k.

te huur:

SCHAESBERG
Te huur winkelpand plm. 250 m2 bedrijfsvloeropp. Geheel afgewerkt. Eigen bevoorradingsweg. Aanvaarding direkt. Huurprijs op aanvraag.

VOERENDAAL
Prachtig gelegen halfvrijstaand herenhuis met c.v., garage en tuin. Ind.: ruime betegelde hal, toilet met fonteintje, luxe betegelde aanbouwkeuken grote L-vormige woon-/eetkamer met open trap. Eerste verdieping: 3 ruime slaapkamers, waarvan een met v.w., badkamer met ligbad, douche, v.w. en tweede toilet, vaste trap naar tweede verdieping. Aanvaarding: medio januari 1978. Huurprijs ƒ 850,– p.m. (geïndexeerd).

WINKELPANDEN

HEERLEN: te huur winkelruimte ter grootte van ca. 70 m2 aan de Akerstraat. Huurprijs ƒ 25.000,– per jaar.

HEERLEN: te huur dagwinkel ter grootte van ca. 60 m2 aan de Akerstraat. Huurprijs ƒ 17.000,– per jaar.

HEERLEN: te huur winkelruimte gelegen op de 1e verdieping ter grootte van ca. 300 m2 aan de Akerstraat. Huurprijs ƒ 100,– per m2 per jaar.

HEERLEN: te huur 2 dagwinkels ter grootte van 111 m2 en 86 m2, gelegen aan de Akerstraat. Huurprijs ƒ 170,– per m2 per jaar.

HEERLEN: te huur winkelpand met bovenwoning aan de Emmastraat Huurprijs ƒ 1295,– per maand. Oppervlakte winkelruimte ca. 80 m2.

HEERLEN: te huur dagwinkel ter grootte van 100 m2 in het winkelcentrum Het Loon. Huurprijs ƒ 1600,– per maand.

HEERLEN: te huur dagwinkel ter grootte van ca. 80 m2 aan de Nobelstraat. Huurprijs ƒ 18.000,– per jaar.

HEERLEN: te huur winkelruimte ter grootte van 57 m2 parterre en 30 m2 kelderruimte in de Putgraaf Passage. Huurprijs ƒ 650,– per maand excl. service- en verwarmingskosten.

HEERLEN: te huur dagwinkel ter grootte van ca. 90 m2 in het winkelcentrum Vrieheide. Huurprijs ƒ 590,– per maand.

KERKRADE: te huur een 8-tal dagwinkels in het nieuwbouwwinkelcentrum Wijngracht. Oppervlakte van ca. 57 m2 tot ca. 240 m2. Huurprijzen vanaf ƒ 150,– tot ƒ 185,– per m2 per jaar.

MAASTRICHT: te huur winkelruimte ter grootte van ca. 172 m2 in het wijkwinkelcentrum Daalhof. Huurprijs ƒ 120,– per m2 per jaarexcl. servicekosten, c.v. en b.t.w.

MAASTRICHT: te huur winkelruimte ter grootte van ca. 126 m2 met 37 m2 opslagruimte in het wijkwinkelcentrum Belfort. Huurprijs ƒ 1350,– per maand excl. b.t.w. en servicekosten.

SCHAESBERG: te huur winkelruimte ter grootte van ca. 100 m2 met kantoor en toilet aan de Streeperstraat. Huurprijs ƒ 2.000,– per maand. Uitermate geschikt voor slagerij.

SITTARD: te huur aan de Steenweg winkelpand met woning. Oppervl. winkelruimte ca. 38 m2 met magazijnruimte eveneens ca. 38 m2. Huurprijs n.o.t.k.

UBACH OVER WORMS: te huur winkelruimte ter grootte van ca. 134 m2 aan de Korte Hovenstraat. Huurprijs ƒ 18.800,– per jaar.

VAALS: te huur c.q. te koop modern zakenpand met een totale perceelsoppervl. van 492 m2. Totale bedrijfsoppervl. 355 m2. Prijs in overleg.

Voor nadere bijzonderheden en/of bezichtiging gelieve u kontakt op te nemen met:

j.w.offermans makelaardij b.v.
tel. 043-12243
wilhelminasingel 118 maastricht
makelaardij in onroerend goed - lid nbm

TE KOOP

MHEER
Goed gelegen, halfvrijst. landhuis met c.v., garage en ruime tuin (ca. 490 m2) Ind. hal, toilet, luxe eikehouten keuken met compl. installatie, living in L-vorm met open haard en terras, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad en 2e toilet. Blijvend vrij uitzicht. Vraagprijs ƒ 230.000,– k.k.

NEERBEEK
Op een hoek gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. Ind. provisiekelder, hal, toilet, moderne keuken, woonkamer met open haard, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad en wastafel, zolder. Aluminium raamkozijnen. Vraagprijs ƒ 175.000,– k.k.

ULESTRATEN
Goed gebouwde semibungalow met c.v.-gas, garage en aangelegde tuin. Ind. hal, toilet, stookkelder, ruime eetkeuken met Alno-installatie, living (38 m2) met open haard en groot terras, 4 slaapkamers, badkamer met douche, 2e toilet, wastafel. Vraagprijs ƒ 250.000,– k.k.

VALKENBURG
Rustig gelegen woonhuis met c.v.-gas, vooren achtertuin. Ind. hal, toilet, keuken, living in Z-vorm met open trap, 3 slaapkamers, badkamer met douche en 2e toilet, vaste trap naar ruime zolder (voor hobby of 4e slaapkamer). Vraagprijs ƒ 155.000,– k.k.

MAASMECHELEN
Vrijstaand nieuwbouw woonhuis met c.v.-gas, warmwatervoorziening garage en tuin (540 m2) Ind. hal, toilet, berging, woonkamer in L-vorm met open keuken (46 m2) en schuifdeur naar terras, 3 ruime slaapkamers, luxe badkamer met ligbad, wastafel en 2e toilet. Bezichtiging van modelwoning na afspraak. Koopprijs ca. ƒ 178.000,– vrij op naam.

's Zaterdags geopend van 10.00 tot 13.00 uur

L. H. NICOLAI



MAKELAARDIJ B.V.
Stationsstraat 20
Maastricht
Telefoon 043 - 54555



TE HUUR
OPSLAGHAL IN ROERMOND
+ grootte 1500 m²; hoogte 5 mtr.
+ met verwarming [evt. telex, e.a.]
+ ligging op industrieterrein

De hal is i.z.g.st. en bij uitstek geschikt voor opslag en/of doorvoer van non food. Inl. Lowland Continental, Postbus 230, Roermond.

te koop

BERG-URMOND, Molenweg Noord
Degelijk gebouwd vrijstaand woonh. met cv-gas, vrij uitzicht voorzijde, op zeer rustige ligging. Bwj. '53. Ind.: prov.kelder, woonk., keuken, bijkeuken, entree en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met douche, vliezotrap n. zolder. Aanv. in overleg. Vraagpr. ƒ 129.500,–

BORN-HOLTUM, Ruys de Beerenbroucklaan
Uitst. onderh. halfvrijst. woonhuis met gar., cv-gas, tuin, vrij uitzicht voorzijde, bwjr. '68. Ind.: prov.kelder, cv-kelder, woonk. met parketvloer en oud-holl. plafond, keuken met bet. vloer, schroten plafond, koelkast, afzuigkap, gasfornuis en veel kastruimte, entree met oud-holl. plafond en schroten wanden, toilet. 1e verd.: 3 slaapk., overloop en trappenhuis met schroten wanden, badk. met ligbad, wast., bidet, 2e toilet en mooi tegelwerk. Direkt te aanv. Koopprijs ƒ 159.000,–.

BORN, Tuinstraat
Zeer mooi gelegen, uitst. onderh. halfvrijst. woonhuis met gar., cv-gas en tuin, bwj. '70. Ind.: kelderkast, woonk. 8.50x4.20x3.90 m, keuken, bijzonder royale entree met marmeren vloer, muurkast en toilet. 1e verd.: 4 slaapk. met muurkasten, badk. met douche, wast. en 2e toilet. Trappenhuis ged. schroten, beg. grond mahonie deuren. Direkt te aanv. Kooppr. ƒ 162.500,–.

BORN-BUCHTEN, Dorpstraat



Goed onderh. vrijst. woonhuis met cv-gas en tuin op rustige ligging, bwj. '76. Ind.: kelderkast, L-woonkamer 35 m2 met parketvloer en open haard, keuken, bijkeuken, entree met bet. vloer en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met ligbad, vliezotrap n. zolder. direkt te aanv. Kooppr. ƒ 169.000,–

HOENSBROEK, Lampisteriestraat
Halfvrijst. woonh. met gar., cv-gas en tuin, bwjr. '75, goed onderh., op goede stand nabij centrum. Ind.: woonk. 8.50x3.80 m, keuken, royale entree, toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badkamer met ligbad en 2e toilet, vliezotrap n. zolder. Direkt te aanv. Koopprijs ƒ 159.000,–.

MAASTRICHT-BORGHAREN, v. Isendornstraat
Goed onderh. wonhuis met garage, bwj. '74, (tussenwoning), voorz. v. cv-gas en aangel. tuin. Ind.: woonk. 38 m2 met parketvloer en open trap n. verd., kompl. ingerichte open keuken (eiken) met eetbar, entree en toilet. 1e verd.: 4 slaapk., badk. met ligbad, wast., bidet en 2e toilet. Aanv. plm. april 78. Koopprijs ƒ 145.000,–.

NIEUWSTADT, Markies de Schenkweg
Groot goed onderh. halfvrijst. herenhuis met gar., cv-gas en tuin, op mooie ligging aan plantsoen, bwj. '75. Inh. 540 m3. Ind.: kelderkast, woonk. 8.50x3.80 m, met mogelijkheid v. open haard, keuken, entree en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met ligbad en toilet, vaste trap n. zolder met 4e slaapk., berging en cv-ruimte. Aanv. in overl. Koopprijs ƒ 169.500,–.

NIEUWSTADT, Haverterstraat
Groot winkel-woonhuis, goed onderh. met cv-gas en gar., bwjr. '39. Inh. 740 m3. Ind.: kelder, winkelr. 34 m2 met bet. vloer, woonkamer ensuite, keuken, toilet, bergruimte. 1e verd.: 4 slaapk., badk. met douche, vaste trap n. zolder. Bebouwing in zijtuin toegestaan (front 10.30 mtr., diep 15,60 mtr.). Direkt te aanv. Koopprijs ƒ 170.000,–.



peters

Makelaars in onroerend goed
Lid NBM en Beursmakelaar
Geleen/Mauritslaan 6/Tel. (04494) 48191
óók 's zaterdags geopend van 10.00 - 13.00

SITTARD, Valkstraat
Halfvrijst. woonhuis (hoekpand) met cv-gas, gar., tuin, bwjr. '72, goed onderh., op goede stand. Ind.: kelderkast, woonk. met mogelijkh. v. open haard, met oudholl. plafond, deur n. terras, open keuken met bet. vloer, afzuigkap en eetbar entree en toilet. 1e verd.: 4 slaapk., met douche en 2e toilet. Aanv. jan. '78. Koopprijs ƒ 159.000,–.

SUSTEREN, Houtzagerstraat
Modern vrijst. landhuis op riante ligging met gar., cv-gas en mooi aangel. tuin met privacy. Opp. 505 m2. Bwjr. '77, uitst. onderh. Ind.: prov.kelder, L-vorm. woonk. met open keuken 52 m2 met o.a. mooie plavuizen vloer, rieten plafond, rustieke open haard en wanden grotendeels schoonm.werk, luxe bet. keuken met massief eiken inr. en koelkast, afzuigkap, elec. kookplaat en oven, deur n. terras, entree en toilet, wenteltrap n. 1e verd.: overloop met muurkast, 3 ruime slaapkamers met houten plafonds en schoonm.werk, badk. met douche en 2e toilet, modern bet., zolderruimte. Afw.: hardhouten kozijnen, mahonie deuren, koperen hang- en sluitwerk, pand voll. ge-isoleerd (dubb. spouw glaswol). Spoedig te aanv. Kooppr. ƒ 255.000,–.

WAUBACH, Brunssummerweg
Vrijstaand luxueus modern woonhuis, bwj. '74, goed onderh., met gar., cv-gas, op goede ligging vlakbij div. recreatiemogelijkh. (Brunssummerheide). Ind.: woonk. 40 m2 met bet. vloer (rood/bruin), ged. schoonm.werk, open haard, open trap naar verd., open keuken 3x3 m., deur n. terras, bijkeuken, entree en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met ligbad, douche, 2e toilet, modern bet., overloop met parketvloer en schroten plafond, bergzolder. Direkt te aanv. Koopprjs ƒ 189.000,–.

HEERLEN, Coriovallumstraat
Goed onderh. tussenwoning met berging, c.v. (gas), kleine tuin en achterom grenzend aan parkeerplaats. Ind.: provisiekelder, woonk. ensuite, keuken, hal. 1e verd.: 3 slaapk. 2e verd.: 2 slaapk. en douche. Aanvaarding ± april 1978. Vraagprijs ƒ 149.000,–

WIJLRE, Tienbundersweg
Halfvrijst. woonhuis met gar., c.v. (gas) met tuin en blijvend vrij uitzicht aan achterzijde (Geuldal). Bouwjaar 1973. Ind.: mogelijkheid om keuken te onderkelderen (hoogte ca. 175 cm) woonk. 37 m2 met open trap, keuken met deur naar terras met pergola, entree en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met douche en toilet, vaste trap naar 4e slaapk. Aanvaarding: april 1978. Vraagprijs ƒ 179.000,–

****

Makelaardij Peters wenst u 'n fijne jaarwisseling!

****

TE HUUR

GELEEN, Groenstraat
Nieuwbouwwinkelpanden met centrale verwarming, nabij centrum Geleen. Totale opp. 236 m2. Minimaal te huren opp. 118 m2. Met alle wensen van de huurder m.b.t. inrichting en afwerking van de te huren ruimte kan rekening gehouden worden. Direkt te aanv. Huurprijs op aanvraag.

GELEEN, Mauritslaan
Representatief kantoorpand met cv, op uitstekende ligging in centrum. Ind.: geb. grond: kantoor 30 m2, keuken 4.50x3.20 m, berging, entree en toilet. 1e verd.: 2 kantoren 4x3 m en 3.50x2.20 m, badkamer met 2e toilet. 2e verd.: vaste trap n. archiefruimte en kantoor. Direkt te aanv. Huurprijs ƒ 750,– per maand.

NIEUWSTADT, Gouv. Houbenstraat
Vrijstaand woonhuis met garage, c.v.-gas en tuin. Ind.: kelderkast, woonkamer, keuken, entree met bet. vloer en toilet. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met ligbad en toilet, vaste trap n. zolder met 4e slaapk. Direkt te aanv. Huurpr. ƒ 750,– per mnd.

COMPUTER

Met onze computer kunnen wij voor u alle financieringsmogelijkheden berekenen alsmede uw fiscaal voordeel bepalen.

TE KOOP GEVRAAGD !

De vraag naar woningen stijgt nog steeds. Om aan deze vraag te kunnen voldoen zoeken wij koop- en huurwoningen in iedere prijsklasse en in elke gemeente.
Meer weten!

Neem tel. kontakt op met makelaardij PETERS B.V., voor een vrijblijvend gesprek, zonder risico voor u. Want als de verkoop niet tot stand komt zijn alle kosten voor onze rekening.

De Rechter-Commissaris in het faillissement van **S.A. Lander, e.v. Rutten,** Kerkrade, Bleijerheiderstraat 103 heeft bepaald dat indiening van schuldvorderingen moet geschieden uiterlijk 20.1.78 en de verificatievergadering zal gehouden worden te Maastricht, Paleis van Justitie op 8.2.78, 11.30 uur v.m.
Heerlen, Akerstraat 38
Mr. F. Camps
Curator

Te koop
SEMIBUNGALOW
(4x15 mtr) in gebruik geweest bij Rijkswaterstaat
Dubbelwandig veel glas.
Gemakkelijk verplaatsbaar met losse fundering.
Te bevr. Grensstraat 135, Waubach, tel. 045-312600. Dir. te aanv.

SCHAESBERG
4 BEDRIJFS-HALLEN
(waarvan binnenkort met de bouw wordt gestart) op het industrieterrein Strijthagen.
Oppervlakte: variabel vanaf 150 m² tot 2200 m².
Huurprijs: ƒ 40,– per m² per jaar afhankelijk van de wensen van de huurders.
Voor nadere bijzonderheden gelieve u kontakt op te nemen met:

j.w.offermans makelaardij b.v.
tel. 043-12243
wilhelminasingel 118 maastricht
makelaardij in onroerend goed - lid nbm

Onroerend goed

Te koop gevraagd

Voor onze Duitse en Nederlandse cliënten vragen wij huizen in Z-Limburg tot ƒ 300.000,–.
Bruckner makelaar Aken
Tel. 09-4924132692, na 19 uur 045-713627.

Taxaties onr. goed

Beëdigd taxateur A.J.H. Leenaers
P. Romboutsl. 2 Heerlen 717237

EYGELSHOVEN. Aan de Wimmerstraat halfvrijstaande split-level woningen met c.v. en inspandige garage. Indeling o.a.: hal met toilet, garage met toegang naar kelder, hobbyruimte, woonkamer en open keuken met installatie, terras, 3 slaapkamers, c.v.-ruimte en bergkast op de overloop, badkamer met ligbad, vaste wastafel, 2e toilet en aansluiting wasautomaat. De achtertuin komt uit aan de Anselderbeek en is ca 48 m diep. Verkoopprijs van ƒ 228.760,– tot ƒ 240.200,– v.o.n. De vermelde prijzen zijn exclusief eventueel renteverlies tijdens de bouw. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

Te k. in **KERKRADE** bedrijfspand annex woonhuis met magazijnen en dubbele gar., geheel vrijliggend, prijs ƒ 195.000,– k.k. Overname van het huidige gevestigde kruideniersbedrijf is mogelijk. Geen betaling van goodwill. Voor serieuze gegadigden is inzage in de boeken toegestaan. Br. o. no. KE 4864 LD Kerkrade.

B.V. Mesterom Makelaardij o.g. vraagt: HUIZEN voor cliënten in geheel Zuid-Limburg. Voor inlichtingen: draai 04402-3636, de onroerend goed lijn.

Te koop gevr. 4 slaapkamerwoning te **KERKRADE** tot ƒ 200.000,–, ruil met woning in Schaesberg, mog. tel. 045-415357.

NIEUWENHAGEN, Rothkranslaan, mooi halfvrijst. woonhuis, 3 slpk., kantoor i.p.v. garage, div. wanden sierpleister en schrootjesplafonds, gr. opp. 270 m2, c.v. ƒ 157.000,– k.k. 15 april aanv. 15 mei, tel. 315802.

NIEUWENHAGEN Wijk Oude Heide, te k. halfvrijst. woonhuis met gar. voor- en achtertuin. Grondopp. 277 m2. Ind. kelder, beg. gr: hal, toilet, keuken, woonk., 1ste verd. 3 slpk., badk., Kooppr. ƒ 135.000,– k.k. Aanv. maart-april 1978. Inl. Tel 045–311840

Te k. gevr. **WOONHUIS,** vrijst. of halfvrijst. Royaal van afmeting, 4 slpk. en gar. Heerlen of omg. Te betrekken voor juli '78. Tel. 01751-78037.

KERKRADE - BLEIJERHEIDE: te k. van part. representatief woonhuis met woonk., keuken, 3 slpk., bad, gar., c.v., kelder, dakterras, houten plafonds, alum. raamkozijnen etc., geen tuin. Aanvaarding mei ƒ 112.000,– k.k. Te bevr. tel. 045-455939 (na 18 u.)

NIEUWENHAGEN te k. halfvrijst. huis met gar. en tuin (opp. 325 m2) rust. ligging, c.v., badk., 3 slpk., kelder, vraagpr. ƒ 145.000,– k.k. Spoedig te aanv. Tel. 045-311908.

WOONHUIS Te k. gevr. tot plm. ƒ 170.000,– 4 slpk., Br. o. no. NI 7083 L.D. Nieuwenhagen.

T. k. v. part. halfvrijst. **HUIS** Marisstr. 19, Geleen. ƒ 132.500,– k.k. 4 slpk., 2 kelders, garage, c.v., mod. keuken en bijkeuken, inl. Steinderweg 17, Stein.

GREVENBICHT: vrijstaande nieuwbouwwoning aan de Kuppelkovenderstr. met garage en c.v., perceelopp. 360 m2. Ind.: hal met toilet en open spiltrap, woonkamer in L-vorm met hoek, open haard, open keuken met aanbouwkeuken in kleur en wasemkap, 4 slaapk., badk. met ligbad, 2e toilet, vaste wastafel en aansl. wasautom., vliezotrap naar zolder, luxe afwerking o.a. hardhouten binnen- en buitenkozijnen en sanitair in kleur. Gehele afwerking kan thans nog door koper worden bepaald. Opl. medio april '78. Koopprijs 188.000,– v.o.n. Inl. en documentatie. Tel. 04497-1763.

GREVENBICHT: Tomberstr. 11. Te k. vrijstaand woonhuis met garage, werkplaats 15 m2 en c.v. Ind.: hal, provisiekelder, woonkamer, L-vorm, keuken, bijkeuken wc., 4 slaapkamers, douche, zolder, grote tuin, totaal grondopp. 858 m2 Aanvaarding direct. Vraagprijs ƒ 160.000 k.k. Inlichtingen tel. 04497-1763.

Te k. gevr. halfvrijst. **HUIS te Sittard in park. tel: 04490-19748**

Zakenman zoekt riant **BUNGALOWTJE** op rustige landelijke ligging. Bijvoorb. Schinnen - Spaubeek. Br.o.no. 0134 LD Heerlen.

LIMBRICHT In Einighausen aan de Concordiastraat fraaie landhuizen met c.v. en garage. Indeling o.a.: ruime hal met toilet, grote doorzonkamer met open haard (type A met aparte zitkamer), open keuken met luxe installatie, ruime bijkeuken, garage en terras, 5 slaapkamers (type A heeft 4 slaapkamers), badkamer met ligbad, douche en vaste wastafel, aparte 2e toilet, zolder. Verkoopprijzen vanaf ƒ 273.760,– v.o.n. De vermelde prijs is exclusief eventueel renteverlies tijdens de bouw. Stienstra B.V, Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

HEERLEN Grasbroek halfvrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: 3 kelders, hal, toilet, woonkamer 31 m2 met balkenplafond, eetkamer, keuken 14 m2, binnenpatio, garage, 3 slaapkamers waarvan 1 met balkon ca. 14 m2. badkamer met ligbad en vaste wastafel, vliezotrap naar zolder alwaar 1 kamer. Aanvaarding medio 1978. Vraagprijs ƒ 142.500,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

ROERMOND Mooi gelegen half vrijst. woonhuis met garage en ruime tuin. Ind. hal met garderobenis, woonk. met granolwanden en eetkeuken, 3 slaapk. w.v. een met balcon en vaste wastafel mooi betegelde badk. m. ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar zolder met 4e slaapk. Evenkamp 56 Roermond 04750-13776.

Ruim tussenliggend **(WINKEL)WOONHUIS** te Waubach met garage, oprit. Moet e.e.a. aan gebeuren. Direct te aanvaarden. Te bevr. Past. Heuschenstr. 4, Brunssum.

BOUWPLAATS te k. gevr. voor landhuizen of bungalows. Min. 400 m2. Aanbiedingen Postbus 167, H'broek of tel. 045-213928.

HULSBERG Te k. halfvrijst. woonhuis m. c.v., voor- en achtertuin en gar. Ind.: hal, woonk. m. parketvl., open keuken m. bar en luxe inr., ruime overloop, 3–4 slaapkamers, badk. m. 2e toilet, zolder. Vraagpr. ƒ 205.000,– Aanv. jan/febr. '78. Inl. Burg. Kengenstr. 44 Tel. 04405-1851.

Te k. ruim **WOONH.** Eymaelstr. 46, Hrl. nabij centr. ƒ 145.000,– k.k. Tel. 045-712028.

SIMPELVELD (bekende bungalowpark Huls). Te k. hooggelegen vrijstaande middelgrote bungalow. Prachtige tuinaanleg. Vanuit de woonkamer machtigste vergezicht! Medio 1978 te aanvaarden. Prijs ƒ 345.000,– Br.o.n.r 0352 LD Hrl.

GELEEN. Te k. halfvrijst. goed onderh. woonhuis m. c.v. en gar., voor- en achtert. ong. 725 m2 gr. woonk., keuk., toilet en badk., gr. kelder. 1e verd. 4 ruime slpk., 2e verd. zolder m. beschoten dak. Vr.pr. ƒ 135.000,– Borrekuilstr. 35, Geleen.

Te k. v. part. geheel gerestaureeerde **BOERDERIJ,** bosrijke omgeving, Zuid-Limburg. Inh. 2010 m3, grootte 9 are. Vr.pr. ƒ 550.000,– te bevr. 045-251674.

GELEEN-ZUID nabij ziekenhuis te k. tussenwoning m. 4 slaapk. douche, c.v.-gas, kelder en berging. Landsteinerstr. 14.

EYGELSHOVEN huis te k. Bergeikstr. 11 045-352317 Vr.pr. ƒ 140.000,–.

NIEUWENHAGEN: te koop grote tussenwoning met garage, c.v., kelder, 5 slpk., direkt te aanvaarden, gelegen aan de Kerkstraat 72. Koopprijs ƒ 99.900,- k.k. Inl. Horstink-Brunssum B.V., Merkelbeekerstraat 4, Brunssum, tel. 045-256161.

HEERLEN: te koop halfvrijst. woonhuis met 2 kelders, woonkamer, keuken, berging, tuin 4 slpk., badk. (bet., ligbad, v.w.) te aanvaarden in overleg. Vraagprijs ƒ 105.000,- k.k. Inl. Horstink-Brunssum B.V., Merkelbeekerstraat 4 te Brunssum, tel. 045-256161.

BRUNSSUM: te koop geschakelde tussenwoning met garage, c.v., Z-vormige living met sier open haard, tuin, 4 slpk, ca. 3 jaar oud. Vraagprijs ƒ 129.900,- k.k. Huurprijs ƒ 850,- p.m. Inl: Horstink-Brunssum B.V., Merkelbeekerstr. 4 te Brunssum, tel. 045-256161.

Haanrade: te koop leuke ruime **SCHAKELBUNGALOW** met tuin op het zuiden en blijvend vrij uitzicht. Ind.: L-vorm. woonk. met aparte keuken, 3 slaapkamers, badk. m. ligbad, ruime garage/berging in souterrain. Direct te aanv. Te bevr. Past. Heuschenstr. 4, Brunssum.

Te k. **BUNG.BOUWPL.** te Waldfeucht-Haaren (D.), 1000 m² m. tek. enverg. 15 km v. Roerm., 5 km v. Heinsberg. DM 50000,–. Inl. Vijverstr. 72, Brunssum.

HUIS te koop of te huur op goede stand in Voerendaal en weidegr. te koop gr. 64 are Br ond. no. F 190 LD Hrl.

BRUNSSUM. Noord halfvrijstaande middenstandswoning met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: hal, toilet, woonkamer ca. 26 m2, erker ca. 7 m2, terras, tuin en garage ca. 20 3 slaapkamers, badkamer met douche en vaste wastafel. zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding direkt. Koopprijs ƒ 138.000,– k.k. inclusief stoffering, vloerbedekking, bankstel en gascomfort. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

SCHAESBERG. Halfvrijstaand woonhuis (voormalig mijnwerkerswoonhuis), geheel verbouwd, voorzien van c.v., garage en tuin. Oppervlakte 420 m2. Indeling o.a.: kelder, hal, woon/zitkamer ca. 28 m2 met parketvloer en balkenplafond, open keuken met luxe installatie in hardhout, fraaie badkamer met ligbad en vaste wastafel, slaapkamer. 1e verdieping: 2 slaapkamers. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 135.000,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

KERKRADE. Chèvremont goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met c.v. garage en tuin. Indeling o.a.: kelder, hal met tegelvloer, toilet, aparte bergkast, woonkamer 28 m2, ruime keuken met aanrechtcombinatie, 3 slaapkamers waarvan 1 met dakterras, zolder te bereiken via luik met de mogelijkheid er een vaste trap van te maken. Aanvaarding 1 maand na koop. Vraagprijs ƒ 145.000,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

BOUWGROND te koop gevraagd voor een of meerdere woningen in iedere Limburgse gemeente. Voor geschikte percelen directe afhandeling. Aanbiedingen tel. 04497-1763.

HEERLEN te k. nabij centr. half vrijst. woonh. Ind. beg. grond: 2 gar. waarvan 1 doorg. naar leistenen binnenh. grote kamer, hal met tochtport. en muurkast, toilet, edelh. trap naar verdieping. 1e et. grote zitk. met eeth. en open keuken, hal, 2 slpk. badk. met ligbad, vaste wastafel en toilet, 2 vaste muurk. gas cv. harh. kozijnen en mahonieh. deuren. De geh. gang en trappenh. muren. van sierpleister Ben.verd. uiterst gesch. voor praktijk of bedr. ruimte. Prijs n.o.t.k. Tel 045-710570

MUNSTERGELEEN te k. halfvrijst. woonh. Ind.: hal, toilet, woonk. met open haard, eiken aanbouwkeuken, v. en a. tuin. Dubbele garage, kelder, 3 slp.kamers, ligbad, alles met dubbel glas, incl. stoffering. Prijs ƒ 150.000,- k.k. Tel. 04490-11103.

GELEEN Halfvrijstaande middenstandswoning met c.v. en garage. Indeling o.a.: 2 kelders, woonkamer met gedeeltelijk schrotenplafond, deur naar patio, keuken met moderne inrichting o.a. elektrische oven, koelkast en wasemkap, bijkeuken met aansluiting wasautomaat, 4 slaapkamers, douche. Trappenhuis uitgevoerd in sierpleister. Aanvaarding direkt. Vraagprijs ƒ 132.500,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

UBACH OVER WORMS. Nabij de markt halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Bouwjaar ca. 1958. Uitstekend onderhouden. Indeling o.a.: hal met toilet, woonkamer met eetkamer ca. 35 m2 met gedeeltelijk houten plafond en wandafwerking, open keuken met fraaie aanrechtcombinatie, 3 slaapkamers, betegelde douche met vaste wastafel, zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding binnen 2 maanden. Vraagprijs ƒ 132.000,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

Voor verschillende van onze cliënten zoeken wij HUIZEN in de prijsklasse van ƒ 130.000,– tot ƒ 180.000,–. Aanbiedingen: B.V. Mesterom Makelaardij o.g., Postbus 77, Elsstraat 13, Beek (L.), tel. 04402-3636.

Vraag geheel vrijblijvend onze BROCHURE aan met handige tips over de verkoop van uw huis. B.V. Mesterom Makelaardij o.g., Postbus 77, Elsstraat 13, Beek (L.), tel. 04402-3636.

NUTH Nabij de Nuinhofstraat halfvrijstaande woningen met c.v. en garage. Indeling o.a.: hal met betegeld toilet, ruime woonkamer, open keuken met moderne installatie, bijkeuken/werkkast met aansluiting wasautomaat, terras en tuin, overloop met bergkasten, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet, vliezotrap naar zolder. Verkoopprijs ƒ 169.330,– v.o.n. De vermelde prijs is exclusief renteverlies tijdens de bouw. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

HEERLEN (Beersdal). Oude solide mijnwoning te koop (hoekpand). Goed onderhouden. Tuin, garage, ruime woonkamer, 2 ruime slaapkamers, berging, kelder. April vrij wegens emigratie ƒ 88.500,– br. on. nr. 0346 LD Hrl.

Te k. **ST. ODILIËNBERG** halfvrijst. huis m. vrije achterom, gar. cv. ind. hal, woonk. m. park, open keuk, 4 slkm. v. trap n. zolder. Aparte cv-ruimte. Vrechtstr. 2, St. Odiliënberg. aanv. en pr. n.o.t.k. Badk. m. ligbad en 2e toilet.

Wij **ZOEKEN** woonhuizen, bungalows, landhuizen etc. in omgeving Bocholtz, Simpelveld in elke prijsklasse. Neem geheel vrijblijvend kontakt met ons op. Stienstra B.V Tempsplein 25 Heerlen tel. 045-712255.

BORN. In Holtum erg mooi en rustig gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: entree met tegelvloer, toilet en grote werkkast, doorzonkamer 27,5 m2, keuken met schrotenplafond, 3 royale slaapkamers, badkamer met ligbad en vaste wastafel, zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding ca. augustus 1978. Vraagprijs ƒ 147.500,– k.k. Stienstra B.V., Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-71225.

HEERLEN In het B-plan „Douveweien" halfvrijstaande woningen met c.v. en garage. Indeling o.a.: hal met toilet en open verdiepingstrap, ruime L-vormige woonkamer ca. 47 m2 met open haard, open keuken met luxe inrichting, ruime garage, 3 slaapkamers badkamer met ligbad, douche, vaste wastafel en 2e toilet, kast op overloop, vaste trap naar hobbyruimte, c.v.-ruimte en berging. Verkoopprijzen van ƒ 219.225,– tot ƒ 222.284,– v.o.n. De vermelde prijzen zijn exclusief renteverlies tijdens de bouw. Stienstra B.V., Tempsplein 25. Heerlen. Tel. 045-712255.

Ruim **HERENHUIS** Drievogelstr. 34 Kerkrade met grote tuin, bev. 5 slpk., besch. zolder, doorlop. kamer, keuken en bijkeuken pr. ƒ 125.000,– Spoedig te aanv. Bez. na afspr. tel. 045-313313.

Wij zoeken in Heerlen

VILLA

met praktijkruimte

J.B. Meyers 04442 - 1289

TE KOOP OF TE HUUR BEDRIJFSRUIMTE

670 m2 op 4600 m2 grond, geasfalteerde parkeerruimte, uitbreidingsmogelijkheden. Gelegen aan de Rijksweg Heerlen - Hoensbroek. Informatie: 045 - 720566.

Notaris Th.J. WOLTERS te MAASTRICHT

zal op **dinsdag, 17 januari 1978,** om 11 uur precies, in het café „de Perroen", Vrijthof 35 te Maastricht, ex artikel 1223 B.W. bij opbod publiek verkopen:

GEMEENTE HULSBERG

de riant gelegen, **vrijstaande bungalow** gedeeltelijk split-level, met tuin aan de Emmabergweg 43 te Hulsberg, kadaster gemeente Hulsberg sectie C nummer 1488, groot 18.30 a.

Het pand is voorzien van gas, water, elektriciteit en centrale verwarming (gas) en omvat:

Parterre: ruime hal, gang, toilet, keuken, living 5 x 8 m met open haard;
Halfhoog: 2 slaapkamers, badkamer;
Souterrain: portaal, gang, kast, c.v.-ruimte, grote kruipruimte slaapkamer met vw, garage.

Onmiddellijk vrij te aanvaarden na betaling der koopsom, welke betaling moet plaatshebben uiterlijk één maand na de toewijzing.

Bezichtiging: zaterdagen 7 en 14 januari 1978 van 10 tot 12 uur.

Inlichtingen: kantoor notaris Th. J. Wolters, Henric van Veldekeplein 19 Maastricht, tel. 043-13062.

BOCHOLTZ
Notaris Mr. F.A.J. Stelten, te Wittem

zal op woensdag 4 januari 1978, des nam. 3 uur precies, in café Coerver-Goebbels, "Harmoniezaal", te Bocholtz, Dr. Nolensstraat 7, krachtens art. 1223 lid 2 B.W., in het openbaar bij opbod verkopen:

CAFÉ annex ZAAL met KEGELBAAN en WINKELRUIMTE

met erf, aparte opgang en achterinrit, te Bocholtz, Min. Ruysstraat 30–32, kad. gem. Bocholtz, sectie E no. 315, groot 6 aren 50 centiaren.

Indeling gelijkvloers. Min. Ruysstraat 30: caféruimte met buffet, tapinstallatie en buffetkasten; zaal met toiletten; zaaltje met autom. kegelbaan; garage-bergruimte; Min. Ruysstraat 32: winkelruimte, waarin thans friture, bijkeuken; 1e verdieping: 4 kamers en keuken; 2e verdieping: 4 kamers; keukenruimte; douche met toilet; zolder; verder bierkelder; verwarmingskelder; kelderruimten. Het pand is voorzien van c.v. (gas.

Betaling koopsom: uiterlijk 28 februari 1978. Aanvaarding in eigen gebruik na betaling koopsom. Bezichtiging: zaterdag 24 dec., dinsdag 27 dec., donderdag 29 dec., zaterdag 31 dec., dinsdag 3 jan., telkens van 2–4 uur nam.

Nadere inlichtingen ten kantore van de notaris, Wittemer Allee 30, Wittem. Tel. 04450-1741.

MAKELAARS KANTOOR ARNOLD.A.VAN DIJK

DRUKKERIJ

om gezondheidsredenen aangeboden een goed renderende boek- en klein ofsettdrukkerij omgeving Heerlen.

Goede relaties en ruime goodwill.

Nieuwe eigenaar wordt ingewerkt! Prijs n.o.t.k. en aanvaarding in overleg.

Wij zijn doorlopend bereikbaar en tot afspraak in weekeinde bereid!

's-HERTOGENBOSCH
LEYHOF 22 TEL. 073-132631

GEMEENTE GELEEN
NOTARIS MR. M.J. SCHYNS TE GELEEN

zal op donderdag 12 januari 1978 des namiddags te 3 uur in Hotel Riche te Geleen, Rijksweg C 1 in het openbaar verkopen:

WINKEL-WOONHUIS
(hoekpand)

met magazijn, erf, tuin, binnenplaats en oprit aan de Nachtegaalstraat 35, kadaster sectie C nummer 3503, groot 5,65 aren. Het pand bestaat uit: winkelruimte met magazijn, kantoor, keuken, W.C., kelder en twee bovenwoningen met aparte ingang. De bovenwoningen bestaan uit: bovenwoning A: 1e verdieping: doorlopende kamer, keuken, W.C. 2e verdieping: twee grote en een kleine slaapkamer. Bovenwoning B: 1ste verdieping: huiskamer, keuken, 2e verdieping: twee slaapkamers. De bovenwoningen zijn verhuurd respectievelijk voor ƒ 214,– en ƒ 75,– per maand. Het benedenpand is vrij te aanvaarden en de bovenwoningen in het genot van de huur vanaf de dag der betaling van de koopsom uiterlijk op 1 maart 1978.
Inlichtingen en toegangskaarten ter bezichtiging op dinsdag- en donderdagmiddag van 2 - 4 uur verkrijgbaar ten kantore van voornoemde notaris. Mauritslaan 31 - 29, tel. 04494 - 48273 (drie lijnen).

Wij lenen u graag geld.
En spelen daarbij open kaart.

Dit zijn onze tarieven:

	30	36	48	60
5.000	199,22	171,26	136,32	115,36
8.000	312,78	268,09	212,22	178,70
10.000	388,49	332,63	262,82	220,93
12.000	464,20	397,18	313,42	263,16

Andere bedragen en looptijden eveneens mogelijk.

Uw "intermediair"

CLAESSENS
assurantiën • financieringen

Rijksweg Zuid 211 Geleen Tel. 04494-48430
bij geen gehoor 04494-45870

HTP
Hogeschool voor Theologie en Pastoraat, Heerlen

Akademische opleiding tot priester en pastorale werker(ster) in dienst van kerk en wereld

- 6-jarige kursus, waarin aktuele thema's bestudeerd worden vanuit gedragswetenschappen, filosofie en theologie
- praktika van met af in programma ingebouwd
- wettelijk erkend kandidaats- en doktoraal examen theologie
- voorbereiding op missionair pastoraat
- in 5e en 6e jaar stages onder supervisie, ook in de Derde Wereld
- studietoelagen
- akten theologie MO-A en -B.

Toelatingseisen:
Getuigschrift Gymnasium, HBS, Atheneum, hogere beroepsopleiding (Pedagogische Akademie, HTS, HLS, enz.)
Andere vooropleidingen ter beoordeling van de staf.

Inlichtingen en aanmelding:
Studiesekretaris: Oliemolenstraat 60, Heerlen. Telefoon 045-718471.

Oriënteringsdag:
woensdag 15 februari 1978, aanvang 14.00 uur.

TE KOOP

Rechtstreeks van eigenaar prachtige goedgekeurde verkaveling van 122 kavels voor vrijstaande woningen. Gelegen in villazone, grenzende aan stad Luik op 30 minuten van Maastricht. Wenst in massa te verkopen. Inzage van plannen en vergunning op afspraak. Telefoon 09-3211714147.

Wij verzorgen uw hypotheek deskundig en snel. Voor nieuwbouw en bestaande bouw volledige financiering mogelijk incl. alle kosten, inrichting, verbouwingen, etc.

GEULLE
Te koop halfvrijst. woonhuis met achterliggend weiland waarop 2 zomerhuisjes met elk 3 vertrekken. Opp.: 3100 m2, garage en c.v., woonkamer met groot terras, grote keuken. 1ste verd.: 3 slaapk., badkamer, 2 wc's, 2de verd.: 3 slaapk., geheel onderkelderd. Vr.pr. ƒ 305.000,- k.k.

SCHAESBERG
Te koop woonhuis in een rij met c.v. Indeling: twee ineenlopende woonkamers: 50 m2, serre 15 m2, keuken en achterkeuken, schuur, badkamer, 3 grote slaapk., zolder met vaste trap, kelder 30 m2, kl. tuin. Vr.pr. ƒ 108.500,– k.k.

KERKRADE (Kaalheide)
Te koop groot woonhuis, bouwjaar 1930 met zijingang, rustig gelegen. Men is bezig om het van binnen te renoveren, o.a. vergroten van woonkamer, keuken, aanleggen van c.v. enz. enz. Omdat een evt. koper eigen inbreng kan hebben, zijn de werkzaamheden gestaakt. Vr.pr. ƒ 95.000,– k.k. incl. aanwezige materialen.

KERKRADE (W)
Te koop ruim, representatief halfvrijst. herenhuis met c.v. en garage, uit 1973. Ruime woonkamer met schoonmetselwerk, schrootjesplafond, open haard, ingebouwde lichtspots, moderne keuken met veel apparatuur, gez. ca. 55 m2, luxe hal: 7 m2, betegeld terras, luxe badkamer: 8 m2, 2e w.c., 3 slaapk., kelder, grondopp.: 425 m2, inhoud: 700 m3. Vr.pr. ƒ 210.000,– k.k.

KERKRADE (W)
Te koop goed onderhouden ruim woonhuis in een rij met zij-ingang, bij centrum. L-kamer met veel luxe houtwerk: 37 m2, keuken met schrootjesplafond: 18 m2 en bijkeuken, 3 slaapk. en bergruimte, douche, beschoten zolder met vaste trap, kelder, grote tuin met 2 bergruimtes. Vr.pr. ƒ 135.000,– k.k.

BRUNSSUM (Langeberg)
Te koop gerenoveerd woonhuis in een rij, bouwjaar ca. 1935, voor- en achtertuin met schuurtje, woonkamer met grote keuken, 3 slaapk., douche, kelder, zolder met vaste trap. Vr.pr. ƒ 100.000,– k.k.

KERKRADE
Te koop halfvrijst. woonhuis in woonerf met overdekte autostalling en bergruimte, bouwjaar 1976. Dit prachtig huis ligt aan de achterkant tegen agrarisch gebied. Kamer met parket, open keuken; hal, overloop, 4 slaapk., 2 w.c.'s, douche, zolder, voor-, zij- en achtertuin. Vr.pr. ƒ 140.000,– k.k. (met vloerbedek. en vitrage)

Wij zijn zoekende naar koopwoningen v.a. ƒ 50.000,– t/m ƒ 500.000,– voor een groot aantal gegadigden, waarvan velen uit het westen van het land, welke door werkgever worden overgeplaatst naar zuid-Limburg. Vraag vrijblijvend inlichtingen.

assurantiën h.m. geurts bv

Afd. onroerend goed
Nieuwstraat 22 - 24 Hoensbroek
Tel. 045 - 211668

ROLLUIKEN JALOEZIEËN ZONNESCHERMEN

Vrijblijvend prijsopgave

MICA ZONWERING

showroom
Sittarderweg 116, Heerlen
Tel. 045 - 721658

ALARM-INSTALLATIES

tegen brand- inbraak- en buitenbeveiligingen.

BRINKMAN-BRIZON B.V.

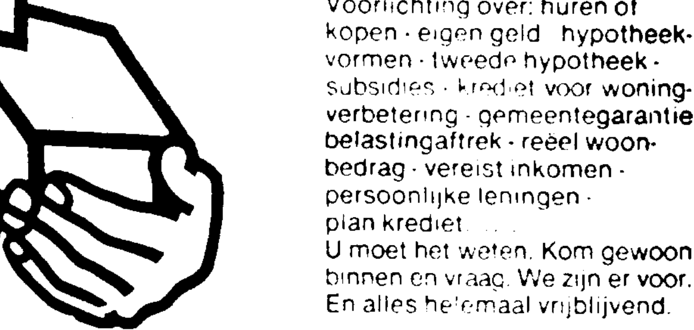
Wij maken vrijblijvend prijsopgave. Belt U even tel. 045-311923.

SCHAESBERG

Het beste spaarbankboekje is de hypotheek op uw eigen woning.

VOOR U EEN WEET

Het hoeft namelijk geen vraag meer te zijn. Bouwfonds Zuid-Nederland NV is uw adviseur op ieder gebied met betrekking tot uw eigen woning.
Voorlichting over: huren of kopen · eigen geld · hypotheekvormen · tweede hypotheek · subsidies · krediet voor woningverbetering · gemeentegarantie · belastingaftrek · reëel woonbedrag · vereist inkomen · persoonlijke leningen · plan krediet
U moet het weten. Kom gewoon binnen en vraag. We zijn er voor. En alles helemaal vrijblijvend.



Bouwfonds
BOUWFONDS ZUID-NEDERLAND NV

Maastricht Wyckerbrugstraat 39 Telefoon (043) 5 00 47
Ook voor u geopend op maandag- en vrijdagavond
Venlo Hoogstraat 18 Telefoon (077) 4 10 41

TE KOOP

Geleen - Landsteinerstr. – grote verbouwde tussenwon. m. berging, siertuin voor en achter, c.v., kelder en thermopane beglazing. Ind.: bet. hal, L-vorm. woonk. m. open haard, open aanbouwkeuken m. afzuigkap, afwasautom., koelk. etc. 1e verd.: overloop, 3 gr. slpks., badk., 2e toilet, vaste trap n. geh. geïsol. 2e verd. waarop 4e slpk. en gr. berging. Aanv. direct. Prijs op aanvr.

Geleen - van Goghstr. – prachtig vrijst. herenh. m. dubb. gar., kantoor m. toilet, c.v.-ruimte, overdekt terras, siertuinen, etc. Ind.: beneden: souterrain m. prov.kelder en wasruimte. Beg. gr.: bet. hal m. glas in lood, eiken deuren n. gr. L-vorm. woonk. m. org. eiken balkenplaf., antieke open haard, parket doorlopend n. zitkamer, open eiken aanbouwkeuken m. veel appar. en bet. vloer, wenteltrap n. 1e verd., 3 ruime slpks., luxe badk. m. douche, ligb., 2 vaste wastafels, 2e toilet en bergk. Prijs op aanvr.

Bocholtz - Schoolstr. 33 – mooi gelegen vrijst. ouder type herenh. m. grote tuin op het zuiden (tot. oppervl. ± 770 m²), c.v., inpandige garage, serre, kelder en berging. Ind.: gr. hal, doorzonk., zitk., keuken. Verd.: 3 slpks. van ± 15 m² elk, 2 mansardekamers, vliering. Vr.pr. ƒ 185.000,– k.k. Aanvaarding direkt.

Born - Jan v. Valkenburgstr. – mooi gelegen halfvrijst. woonh. m. gar. en berging (11,5 m), c.v., kelder en siertuin. Tot. oppervl. 375 m². Ind.: ruime hal, mod. keuken m. afzuigkap, 2 muurkasten etc., doorzonk. m. pr. open haard en luxe massief eiken deuren, wenteltrap v. kelder n. 1e verd. waarop overloop, wanden geheel v. sierpleister, 3 gr. slpks., badk. Prijs n.o.t.k.

Bunde - Vliegenstr. – ± 4 km v. M'tricht. Royaal halfvrijst. herenh. m. c.v. en siertuin op het zuiden. Souterrain m. gr. dubb. gar., waskamer, prov.kamer en c.v.-ruimte. Ind.: gr. hal, L-vorm. woonk. ± 58 m² m. tuindeuren n. gr. terras, luxe open eiken keuken m. inbouwappar. waaronder afzuigkap, afwasautom., koelk., etc. De benedenverd. is geheel voorzien v. parket. 1e verd. overloop, 3 ruime slpks., badk. m. ligb. en 2e toilet, vaste trap n. beschoten zolder waarop 4e slpk. Pand is geheel geïsol. Vr.pr. ƒ 298.000,– k.k.

Banholt (gem. Mheer - **Past. Pendersstr.** – mooi gelegen in glooiend heuvelland, halfvrijst. woonh., bwjr. '72 m. gar. en berging (11 m), oprit bestraat m. klinkers, leuk aangel. siertuinen. Ind.: ruime hal, doorzonk. m. open haard, mooie keuken, 1e verd. 4 slpks., badk. m. 2e toilet, zolder bereikb. via vliezotrap. Pand is voorz. v. c.v. Aanv. medio jan. '78. Vr.pr. ƒ 169.000,– k.k.

Ulestraten - Paus Joannesstr. – uniek gel. halfvrijst. landh. m. gar., c.v. en mooie siertuin. Ind.: ruime bet. hal m. garderobe, woonk. 60 m² m. open haard en gr. terras m. panoramisch uitzicht, mod. keuken, 1e verd. 3 slpks., mogelijkh. v. 4e slpk., pr. badk. m. ligb., douche en 2e toilet, 2 wastafels etc. Zeer degelijke afwerking. Vr.pr. ƒ 275.000,– k.k.

Hoensbroek - Frisostr. – halfvrijst. woonh. i.z.g.st. m. c.v., gar. berging, kelder en tuin. tot. oppervl. 254 m². Ind.: entree, mod. keuken, woonk., 1e verd. overloop, 3 gr. slpks., badk., beschoten zolder. Pand is geheel geïsol. en voorzien v. thermopane glas. Vr.pr. ƒ 134.000,– k.k.

TE HUUR

Oirsbeek – tot uiterlijk 31.12.1978 te huur halfvrijst. herenh. m. gar., c.v. en tuin. Huur ƒ 625,– p.mnd.

TE KOOP GEVRAAGD

Wij zoeken op korte termijn voor enige onzer relaties woonhuizen en bungalows, gelegen in Midden- en Zuid-Limburg. Schriftelijke en telefonische aanbiedingen te richten aan onderstaand adres.

Inlichtingen:
zaterd. v. 10 tot 13 uur
ma t/m vrijd. tijdens kantooruren.

assurantiën en bemiddeling in onroerend goed geleen bv

DE BRUIJN

DAALSTRAAT 28a GELEEN TEL. 04494-40955

EEN HUIS KOOPT U BIJ STIENSTRA

BEEK



Halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: entree, mooie L-vormige woonkamer, bergkast, gedeeltelijk betegelde keuken met r.v.s.-aanrecht, aparte werkruimte, 4 slaapkamers, betegelde badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet, gedeeltelijk beplankte zolder. Aanvaarding direkt. **Vraagprijs ƒ 149.500,– k.k.**

BOCHOLTZ

Halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: leuke entree, woonkamer 30 m2 met berber vloerbedekking, keuken ca. 11 m2 met aanrechtcombinatie, 3 slaapkamers, luxe badkamer met douche, vaste wastafel en 2e toilet. Aanvaarding in overleg. **Vraagprijs ƒ 152.500,– k.k.**

BORN

In Holtum erg mooie en rustig gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: entree met tegelvloer, toilet, grote werkkast, doorzonkamer 27.5 m2, keuken met schrotenplafond, 3 royale slaapkamers, badkamer met ligbad en vaste wastafel, zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding ca. augustus 1978. **Vraagprijs ƒ 147.500,– k.k.**

In Buchten erg vriendelijk en vrij gelegen vrijstaande bungalow met c.v., garage en aangelegde tuin. Indeling o.a.: royale hal met tegelvloer en schrotenplafond, woonkamer ca 36 m2 met open haard en schoonmetselwerkwand, keuken met installatie, bijkeuken, slaapkamer, badkamer met ligbad en vaste wastafel, apart toilet, verdieping bereikbaar via hardhouten trap alwaar 2 slaapkamers, diverse bergingen en zolder met c.v.-installatie. Uitstekend onderhouden. Bouwjaar 1973. Aanvaarding vrijwel direkt. **Vraagprijs ƒ 225.000,– k.k.**

BRUNSSUM



Noord halfvrijstaande middenstandswoning met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: hal, toilet, woonkamer ca. 26 m2, erker ca 7 m2, terras, tuin en garage ca. 20 m2, 3 slaapkamers, badkamer met douche en vaste wastafel, zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding direkt. **Koopprijs ƒ 138.000,– k.k.** inclusief stoffering, vloerbedekking, bankstel en gascomfort.

HEERLEN

Welten appartement met c.v. Indeling o.a.: entree. 1e verdieping: hal, toilet, keuken ca. 10 m2, woonkamer 31 m2, 3 slaapkamers, badkamer met douche, balkon aan de voor- en achterzijde 10 m lang. Aanvaarding januari/februari 1978. **Vraagprijs ƒ 124.500,– k.k.**

Sittarderweg tussenwoning met c.v. en garage. Indeling o.a.: kelder, hal, toilet, woonkamer 24 m2 met openslaande deuren naar terras en tuin, keuken 2.58x2.60, serre 12 m2, bijkeuken met aansluiting wasautomaat, tuin ca. 12 m diep, garage. 1e verdieping: 3 slaapkamers en badkamer. 2e verdieping: 2 slaapkamers en zolderruimte. Aanvaarding in overleg **Vraagprijs ƒ 132.000,– k.k.**

Palemig vrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: royale hal, toilet, L-vormige woonkamer ca. 41 m2 met open haard, open keuken 7 m2 met moderne installatie o.a.: koelkast, wasemkap en kookplaat, terras en tuin ca. 45 m diep op het zuiden, garage 8.00 x 2.88 geheel onderkelderd, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, vaste wastafel en douche, zolder te bereiken via vliezotrap. Bouwjaar 1977. Oppervlakte ca. 830 m2. Aanvaarding januari 1978. **Koopprijs ƒ 235.000,– k.k.**

Zuid vrijstaand woonhuis met ca. 1000 m2 grond, uitermate geschikt voor o.a. groothandel. Indeling o.a.: kelder, hal, kamer ca. 28 m2, keuken, bijkeuken, toilet, badkamer met douche en vaste wastafel, aparte waskeuken, serre, garage 9.00 x 2.50, aparte oprit naast het huis ca. 5 m breed en tuin ca. 55 m diep. 1e verdieping: 4 slaapkamers. 2e verdieping: zolder te bereiken via vaste trap. Aanvaarding ca. augustus 1978. **Koopprijs ƒ 250.000,– k.k.**

HOENSBROEK

Royaal, vrijstaand vooroorlogs woonhuis op goede stand in de nabijheid van centrum, met c.v. (en geheel geïsoleerd) garage, ruime berging en tuin met niveauverschil. Indeling o.a.: ruime hal, woonkamer ensuite ca. 30 m2 met parketvloer en eikehouten plafond, vaste boekenwand, keuken 12 m2 met moderne keukeninrichting en stenen eetbar, toilet, hal en bijkeuken met aansluiting w.a. en c.v.-ketel. 1e verdieping 2 slaapkamers resp. 14 en 21 m2 met grote vaste kastruimten, inclusief vloerbedekking, luxe badkamer met deur naar groot dakterras op het zuiden. 2e verdieping: 2 ruime slaapkamers en 2 mansardekamers, vliering. Aanvaarding direkt. **Vraagprijs ƒ 190.000,– k.k.**



Ridder Hoenstraat vrijstaand woonhuis met grote tuin. Indeling o.a.: entree, zitkamer, eetkamer, keuken, serre, badgelegenheid en toilet, 3 slaapkamers. Aanvaarding in overleg. **Vraagprijs ƒ 127.500,– k.k.**

KERKRADE

Goed onderhouden tussenliggend woonhuis met c.v., tuin en berging. Indeling o.a.: kelder, hal, woonkamer ca. 33 m2, keuken met aanrechtcombinatie, badkamer met ligbad, toilet, 3 ruime slaapkamers. 2e verdieping te bereiken via vaste trap alwaar een ruime hobbykamer ca. 35 m2. Aanvaarding maart 1978. **Vraagprijs ƒ 99.500,– k.k.**

Vrijstaand woonhuis met c.v., dubbele garage en werkplaats. Indeling o.a.: entree, garage ca. 66 m2 met werkplaats ca. 29 m2. 1e verdieping: hal met smeedijzeren hekwerk, woonkamer ca. 36 m2 met schoonmetselwerk en tegelvloer, keuken met eiken inrichting o.a. vaatwasmachine, koelkast, bakoven, kookplaat en afzuigkap, eetbar, 3 slaapkamers, 2 ruime balkons, luxe badkamer. Onderhoudstoestand goed. Het pand heeft veel luxe. Aanvaarding 1 maand na koop. **Vraagprijs ƒ 215.000,– k.k.**

De Gracht, hoekwoning met c.v. en voor- en achtertuin. Indeling o.a.: hal, berging ca. 9 m2, keuken in open verbinding met de woonkamer groot 36 m2, mooie tuin met veel privacy, 4 slaapkamers, badkamer met douche, vaste wastafel en 2e toilet, bergkast en aparte c.v.-ruimte. Aanvaarding juli 1978. **Koopprijs ƒ 118.000,– k.k.**

Chèvremont goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: kelder, hal met tegelvloer, toilet, aparte bergkast, woonkamer 28 m2, ruime keuken met aanrechtcombinatie, 3 slaapkamers waarvan 1 met dakterras, zolder te bereiken via luik met de mogelijkheid om er een vaste trap te maken. Aanvaarding 1 maand na koop. **Vraagprijs ƒ 145.000,– k.k.**

LIMBRICHT



Halfvrijstaande middenstandswoning met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: ruime hal met toilet, L-vormige woonkamer ca. 42 m2 met open verbinding naar keuken, mooi aangelegde tuin met veel privacy. 1e verdieping: 3 royale slaapkamers, badkamer met douche, vaste wastafel en 2e toilet, vaste trap naar 2e verdieping alwaar 4e slaapkamer en diverse bergingen. Aanvaarding ca. maart/april 1978. **Koopprijs ƒ 170.000,– k.k.**

NIEUWENHAGEN



„Oude Heide" halfvrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: provisiekelder, hal, doorzonkamer, betegelde keuken met eetkamer, badkamer met ligbad en toilet, slaap/studeerkamer, tuin op het zuiden met privacy, 3 slaapkamers, betegelde badkamer met douche, vaste wastafel en 2e toilet. Aanvaarding direkt. **Vraagprijs ƒ 164.000,– k.k.**

NUTH

Riant gelegen patiobungalow met c.v. en garage. Indeling o.a.: ruime entree, betegeld toilet, L-vormige woonkamer 48 m2 met wand in schoonmetselwerk en open haard, keuken, garderobekast, 2 slaapkamers, royale badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet. Ruime patio met tuinkast. Aanvaarding begin 1978. **Koopprijs ƒ 185.000,– k.k.**

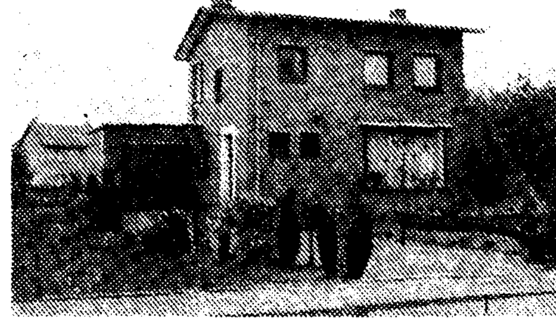
SCHAESBERG



Nabij de Kakert stijlvol vrijstaand herenhuis met c.v., degelijke stal en grote tuin. Bouwjaar ca. 1935. Oppervlakte 933 m2. Indeling o.a.: diverse kelders, royale hal met trappenpartij, woonkamer ca. 33 m2 met open haard en parketvloer, betegelde keuken met moderne installatie, kinderkamer, stal ca. 60 m2 met zolder. 1e verdieping: 4 grote slaapkamers, moderne badkamer met ligbad, dubbele vaste wastafel en 2e toilet. 2e verdieping: grote beschoten en beplankte zolder 42 m2 en logeerkamer. Aanvaarding in overleg. **Vraagprijs ƒ 350.000,– k.k.**

Nabij centrum vrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: provisiekelder, L-vormige woonkamer ca. 34 m2 met open haard en parketvloer, open keuken met fraaie installatie, serre, 3 slaapkamers, betegelde badkamer met douche. Aanvaarding binnen 3 maanden. **Koopprijs ƒ 205.000,– k.k.**

SCHINVELD



Nabij de Schinveldse bossen geheel vrijstaand woonhuis met c.v. en garage. Indeling o.a.: ruime hal, woonkamer ca. 40 m2 met open haard, keuken/eetkamer. 1e verdieping: 3 ruime slaapkamers alle met dubbele muurkast, badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet. Gedeeltelijk onderkelderd. Oppervlakte ca. 580 m2. Aanvaarding juli 1978. **Vraagprijs ƒ 190.000,– k.k.**

UBACH OVER WORMS

Nabij de markt halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en tuin. Bouwjaar ca. 1958. Uitstekend onderhouden. Indeling o.a.: hal met toilet, woonkamer met eetkamer ca. 35 m2 met gedeeltelijk houten plafond en wandafwerking, open keuken met fraaie aanrechtcombinatie, 3 slaapkamers, betegelde douche met vaste wastafel, zolder te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding binnen 2 maanden. **Vraagprijs ƒ 132.000,– k.k.**

VOERENDAAL



Kunrade halfvrijstaand herenhuis met c.v., garage en tuin. Indeling o.a.: hal, toilet, grote woonkamer 43 m2 met mogelijkheid voor open haard, royale keuken met koelkast, afwasmachine en kookplaat, terras, aangelegde tuin en garage, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, vaste wastafel en 2e toilet. 2e verdieping: 1 slaapkamer en zolderruimte. Aanvaarding februari 1978. **Vraagprijs ƒ 229.000,– k.k.**

WIJNANDSRADE

Landelijk gelegen woonhuis met bedrijfsruimte. Indeling o.a.: ruime hal met plavuizen, studeerkamer, woonkamer 36 met 2 met plavuizen en open haard, keuken, bijkeuken, 5 slaapkamers, badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet. De bedrijfsruimte omvat: loods 11.00 x 9.00 met zolder en smeerput, werkplaats 6.00 x 5.50 en kantoortje. Aanvaarding direkt. **Vraagprijs ƒ 267.500,– k.k.**

vraag onze brochure:

SAMEN MET STIENSTRA

Vaak krijgen wij vragen in de geest van: "Wat kan 'n makelaar nou eigenlijk voor mij doen", "Wat kan het makelaarskantoor STIENSTRA allemaal en hoe werken die mensen nou precies ?"
Om hier een antwoord op te geven hebben wij een speciaal boekwerkje samengesteld, waarin wij hebben getracht voor eenieder duidelijk te maken hoé onze organisatie werkt.

Of u nu een nieuw of een bestaand pand wilt kopen; een goede hypotheek zoekt of uw huis wilt vérkopen:
in "Samen met Stienstra" staat uitvoerig omschreven op welke terreinen onze organisatie u van dienst kan zijn.
Alles hiervan wordt u tot in details uitgelegd. Bel ons even en wij sturen u "Samen met Stienstra" gaarne toe.

STIENSTRA, DE KOMPLETE ORGANISATIE ALS HET OP HUIZEN AANKOMT

makelaars in onroerende goederen
bouwprojektontwikkeling
verzekeringen hypotheken

3C STIENSTRA

heerlen
tempsplein 25
tel. 045-712255

maastricht
scharnerweg 108
tel. 043-628888

Onze kantoren te Heerlen en Maastricht zijn op werkdagen geopend van 9-19 uur. Dus ook na 6 uur kunt u bij ons terecht.
's Zaterdags zijn beide kantoren geopend van 9-13 uur.

BON VOOR MEER INFORMATIE s.v.p. aankruisen wat gewenst wordt.

Wilt u mij/ons s.v.p.:
☐ gegevens sturen over (het) pand(en) te
in de prijsklasse van .... tot ....
☐ de "Woninggids" voor Zuid-Limburg toezenden.
☐ "Samen met Stienstra" toezenden.

NAAM: ....
ADRES: ....
PLAATS: .... TEL.: ....

Bon - in gesloten enveloppe zonder postzegel - aan Stienstra bv antwoordnr. 40 Heerlen of antwoordnr. 83 Maastricht. LD 31/12

---

isoleren

Isoleren is energie besparen!
In de bouw, de industrie de landbouw maar ook in uw huis is isoleren van warmte en geluid bittere noodzaak geworden. Overal waar een degelijke isolatie wordt verlangt brengt I.T.H. de oplossing.
Bij I.T.H. is al het isolatie-materiaal in voorraad.
En ze geven daar erg goeie adviezen!

bv Isolatie Techniek en Handelmij — ith

Industrieterrein "De Beitel", Heerlen, Vrusschenhuske 1. Telefoon 045-41 32 14.

Parketvloeren Spaubeek

Wie koopt bij **REIN SCHOONWATER**

heeft HET parket voor nu en later gelegd door de vakman met meer dan 20 jaar ervaring. Wij leveren parket v/a ƒ 37, —p.m2 incl. B.T.W.

Showroom geopend:
ma. wo. vr. 19.00 - 21.00 uur.
Za. 10.00 - 17.00 u. Verder volgens afspraak.

REIN SCHOONWATER,
Mauritsstraat 43,
Spaubeek, tel. 04493-1968.

DE BETERE OCCASION STAAT BIJ ONS!! KOM ZE MAAR BEKIJKEN

VOLKSWAGEN
1200, 1300, 1300S, 1302 1970-74, K70 L 1972-73, Gesloten bestel 1973-75, bestel met ruiten 1972-75, pick up 1973-74, Golf Ex. (versch. kleuren) 1974-77, Golf LS (4-drs., sportwielen) 1975, Passat LS 1973-74, Passat LS Automaat 1974, Passat Variant 1974, Scirocco S en TS (sportwielen) 1976, Scirocco GT (gem.auto 3.400 km) 1977, Jeep 181 (24.000 km) 1974.
AUDI
50 LS - GL 1976, 80 L 1973-75, 100 LS 1974-75.
ALFA ROMEO
2000 GTV (sportwielen, metallic, etc.) 1973
BMW
2002 1971, 518 1975.
BLMC
Allegro 1500 Speciaal 1976, Mini 1100 Special 1974-77.
CITROËN
2 CV 4 Special 1971-76, Dyane 1974.
DAF
33 72.
DATSUN
Cherry (2- en 4-deurs) 1974-76, 120 Y 1976.
FORD
1600L 1971, Consul coupé 1973.
OPEL
Ascona 1600S 1977, Manta 1600 S 1976.
PEUGEOT
204 D bestel 1973.
RENAULT
R6 TL 1974, R5 TL (achterruitwisser) 1973-1976.
SIMCA
1100 ES (metallic 5-deurs) 1976
TOYOTA
Corolla 30 (metallic) 1976, Celica LT 1974.
VOLVO
244 L (4-deurs) 1975.

U betaalt ƒ 100,– als uw wegrijdt, voor het resterende bedrag treffen wij een regeling, afgestemd op uw beurs. Alle occasions worden afgeleverd met ANWB-keuring. Koop uw occasion waar u keuze, service en vooral garantie krijgt. Onze werkplaats, magazijn en verkoopafdeling zijn elke zaterdag geopend.

VAALS 04454-1166 — **VALKENBURG** 04406-15041 — **MECHELEN** 04455-1592



Keser Uitzendgroep wenst U een gelukkig Nieuwjaar



HEERLEN Dr. Poelsstraat 16 045-713120*

TE KOOP ZAKENAUTO

Renault 16TL, bouwjaar 1975. Te bevragen tel. 045-411313 toestel 117.

In het faillissement van **Maison Exclusive BV,** gevestigd te Heerlen, Promenade 51, is door de Rechter-Commissaris bepaald dat de indiening der schuldvorderingen moet plaatsvinden uiterlijk op 13 januari 1978 bij de curator, terwijl de verificatievergadering zal worden gehouden op 1 februari 1978 te 10.00 uur in het Paleis van Justitie, Minderbroedersberg 4, Maastricht.

De curator,
Mr. I.C.P.Th.M. Bakers
advocaat en procureur
Coriovallumstraat 5
Heerlen.

GEMEENTE MAASTRICHT

Bij de Gemeentelijke Dienst voor Sociale Zaken kunnen enige medewerkers(sters) worden geplaatst in de volgende funkties:

A. TYPISTE

Vereist: diploma middelbare schoolopleiding, typediploma en een goede beheersing van de Nederlandse taal.

B. ARCHIEF-MEDEWERKER(STER)

Vereist: diploma middelbare schoolopleiding,, typevaardigheid en de bereidheid om verder te studeren voor een der vakdiploma's.

C. MEDEWERKER(STER)

Belast met de administratieve uitvoering van de Algemene Bijstandswet en andere regelingen.
Vereist: diploma middelbare schoolopleiding met boekhouden in het vakkenpakket en typevaardigheid.

De salariëring voor bovengenoemde funkties is afhankelijk van leeftijd en opleiding en zal nader worden overeengekomen. De gemeentelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.

Belangstellenden worden verzocht hun sollicitatie, uiterlijk op 10 januari as., te richten tot Burgemeester en Wethouders en in te zenden aan de Direkteur van de Centrale Personeelsdienst, Postbus 166, Maastricht.

In de linkerbovenhoek van de sollicitatie**brief** te vermelden:
„Vakatureno: 2303 (funktie A, B of C); Sociale Zaken".

MAVLECHT B.V.

010 - 135716 na 17.00 uur 01658 - 1533
vraagt voor 2 januari a.s.

COMPLETE PLOEGEN METSELAARS

voor werk achter Luik.
Zeer hoog loon - reisgeld - vakantiebonnen.

TE KOOP
van particulier 1e eigenaar
i.z.g.st.

MERCEDES 240D

Bouwjr. 75, kl. wit, km.st. 98.000. Mgr. Nolensstraat 43, Hoensbroek

---

Bejaardencentrum „Beukeloord"
Gasthuisplantsoen 1
Meerssen

In de centrale keuken van ons verzorgingstehuis voor 125 bejaarden hebben wij ingaande 1 januari 1978 de vakature van:

HULPKOK (-KOOKSTER)

die kan assisteren bij alle in deze keuken voorkomende werkzaamheden.

Verder verwachten wij van de gegadigden:
- een opleidingsnivo van L.H.N.O. en I.N.A.S.
- enige ervaring in gelijksoortige werkzaamheden
- leeftijd 18 tot 23 jaar

Wij bieden:
- een prettige werksfeer
- salariëring en andere arbeidsvoorwaarden volgens de CAO voor de bejaardentehuizen (schaal 3)

Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitaties, binnen 14 dagen te richten aan dhr. A. G. van den Hout, direkteur van bovengenoemd tehuis.

MOSZKOWICZ ADVOCATEN ROERMOND

vragen tijdelijk

WERKSTER

voor de avonduren.

Te bevr. 04750-13632.
Swalmerstraat 73.

Gevraagd bij vitale oudere heer

HUISHOUDSTER

van middelbare leeftijd, voor dag en nacht.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
Mintjens b.v., Postbus 102 Roermond.

Tel. inlichtingen van maandag t.m. vrijdag 04750-14387.

NMB

NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDS BANK N.V.

zoekt voor haar kantoor te Sittard

enkele administratieve medewerkers(sters)

minimale opleiding H.A.V.O.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de direktie, postbus 32, te Sittard.

Diversen

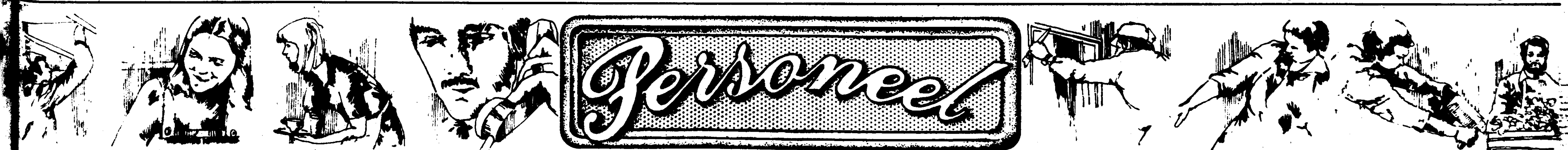
TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limb. TV-service, tel. 045-314122.

Te k. gevr. oude MUZIEKINSTRUMENTEN, tel. 045-412629.

Uw DAK in goede handen. Dakdekkersbedrijf Jos Tevis, tel. 045-351360.

Op zondag 1 januari as. openen wij onze discotheek DISCO Corso, disk-jockey Jo, Nieuwstraat 52, Hoensbroek tel. 045-220812. Langs deze weg wensen wij tevens al onze cliënten een voorspoedig nieuwjaar. Tiny en Frits.

POSTZEGEL- en muntenbeurs zondag 8 januari as. van 10 tot 17 uur, in de Rodahal te Kerkrade. Deeln. voor tafelreservering. Inl. tel. 045-310025.



Binnen de **Verplegingsdienst** van ons ziekenhuis is op een KLASSE afdeling **(Algemene Chirurgie)** een vakature voor een

WAARNEMEND HOOFDVERPLEEG-KUNDIGE

Voor deze funktie is een diploma Ziekenverpleging-A en enige jaren verpleegkundige ervaring vereist.
Tevens wordt verwacht dat kandidaten de staf c.q. kadercursus hebben gevolgd, althans tenminste bereid zijn dit te doen. Van gegadigden voor deze funktie wordt verder verwacht dat hij/zij op een kollegiale wijze leiding kan geven.

Salariëring volgens de bindende regeling afhankelijk van opleiding en ervaring nader overeen te komen.

Inlichtingen worden U telefonisch verstrekt door de heer F. Casters (Algemeen Hoofdverpleegkundige).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Personeelsdienst van het De Wever-Ziekenhuis, Henri Dunantstraat 5, Heerlen.

Garne in de linkerbovenhoek van Uw sollicitatiebrief vermelden LD 31.12.



de wever ziekenhuis heerlen

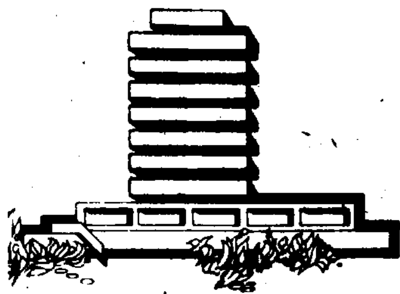
Onze Verpleegklinieken Heerlen bestaan uit een A en een B-kliniek. In de A-kliniek worden 266 lichamelijk zieken verpleegd en gereaktiveerd, terwijl in de B-kliniek 150 psychisch zieke bejaarden worden verzorgd en begeleid.

In onze B-kliniek hebben wij op korte termijn de vakature van

SUBHOOFD van een paviljoen

Onze gedachten gaan uit naar een verpleegkundige, die over voldoende kontaktuele eigenschappen en leidinggevende kapaciteiten beschikt om het hoofd te assisteren en zo nodig waar te nemen.
Opleiding: B-Verpleging, zij die daarnaast ook in het bezit zijn van het diploma A-Verpleging, genieten de voorkeur.
Honorering vindt plaats in de rang van 1e verpleegkundige. Verder is de C.A.O. voor het ziekenhuiswezen van toepassing.
Nadere inlichtingen worden u gaarne vooraf verstrekt door het hoofd verplegingsdienst, de heer M. G. M. Viguurs.

Uw sollicitatie kunt u schriftelijk richten onder nr. A3112 aan het hoofd personeelszaken, van de verpleegklinieken Heerlen.



henri dunantstraat 3 heerlen

verpleegklinieken heerlen

Rabobank Born

De Rabobank Born vraagt voor spoedige indiensttreding een

medewerkster kasafdeling

Haar taak zal bestaan uit het boekings-gereed maken van uitgaande en inkomende girale betalingen. Zodanig dat de inputverwerking voor de computer correct kan plaatsvinden.
Daarnaast zal zij de telefoon bedienen.

Van de geschikte kandidate voor deze functie verwachten wij:
- een opleiding op minimaal MAVO niveau
- het bezit van het typediploma
- een leeftijd van ongeveer 18 jaar.

Sollicitaties kunnen worden gericht aan de directie van de Rabobank, Kerkstraat 36, Born.



AKADEMIE VOOR FYSIOTHERAPIE

Gevestigd:
De Wever-ziekenhuis, Heerlen

Gevraagd per 1 februari 1978:

DOCENT(E) GEZONDHEIDSZORG

4 à 6 lestijden per week.

Gewenste bevoegdheid: arts, med. drs met oriëntatie Sociale Geneeskunde/Bedrijfsgeneeskunde en bekendheid met structuur en functioneren van de gezondheidszorg in 't algemeen. Honorering volgens salaris regeling W.V.O., schaal 1B.

Sollicitaties in te zenden aan de direktie, p.a. Opleidingsschool De Wever-ziekenhuis, Henri Dunantstraat 5, Heerlen.

de rijksoverheid vraagt

systeemontwerper
(mnl./vrl.)

voor het Ministerie van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening
t.b.v. de Hoofddirectie van het Kadaster en de Openbare Registers, Directie Onderzoek en Automatisering, Afdeling Automatisering, Bureau Ontwikkeling Automatisering Kadastrale Registratie

De Afdeling Systeemontwerp is in hoofdzaak belast met het ontwerpen van het logisch database-schema en met de daarop betrekking hebbende systeemontwerpen t.b.v. opbouw, beheer en bijhouden van de geautomatiseerde Kadastrale Registratie.
De werkzaamheden worden in samenwerking met in- en externe gebruikers en deskundigen binnen een project-organisatie voorbereid en uitgevoerd.

Taak: nader uitwerken van het systeemontwerp, specificatie van invoer, uitvoer en bestanden; definiëren van deelprocessen; opstellen van stroomschema's en beslissingstabellen; documenteren van het systeemontwerp; samenstellen van testsets aan de hand van door de gebruiker opgestelde proefgevallen; doorspreken van het ontwerp met de betrokken senior-programmeur of programmeur.

Vereist: diploma VWO; kennis van geavanceerde computersystemen, operating systems, data-base en data-communicatietechnieken, minimaal 3 jaar ervaring als systeemontwerper; ervaring in een leidinggevende functie.

Standplaats: Heerlen.

Salaris: afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring max. f 3697,- per maand.

Sollicitaties inzenden vóór 13 februari 1978.

Bovengenoemd salaris is exclusief 8% vakantie-uitkering.

Schriftelijke sollicitaties onder vermelding van vacaturenummer 7-3602/1172 (in linkerbovenhoek van brief en enveloppe), zenden aan de Rijks Psychologische Dienst, Prins Mauritslaan 1. Corr. adres: Postbus 20013, 2500 EA 's-Gravenhage.



GEBIT GEBROKEN
met NAGTEGAAL gesproken
Reparatie in 1 uur klaar
St. Franciscusweg no. 24, Heerlen, tel. 045-711504

Voor al uw bont
Annie Feyge
Hommerterweg 234
Amstenrade, tel. 045-213578

PIET HEIN MEN SHOP B.V.
Steenweg 81 Sittard

vraagt

EEN ERVAREN VERKOPER

lft. 25-30 jaar,

die vooral de cliënten plezierig en vakkundig bij hun kledingaankopen kan adviseren.
Mondelinge sollicitaties na telefonische afspraak onder nr. 04490-19773
Na 19.00 uur 04497-1880.

Door uitbreiding van onze aktiviteiten kunnen wij in onze HIFI-studio te Heerlen met spoed een

ERVAREN HIFI-ADVISEUR

plaatsen

Van de man, die wij zoeken verwachten wij:
- zelfstandigheid
- initiatief en kreativiteit
- goede kontaktuele eigenschappen

Bij voorkeur is hij in het bezit van het rijbewijs B-E.

Maak telefonisch een afspraak met de heer De Jong, tel. 045 [illegible]



Akerstraat 23, Heerlen. Tel. 045-714390

de jong hi-fi

STADSSCHOUWBURG SITTARD

vraagt op korte termijn

PART-TIME MEDEWERKERS

voor: horeca
garderobe
kaartcontrole

Aanmelden:
Telefonisch: 04490 - 12041
Vanaf maandag 2 januari 1978, 10.00 uur.



gemeente heerlen

Bij de gemeentebedrijven, die de ca. 71.000 inwoners van de stad Heerlen van elektriciteit, gas en water voorzien, zijn ongeveer 200 werknemers in dienst. De organisatiestructuur wordt gevormd door twee hoofdafdelingen, nl. de technische dienst en de administratie.

Binnen de hoofdafdeling administratie is op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

inkoper (m./vr.)

Van betrokkene wordt verwacht, dat hij/zij met de nodige inventiviteit en in goede samenwerking met de verwerkende afdelingen, uitvoering geeft aan het inkoopbeleid.

Dit houdt onder meer in:
- het verzorgen van de inkoop (± ƒ 4.000.000,– per jaar betrekking hebbende op 3.000 artikelen);
- het onderhoud van interne contacten, met name ook met de chef projectbureau en de magazijnbeheerder, in het kader van de planning van werkzaamheden en de optimalisering van het beheer van de voorraad;
- het leggen en onderhouden van externe contacten, verkennen van de markt en het voorbereiden van de af te sluiten contracten;
- het verder uitbouwen en bijhouden van een inkoopdocumentatiesysteem.

Sollicitanten – bij voorkeur in de leeftijdsgroep van 30-35 jaar – dienen een opleiding te hebben op HBO-niveau (bv. HEAO commerciële richting of HTS-bedrijfskunde), aangevuld met een Nevi-opleiding, enige jaren ervaring in een soortgelijke functie wordt noodzakelijk geacht.

De salariëring zal bij aanstelling, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaringspatroon, kunnen liggen tussen ƒ 2.776,– en ƒ 3.745,– bruto per maand (salaris per 1.1.1978).

Een medisch en een op de functie gericht psychologisch onderzoek zullen deel uitmaken van de selectieprocedure.
De resultaten van het psychologisch onderzoek kunnen desgewenst met de psycholoog worden besproken.

Uw sollicitatie kunt u binnen 14 dagen – onder nummer 725 – richten aan de Directeur personeeldienst, postbus 1, Heerlen.



Internationale Constructie Bedrijven N.V.
Beitel 80, Heerlen, Postbus 1058, Kerkrade-W., telefoon 045-411600
vraagt
voor haar aluminiumconstructiebureau

constructeur

die in staat moet zijn zelfstandig te kunnen werken.
Een technische opleiding H.T.S. (Wtb.), alsmede enige jaren tekenervaring is noodzakelijk.
Schriftelijke sollicitaties richten aan onze afdeling personeelszaken.

Ten kantore van
Notarissen
Mr. A. N. J. M. Janssens en Mr. A. Fl. Gehlen
te Heerlen

wordt gevraagd

ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTER/TYPISTE

(18-21 jaar).

Vereisten: Mavo, gevolgd door secretariële opleiding óf Meao.

Sollicitaties schriftelijk aan het adres: Heerlen, Valkenburgerweg 19.

Wij produceren een uitgebreid assortiment van thermische en akoestische isolatieprodukten voor bouwkundige en industriële toepassingen. Wij leveren daardoor een positieve bijdrage aan de besparing van energie en de bescherming van het leefmilieu.



Wij maken een expansieve groei door en de afdeling
Marketing Coördinatie
te Roermond is daarbij een belangrijke schakel.
Wij willen dit team uitbreiden met een

coördinator
Marketing-Services

Taakaspecten:
- coördineert activiteiten tussen de landelijke marketing-services afdelingen m.b.t. marktonderzoek en marketing-planning
- verzorgt de totale marketing-verkooprapportage
- verzamelt en interpreteert bedrijfseconomische gegevens t.b.v. een rendabele marketing-strategie.

Persoonsaspecten:
- opleiding op HAVO-niveau, aangevuld met marketing-opleiding
- bedrijfseconomisch en cijfermatig inzicht
- contactuele eigenschappen
- goede kennis van de Engelse en Duitse taal
- leeftijd tot 35 jaar.

Verdere informatie:

Uiteraard hebben we niet alle bijzonderheden van de functie kunnen weergeven, maar geïnteresseerden kunnen meer informatie krijgen bij de afdeling Personeelszaken en Organisatie. Schriftelijke sollicitaties vergezeld van een recente pasfoto kunnen worden gericht aan

Rockwool-Lapinus B.V.
Nederlandse Steenwolfabriek
Industrieweg 15 - 6040 AD Roermond
Tel.: 04750-22343
M.i.v. 1 januari 98888.

Wij produceren een uitgebreid assortiment van thermische en akoestische isolatieprodukten voor bouwkundige en industriële toepassingen. Wij leveren daardoor een positieve bijdrage aan de besparing van energie en de bescherming van het leefmilieu.



Wij maken een expansieve groei door en de afdeling
Intern Transport
zal hierdoor worden uitgebreid met enkele

medewerkers
Afd. Intern Transport

Taakaspecten:
- het in volcontinuedienst verladen van vrachtauto's en wagons met steenwolprodukten
- intern transport van steenwolprodukten van afd. Produktie naar Magazijnen.

Persoonsaspecten:
- leeftijd 18 tot 40 jaar
- goede rekenvaardigheid
- goede beheersing Ned. taal
- bij voorkeur enige ervaring in soortgelijke functie.

Verdere informatie:

Uiteraard hebben we niet alle bijzonderheden van de functie kunnen weergeven maar geïnteresseerden kunnen meer informatie krijgen bij onze afdeling Personeelszaken op dinsdag 3 januari, woensdag 4 januari en donderdag 5 januari van 13.30 uur t/m 16.00 uur, of na telefonische afspraak met onze afdeling Personeelszaken, tel.: 04750-22343, toestel 132.

Rockwool-Lapinus B.V.
Nederlandse Steenwolfabriek
Industrieweg 15 - 6040 AD Roermond
Tel.: 04750-22343
M.i.v. 1 januari 98888.

UNIEKE PRIMEUR:



NU 2 JAAR GARANTIE op een TOYOTA

Met ingang van 1 januari 1978 hebben wij voor alle na die datum te leveren Toyota-personenwagens de garantietermijn verdubbeld: niet één, maar twee jaar ongeacht het aantal gereden kilometers. Dat wil zeggen: als u nú een Toyota koopt heeft u tot in **JANUARI 1980 GARANTIE.** Ook voor de Toyota-bedrijfswagens is de garantie nu 2 jaar (max. 100.000 km).



TOYOTA
MAAKT UW KEUS WEL HEEL EENVOUDIG

Importeur voor Nederland: LOUWMAN & PARQUI Veursestraatweg 280, Leidschendam, tel. 070-209353.

Bij Toyota meer garantie, dus meer zekerheid.

AUTOM.BEDR. SWENTIBOLD B.V.
Willibrordusstraat 1, Susteren
Tel. 04499-1969/2020

AUTOM.BEDR. J. GIELEN-AARTS B.V.
Stationsstraat 29, Heythuysen
Tel. 04749-1728

AUTOM.BEDR. MENGELERS B.V.
Rijksweg Zuid 72, Sittard
Tel. 04490-11515

AUTOBEDRIJF VOS B.V.
Molenweg 50, Maasbracht
Tel. 04746-1807

AUTOM.BEDR. MENGELERS B.V.
Provincialeweg Z. 91, Oirsbeek
Tel. 04492-1814

AUTOM.BEDR. G. H. BOOSTEN & ZN. B.V.
Bergerstraat 68-70, Maastricht-Amby
Tel. 043-627760/627702

AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V.
Roermondseweg 16A, Posterholt
Tel. 04742-1410/1290

AUTOM.BEDR. MENGELERS B.V.
Baanstraat 105, Schaesberg
Tel. 045-313929

AUTOM.BEDR. LOUIS PETIT B.V.
Langs de Gewannen 8, Ulestraten
Tel. 04403-2703/2669

Het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Dekenaat Schaesberg zoekt voor directe indiensttreding aan de LOM-school Nieuwenhagen

vakleerkracht muzikale vorming

voor 6 uur per week. Gedacht wordt aan kandidaten met conservatoriumopleiding (schoolmuziek of AMV) en onderwijskrachten met specialisatie muziek. Sollicitaties zijn vóór 8-1-1978 te zenden aan het administratieadres Frans Erenslaan 28 te Schaesberg.

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht de dato 22 december 1977 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid M.T. Mode Team BV, gevestigd te Maastricht aan de Uitbelderstraat no. 6 met benoeming van mr. J.A.H. Rikmenspoel tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator

Mr. H.L. Hoyng
Tongersestraat no. 2
Maastricht.

ADVIES- EN TEKENBURO VOOR TECHNISCHE INSTALLATIES
P.L.M. v.d. LAAR VOERENDAAL B.V.
Haeren 2, Voerendaal.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding

ERVAREN VERWARMINGSTECHNICUS

Ervaring in het berekenen en ontwerpen van warmte-, lucht- en sanitairtechnische installaties is vereist.

Sollicitaties te richten aan:
Advies- en Tekenburo voor technische installaties
P.L.M. v.d. LAAR VOERENDAAL B.V.
Haeren 2, Voerendaal.

Wij produceren een uitgebreid assortiment van thermische en akoestische isolatieprodukten voor bouwkundige en industriële toepassingen. Wij leveren daardoor een positieve bijdrage aan de besparing van energie en de bescherming van het leefmilieu.

ROCKWOOL® LAPINUS

Wij maken een expansieve groei door en de afdeling
Marketing Duitsland
heeft daarin een belangrijk aandeel. Deze afdeling willen wij graag uitbreiden met een

marktonderzoeker(ster)
Industriële Marketing

Taakaspecten:

- verwerving van marktinformatie
- de verwerking hiervan naar informatie t.b.v.
  - Marketing Plan
  - Sales Promotion
  - Produktontwikkeling
- het verrichten, c.q. begeleiden van desk en field research.

Persoonsaspecten:

- opleiding minimaal HAVO of HBO aangevuld met Marketing opleiding
- enige jaren ervaring met Industrieel Marktonderzoek
- bekend met en ervaring in interviewmethoden
- goede contactuele eigenschappen
- leeftijd tot 35 jaar
- de Duitse taal in woord en geschrift perfect beheersend.

Verdere informatie:

Uiteraard hebben we niet alle bijzonderheden van de functie kunnen weergeven, maar geïnteresseerden kunnen meer informatie krijgen bij de afdeling Personeelszaken en Organisatie. Schriftelijke sollicitaties vergezeld van een recente pasfoto kunnen worden gericht aan

Rockwool-Lapinus B.V.
Nederlandse Steenwolfabriek
Industrieweg 15 - 6040 AD Roermond
Tel.: 04750-22343
M.i.v. 1 januari 98888.

Het Scheperziekenhuis is een 400 bedden tellend, middelgroot en modern ziekenhuis in Emmen. Het is schitterend gelegen temidden van de bossen.

Wij vragen ter versterking van de Operatieafdeling een

o.k.-verpleegkundige (in de rang van eerste verpleegkundige)

en een

anaesthesie-verpleegkundige (in de rang van verpleegkundige-A)

Het hoofd van de Operatieafdeling verstrekt u graag nadere inlichtingen. Ons tel.nr.: 05910-19000, toestel 223.

Over het algemeen kan op korte termijn worden gezorgd voor een geschikte woning, ook voor ongehuwden.

Schriftelijke sollicitaties kunnen worden gericht aan de afdeling Personeelszaken, Boermarkeweg 60, Postbus 3002, 7800 RA Emmen.



scheperziekenhuis emmen

HEILPRAKTIKER - PRAXISGEMEINSCHAFT für

NATURHEILKUNDE

Homöopathie - Neuraltherapie - Ozon-Sauerstoff-Blutwäsche.
Alle Durchblutungsstörungen auch Raucherbeine u. offene Beine, Mag-, Darm- und Stoffwechselerkrankungen, Gelenkerkrankungen, Anti-Raucher-Behandlung durch Kombinationstherapie mit Akupunktur.

HOCHSTR. 94, 5138 HEINSBERG, TEL. 09-4924523766

Sprechstunden z. Zeit nur Montag und Freitag 15.00-19.00 Uhr, Mittwoch 9.00-12.00 Uhr.

Rabobank Born

De Rabobank Born met kantoren te Born en te Buchten vraagt voor spoedige indiensttreding een

eerste baliemedewerker

Zijn taak zal bestaan uit het zelfstandig verrichten van alle voorkomende baliewerkzaamheden, waaronder het verkopen van reizen, het afsluiten van verzekeringen en het geven van beleggingsadvies.

Na een ruime inwerkperiode zal hij in staat moeten zijn om zowel het hoofd kas als de bijkantoorhouder te vervangen.

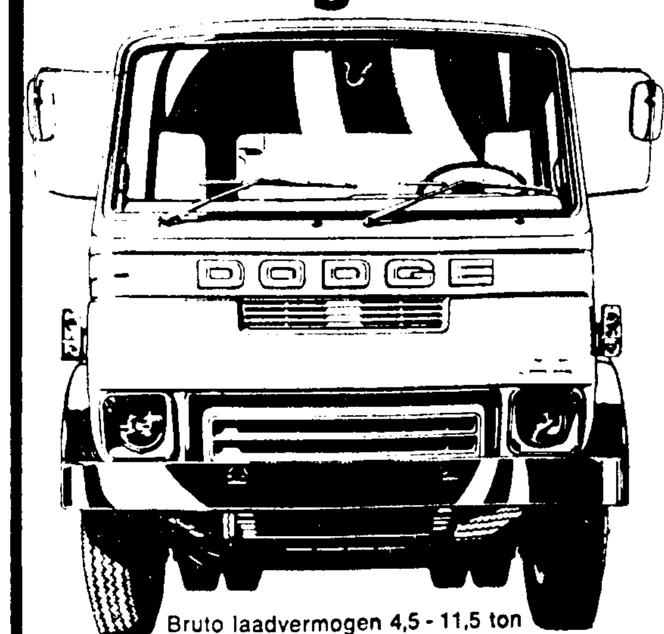
Voor deze functie denken wij aan een kandidaat, die voldoet aan de volgende eisen:

- een opleiding op HAVO niveau
- het bezit van het praktijkdiploma boekhouden of daarvoor studerende
- goede contactuele en commerciële eigenschappen
- een leeftijd van ongeveer 23 jaar.

Heeft U belangstelling voor deze functie, dan kunt U Uw sollicitatie richten aan de directie van de Rabobank, Kerkstraat 36 te Born.

Rabobank
geld en goede raad

De Dodge 100-serie, een lading voordeel.



Bruto laadvermogen 4,5 - 11,5 ton

Vraag de komplete dokumentatieset en alles wat u maar meer wilt weten aan uw official Dodge-dealer:

Maastricht
BIERMANS
AUTOMOBIELBEDRIJF B.V.
Rijksweg 24 - Berg en Terblijt
tel. 04406-40574



Sittard
AUTOBEDRIJF
NIZET B.V.
Rijksweg Noord 188, tel. 04490-2455; Industrieweg 14, tel. 04490-1051.
Geleen
Op de Vey 47-49, tel. 04494-47725.



N.V. KUNSTIJSBAAN GELEEN

Oproep tot bijwoning van de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders

op donderdag 12 januari 1978 om 19.30 uur in 't Raodhoes Markt 53, Geleen.

De agenda, balans en resultatenrekening over boekjaar 1976-1977, concept begroting 1977-1978 liggen v.a. 2 januari 1978 ter inzage bij de Rabo Bank Lutterade, Markt, Geleen.

Houders van B-aandelen, die de vergadering wensen bij te wonen, moeten uiterlijk 10 januari 1978 hun aandelen deponeren bij voormelde Rabo Bank. Het bewijs van ontvangst strekt tevens tot bewijs van toegang voor deze vergadering.

Geleen 27 december 1977 De Raad van Bestuur



Teska-International b.v., Wenckebachstraat 14, Industrieterrein Spekholzerheide Kerkrade-West

Fabrikant van herenkledingstoffen zoekt op korte termijn voor zijn afdeling administratie een:

ERVAREN (PONS)TYPISTE

Deze funktie omvat het bedienen van ons computersysteem en ponsmachine.
Eventueel zullen voorkomende administratieve werkzaamheden eveneens tot haar taak behoren.
Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitatie te richten aan bovenstaand adres t.a.v. heer Mertens.

Gevraagd
allround metselaars
allr. timmerlieden
Omgeving Susteren.
B.V. Aannemingsbedrijf J. C. van Tilburg
Tel.: 045-411726; b.g.g. 045-219573.

VERPLEEGKLINIEK ,,KLEVARIE'' TE MAASTRICHT

Onze instelling is een gecombineerde Verpleegkliniek (nieuwbouw) met 400 patiënten.
Reaktivering en resocialisatie krijgen grote aandacht.

Op korte termijn bestaat gelegenheid tot plaatsing van een

AVONDWACHT
m/v (deeltaak)

Diploma ziekenverpleging A (evt. tevens B) alsmede enige jaren praktijkervaring vereist.

Nadere informaties desgewenst bij het Hoofd Verpleging.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan het Hoofd Personeelszaken, Polvertorenstraat 6, Maastricht. (Tel. 043-10541; toestel 129).

Kom proefrijden met de nieuwe
OLDSMOBILE V8 DIESEL
op 3 januari, slechts 1 dag.

Noteer deze dag in uw agenda. Als eerste en enigste in Europa.
American Cars Schimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert H. Bastings. Tel. 04404-1888.

TECHN. BURO V.D. BEUCKEN B.V.

Graetheidelaan 58 Urmond
Tel. 04495-1989

heeft plaats in haar bedrijf voor

AFD. SANITAIR
- **CHEFMONTEUR LOODGIETER** voor deze funktie staat auto van bedrijf ter beschikking
- **ERVAREN LOODGIETERS**

AFD. CENTR. VERWARMING:
- **ERVAREN 1E C.V.-MONTEURS**

AFD. ELEKTRO:
- **ERVAREN 1E ELEKTROMONTEURS**

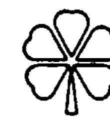
Sollicitaties na telefonische afspraak.

Aannemersbedrijf J.P. Jansen
Schaesberg Streeperstr. 28. Tel. 316081
vraagt
vakbekwame metselaars
Na 18.00 uur bellen 416372

KLAVERBANEN:



TEKENAAR C.V.-INSTALLATIES
omgeving Heerlen



ERVAREN DRAAIER/FREZER
omgeving Heerlen

In een klaverbaan kunt u onmiddellijk aan de slag.



KESER UITZENDGROEP VOOR ELK BEROEP
Stationstraat 35 Maastricht - Tel. 043 - 18151*
Dr. Poelsstraat 16 Heerlen - Tel. 045 - 713120*

Vestigingen in 13 grote steden

ebatours
toerwagenreizen

Bestemming	dagen	prijs vanaf:	Bestemming	dagen	prijs vanaf:
FRANKRIJK			**OOSTENRIJK**		
Parijs	3, 4, 5	ƒ 263,-	Fieberbrunn	10, 13, 14, 17	ƒ 527,-
Lourdes	10	ƒ 715,-	St. Johann	10, 13, 14, 17	ƒ 518,-
ENGELAND			Leogang	10, 13, 14, 17	ƒ 550,-
Londen	5	ƒ 550,-	Saalbach	10, 13, 14, 17	ƒ 521,-
DUITSLAND			Seeboden	13 en 14	ƒ 639,-
Aschaffenburg	5	ƒ 420,-	Wenen	10	ƒ 795,-
Goslar	7	ƒ 538,-	**ZWITSERLAND**		
Linz a/d Rijn	8 en 15	ƒ 350,-	Lugano	10, 13, 14, 17	ƒ 797,-
Altenahr	8 en 15	ƒ 386,-	Alpnach	10, 13, 14, 17	ƒ 570,-
Enzklosterle	9 en 16	ƒ 456,-	Alpnach	10 en 17	ƒ 370,-
OOSTENRIJK			**ITALIE**		
Teifs (Tirol)	10, 13, 14, 17	ƒ 535,-	Vipiteno	13 en 14	ƒ 607,-
Zillertal	10, 13, 14, 17	ƒ 515,-	Torbole	13 en 14	ƒ 642,-
Hopfgarten	10, 13, 14, 17	ƒ 463,-	Rome	14	ƒ 1125,-
Kirchberg	10, 13, 14, 17	ƒ 562,-	Europa-rondreis	13	ƒ 1050,-
Kitzbuhel	10, 13, 14, 17	ƒ 585,-			

Vraag gratis geïllustreerde prospektus!

Beek L., Prins Mauritslaan 47, tel. 04402-2333
Maastricht, Stokstraat 1, tel. 043-54761

Prospektussen eveneens verkrijgbaar bij de meeste A.N.V.R.-reisbureaus, alsmede bij de Rabobanken.

anvr **ebatours**

Nog plaatsen beschikbaar voor **WINTERSPORTREIZEN**
9 en 10 dagen **HOPFGARTEN** 7 en 20 januari; 3 februari.
9 en 10 dagen **KIRCHBERG** 7 en 20 januari.

reisbureau ebatours

BEEK (L.) Prins Mauritslaan 47, tel. 04402-2333
MAASTRICHT Stokstraat 1, 043-54761

HIFI-STEREO BEGINT BIJ

DE HOOGSTE INRUILWAARDE



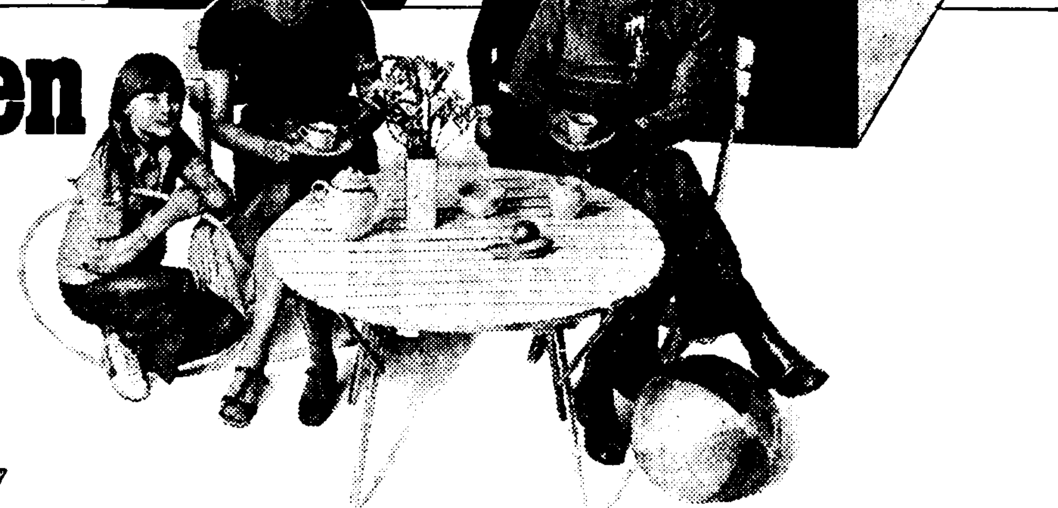
GEVEN WIJ VOOR UW

OUDE STEREO-INSTALLATIE

bij aankoop aflossing mogelijk tot 3 jaar

CUVOS
...NASTRAAT 32 GELEEN TELEFOON 04494-47709

Victoria Vesta verzekeringen Veilig gevoel



Wil je je veilig voelen, vandaagdedag, dan heb je heel wat te regelen. 'n Goed stel verzekeringen onder andere.
Vooral als je 'n gezin hebt.
Laat de Victoria Vesta man uit uw buurt eens langskomen.
(Bel 08380-62122 na kantoortijd: 08380-62054.)

Hij geeft een eerlijk en begrijpelijk advies.
Zodat u geen cent te veel uitgeeft.
Ook dat is een veilig gevoel.

Victoria Vesta verzekeringen







GROOT OUDJAARSBAL
in:
LABERINTO
Dolle pret tot in de kleine uurtjes. Wij wensen ook namens onze medewerkers
aan ieder VOORSPOEDIG 1978
P.S. De eerste 2000 consumpties in 1978 voor rekening van de zaak.
PAUL EN TIENY KRAMER

DANCING HOUSMANS MONTFORT

Oudejaarsbal Highlight | Nieuwjaarsbal Csardas

Tevens allen een zalig nieuwjaar.

Oudejaarsavond in „CAFÉ ROYAL"
Ganzeweide 46, Heerlerheide
vanaf 23 uur tot 3 uur
orkest De Casselli's





SILVESTERPARTY
in **DANCING MIO**
speciaal voor oudere jeugd en gehuwden.
Hoofdweg Heerlen-Brunssum

********* Een prettige jaarwisseling.

BAR DANCING 't WIEFIJE

OUDEJAARSAVOND
DANSEN
bij candle-light
Onze zaak is voor deze gelegenheid sfeervol aangekleed.

De alombekende diskjockey
Winando
zorgt voor aangepaste dansmuziek.
Vanaf 23.00 uur is er gelegenheid voor het bestellen van sekt of diverse andere wijnen.
Tegen het uur 0 gaan wij dan toostend het jaar 1978 tegemoet. *********

Nieuwjaarsbal vanaf 16.00 uur dansen.
Grote parkeerplaats achter de zaak, tevens ingang.
Akerstr. 36, Spekholzerheide. Tel. 045-412465.

Zaterdag 31 december
KPJ-BAL OUDEJAARSBAL
in zaal dancing Aan de Boom te Vijlen
Orkest Apple
Uitnodigend: KPJ afd. Vijlen.

Dancing SOHO Nieuwenhagen
heden oudjaar en morgen nieuwjaar
GROOTBAL
met d.j. Ben Salden
Wij wensen al onze cliëntele een voorspoedig 1978.

Bar Danspaleis Extase Pey-Echt
Nieuwjaarsdag dansen met het orkest
MONOPOLY
Wij wensen u allen een zalig nieuwjaar.
Bar danspaleis Extase
Het trefpunt voor Echt en omstreken.

DONDERDAG 5 EN 19 JANUARI
GROOT AUWIEVERBAL
IN 'T KLAVERBLAD
GELEEN

REIJMERSTOK 31 december A GEN
GROOT OUDEJAARSAVONDBAL
m.m.v. het alombekende toporkest THE HIPPY'S en de Dri
Discotheek SILVER NOISE
AANVANG 20.00 uur einde 2.30 uur

LOTUS-DANCING
NIEUWSTRAAT 140 KERKRADE
OUD- EN NIEUWJAARSDAG
DIE VALENCIA'S
VRIJ ENTREE VRIJ ENTREE
Onze Bistro is tot 4 uur 's nachts geopend.

LE CAVEAU GELEEN
31 december
oud op nieuw
BLACK-BIRD
1 januari
Nieuwjaarsdag
RAILWAY

ST. GEERTRUID
Bar-Dancing-Gemeenschapshuis
Zondag 1 januari a.s. groot nieuwjaarsbal
m.m.v. de SPIKES
Bel. uitn. VV Geertruidse Boys.

EL DORADO SPAUBEEK
ZATERDAG 31 DECEMBER
OUDJAARSBAL
Non-stop DANSEN bij candle-light met COCO en HENNY LUBBERS
ZONDAG 1 JANUARI
NIEUWJAARSBAL
met COCO
Onze zaak is aangekleed in kerstsfeer

DISCODANCING
DE BOKKENRIJDER
HULSBERG
zondag nieuwjaarsdag
DISCO
met diskjockey Jo Jo.

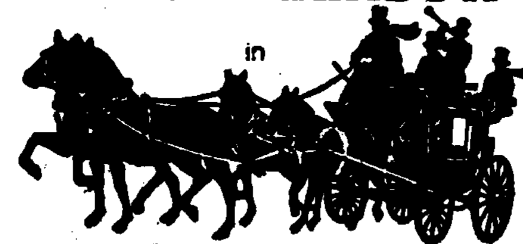
DANCING
„HET BROUWERSHUIS"
Pr. Hendriklaan 40 - Brunssum
Zondag 1 januari:
NIEUWJAARSBAL
met orkest
HURRICANE
Wij wensen al onze vrienden, kennissen en cliëntèle een gelukkig 1978 en bedanken hen voor het genoten vertrouwen.



Oudejaaravond en nieuwjaarsdag
DANSEN
met het APOLLO TRIO
Nieuwjaarsdag
Frühschoppen met de Pierino's
Wij wensen onze clientèle een voorspoedig 1978.
Ook voor bruiloften, feesten en vergaderingen.
Romeinenstr. 84, Kerkrade-W., tel. 045-413689.

SIMPELVELD SIMPELVELD
NIEUWJAARSDAG
Wij houden dan onze traditionele
NIEUWJAARSBAL
Harmoniezaal Frijns Aanvang 19 uur
ORKEST THE EAGLE BAND
Beleefd uitnodigend
Ruiterschub Verenigde Vrienden
Tevens wensen wij u allen een voorspoedig '78

ZATERDAG JOEMIE
ZONDAG - RAINBOW
in

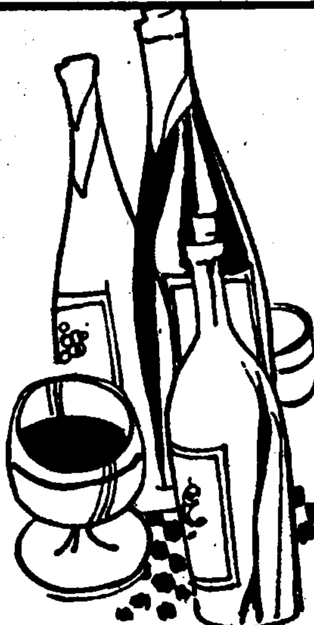


LA DILIGENCE
predikant: Wim Frijns
Vrijd. zat. en zondag discotheek



BAR-DANCING „'t WOLFJE"
Oudejaarsavond en nieuwjaarsdag
DANSEN
met „De Pierrino's".
Woensdag donderdag en zondag kienen. Aanv. 19.45 u. (8 x f 100,-).
Ook voor bruiloften, feesten e.d.
KASPERENSTR. 54, KAALHEIDE

INTERWEGENBOUW B.V.
HOENSBROEK
vraagt voor spoedige indiensttreding
VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT
± 17 jaar
Liefst in bezit van typediploma
Sollicitaties schriftelijk te richten aan:
Interwegenbouw B.V.
Postbus 131 te Hoensbroek.



Wij wensen onze klanten een gelukkig en voorspoedig 1978
ROTAN RENTENAAR
AKERSTRAAT 12 HEERLEN

METALLBAUER-BAUSCHLOSSER
mit Berufserfahrung, selbständig arbeitend, gesucht, verantwortlich, in Dauerstellung beu übertariflicher Bezahlung.
PETER HAUTEN Metallbau KG
5100 Aachen, Bergdriesch 24-28
Tel. 0241/32228 oder 32205.

AKADEMIE VOOR FYSIOTHERAPIE
Gevestigd:
De Wever-ziekenhuis, Heerlen
Vierjarige Hogere Beroepsopleiding tot fysiotherapeut(e).
Voor toelating is minstens vereist het diploma HAVO. De voorkeur gaat uit naar een vakkenpakket waarvan natuurkunde, scheikunde en biologie deel uitmaken.
Aanvang kursusjaar: 21 augustus 1978
Inschrijving tot: 1 februari 1978
Serieuze gegadigden kunnen tot die datum een schriftelijk verzoek om plaatsing richten aan:
De Akademie voor Fysiotherapie,
p.a. Opleidingsschool
De Wever-ziekenhuis, Heerlen.

„DE KOLLENBERG"
tehuis voor normale kinderen
In een vertikale groep met 10 jongens en meisjes in de leeftijd van 6 tot 16 jaar zoeken wij voor ons team een
GROEPS-LEIDSTER
die in samenwerking met drie collega's de verantwoordelijkheid voor de groep, de begeleiding en opvoeding van de kinderen wil dragen.
Vereisten: MBO-IW diploma of hiervoor studerende of N-XX diploma; minimumleeftijd 23 jaar; ervaring in het inrichtingswerk strekt tot aanbeveling.
Salaris volgens de in de kinderbescherming geldende salarisregeling.
Schriftelijke sollicitaties richten aan de direktie van kinderhuis „de Kollenberg", President Kennedysingel 24 Sittard.

Zomervakantie! Bruin worden in Benidorm, Paar dagen Palma, Deinen op de Donau, Av... in Acapulco, naar Rusland reize... atjes van Split, Wijndrinken... n, Wegwezen! De stranden... usse, Relaxen op Rhodos, I... metië verliefd worden, Geni... Gothenburg Rijden, Vlieg... ..Zeg het maar Want vakantie v... je eigen manier

Rabobank reizen

De reisprogramma's liggen voor u klaar

Als u nù komt boeken garanderen wij u in juli of augustus de beste plekjes! De Rabobank is de grootste reisbemiddelaar van Nederland en verkoopt verzorgde reizen van 16 bekende reisorganisaties. Zij biedt een keuze uit duizend-en-één mogelijkheden en geeft daarbij een service zoals u die van de Rabobank mag verwachten: persoonlijk, betrouwbaar en zeer deskundig. U kunt bovendien meteen de reisverzekering, de Internationale Reis- en Kredietbrief, reischeques en buitenlands geld laten verzorgen. Bij ruim 3100 Rabobanken, dus nooit ver uit de buurt!

Haal nù de reisprogramma's bij de Rabobank van:
Arke Reizen / Ebatours / Van Fraassen / Franse Toeristen Service / G.T.W.-Reizen / Holland International / Hotelplan Internationale Reisorganisatie / Rederij ketel / N.S. vakantiereizen / Rentahome / Scandinavian Arctic Sunway / Snel Reizen / Stoomvaartmij. Zeeland (Big Ben Tours) / Tor Line / Vernu Reizen / Vrij Uit autovakantiereizen /

Rabobank
geld en goede raad

Over goede raad gesproken: met ingang van december 1977 beschikt uw Rabobank-reisadviseur over het "Toeristiek"-documentatiesysteem met uitgebreide beschrijvingen van vliegbestemmingen en hotels, bungalows en appartementen in vele landen.

imburgs agblad

Zaterdag 31 december 1977 ● Pagina 29

Vijf Limburgse vrouwen die op (en buiten) het sportveld een goed figuur slaan

INGRID SUYLEN
(atletiek)



Op haar naam staat het Zuidnederlandse record discuswerpen met 49.22. Ook is zij Zuidnederlands kampioen vijfkamp. Deze Kerkraadse weet dat ze haar top nog lang niet heeft bereikt. Op de nationale kampioenschappen werd zij vierde. „Over een paar jaar ben ik rijp voor het allerhoogste. Tenminste....".

GERTI TERSTEEG
(volleybal)



Speelt bij landskampioen en bekerhouder Van Houten VCH. Zag vele Europese landen dank zij talrijke Europacup-ontmoetingen. Hoopt dat de ploeg van Ger Spijkers ook in het nieuwe jaar landskampioen wordt, hoewel dat niet gemakkelijk zal worden.

ANNELOES SCHOTHORST
(tennis)



Speelt bij Ready en woont in Maastricht. Zij behoort tot de sub-top van de vaderlandse teniswereld. Bereikte de halve finales van het nationaal kampioenschap en kwam zeer goed voor de dag op het Wintercircuit

PEGGY BROUWERS
(handbal)



Deze Roermondse maakt al jaren deel uit van het succesvolle Mora Swift. Speelde via Europacups in heel Europa. Zij is ook internationaal. Ze is net terug uit West-Duitsland, waar Nederland internationaal zo voortreffelijk voor de dag kwam.

YVONNE ROUMEN
(badminton)



Zeer jong (17), zeer talentvol. Zij is Nederlands kampioen bij het dames-dubbel (jeugd). Deze Kerkraadse heeft een grote wens: geen pijn meer aan haar achillespezen. „Anders kan ik de sport voorlopig wel afschrijven".

Is dat geen magnifieke toegift op oudejaarsdag? Een half dozijn mooie vrouwen, toastend met champagne, showend de fraaiste modesnufjes van de Heerlense boetiek „El Papagayo"? Wat dit fraaie zestal op de sportpagina doet? Heel simpel: Anneloes Schothorst, Yvonne Roumen, Ingrid Suylen, Peggy Brouwers en Gerti Tersteeg hebben het afgelopen jaar in hun eigen sporttak verschrikkelijk goed werk geleverd, nationaal en zelfs buiten onze landsgrenzen Bovendien slaan deze vijf ook buiten de sport een méér dan aardig figuur. Wie riep daar dat topsport niet mooi is? Vandaar deze feestelijke reportage over vijf Limburgse vrouwen die via de sport voortreffelijke ambassadrices zijn voor onze provincie. Oók in 1978!

Zij maken er een mooi 1978 van

Het is natuurlijk erg vreemd dat een aantal Limburgse top-sport-vrouwen elkaar nog nooit hebben ontmoet. Het is wel begrijpelijk. Als Anneloes op de tennisbaan serveert, laat Ingrid razendsnel de discus over de atletiekbaan suizen.

„Nou weet ik tenminste hoe die anderen er uitzien", lacht handbalster Peggy. „Ik ken de namen alleen uit de krant of van een foto. Ik vind deze ontmoeting uniek".

Leuk was de avond zo-wie-zo. Er moest iets feestelijks van deze pagina uitgaan, op 31 december. Konfetti, slingers en meer van dat spul zorgden voor een stuk aankleding, maar daarmee alleen waren we er nog niet. Onze vijf gasten zouden en moesten van fotograaf Dries Linssen in gala-dress worden gekiekt. Ooit vijf fraaie dames – die niet voor elkaar onder willen doen – supermooie kledij laten passen? Viel dat even mee. Binnen vijftien minuten had ieder „haar" favoriete kleding gevonden, alleen Anneloes kon maar niet beslissen. Te lang, te strak, te „open" („Straatje van Vermeer", zou Toon Hermans zeggen) maar ook Anneloes vond een droomjurk-met-bloemen.

Terug naar de sport.

„Ik vind het natuurlijk fantastisch dat ik op dit niveau mag handballen", zegt Peggy, „maar je moet er enorm veel voor doen en laten. Je betaalt de tol voor topsport". Badminton-star Yvonne Roumen, net zeventien, heeft geen reden om te lachen. „Ik sukkel al weken met pijnlijke achillespezen, ja allebei. Binnenkort worden er foto's gemaakt en ik ben zelfs bang dat er een operatie aan te pas komt. Dat moet dan maar. Ik wil eindelijk verlost worden van die narigheid".

Zij hoort tot de beste zeven tennissters van Nederland. Of Anneloes ooit een tweede Betty Stöve wordt? Ze lacht. „Ach, je weet 't maar nooit. Maar een tweede Stöve, nee, dan moet

„Misschien word ik wel geopereerd"

er al veel gebeuren. Ik ben allang blij dat mijn werk (tennislerares) gelijk is aan mijn hobby (tennis). Dat is ideaal. Ik leef voor de sport en ben ambitieus genoeg om hogerop te willen. Maar je kan niets forceren".

Opvallend hoe goed het „klikt" tussen dit sportieve vijftal. Geen greintje haat of nijd te bespeuren. Ze tonen veel interesse voor elkaars sport. Volleybalster Gerti: „Ik kom dank zij Van Houten VCH in veel landen. Ik ben net terug uit Hongarije, maar dat is me meegevallen, zeg. Vorig jaar was ik nog in Bulgarije en dat vond ik toch een armoedig gedoe. Maar Hongarije, nou, dat is niet alsof je in het Westen

„Elke avond stappen? Je valt dan wel door de mand"

bent. Een fijne reis, ook al werden we kansloos met 3–0 naar huis gestuurd". Atlete Ingrid: „Ik merk dat mijn prestaties goed vooruit gaan. Ik train drie maal per week. Keihard. Ook krachttraining, je moet wel. Zie je dat deze arm meer ontwikkeld is dan deze? Dat komt door dat discuswerpen. Ik vind dat eigenlijk het enige nadeeltje van deze sport. Maar er staat wel enorm veel tegenover".

Het wordt een zeer vrolijke avond-in-ouwejaarssfeer. Het wordt laat ook. „Slecht voor mijn conditie", grapt Ingrid, „maar voor één keertje...". Pratend met dit sportieve vijftal valt het op dat deze jonge vrouwen enorm achter hun sport staan. Willen ze hun huidige topniveau handhaven, dan zullen ze elke dag op hun tellen moeten passen. Niemand die hen officieel verbiedt om „aan de boemel" te gaan., maar het kan eenvoudigweg niet. Het komt de prestatie niet ten goede. Anneloes: „Als je als een gek leeft kom je er niet. Je valt snel door de mand". En dan te weten dat deze vrouwen een topprestatie leveren zonder er ook meer één cent voor te vangen. Dat geeft nog meer cachet aan hun smash of serve.

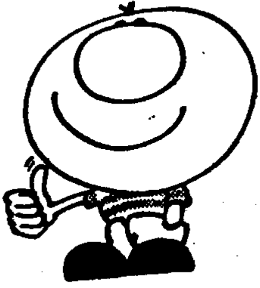
Op de drempel van een nieuw jaar... met mogelijkheden om nóg hogerop te komen. Een van het vijftal maakt in de loop van de avond een opmerking om-over-na-te-denken: „Al ga ik komend jaar in de sport af als een gieter – om welke reden dan ook – ik zal er niet om treuren zolang ik maar gezond blijf. Want ik heb een kennisje, die had óók talent, maar zij ligt nu thuis. Na een ongeluk. Kan nooit meer sporten. Dan besef ik pas dat ik een bofkont ben. Je kan veel wensen voor '78 maar je weet er niets van. Je hebt maar af te wachten".

Tekst:
Jos van Wersch
Foto's
Dries Linssen

● *In boetiek „El Papaguyo" werd op 1978 getoast. V.l.n.r. Anneloes Schothorst, Ingrid Suylen, Gerti Tersteeg, gastvrouwe Inge Keulen Peggy Brouwers en Yvonne Roumen.*

NIEUWJAARSWENSEN

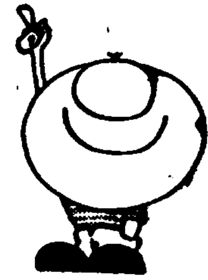
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen alle agent-bezorgers van het Limburgs Dagblad hun abonnees hartelijk dank en wensen allen een voorspoedig 1978



Limburgs Dagblad 'n fijne krant

Een voorspoedig 1978

wensen wij van harte al onze lezers en adverteerders



Limburgs Dagblad

Bloemenhuis Mille Fleurs

Eikenderweg 37, Heerlen, tel. 713357
Limburgiastraat 45 Heerlen, tel. 720519

wenst alle klanten, vrienden en relaties een zalig en voorspoedig 1978

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

IJZER- EN GEREEDSCHAPPENHANDEL
R. KEULARTS-HAMELEERS
Drieschstraat 2A, Heerlen, tel. 045-713327

皇城酒家
Chinees - Indisch Restaurant
KOTA-RADJA
T. H. Juan
Dautzenbergstraat 49, Heerlen
Wij wensen al onze klanten een gelukkig en voorspoedig 1977.

Hout- en bouwmaterialenhandel
H.J. FRANCK B.V.
Willemstraat 66, Heerlen
wenst zijn clientèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Schaesberg

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1978.

Castrol DHZ en Servicegarage,
Kampstraat 59, Schaesberg.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers en dank voor het genoten vertrouwen in 1977.

Verf en behangzaak schildersbedrijf
GRÖTER-AERTS
Pieterstraat 9 Schaesberg

****

Wij wensen u een voorspoedig 1978.

MELK- & ZUIVELHANDEL
W. Willigenburg
Baronstraat 8, Schaesberg

****

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, P.J. VINCKEN, Tooropstraat 1a, Heerlen.

HEERLEN
en omgeving

Wij wensen onze clientèle, fam., vrienden en bekenden een voorspoedig 1978
Shellstation ALBERT BECKERS
LIMBURGIASTRAAT - HEERLEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Garage Deckers
EUERENDERWEG 128, HEERLEN

Wij wensen al onze relaties een voorspoedig nieuwjaar
ELECTRO WIJNBERGEN
Radio - T.v. - HiFi
LIMBURGIASTRAAT 41, HEERLEN

AUTOHANDEL - SLOPERIJ
VERBOOM B.V.
zegt zijn cliëntèle hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1977 en wenst hun een in alle opzichten voorspoedig 1978
Barbarastraat 100, tel. 721512, Leemkampsweg 2, tel. 720654
HEERLEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
VAKA ANTENNEBOUW
HERTOGSTRAAT 1, HEERLEN, TEL. 045-714261

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u
EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG 1978
Verhuizingen en Transporten
GEBR. SOONS B.V.
Kantoor: Europalaan 37, Geleen, tel. 43452, b.g.g. Mezenstr. 46, tel. 47524.

AVON VERKOOPLEIDSTERS
wenst alle consulentes, familie en kennissen een voorspoedig 1978
CRISTEL en LEONIE District 803 en 804.

Kaas en Reformhuis „DE KAASSHOP"
Akerstraat 32a, Heerlen, tel. 045-711069
Specialiteit in Boeren- en Noord. Holl. kaas
U kunt een keus maken uit meer dan 100 buitenl. kaassoorten
Altijd iets voor fijnproevers
Tevens wensen wij u een voorspoedig 1978

Antennebouw R. Konsten
GUIDO GEZELLESTRAAT 16, HEERLEN, TEL. 415138
WENST Zijn clientèle
een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

AUTOBEDRIJF P. VEENSTRA
wenst zijn clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
Privé Mesdagstr. 34, Heerlen, tel. 721406
Garage Rotterdamstr. 98, Heerlen

Autohandel - Autosloperijen
WOLTERS BV.
Inkoop en verkoop
Wagenschutsweg 38, Palemig-Heerlen, tel. 045-721177
Locht 48a, Heerlen, tel. 045-415547
Gebruikte autoonderdelen uit voorraad leverbaar. Diverse nieuwe onderdelen o.a. uitlaten, bumpers, grillen enz.
wenst al zijn cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978

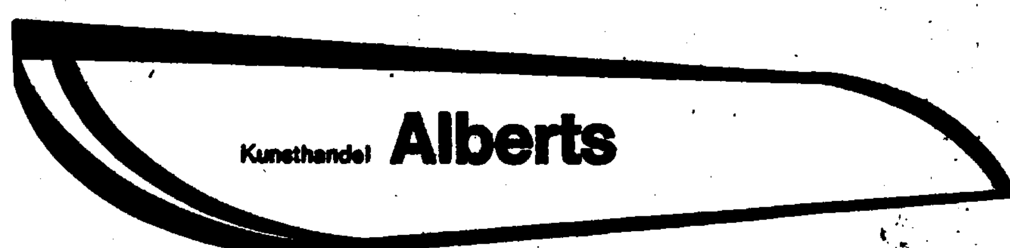
AUTOBEDRIJF
W. STEINS EN ZN.
Heerlen, tel. 714717 - 710503, Kerkraderweg 13-15
wenst zijn clientèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken onze clientèle voor het gestelde vertrouwen in 1977 en hopen dat wij in 1978 ook weer op hun vertrouwen mogen rekenen. Verder wensen wij iedereen een voorspoedig nieuwjaar
MENGELERS Chem. Reiniging B.V.
Schaesbergerweg 49 - Heerlen

Timmerfabriek
H. CRAPELS en ZOON
KLOOSTERKOOLHOF 51, HEERLEN
Wij wensen al onze clientèle, familie en bekenden een voorspoedig 1978

Kappers „Studio" Leo Handels Int.
Saroleastraat 70, Heerlen, tel. 715771
en cursisten wenst alle relaties een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar

Wij wensen U prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.



INLIJSTERIJ GELEENSTRAAT 5, HEERLEN

BAR DISCO BAGATEL
A. JANSEN-HERMSE
Willemstraat 1, Heerlen
wensen al onze klanten en familie een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1978.
LIMBURGSE ACCU CENTRALE b.v.
FR. HARTENDORP en ZN.
Grasbroekerweg 67 t.o. garage LTM
Heerlen - tel. 045-711700

CAFÉ BIJSMANS
wenst alle begunstigers een voorspoedig 1978
J. van Kollenburg

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
CAFÉ - RESTAURANT
HAMBURGER BUFFET
Bongerd 21, Heerlen

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar
Aannemersbedrijf Zuid-Limburg BV.
Kapelweg 26a, Heerlen, tel. 045-722283

Wij wensen familie, vrienden, collega's, bekenden en cliënten
ZALIG KERSTFEEST
EN
VOORSPOEDIG 1978
Café Corrie en Jan HERMANS
KERKRADERWEG 36 - HEERLEN

Doe het zelf garage Kruizinga
Wagenschutsweg 41, Hrl.-Palemig
wenst clientèle een voorspoedig 1978

FA. T. H. SWINKELS
Kerkraderweg 87A, Molenberg-Heerlen
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

SLAGERIJ DAEMEN-EVERS
Eikenderweg 49, Heerlen
wenst clientèle en familieleden een voorspoedig nieuwjaar

KAPSALON E. v.d. LINDEN
Kerkraderweg 89, Heerlen, telefoon 410095
dankt voor het genoten vertrouwen en wenst zijn clientèle een voorspoedig 1978.

SIGARENMAGAZIJN BOSKELJON
Eikenderweg 68, Heerlen
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

KAPSALON „MARIANNE"
Dr. Poelsstraat 28-30, Heerlen
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

GEBR. SCHMITZ
IJzerhandel en constructiewerkplaats
Emmastraat 5, Heerlen
Zalig nieuwjaar

PIANOHANDEL LAVEN
Dr. Poelsstraat 18, Heerlen
wenst zijn gehele clientèle een voorspoedig nieuwjaar

L. MEULENBERG-EBLER
SCHOENMAKERIJ
Eikenderweg 67, Heerlen, tel. 714392
wenst zijn gehele clientèle een voorspoedig 1978

FRITURE HET TREFPUNT
A. van Hoof, Eikenderweg 99, Heerlen
wenst clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar

CHEMISCH REINIGING JACOBS
Coriovallumstraat 17, Heerlen
wenst zijn gehele clientèle een voorspoedig 1978

Aan al onze clientèle, vrienden en bekenden, wensen wij een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Bloemsierkunst
„ARTIFLORA"
B. De Boer
Dautzenbergstr. 12, Heerlen, tel. 045-711774

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Assurantiekantoor Thielens
Textielzaak Thielens-Vrolings
Kampstr. 170A, Heerlen

Wij danken al onze klanten, familie en bekenden voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1978.
CAFÉ- FRITURE
Smeijsters-Joosten
Schaesberg 80, Heerlen, tel. 045-720236
Fam. Smeijsters, fam. Koch.

Voorspoedig 1978



TAXIBEDRIJF
F.N. RUYTERS-SMEETS
Heerenweg 287, tel. 045-213490.

Wij wensen onze afnemers een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
„Supermarkt" Meertens
NIEUWHUISSTRAAT 11 - HEERLEN

Sauna en kapsalon
GER v.d. KERKHOF
Pijnsweg 72, Welten-Heerlen, tel. 711613
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
GARAGE JANSEN
CARAVAN- en BOTENSTALLING
John F. Kennedylaan, hoek Frankenlaan, Heerlen

VOORSPOEDIG 1978
HUUB BERBEN
Raadslid HBG
Grasbroekerweg 61a, Heerlen.

Wij danken onze cliënten voor het vertrouwen ons in 1977 geschonken en wensen allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar
LOODGIETERSBEDRIJF
Fa. M. Verschueren en Zns.
EURENDERWEG 29, HEERLEN
Tel. 413571-412563 en 717433

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Friture Oud Welten
GONNY EN JOEP RAMACKERS-SCHOT

Wij danken voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een gelukkig en tevreden 1978.
GOUDSMID
PETER N. JANBROERS
JUWELIER
BENELUXLAAN 71 - HEERLEN
TEL.: 211378

Wij wensen al onze clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978.
EUROMEUBEL
Heerlen

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
AUTO SIMA BV
Ganzeweide 153-155, H'heide

Stucadoorsbedrijf
P. VROUENRAETS
HEERLEN
wenst zijn familie, vrienden en relaties een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1978
Grasbroekerweg 32

Slagerij Royal
C. BROUWER en ZN.
Akerstraat 33, tel. 114897, Rotterdamstraat 100, telefoon 712321 - Kissel 57, tel. 713250
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Eijsdenaar compleet en intelligent tennisser

Marc Albert sterk winnaar

door jo didden

AMSTERDAM – Marc Albert is winnaar geworden van het nationaal jeugdtennistoernooi in Amsterdam. In de finale klopte hij de 16-jarige Frank Janssen, die achtereenvolgens Frits Don en René Gorter had uitgeschakeld.

In de aantrekkelijke finale bleek duidelijk waarom Marc Albert momenteel de Nederlandse jeugdtop aanvoert. In tegenstelling tot de meeste anderen moet de Limburger het niet van een speciaal onderdeel hebben. Hij is een compleet tennisser die bovendien de intelligentie bezit om het juiste wapen op het juiste ogenblik te hanteren. Zo kon hij ook de enorme serveerkracht van Frank Janssen doorbreken met vaak schitterende returns, terwijl hij zelf met onder andere vijf aces tegen twee dubbelfouten bewees eveneens over een behoorlijke service te beschikken.

In de halve finale rekende de Eijsdenaar met 6–0; 6–4 probleemloos af met Paul van Geuns. Last van een spiertje werd via massage verholpen voor de finale.

De eerste set van die finale had Albert aan een break voldoende: 6–3. In de tweede game kwam Janssen via eveneens een break op dezelfde hoogte, ofschoon hij op zijn services zeven keer deuce noteerde; hetgeen de aanvalslust van Marc Albert bewees.

Grotere druk van de Limburger in de beslissende set leverde in de achtste game de beslissende break op, waarna Marc de partij met een love game beëindigde.

De zege leverde Marc Albert behalve een stereoinstallatie van 1500 gulden een verder pluspunt op voor zijn voorlopige doelstellingen: opnieuw uitzending naar jeugd-Wimbledon plus plaatsing op de nationale ranglijst.

Gefeliciteerd

● *Voorzitter Goessens van de Judoclub Sittard feliciteert Wiel Peters (links) en zijn echtgenote. Dat gebeurde tijdens de receptie van de Nederlandse judozwaargewichtkampioen in de dojo van Chian Sport.*

Een andere judoreceptie is maandagavond; dan is Theo Hoen, titelhouder in het halfmiddengewicht middelpunt van het feest; van 20.00 tot 22.00 uur in bardancing Nieling te Schinveld.



● JAN RAB
...twintig mille...

Tuchtcommissie strijkt over haar hart

Zandgooiers vrijgesproken

ZEIST – De tuchtcommissie van de KNVB heeft Roda JC'er Leo Ehlen en Haarlemspeler Martin Haar, die afgelopen zondag tijdens de bekerwedstrijd in Kerkrade met zand naar hun tegenstanders gooiden, vrijgesproken.

De voetbalrechters toonden zich in de week na Kerstmis erg clement. Zij lieten deze keer nog twee andere gele kaarthouders onbestraft, Co Stout van FC Amsterdam en jeugdspeler Frans van Tussenbroek van Roda JC. De MVV-jeugdspelers Brandt en Janssen kregen respectievelijk twee en één onvoorwaardelijk. In het laatste geval betreft het een voorwaardelijke straf die werd omgezet in een onvoorwaardelijke.



● LEO EHLEN
...geen straf...

FC Utrecht: dokken

● **De arbitragecommissie van de KNVB heeft FC Utrecht veroordeeld Jan Rab een schadevergoeding van 20.000 gulden te betalen.**

De commissie had bij tussenvonnis van 5 oktober 1976 FC Utrecht toestemming gegeven met getuigen te bewijzen dat de voormalige clubtrainer Jan Rab destijds terecht op nonactief was gesteld. De arbitragecommissie is bij eindvonnis van 29 december tot het oordeel gekomen dat de ter kennis gebrachte feiten en omstandigheden deze ingrijpende maatregel tegen Rab (nu trainer bij FC Dordrecht) niet hebben gerechtvaardigd.

Europees elftal

● **Slechts twee Nederlandse gastarbeiders (Cruijff en Rensenbrink) komen voor in de opstelling van het Europese voetbalelftal van 1977.**

Tweeënzestig journalisten uit Europa kwamen op verzoek van het Joegoslavische sportmagazine „Sport" tot de volgende Europese elf: Clemence (Liverpool), Vogts (Borussia MG), Tresor (Nantes), Kaltz (HSV), Camacho (Real Madrid), Bonhof (Borussia MG), Platini (Nantes), Cruijff (Barcelona), Simonsen (Borussia MG), Fischer (Schalke), Rensenbrink (Anderlecht).

Tot Europese voetbalnatie van het jaar 1977 werd door „Sport" West-Duitsland gekozen met 88 punten. Nederland volgde op de tweede plaats met 69 en Italië op de derde met 38.

Experiment

● **De vier Nederlandse deelnemers aan het op 3 en 4 januari in Rotterdam te houden internationale zaalvoetbaltoernooi, Ajax, AZ'67, Feyenoord en Sparta, hebben in een brief aan het bondsbestuur de KNVB gevraagd toch shirtreclame in het toernooi toe te staan.**

De toestemming zou volgens de clubs „absoluut eenmalig" zijn en wellicht als experiment, maar uitdrukkelijk niet als precedent kunnen worden beschouwd. De clubs vinden, dat door de late mededeling van het verbod – organisator Sparta kreeg gisteren de schriftelijke afwijzing – gemaakte afspraken en contracten met sponsors niet meer kunnen worden teruggedraaid.

Weer afgelast

● De wedstrijd MVV-FC Luik is voor de tweede keer afgelast. Er is voorlopig geen nieuwe datum voor dit oefenduel vastgesteld.

Aanwinsten voor Achilles-Top

KERKRADE – Marina Frederiks (Kimbria) en Michel Franssen (Swift) hebben overschrijving aangevraagd naar de Kerkraadse atletiekvereniging Achilles Top.

Marina Frederiks werd in 1976 nationaal kampioene verspringen meisjes B zowel indoor als buiten. Beste prestatie: 5.88 meter.

Michel Franssen is Zuidnederlands kampioen op de vijf kilometer. Beste tijd op 5 km 14.14.2 minuten en op de 10 km 29.58.6 minuten.

● Carla Beurskens (AVT) is definitief aangewezen voor de internationale damescross op 15 januari in Chartres (Frankrijk).

● Claire Spauwen (Achilles Top) neemt zondag 13 maart in Atlanta (VS) deel aan de officieuze wereldkampioenschappen marathon voor dames.

HELMOND – Almania bedwong in een aantrekkelijke oefenwedstrijd de eerste divisieclub Helmond Sport (2–2). De Broeksittardse hoofdklasser liet in Helmond een uitstekende indruk achter en leidde tot ver in de tweede helft met 2–1. De doelpunten van Almania, dat Chrit Schrooten en Wiel Laumen miste, werden gescoord door Dols en Coenen.



● *Het leidende koppel Jürgen Tschan (links), Gregor Braun in gesprek met wedstrijdleider Peter Kanters.*



Braun-Tschan: hoofdrol

door wiel verheesen

KEULEN – Twee koppels hebben halverwege de Keulse zesdaagse de sympathie van het publiek veroverd. Het zijn Braun Tschan en in iets mindere mate Hempel-Schumacher. Deze twee Duitse formaties kunnen bij de kijkers geen kwaad meer doen.

Wilfried Peffgen, een plaatselijke favoriet notabene, moet het met veel minder toejuichingen doen, ofschoon hij en zijn ploegmakker Albert Fritz in de harde jachten nauwelijks voor de eerdergenoemde koppels onderdoen. „Het zal wel aan mij liggen aan het altijd norse gezicht van Peffgen", vertelt men in de Kölner Sporthalle.

Ongeacht hoe de 26ste zesdaagse van Keulen maandagavond eidigt, staat nu reeds vast dat het evenement een financieel succes wordt. Na de vrij geringe toeloop voor de openingsavond, hebben telkens vele duizenden de weg naar het strijdtoneel op het Messegelände gevonden. Gisteravond, de zogenaamde Prominentenabend waren bijna zesduizend toeschouwers aanwezig, nadat daags tevoren 5000 personen de loketten waren gepasseerd.

Smoking

De Keulse prominentenavond werd bijgewoond door een groot aantal colleges van burgemeester en wethouders uit het Rijnland. Deze functionarissen, in smoking, waren overigens nog niet present toen zich bij de amateurs een zware valpartij voordeed.

De Belgen Michel Vaarten en Frans Illegems waren er het ergst aan toe. Zij moesten naar een ziekenhuis vervoerd worden. Gevreesd wordt dat Illegems aan de tuimeling een bekkenbreuk overhield. Vaarten zou een hersenschudding hebben opgelopen. In de rangschikking van de toekomstzesdaagse werden zowel Illegems (gekoppeld aan de Oostenrijker Belaak) alsook Vaarten (co-equipier van Caethoven) toch opgenomen. De wedstrijdleiding zal pas vanavond (zaterdag) de namen van de onfortuinlijke renners uit de stand verwijderen.

Enthousiasme

In het spektakelstuk van de profs bracht wereldkampioen der achtervolgers, Gregor Braun, de toeschouwers tot groot enthousiasme. Op de vooravond van zijn 22ste verjaardag eiste Braun nog meer dan zijn Peugeot-koppelgenoot Jürgen Tschan de hoofdroo op.

René Pijnen en Roy Schuiten – de enige twee Nederlanders in het veld van elf koppels – bleven overigens niet ver achter op de lijstaanvoerders. Zowel Pijnen-Haritz (op 1 ronde) alsook Schuiten-Bugdahl (op 2 ronden) waren avanf het begin gisteravond strijdvaardig en attent.

Bij de amateurs eisten de Duitser Zollfrank en de Nederlander Gerrie Slot de dagoverwinning op. Zij deden dat met één ronde voorsprong, waardoor zij tevens leiders van het klassement werden.

Stand amateurs: 1 Slot-Zollfrank 30 pnt., 2 Vaarten-Caethoven 30 pnt., 3. Young-Dejongheere 29 pnt., 4. Huveneers-Schoen 23 pnt.

Stand profs: 1. Braun-Tschan 112 pnt., 2 op 1 ronde Hempel-Schumacher 128 pnt, 3 Peffgen-Fritz 104 pnt, 4 Pijnen-Haritz 73 pnt, 5 op 2 ronden Ritter-Frank 145 pnt. 6 Bugdahl-Schuiten 58 pnt. 7 op 4 ronden Schulze-Hindelang 76 pnt. 8 op 6 ronden Kemper-Schütz 79 pnt.

Giants eerste en laatste in eigen toermooi

VOERENDAAL – De basketbalclub Giants is tijdens zijn eigen toernooi eerste en laatste geworden. Giants 1 won de finale van het seniorentoernooi met 20 punten verschil van Skill. De uitslag was verder: 3. Midalgan Bumpers, 4. Brunssum Eagles, 5. Bumpers, 6. Giants 2.

Bij de dames werd Boemerang eerste voor Nemopuk, Kepu Stars en Giants. De uitslag van de derde dag van deze basketbaldriedaagse was: 1. Giants, 2. Bumpers, 3. Patrick, 4. Skill.

Kortsjnoj zoekt rust in Novisad

BELGRADO – Viktor Kortsjnoj is Belgrado ontvlucht. De leider in de schaaktweekamp heeft een tweede „time-out" aangevraagd om te bekomen van de inspanningen en beroeringen van de laatste week. Hij heeft voorlopig de wijk genomen naar Novisad om rust te vinden. De veertiende partij is uitgesteld tot maandag.

Inmiddels is in Belgrado nog geen beslissing genomen over het ultimatum, dat Kortsjnoj heeft gesteld. De uitgeweken Rus heeft schriftelijk gevraagd de tweekamp tegen Spasski te verplaatsen naar een aparte kamer zonder demonstratieborden. Wordt dit „verzoek" niet ingewilligd dan reist Kortsjnoj maandag naar Zwitserland.

Het zogenoemde „kleine scheidsrechterscomité" heeft gedurende drie uur vergaderd. Men stond daarbij voortdurend in contact met dr. Max Euwe, voorzitter van de wereldschaakbond, die inmiddels weer in Nederland is teruggekeerd.

De organisatoren zijn genegen het strijdtoneel te verplaatsen. Eerst moet echter ook Boris Spasski gehoord worden. Spasski, die in de tweekamp met 5,5–7,5 achterstaat, heeft nog geen commentaar gegeven op het ultimatum van Kortsjnoj.

NIEUWJAARSWENSEN

SCHAESBERG

VIVO MARKT
Ger en Willy Willigenburg
wenst familie, bekenden, vrienden en natuurlijk hun klanten een voorspoedig 1978.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers en dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
F. VOSSEN-HOUBEN
SRV-winkel en zuivelzaak
Pieterstraat 6, Schaesberg.



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Chinees-Indisch restaurant LOTUS

Wist u al van onze culinaire huisservice annex kelderbar - Kampstraat 17, Schaesberg.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartleijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten GELUKKIG 1978

Supermarkt H. Bertram,
Hoofdstraat 523, Schaesberg, tel. 045-313454

TUINCENTRUM Peter van der Mark
KAKERTSWEG 133, SCHAESBERG - 045-312191
Kom eens kijken – planten hebben wij ook.
Wij wensen u een voorspoedig 1978.

WIERSMA EN ZN.
wenst alle afnemers een gelukkig nieuwjaar.
Schaesberg Hoofdstraat 69 Tel. 313147 — Heerlen Willemstraat 117 Tel. 715933

Brood- en banketfabriek VONDENHOFF
wenst alle cliënten en zakenrelaties, familie, vrienden en bekenden een
VOORSPOEDIG 1978.

A. ROBBERTZ
Paardensportartikelen - zadelmakerij
Hoofdstraat 29, Schaesberg
aan allen een zalig nieuwjaar

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1978
M. CORDEWENER
FRANS ERENSLAAN 4, SCHAESBERG

Wij wensen al onze clientèle en bekenden een zalig en voorspoedig 1978
KAP-SCHOONHEIDSSALON „CORRIE"
OP DE HEUGDEN 67, SCHAESBERG

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1978.
Dakdekkersbedrijf P. J. Schaap-Erkens
DASSENLAAN 11 - SCHAESBERG - TELEFOON 313866

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1978.
Glashandel en schildersbedrijf
Sjef van Ooyen
STREEPERPLEIN 10, SCHAESBERG, TEL. 311413

Wij wensen onze clientèle een gelukkig nieuwjaar
Chinees-Indisch-restaurant
„CHINA-GARDEN"
MARKT 6, SCHAESBERG
EIGENAAR M. J. LEONIG

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 onze oprechte dank. wij wensen u een voorspoedig 1978.
Aannemersbedrijf J. P. JANSEN
Streeperstraat 28, Schaesberg.

Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten voorspoedig 1978.
WIEL HENDRIKS
SCHAESBERG - STREEPERSTRAAT 55
TELEFOON (04443) 3212

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een voorspoedig 1978.

Automobielbedrijf E. A. KOZOLE B.V.
DEALER VAN ALFA ROMEO
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.
PASWEG 50, SCHAESBERG - TEL.: 045-311088 OF 311444

Wij danken u voor het vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig 1978.
H. M. WINKELMOLEN
EXCLUSIEVE WONINGINRICHTING
Kennedyplantsoen 9 - Schaesberg

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
SLAGERIJ JO VONCKEN
„HET EIKSKE" - SCHAESBERG

OLFEN-HERENMODES
Hoofdstraat 15, Schaesberg
wenst zijn clientele, familie en bekenden een zalig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Coiffures P. WOUTERS
DE WENDELSTRAAT 1, EIKSKE-SCHAESBERG

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
„DE BIJ"
COMPLETE WONINGINRICHTING
P. H. Snackers
HOOFDSTRAAT 37, SCHAESBERG - TEL.: 045-313421

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Electrotechniek B.V. JAC. JONGEN
KOEWEG 6, SCHAESBERG-NIEUWENHAGEN

Roken is genieten! Koop daarom uw rookartikelen in een speciaalzaak. Tevens een zalig en voorspoedig nieuwjaar. Maria Bremen, Streeperstraat 17, Schaesberg.

福祿酒樓
CHINEES-INDISCH RESTAURANT
„QUEEN'S PARK"
PASWEG 12-14, SCHAESBERG (LIMBURG)
TEL.: 317236

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
KAPSALON SCHIFFELEERS
HOOFDSTRAAT 103-105, SCHAESBERG - TEL. 045-313598
Kerastase specialist
Depositaire phytotherapie

VOERENDAAL

GEBRS. CLOODT
Brood- en banketbakkerij, Tenelenweg 16, Voerendaal
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Bakkerij en kruideniersbedrijf
VONCKEN EN ZONEN
Tenelenweg 11, Voerendaal
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar

SLAGERIJ D. TIJSSEN
Tenelenweg 28, Voerendaal. Tel. 04446-1280
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

MATH BOOSTEN EN ZOON
SHELL tankstation-wasserette
Heerlerweg 139, Voerendaal, tel. 1397
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

HUGO VERHOEVEN
Horloger en juwelier - Kerkplein 32, Voerendaal
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen u allen een gelukkig en zalig nieuwjaar. Ook in 1978 willen wij u gaarne van dienst zijn, onder andere voor glas, hout, triplex, board.
HET TRIPLEXHUIS
TENELENWEG 31 - VOERENDAAL - TEL.: 04446-1698

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1978 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
CAFÉ „A GEN STAASIE"
ANITA EN STAN SNOPKOWSKI-SMEETS
STATIONSSTR. 75, VOERENDAAL, TEL.: 04446-2535

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Installatiebedrijf J. DANIËLS B.V.
VALKENBURGERWEG 10 - VOERENDAAL

Granietpleister-, sierpleister, stucadoorswerk, oude gevels restaureren.
STUCADOORSBEDRIJF
H. SCHOENMAEKERS B.V.
STATIONSSTRAAT 30
VOERENDAAL - TELEFOON 2633

Sigarenmagazijn en verkoopkantoor staatsloterijen
J. WIDDERSHOVEN
Tenelenweg 19 - Voerendaal
wenst zijn clientele een gelukkig nieuwjaar.

wenst zijn clientele, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

M. H. VAN MEGEN, Hoolstraat 43, Voerendaal. Installatiebedrijf Radio en TV, wenst zijn clientele een Z.N.

Bakkerij W. DELSING C.V.
wenst clientèle een gelukkig 1978
Van Berghenstraat 7, Voerendaal.

Doe-het-zelf en bouwmaterialen
P. Huiveneers-Knols
Kundergats 35, Voerendaal.
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

BANDENSPECIALIST KICKEN B.V.
wenst zijn clientèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Boutique „La Fleur"
W. FAESSEN
KERKPLEIN 20, VOERENDAAL, TELEFOON 2068
wenst zijn clientèle, vrienden en bekenden
ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig 1978.
CAFÉ „HET GEULKE"
VOERENDAAL - REGINA EN LEO

HEERLERHEIDE

Bekman's Dieren- en Zaadhandel
Roebroekweg 80, Heksenberg-Heerlen
wenst u en uw dier(en)
een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij wensen alle leden en begunstigers van de
V.V. NIEUW-EINDE
een voorspoedig 1978

Wij wensen al onze familie, cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978
F. KAMPS
Uterweg 121-123, Heerlerheide, tel. 213438.
Voor al uw glas, verf en de grootste sortering behang.

Wij wensen iedereen een voorspoedig 1978
Hotel Café Restaurant
„ROYAL"
GANZEWEIDE 46, HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Textielzaak J. ZEEGERS
ANJELIERSTRAAT 48e, HEERLERHEIDE
TELEFOON 211103

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Café DE GROLSCH QUELLE
A. v. DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32 HEERLERHEIDE

Wij wensen al onze clientèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1978
Slagerij JACK VIGUURS B.V.
MGR. HANSSENSTR. 19, HEERLEN, TEL. 045-211793.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Radio-T.V. v. VOORST B.V.
GANZEWEIDE 48 - HEERLERHEIDE
TELEFOON: 045-213879

BOONS BLOEMENHUIS
Mgr. Hanssenstraat 3
wenst familie, clientèle en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1978. Tel. 215391.

Banketbakkerij
J. RAMAKERS-KENGEN
Heerenweg - Heksenberg
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1978

FA. MEYER-LINSKENS
Manufacturen en chemische reiniging
Anjelierstraat 38, Heerlerheide
wenst zijn clientèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

J. ERFKEMPER
Brood en banket - Anjelierstraat 38a, Heerlerheide
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

FRITURE SCHAAPSKOOI
GIELEN-KNUBBEN
Heerenweg 280-282
wenst al haar klanten, familie en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Steenhouwerij DE BLOCK EN JUNGBLUT
Werkplaats: Roebroekweg 21, Heerlerheide.
Privé: Italiëlaan 74, tel. 045-214114.
Dijkstraat 59, Voerendaal, tel. 04446-2318.

Z.N. aan fam., vrienden, cliëntèle. FA. P. TIMMERMANS ENKABÉ, Oude Brunssummerweg 76, Heerlen.

H. H. HOLTUS Mgr. Hanssenstr. 7 Heksenberg, wenst familie, vrienden en cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig en gelukkig 1978. J. H. CREMERS, Heerenweg 63 Heksenberg.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. „Chemische Reiniging Palmen" RITZEN, Unescostraat 13, Heerlen.

HEERLERBAAN

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. J. J. OFFERMANS, Melkhandel, Ridderweg 27 Heerlerbaan.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. M. HISSEL-HENDRIKS, Heerlerbaan 26, Heerlen.

FIRMA GORISSEN, Vivo-kruidenier, Kaldebornweg 145, Heerlerbaan, wenst zijn klanten een voorspoedig nieuwjaar.

Brood- en Banketbakkerij Meertens
NIEUWHUISSTRAAT 9 - HEERLEN
Filiaal Bautscherweg 29, Heerlerbaan
Filiaal Niersprinkstraat 2A, Kerkrade
wenst al haar clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
AUTOBEDRIJF „ROTOR"
HEERLERBAAN 195 en 229
Tel. 045-412083 en 416900

Container — Doe het zelf
verhuizing
SCHOENMAEKERS
opslagplaats voor inboedels
wenst aan alle clientèle, vrienden en familie een gelukkig en voorspoedig 1978.
Heerlerbaan, Ridderweg 47, tel. 045-411281 en 416830

J. J. HOUBEN-HOUBIERS
Hoef-en wagensmederij, las- en reparatie-inrichting
Heerlerbaan 20, Heerlerbaan
wenst clientèle een gelukkig nieuwjaar.

F. W. SONNESCHEIN EN ZOON
BROMFIETSEN - RIJWIELEN - REPARATIE
Heerlerbaan 162, Heerlerbaan
wensen hun clientèle een gelukkig nieuwjaar

HUB. DRUMMEN - SIGARENHANDEL
Hambeukerboord 14, tel. 412355
wenst zijn kennissen en clientèle een gelukkig 1978

DROGISTERIJ INFRA
Bautscherweg 86, Heerlerbaan
wenst zijn familie en clientèle een gelukkig nieuwjaar 1978.

Wij wensen cliënten, familie, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
BOVAG VAMOR M.L. AUTORIJSCHOOL
H. NELIS
Caumerboord 14, Heerlerbaan, tel. 045-412303

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1978.
Installatiebedrijf P. FRANSSEN
Erkend technisch gas- en waterfitter.
Hambeukerboord 35, Heerlerbaan, tel. 045-412081

CAFE DE WATERTOREN
(ANNIE EN JUUP)
Heerlerbaan 19
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

Schildersbedrijf Jo Derks
HORICHERHOFSTRAAT 18, HEERLERBAAN
Wij wensen u een gelukkig nieuwjaar.

P. VAN LEUSDEN-SPIEKERS
Autohandel
Heerlerbaan 16 - Heerlerbaan
wenst zijn clientèle en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

LORD NELSON - NIGHTCLUB DE EUROCLUB en CAFÉ 'T TREFPUNT
wensen al hun clientèle, bekenden en vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
J. P. Hundscheid, Heerlerbaan



Echte bakker STARMANS
Bautscherweg 66, Heerlerbaan.
Wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

MVV liet hem gaan. Nu schittert hij bij Charleroi

Chris Dekker, de vrijgezel, is toch verliefd. Op Mheer



● *Chris Dekker een levensgenieter. In „zijn" stad, Maastricht.*

door jos van wersch

MHEER – In die goddelijke Limburgse Mergelland-uithoek Banholt-Mheer-Sint Geertruid heeft „Chrisje" Dekker zijn paradijs gevonden. Stilte, een dorpscafé, kersenbloesem. Daartussen staat zijn robuuste bungalow. Allemaal erg fraai, behalve dat tegelpad. Daar heeft Chris met de pet naar gegooid. Maar goed, de golden wonderboy is dan ook geen stratenmaker maar voetbalprof. En een Don Juan van het betere soort. „Jij bent de meeste begeerde vrijgezel van Mheer..." Ach kijk, als ik met 22 jaar was getrouwd had ik niet zomaar kunnen spelen bij AZ, NEC, FC Amsterdam, MVV en nu Charleroi. Dan zat je met een gezin. Ik heb hiervoor bewust gekozen. Alleenstaan en er toch bijhoren. En dan hier, in Mheer. Is dat geen geweldig dorpje? Ik ben een jongen uit de Zaanstreek, maar laat mij maar lekker hier. Ik heb mijn stekkie gevonden".

Te duur

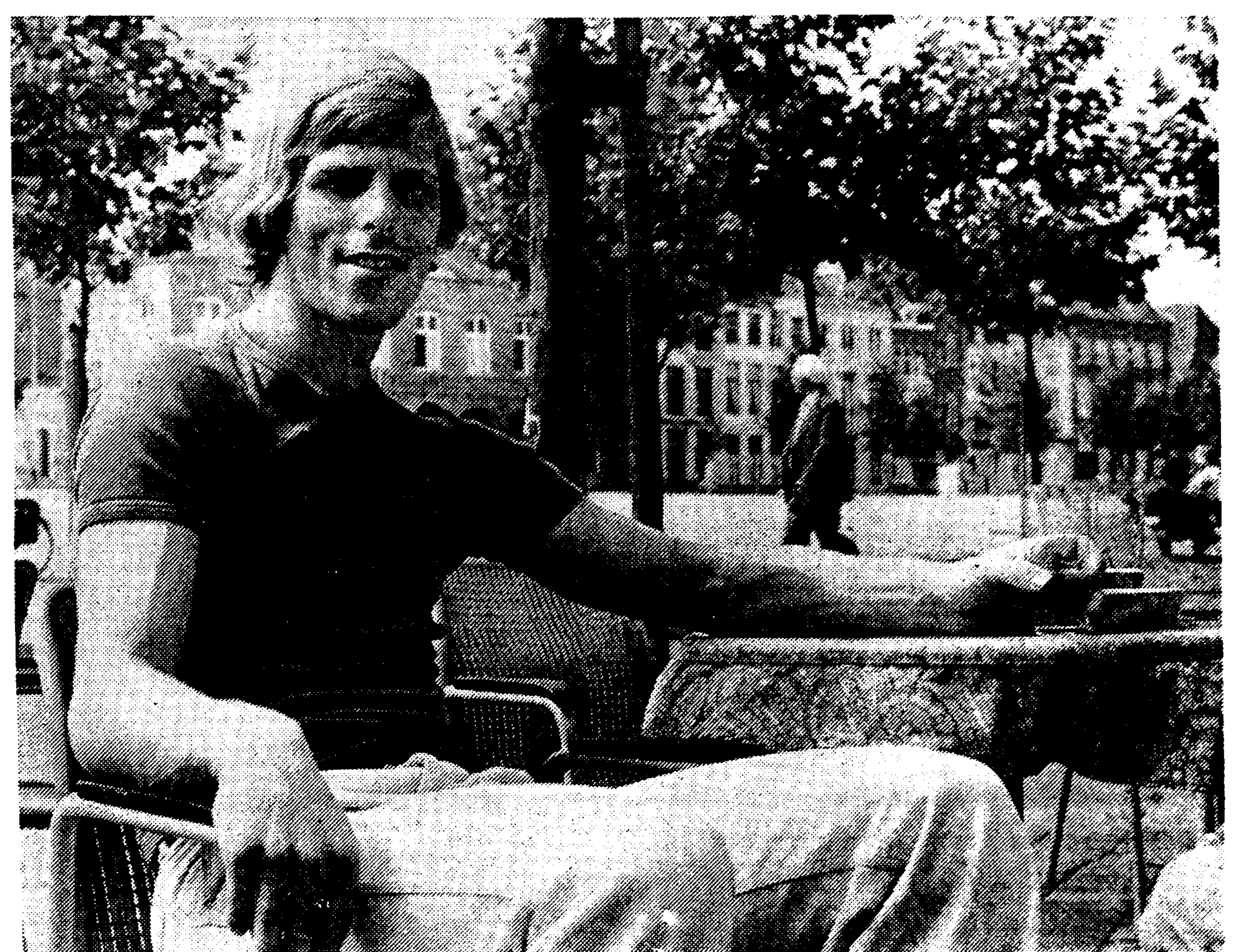
Chris Dekker is een intelligente jongen. Pakweg drie jaar geleden verliet hij de Mokumse Lieverdjes en trok naar MVV als full-prof. En opeens, een half jaar geleden verliet hij de Maastrichtse formatie. Niet als afdankertje, maar omdat „hij te duur voor de MVV-huishouding" zou zijn, liet George Knobel weten. Chris zet dat alles nog even op een rijtje: „Knobel begon aanvankelijk in de trant van „we willen je niet kwijt, maar je bent te duur". Och, ik begreep dat allemaal wel best. Ik mocht weg, er kwamen clubs, Lierse SK, Winterslag, Luik, ja zelfs Fortuna SC. Maar die waren iets te laat. Ik zei ja tegen Charleroi. Een leuke ploeg uit de Belgische eredivisie en ik kreeg een prima contract voor twee jaar. En misschien weet je dat het erg goed gaat".

Chris zegt het erg bescheiden. Té, volgens ons. Hij speelt al maandenlang een verbluffende partij voetbal. Eergisteren nog tegen Anderlecht, voor de beker (3–3)). Anderlecht kwam na een 2–0 achterstand terug en dinsdag wordt de wedstrijd overgespeeld. „Kwestie van Rensenbrink niet uit het oog verliezen. Dan kúnnen we 't in Brussel zelfs redden".

Serieus

Al die praatjes over Chris Dekker, de „boemelpiraat". De versierder in discotheken. Klets! Chris Dekker weet dat-ie 32 is. Toevallig dat hij donderdag vrijaf had, maar wie loopt daar met modder besmeurd door de velden te hollen? Chris. Hij heeft geen bespiedende trainingsogen nodig. Dekker denkt vooruit, naar dinsdag. „Ik had best graag in Maastricht willen blijven, maar Knobel zei tegen mijn vader dat ik naar het C-team zou verhuizen als ik bij MVV zou blijven. Dat is dreigen en dan is Dekkertje weg. Ik kom niet elke dag vanuit Charleroi terug naar Mheer. ik blijf vaker over in mijn appartement daar. Best gezellig bij die Belgen. Goed volk".

Chris Dekker, een laconiek type. Sympathiek, niet bang om een gepeperde mening te verkondigen. „Dat wordt niet altijd in dank afgenomen. Maar ik wil graag iets beredeneren, van man tot man. Op een nette manier. Noem het een karaktertrek".





● *Juichend loopt hij weg, toen nog in MVV-shirt „Ik heb er vorig jaar toch een stuk of dertien ingeknald".*

Foto's: Frits Widdershoven

Been gebroken

Dekker hoor je na al die jaren topvoetbal niet klagen. Hij zal niemand zwart maken. Zelfs Co Prins niet, die hem ooit een been liet breken en waardoor Chris, die op het punt stond om in Oranje te komen, in het ziekenhuis belandde, afdeling fracturen. „Het is net een spook, een been breken voor een voetballer. Ik ben er maanden zoet mee geweest. En dan gaat dat gips eraf, je schrikt je kapot. Zo'n heel dun beentje, witter dan het gips dat er net af is. Dan kijk je naar je andere been, stevig, ontwikkeld. Moet ik hiermee terug op het veld? Je ziet het niet zitten en dan tóch terugkomen. Trainen, pijn lijden. Kijk een naar Jan Streuer, ooit bij MVV. Wat dacht je van Bobby Vosmaer met die achillespees? Als ik morgen tijdens de training een been breek kan ik het vergeten. Dan is alles, alles voorbij. Met 32 jaar helemaal opnieuw beginnen is onmogelijk".

Chris Dekker heeft in zijn woonkamer zeer fraaie lampen hangen en staan. Geen toeval. Samen met broer Tommy (NAC-speler) doet hij „iets" als marktkoopman. Textiel, lampen en alles waar geld mee te verdienen is.

„Dat begon al toen ik nog bij FC Amsterdam speelde. Daar handelde iedereen. De ene keer had Frits Flinkevleugel een portie jassen op de kop getikt en die werden dan verhandeld, 'n andere keer had ik leuke spulletjes. Dat was destijds, in Amsterdam, doodgewoon. Ik wil graag een marktkraam in Maastricht, maar je krijgt er geen standplaats. Hardstikke vol, verder dan mijn naam op de wachtlijst ben ik nog niet. Maar geen haast, tegen de tijd dat ik bij Charleroi ben uitgespeeld – misschien pas over drie jaar – zal er wel een paar vierkante meter voor mij vrij zijn. Ja, liefst in Maastricht omdat ik op die stad, zeg maar gek ben".

Goed opgepast

Dekker is geen pinnige jongen, integendeel. Maar hij heeft nooit een gat in zijn handen gehad anders stonden die Mheerse bungalow en dat winkelpand in Noord-Holland er niet. Chris heeft goed opgepast. Kwestie van geen vijf kwartje uitgeven als er maar een gulden te verteren is.

Amerika, het beloofde land voor elke profvoetballer, zo lijkt 't. Ook Chris zou best een paar maanden willen meehuppelen in dat circus. „Niet direct om de centen, echt niet, wel om de ervaring. Ik wil zoveel mogelijk dingen in mijn leven meemaken. En er is niemand die roept van hè, Chris, blijf bij mij. Ik wil niet mee". Dat voordeel heb ik natuurlijk. Ik ben ook nu vaak dagen, soms weken van huis. Dan komen vrienden, kennissen naar de bungalow en die lui zijn dan dolblij dat ze in Mheer mogen „logeren". Ik geniet dan. Ik heb vrienden die een weekje overkomen. Ik blijf dan met opzet in Charleroi hangen, in dat appartement. Ik gun die mensen van harte een stuk gezonde Limburgse lucht. Daar kan je oud door worden..."

Chris, nog bezweet van de veldloop, gaat een bad nemen. Daarna waarschijnlijk een kop instant-koffie en een diepvries maaltijd van meneer Iglo. „Als je nog eens in de buurt bent, kom dan even aan". Een uitnodiging die we accepteren, op voorwaarde dat hij een nieuw tegelpad legt. Want een tweede verstuikte enkel is wel een tikkeltje overdreven.

Achillespeesblessure voor Kerkraadse badmintonkampioene

Yvonne Roumen geveld

door jo jeurissen

KERKRADE – Yvonne Roumen is geveld. Het pittige badmintonsterretje wacht met angst en vreze de resultaten van een onderzoek aan beide achillespezen af. De dubbele blessure openbaarde zich al in augustus, maar de 17-jarige Kerkraadse verbeet de pijn en speelde gewoon door. Tot voor kort. De prestaties holden snel achteruit en de pijn nam toe. De speelster van BC Brunssum neemt nu noodgedwongen rust en dat zeer tegen haar zin.

Ondertussen vergaarde zij wel drie provinciale titels bij de jeugd en als klap op de vuurpijl het nationale kampioenschap damesdubbel op 20 november in Utrecht in dezelfde categorie. Samen met de Metro-speelster Gaby Lommaert. „We vormen eigenlijk maar een gelegenheidsdubbel want een vaste partner heb ik niet.

De eerste wedstrijden van het toernooi liepen op rolletjes. In de halve finale werd het pas moeilijk. Toen bleek ook duidelijk dat we niet voldoende op elkaar waren ingespeeld. Het liep gelukkig goed af. De finale tegen Anneke Waneijn en Karin Duyvesteijn konden we daarna vrij gemakkelijk winnen".

De donkerharige Yvonne Roumen slaat al, vanaf haar negende jaar tegen de shuttles aan. Dat begon als bij zovelen gewoon op straat met vriendinnetjes. „Toen mijn zus bij de badmintonclub in Kerkrade ging spelen, meldde ik mij ook aan. Op 11-jarige leeftijd was ik al Kerkraads kampioene. Mijn zus stopte, maar ik ging door. De club uit Kerkrade trok zich later terug uit de competitie. Daarna ben ik overgestapt naar BC Brunssum. Dat was in september 1974".

De blessure van Yvonne Roumen heeft ook gevolgen voor BC Brunssum in de competitie. Het is nu zelfs zover dat het team uit de eerste klasse dreigt te degraderen. „Het gaat inderdaad niet zo goed", zegt de vierde jaars HAVO-studente, „ik ben trouwens niet de enige die geblesseerd is. Gelukkig komt Ruud Hartog volgend seizoen waarschijnlijk terug. Hij speelt momenteel in Solingen. Als dat gebeurt zijn we weer een stuk sterker. Yvonne heeft hard getraind om de top te bereiken. Haar moeder: „Elk weekend was ze weg. Of voor een toernooi, of voor een centrale training. Het werd zelfs zoveel dat ze haar studie aan het Atheneum moest laten schieten en overstapte naar de HAVO." Yvonne zelf: „Ik trainde iedere dag minstens een half uur op conditie. Daarbij volgde ik ook nog de gewone trainingen in Brunssum".

Yvonne Roumen behoort ook tot de bondsselectie voor de Europese kampioenschappen in 1979 en juist daarom komt die hardnekkige blessure zo ongelegen. „De pijn in de achillespezen is gekomen door training op de harde grond. Ik denk dat de spieren daarvan een klap gekregen hebben. Aanvankelijk had ik vooral pijn in de rechter achillespees. Later kwam daar ook de linker bij. Ik ben nu drie keer per week in behandeling bij een fysiotherapeut en bij dr. Mey in Brunssum. Woensdag 11 januari hoor ik van de dokter of ik moet worden geopereerd of niet".

„Ik krijg er wel de kriebels van"

De Kerkraadse hoopt op dat laatste, want die verplichte rust bevalt haar helemaal niet. „Je krijgt er de kriebels van", zegt ze.



● *Yvonne kijkt een beetje sip vanwege haar blessure. Er valt dan ook niets te lachen, ondanks die fraaie titel.*

Foto: Dries Linssen

NIEUWJAARSWENSEN

NIEUWENHAGEN

WARENHUIS MOSMULLER
Hoogstr. 14-16 Nieuwenhagen
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

FAM. P. GILLISSEN-VLEUGELS
Dier-, ponypark „Oös-Heem"
tel. 045-315378
wenst Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978


GER BLOEMEN PARKETVLOEREN
Tel. 045-311106, Rukkenerweg 9, Nieuwenhagen.

Wij wensen alle familie, vrienden, kennissen en cliëntèle een voorspoedig 1978.
Café Martha en Jan
Fam. J. Selder-Konings
Brunssummerweg 2
Nieuwenhagen
tel. 045-315262

Hondenkapsalon Wilma
Gediplomeerd hondenkapster
toiletteerd alle hondenrassen
Wenst u een voorspoedig 1978
RAVETSMAAR 7 NIEUWENHAGEN
TEL. 045-312477

Alle klanten, vrienden en familie wensen wij een gelukkig en voorspoedig 1978
Café-Bar „OP DE HEI"
Hoogstraat 82, NIEUWENHAGEN, tel. 315038
Guus en Marianne Kuiper-Willems

Wij wensen onze klanten, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1978
„DISCOTHEEK"
WILHELMINA BAR
HOOGSTRAAT 76, NIEUWENHAGEN

Cafetaria - friture IN DE KROON
Hoogstraat 112, Nieuwenhagen
wenst alle cliënten, fam., vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar

VITESSE
BOVAGGARAGE NIEUWENHAGEN
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een voorspoedig 1978

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
M. WOLTERS-HAAN
KERKSTRAAT 15, NIEUWENHAGEN
TELEFOON 045-312204

MINI TAX CENTRALE B.V.
wenst alle cliënten en bekenden een zalig nieuwjaar.
P. SISTERMANS, KERKSTRAAT 11 NIEUWENHAGEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
JO JANSSEN
JUWELIER EN HORLOGER
KERKSTRAAT 53, NIEUWENHAGEN

UBACH OVER WORMS

GEBROEDERS SODAR
Reeweg 107 - Abdissenbosch
wenst familie en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Een voorspoedig 1978 wensen wij aan familie, vrienden en begunstigers
RUTTEN-DROSSAERT
TEXTIEL- EN WONINGINRICHTING
Reeweg 60a - Abdissenbosch

FAM. A. SMEETS-VELRAEDS
LEVENSMIDDELEN
Reeweg 59 - Abdissenbosch
wenst zijn cliëntèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

MEVR. A. SCHRIJBER
PEDICURE
Stiftstraat 12 - Telefoon 045-314025, Abdissenbosch
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Suikerwerken A.J. v. BARNEVELD
Kapittelstraat 25 - Abdissenbosch
wenst zijn cliëntèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

TANKSTATION PRIKKEN-LEUNISSEN
wenst al haar familie, vrienden en kennissen en al haar cliëntèle een voorspoedig 1978.
Reeweg 38, Abdissenbosch

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
J. KOOIKER
Reeweg 80A-78, Abdissenbosch/Ubach over Worms

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
CAFÉ „DE KROON"
LENY EN HEIN
Brunssummerweg 141, Abdissenbosch

Z.N. aan familie, vrienden, kennissen en cliëntèle
Friture P. HENDRIKS-V.D. VEERDONK
BUIZERDWEG 7, ABDISSENBOSCH

Een gelukkig nieuwjaar aan alle cliëntèle, familie en veel succes voor alle verenigingen toegewenst.
CAFÉ „OASE"
TINY - KAREL EN FRED
REEWEG 97 - ABDISSENBOSCH

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
DE BROERS UIT DE GROENSTRAAT
Jan en Joep Weyers
UBACH OVER WORMS

Wij wensen familie, vrienden en begunstigers een gelukkig nieuwjaar.
K. ABEL
Garage en Old-Timertaxi
KANTSTRAAT 74 - UBACH OVER WORMS

Groenstraat 205 Oost, Ubach over Worms. Tel. 045-312376.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
CAFÉ „AUD WAUBICH"
MIETS EN FRED KANTSTR. 6 UBACH OVER WORMS TEL. 310515.

CAFÉ MÄRKER-HOENSELAARS
Kerkstraat 117, Waubach
wenst fam., vrienden en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

FA. WILLY MEYS
Rijwielen en bromfietsen, Groenstraat 136, Ubach over Worms
wenst zijn cliëntèle, vrienden, bekenden en familie een gelukkig nieuwjaar

P.J. STEENS
Handel in kolen, olie, gas en aardappelen, Groenstraat 176 Oost Ubach over Worms tel. 312309
Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers

DAKDEKKERSBEDRIJF F.X. JURGENS
Gravenweg 6, Ubach over Worms
wenst haar cliëntèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar

Aan al onze cliëntèle een gelukkig en zalig nieuwjaar
KRUIDENIER FAMILIE MELCHERS
PALENBERGERWEG 20 - RIMBURG.

37KAPSALON TILMANS
wenst haar familie en cliëntèle
een voorspoedig nieuwjaar

Carrosseriebedrijf en Mofelinrichting
FIRMA L. GERARDS-FLIEGEN
Pütweg 7 Ubach over Worms. Tel. 045-312593 wenst al zijn cliëntèle een gelukkig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
LIMBURGSE SPECIAALDRUKKERIJ
WELMAN
GRENSSTRAAT 135, TEL. 045-312600 POSTBUS 129, UBACH OVER WORMS

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1978
SCHOENMAGAZIJN H. PLUM-BREUER
MAASTRICHTERLAAN 9, WAUBACH.

De beste wensen voor 1978. Dank voor uw vertrouwen in het afgelopen jaar
Bloemsierkunst „FIJO"
J. JANSEN-HARTIG
MAASTRICHTERLAAN 11A WAUBACH TELEFOON 312578.

GLAS-VERF-BEHANG-GEREEDSCHAPPEN
CHRIS HUNDSCHEID
Kerkstraat 37, Ubach over Worms, tel. 045-315890
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1978

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, CAFÉ PLUIM. Brugstraat 4, Rimburg.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. GEBR. ABEL, Beton- en bouwmaterialen, Veeweg 10, Waubach.

Fam., vrienden en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar. Brood en Kol. Waren ZEF VELRAEDS, Brunssummerweg 38, Abdissenbosch.

DOE-HET-ZELF-ARTIKELEN
van de Weem-Odenhausen
Mach. timmerwerkplaats houthandel
GRENSSTRAAT WAUBACH
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

DE GROOT & ZONEN B.V.
ZAND- EN GRINDEXPLOITATIE WAUBACH
wenst haar cliëntèle
een voorspoedig 1978

FA. J.M. KREMERS
ALUMINIUMRAMEN EN -DEUREN
Dorpstr. 35 Rimburg - Ubach over Worms
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

NATUURSTEENBEDRIJF PAULY
H.J. Rodijk
Abdissenlaan 9 en Brunssummerweg 146 Abdissenbosch
wenst zijn cliëntele een
gelukkig nieuwjaar

Fam. Wierts B.V.
LOODGIETER, DAKDEKKERSBEDRIJF
Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Groenstraat 205 Oost, Ubach over Worms tel. 045-312376.

AUTORIJSCHOOL - CARAVANBEDRIJF
CREMERS
Reeweg 84, Ubach over Worms bij Durox
Telefoon 045-312558
wenst zijn cliëntèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Dierenhotel „Abdissenbosch"
dankt u voor het genoten vertrouwen in 1977
en wenst u een beestachtig goed 1978.
Els en Leo Meerderman
Vogelzankweg 230 UBACH o. WORMS, tel. 045-317217

WIKKELBEDRIJF
H.J. ROBROEK B.V.
BUIZERDWEG 1, UBACH OVER WORMS
Wij wensen onze cliënten
een voorspoedig 1978
en danken voor het genoten vertrouwen.

Handel- en Exploitatie Mij.
G.A. VERMEULEN B.V.
wenst eenieder een voorspoedig 1978
Bouwbergstr. Brunssum, Reeweg 30, Abdissenbosch

Wij wensen u een gelukkig en een voorspoedig 1978
RIA en PIET LEENDERS
CAFÉ 't STÜPKE
GROENSTRAAT 165 UBACH OVER WORMS

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar
FIRMA BINDELS
MARKTSTRAAT 3 UBACH OVE WORMS TEL. 045-312948
BEHANG - VERFWAREN - GLAS

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Schildersbedrijf STORMS
SCHAESBERGERSTRAAT 80 - TERWINSELEN

TERWINSELEN

Dameskapsalon „Maison Pierre"
Dr. Nolensstraat 3, Terwinselen
wenst zijn cliëntèle prettige feestdagen en een voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
WARME BAKKER J. HEYNEN
NIEUWENHAGERSTR. 80 UBACH O. WORMS

Wenst u een voorspoedig nieuwjaar
SLAGERIJ H. VIJGEN
Piusstraat 11 - Terwinselen/Kerkrade-West
Telefoon: 045-410903.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1978
SHELL Quick Servicebedrijf MARTENS
KERKSTRAAT 92, WAUBACH, TEL. 314096.

Wij wensen al onze relaties, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Ass.kant. BEMELMANS
PIUSSTRAAT 1 - TERWINSELEN/KERKRADE-WEST

KERKRADE
en omgeving

Direktie en medewerkers van het
Technisch buro „Sora"
wensen hun cliënten en bekenden ... alleszins gelukkig 1978.

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
SLAGERIJ THOMAS-WOLTERS
NIEUWSTRAAT 60, KERKRADE
TELEFOON 045-452382

Aan familie en klandizie dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een voorspoedig nieuwjaar
Schoenmakerij M. Bouhuys
Marktstraat 121 - Kerkrade

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
BECKERS - FRUIT - SIG.MAG.

CORSETTERIE „IDEAL"
Hoofdstraat 31, Kerkrade
wenst familie en vrienden een zalig nieuwjaar

KAPSALON „MAISON ELS"
De Faber, Oranjestraat 15, hoek-Kloosterraderstraat
Kerkrade, tel. 455415

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
H.J. BISCHOFF - IJZERHANDEL
MARKT 36, KERKRADE

JUWELIER P. BORGER
Uurwerken, goud en zilver
Grupellostraat 16, Kerkrade
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

BESTE WENSEN VOOR HET NIEUWE JAAR
LEDERWAREN ERNEST PFENNINGS
Hoofdstraat 23 - Kerkrade

Voor een heerlijk hapje Cafetaria
AGNES en WIEL
HOOFDSTRAAT 77 KERKRADE, TEL. 456298
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank en wensen u allen een voorspoedig 1978

OPTIEK ROMIJN
Poststraat 5, Kerkrade
Bedankt voor het genoten vertrouwen in 1977 en wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar en voorspoedig 1978

Aan alle relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen hen een voorspoedig 1978
Boekhuis Kerkrade
ZEF PLOUM, HOOFDSTRAAT 30, KERKRADE

Café-restaurant „China" Markt 20, tel. 045-455100 Kerkrade. Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

H. J. SOMERS, rijwiel-bromfietshandel, Poststraat 14, Kerkrade Z.N. aan fam., vrienden, en bekenden.

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978
Severens-Damesmode KERKRADE B.V.
Markt 11, Kerkrade

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1978
J. J. BULKENS
Naaimachinehandel
Niersprinkstraat 61
Kerkrade, tel. 453776

1977 IS WEER TEN EINDE!

Samen met u maakten wij er een goed jaar van.
Wij danken u hiervoor en wensen u dan ook een

VOORSPOEDIG EN GELUKKIG 1978


STRAET-SNIJDERS
Assurantie-, Financierings- en Hypotheekkantoor
Deken-Quodbachlaan 29, Kerkrade, tel. 045-453360

SERVE MAESSEN, EEN STAP VOORUIT

Herinnering: in augustus dit jaar nam SERVE MAESSEN in een BMW drieliter deel aan de Zandvoort Trophy (vier uursrace). Voor het eerst gesponsord door Tonka Corporation België. Samen met co-equipiers FRANS LUBIN en RAYMOND RAUS finishte hij, achter winnaars TOINE HEZEMANS en DIETER QUESTER, op de vijfde plaats in het algemeen klassement en in vierde positie in de klasse boven 3000cc. Een nauwelijks voor mogelijk gehouden prestatie. Bij de start had teammanager GUY HUSTINX voorzichtig gezegd: „als de wagen heel blijft, halen we misschien een tiende plaats". Ook de sponsor, een van oorsprong Amerikaans bedrijf dat in Battice speelgoed produceert, toonde zich tevreden.

even APART

met nino tomadesso



Het sponsorship wordt volgend jaar gecontinueerd. Gesteund door Tonka, krijgt Servé Maessen de beschikking over een BMW 530i (240 PK, 1230 kilo wegend, 3 liter injectiemotor, topsnelheid ongeveer 240 km/uur) die dit jaar „de haver al ruimschoots verdiend heeft". In deze wagen namelijk greep PATRICK NEVE op het circuit van Zolder de eerste plaats en won het duo EDDY JOOSEN-JEAN CLAUDE ANDRUET de beruchte 24 uren van Francorchamps. Kwalificeert Servé de door SERGE „POWER" BEANKENS (Herstal) te prepareren auto als „fantastisch", Guy daarentegen noemt hem „gemeen". Omdat hij vooral op bochtige circuits problemen oplevert. „HUUB VERMEULEN heeft vier races nodig gehad om aan de wegligging te wennen".

Servé Maessen mikt op het Nederlands kampioenschap. „Mijn grootste concurrenten op het Zandvoortse circuit zullen de Camaro's, de Opel Commodores en uiteraard Huub Vermeulen in zijn BMW zijn. Het zal erg lastig worden. Ik verwacht ook op het circuit van Zolder te rijden. Ik kan er momenteel nog niets over zeggen". Servé ondervindt volgend seizoen (eerste raceproduktie toerwagens boven 1600cc: 27 maart) voor het eerst het voordeel dat „zijn" wagen geheel door professionals wordt opgebouwd en geprepareerd. Raceklaar zal de BMW 530i ongeveer 70.000 gulden kosten.

Die professionele begeleiding ervaart Maessen als „een grote stap vooruit". De gevolgen van onverantwoord racen, van het door de motor te verrichten „overwerk", zijn globaal „ingedekt". Servé: „Als de motor kapot gaat en de spion geeft aan dat de zaak is overgedraaid, dan zijn de reparatiekosten voor ons, voor het Tonkateam. In het andere geval draaien de eigenaars er voor op". A propos: de spion is een „meesleep"-naald op de toerenteller die op het hoogste punt staan blijft. Na het einde van een race verraadt de naald precies hoe hoog het hoogste toerental geweest is. De plannen van Servé en Guy om in een wagen met turbomotor te racen, zijn gestrand op de financiën. Guy: „Als je zo'n auto wil huren, hoor je bedragen waar je akelig van wordt. Een BMW-turbo voor zes races op het circuit van Zandvoort kost 180.000 gulden. Voor revisie van de motor alléén moet je 16.000 gulden op tafel leggen. Exclusief onderdelen. De Porsche-turbo is nog duurder. Op basis van onze sponsoring was er geen beginnen aan. Wij zijn blij met een auto te kunnen rijden die speciaal voor het kampioenschap door Serge Power wordt opgebouwd". De preparatie door Serge is één hoofdstuk. Het andere – het racen zélf – begint als Servé achter het stuur zal kruipen. Voor het eerst tijdens de Zandvoortse Paasraces '78.



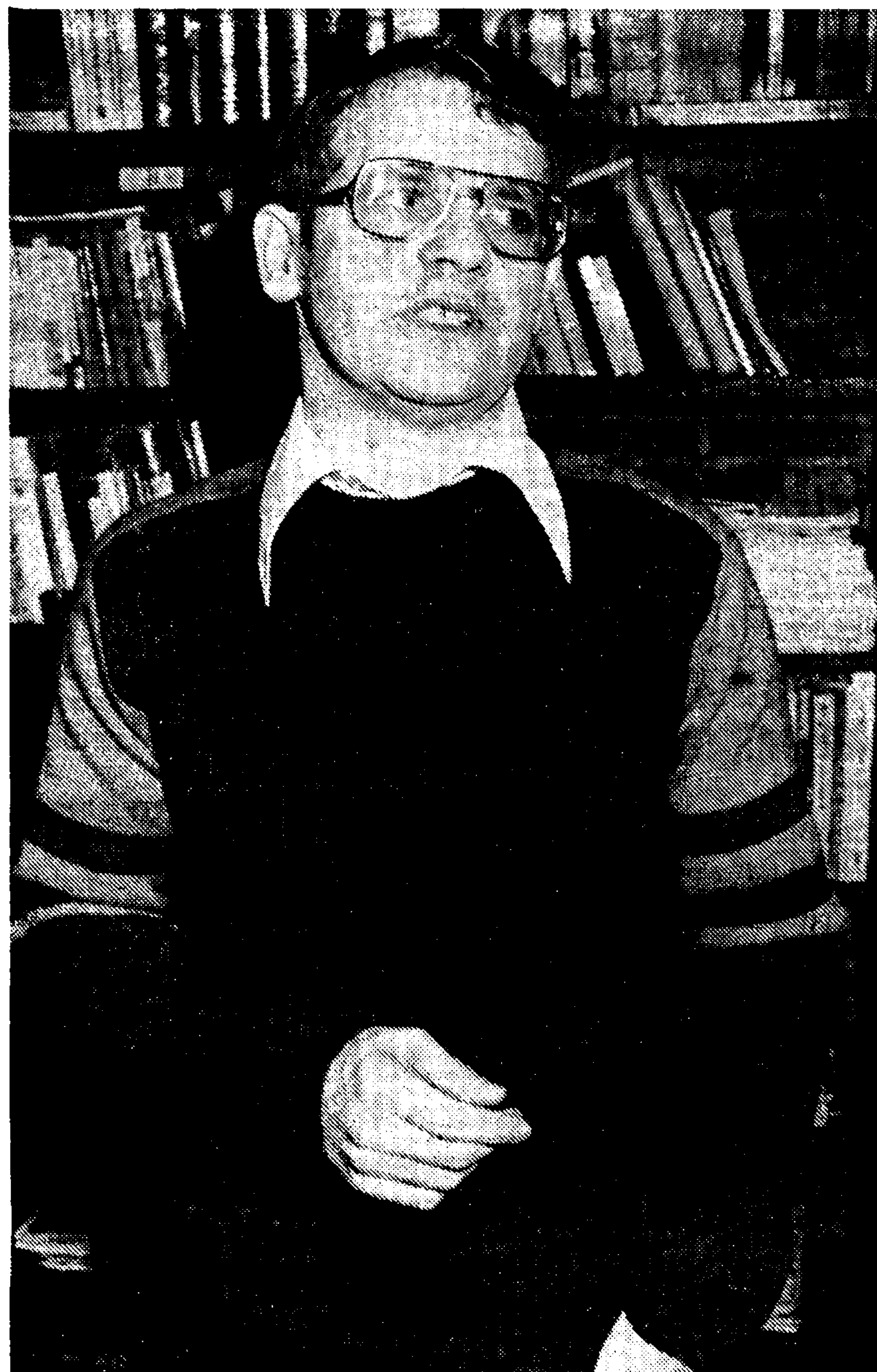
SERVE MAESSENS BMW 530i in volle actie tijdens de 24 Uren van Francorchamps '77. Aan het stuur EDDY JOOSEN, die samen met co-equipier JEAN CLAUDE ANDRUET, de „marathon" zou winnen.



Ergens in Herstal, in het „laboratorium" van SERGE „POWER" BEANKENS, staat het „naakte" karkas van de BMW 530i. Omgeven door een chaos van (half)gedemonteerde onderdelen. „Dat noemt men nu een grondige inspectie", grinnikte SERVÉ MAESSEN, de Limburgse toerwagencoureur die volgend seizoen „winnend" wil racen.

„Begrip voor ouders die néé zeggen tegen het jeugdplan"

Jean Houben: 'Het aantal spelers dat slaagt is gering'



● *Jean Houben: „Bezig de achterstand op de randstad weg te werken".*

door wiel verheesen

MUNSTERGELEEN – Jean Houben heeft een grote plaats in de Limburgse amateurvoetbalwereld. Hij speelde destijds bij Maurits, waar hij in 1951 („direct nadat de ploeg had deelgenomen aan de strijd om het kampioenschap van Nederland") als opvolger van Jan Beks op de linksbuitenplaats kwam. Frans de Bruin loodste Houben naderhand de trainerswereld binnen. Hij was hulpoefenmeester bij Sittardia, vervolgens trainer van Susterse Boys, Lindenheuvel, Venlose Boys, Heer en Veritas. Tussen de bedrijven door was en is hij nóg actief op andere posten. Vijf seizoenen (1965-1969) werkte Jan Houben enthousiast mee aan het Jeugdplan Limburg. Als docent op de trainerscursus („voor het D- en E-diploma") is de laatste jaren van deze geestdrift nog niets verdwenen.

Praten met Jean Houben betekent dús praten over het amateurvoetbal in Limburg. Hij kent dat wereldje van haver tot gort. Hoeveel uren hij wekelijks met deze hobby bezig is („ik zou er niet buiten kunnen"), zal hij zelfs bij benadering niet kunnen zeggen. Houben: „Voetbal fascineert me ofschoon ik geen full-time job zou willen bekleden. Ik heb niettemin het A-trainersdiploma op zak. Als ik zeg dat ik voor het behalen daarvan keihard heb moeten werken, overdrijf ik niet. Het was, dáár in Zeist, afzien zoals de wielrenners dat plegen te noemen. Tóch gaat mijn hart uit naar de amateurs. Oefenmeester van een hoofdklasser, geweldig. Een eerste klasser is óók fijn. Limburg kan in de amateurtop wedijveren met andere delen van het land. Op een iets lager niveau, ik denk dan aan bijvoorbeeld de derde of vierde klassers, zijn we bezig de achterstand ten opzichte van de randstad weg te werken. Het meewerken daaraan geeft me voldoening".

Jean Houben (44) werkt niet alleen mee aan de verbetering van de spelkwaliteit. Hij vindt de begeleiding van jonge oefenmeesters zeker zo belangrijk. „Het gaat ook nog om andere zaken dan uitsluitend de technische aspecten van het voetbal. Dat we met onze opleiding op een hoger niveau komen kun je aan de praktijk toetsen. Het voetbal in de lagere klassen is al lang niet meer een balletje trappen, zoals vaak smalend wordt opgemerkt. Er wordt keihard gewerkt. Je ziet het wekelijks op de trainingsavonden".

„Ik ga, als ik even de kans heb, zaterdags naar een wedstrijd in het betaald voetbal kijken en ik bezoek ook op geregelde tijden een oefenavond van de profclubs. Als ik dan een paar kilometer verderop de amateurs aan het werk zie, denk ik wel eens: „Waar zit nu eigenlijk het verschil?". Zijn mening over het verbeterde spelpeil van de amateurs loopt parallel met de visie op de scheidsrechters. Houben: „Wij hebben in Limburg een aantal jonge en uitstekende arbiters. Deze kerels moeten hun kans krijgen. Vaak wordt hun opmars nog gestagneerd door lieden die in de hoogste klassen fluiten, maar daar blijven hangen. Dat is fnuikend voor de jongeren. Het werkt frustrerend. Ik vind overigens dat je de trainers méér moet betrekken bij de beoordeling van scheidsrechters.

Oefenmeesters en spelers zijn mensen van de praktijk. Direct betrokkenen. Zij ervaren of een arbiter hun in staat stelt het spel te spelen. Let wel, ik wil niet beweren dat het beoordelen van scheidsrechters momenteel fout is, maar een stem van trainers in het hele kapittel lijkt me wél op zijn plaats".

„Trainers meer betrekken bij beoordeling arbiters"

Spoorloos

Het klinkt vreemd van een man die zélf in de hoogste klasse heeft gespeeld („bij Maurits met mannen als Frans Mol, Leo Kleintjens, Harry Van 't Hoofd, gebroeders Muris en Frans Maessen") en die als trainer en docent ten zeerste betrokken is bij prestatie in de sport, te horen dat je moet waken voor het overheersend gevoel van succes.

Houben: „Neem het jeugdplan. Een fantastische uitvinding. Ik ben zélf, een jaar of twaalf geleden, bij dit werk betrokken geweest. Vijf seizoenen lang. In onze maatschappij is planning noodzaak. Oók in de voetballerij. Als ik nú de balans opmaak van mijn tijd tot 1970 in het Jeugdplan, kom ik tot een schrikbarende conclusie. Het aantal spelers dat gemeten naar voetbalmaatstaven, slaagt is gering. Erg gering zelfs. Ik geloof dat ik in de tweede helft van de zestiger jaren zo'n vierhonderd jongens in de leeftijd van 12 tot 18 jaar in de diverse selecties heb gehad. Weet je wie van die talentvolle knapen thans in het betaald voetbal zitten? Ik kan ze zó opsommen. Het is nauwelijks één elftal".

Jean Houben noemt de namen: Huub Stevens van PSV, Gerrie van Rosmalen van FCVVV, Huub Pfennings en Jopie Titaley van Fortuna SC, Chrit Baetsen, Jo Quaden, Jos Lacroix en Gerrie Schrijnemakers van MVV, Pierre Vermeulen, Leo Degens en Dré Broeks van Roda JC en voorts nog de in België spelende Henk Witjes.

Twaalf man van de vierhonderd. „Waar is de rest gebleven"?, vraagt Jean Houben. „Misschien is er nog een enkeling die elders een grijpstuiver verdient. Sommigen zitten in de top van het amateurvoetbal. Maar verder? Ze zijn spoorloos. Ik denk dat zo'n dertig procent niet eens meer voetbalt. Dat zijn dan de jongens waarvan destijds zoveel verwacht werd. Ik heb dan ook begrip voor het standpunt van ouders die néé zeggen tegen het jeugdplan".

Dromen

„Jongens in de leeftijd tot zeventien, achttien jaar worden gevormd voor hun hele verdere leven. Ik weet óók wel dat de studie niet verwaarloosd hoeft te worden, maar hoe vaak gebeurt het niet? Op zo'n leeftijd droom je van een carrière op het veld. Vaak zijn ouders nog grotere dromers dan de spelertjes. Trouwens, is het niet jammer dat er reeds bij onze jongste voetballertjes nauwelijks nog plaats is voor eigen initiatief, voor creativiteit. Jeugdleiders laten hun elftallen spelen, proberen dat althans, alsof ze met profs te maken hebben. Vergeten wordt dat er slechts voor een enkeling de top en het grote geld is weggelegd. Die enkeling, het echte talent, komt er overigens te allen tijde. Mét of zonder planning, waarmee ik overigens geen kritiek wil spuien op het jeugdplan-an-sich".

● *„Mijn hart gaat uit naar de amateurs".*

NIEUWJAARSWENSEN

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978

W. Reulings-Reiners

BAR-DANCING AMSTEL QUELLE
Einderstraat 73 - Kerkrade

Friture snackbar „Delicatesse"

dankt u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wenst u een gelukkig nieuwjaar. Ook in 1978 is kwaliteit onze beste reclame.

FA. BRÜLL Hoofdstr. 53. Kerkrade

---

bloemen en planten-expositie



Tel. 045-453624

Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. Wijngracht en Beethovenstraat.

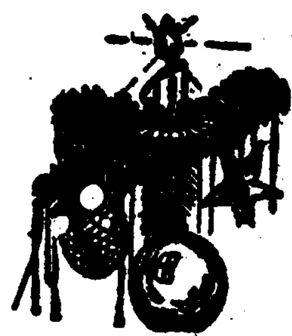
ZAKENBUREAU PRUDENTIA
Kerkrade, Poststraat 36, tel. 045-456543

Financieringen-Assurantiën-Hypotheken-Administraties
wenst haar clientèle

een gelukkig en voorspoedig 1978

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
wenst u direktie en medewerkers

Textielreiniging H. Massop B.V.



Bosveldstraat 38-40, Kerkrade, tel. 452910

Melk- en Zuivelhandel H. Vankan

Marktstraat 22, Kerkrade, tel. 045-453408

wenst al zijn cliëntèle een ZALIG NIEUWJAAR

Gelukkig Nieuwjaar

aan onze gasten, bekenden en familie wenst u

Restaurant „De Prins"

Europaplein 2, Kerkrade

ASSURANTIE-BEDRIJF

P.H. Offermans

Kaalheidersteenweg 107 – Kerkrade

Wenst zijn clientèle, kennissen en fam. een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar

---

AUTO EN MOTORRIJSCHOOL NICO ZOET

wenst al zijn leerlingen, familie, vrienden en bekenden een

GELUKKIG NIEUWJAAR

en dankt u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977

GULPERSTRAAT 32 KERKRADE TEL. 456772

WALRA-ADVISEUSE

Mevr. Winands-Smeets
Salviaplein 98, Kerkrade, tel. 045-410083.
wenst al haar clientèle, benevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978

Centrale Verwarming en Sanitair Ploum-Gillessen B.V.

Oranjestraat 18, Kerkrade, tel. 045-453186 en 457263

„HEKO" brood en banket

H. Kockelkorn en medewerkers
St. Pieterstraat-Chèvremont
Lindelaan-Chèvremont
Stampstraat-Simpelveld

wensen u een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

WIJ WENSEN ONZE VRIENDEN EN RELATIES EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG 1978



Paardenslagerij Sjef Lemmens-v. Loo

Kloosterraderstraat 28 Kerkrade, tel. 045-456422

wenst een ieder een gelukkig nieuwjaar

GELUKKIG NIEUWJAAR

Bandenspecialist Sjir Somers

HOLZSTRAAT 79 – HOLZ-KERKRADE – TEL. 456684.

FRAENKEL

veelzijdig op woongebied

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig en gelukkig 1978.

KERKRADE-WEST SPEKHOLZERHEIDE AKERSTR. 76.

Schoonmaakbedrijf
A. BOESSEN-KLEINJANS
Eglantierstraat 20, Kerkrade-West, tel. 045-418610
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1978.

ROWANS AFDELING 262
Scoutinggroep St. Joris Kerkrade-W.
wenst alle ouders en begunstigers een voorspoedig 1978.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze clientèle dank. Wij gaan voort met de belangen van u te behartigen en wensen u in alle opzichten gelukkig 1978

TRANSPORT-BEDRIJF L.J. RADEMAKERS
Batastraat 5 Kerkrade-West tel. 045-415998.

Z.N. aan cliënten en begunstigers JEAN MOHR, Akerstraat 2, Kerkrade-W.

Zalig nieuwjaar. GEZUSTERS KLEIJNEN, Locht 195, Kerkrade-West, tel. 045-412739. Café en wisselkantoor.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Brood- en banket en kaasboetiek

J. HEYENRATH-LUTH
Akerstraat 122
KERKRADE-WEST

Wij wensen al onze klanten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978. Verder danken wij hun voor het genoten vertrouwen in 1977.

Bloemsierkunst „Baccara"
KASPERENSTRAAT 58 - KERKRADE-WEST

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden in alle opzichten een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

SLIJTERIJ MONOPOLE
KASPERENSTRAAT 81 KERKRADE-WEST

TWEEWIELERSPECIALIST F.A. BEMELMANS
Industriestraat 41–45, Kerkrade-West. tel. 413592 wenst zijn clientèle een voorspoedig 1978.

BLOEMSIERKUNST JO VONCKEN
Akerstraat 89, Kerkrade-West.
wenst al zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

KRILL
Akerstraat 126, Kerkrade-W.
wenst iedereen gelukkig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank en wensen hun een gelukkig 1978

R. JANSSEN D.- en H.-KAPSALONS
en SPORTHUIS Akerstraat 68, Kerkrade-West. tel. 045-413880.

Een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar wenst u

DAMESKAPSALON C. VAN ZIJL-SICKERT
Drievogelstraat 38. Tel. 412124 Kerkrade-West.

Strijker Tuincentrum Strijker
Bloemen en plantenhandel

Wenst zijn clientèle, vrienden en familie een gelukkig en voorspoedig 1978.
Wij danken u tevens voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

Krichelstraat 19, Kerkrade-West, tel. 045-413718.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1978.

Brood- en banketbakkerij WERRES
AKERSTRAAT 68 - SPEKHOLZERHEIDE

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1978.

Kapsalon „DANIËLLE" J. H. JANSSEN
INDUSTRIESTRAAT 38 KERKRADE-WEST

EYGELSHOVEN

Wij wensen onze clientèle, familie en bekenden allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar

FIRMA LEUVEN-VAN DIJK
HEERLERBAAN 156A TEL. 045-416510
KADOSHOP HOOFDSTRAAT 60
EYGELSHOVEN

KEURSLAGERIJ JEURISSEN
Laurastraat 9 - Eygelshoven
wenst zijn clientèle en fam. een gelukkig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. We gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen u een in alle opzichten gelukkig 1978

A.H. KORBEL
ZELFBEDIENING
MERODESTRAAT 15 - EYGELSHOVEN - TEL. 351512

CAFÉ 'T ANKER
APPELDOORN-MARTENS
Mgr. Nolensplein 3
Eygelshoven, Op de Bossen
wenst zijn clientèle
een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen onze clientèle, familie en bekenden een in alle opzichten

ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

Autobedrijf John Osoljnik
BOVAGGARANTIE
Autoservice - Reparatie - Verkoop automobielen
Autoschade
WILHELMINASTRAAT 24 - EYGELSHOVEN
TEL. 045-351734.

Wij wensen onze clientèle, familie en bekenden een allen zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Transport en Container Verhuur

GEBR. GELISSEN MOENWEG 41 EYGELSHOVEN TEL. 045-351365.
MAREWEG 15 SCHIMMERT TEL. 04404-1724.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij wensen hun allen, alsmede familie, vrienden en kennissen een in alle opzichten

ZALIG EN VOORSPOEDIG 1978

SJEF WIERTZ
NIEUWENHAGERWEG 1-EYGELSHOVEN
Groothandel in aardappelen, schilbedrijf, handel in stookolie en petroleum

---

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

M. SCHOORMANS
BRANDSTOFFENHANDEL
HOT.-BENZINE EN L.P.-GAS
TRUIJTSTRAAT 10 - EYGELSHOVEN - TEL. 045-351627

Wij wensen u en uwen een zalig en gelukkig 1978

HOTEL-CAFÉ-RESTAURANT
„DER TOEËRE"
MARKTSTRAAT 3 - EYGELSHOVEN TEL. 045-352017
EIGENAAR W. HERMANS-JACOBS

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

T.V. en HIFI-SERVICE
FA. KLAWITTER
HOOFDSTR. 178 EYGELSHOVEN TEL. 045-352124.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1978

CAFETARIA DE OUDE BALK
Kerkrade, O.L. Vrouwestraat 48, Tel. 045-453684
LANGENBERG

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

W. KLEINEN
ELECTRO-TECHNISCH INSTALLATIEBEDRIJF
KINDERSTRAAT 26 - KERKRADE

Wij wensen al onze clientèle, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig Nieuwjaar

DRUKKERIJ HERMANS
EINDERSTRAAT 30 - KERKRADE

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig Nieuwjaar. Naaimachinehandel-Modefournituren

PAUL KREWINKEL
HOOFDSTRAAT 9 - KERKRADE - TEL. 045-452054

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

MODA-KEWO
HOOFDSTRAAT 28, KERKRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

VERWARMINGSBEDRIJF HELD
BOSBERGWEG 12, KERKRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

SLAGERIJEN AMERICA
KERKRADE TEL. 045-452064
KERKRADE-WEST TEL. 045-413565
CHÈVREMONT TEL. 045-456435

Verzekeringsconsulent
Utrecht-Holland Verzekerings Mij.
wenst zijn clientèle een

GELUKKIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

***

F.L. KOCHEN
Maria Gorettistr. 128, Bleijerheide, tel. 045-457133

Wiertz Geschenkenhuis
Mevr. Kreijen-Wiertz, Hoofdstraat 48, Kerkrade wenst familie, vrienden en clientèle
EEN ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

VOLKSHUIS
Hoofdstraat 26, Kerkrade
en GROOTHDL. GLANSSA
Veldkuilstraat 43, Kerkrade

Zalig nieuwjaar aan alle familie, vrienden en bekenden wenst u

WEDUWE DECKERS
Hamboskliniek - Kerkrade

KERKRADE-WEST

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
AUTORIJSCHOOL

HOLTJER-DE JONG
CHRYSANTSTRAAT 31 - KERKRADE-WEST
TEL.: 045-415637

FA. KLOPROGGE EN ZN.
Woninginr. - meubelstoffeerderij - antiek
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig er voorspoedig 1978.

CAFÉ J. HERMANS-GIELEN
Heiveldstraat 71,
Kerkrade-West

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Uw FIAT-dealer

Autobedrijf A. C. Muyres B.V.
Kaalheidersteenweg 185 - Kerkrade-West

VOORSPOEDIG 1978 WENST U
Rijksgediplomeerd Auto-Motorrijschool

DE LANGEN
Akerstraat 125 - Kerkrade-West - tel. 045-411340

AUTOBEDRIJF JASPER B.V.

Akerstr. 162 Kerkrade-West, tel. 045-414243

ZALIG NIEUWJAAR

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

In- en verkoop automobielen

Jos Sparla

Kerkrade-West - Tel. 045-411874 - Kaalheidersteenweg 70-76

GELUKKIG NIEUWJAAR
wenst u
RIJKSGEDIPLOMEERDE AUTORIJSCHOOL

W. BLAAUW
Lupinestraat 192, Kerkrade-W. Tel. 045-410585

CHEVREMONT

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers

F.A HENDRIKS-FIEGE
Motoren - Rijwielen - Radio - Televisie
Haarden - Wasmachines - Koelkasten
St. Pieterstraat 269, Kerkrade-Vink, tel. 045-351384.

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978

SIGARENMAG. Meertens-Coumans
ZONSTRAAT 75 – KERKRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Dierenspeciaalzaak Fauna
ST. PIETERSTRAAT 45, KERKRADE-CHÈVREMONT
TEL. 457126

Het Handwerkhuis
H. WETENKAMP-KOCHEN
St. Pieterstraat 32, Tel. 045-453406
Kerkrade-Chèvromont
wenst allen een gelukkig nieuwjaar.

NIEUWJAARSWENSEN

SLAGERIJ M. EYDEMS-RAATS
St. Peterstraat 279. Vink-Chèvremont. Tel. 045-351698
Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers,

GESCHENKENHUIS COLLARIS
St. Pieterstraat 6 Chevremont
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

BLOEMENHUIS W. J. KREIJEN
Zonstraat 81. tel 045-452398 Chévremont Kerkrade
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

Wij wensen U allen een gelukkig nieuwjaar
Bloemenkwekerij „Erika"
Hans Kreijen Lichtenbergerweg 87. Chevremont-Kerkrade Tel 045-455020

BLEIJERHEIDE

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
SLAGERIJ VAN WELL
Bleijerheiderstraat 91, Kerkrade, tel. 045 - 452088.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
IJzerwarenhandel H. SCHLIJPER
Bleijerheiderstraat 9 - Bleijerheide - Tel. 045 - 452442

FA. HABETS-V.D. BRAND
Sperwermarkt Schummerstraat 24 Bleijerheide 045-452735
wenst alle cliënten, familie, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij wensen u een voorspoedig nieuwjaar
DROGISTERIJ HUPPERTZ
Franciscanerstr. 51 Kerkrade.

Beste wensen voor het nieuwe jaar
BLOEMENHUIS STRATMANN
Maria Gorettistraat 5, Kerkrade, tel. 045 - 455869

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978
LOODGIETERSBEDRIJF
F. DORSCHEIDT
FRANCISCANERSTRAAT 61 KERKRADE. TEL. 452287

Automobielbedrijf Jurgen. b.v.
Kerkrade - Chevremont, Teutelbroekstr. 73 Tel. 045 - 452570
M120.Wij wensen onze relaties en cliëntèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

Z.N. AAN Fam., vrienden en cliëntèle. H.J. Herpers, Chevremontstraat no 55, Chevremont

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1978
Autorijschool M.H.M. Daemen
Pricksteenweg 14 - Kerkrade - Telefoon 456198

SCHIN OP GEUL

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze cliëntèle, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig en gelukkig 1978.
AUTOBEDRIJF COENJAERTS
STRUCHT 29 - SCHIN OP GEUL - TEL.: 04459-1590.

BERG EN TERBLIJT

B.V. STAALBOUW FRIJNS
LEIJSTENSTRAAT 2-6, VILT-BERG EN TERBLIJT
Wij wensen vrienden en bekenden een
ZALIG en VOORSPOEDIG NIEUWJAAR toe

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Café Dancing
SJEF en GERDA MEERTENS
Geulhemmerweg 7
Berg en Terblijt
Telefoon 04406-40063

VOLVO PERSONENAUTO'S EN
CHRYSLER DODGE TRUC-CENTRUM
WENST U EEN VOORSPOEDIG 1977
Automobielbedrijf BIERMANS B.V.
RIJKSWEG 24, BERG en TERBLIJT

VALKENBURG
en omgeving

VALKENBURG

BANKETBAKKERIJ G. HUNTJENS
Passage 1-3 Valkenburg
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1978

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
PHILIPS-WILLEMS
Valkenburg, L. v. Maesenstr.-Dr. Erensstr.

ALB. VAN CALDENBORGH
Dames- Heren- en Kinderconfectie en Modes
Nieuweweg 12, Valkenburg, telefoon 04406-12395
wenst zijn klanten een voorspoedig 1978

Z.M.V. Zegelactie Middenstand Valkenburg
50 aangesloten Z.M.V.-winkeliers
wensen hun cliënten, relaties en vrienden
„Ein gelökkig nuuijaor"

L. Koreman en Zn. B.V.
Wilhelminalaan 19-21, Valkenburg, telefoon 04406-13535.
Wij wensen onze vrienden en bekenden
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR TOE

GELUKKIG NIEUWJAAR
FA. MOONEN-VONDENHOFF
Meubelfabriek en Woninginrichting
Houtstraat 24, telefoon 04405-1204 Klimmen

KLIMMEN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
GARAGE TANKSTATION
B.P.A.J. MAESSEN
Klimmenderstraat 95 Klimmen. Tel. 04405-1358

Gelukkig en voorspoedig nieuwjaar aan alle clientèle, familie, vrienden en bekenden wenst u
Autorijschool FONS KAMPS
SPOORSTRAAT 13 RANSDAAL TEL. 04446-2530

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar in alle opzichten gelukkig 1978.
A. LAEVEN-WIDDERSHOVEN
Vrijthof 4 Klimmen

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
J. THELEN-SMEETS
Schalenbosweg 2 Klimmen - Tel. 04459-1296
SPAR SPAR

Kapsalon W. ZAUTSEN
Klimmenderstraat 38 Klimmen. Tel. 04405-1415
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Gelukkig en voorspoedig nieuwjaar aan alle cliëntèle, familie, vrienden en bekenden wenst u
H. COUMANS-HERMANS
Ransdalerstraat 89 Ransdaal - tel. 04459-223

BAKKERIJ L.A. DRUMMEN en kinderen
Houtstraat 5 Klimmen
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Wij wensen al onze cliëntèle, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Café-dancing „VONKEN"
Annie en Hub
Ransdalerstraat 107 Klimmen-Ransdaal

FRITURE: 't BRÜLL
Ransdalerstr. 62 Ransdaal
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Slagerij GEISEN-FRANSSEN
KLIMMENDERSTR. 91 KLIMMEN
TEL. 04405 - 1352

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Slagerij en vleeswarenbedrijf WEERTS
PUTWEG 13 - KLIMMEN

Familie J. HOUNJET-WILLEMS ijzerwaren Ransdalerstraat 66 Ransdaal wenst familie en bekenden een zalig nieuwjaar.

CAFÉ „AAN DER VRIETHOF"
Houtstr. 1 Klimmen
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
VIVO-LEVENSMIDDELEN GROENTEN en FRUIT
A.J. RAES-BAADJOU
Dross. de Limpensplein 5 Klimmen - Telefoon 04405-1261.

Autobanden Service J. Rouwette
PUTWEG 49 KLIMMEN. TEL. 04405-1286
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Opel Opel
BERGSTEIJN
Rijksweg 67 Berg en Terblijt
Telefoon 04406 - 40595
wenst clientèle een voorspoedig 1978
Opel Opel

Schoenreparatie schoenhandel
J. GEYSELAERS
Grotestraat 26, Berg en Terblijt
Wenst zijn cliëntèle, kennissen en familie een gelukkig nieuwjaar.

ELEKTRO W.H. LAMBRIX
Lange Akker 43 Berg en Terblijt. Tel. 04406-40493
wenst zijn cliëntèle, vrienden en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

SJEF UBAGS
INSTALLATIEBEDRIJF
GAS - WATER - CENTR.-VERWARMING
VALKENBURGERSTRAAT 51 - TEL. 04406-40053
BERG EN TERBLIJT
wenst haar clientèle een voorspoedig 1978

HULSBERG

W. v.d. BOSCH-GIELKENS
Meesweg 1, Hulsberg
wenst alle clientèle, familie en bekenden een zalig nieuwjaar.

„OP DE TREPKES"
Kerkplein 8, Hulsberg
wenst alle clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Lucie en Hub Speetgens
CAFÉ-BAR „'t STRAOTJE"
Mgr. Brulsstraat 10, Hulsberg
wensen hun clientèle een gelukkig nieuwjaar.
Aparte biljart en kegelzaal.

G. DRIESSEN
Zelfbediening-drogisterij
Mgr. Brulsstraat 4, Hulsberg, telefoon 1244
wenst een voorspoedig 1978 aan alle begunstigers, familie, vrienden en bekenden.

Zalig nieuwjaar aan familie, bekenden en begunstigers
P. NEVEN-HABETS
Café West-End, Heineken bier
St. Clemensstraat 14, Hulsberg.

Uitsendhuis annex slagerij
JAC. KEULEN-MEERTENS
Kerkstraat 26, Hulsberg
wenst u allen een voorspoedig 1978

Voor het vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met de belangen van onze clientèle op te komen en wensen hen in alle opzichten gelukkig 1978
HUB. BEMELMANS-MOONEN
KERKSTRAAT 40, HULSBERG, TEL. 1390

Wij wensen onze clientèle, familie en kennissen een zalig en voorspoedig 1978
Hotel „GEN EIKSKE"
LOU EN WINY RIETRAE
RAADHUISSTRAAT 118, HULSBERG

Wij wensen al onze clënten, familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
VéGé Supermarkt Scheepers
Europaplein 9, Hulsberg

Wij wensen al onze cliënten, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar. J. RAMAKERS, Raadhuisstraat 70, Hulsberg.

Z.N. aan al onze cliënten, vrienden en bekenden van schildersbedrijf J. KAELEN, St. Clemensstr. 15, Hulsberg.

WIJLRE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wij wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1978
ELEKTRO - RADIO - TV W. PLUM B.V.
HEIJENRATH 35 SLENAKEN 04456-281
DORPSSTRAAT 20 WIJLRE 04450-2280

Voorspoedig 1978 wensen wij leden, supporters en begunstigers
VOETBALVERENIGING WIJLRE
WIJLRE

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
BAKKERIJ HENROTTE B.V.
MARCHIERSTRAAT 12 WIJLRE
TELEFOON 04450-1465

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Timmer-, Koel- en Vriesmeubelfabriek
H. VAN DEN BOORN WIJLRE
ZAAK: INDUSTRIEWEG 3, TEL. 04450-1315 WIJLRE INDUSTRIEWEG WIJLRE

Wij wensen al onze relaties, benevens familie en bekenden een in alle opzichten:
ZALIG EN VOORSPOEDIG 1978
J. Didden B.V.
STOKKEM 14 WIJLRE.
Boor en Fraisbedrijf

BOERENBOND WIJLRE-KLIMMEN
Parallelweg 15, WIJLRE
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Café Biezer A Gen Baan
Parallelweg 30, WIJLRE
wenst zijn cliënten en familie
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

Brouwers b.v.
Wijlre
Maastricht
Wij wensen al onze clientèle, een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
Groothandel in machines en bevestigingsmaterialen
Specialist in steen-, asfalt- en betonbewerking en machineverhuur

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Loodgietersbedrijf A. Meessen, Klapstraat 5 Wijlre, tel. 04450-2371.

Wij wensen een Z.N. aan fam., vrienden en onze afnemers. IJssalon FAM. H. WENDERS, Marchierstraat 34, Wijlre.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. L. Schijns, handel in schoenen en reparatie, Valkenburgerstraat 117 Wijlre.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. FR. KROESE, Slagerij. Dorpstraat 9, Wijlre (L.).

Smederij
W.J.J. Mehlkop
Knipstraat 11 Wijlre
wenst haar cliënten, familie, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een voorspoedig 1978
Service garage Boermans
Valkenburgerweg 34 Wijlre, tel. 04450-2340.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1978
FA. SMEETS
ETENAKEN - WIJLRE

BLOEMISTERIJ W. SAVELBERG
Marchierstraat 28 Wijlre tel. 04450-1910
wenst familie en cliënten een gelukkig nieuwjaar.

E. SCHEEPERS-KUIPERS
Zuivel- en kruidenierswaren, Marchierstraat 17, Wijlre
wenst alle familie en cliënten een gelukkig nieuwjaar

A. HENSGENS-HABETS
Valkenburgerweg 3 Wijlre
handel in zuivel en kruideniersprodukten, wenst zijn cliëntèle en familie een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

VILT

Wij wensen al onze cliënten, benevens familie en bekenden een
VOORSPOEDIG 1978
Centraal verwarmingsbedrijf
MAIGRAY B.V.
RIJKSWEG 129 - VILT-BERG EN TERBLIJT

Een voorspoedig en gelukkig 1978 wenst u
PEUGEOTDEALER
AUTOBEDRIJF „HADE"
Rijksweg 167, Vilt-Berg en Terblijt. Tel. 04406-13700.

DRANKENHANDEL HUB VAN KAN
Meesweg 16a, Vilt - Berg en Terblijt. Tel. 40225.
wenst cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978.

HOUTHEM

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij aan al onze geachte cliënten hartelijk dank. Ook in het nieuwe jaar 1978 staan we weer geheel voor u klaar. Wij wensen cliëntèle, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978.
supermarkt H. BRANDS-SENDEN
VROENHOF 10-12 HOUTHEM. TEL. 04406-40632.

NIEUWJAARSWENSEN

MECHELEN

J.M. BOTTERWECK
Dames- en herenkleermaker
Past. Ruttenstr. 18, Mechelen
wenst zijn familie, cliëntèle en bekenden een voorspoedig 1978 toe.

HAAN B.V., Rijwielen en Bromfietsen
Hoofdstraat 55, Mechelen
wenst familie, cliëntèle en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen al onze cliënten, familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig nieuwjaar.
Aannemersbedrijf W. VAN WEERSCH
HILLENSHAGERWEG 56 - MECHELEN
TEL.: 04455-1501

BANKETBAKKERIJ M. MEENS
Dr. Janssenplein 9, Mechelen, tel. 04455-1676
wenst alle klanten, vrienden, familie en bekenden een voorspoedig 1978

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij al onze familie, cliëntèle en bekenden hartelijk dank en wensen hun een voorspoedig 1978 toe.
CAFÉ „DE KROON"
J. Rouschop-Hensgens, Hoofdstraat 23, Mechelen.

CAFETARIA „BON APPETIT"
Miel Vluggen-Funcken
wenst familie, cliëntèle en bekenden een gelukkig 1978

Een voorspoedig nieuwjaar wensen wij al onze klanten, familie, vrienden en bekenden
LOONBEDRIJF Fr. TYCHON
Hilleshagerweg 124
Mechelen, tel. 04455-1581

Een voorspoedig 1978 aan u allen wenst u schoenhandel en lederwaren H. v. HOUTEM-URLINGS, Hoofdstr. 29, Mechelen.

L. HUVENEERS-GOESSENS, Bommerigerweg 7a, Mechelen, wenst familie, klanten, vrienden en bekenden een gelukkig 1978.

Voor het genoten vertrouwen in 1977 zeggen wij onze hartelijke dank. Wij wensen onze familie, cliëntele, verenigingen en bekenden een gelukkig 1978 toe.
Caf-e - Dancing - Kegelbaan - Cafetaria
DE PAARDESTAL
Fam. L. Meentz-Loozen
Hoofdstraat 57, Mechelen

LOONBEDRIJF MERTENS EN ZONEN
Wij wensen onze begunstigers, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978.
Onze hartelijke dank voor het vertrouwen dat in onze zaak is gesteld.
Hilleshagerweg 43-45 - MECHELEN - Tel. 04455-1305

Autoreparatie- en spuitbedrijf
P.J.L. NIKS-ZINKEN
Hilleshagerweg 57, Mechelen, tel. 04455-1700
wenst vrienden en cliëntèle een voorspoedig 1978

Autorijschool H.S. DEGUELLE
wenst alle leerlingen, oud-leerlingen, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1978
MR. BEUKENWEG 9 - MECHELEN - TEL. 04455-1604

MARGRATEN

FIRMA JAN OPREIJ
Hout - bouwmaterialen - natuursteen - keukens - sanitair
wenst al zijn afnemers, familie en vrienden een zalig nieuwjaar.

JEF FRIJNTS-VAESSENS
Groot Welsden 78 - Margraten - Telefoon 04458-1317
Boom- en rozenkwekerij
Zalig en voorspoedig nieuwjaar aan afnemers, familie en bekenden.

Een voorspoedig 1978 wenst u
Bondshotel - Café - Restaur. | Bondshotel - Café - Restaur.
TAVEERNE „DE PLANK" TAVEERNE
Schilberg 22 - Noorbeek, Tel. 04456 - 253, b.g.g.: tel. 04458 - 1544, Beh. G. Willems
Eig. en expl. P.G. Janssen-Visschers
Van Eynattenstraat 2 Margraten, Tel. 04458 - 1544, Beh. A. van Oppen

JOS FRIJNS EN ZN.
Boom- en Rozenkwekerijen
Groot Welsden 30-32-1. Tel. 1246-1530 - Margraten
wenst al zijn afnemers en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

EIJSDEN

Zalig nieuwjaar HUBO-dealer CHEIL MACHELS. Hout-, verf-, behang- electra- gereedschappen. Diepstraat 12, Eijsden.

BAKKERIJ J.P. van REIJ-SIMONIS
Onze Lieve Vrouweplein 1, Eijsden
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Rund-, kalfs-, varkens- en lamsslagerij
H. Wolfs-Schreurs
specialiteit in fijne vlees- en worstwaren
Zalig nieuwjaar
Bestellingen worden zonder prijsverhoging aan huis bezorgd.
Raadhuisstraat 2, Eijsden, tel. 1203

Kwaliteitsslagerij H. Voncken en Zoon
Kapittelherenstraat 7, tel. 1273, Eijsden
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

A en O ZELFBEDIENING
Brood- en banketbakkerij Breusterstraat 35a, Eijsden
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u Groenten-, fruit-, diepvriesprodukten, delicatessen
C.H. HABETS-ROZENHOUT
DIEPSTRAAT 7, EIJSDEN
TEL. 04409-1228

MEERSSEN

AUDIO SOUND
wenst u allen een voorspoedig 1978.
G. LAMBRECHTS
Postbus 44 - Meerssen

Wij wensen clienten, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.
Autobedrijf BV. FRANS RAEVEN
ST. JOSEPHSTRAAT 44, MEERSSEN
TELEFOON 04403-2883

NOORBEEK

Wij wensen een gelukkig en voorspoedig 1978 aan fam., vrienden en bekenden en aan onze uitgebreide gastenkring
Hotel „De Posthoorn"
Schilberg 19, Slenaken post Noorbeek Telefoon 04456-273.

KEES en IET MOEN-ADRIAANSEN
Bovenstestraat 10 - Noorbeek
wensen langs deze weg al hun cliënten, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar.

DISCOTHEEK JACKY BAR
Bovenstestraat 8 - Noorbeek
Zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Hotel-rest. annex midget golf
„Bon-Repos" Bovenstestraat 17
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978

Wij danken u voor 't genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
John en Riny
Noorbeek Café-restaurant „Schulberg"

„CAMPING DE WOLFSBERG"
Hoogcruts 14a Noorbeek
wenst alle zwemmers en bezoekers een goed kampeerseizoen in 1978.

Café Rest. PaNOORama - W. J. Bellefroid
Mheerelindje 8, Noorbeek, tel. 04457-318
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen u een voorspoedig nieuwjaar.
GUBBELS BOUWBEDRIJF B.V.
TELEFOON 04457-546 - NOORBEEK

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Timmer- & transportbedrijf hout en bouwmaterialen
Fa. van den Hove, Banholt-Noorbeek

Automobielbedrijf J.G. Vliegen
Provincialeweg 28 Terlinden-Reymerstok Noorbeek 04457-224
ZALIG NIEUWJAAR

Fouragehandel en granen
Fa. P. Speen en Z.N.
Onderstestraat 2
Noorbeek
Dankt u van harte voor het genoten vertrouwen en wenst u een zalig nieuwjaar.

CADIER EN KEER

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden van harte een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
J. ESSERS-DELAHAYE en ZN.
Rijksweg 21 - Cadier en Keer

GEBR. HEUSSCHEN B.V.
AANNEMERSBEDRIJF
Raadhuispl. 6 - Cadier en Keer
wenst vrienden en cliëntèle een voorspoedig en gelukkig 1978

GEBR. GEELEN B.V.
Groot- en kleinhandel in aardolieprodukten
CADIER EN KEER - Kerkstraat 125 - Tel. 04407-1542
wenst u een voorspoedig en gelukkig 1978

Een gelukkig en zeer voorspoedig nieuwjaar wenst u
timmerbedrijf
A. G. SCHREURS
Limburgiastraat 123
Cadier en Keer

GULPEN

J. ALBERTS-WIJERS B.V.
Juwelier-opticiën voor Gulpen, Rijksweg 37
wenst u allen een voorspoedig 1977

AUTOBEDRIJF FIJEN-MARTINUSSEN
RIJKSWEG 70, GULPEN
Hiermede willen wij onze geachte cliëntèle bedanken voor hun klandizie in het afgelopen jaar en hun tevens de beste wensen toe zeggen in het nieuwe jaar.

HOTEL-PENSION „ONS THUIS"
FAM. J.P. HEIDENDAL EN KINDEREN
Dorpstraat 10-12, GULPEN
wensen aan alle vrienden, cliënten en bekenden een zalig en voorspoedig 1978.

Chinees-Indisch Restaurant „LOTUS"
Rijksweg 57, Gulpen, tel. 04450-2250
wenst haar cliëntèle een voorspoedig 1978
In de winter dagelijks geopend.

GEULLE

FAM. G. DOHMEN
Drog. en parf. - verfw. en woninginrichting reklameschilder - Geulle Hulserstraat 58
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar. Telefoon 04461-1323.

RIA EN SJEF
wensen al hun klanten en vrienden een gelukkig 1978.
OOK TAXI-CLIENTEN
Café a.d. Meulestein.

FA. STRATEN
Heirweg 7 Geulle
wenst alle cliënten en fam. een voorspoedig 1978.

„JAVAKA"
Andreas Sauerlaan 4, Geulle, tel. 04461-1640
wenst iedereen een voorspoedig 1978.
Poelier Javaka.

Timm.bedr. Doe-Het-Zelf-Shop
NIC. BROUNS
Westbroek 60, tel. 04461-1472, Geulle
wenst zijn cliënten een gelukkig en voorspoedig 1978.

ELS EN LEO VONCKEN
wensen al hun klanten en vrienden gelukkig en voorspoedig nieuwjaar. Geulle 1978

Aannemingsbedrijf - Timmerfabriek P.V.C. Ramenfabriek
GEBR. BOLLEN
Broekhoven 1 - Geulle - Tel. 04461-1293
Wij wensen U een gelukkig en voorspoedig 1978

WIEL RAMAKERS-BROMMELEN alle veevervoer. Wenst fam., vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. café-restaurant SWELSEN-SIMONS. Westbroek 33, Geulle.

LEO RAMAKERS, bromfietsen, rijwielhandel, Hulserstraat 40, Geulle, tel. 04461-1372. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. THIJSSEN. „De Spar". Marktplein. Geulle.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, café Vossen. Herenkapper, Hulserstraat, Geulle.

BAKKER PALLADA, Westbroek 62, Geulle, wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

WIEL RAMAKERS-BROMMELEN B.P service. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
J. HOUBEN
KUNST en ANTIEK
Kerkplein 2 Geulle, tel. 04461-1355

ST. GEERTRUID

Wij wensen alle St. Geertruidenaren, cliëntele en dansliefhebbers uit de omgeving een in alle opzichten voorspoedig 1978
stichting gemeenschapshuis ST.-GEERTRUID
Schoolstraat 11

Aan al onze klanten, vrienden en bekenden van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen hun een voorspoedig 1978.
Fa. J. TEHEUX-MARTINUSSEN
Dorpstraat 27, St. Geertruid

Wij wensen onze cliëntèle, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1978. Slagerij A. SENDEN-HUNTJENS, Dorpstraat 5, St. Geertruid.

nieuwjaar. BOON LANDbouwmech. en huishoud- en kadoshop. St. Geertruid.

Wij wensen al onze klanten fam. en bekenden van harte een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Radio-T.V.-Service Lardenoye
Vliek 8 - Tel 3234
wenst allen een voorspoedig 1978.

Wij wensen al onze clientèle, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Slagerij A. Peters-Buckx
ST. CATHARINASTRAAT 80 - ULESTRATEN
TELEFOON 2319

Rabo Bank
ST.-GEERTRUID
JULIANAWEG 25
Wenst alle cliënten een zalig nieuwjaar

Wij wensen alle abonnees een gelukkig en voorspoedig 1978
W. MARTINUSSEN
TIENDSTRAAT 21, ST.-GEERTRUID
BEZORGER VAN L.D.

Houtbewerkingsmachines en gereedschappen
Technisch Bureau J. Litjens
AKERSTR. 12, MAASTRICHT 043-10975
Wij wensen al onze cliënten een voorspoedig 1978

MHEER

Aan alle bezoekers en bekenden van café Quanten wensen wij een voorspoedig 1978
HUUB en TRUUS QUANTEN
MHEER

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. H. SENDEN-HOUBEN, A-O-melkhandel. Stallestraat 8, Mheer.

Aard-, groente- en fruithandel P. ROYEN, Dorpstraat 27, Mheer, wenst allen een voorspoedig 1978.

Mevr. QUADVLIEG-SOMERS, Dorpstraat 27, Mheer wenst u allen een voorspoedig 1978.

Z.N. aan familie, vrienden en cliëntèle. Rijwielverhuur en rijwielhandel G. PLONES, Duivenstraat 5, Mheer.

ULESTRATEN

Landbouwmechanisatiebedrijf
HUB SCHOUTETEN
Renault Tractoren
Genzon 15 - Ulestraten
Telefoon 3210
wenst alle cliënten, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar.

BOERENBOND ULESTRATEN
Julianastraat 1
wenst alle leden en afnemers een zalig nieuwjaar.
M. Aelmans, secr. zaakv.

AUTORIJSCHOOL JO GOOSSENS
Paus Joannesstraat 18, Ulestraten, tel. 2660
wenst alle kandidaten, familie en bekenden een voorspoedig 1978.

Café - Bar - Dancing „Walk-In"
Netty - Leo Steinbusch
wenst klanten, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1978.

Machinehandel Hensen-Lataster B.V.
Beekerweg 50, Ulestraten, tel. 04403-2762
wenst al zijn afnemers, familie en vrienden een zalig en gelukkig nieuwjaar.

Café Boszicht J. JASPAR-FRISSEN, Waterval 12, wenst allen een voorspoedig nieuwjaar.

Doe het zelf-schildersbedrijf
JO LUYTEN
St. Catharinastr. 20, tel. 04403-3372
wenst cliëntele, vrienden, familie en bekenden een voorspoedig 1978

DE FAUNA
St. Catharinastr. 25, tel. 04403-3722
wenst zijn cliëntele een gelukkig nieuwjaar.

Ladderfabriek Zeegers
St.-Catharinastraat 66. Ulestraten
Telefoon 04403-2077
wenst familie en cliënten een zalig nieuwjaar.

Georganiseerde Zelfstandige Ondernemers Ulestraten
wensen al hun clientèle, bekenden en familie een voorspoedig 1978.

Electro-install.buro **COUMANS** Burg. Kerkhoffstr. 8 St. Catharinastr. 14 Tel. 2181	Uw warme bakker **Hub Jacobs** Past. Halmansstr. 3 Tel. 2964	HERENKAPSALON **PAUL CROYMANS** Don Boscostraat 1 Tel. 2066
Friture **„DE SMICKEL"** Dorpstraat 2 - Ulestraten	D. A. Drogist Parfumerie **SCHNACKERS** Julianastraat 33 Tel. 3468	Textiel - Woninginricht. **DE LINDEBOOM** Julianastraat 29 Tel. 3242
Slagerij **COORENS** Julianastr. 31 Tel. 2825	Brandstoffen **P. Brasse** Gr. Berghem 42 Tel. 2061	„DE NOTENBALK" café-danszaal **J. SIEBEN** St. Catharinastr. 12 (t.o. kerk) Tel. 3590
Champignonkwekerij **P. J. A. SCHRAMA** Hekstr. 26 Tel. 3375	Luxe en Huish. Art. **E. FERON** Dorpstr. 6 Tel. 2579	SRV-MELKMAN **BEN SCHOUTETEN** Beekerweg 68 Tel. 2327
Toyota en Shell Garage **LOUIS PETIT** Langs de Gewannen 8 Tel. 2703	SRV-MELKMAN **F. DAAMEN** Gr. Berghem	**RABO BANK** Julianastraat Tel. 2815

NIEUWJAARSWENSEN

EPEN

...voorspoedig nieuwjaar aan cliënten, vrienden en kennis-...
L. MOHR-JANSSENS
Schoenhandel, Julianastraat 13 - Epen

HOTEL DE KROON
EPEN
...nst cliënten, vrienden en bekenden een ...orspoedig 1978

Z.N. aan familie, vrienden en bekenden
Cafetaria J.H. SCHIJNS-v.d. HOVE
Wilhelminastraat 13, Epen

BAKKERIJ GEBRS. FRANSSEN
Wilhelminastraat 63a, Epen
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar

Camping GRENSHEUVEL Merelintje 4, Nooorbeek. Voorspoedig 1978.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. Fam. NUYTS, Onderstestraat 11, Noorbeek, rund-, kalfs- en varkensslagerij.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers A. STEINSCHULD LOUSBERG. Roodweg no. 8, Epen.

4=6 Markt
J. Bessems-Ploemen
Wilhelminastr. 15, Epen (L), wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

SIMPELVELD
en omgeving

SIMPELVELD

...ij danken u voor het genoten vertrouwen ...het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en ...orspoedig 1978
Bloemsierkunst - Kunstnijverheid
DOM. SCHOLGENS
Irmstraat 5, Simpelveld, tel. 04442-1668

...or het genoten vertrouwen in het jaar ...77 zeggen wij onze afnemers hartelijk ...nk. Wij gaan voort met voor de belangen ...n onze cliëntèle op te komen en wensen ...r een in alle opzichten gelukkig 1978.
SUPERMARKT FRANKORT-DIDDEN,
Stampstr. 47, Simpelveld, tel. 04442-1492

SPORK-VIJGEN
Speciaal adres voor huishoudelijke artikelen, ijzerwaren, land- en tuinbouwartikelen Vroenhofstraat 3 - Simpelveld
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten

ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

PIERRE BLEYLEVENS
vleeshandel
Rolduckerweg 52, Simpelveld

★

Z.N. aan allen. A. SCHEPERS, Kloosterstraat 6, Simpelveld.

Wij wensen allen het beste voor 1978. J. W. BONTEN, radio- en electrozaak, Dorpstraat 11, Simpelveld.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. J. ROMIJN, horloger, Juwelier, Opticien. Dorpstraat 14, Simpelveld.

Café J. FRIJNS, Marktstraat 6, wenst allen 'n zalig nieuwjaar. Telef. 1412, Simpelveld.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1978.
BLOEMEN-SIERKUNST „PHALAENOPSIS"
Kloosterstr. 43 Simpelveld

FINIJ BLEIJLEVENS
Panneslagerstraat 15, Simpelveld
toonaangevend voor damesmode en damesconfectie
wenst u het beste voor 1978

FOTO KALDENBACH
speciaalzaak in fotografie
Dorpstraat 21, Simpelveld, tel. 04442-1658
Tyrellsstraat 9, Vaals 04450-2579
wenst familie, vrienden en cliëntèle
EEN ZALIG NIEUWJAAR

...ure annex Cafetaria
ORANJEPLEIN
Oranjeplein 1A Simpelveld, tel. 1494
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

...danken u voor het genoten vertrouwen ...het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en ...orspoedig 1978
Café, Disco, Dancing, Fanfarezaal
KALSBEEK
Huls-Simpelveld

RADIO KEULEN
Dorpstraat 23, Simpelveld
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Drogisterij, Parfumerie, Schoonheidssalon
JOSE HERMANS-CROMBACH
Kloosterstraat 10, Simpelveld
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

KAPSALON FRANS MAYNTZ-COENEN
alleen op afspraak
Kloosterstraat 15, Simpelveld, tel. 1416
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

H. BOUMANS
Hakkenbar-Schoenmakerij
Irmstraat 14, Simpelveld, tel. 2501
wenst haar cliëntèle, familie en bekenden een gelukkig nieuwjaar

...MSTEN-RADE

Technisch installatieburo
VAN GEFFEN
Gas-, water-, sanitair- en c.v.-installaties
Parallelstr. 37A Amstenrade
tel. 04492-2254
wenst zijn cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

FRITURE AUSTEN AMSTENRADE
...nst haar cliënten, vrienden en kennissen ...gelukkig en voorspoedig 1978.

...danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar ...en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
CARAVAN IMPORT A. FEIJTS EN ZN.
HOOFDSTRAAT 76 - AMSTENRADE
TELEFOON 04492-1860
De zaak met de grootste keus en de blijvende service

...K. VASTGOED BV wenst ...cliënten een voorspoedig ...en dankt voor het genoten ...ouwen in 1977.
...B.K. VASTGOED BV
Hoofdstraat 53
Amstenrade
Tel. 04492-2800*

...danken u voor het genoten vertrouwen ...het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
VISHANDEL SIBENTRO
Hoofdstraat 44, Amstenrade. Tel. 1276

BOCHOLTZ

Z.N. aan cliënten, familie, vrienden en begunstigers. A. HAMELEERS-GODSCHALK, textielzaak, Min. Ruysstraat 16, Bocholtz en Kloosterstraat 32, Simpelveld.

Dameskapsalon CLUB ARTISTIQUE LIMBURG. Piet Muyrers. Min. Ruysstraat 10, Bocholtz. Zalig nieuwjaar aan vrienden en cliëntèle.

Z.N. aan cliëntèle, familie, begunstigers CHRIS JONGEN. Slagerij en fijne vleeswaren. Wilhelminaplein. Bocholtz.

Warenhuis P. D. BERTRAM-ERVEN
Bloemisterij. Min. Ruysstraat 5, Bocholtz, tel. 1549
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

SLAGERIJ W. KNOPS-ZEGERS
Wilhelminaplein 9, Bocholtz
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

ANTENNEBOUW KOCHEN
Margrietstraat 7, Bocholtz
Tel. 04442-1693
wenst allen een gelukkig nieuwjaar.

Wij wensen allen het beste voor 1978
SLAGERIJ J. SOUREN
Past. Neujeanstraat 5, Bocholtz

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
DAMESKAPSALON HAAGEN
Wilhelminaplein 12, Bocholtz, tel. 04442-1328

Beste wensen voor het nieuwe jaar
Friturezaak Ger Wind
Wilhelminaplein Bocholtz

HOENSBROEK
en omgeving

ROTAX b.v.
045-212222
DAG & NACHT
taxi-centrale - Hoofdstraat 255 - Hoensbroek
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Auto - Electro W. Mengelers
Burg. Slangenstr. 1 Hoensbroek
wenst zijn cliëntele en familie een
GELUKKIG NIEUWJAAR

AUTO-DIRKS . AUTO-SERVICE
Amstenraderweg 81b, H'broek — Nieuwstr. 18, H'broek
wensen hun cliëntèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een in alle opzichten
GELUKKIG en VOORSPOEDIG 1978
Transport- en handelsondern. WOLTER & Zn. B.V.
Keukenweideweg 5 Hoensbroek

HOLLANDERS B.V.
Het adres voor uw boormachines
Inkoop - verkoop - verhuur en reparaties van bouwkranen - bouwliften - betonmolens - stalen steigers - elektrische en pneumatische gereedschappen - compressoren - trilwalsen - trilplaten - enz. enz.
wenst zijn cliënten een.
ZALIG NIEUWJAAR
Nijverheidstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-218532

Bosch Huishoud
A. EGGEN
Kouvenderstr. 177
Hoensbroek
045-213027
ZALIG NIEUWJAAR

AUTORIJSCHOOL JAN SIJBEN
Randweg 33 Hoensbroek
wenst familie, kennissen, oud-leerlingen en leerlingen
EEN GELUKKIG 1978

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
BAKKERIJ PEETERS
EMMASTRAAT 89 HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978. SHELL SERVICESTATIONS Heerlen 04446-2270 Antwerpseweg (autobaan) Heerlen HOENSBROEK Tel. 045 - 213120 Nieuwstraat 191 Hoensbroek.
RENÉ PREVOO

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
MUSISHOP
W. Halmans Kouvenderstr. 212 H'broek

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een
GELUKKIG NIEUWJAAR
Bar „La Chandelle"
en Friture Wijko
Anja en Jan Wijnholds
NIEUWSTR. 134 - HOENSBROEK.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Betonwarenfabriek GEBR. CREUGERS BV
ECONOMIESTR. 46 - HOENSBROEK.

Allen een voorspoedig 1978 wenst het
Kappersteam JAN STASSEN
HOMMERTERWEG 149, HOENSBROEK.

Wij wensen u een voorspoedig 1978
Kapsalon „Rosita"
Fam. J. de Vos-Bressers
Bergplein 2, Hoensbroek

SCHINNEN

Herenkapper PIERRE SCHOONBROOD-PETERS Vonderstraat 58 Schinnen, wenst zijn cliënten een Z.N.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in '77 en wensen u allen een voorspoedig 1978. Uw rijdende winkel met het gehele levensmiddelenpakket.
M. J. HOUTVAST-STEVENS
Breinder 4 Schinnen

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
Dameskapsalon „MON RÊVE"
Stationstraat 21 Schinnen
tel. 04493-1307

Drogisterij RITZEN Schinnen, wenst u allen een voorspoedig 1978.

Z.N. aan onze cliëntèle en bekenden. Kap-en pedicuresalon TH. HANSSEN-BOL, Schinnen. Altaarstraat 81. Tel. 1488.

J. A. PETERS EN ZOON
Kunstsmederij en constructiebedrijf
Slakkenstraat 90 Hoensbroek tel. 045-211057
Wensen vrienden, cliënten en familie een
voorspoedig 1978

Wij wensen onze cliënten, familie en vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
Kwaliteitsslagerij J. ABEN
AMSTENRADERWEG 82, HOENSBROEK.
Tel. 212813.

FIRMA GEBR. BOUWENS
Landbouwmechanisatiebedrijf SCHINNEN
wenst zijn cliënten en familie een voorspoedig 1978.

CAFÉ „'t CENTRUM"
Dorpstraat 22 Schinnen
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Het hele jaar door bedienen wij u op uw wensen. Wilt u in het nieuwe jaar ook aan ons denken. Wij wensen u daarvoor de nodige voorspoed.
Lambrichs Servishandel
Volderstraat 46, Meerssen, tel. 04403-3084 en 2754
Nieuwstraat 66, Hoensbroek, tel. 045-214339

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978 toe.
CAFÉ GEBROOKER HÖFKE
HOOFDSTRAAT 97 - HOENSBROEK.
TEL. 045-212069.

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978
ALB. GEELEN
STATIONSTR. 58B SCHINNEN TEL. 04493-1916

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig 1978.
DEALER voor SKODA, POLSKI FIAT en WARTBURG
GARAGE Piet de la Roy en Zn.
HOOFDSTRAAT 114 - HOENSBROEK
TEL. 045-212986.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
AUTORIJSCHOOL Sturmans en Zn.
RIDDERHOENSTR. 81-83 - HOENSBROEK.
TEL. 045-211224.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Bakkerij W. Extra en zn.,
DORPSTRAAT 37, SCHINNEN
Filiaal Kerkweg 6A, Puth-Schinnen.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Brommer- en rijwielhandel HUUB ARETS
Ridderhoenstraat 118 - HOENSBROEK.
TEL. 045-211893.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Café „DE BISTRO" Ria en Rob Vijgen
HOOFDSTRAAT 175, HOENSBROEK.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Het Wapen van Schinnen
JAN WEUSTEN EN FAMILIE
Dorpstraat 13-14, Schinnen, tel. 2223.

Aan al onze relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1978
CAFETARIA CHANTALLE
MARIET EN JAC
Dorpstraat 7 Schinnen 04493-2204

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze cliënten, familie, vrienden en bekenden hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen ieder een in alle opzichten gelukkig 1978.
BAKKERIJ UMMELS
Amstenraderweg 48
Hoensbroek.

Rijwielen en bromfietsen JAC CARNOL, Amstenraderweg 50, Hoensbroek, wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Verfhandel DE VAKMAN, Hoofdstraat 334, Hoensbroek wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar. Tel. 045-211274.

☆

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers.
Sporthuis J. BAKKERS
Dorpstraat 14 Schinnen tel. 1604

Wij danken U voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen U een gelukkig en voorspoedig 1978.
Aquariumhandel J. Boesten
St. Jozefstr. 19 H'broek

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Aannemersbedrijf - Timmerfabriek
P. L. Cuypers en Zn.
Hommerterweg 1 Schinnen tel. 04492-1594.

BUNDE

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het jaar 1977.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
AMERIKAANSE HAL F. H. B. Jeukens
VLIEGENSTRAAT 30 - BUNDE

Wij wensen u een voorspoedig 1978. Aann v. grondsloopwerken P. A. SASSEN, Meerstr. 4b, Bunde, tel. 04461-1468.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u in alle opzichten een zalig en voorspoedig 1978
Electroinstallatiebedrijf
FRANS GORISSEN
Kerkplein 6 - Bunde

Off. V.W. - Audiodealer
NIC NIJSTEN B.V.
Sportlaan 22, Bunde, tel. 04461-1644 en 1781
wenst u allen een voorspoedig 1978

Slagerij Jules Houtvast
STATIONSSTRAAT 4 SCHINNEN
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978

„THUM PALMEN"
Kwekerij-, bloemen- en plantenhandel en alle aanverwante artikelen
Sachariasstraat 14 Schinnen telefoon 04493-2197
Gaarne verzorgen wij ook uw bruids- en grafwerk
Wenst u allen een voorspoedig 1978

STAATSBEDRIJF DER PTT **POSTCHEQUE- EN GIRODIENST AFREKENING** GIROKANTOOR ARNHEM TEL. (085) 45 77 11 PCGD

BOEKINGEN	aantal	bedrag	TEGOED		DATUM	PRKNR
BIJ			VORIG	79,30	21-12-1977	9831465
AF	1	33,10	NIEUW	46,20	29-12-1977	volgnr 54* bladnr 1

* laatste blad

dd	code	volgnr		bedrag	prknr	naam/omschrijving
29	OV	8	AF	33,10	9732520	DROGISTERIJ BERK

POSTGIRO EN RIJKSPOSTSPAARBANK WENSEN U EEN VOORSPOEDIG 1978

dd = boekingsdatum in lopende of vorige maand

* 9831465 DE HEER G VAN DOORN

U9499 datum 29-12-1977

VZ = verzamelgiro AC = acceptgiro IC = incasso PO = periodieke overschrijving CH = cheque KC = kascheque DV = rechten e.d.

STAATSBEDRIJF DER PTT **POSTCHEQUE- EN GIRODIENST AFREKENING** GIROKANTOOR ARNHEM TEL. (085) 45 77 11 PCGD

BOEKINGEN	aantal	bedrag	TEGOED		DATUM	PRKNR
BIJ			VORIG	23.574,16	27-12-1977	9345678
AF	4	5.528,45	NIEUW	18.045,71	29-12-1977	volgnr 143* bladnr 1

* laatste blad

dd	code	volgnr		bedrag	prknr	naam/omschrijving
28	KC	1	AF	400,00		KC 2 IS U GEZONDEN OP 28-12-77
29	AC		AF	83,45	9475231	GEB LOOWOUDE
29	OV	21	AF	5.000,00		STERREKENING
29	OV	22	AF	45,00	9131574	BOEKHANDEL ZANDSTRA

POSTGIRO EN RIJKSPOSTSPAARBANK WENSEN U EEN VOORSPOEDIG 1978

dd = boekingsdatum in lopende of vorige maand

* 9345678 MEVR B C

L9999 datum 29-12-1977

AC = acceptgiro IC = incasso PO = periodieke overschrijving CH = cheque KC = kascheque DV = rechten e.d.

U bent ons allemaal even dierbaar.



postgiro en rijkspostspaarbank

Aan de finish van 1977

De finishlijn tussen oud en nieuw ligt op 0.00 uur. De tijd sluit de boekhouding heel simpel af door alles op nul te zetten. Vanaf de eerste seconde na die drievoudige nul tikt de tijd weer verder aan de geschiedenis, die voor ieder mens afzonderlijk variaties zal bevatten op het bekende thema van voorspoed en geluk, dat bij elke jaarwisseling zo welgemeend door miljoenen wordt uitgesproken of geschreven. In deze „Oudejaarskrant" zijn voornamelijk „sprekende beelden" naar voren gehaald om nog even in de spiegel áchteruit te kijken, alvorens met goede moed weer vóóruit te gaan. Van harte een goed uiteinde en een zalig nieuwjaar.



In deze oudejaarsbijlage:

Sante Brun tekent voor de samenstelling van drie fotopagina's, die een indringend beeld geven van de belangrijkste gebeurtenissen van het afgelopen jaar, zoals bijvoorbeeld de vrijlating van de gegijzelde schoolkinderen in Bovensmilde, de Chinareis van het prinselijk paar, de affaire Menten, de „kabinetseenwording" in de Haagse Bistroquet en de historische reis van Anwar Sadat, de president van Egypte, naar Israel. In deze bijlage verder het afsluitende verhaal van André Sonneville, die naar de Afrikaanse jungle trok om er de Limburgse „helpers" op te zoeken. In deze reportage wordt het accent gelegd op de Lepra, de ziekte die geen genade kent.

Ook het begrip alcohol wordt nader belicht. Vooral in Zweden eist de alcohol, die in dat land toch al niet zo goedkoop is, 1500 levens per jaar. Een aangrijpende reportage van onze correspondent is Stockholm, Henk Ruyssenaars. En natuurlijk ook dit jaar weer de traditionele oudejaarsquiz, samengesteld door Frits Schils. Honderd prijzen wachten op de winnaars van dit zeker niet over de hele lijn gemakkelijke vraag- en antwoordspel, waarin wij terugblikken op al datgene, wat zich het afgelopen jaar voltrok. De lezers kunnen aan de slag. Test uw feitenkennis.

Test uw feitenkennis

OUDEJAARSQUIZ

Hier zijn we weer! Met onze traditionele Oudejaarsquiz! Nu maar zien of u nog wijs kunt worden uit deze lawine van treurige, dwaze, ernstige, belangrijke en soms ook wel amusante nieuwsfeiten uit 1977. Als vanouds is deze prijsvraag niet over de hele lijn kinderspel. Allicht niet; we hebben de spanning erin gehouden.

102 vragen

De quiz omvat ditmaal 102 vragen. Op 100 daarvan hebben wijzelf het antwoord gegeven. Vanzelfsprekend is telkens maar een van de 3 antwoorden het juiste. En het is uw taak daar achter te komen. Bij de overige vragen hebben we een duik in het verleden gemaakt. Het gaat hierbij om twee nieuwsfeiten die destijds geweldig tot de verbeelding hebben gesproken. Bij foto A gaat het erom dat u de naam van de stad te weten komt; bij foto B de naam van het schip en de naam van de kapitein.
Per goed beantwoorde vraag krijgt de inzender 1 punt. Het maximaal te scoren puntenaantal bedraagt dus 102.

Wie wint wat?

Het LIMBURGS DAGBLAD looft de volgende prijzen uit:

Hoofdprijs van	ƒ 250,-
Tweede prijs van	ƒ 100,-
Derde prijs van	ƒ 75,-
Vierde prijs van	ƒ 75,–

en vervolgens: 4 prijzen van elk ƒ 50,-; acht prijzen van elk ƒ 25,-; 20 prijzen van elk ƒ 10,-; en 64 prijzen van elk ƒ 5,-.
In totaal dus 100 prijzen met een gezamenlijke waarde van ƒ 1420,-. Winnaar van de hoofdprijs is degene, die zijn oplossing foutloos instuurt, respectievelijk die het hoogste aantal punten scoort. Bij puntengelijkheid zullen de winnaars door middel van loting worden aangewezen.

Wat moet u doen?

Als u wilt meedingen – en dat kan mits u abonnee van het L.D. bent – dient u uw oplossing te adresseren aan: Puzzelredactie Limburgs Dagblad, Postbus 14, Heerlen.
Het is voldoende als u achter de nummers van de vragen de juiste letter (goede antwoord) invult, achter hoofdletter A de naam van de stad en achter hoofdletter B de naam van het schip en van zijn kapitein. U vergemakkelijkt de taak van de puzzelredactie aanmerkelijk, als u de antwoorden op de fotovragen afzonderlijk, maar wel op hetzelfde papier vermeldt.
Voorbeeld: 1 = a; 2 = c; enzovoorts, en A = New Orleans, B = Titanic (kapitein Janssen).
Op de briefkaart, c.q. linkerbovenhoek van de enveloppe dient duidelijk het woord OUDEJAARSQUIZ te worden vermeld.

Iedere abonnee kan maximaal slechts een oplossing inzenden

Oplossingen dienen uiterlijk zaterdag 21 januari 1978 in ons bezit te zijn. Alle oplossingen die na de vermelde datum binnenkomen, worden terzijde gelegd. Vermijd doorhalingen; uw inzending zou hierdoor (gedeeltelijk) onleesbaar kunnen worden. In zo'n geval kan de puzzelredactie de inzending onmogelijk in behandeling nemen.

Uitslag

Over deze oudejaarsquiz kan geen correspondentie gevoerd worden. Personeelsleden van het L.D. en hun familieleden zijn van deelneming uitgesloten.
In ons nummer van zaterdag 11 februari zullen wij de uitslag van de quiz en de namen van de prijswinnaars bekend maken.
Veel succes allemaal!



Dit gebeurde 10 jaar geleden

Zeker 35 doden, ruim 1000 gewonden, 2300 arrestaties en een materiële schade van circa 3,5 miljard gulden, die hoofdzakelijk het gevolg was van brandstichting en plundering. Ziehier de balans van een negeroproer, die in juli 1967 bijna een week lang in de Amerikaanse miljoenenstad .... woedde. De onlusten waren zo ernstig van omvang, dat gouverneur Romney tot wiens ressort deze industriestad behoorde, onverwijld de noodtoestand afkondigde. Negerleiders onder wie de befaamde dominee Martin Luther King deden lange tijd een vergeefs beroep op de rebellerende zwarten.

1 Jimmy Carter werd in Washington beëdigd als 39ste president van de VS. Zijn eerste officiële besluit was
a) herstel van diplomatieke betrekkingen met Cuba
b) afkondiging van generaal pardon voor dienstweigeraars van de Vietnamoorlog
c) uitroepen van noodtoestand voor de door watersnood getroffen staat New York

2 Ruim 200 Tsjechoslowaken stelden een document op, getiteld Charta '77. Hierin werd aangedrongen op onbelemmerde uitoefening van de burgerrechten in Tsjechoslowakije. Een van de ondertekenaars was
a) Ludvik Svoboda
b) Jiri Hajek
c) Lubomir Stankovci

3 Scheidsrechter Hector Rodriguez vestigde tijdens de vriendschappelijke voetbalwedstrijd Uruguay-Ecuador in bijzondere mate de aandacht op zich, door
a) zich helemaal niets van de buitenspelregel aan te trekken
b) tien strafschoppen uit te delen
c) alle 11 spelers van Ecuador uit het veld te sturen

4 Met ingang van het lopende schooljaar zijn de herexamens in het algemeen voortgezet onderwijs afgeschaft. Alle leerlingen die gezakt zijn voor een eindexamen, en al degenen die vroeger een herexamen zouden hebben gehad, krijgen een herkansing. Die houdt in:
a) nieuw schriftelijk eindexamen in minimaal twee vakken
b) mondeling examen in drie keuzevakken
c) geheel nieuw schriftelijk en mondeling examen

5 De Limburgse popgroep Pussycat kreeg uit handen van de Britse ambassadeur in Nederland, Sir John Barnes, de Exportprijs 1976. Deze prijs wordt telkenjare beschikbaar gesteld voor de groep of artiest, die
a) Nederland in het buitenland het best heeft vertegenwoordigd
b) de zuiverste uitspraak van het Engels heeft
c) het langst nr. 1 op de hitparade is geweest

6 Zes maanden na de rampzalige aardbeving in Noord-China verscheen er een officieel rapport, waarin melding werd gemaakt van het dodental van deze natuurramp. Hoeveel mensen verloren het leven?
a) 2.750
b) 88.634
c) 655.237

7 De strijdkrachten van het Warschaupact (Sovjetunie, Polen, DDR, Tsjechoslowakije, Hongarije, Bulgarije en Roemenië) kregen een nieuwe opperbevelhebber. Zijn naam is:
a) maarschalk Gretsjko
b) generaal Koelikov
c) generaal-majoor Freinherr von Drammhausen

8 De koningin vertoefde medio januari twee dagen in Limburg. Dat was niet de eerste keer. Al in 1925 kwam Juliana, toen nog prinses, eens naar onze provincie. Ze verrichtte er toen een officiële plechtigheid. Welke?
a) stak eerste spade voor kanaal
b) deed aftrap voor huldigingswedstrijd Juliana-Bleijerheide
c) opende het drie-sterrenrestaurant Prinses Juliana

9 Generaal Franz-Joseph Schulze nam het commando over als opperbevelhebber van de geallieerde strijdkrachten in Midden-Europa. Herr Schulze is opvolger van
a) generaal Bennecke
b) generaal von Kielmannsegg
c) dr. Karl Schnell

10 „Buitenlandse huurlingen in dienst van het internationale imperialisme" poogden in Benin het regime van president Mathieu Kerekoe ten val te brengen. Dat mislukte. Hoe heette Benin (Afrikaans recordhouder wat staatsgrepen aangaat) vroeger?
a) Dahomey
b) Gambia
c) Guinee

Samenstelling: Frits Schils

11 In een door acht zuivelbedrijven tegen de voedingsbonden FNV en CNV aangespannen proces verbood de president van de Utrechtse rechtbank, mr. van Dijk, een reeds door de bonden uitgeroepen staking (die was bedoeld als drukmiddel ter handhaving van de volledige automatische prijscompensatie) en kondigde hij een afkoelingsperiode van 20 dagen af. Mr. van Dijk meende dat
a) bij een staking veel melk verloren zou gaan
b) niet elk middel het doel heiligt
c) hem niet gebleken was dat alles was gedaan om het verschil van standpunt in de minne te schikken

12 Na in Afrika bijna drie jaar vastgezeten te hebben, kwam de Franse archeologe Françoise Claustre vrij. Françoise was in april '74 ontvoerd door
a) leden van het Eritrese Bevrijdingsfront
b) een splintergroep van de Bevrijdingsfront van Tsjaad
c) Rhodesische nationalisten

13 Er was enige deining in het Limburgse over een wat onnozel aandoend anticarnavalistisch „Limburgs klaaglied" (made in Holland), waarin de vertolkster ons kond doet van het feit, dat haar moeder Drachtense is, haar vader Maastrichtenaar en zij zelf een uit Limburgse deeg geknede kruidkoek. De zangeres die het allemaal niet zo beledigend bedoelde, was
a) Patricia Paay
b) Zangeres zonder Naam
c) Martine Bijl

14 Ruim een kwart eeuw speelde hij een vooraanstaande rol in het Nederlandse staatkundige gebeuren: dr. L. Beel, die op 72-jarige leeftijd overleed. Men noemde hem ook wel:
a) de onderkoning
b) de ongenaakbare
c) redder des vaderlands

15 Alles werd duurder, dus ook de boetes voor verkeersovertredingen gingen fors de hoogte in. Rijden door rood licht kost nu:
a) ƒ 50,–
b) ƒ 150,–
c) ƒ 100,–

16 De groep rond oud-KVP-voorzitter de Zeeuw meldde zich aan als lid van
a) de PvdA
b) Europees Parlement
c) PPR

17 Nederland speelde in Londen een schitterende wedstrijd tegen Engeland, dat met 2–0 werd verslagen. De doelpunten werden gemaakt door
a) Cruijff en van der Kuylen
b) Peters
c) Neeskens en van de Kerkhof

18 Koningin Elizabeth van Engeland was 25 jaar koningin en dat werd aan de overzijde van de Noordzee vanzelfsprekend met de nodige luister gevierd. Tussen twee haakjes, weet u wie de vader van Elizabeth was?
a) Edward XI
b) George VI
c) Henry IX

19 Zuidoost-Roemenië werd getroffen door een zware aardbeving. Veel doden en zware schade in de steden Boekarest, Ploesti en Craiova. Het ongebruikelijke aan de beving was dat
a) zij slechts ééntiende seconde duurde
b) het epicentrum van de schok 2000 kilometer oostelijk lag
c) zij zich voordeed op een diepte van 110 kilometer

20 Twee vrouwelijke premiers beleefden dit jaar een geweldige afgang. Het waren:
a) Banderanaike en Gandhi
b) Gandhi en Thatcher
c) Thatcher en Meir

21 PvdA en PPR kwamen na veel geharrewar tot een gezamenlijk regeerakkoord. In het kernprogramma van 15 punten stond over de positie van de vrouw o.a. het volgende te lezen:
a) bepalingen schrappen, die gelijkwaardig deelnemen van man en vrouw aan het maatschappelijk leven belemmeren, gelijke behandeling van man en vrouw in belastingen en sociale verzekeringen
b) aangezien onze hele aandacht naar het werkgelegenheidsvraagstuk dient uit te gaan, moet het gecombineerde strijdplan tot volledige emancipatie van de vrouw voorlopig de ijskast in
c) gelijke behandeling van man en vrouw? Alles wel, maar wie doet de vaat, naait de knopen aan, maakt de bedden op en zorgt er voor dat het eten op tafel staat?

22 „Ik kan alleen maar zeggen dat het voor mij, als eerstverantwoordelijke voor het functioneren van dit kabinet de bitterste ervaring betekent in het werk, dat ik als een opdracht zag en zie!" Woorden van
a) premier den Uyl bij de val van zijn kabinet over wetsontwerp inzake de grondpolitiek
b) koningin Juliana, toen den Uyl alweer kwam vertellen dat hij geen kabinet had kunnen formeren
c) van Agt, nadat Jaap Boersma hem doodnuchter meedeelde, er niet aan te denken zitting te nemen in de regering van CDA en VVD

23 Op de luchthaven van Santa Cruz (Tenerife) voltrok zich de grootste ramp in de historie van de moderne luchtvaart. Twee toestellen, een van de KLM, het andere van Pan-Am, kwamen met elkaar in botsing. Er waren 567 doden, onder wie 248 Nederlanders. Bij het ongeluk waren betrokken
a) twee DC's 10
b) een Boeing 747 en een DC-8
c) twee Boeings 747

24 Moboetoes Zaire werd bedreigd door een vanuit Angola geleide invasie. De aanval gold de Zairese provincie Shaba, het vroegere Katanga. Moboetoe beschuldigde twee buitenlandse machten de hand te hebben in deze operatie:
c) Oeganda en Libië
b) Cuba en Sovjetunie
c) Sovjetunie en Kongo

25 Wim Polak volgde Ivo Samkalden op als burgemeester van
a) Heerhugowaard
b) Amsterdam
c) Bergen op Zoom

26 Actiegroepen zijn dit jaar volop in de weer geweest tegen een concessieaanvraag van de ENCI. Wat wil deze onderneming?
a) cementafval dumpen in de Maas
b) het plateau van Vilt afgraven
c) noordelijk van Maastricht naar olie gaan boren

27 Nederland schakelde in de nacht van 2 op 3 april over op zomertijd. Dat betekent dat in die nacht de klok
a) een uur werd stilgezet
b) een uur werd teruggezet
c) een uur vooruit werd gezet

28 Door een lek op het booreiland Bravo van de Philipsgroep stroomden duizenden tonnen olie in de Noordzee. Amerikaanse experts slaagden erin de oliestroom te bedwingen. De ramp voltrok zich in... wateren.
a) Noorse
b) Britse
c) IJslandse

29 Franz Beckenbauer verliet Bayern München en ging naar Cosmos New-York. Hoeveel keer kwam Beckenbauer voor het Duitse nationale elftal uit?
a) 87
b) 103
c) 99

30 De serie Zomerzegels 1977 omvatte vier zegels met afbeeldingen
a) van vondsten uit de Romeinse oudheid
b) Nobelprijswinnaars
c) exotische vogels

31 Dicht bij huis, in Valkenburg verwoestte een enorme vuurzee een uit 1898 daterend hotel. Welk?
a) Dennenoord
b) Schaepkens van St. Fijt
c) Trianon

32 Toch was er ook opgewekt nieuws uit Valkenburg te melden. Het speelcasino ging open. Behalve aan de roulette kan men er ook voor een kaartspel terecht. Welk?
a) baccarat
b) black jack
c) jeu de boules

33 Een voorname Rus verdween volledig van het politieke toneel. Zijn naam?
a) Mikhail Soeslov
b) Anastas Mikoyan
c) Nikolai Podgorny

34 Er was grote vooruitgang van de PvdA bij de parlementaire verkiezingen in ons land. Ook het CDA won, minder weliswaar. De grote verliezers waren:
a) DS'70 - D'66 en CPN
b) CPN - PPR - DS'70
c) PPR - BP - D'66

35 De Nederlandstalige Belgen gingen op hun achterste benen staan bij het horen van het lied „Les F..." (de Flaminganten). Het werd gezongen door:
a) Jacques Brel
b) Maurice Bejart
c) Simon Serré

36 Hij overleed op 80-jarige leeftijd in Bonn. Zijn naam was onverbrekelijk verbonden met het Duitse Wirtschaftswunder. Wie is in het geding?
a) Ludwig Erhard
b) Konrad Adenauer
c) Hermann Daimler-Benz

37 Voor het eerst na lange tijd liet Canada zich weer eens zien op de wereldkampioenschappen ijshockey. De Canadezen stelden echter bitter teleur. Zij kwamen niet verder dan een vierde plaats. De drie best geplaatsten waren achtereenvolgens:
a) USSR - Zweden - Tsjechoslowakije
b) Zweden - USSR - Tsjechoslowakije
c) Tsjechoslowakije - Zweden - USSR

38 Simon Carmiggelt kreeg uit handen van minister van Doorn (CRM) de PC Hooftprijs (staatsprijs voor letterkunde) voor
a) kroeglopen
b) zijn hele werk
c) zijn „kronkels" in Het Parool

39 De Karel-de-Grote-prijs, die telkenjare wordt toegekend aan iemand die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt voor de Europese eenwording, ging dit jaar naar president
a) Giscard d'Estaing
b) Walter Scheel
c) Antonio Ramalho Eanes

40 Niet onze Heddy Lester won het Eurovisiesongfestival in Londen maar
a) Ierland
b) Engeland
c) Frankrijk

41 De Europacup I ging naar Liverpool dat in de finale met 3–1 won van
a) Borussia Mönchengladbach
b) Hamburger SV
c) Bayern München

42 Wat doet de Nederlander het liefst in zijn vrije tijd? Het CBS gaf hierop het antwoord:
a) reizen - bezoek ontvangen - tv-kijken
b) drinken - wandelen - werken
c) tv-kijken - lezen - op visite gaan of bezoek ontvangen

43 Tengevolge van blikseminslag zat deze wereldstad lange tijd zonder elektriciteit. Het gevolg was dat zij gedurende die tijd één grote zelfbedieningswinkel werd, waar duizenden plunderaars voor miljarden dollars wegstalen. In welke stad gebeurde dit allemaal?
a) Chicago
b) Los Angeles
c) New York

Test uw feitenkennis



In de januaristormen van 1952, die de scheepvaart zwaar teisterden, kwam het vrachtschip .... van de Amerikaanse Isbrandtsen Line in het westelijk deel van Het Kanaal in nood te verkeren. De bemanning ging op last van kapitein .... in de boten, maar de kapitein zelf bleef aan boord van het gevaarlijk slagzij makende schip. Na een gevecht van vele dagen met de elementen ging het schip, ondanks bergingspogingen van de sleepboot Turmoil ten onder. De kapitein van het vrachtschip stond al die tijd in het brandpunt van de publiciteit. Hij werd als „een held van de zee" in Engeland en Amerika gehuldigd en maakte eenzelfde zegetocht door New York als eens voor hem generaal Douglas MacArthur.

44 Voor de eerste maal in de geschiedenis van de tennissport stond op Wimbledon een Nederlandse in de eindstrijd. Haar naam: Betty Stöve. In de finale werd zij echter „gepakt" door de
a) Amerikaanse Chris Evert
b) Britse Virginia Wade
c) Braziliaanse Maria Bueno

45 De schutterij St. Hubertus in Schaesberg trok de champagnefles open vanwege het feit dat de schutters
a) het Oud-Limburgs op hun naam brachten
b) 500 jaar bestonden
c) in nieuwe galaüniformen gestoken werden

46 Prinses Christina schonk het leven aan een zoon. Diens roepnaam is
a) Bernardo
b) Jorge
c) Camus

47 Dr. van Rooy ging, dr. J. Kremers kwam. Als nieuwe commissaris van de koningin in de provincie Limburg. De heer Kremers was te Nijmegen enige tijd hoogleraar in de
a) mathematische psychologie
b) psychologische functieleer
c) functionele mathematiek

48 Het verschil van 48 seconden tussen Bernard Thevenet, de winnaar van de Ronde van Frankrijk en nummer 2, onze Hennie Kuiper, betekent op de weg – bij een snelheid van 45 kilometer per uur – een marge van
a) 235 meter
b) 3487 meter
c) 533 meter

49 Spanje ging voor het eerst sinds 1936 naar de stembus. De parlementaire verkiezingen eindigden met een royale overwinning van de Democratische Centrum Partij, die wordt geleid door
a) Adolfo Suarez
b) Fraga Iribarne
c) Francesco Gonzales

50 In de vroege ochtend van 11 juni werd met militair geweld een einde gemaakt aan de gijzelingsacties van Zuidmolukkers in Drente, waar een trein was gekaapt en een school bezet. Aan het slot van dit drama dat 462 uren duurde, waren er acht doden. Aan de vooravond van de ontknoping waren de laatste bemiddelingspogingen mislukt. Als contactpersonen tussen regering en Zuidmolukse kapers traden toen op
a) Ir. Manusama en ds. Metiari
b) Mevr. Soumokil en dr. Hassan Tan
c) Noes Solisa en Theo Thenu

51 Op de Seychellen voerden hooguit 250 man een geslaagde coup uit tegen het bewind van playboy-staatshoofd James Mancham. President werd nu Albert René, die met betrekking tot de buitenlandse politiek van zijn eilandengroep opmerkte:
a) toenadering te zullen zoeken tot Moskou
b) geen relaties te zullen aanknopen met China
c) veel waarde te hechten aan de niet-gebonden positie van de Seychellen

52 Welke trend hoort niet thuis in het volgende rijtje kenmerken van de wintermode van dit moment:
a) wijdvallende mantels
b) pantalons met uitlopende pijpen
c) laarzen met hoge hak

53 De nieuwste roman van Jan Wolkers heet
a) Turks afval
b) de Kus
c) Druiven kunnen hoog hangen

54 In de halfwoestijn Ogaden ontbrandde een regelrechte oorlog tussen Ethiopië en
a) Soedan
b) Eritrea
c) Westsomalische Bevrijdingsfront

55 China rehabiliteerde Teng Hsiao-ping in al zijn functies. Tegelijkertijd werd de radicale „Bende van Vier" uit de partij gezet. Waarom?
a) zij had toenadering gezocht tot Nationalistisch China, en dat stond gelijk aan landverraad
b) omdat zij een coup heeft beraamd en instructies van wijlen Mao vervalst
c) de bende van 4 predikte weliswaar de revolutie, maar koesterde zichzelf in een weelderig, luilekkerlanderig bestaan

56 In juli werd voor het eerst duidelijk dat de verhouding tussen Tirana en Peking minder hartelijk was dan tot dan toe werd aangenomen. De Albanese partijkrant Zeri i Popullit sprak een felle veroordeling uit van de maoïstische theorie der „drie werelden" (VS en SU, de overige geïndustrialiseerde landen en de Derde Wereld), die als leidraad voor China's buitenlandse politiek geldt Albanië vindt dat deze theorie:
a) duidt op steeds grotere samenwerking tussen VS en USSR
b) de onderhorige positie van de Derde-Wereldlanden duidelijk vastlegt
c) het fundamentele onderscheid tussen socialisme en kapitalisme buiten beschouwing laat

57 Hoe luidt de benaming van het nieuwe Limburgse beroepstoneelensemble voor de jeugd?
a) De Speeldoos
b) Theaterkring Limburg
c) Plankenkoorts

58 De aan kanker lijdende, ex-SS-politiechef van Rome, Herbert Kappler, ontsnapte dank zij de hulp van zijn echtgenote Anneliese uit het Romeinse hospitaal Celio. Bonn weigerde nadien Kappler desgevraagd aan Italië uit te leveren. Waarom?
a) Artikel 15 van de grondwet der BRD verbiedt uitlevering van personen boven de 70 jaar
b) Artikel 16 van de grondwet verbiedt uitlevering van Westduitse staatsburgers aan het buitenland
c) De regering in Bonn vond dat Kappler lang en zwaar genoeg voor zijn misdaden had geboet

59 In Madrid viel onlangs de lang verbeide beslissing: Catalonië zal voorlopige autonomie krijgen. In dit landsdeel bestaat een bloeiende toeristenindustrie met als centrum de
a) Costa del Sol
b) Costa Blanca
c) Costa Brava

60 Ter gelegenheid van het vijfenzeventigjarig bestaan van het concern gaf DSM een jubileumboek uit onder de titel
a) Hypotheke
b) Synthese
c) Prothese

61 President-aartsbisschop Makarios III van Cyprus bezweek aan een hartaanval en werd als staatshoofd (tijdelijk) opgevolgd door
a) Spiros Kyprianou
b) Nikos Sampson
c) Glafkos Klerides

62 Miljoenen fans in alle delen van de wereld rouwden om de dood van hun grote idool: Elvis Presley, de man die
a) de rock-and-rollbeweging populair maakte
b) nieuwe impulsen gaf aan de country- and westernmusic
c) de beatmuziek introduceerde

63 De VS en Panama ondertekenden in Washington een nieuw verdrag inzake het Panamakanaal. Dit akkoord voorziet in de overdracht van het kanaalbeheer
a) aan de Federatie van Middenamerikaanse staten in 1978
b) aan Panama en de Verenigde Staten
c) aan Panama in het jaar 2000

64 We hadden weliswaar nog steeds geen regering, maar dat nam niet weg dat de Troonrede werd uitgesproken en de Miljoenennota aangeboden. De rede van de koningin was echter maar een korte en dat kwam doordat
a) de naar duidelijkheid in de politiek strevende Vondeling alle irrelevante opmerkingen eruit had gestreept
b) het toen zitting hebbende kabinet een duidelijk demissionair karakter had
c) zij enkel inging op de sociaal-economische malaise in ons land

65 Bij terroristische aanslagen van de RAF werden BRD's procureur-generaal Siegfried Buback, bankier Jürgen Ponto en werkgeversvoorzitter Hanns-Martin Schleyer vermoord. Een van de RAF'ers werd later in Nederland gepakt: Knut Folkerts. Dit gebeurde tijdens een actie, waarbij Folkerts een brigadier van de Utrechtse politie doodschoot. Tijdens het incident in Utrecht wist een andere, vrouwelijke RAF-verdachte te ontkomen. Volgens de politie was zij waarschijnlijk
a) Verene Becker
b) Brigitte Mohnhaupt
c) Eleonore Poensgen

66 Steve Biko (30), leider van de zwarte bewustwordingsbeweging in Zuid-Afrika, overleed onder raadselachtige omstandigheden in gevangenschap. Biko's dood veroorzaakt overal een geweldige opschudding. Hierop besluit Pretoria een officieel onderzoek in te stellen. De conclusie van dat onderzoek is dat
a) niemand voor de dood van Biko verantwoordelijk kan worden gesteld
b) Biko zelfmoord heeft gepleegd
c) de negerleider in zijn cel vermoord is

67 Een van de grootste operasterren van deze eeuw overleed, nadat zij zich enkele jaren geleden al had teruggetrokken van de podia waar zij menige triomf had gevierd. Haar naam?
a) Maria Callas
b) Anna Moffo
c) Renate Tebaldi

68 Welke eredivisieploeg scoorde in het lopende seizoen tot dusver de meeste doelpunten in één competitiewedstrijd?
a) PSV
b) Ajax
c) AZ

69 Maurits Caransa, onroerendgoedmagnaat, werd in Amsterdam ontvoerd, toen hij van zijn gebruikelijke kaartavond huiswaarts wilde keren. Voor zijn vrijlating eisten de ontvoerders van Caransa tien miljoen gulden. Dat kregen zij in
a) twee miljoen briefjes van ƒ 5,–
b) tienduizend nieuwe biljetten van elk ƒ 1000,–
c) betaalcheques

70 Een speciale eenheid van de Bundesgrenzschutz bevrijdde alle inzittenden van de Lufthansa-Boeing Landshut, die kort nadat het toestel van het vliegveld Palma de Mallorca was opgestegen, door vier Palestijnen werd gekaapt. De spectaculaire bevrijdingsactie vond plaats op het vliegveld van
a) Dubai
b) Mogadisjoe
c) Koeweit

71 Korte tijd na het bekend worden van deze bevrijdingsactie sloegen in de gevangenis van Stuttgart-Stammheim de RAF-leden Andreas Baader, Gudrun Ensslin en Jan-Carl Raspe de hand aan zichzelf. Een vierde gevangene sneed zich de polsaderen door, maar bleef in leven. Zij was
a) Angelika Speidel
b) Susanne Albrecht
c) Irmgard Möller

72 In Leiden werd Nederlands eerste zesling geboren. Het waren vier meisjes en twee jongens. Ter behartiging van de commerciële belangen van het gezin benaderde het Academisch Ziekenhuis nog diezelfde dag
a) St.-Vincentiusliefdewerk
b) het Groene Kruis
c) het bemiddelingsbureau Inter-Football

73 De spanning rond de Westelijke Sahara (Arabische Democratische Republiek van de Sahara) bleef bestaan. Deze kwestie heeft geleid tot een verdere verslechtering van de verhouding tussen
a) Marokko en Algerije
b) Marokko en Mauretanië
c) Marokko en Frankrijk

74 Het bijzonder congres van de PvdA in Amsterdam sprak zich met 5828 stemmen voor en 4180 tegen uit voor de republikeinse staatsvorm. Het partijbestuur distantieerde zich van de uitspraak. En Ien van den Heuvel zei het zo:
a) het koningschap was, is en blijft mijns inziens het symbool van nationale saamhorigheid
b) koningin Juliana verdient ons aller achting en we hopen haar nog lang als koningin te houden
c) hony soit qui mal y pense

75 Wie kreeg dit jaar de Prijs van de Nederlandse Letteren?
a) Harry Mulisch
b) Simon Vinkenoog
c) Willem Frederik Hermans

76 Componist van de opera Houdini die in oktober in première ging, is
a) Giuseppe Verdi
b) Peter Schat
c) Giacomo Rossini

77 Christian Michael Wackernagel en Gert Richard Schwier, twee leden van de Rote Armee Fraktion, werden in Amsterdam gearresteerd. Dit gebeurde na een schietpartij
a) in een supermarkt
b) in een garage
c) bij een telefooncel

78 Het Arabisch-Israelische conflict belandde in een nieuwe fase door een sterk persoonlijk getint initiatief van Sadat. De Egyptische president kwam naar Israel, werd er enthousiast ontvangen, hield in de Knesset een warm pleidooi voor vrede, en maakte zodoende de weg vrij voor hoopgevend overleg over een (deel)akkoord in het Midden-Oosten. Dit alles was zeer tegen de zin van de radicalere Arabische landen, die overigens vergeefs probeerden Sadat te isoleren. Dat gebeurde op de anti-Sadatconferentie in
a) Tripoli
b) Damascus
c) Bagdad

79 De film „Soldaat van Oranje", gemaakt naar een boek van Erik Hazelhof Roelfzema, ging twee maanden geleden in première. Waar werden de opnamen voor deze film gemaakt?
a) Arnhem
b) Deventer
c) Utrecht

80 De formatie-den Uyl liep vast op het aanzoeken van ministerskandidaten. Toen was het weer de beurt aan een informateur: prof. van der Grinten. De opdracht die hij ontving, luidde:
a) „op de kortst mogelijke termijn een parlementair meerderheidskabinet te vormen"
b) „er voor te zorgen dat er in elk geval een regering uit de bus komt"
c) „mogelijkheden te onderzoeken om op de kortst mogelijke termijn te geraken tot de vorming van een kabinet dat mag vertrouwen in voldoende mate steun in de volksvertegenwoordiging te ondervinden".

81 Op verzoek van paus Paulus liet Israel de Griekskatholieke aartsbisschop van Jeruzalem, Hilarion Cappucci, die wegens wapensmokkel gevangen zat, vrij. Capucci (55), die in 1974 tot twaalf jaar gevangenisstraf was veroordeeld, werd onmiddellijk het land uitgezet. Capucci had wapens gesmokkeld voor de
a) Palestijnen
b) Griekscyprische ondergrondse organisatie EOKA-B
c) Koerden in Irak

82 In Parijs overleed vrij plotseling René Goscinny, geestelijke vader van de stripfiguur
a) Asterix
b) Tom Poes
c) Lucky Luke

83 De Nederlandse Spoorwegen studeren op een nieuw spoorboekje. De voornaamste reden hiervoor is dat
a) het huidige spoorboekje voor veel mensen te moeilijk is
b) men uit oogpunt van bezuiniging de binnen- en buitenlandse dienstregeling in één uitgave wil samenvatten
c) er het laatste jaar vijf stations zijn opgeheven en vier nieuwe bijgekomen

84 Als laatste van de 16 deelnemende landen aan de wereldkampioenschappen voetbal in Argentinië kwalificeerde zich
a) Tunesië
b) Soedan
c) Italië

85 Steeds minder Nederlandse katholieken gaan naar de kerk. Dit jaar was het kerkbezoek al weer 1,3 procent minder dan vorig jaar. Van de ruim vijf miljoen katholieken van zeven jaar en ouder ging begin van dit jaar ...% naar de kerk
a) 38%
b) 45%
c) 29,8%

86 De Amerikaanse rockopera Evita Peron van Tim Rice en Lloyd Webber, de makers van „Jesus Christ Superstar", heeft in enkele weken tijd de wereld veroverd. Dat was voornamelijk te danken aan één lied uit deze opera, dat in tal van landen de tophitlijsten aanvoerde:
a) Granada
b) Please don't forget me Argentina
c) Don't cry for me Argentina

87 Het Amerikaanse weekblad Time koos hem tot man van het jaar 1977:
a) Giscard d'Estaing
b) Menachim Begin
c) Anwar Sadat

88 De justitie gaat autorijden onder invloed van alcohol in de toekomst strenger aanpakken. Onherroepelijk het gevang in gaat degene, bij wie een alcoholpromillage wordt aangetroffen, dat hoger is dan
a) 0,8
b) 2,0
c) 3,2

89 De Nieuwe Democratie van premier Konstantin Karamanlis won de vervroegde verkiezingen in Griekenland, maar de grootste winst ging toch naar de
a) de socialistische PASOK van Andreas Papandreou
b) de monarchistische Nationale Groepering van Stefanopoulos
c) de Moskougezinde communisten

90 Ene Jean Bedel Bokassa, voormalig Frans koloniaal soldaat, liet zich in de straatarme Centraalafrikaanse Republiek tot keizer kronen. Die grap kostte een slordige 15 miljoen gulden. Bokassa heet een geweldig bewonderaar te zijn van
a) Napoleon
b) Nero
c) Hitler

91 Dries van Agt veroorloofde zich een opmerking, die bij zijn tegenstanders en vooral in socialistische kring, allerminst in goede aarde viel. Hij zei het land niet te zullen opzadelen met
a) prutsers, profiteurs en salondiplomaten
b) luiaards, ijdeltuiten en non-valeurs
c) uilskuikens, pronkzuchtigen en drankorgels

92 Premier Mario Soares bood in de tweede week van december bij president Ramalho Eanes het ontslag van zijn regering aan. Dit kabinet was een
a) socialistische minderheidsregering
b) coalitie van socialisten en christendemocraten
c) socialistisch-communistische regering

93 Het Heerlense Thermenmuseum kwam klaar en werd geopend door
a) Marcus Aurelio Cesare, directeur van de Verenigde Romeinse Badhuizen
b) Prins Claus der Nederlanden
c) Gouverneur dr. J. Kremers

94 De directe verkiezingen voor het Europese Parlement zullen vrijwel zeker uitgesteld moeten worden. Dit vindt zijn oorzaak in het feit dat
a) het Britse Lagerhuis een regeringsvoorstel ter introducering van het systeem van evenredige vertegenwoordiging verwierp, zodat nieuwe kiesdistricten moeten worden afgebakend
b) er nog geen eenstemmigheid bestaat over de vraag, welke taal later in het Europese Parlement gebezigd zal worden, Frans danwel Engels
c) er twijfels gerezen zijn omtrent de definitieve plaats van vestiging, Straatsburg, Parijs of Luxemburg

95 Eindelijk! Er kwam een regering. Al was het dan geen kabinet van socialisten en christendemocraten, maar een CDA-VVD-combinatie. Hans Wiegel werd vice-premier en minister van binnenlandse zaken; dus moest iemand anders het VVD-fractievoorzitterschap in de Tweede Kamer gaan bekleden. Wiegels opvolger werd
a) Haya van Someren-Downer
b) Mevr. Veder-Smit
c) Mr. J. Rietkerk

96 De Amsterdamse rechtbank veroordeelde Pieter Menten (78) tot 15 jaar gevangenisstraf wegens het plegen van oorlogsmisdrijven in 1941 in het toen door de Duitsers bezette Poolse
a) Urycz
b) Podhorodce
c) Lodz

97 Bij wijze van proef zullen volgend jaar arreststraffen in het kader van de militaire krijgstucht worden afgeschaft en worden vervangen door onder andere
a) inhouding van salaris
b) overplaatsing
c) geldboetes

98 Het bisdom Roermond distantieerde zich medio november officieel van
a) het KASKI (Katholiek Sociaal Kerkelijk Instituut)
b) het HKI (Hoger Katechetisch Instituut)
c) de NVSH (Nederlandse Vereniging voor Sexuele Hervorming)

99 De Europese toetsingsconferentie in Belgrado, die al enkele maanden aan de gang is, stond tot dusver voornamelijk in het teken van
a) de perikelen in het Midden-Oosten
b) de noodzaak tot samenwerking tussen oost en west wat de energievoorziening op lange termijn betreft
c) de fundamentele rechten van de mens

100 De grootste filmkomiek aller tijden, Charlie Chaplin stierf op eerste kerstdag in het Zwitserse Corsier. Charlie die 88 werd heeft tal van films gemaakt die als „onsterfelijk" de geschiedenis zullen ingaan. Een daarvan is:
a) Gone with the wind
b) Easy rider
c) Modern times

NIEUWJAARSWENSEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

„J. CANISIUS" B.V.

SIROOPFABRIEK - SCHINNEN (L.)

Henri Meertens & Zn. B.V.
Hout- & Bouwmaterialen
NUTH
tel. 04447-1446
wensen al hun afnemers, bekenden en familie
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR



Directie en personeel van

auto-onderdelen GEEVERS
Industrieterrein Nuth 04447-2425

autobedrijf GEEVERS
Streperstr. 45 Schaesberg 045-313471

wensen clientèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1978.

Nuth: Import-Export originele auto-onderdelen Europese personenauto's.
Schaesberg: uw nieuwe Opel en volledig gegarandeerde occasions.

NUTH

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Pisters Woonkunst B.V.
Stationstr. 42B - Nuth
Tel. 1342.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

GEBR. CRIJNS BV
STATIONSTRAAT 41 - NUTH
TELEFOON 04447-1201

BAR „MA CHERIE"
Hellebroek 61 - Nuth
wenst zijn cliëntele
een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

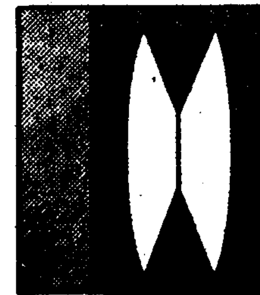
Automobielbedrijf Jo ten Oever
Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025
Ook uw adres voor nieuwe en gebruikte auto's. Toyota-dealer

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Veehandel P. J. V. HAM-MUITJENS
VALKENBURGERWEG 73, NUTH, TEL. 04447-1563

BRUNSSUM

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze cliënten hartelijk dank en wensen hun een gelukkig 1978.



HORSTINK BRUNSSUM B.V.
Bem. Bur. in Onr. Goed.,
Merkelbeekerstraat 4,
Brunssum.
Tel. 045-256161.

L. EMBRECHTS
Sanitair en keukencentrum
Rumpenerstraat 37b, Brunssum
wenst zijn clientèle, fam., vrienden en bekenden zalig nieuwjaar.

ESSO SERVICECENTER
Fa. Garage Gijsen Mazda-dealer Hoefnagelshof 27 tel. 252531, Dorpstraat 12a tel. 251623 Brunssum
wenst haar clientèle een gelukkig 1978

CAFÉ-DANCING HET HÖFKE
wenst haar clientèle en familie een voorspoedig 1978
Heufkestraat 3, Brunssum

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
FA. BARTHOLOMÉ
Rumpenerstraat 55 tel. 252530
Kennedylaan (Klingelsberg) tel. 253394

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
INTERNATIONAAL TRANSPORTBEDRIJF
Van Bree B.V. Brunssum
Haafheidestraat 3 tel. 045-252841

4 = 6 Supermarkt
J. Habets-Rijvers + personeel
Vondelstraat 22 Brunssum
wenst fam., vrienden en clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Vamor-Autorijschool Schils
met methodische instructie
SCHEPENSTRAAT 46 BRUNSSUM
Tel. 045-255612

SCHINVELD

PETIT-RESTAURANT
FRITURE
"DE KREEFT"
B. DEJALLE
BRUNSSUMMERSTR. 4, TEL.: 045-252525
SCHINVELD
Gesloten tot en met 6 januari.

CAFÉ „TOSCA"
wenst al haar clientèle, familie en bekenden een gelukkig nieuwjaar.
Toos en Jan Gabriël, Schinveld.



Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle en familie op te komen en wensen hen een in alle opzichten gelukkig 1978.
GROSSIERDERIJ IN EIEREN, BOTER EN ZUIVELHANDEL

W. Quaedvlieg-Stevelmans
DORPSTRAAT 36 - BRUNSSUM - TEL. 252306.

een voorspoedig 1978
H. VROMEN FIEGEN
Kruideniersartikelen - Dorpstraat 83
Tabaksartikelen - Pr. Hendriklaan 52
wenst alle fam. en clientèle een voorspoedig 1978.

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

SLAGERIJ ARTS
DORPSTRAAT 135 - BRUNSSUM.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Fina Servicestation
J. O. SCHOBBEN
PRINS HENDRIKLAAN 243 - BRUNSSUM - TEL. 045-25223

RIJNDERS-DUPUIS
Kerkstraat 7 - Brunssum
wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar.

De Echte Warme Bakker wenst u een prettig 1978
Luxe bakkerij
F. SCHOBBEN-GENDERS
BRUNSSUM

WIJNANDSRADE

Aannemersbedrijf J. M. STORMS
Molenweg 7 Wijnandsrade tel. 04447-1616,
wenst zakenrelaties en clientèle prettige feestdagen en een gelukkig 1978.

NEERBEEK

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen
Wij wensen allen een voorspoedig 1978.
Auto carrosserie- en spuitbedrijf
S. Smeets en Zonen
Haardboomstraat 33, NEERBEEK, tel 04402-2074

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

Wijnhandel/slijterij Frans de Klein
Beekerstraat 41 NEERBEEK, tel. 04402-3032
Per 1-3-'78 wordt ons adres veranderd maar onze service blijft gehandhaafd, H. Luytenstr. 38, Sittard, 04490-18655

SCHIMMERT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen clientèle, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1978.

VOEG-, CEMENT- EN SPUITBEDRIJF EN FLAGSTONES
TAXI EN CAFÉ R. HOFMAN
Oranjeplein 8 - Schimmert - Tel. 04404-276

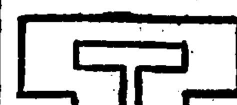
Aan.bedr. Goossens G.J.F.
Klein Haasdal 36 - Schimmert
wenst familie, vrienden, begunstigers en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.

BRUNSSUM *en omgeving*

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze cliënten hartelijk dank en wensen hen een voorspoedig 1978.
HOEVENAARS ASS. B.V.
Verzekeringen - Financieringen - Bem. Onroerend Goed.
Merkelbekerstraat 31, Brunssum, tel. 045-252109.

Handelsonderneming J. J. Dieleman
Sloop-, grondwerken en transport
Brunssum - Bouwbergstraat 100, tel. 045-251964
wenst allen
EEN VOORSPOEDIG 1978

Een voorspoedig 1978
wenst u
FAM.
THEO STIKKELBROEK
en medewerkers uit
Tapijtkoning, Mooi Meubelland
Keukenprins en Gordijnenpaleis



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
GEBR. PETERS B.V.
Biesstraat 2 BRUNSSUM tel. 045-252458



Voor allen een voorspoedig 1978

Een voorspoedig 1978
okédak
DAKDEKKERSBEDRIJF
BRUNSSUM MAASTRICHTERSTRAAT 37
HEERLEN THORBECKESTRAAT 6
045-722019

FA. GARAGE GIJSEN - MAZDA-DEALER
Hoefnagelshof 27 tel. 252531 - Dorpstraat 12a tel. 251623
Esso servicecenter BRUNSSUM
wenst zijn clientèle
EEN GELUKKIG 1978



TOYOTA AUTOBEDRIJF GOOSSENS
Pr. Hendriklaan 22B Brunssum tel. 045-251953
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u
een gelukkig en voorspoedig 1978

TAXI BRUNA en KLEINBUS
Maastrichterstraat 155 - Brunssum
wenst al zijn cliënten, vrienden, kennissen en medewerkers een voorspoedig 1978.
SONJA EN SJEF BRASSÉ
Tel. 045-253245 en 256262.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. RAETS „HAKKENBAR". Kerkstraat Brunssum.

Autorijschool
P. INGENBLEEK
wenst leerlingen, oud-leerlingen, familie, vrienden en bekenden



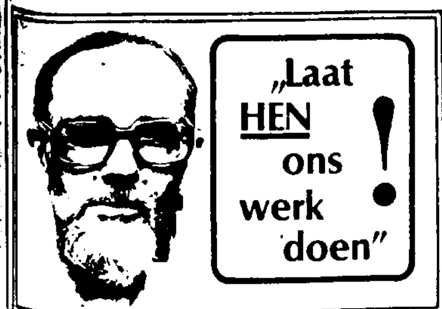
CHRYSLER
SIMCA
SUNBEAM

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
AUTOBEDRIJF ASTORIA
Julianastraat 13, Brunssum - tel. 045-250715
Chrysler - Simca - Sunbeam dealer.

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden
een voorspoedig nieuwjaar
Aannemersbedrijf
GEBR. PALMEN B.V.
Dorpstraat 53 Brunssum tel. 045-251409.

Wij wensen familie, vrienden, cliënten en niet-cliënten een gelukkig en voorspoedig 1978.
HERENKAPSALON
W. FOBER
Voor een 1e klas vakkundig modern geknipt kapsel.
Ook voor dames.
Heufkestraat 112, Brunssum, tel. 045-256223.

Chinees Restaurant
HONG KONG
Kerkstraat 25-28
Brunssum
wenst al zijn afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig nieuwjaar.

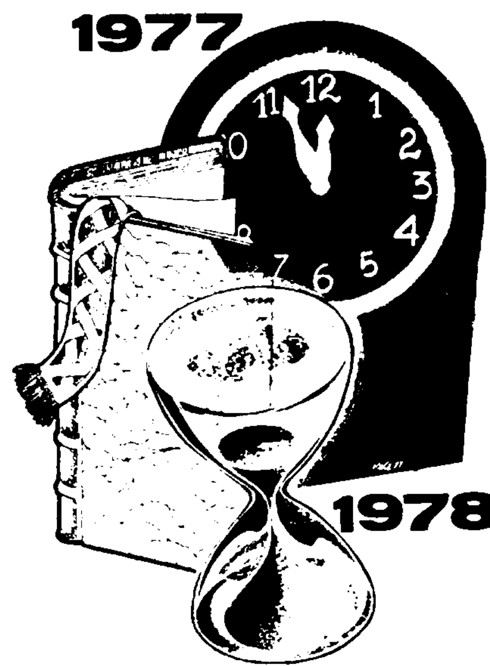


ACTIE GAAT DOOR

Lepra – melaatsheid – is het onderwerp van deze reportage. Lepra en de moeizame bestrijding ervan door een handvol Limburgse missiewerkers in de Afrikaanse jungle. Het is de laatste van de reeks reportages, die verslaggever André Sonneville maakte na een verblijf van enkele weken in het bisdom Isangi in Zaïre.
In die reeks verhalen liet het Limburgs Dagblad licht schijnen op het werk, dat streekgenoten daar verrichten, in het onderwijs, gezondheidszorg, de zielzorg en in nog een aantal andere sectoren, om de zwarte bevolking van een stukje Afrika uit een gebrekkig en armoedig bestaan te tillen. Al dat werk verdient waardering en hulp.

Daarom is het Limburgs Dagblad onder het motto „Laat hen ons werk doen" een hulpactie begonnen. Een hulpactie om pater-dokter Louis Starmans uit Nuth middelen te verschaffen zijn ziekenhuis in Yabaondo in stand te houden en te verbeteren; om zuster Henrica Verwielen uit Hunsel te helpen bij haar moeilijke werk in de kraamzorg; om broeder Willy Maessen uit Ten Esschen te helpen de noodzakelijke gebouwen voor al dat missiewerk op te trekken, te verbeteren en te onderhouden en om al de andere Limburgers in het gebied van het bisdom Isangi bij het werk een hand in de rug te houden.
De reportages worden nu afgesloten. De hulpactie nog niet. Veel Limburgers hebben samen al tienduizenden guldens gestort op de voor de actie geopende speciale rekening. Die rekening blijft nog open. Om uw gulle steun in ontvangst te kunnen nemen en te kunnen doorgeven. Namens de paters, broeders en zusters hartelijk dank. Het Limburgs Dagblad houdt u op de hoogte van het verloop en de resultaten van de hulpactie.





● *Zuster Lucie (Damienne) Leblanc doet haar werk in de de dorpen. De man die hier medicijnen krijgt, kan niet meer lopen. Hij is doodziek.*

LEPRA

ZIEKTE DIE GEEN GENADE KENT

Beschaamd doet de oude man de handen op zijn rug. Hij verbergt ze voor de vreemde bezoeker. Hij schaamt zich omdat hij aan lepra lijdt. Lepra, een onderwerp, dat alle andere tot nu toe in deze reportageserie beschreven zaken in de schaduw stelt. Lepra, de besmettelijke ziekte, veroorzaakt door de leprabacil (bacillus leprae), waaraan in de Derde Wereld nog steeds miljoenen mensen sterven. De ziekte, die geen genade kent, moeilijk te bestrijden is en de lijders eraan slechts een mensonterend bestaan kan bieden.

Het bisdom Isangi heeft ook lepralijders (of melaatsen, leprozen). En de lepra heeft de aparte zorg van pater dokter Louis Starmans uit Nuth, de doktermissionaris die, met een paar Limburgse medemissiewerkers, in zijn ziekenhuis in het Zaïrese Yabaondo medisch ontwikkelingswerk verricht. Starmans wordt, wat de lepra buiten het ziekenhuis betreft, vertegenwoordigd door de religieuze zuster Lucie Leblanc uit een klein dorpje in Waals België. Van het stichten van een leprakolonie hebben de pater en de zuster afgezien. Bij het ziekenhuis in Yabaondo leven, in een apart staande, zeer vervallen „paviljoen", ongeveer twintig lepralijders. De overige 2500 leven in de dorpen.

„Het zou ondoenlijk zijn bij het ziekenhuis ook nog een leprakolonie te hebben. Daarvoor ontbreken ons de mogelijkheden, tijd, geld en voorzieningen. Maar dat is niet het enige. Het is beter, dat de lepralijders in hun eigen omgeving blijven. Ze worden dan minder snel verstoten en kunnen dus in de „gewone" maatschappij blijven bestaan. Dat verplicht ons dan wel om die lepralijders in hun dorpen op te zoeken. Ook de dorpsgenoten worden zo in de medische zorg betrokken. Om besmetting tegen te gaan, onderwijzen we in de dorpen zoveel mogelijk in hygiëne, kledingzorg en voedselzorg. Overigens, die besmetting valt best mee, ze gauw gaat dat niet", vertelt dokter Starmans.
De twintig leprozen bij zijn ziekenhuis zijn daar, omdat zij in behandeling zijn of omdat ze werken voor de dokter. „Dat was natuurlijk iets heel nieuws. Maar waarom zouden die mensen niet kunnen werken? Dat gaat prima. Ze verdienen een beetje en kunnen zich daardoor in het dorpsleven handhaven", aldus de dokter. De huisvesting is zeer slecht. De inlandse hutten, de paviljoens voor de lepralijders, liggen ongeveer vijfhonderd meter van het echte ziekenhuis vandaan. Ze staan op instorten, zitten vol gaten en zijn natuurlijk verre van hygiënisch.

Ratten

Het komt voor dat ratten aan de wonden van de lepralijders, die dat niet voelen, eten. De mensen liggen, zoals in alle inlandse hutten, op de grond. In de hutten een gemengde stank van houtvuurrook en onverzorgde lichamen. En steeds weer is er een nieuwe dag voor die mensen, na een nacht vol ellende die hen vaak onmerkbaar weer iets zieker maakt. Nieuwe paviljoens voor de lepralijders bij het ziekenhuis zijn hard nodig. Cementen gebouwen, waar de ratten niet doorheen kunnen knagen. Tekeningen zijn al klaar en bouwbroeder Charles Heijnen heeft al opdracht gegeven het nodige grind te delven.
„Het bouwen van die nieuwe paviljoens is inderdaad het eerste project dat op de lijst staat. Ik hoop maar, dat we de centen bijeen krijgen. Het zou een boel ellende voorkomen", aldus pater dokter Starmans. Zijn vertegenwoordigster buiten het ziekenhuis, zuster Lucie Leblanc, kampt in feite met dezelfde moeilijkheden, hoewel het voor haar nog veel complexer is. Zij krijgt te maken met het verschrikkelijke bestaan in de dorpen. Kommer en leed, medische ellende. Vier dagen in de week maakt ze het mee. Maand in, maand uit. Maar ze is er, steeds weer elke maand één keer. Zuster Damienne wordt ze al genoemd, naar de befaamde pater Damiaan die zoveel deed voor de bestrijding van lepra.
In de regio rond het ziekenhuis van Yabaondo heeft zuster Lucie 26 „gelegenheidscentra", waar ze de mensen behandelt. Met een chauffeur, en sinds kort ook nog vergezeld van het 16-jarig schoolmeisje Baengo, trekt ze van dorp naar dorp om daar haar werk te doen. Ze is er verleden jaar mee begonnen en heeft nu al 1500 lepralijders geregistreerd. „Maar dat zijn ze nog lang niet allemaal. Er blijven er nog zeer veel in de hutten achter. Lepralijders, die zich niet durven vertonen en die niet aan hun omgeving willen laten blijken, dat ze lijden aan die verschrikkelijke ziekte. Mijn eerste taak is, om ook die mensen bij de behandeling te krijgen. Zodat iedereen kan meegenieten van de medische zorg, hoe gebrekkig die ook mag zijn", aldus zuster Lucie.

Drums

Elk dorp wordt één keer in de maand bezocht. De ene keer voor de behandeling en consultatie van lepralijders, de andere keer voor het uitoefenen van de preventieve geneeskunde. Dat wil zeggen, voor de vaccinatie tegen pokken, cholera, tetanus, mazelen en TBC. In de kleine landrover worden kisten gestapeld waarin de geneesmiddelen zitten. Geneesmiddelen, die dokter Starmans verstrekt. En dan zijn er de bijkomende akkefietjes: een brug over een rivier is kapot en zuster Lucie moet, met de chauffeur, een nieuwe brug slaan. Vrouwen die moeten bevallen of zieken die hulp nodig hebben, moeten mee terug naar Yabaondo voor opname in het ziekenhuis. Het is haar al eens overkomen, dat de bevalling onderweg in de landrover plaatsvond.
Haar komst wordt met de drums aangekondigd. Van dorp tot dorp gaat het tromgeroffel en in de dorpen waar ze zal komen, worden de zieken gewaarschuwd. Zuster Lucie werkt in de dorpen in de bestaande dispensaires, in speciaal voor haar gebouwde hutjes of gewoon in de hutten, die de mensen daarvoor beschikbaar stellen. Alle lepralijders die geregistreerd staan, moeten bij haar komen. Ze bekijkt de toestand van de patiënt en kijkt vooral of de behandeling helpt. Dan krijgen de patiënten een injectie met een van de verschillende soorten medicijnen, die de strijd tegen de ziekte aanbinden.
„Lichte gevallen kunnen helemaal genezen worden. We moeten er dan wel op tijd bij zijn natuurlijk. Maar de mensen in de dorpen weten een feilloze diagnose te stellen. Ze zien het zelf of iemand aan lepra lijdt of niet. Het is in het begin te zien aan vlekken op de huid. Als dat ontdekt wordt, worden de zieken meteen naar het maandelijkse consult gestuurd. Zover ben ik al. Ze zien in, dat we er iets aan kunnen doen. Dan is het nog van belang, dat ze na de eerste behandeling ook blijven komen. Het moet een continubehandeling zijn. Ze krijgen van mij medicijnen in de vorm van pillen en een drankje mee. Elke dag moeten ze die medicijnen gebruiken. Dat is erg belangrijk. Doen ze dat niet, dan zal de behandeling weinig nut hebben", vertelt zuster Lucie.



● *Deze man woont bij het ziekenhuis in Yabaondo. De medische zorg heeft de ziekte in zijn lichaam kunnen stoppen. Zijn handen waren al aangetast.*



● *Woorden zijn overbodig. Deze vrouw zal voor haar leven ongelukkig zijn. De lepra zal zich niet verder doorzetten, maar haar voeten zullen nooit meer genezen.*



● *De leprakolonie bij het ziekenhuis in Yabaondo. De hutten verkeren in zeer slechte staat van onderhoud. Nieuwe gebouwen zijn noodzakelijk.*

„Niets"

Het komt niet zelden voor, dat de lepralijders, wat betreft hun medicijnen, op rantsoen moeten. Gewoon omdat de missiewerkers in het bisdom Isangi niet over genoeg medicijnen beschikken. Vitamine B is ook erg belangrijk voor de bestrijding van de ziekte. Vier dagen in de week, maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag, gaat zuster Lucie op zoek naar haar patiënten. Vernietigde stukjes mens, die blij zijn als iemand de nood een beetje komt verlichten. Mensen, kinderen en ouden van dagen, mannen en vrouwen die in de bloei van hun leven zijn, zijn aangetast door een niets ontziende besmettelijke ziekte, die letterlijk aan hen vreet. Met verschrikkelijke wonden die de ledematen doen verteren en die de mensen tot stukjes „niets" maakt, invalide, ziek en aangewezen op de menslievendheid van hun dorpsgenoten..

Op de woensdag, de dag in de week dat ze niet de brousse intrekt, is zuster Lucie druk bezig in het ziekenhuis. Daar is ze heer en meester over het röntgenapparaat. Ook verzorgt ze de melaatsen in de leprakolonie bij het ziekenhuis. „Wat we hier zien is verschrikkelijk. Maar het komt ook voor in de dorpen, hoewel de mensen daar er iets beter voor oppassen. Ik bedoel die ratten. Mensen, die worden aangevreten door ratten. De lepra maakt hen gevoelloos, op zich misschien een voordeeltje. Maar ze doen niets tegen het ongedierte, dat 's nachts op strooptocht is en de hutten zonder meer binnen kan. Cementen hutten is een eerste vereiste", bevestigt zij de uitspraken van dokter Starmans.
Om haar werk goed te kunnen doen, houdt de zuster een gedegen administratie bij. Alle patiënten zijn ingeschreven en van hen is precies bekend wat de eerste diagnose was, welke behandeling en welke medicijnen ze krijgen en in welke hoeveelheden. De 16-jarige Baengo wordt door haar opgeleid. Het meisje heeft niet meer dan zes klassen lagere school. Haar ouders hebben de zuster gevraagd het kind verder op te leiden. Nu staat ze, fier in een witte witte schort, aan de kant van zuster Lucie om te vechten tegen de ellende die haar landgenoten treft. Als zuster Lucie op pad is, wordt er gecoördineerd gewerkt. De zuster behandelt en praat met de patiënten en schrijft de medicijnen voor, de chauffeur telt de pillen en verstrekt het drankje en eventuele andere medicijnen en het meisje Baengo zet de injecties.
De dorpsbewoners zijn blij als de zuster komt. De dorpschef zal haar in de regel begroeten en voordat het eigenlijke werk begint, zijn er een paar minuten voor de algemene problemen. Waar de hut voor de zuster gebouwd moet worden, hoe het komt dat het water zo slecht smaakt de laatste tijd, of de zuster al iets weet over de nieuwe volksvertegenwoordigers in de regering, of de zuster ook zeep heeft meegebracht, want hij is op. Steeds weer moet zuster Lucie hameren op de hygiëne. Vooral bij de leprapatiënten is dat belangrijk. Omdat van schoeisel geen sprake is en omdat de open wonden natuurlijk snel voor aantasting bevattelijk zijn, is het oppassen geblazen voor bijkomende ziekten of injecties.

Angst

De kleine stukjes verband die de zuster kan verstrekken, worden met zorg en zuinigheid om de wonden gewikkeld. Twee dagen later zullen het weer verschrikkelijk vieze lapjes stof zijn, die weinig zullen doen tegen de optredende infecties. „Dat is gewoon het punt. Het gebrek aan middelen om ons werk te doen hier. Het taboe van de lepra doorbreken we wel. Daar ben ik niet bang voor. Het zal me wel angstig maken als ik alle lepralijders zou moeten behandelen, ook die nu nog „verborgen" zijn, terwijl ik weet dat er niet voldoende medicijnen, verband, vitamines of andere middelen zijn. Dat maakt me wel angstig, want dan doen we misschien beloften die we niet kunnen nakomen. En dat moet voor die mensen erg zijn. Dat kan niet anders".

Hun dankbaarheid tonen de patiënten door de geschenken, die ze de zuster aanbieden: eieren, rijst of maïs, ananas of zelfs een kip. Dat is hun betaalmiddel en de zuster neemt de geschenken aan. Weigeren zou een grove belediging betekenen. Na het behandelen van de leprozen komen de „gewone" zieken aan de beurt. Niet dat de zuster die behandelt, maar ze bekijkt de mensen en kan al snel vaststellen of het om erge gevallen gaat of niet. De ernstige gevallen gaan vaak mee naar het ziekenhuis in Yabaondo.
Hoewel de strijd tegen de lepra in het bisdom Isangi met voortvarendheid is aangebonden, is het einde nog lang niet in zicht. Naar schatting zo'n duizend leprozen houden zich nog schuil in de hutten, omdat zij zich schamen om voor de dag te komen. Dat taboe moet eerst doorbroken worden. Dan moet de mensen aan hun verstand gebracht worden, dat het blijven komen en het blijven gebruiken van de medicijnen erg belangrijk is. En het moet hun aan het verstand gebracht worden, dat de hygiëne erg belangrijk is. De laatste zorg: de zorg voor medicijnen. De zorg voor de middelen, die de ellende moeten doen verminderen. Middelen, die schaars zijn, omdat er geld voor nodig is. Veel geld.

André Sonneville

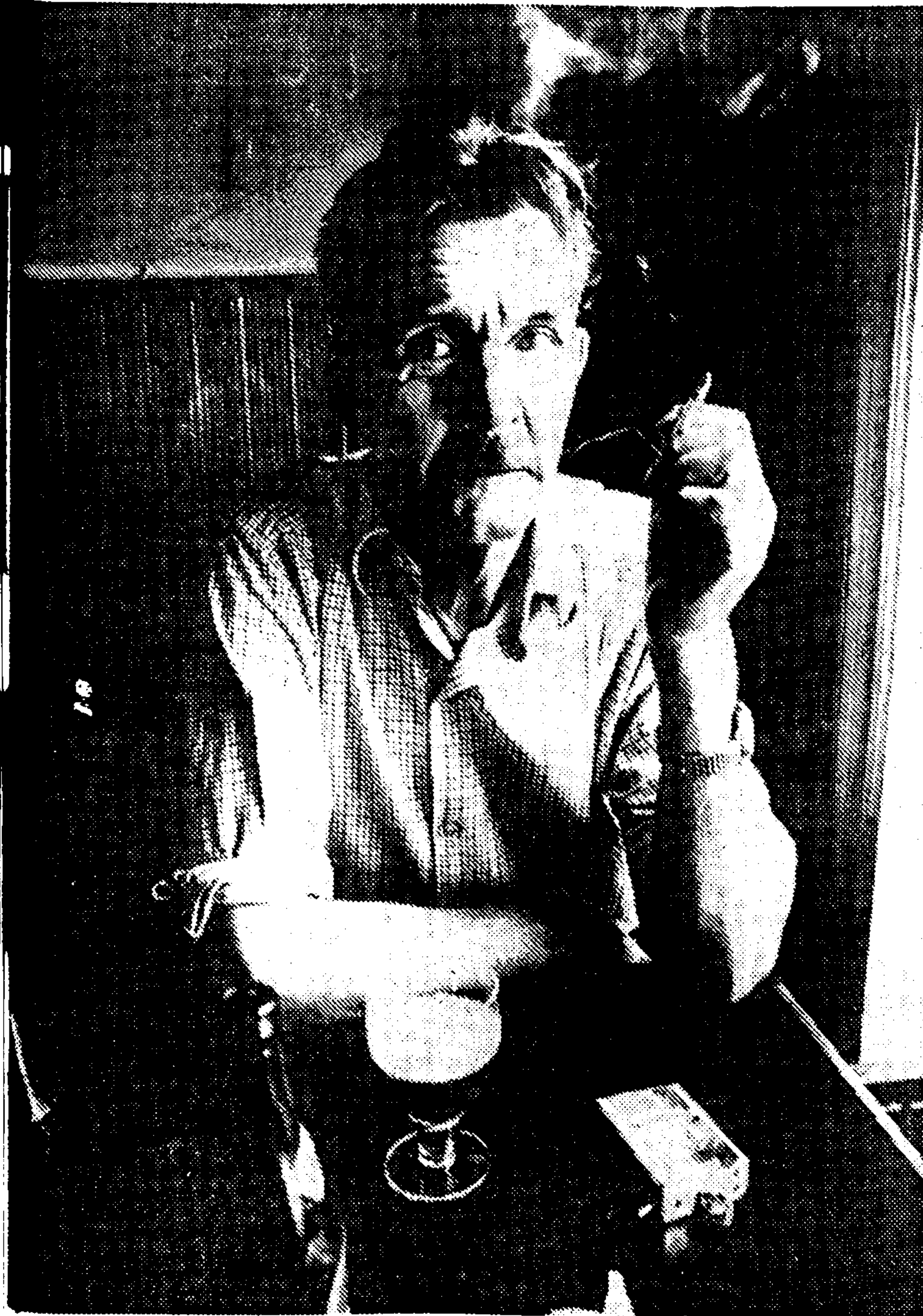
NIEUWJAARSWENSEN

GELEEN
en omgeving

DRANK EIST 1500 DODEN PER JAAR

ALCOHOL

IN ZWEDEN OP VALS VOETSTUK



• *Duur Zweeds genoegen: pilsje van vijf gulden.*

– Even afrekenen, ober.
– Meneer, twee pilsjes. Dat is dan veertien gulden.
Ik leg vijftien gulden op het schoteltje en vertrek. Achter me zit, als door de bliksem getroffen, de vriend, die ik net van het vliegveld van Stockholm heb opgehaald. Ik ben al in de garderobe voordat hij de schrik te boven is gekomen.
– Waarom zijn we niet naar een goedkoper restaurant gegaan, wil hij weten.
– Omdat het toch bijna overal hetzelfde kost, is mijn antwoord.
Ik weet hem te beletten meteen terug te vliegen naar Nederland; maar "gewoon even een pilsje pakken" had hij voor de tijd van zijn verblijf in Zweden meteen afgeleerd.
Ik had trouwens zijn gezicht weleens willen zien als wé bij die twee pilsjes een borreltje hadden genomen. Die kosten hier namelijk in doorsnee tien gulden per stuk...

De door de Zweedse autoriteiten gevoerde alcoholpolitiek is zonder meer rampzalig op sociaal, economisch en cultureel gebied. En dat al bijna een eeuw lang. Een eeuw van telkens nieuwe bepalingen, die het grenzeloze gezuip in dit land binnen de perken moesten houden, iets wat nooit is gelukt en ook wel nooit zal lukken. Nu, anno 1977, sterven in Zweden per jaar aan alcoholmisbruik evenveel mensen als in het verkeer: rond 1500.

En het enige wat men schijnt te kunnen doen is doorgaan met het vragen van astronomische bedragen in de cafés, restaurants en de staatsdrankwinkels. Op die manier is sterke drank en alles wat met alcohol te maken heeft, op een voetstuk geplaatst en voorzien van onwerkelijk, vals aureool: het is duur, dus zal het wel lekker zijn. En hebben we al een fles gekocht, dan moet hij ook leeg, zo wordt er meestal geredeneerd. Een borreltje drinken is hier geen ontspanning meer; het is inspanning geworden voor al te veel mensen, die al te snel dronken willen worden.

Wereldvreemd

Generaliseren is nooit juist, maar het is en blijft opvallend, dat verrassend veel mensen in Zweden – ook veel jongeren – nooit hebben geleerd hoe met drank om te gaan. En daar worden ze zelf het slachtoffer van. Er wordt bijna alles gedaan om misbruik van alcohol tegen te gaan, maar het gebeurt allemaal op zo'n wereldvreemde manier. Kopen de mensen te veel drank? Goed, dan verhogen we de prijzen. Volgens dat patroon denkt men nu al meer dan een eeuw, en de verantwoordelijke parlementsleden hebben blijkbaar nooit iets geleerd.

Dit jaar werd bijvoorbeeld het zogenaamde middenbier afgeschaft. In Zweden kende men namelijk drie soorten bier: licht bier, middenbier en sterk bier. Het laatste is gewoon wat wij een pilsje noemen. Licht bier moet men gewoonweg leren drinken omdat het een slap aftreksel is van gewoon bier. Volgens een Engels journalist: „Een soort bierachtig afwaswater in bierflesjes verkocht". Het middenbier was, mits goed gekoeld, best drinkbaar en mocht wonder boven wonder ook in normale levensmiddelenbedrijven worden verkocht.

Deze bepaling werd in 1965 van kracht en toen meteen al omschreven als de „oktober-revolutie". De kranten stonden bol van de ongekende geneugten, die de Zweden ten deel zouden vallen: zij zouden gewoon een pilsje bij de kruidenier kunnen kopen. Chartervliegtuigen stonden startklaar in de omringende landen: pas na middernacht mocht het edele gerstennat worden binnengevlogen.

Er volgde, tot ieders verwondering, geen orgie in bierdrinken en de consumptie van sterke drank, wijn en het sterke staatbier, liep iets terug. De Blauwe Knopers in het parlement – en dat zijn er meer dan vijftig procent – verklaarden tevreden, dat de Zweden nu „volwassen" begonnen te worden. Ze volgden de ontwikkeling nauwgezet; en het middenbier begon de markt te veroveren. Elke brouwerij probeerde een soort bier te brengen, dat was aangepast aan de Zweedse markt en begon aardig te verkopen. Middenbier was in.

Belachelijk

De toenemende populariteit evenwel maakte de geheelonthouders ongerust. Weliswaar nam de openbare dronkenschap niet toe, maar de eerste twijfel was gezaaid. En ja hoor, wat



• *„Wij voetballers laten de fles staan" – tekst op een campagnesticker, die in de staatsdrankwinkels verkrijgbaar is.*

niemand had verwacht gebeurde toch: het parlement zwichtte voor de moraliserende betogen van de geheelonthouders en verbood het middenbier. Dat men zich daardoor in binnen- en buitenland weer eens onsterfelijk belachelijk maakte, deerde de parlementariërs blijkbaar niet.

Wat iedereen wèl had voorspeld gebeurde natuurlijk óók. Nu er geen pilsje meer bij de kruidenier kon worden gekocht, begon de goegemeente weer naar de staatsdrankwinkels te trekken. De verkoop van het zogenaamde sterk bier, van wijnen en sterke drank begon onrustbarend te stijgen en stijgt nu nog steeds. Speciaal een soort wijn, Kir, klom met miljoenen liters in omzet. Kir, met een alcoholgehalte van twaalf procent, kostte niet veel, en was lekker. Bovendien werd je er blijkbaar even dronken van als van tien blikken middenbier.

Antwoord van de geschrokken parlementsleden: „Als dit zo door blijft gaan zullen we Kir moeten gaan verbieden". „En als de mensen dan jenever gaan kopen?" (de goedkoopste kost dertig gulden per fles). „Tja, dan zullen we die ook moeten gaan afschaffen".

Het is duidelijk, dat deze naïeve volksvertegenwoordigers niet begrijpen, dat de mensen toch doorgaan met drinken en dat de prijs daarvoor amper een beletsel is.

Illegaal

Een apart probleem dat wordt veroorzaakt door de hoge prijzen, vormen de illegale stokerijen. In drogisterijen steeg de omzet van wijnextracten enorm, zodat de mensen meer eigen wijn konden maken – klaar in drie weken en nog net te drinken. Antwoord vanuit het democratische parlement: vanaf 1 januari 1978 wordt het maken van eigen wijn volgens deze snelle methode verboden.

Nu hamstert bijna iedere Zweed honderden zakjes met extracten en de omzet van destilleerapparaten blijft stijgen. Grap nummer zoveel in het beleid: men mag wel destilleerapparaten fabriceren maar ze niet verkopen of in bezit hebben. Een over het hele land gevoerde campagne van politie en gezondheidszorg om deze verderfelijke apparaten straffeloos bij politiebureaus terug te bezorgen leverde slechts één apparaat op, dat bovendien nog kapot was ook.

Dronken rat

De laatste krachtinspanning van de kant van de geheelonthouders is geniaal, denken ze. De „alchimisten" zijn te hulp geroepen, zoals de docent K.H. Kiessling van het St. Goranziekenhuis in Stockholm. Kiessling heeft met zijn experimenten sedert 1963 al enkele duizenden ratten naar de eeuwige jachtvelden gezonden. Hij zoekt namelijk naar de steen der wijzen voor de geheelonthouders. Hij wist niet dat ratten nooit dronken worden zolang ze alcohol oraal krijgen toegediend – gewoon door alcohol in plaats van drinkwater te drinken dus.

„Toen begon ik me af te vragen waarom ze nooit gewoon dronken worden, maar wel als ik ze alcohol inspuit. Iets in de hersenen van de rat, de een of andere substantie, blokkeert het dronken worden. En nu probeer ik uit te vinden wat dat is. Kan het daarna kunstmatig via chemische weg worden geproduceerd, dan hebben we het ei van Columbus. Dit spul, kleur- en smaakloos, wordt dan aan alle alcoholhoudende dranken toegevoegd in de staatsdrankwinkels. En voilà: niemand kan meer dronken worden".

De doorsnee-bezoeker van Kiesslings laboratorium in de kelders van het ziekenhuis gaat er tegen die tijd wel even bij zitten. Geheelonthouders niet, die blijven gewoon staan. En dr. Kiessling is helemaal geen dr. Strangelove. Hij legt er dan ook de nadruk op, dat men niet dient te vergeten dat de mens een veel meer gecompliceerd wezen is dan de rat. „In dit geval hebben we dan ook de psychologische zijde van het drankmisbruik buiten beschouwing gelaten," zegt hij. „Wat ik doe is het verrichten van zuiver biologisch-chemisch onderzoek".

Koffieborrel

Een bekend verschijnsel in Zweden is de „kaffekask", de koffieborrel. In een koffiekop legt men een zilveren munt en giet er zoveel koffie op tot men hem niet kan zien. Daarna wordt de kop verder gevuld met brandewijn totdat het jaartal van de munt weer zichtbaar is en er gedronken kan worden. Lekker hoeft het niet te zijn, maar men wordt er wel toeter van. En de schuldbewusten zitten, als er bezoek komt, liever met een onschuldige koffiekop voor zich, dan met een borreltje.

In sommige danslokalen is het overigens tegenwoordig nog een bestaand verschijnsel , dat de gasten opvallend dronken kunnen worden van de koffie. Draait de ober zich even om, dan giet men snel een grote hoeveelheid zelf meegebrachte drank in de bestelde koffie. De drank in de restaurants is nu eenmaal veel te duur.

Oplossing

De drankinspectie in Stockholm vond een maand geleden, dat er te veel werd gedronken in sommige bars en restaurants. De enige oplossing die zij schijnt te kennen, werd toegepast: zo'n 25 bars en restaurants verloren hun volledige vergunningen. In de bar van het grote internationale hotel Sheraton in Stockholm heeft men nu ook al problemen gekregen. En een borrel op de hotelkamer bestellen mag niet.

Geen wonder, dat veel toeristen soms uit hun stoel vallen van verbazing. Geen wijn bij de pizza's, geen behoorlijk bier bij het Sauerkraut, Griekse restaurants zonder retsina, en Russische restaurants zonder wodka. Het kan niet droog genoeg, blijkbaar. Geen wonder ook, dat het begrip uitgaansleven moeilijk vertaalbaar is in het Zweeds.

Legt men de verantwoordelijken voor deze drooglegging de naakte cijfers voor de neus: 1500 doden per jaar door drankmisbruik en alcoholisme, dan worden alleen de schouders opgehaald. „Wij doen ons best, meer kunnen we niet doen".

Waarom sterft niet iedereen aan de drank in andere landen waar alcohol vrij te koop is? „Dat ligt aan de aard van de mensen in die landen. Zij kunnen er wel normaal mee omgaan".

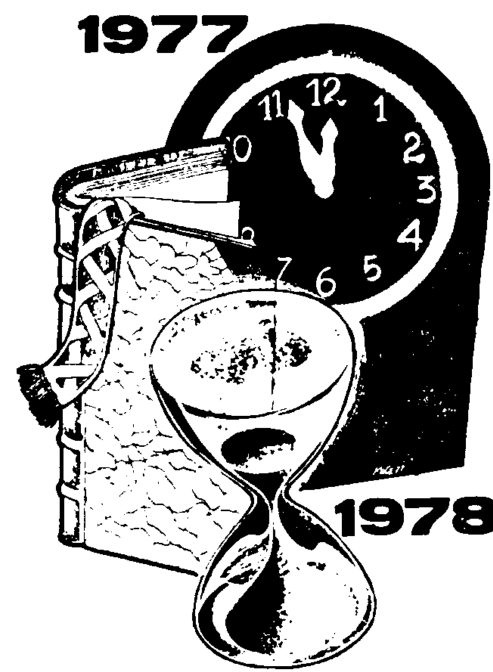
Waarom doorgaan met het voeren van een antieke alcoholpolitiek waarvan al bewezen is, dat het alleen de staat is, die er wel bij vaart via waanzinnig hoge bestingen? „Omdat we door die hoge belastingen de mensen beter kunnen opvangen en helpen".

Een vicieuze cirkel dus, die niet onderbroken kan worden? „Daar ziet het wel naar uit, ja..."

Henk Ruyssenaars



• *In de staatsdrankwinkels wordt veel reclame gemaakt voor wijn, om te bereiken, dat de klanten minder sterke drank zullen kopen.*



PRIJZEN

Prijzen op 1 november 1977 in de Zweedse staatsdrankwinkels:

(flessen van 75 cl)

Zweedse goedkoopste jenever, Renat	ƒ 31,–
Aquavit	ƒ 34,–
Goedkoopste wodka, Koskenkorva	ƒ 34.–
Gordon's Gin	ƒ 43.–
Zweedse cognac, Gronstedts	ƒ 45.–
Martell Cord. Bleu Frans	ƒ 145,–
Whisky, Zweedse Forset Inn	ƒ 34.–
Johnny Walker (Red Label)	ƒ 44.–
Lauders Stewarts	ƒ 40.–
Bier per blik:	
Carlsberg	ƒ 2.35
Heineken	ƒ 2.30
Falcon	ƒ 2.18
Wijnen:	
Mendoza Tinto, Spaans	ƒ 6,–
Mavrud	ƒ 6.25
Rousillon	ƒ 7.–
Côtes du Rhone	ƒ 9.50
Kirvann (populair)	ƒ 12,50
Chateaux d'Yquem	ƒ 110.–

En een gewone fles Bokma kost 45 gulden

Hoe overleef ik..... de borrel

Mensen kunnen aan veel verslaafd raken, onder andere aan alcohol. De borrel heeft met andere drugs gemeen, dat het gebruik ervan dient om te vergeten en dat overgebruik gevaar oplevert voor lijf en leven. Alcohol is binnen onze gemeenschap een toegestaan drug. Dat wil zeggen: het gebruik wordt algemeen getolereerd, overgebruik niet. Bij ons vallen slaapmiddelen en kalmerende stoffen in hetzelfde vakje, terwijl marihuana, heroïne, cocaïne niet eens bij ons gebruikt mogen worden, laat staan overgebruikt.

Een verschil tussen de diverse drugs is, dat bij experimenteren ermee alcohol, valium en mogadon „veilige" drugs zijn. Ze doden niet snel, een acute vergiftiging die de gebruiker in levensgevaar brengt, komt zelden voor. Bij heroïne gebeurt dat wel. Toch kan alcohol doden, erger dan valium of mogadon, eenvoudigweg door langdurig overgebruik. Dat hoeft dan niet zo erg „over" te zijn, niet zo erg om door anderen opgemerkt en als misbruik geklassificeerd te worden om toch lijfsgevaar op te leveren.

Het lichaam kan vrij goed met alcohol omspringen, zolang de hoeveelheid die het te verwerken krijgt, maar binnen grenzen blijft. In tegenstelling tot de andere drugs kan alcohol zelfs een vrij groot deel van de dagelijkse „brandstofbehoefte" van de mens dekken. Alcohol geeft per gram iets minder energie dan vetten, iets meer dan koolhydraten en eiwitten. Naar bekend is: wie te veel eet, wordt dik. Datzelfde geldt ook voor alcohol. Vermoedelijk is alcohol een voorname factor bij te dik worden van grote groepen mensen.

Een nadeel van het gebruik van alcohol als energiebron is, dat dan een tekort komt aan vitamines, mineralen, eiwitten, die wel in het lichaam komen als de mens zijn voeding haalt uit meer normale voedingsmiddelen. Alcohol wordt in de lever omgezet tot aldehyd. Daarvoor moet een stof aanwezig zijn die slechts in beperkte mate aanwezig is, alcoholdehydrogenase. Zolang deze stof in voldoende mate aanwezig is, wordt alle alcohol verwerkt en stijgt het gehalte ervan in het bloed niet.

De aldehyd op zijn beurt wordt door het lichaam omgezet tot glucose. Ook voor deze omzetting is de aanwezigheid van chemische stoffen nodig, maar deze zijn gewoonlijk in ruime mate aanwezig. De glucose kan hetzij direct verbruikt worden als brandstof, opgestapeld als glucogeen of als vet.

Langzaam

De alcoholdehydrogenase kan slechts een beperkte hoeveelheid alcohol per uur verwerken. Dat komt omdat deze stof verbruikt wordt en maar langzaam nieuwe wordt bijgemaakt. Afhankelijk van wie het betreft is de hoeveelheid alcohol, die verwerkt kan worden tot aldehyd, niet groter dan 8–20 cm3 per uur. Dat is zuivere alcohol. Uitgedrukt in bijvoorbeeld jonge jenever is het van een half tot twee borrels per uur.

Komt er meer alcohol in het bloed, dan stijgt het percentage in het bloed. Als dat veel hoger is, kan het teveel nog op een andere manier door de lever omgezet worden tot aldehyd, door een mechanisme dat MEOS heet. Deze manier van omzetten onttrekt op allerlei manieren noodzakelijke stoffen aan het lichaam. Het is alsof bijvoorbeeld de brandweer en de ambtenaren van het stadhuis gebruikt worden om politiediensten te doen. Dan blijven de branden ongeblust en de gemeente-administratie raakt in de war. Het omzetten van alcohol via het MEOS-systeem laat op een vergelijkbare manier nuttige handelingen van het lichaam op allerlei gebied ongedaan.

Contact

De mens kan zich op die manier dooddrinken. Dat is natuurlijk al heel lang bekend. Mensen hebben daarom altijd al geprobeerd hun medemensen met drinken te doen ophouden. Dat is nooit gelukt. Onder meer omdat wie wil vergeten, dat hij het niet lekker heeft, dit niet gauw opgeeft.

Immers, hij denkt dat hij er niets aan kan doen, want ook de alcoholdrinker is niet gek. Er is evenwel een reden. De drinker drinkt, omdat er dan heel vaak iemand anders zich met hem gaat bemoeien om hem te redden of te bestraffen. Om dat contact is het hem te doen. „Beter dat contact dan geen contact", is het motto.

Het is een vrijwel onoplosbaar probleem, waarbij slechts een enkele maal hulpverleners erin slagen, de verslaafde zijn besluit te doen herzien. Meestal lukt het niet.

Dan is er bij alcohol nog een andere mogelijkheid, die niet van toepassing is bij andere drugs. Dat is de verslaafde iets toe te dienen, waardoor hij zich niet kan gaat voelen bij het gebruik van alcohol.

Dat iets bestaat. Het is een chemische stof die in de handel is onder de namen Antabus, Refusal en Esperal. Antabus en Refusal worden geslikt, als tabletten of vloeistof. Esperal zijn capsules, die onder de huid worden gestopt door de chirurg.

Ziek

Disulfiram, de naam van de stof, verhindert dat aldehyd wordt omgezet tot glucose. Wie Disulfiram in zijn lichaam heeft en alcohol gaat via de alcohol de hydrogenase eventueel via het MEOS-systeem aldehyd maken. De aldehyd wordt niet verwerkt en komt vrij in het lichaam, zoveel, dat het lichaam erdoor vergiftigd wordt. Degeen bij wie dat gebeurt, gaat zich rot voelen. Dat kan geen kwaad, zolang er niet te veel gedronken is. Wie het toch te veel alcohol aldehyd. Wie toch in korte tijd veel drinkt, kan er wel eens ziek van worden. Zo ziek, dat hij erdoor in levensgevaar komt. Daarom moet iedereen die Disulfiram in zijn lichaam krijgt, ervan weten, toedienen buiten hem om is gevaarlijk.

Esperal wordt op verzoek van de verslaafde in zijn lichaam gestopt. Gedurende de tijd daarop wordt de alcoholverslaafde ziek als hij ook maar een kwart borrel drinkt. Vaak wordt hem na zes maanden gevraagd of hij weer Esperal wil. Dan is de gewoonte er vaak uit, maar nooit helemaal. Ook wie met Esperal is behandeld zal zijn verdere leven soms de neiging hebben opnieuw te gaan drinken, zolang hij niet de beslissing heeft genomen, op een andere manier aan zijn trekken te komen.

Boris Bouricius, arts

NIEUWJAARSWENSEN



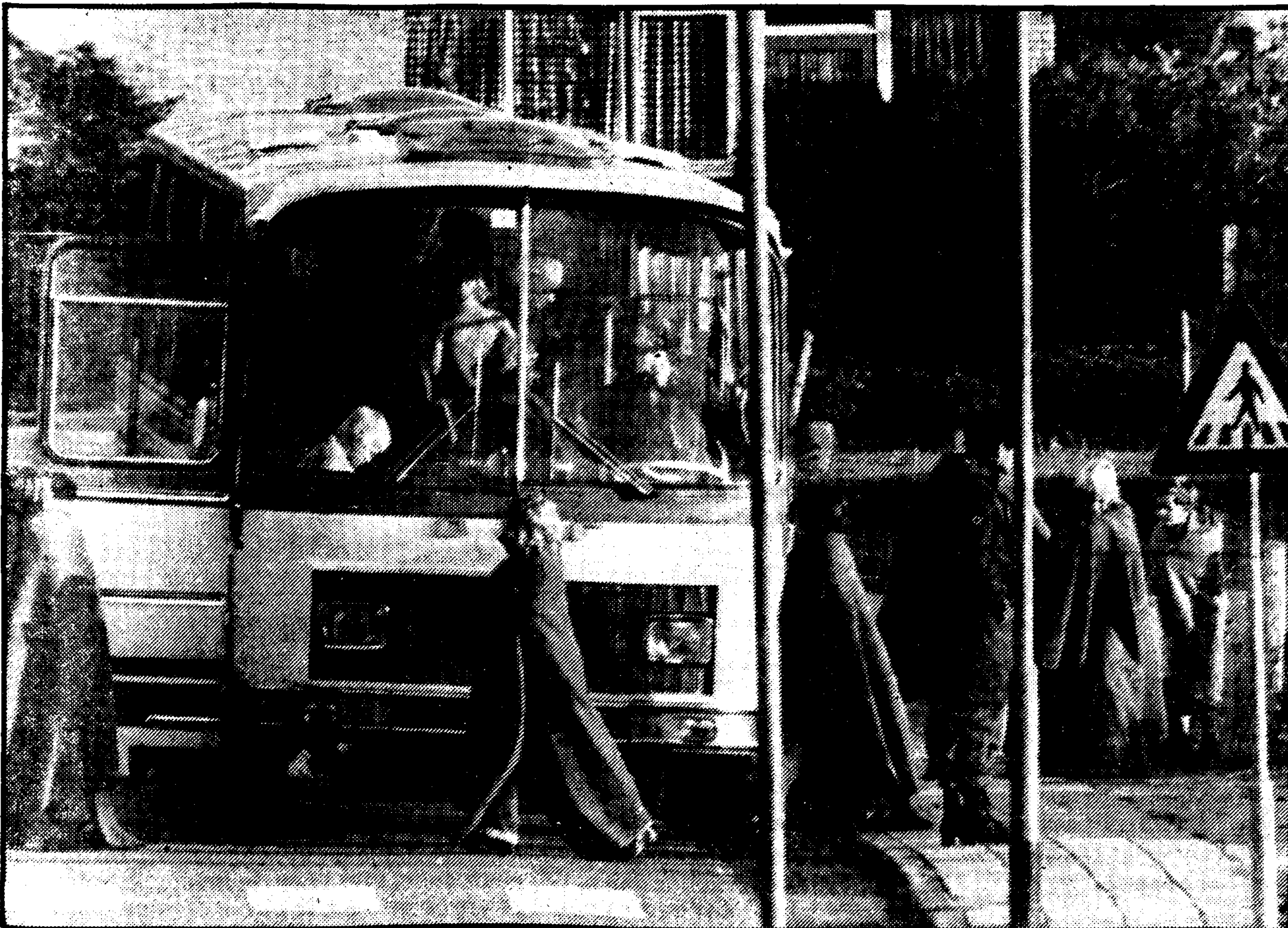
Twee beschaafd etende heren in de Haagse Bistroquet die het goed met elkaar kunnen vinden. Van Agt en Wiegel bespreken informeel de plannen voor hun kabinet.

Foto: Cees Zorn GPD



De zomer was niet buitengewoon goed, zullen we maar zeggen. In Eindhoven was het enkele keren goed raak: hoe sterk is de eenzame fietser?

Foto: Zilveren Camera



Gehuld in dekens loopt een lange rij kinderen in alle vroegte op straat; beeld van de vrijlating van de gijzelaars uit de school in Bovensmilde, lang voor het dramatisch einde van de treinkaping.

Foto: Zilveren Camera



Een gerenommeerd hotel in het hart van Amsterdam ging in vlammen op: Hotel Polen tussen Rokin en Kalverstraat. Er vielen achttien doden.

Foto: Zilveren Camera



De arrestatie van Menten in een Zwitsers hotel. Hans Knoop, die hem onvermoeibaar najoeg, smaakt het genoegen erbij aanwezig te zijn.

Foto: Zilveren Camera



Prinses Beatrix en prins Claus maakten een lange reis door China en werden er hartelijk ontvangen. Op de foto de kroonprinses oog in oog met de jonge Mao.

Foto: Zilveren Camera

NIEUWJAARSWENSEN

STEIN

Voor het genoten vertrouwen in 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Ook in de toekomst zullen wij voor hun belangen en volle opkomen en wensen hun in alle opzichten een gelukkig en voorspoedig 1978

GOERGEN B.V.

Keukens, sanitair, c.v., tegels

Kantoor en mag. Smeetsstraat 49, Stein, tel. 1367
Showroom Haalbrugskensweg 28, tel. 1928

Timmerbedrijf Janssen en zn.

MAASBAND 5 STEIN

wenst alle bekenden, familie en klanten een voorspoedig nieuwjaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Schilderwerken W. MAESEN

SCHUTTEKLEEF 6 STEIN. TEL. 04495-2137

MUNSTERGELEEN

Groepsvervoer, taxi, autoverhuur

W. SIESWERDA

Munstergeleen, Wintraak 24, tel. 04490-19132.

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
CAFÉ P. KEULEN
tevens biljart- en vergaderzaal
Peterstraat 25. Tel. 13675 Munstergeleen

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar. J. SMEETS - Drogisterij-verfhandel, Kerkstraat 9, tel. 1596, Meers-Stein.

MEERS

RIJSCHOOL P. H. JANSSEN
Meerserkoestr. 4 Meers-Stein wenst alle fam. bek. en cliëntèle een Z.N.

Z.N. aan fam. vrienden en begunstigers. W. DRIESSEN P. Erckensstr. 22, Meers-Elsloo, tel. 04495-1601.

Z.N. aan fam. vrienden en begunstigers. J. W. JANSEN P. Erckensstr. 4, Meers, tel. 04495-1624.

Z.N. aan fam., vrienden, bekenden en begunstigers. B. Martens Past. Erckensstraat 33 Meers Melkhandel.

CAFÉ „DE SJOESTER"
Meerser Eindstraat 31, Meers
wenst u allen een zalig en gelukkig nieuwjaar

Tjeu de Belsj, Past. Erckenstr. 13 Meers-Elsloo
CAFÉ DE BELSJ
wenst u allen een voorspoedig 1978.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Slagerij J. LAMBRICHTS-LEMMENS
Grote Straat 33 - Meers-Elsloo.

M. DRIESSEN-LAMBRICHTS
Kloosterstraat 21 - Meers - Tel. 04495-1737
Bakkerij en Zelfbediening wenst zijn cliëntèle een gelukkig en zalig nieuwjaar.

AUTORIJSCHOOL NOL JANSSEN
Wijnandusstr. 39, Meers-Elsloo, tel. 04495-1720
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 1977 en wenst u een voorspoedig 1978

Mandolinevereniging Edelweisz Meers
dankt allen voor het genoten vertrouwen in 1977 en wenst directeur, leden, begunstigers en verder alle overige inwoners van Meers een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
Het Bestuur

ELSLOO

J.L. DIRIX-MEYERS

Zand - grind - siergrind - wasbetontegels - cement - stukadoorsmaterialen - transporten - wand- en vloertegels
Stationsstraat 192 - Elsloo. Tel. 1786

Wij wensen u allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

VERF- en BEHANGSPECIAALZAAK
JOS KREMERS
Stationsstraat 27 - Elsloo tel. 04402-3054
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

„FRITURE SJEFKE"
Dorine Verschureplein Elsloo. Tel. 3313

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

P.J. ENGELSMAN
LUXE DAMESTASSEN
SCHOOLSTRAAT 2 ELSLOO TEL. 04402-4581

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

GEBR. BOURS
ELSLOO. TEL. 1380-2345-4018
TIMMERFABRIEK en AANBOUWKEUKENS

Kroon Supermarkt W. van Sloun
Jurgenstr. 34 Elsloo
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Drogisterij JACOBS-DRIESSEN
tel. 2070, Stationsstraat 98 Elsloo - Mauritsweg 88 Stein
wenst u allen een voorspoedig 1978

Fotohandel HANS JONKER
Elsloo, Koolweg 30 tel. 04402-1599 Stein. Winkelcentrum 14. tel. 04495-2216
wenst u een zalig nieuwjaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
Centra Markt C.H. KICHELEER
ELSLOO

SPAUBEEK

Beste wensen voor het nieuwe jaar aan familie, vrienden en cliënten

't Wapen van Spaubeek

Hotel-café-pension A. VERHOEVE-MEEKELS
BONGERD 4, SPAUBEEK. TEL. 04493-1208
Aparte vergaderruimte, ook voor grote vergadering.

Beste wensen voor het nieuwe jaar aan cliënten, familie en vrienden.

Schildersbedrijf en pedicure
H. KNOLS
HOEVE 18A - SPAUBEEK - TEL. 1594

Aan onze relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen. Wij wensen u allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

KAPSALON MAISON HENNY
HOEVE 10 - SPAUBEEK - TEL. 04493-1592

Beste wensen aan familie en cliëntèle voor 1978

MEUBELWERKPLAATS
J.A. Lenssen Spaubeek b.v.
BEATRIXLAAN 22A SPAUBEEK TEL. 04493-1812

Horlogerie C. v.d. MOOSDIJK
TAXIBEDRIJF
wenst u een voorspoedig nieuwjaar.
Bongerd 16 (markt) Spaubeek, tel. 04493-1386.

BEEK



Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Wolfeinde 18 Beek (L.) Tel. 1673

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen U een zalig en voorspoedig nieuwjaar

LEON LEMMENS
MAASTRICHTERLAAN BEEK (L.) TEL. 1357

Café-zaal 't Kaar
Mevr. M. W. Claassens-Kaanen
Stationsstraat 126 Beek (L.) Telefoon 04402-2470
Ook het adres voor bruiloften en vergaderingen
Wij wensen alle vrienden en bekenden een voorspoedig 1978

Electrotechniek B.V.
OFFERMANS-VAN SCHOUBROECK
Stationsstraat 34 - Beek (L.) en Kupstr. 5 Spaubeek
wenst u een voorspoedig 1978

RIJWIELHANDEL BOSS EN ZOON
Maastrichterlaan 23 Beek (L.)
wenst allen een gelukkig nieuwjaar

Zalig nieuwjaar Café - feestzaal - Levensmiddelenbedrijf
„DE SPAR" VROEMEN
Genhout-Beek (L.)

CAFÉ REST. PENSION „MODERN"
Stationsstraat 7 Beek (L.) tel. 04402-2350
wenst u allen een voorspoedig en zalig 1978

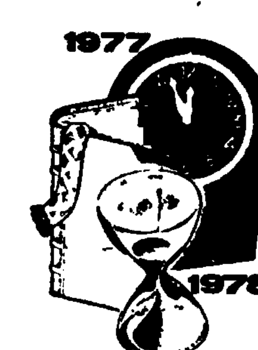
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

ZELFBEDIENING Maassen-Arlaans
LUCIASTRAAT 33 - BEEK - TEL. 1598

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u allen een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

HOTEL COLARIS
MAASTRICHTERLAAN 15, BEEK

Voorspoedig 1978 aan al onze vrienden en relaties. Modelslagerij JAN CREMERS Nieuwstraat 9 Beek. Dameskapsalon A. T. H. Cremers-Arets, Heirstraat 55, Beek.



Hulpkantoor Limburgs Dagblad
Raadhuisstraat 21, Beek, Tel. 04402-1233

Sigarenmagazijn „JEANNE"
voor ABONNEMENTEN en ADVERTENTIES
wenst allen een voorspoedig nieuwjaar.

Gelukkig nieuwjaar wenst u
RIEN EN BETTY DECKER
Hubertusstraat 77 Beek - Tel. 04402-3273

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers
J. GABRIEL-GARDENIER
Transportbedrijf Beek, Prins Mauritslaan 58, Telefoon 1348-3713

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig 1978.
AUTOBEDRIJF CRUTZEN
Molenstraat 21 Beek

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen. Wij wensen allen een voorspoedig 1978.

Auto-, Carrosserie- en Spuitbedrijf
S. SMEETS EN ZONEN B.V.
BEEK - NEERBEEK - HAARBOOMSTR. 33 - tel. 04402-2074

Wij bedanken al onze cliëntèle voor het in ons gestelde vertrouwen in het afgelopen jaar en nodigen u uit nieuwjaarsdag samen het glas te komen heffen met ons
Tevens wensen wij allen een voorspoedig 1978

Café-Bar 't Gevelke
Herman en Els
Pr. Mauritslaan 4 Beek tel. 04402-1904

H. AKKERMANS JR.
GROOTHANDEL in poot- en consumptieaardappelen en schilbedrijf
STATIONSTRAAT 124 - BEEK
Wenst familie, vrienden en zakenrelaties VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen alle kennissen en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

J. Stassen
Mevr. Stassen en kinderen
Stationsstr. 214 Beek-Elsloo, tel. 1828
Aardappelen, eieren en antiek

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij hopen ook in 1978 u met onze service ten dienste te staan.

AUTOBEDRIJF JOS BOGMAN
WETHOUDER SANGERSSTRAAT 7 BEEK TEL. 04402-2191.

Zalig nieuwjaar en de beste wensen voor het nieuwe jaar
WONINGINRICHTING
P. PIJPERS-BRÖLS
Stationsstraat 31 - Beek - Tel. 1969.

Transport- en Kraanbedrijf
W. Dabekausen B.V.
Telefoon 04402-2245 - Beek (L) - Telex 56268
Direktie en medewerkers wensen alle relaties een VOORSPOEDIG 1978

GELUKKIG NIEUWJAAR
„JACOBS KEUKENS"
Hubertusstr. 53 - Tel. 04402-1006 - Genhout-Beek

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
„BEEKER TUINCENTRUM"
FRANS - WALTHER
Adsteeg Beek, tel. 2881

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
J. CHAPPIN
Stationsstraat 102, Elsloo, tel. 1005.

BROUNS, Grotestraat 34, Elsloo, tel. 1814 wenst u allen een voorspoedig 1978.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar. PIET FREDRIX-VRANKEN, Stationsstr. 158 Elsloo, tel. 1649.

Bakkerij M. JANSSEN, Dorine Verschureplein 13, Elsloo, wenst u allen een voorspoedig 1978.

Garage MEIJERS, Koolweg 75 Elsloo. Lada, Zastave-dealer wenst u allen een Z.N.

Juwelier VICTOR SPRONKEN Stationsstraat 111 Elsloo wenst u een zalig nieuwjaar.

Modehuis J. PESCH-VAASSEN Stationsstraat 107 Elsloo wenst u een zalig nieuwjaar.

Doe Het Zelf Bouw- en Timmerbedrijf J. VOSSEN Stationsstraat 16 Elsloo wenst u een zalig nieuwjaar.

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1978.

TOYOTA AUTOBEDRIJF ROYL B.V.
STATIONSSTRAAT 85, ELSLOO. TEL. 04402-1766-3627

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze cliëntèle hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen hen een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.

P. CLAESSEN
BURG. EUSSENLAAN 3 - SPAUBEEK - TEL. 04493-1628
ELEMENTENBOUW - BETONTEGELS VOOR OPRITTEN

Alle beste wensen voor het nieuwe jaar
SLAGERIJ W. VROEMEN
Beatrixlaan 23 - Spaubeek - tel. 04493-1382

KUSTERS B.V. BETONWARENFABRIEK
Hoeve 12, Spaubeek, tel. 04493-1394 - fabriekstel. 04493-2128
wenst familie, vrienden en cliëntèle een zalig nieuwjaar.

SITTARD

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Slagerij F. CREMERS-LATASTER
Korenstraat 44 - Sittard

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Herenkapsalon Haustermans
Sittard, Akkerstr. 25, tel. 04490-14001

Beste wensen voor 1978
Bloemsierkunst „ANTHURIUM"
Rijksweg-Zuid 61, Sittard

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Dameskapsalon Marie Claire
H.A. Beugels-Geraedts, Tudderenderw. 8, Sittard, tel. 11762

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Kapsalon H.C. HERMANS
Rijksweg-Nrd. 78 - Sittard

新加坡酒家
CHINEES INDISCH RESTAURANT
Singapore
Rijksweg (N) 8 SITTARD (Holland)
Telefoon (04490) 7324
wenst zijn cliëntèle een Gelukkig Nieuwjaar

HAIRDRESSING „RENÉ"
R. Konz - Engelenkampstraat 61 - Sittard. Telf. 15081, wenst u allen een voorspoedig 1978

JAC HAUSMANS
Tuddernderweg 99, Sittard, tel. 15320
Rijwielen, bromfietsen en reparatie-inrichting wenst cliëntèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar.

Interieurbouw SALDEN B.V.
Industriestraat 20, Sittard, tel. 16229
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar


Limburg kreeg een nieuwe gouverneur, dr. J. Kremers uit Nieuwenhagen die zoals de foto laat zien samen met zijn echtgenote al helemaal thuis is in de nieuwe functie.


Je moet er als fotograaf maar net bij zijn, dat droevige moment waarop de pilsflessen schuimend en knallend van een vrachtwagen knallen... Peter Roozen had dat geluk.


Tijdens een bijeenkomst van oud-mijnwerkers in de Heerlense schouwburg gaf Piet Mak uit Ubach over Worms emotioneel en welsprekend lucht aan zijn grieven. Dries Linssen was erbij op het op de foto leggen.



Nanninga van Roda JC maakte voorlopig voor het laatst een droevige gang in de kleuren van zijn club. Geveld door een hernia zoekt hij met steun de kleedkamer op...


Pussycat was en bleef de populairste Limburgse popgroep, bedolven onder de gouden platen.


Gelaten zit een oude man in zijn totaal vernielde auto na een aanrijding. Een beeld dat ook dit jaar veel te zien was op de Limburgse wegen.

**1977 in foto's
Samenstelling
en layout
Sante Brun**




Prins Claus opende in Heerlen het lang verbeide Thermenmuseum.

NIEUWJAARSWENSEN

SITTARD en omgeving

FA. BALTER EN ZN.
RADIO, T.V. ELECTRO
Sittard, Paardestr. 57, tel. 04490-13301
wenst alle cliënten een Z.N.

Aan onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978
SERVICEDIENST HOLTKAM & CO
MARKT 19 - SITTARD - TEL. 04490-15628

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1978.
POELIER VAN KESSEL
PAARDESTRAAT, SITTARD

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
F. STEINEN
Rijksweg-Nrd. 161, tel. 04490-12170, Sittard

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Hotel Café Restaurant
„LIMBRICHTERPOORT"
P.J. MENTEN
WIELEWAALSTRAAT 2, SITTARD - TEL. 04490-14821

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
FA. J. MEERTS EN CO
HANDEL IN ZAND-, GRINT- EN TEGELS
GEUWEG 8, SITTARD, TEL. 16926

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
REISBURO JORISSEN
PUTSTRAAT 3 SITTARD, TEL. 04490-10019 — RIJKSWEG-ZUID 94 GELEEN, TEL. 04494-48217

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar. Techn. Handelsonderneming
J.C. VERWIJMEREN
WILHELMINASTRAAT 6-8, SITTARD, TEL. 04490-5011.
Rep. werkplaatsen voor alle merken, versterkers, radio's, t.v.'s en electronische apparatuur

HAIRSTYLIST
HENK SMEETS
STEENWEG 31, SITTARD, TEL. 17481
We wensen onze clientèle prettige kerstdagen en een voorspoedig 1978

HARRY SCHAMINEE
Bremstraat 14-16, Sanderbout, tel. 13657
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Onze klanten en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1978
CARIS EN REINER B.V.
INDUSTRIESTRAAT 29, SITTARD, tel. 04490-12230
GAS-, WATER- EN SANITAIRE INSTALLATIES

Bloemsierkunst Jan Camps
Wij wensen clientèle, vrienden en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig 1978.
SITTARD, MARKT 30, TEL. 04490-17400

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
CENTRA - VAN NISPEN
LIMBRICHTERVELD - SITTARD

RIJKELIJKHUIZEN-SITTARD
Boten - Caravans - anti-roestbehandeling
Industriestraat 15, tel. 04490-16026
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van heb mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Carrosseriebedrijf KURVERS
Nusterweg 67B, Sittard, tel. 04490-16066
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978


Wij wensen onze vrienden en klanten een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe
Chinees-Indisch restaurant
„SAN FONG"
RIJKSWEG 1 (Z) SITTARD-L HOLLAND, Tel. 04490-19456


Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
Warmte-technisch installatiebureau R.V.D. BROCK B.V.
Stationsplein 16 - Sittard - telefoon 12470

Gebr. A. en W. Mulder B.V.
Verhuizingen en transporten
Steegstraat 12, Sittard, tel. 04490-12328 - 16971
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen.
Wij wensen vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Café Sittardia en friture
Tel. 13986, Putstraat 10, Sittard
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een voorspoedig 1978

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een gelukkig 1978
G. HAAS
Electro - wasautomaten - koelkasten - haarden - luxe en huishoudelijke artikelen - servieswerk.
Overhoven 103 - Sittard - tel. 13194

T.H. REURS
Tudderenderweg 60
SITTARD. Tel. 10472
Holland
wordt een
Skolland
wenst u allen een
VOORSPOEDIG 1978

Wij wensen al onze cliëntèle en bekenden een Z.N. Spar Supermarkt, „Rutten in 't Zand, Veestr. 22, Sanderbout.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. P. VAN GENEYGEN, Veestr. 32, Sanderbout-Sittard, tel. 16028.

J.B. RUIGROK, Markt 6, Sittard, tel. 04490-13066, wenst u allen een voorspoedig 1978

Friture „BLACK HORSE" Brugstraat Sittard, wenst al haar cliëntèle en bekenden een voorspoedig 1978.

BROEKSITTARD

CAFÉ SCHRIJEN-ZELISSEN
Aan 't Broek 49 Broeksittard
wenst haar familie, vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

Wij danken al onze cliënten voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen hun een voorspoedig 1978.
J. GEILEN-SCHEIJEN
Rijwielen, huishoudelijke en Sola-artikelen
Kerkstraat 33, Broeksittard.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en bekenden
FAM. DEN DEKKER-SCHMEITZ
Dorpstraat 38 Broeksittard

Wij wensen onze clientèle een gelukkig en voorspoedig 1978
B.V. Betonwarenfabriek „De Toekomst" Sittard
Aan het Broek, Broeksittard

Electro-Technisch Bedrijf
J. Op de Kamp
W. Churchilllaan 39, Sittard
buurt Vrangendael
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Cafetaria „Auwt Broukzitterd"
J. v. Kollenburg - In de Camp 20A Broeksittard

Fa. M. Rulkens-Franzen en Zn.
Putstraat 4, telefoon 12295, Sittard
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1978

Uw Lada-dealer
Garage Schoenmakers
Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Snackbar PIET van KOLLENBURG
Hoek H. Luytenstr. - Tudderenderweg Stadbroek
wenst zijn clientèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Eerste Sittardse Mobilofooncentrale „G-TAX"
TAXIBEDRIJF GEURTS
Wij zijn gaarne tot uw dienst geweest, en hopen dit een volgende keer weer te mogen zijn.
Dag en nacht. Tevens groepsvervoer met onze Taxi-bus t.m. 8 personen.
„Wij wensen onze vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978
Café Restaurant „De Baandert"
Hemelsley 18-20, Sittard, telefoon 04490-13526

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze familie en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978
Café-Restaurant 't Stubelke
Rijksweg-Zuid 73, Sittard
Piet en Cristien Schmitz-Weyers

AUTO-TOURINGCARBEDRIJF
W.J. Veders B.V. en personeel
wenst familie en clientèle een voorspoedig 1978
OFF. VOLVO-DEALER
SITTARD, INDUSTRIESTRAAT 3, TEL. 10342

Beste wensen voor het nieuwe jaar
SHELL SHOP EN GARAGE
JAN PALMEN
LEYENBROEKERWEG 102, SITTARD
Telefoon 04490-15009

SWEIKHUIZEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar en tevens familie en kennissen een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.
M. VISSCHERS-BUDÉ
Grossier in kaas-, zuivelprodukten en soepen
BERGSTRAAT 59 - SWEIKHUIZEN - TEL.: 04493-1676

ZWAANS
Sittard : tel. 04490-10566
Alphen a/d Rijn : tel. 01720-75971
Heerenveen : tel. 05130-22789
Hoogeveen : tel. 05280-66644
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977 en wensen u een gelukkig nieuwjaar

Damesmode „Elly"
Veestraat 24, Sittard, tel. 04490-11984
Wij wensen onze klanten en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe

GREVENBICHT

Zalig nieuwjaar aan clientèle, vrienden en familie
Rijwiel- en bromfietshandel
H. PERNOT-CRAMERS
Kerkstraat 15, Grevenbicht
Gelukkig nieuwjaar.

Kwaliteitsslagerij A. KITZEN
Kerkstraat 49, Grevenbicht, telefoon 1252.

C.V.-gas en waterfitters- en loodgietersbedrijf en huishoudelijke artikelen
J. G. WETZELS-HOENS
GREVENBICHT
wenst familie en clientèle een voorspoedig 1978.

ELEKTRO SAVELKOUL
Kapelweg 17, Grevenbicht. Telefoon 04497-1216
wenst clientèle, vrienden en familie een zalig en voorspoedig 1978

FA. JANSSENS
Raadhuisstr. 19, Grevenbicht, telefoon 04497-1303
Elektrische, huishoudelijke en sanitaire artikelen
wenst clientèle en vrienden een voorspoedig 1978

G. A. HOFSTEDE-FLEUREN
Banketbakkerij, Markt 6, Grevenbicht
wenst clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar

SCHMEITZ-VENCKEN
Manufacturen en woninginrichting Julianalaan 2, Papenhoven-Grevenbicht, tel. 04497-1376
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

STICHTING GEMEENSCHAPSHUIS „OOS HOES"
wenst alle verenigingen, bezoekers en sympathisanten een in alle opzichten voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Bloemenhuis Valkenburg
RANDSTRAAT 2 GREVENBICHT
TEL. 04497-X692

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
SRV HUB DOHMEN
JULIANALAAN 6W
PAPENHOVEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze clientèle hartelijk dank en wensen wij allen veel voorspoed en een goede gezondheid in 1978
ZUIVEL- en SRV-WINKEL
JO VLIEX
RUYTERSWEG 2, PAPENHOVEN-GREVENBICHT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
J. W. NIESSEN
TIMMERBEDRIJF - AANBOUWKEUKEN - DOE HET ZELF. Ds. Dr. Deelemanstr. 9a, Grevenbicht

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen onze kennissen, vrienden en clientèle een voorspoedig 1978
Chinees Restaurant Hong Kong
MARKT 23, SITTARD


Hotel-Café De Limbourg
Markt 22, Sittard
Tel. 04490-18151 - 3 lijnen
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1978

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Slagerij L.J. Kapell en Zn.
Tuddernderweg 104, Sittard, telefoon 12197

Z.N. aan clientèle, vrienden en familie. WED. TH. PERNOT-THOLEN, Kerkstr. 15, Grevenbicht. Het adres voor luxe en huish. art.

Uw gunst, uw tevredenheid. U tot onze klanten te mogen noemen voor ons een dank als erkentelijkheid en wij wensen U en de uwen prettige feestdagen en gelukkig 1978
REIJNEN'S COIFFURES
Boulevard 6, Grevenbicht

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
„DE EMMA-BLOEM"
W. ZENDEN-BUYSEN
KERKSTRAAT 84 GREVENBICHT

Cramers Autobusbedrijf B.V.
Boulevard 23, Grevenbicht, telefoon 1294
wenst aan alle clientèle, familie en vrienden een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Elektro Ben van Rooyen
Tuddernweg 81, Sittard, Telefoon 13103

BAKKERIJ DANIELS
SITTARD
wenst al haar cliënten een voorspoedig 1978

Internationaal Handels- en transportbedrijf
Zand- en grindexploitatie
DE ZWART B.V.
Julianalaan 58-60 Grevenbicht.
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze vriende en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978
Molenaar's Automobielbedrijf BV
Pres. Kennedysingel 8-12 Sittard, tel. 17544 en 17545
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978



Meer dan 580 mensen verloren in één klap het leven toen op het vliegveld van Tenerife op de Canarische Eilanden twee jumbojets – een van de KLM en een van PANAM, rijden over de startbaan – in de mist tegen elkaar botsten. Het was de grootste verkeersramp uit de geschiedenis.



Honderden doden waren te betreuren toen een zware aardbeving op 3 augustus de Roemeense hoofdstad Boekarest trof. Op de foto wordt een man na drie dagen onder het puin van een flat vandaan gehaald. Weken later werden nog mensen levend geworden.



● De moord op werkgeversvoorzitter Hanns Martin Schleyer was het sein tot een grootscheepse jacht op terroristen wier optreden de Bondsrepubliek al jaren bezig houdt. Op de foto de auto van Schleyer, kort na zijn ontvoering; 4 begeleiders vonden de dood.



De vreugde is inmiddels wat bekoeld maar op 21 november had de "ontmoeting van het jaar" plaats. Golda Meir en Anwar el Sadat wisselden cadeautjes uit voor hun kleinkinderen. Het is te hopen dat die op zekere dag de resultaten van het vredesinitiatief mogen smaken ...



„Als gevolg van een hongerstaking" overleed de gematigde negerleider Steve Biko in Zuid-Afrika. Niemand geloofde dat, en een onderzoek wees later ook uit dat hij gestorven was aan hersenletsel, waar niemand schuldig aan was ... Op de foto de begrafenis.



Letterlijk onvoorstelbare rampspoed trof India weer eens. Misschien wel zestigduizend levens kostte de stormramp aan de Oostkust. Op de foto: een vrouw bij de resten van haar huis.



En 1977 zag een nieuwe keizer: Bokassa van de Centraal Afrikaanse Republiek, pardon, Keizerrijk.

NIEUWJAARSWENSEN

NIEUWSTADT

Aan al onze cliëntèle, vrienden en bekenden hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u allen een voorspoedig 1978.

RESTAURANT OP DE VOS
Rijksweg 11, Nieuwstadt, tel. 1363.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

WIL WIDDERSHOVEN
Groothandel in vleeswaren
(en Schoonheidssalon Elise)
Lies Widdershoven-Schoutissen
Susterderweg 7, Nieuwstadt

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

INSTALL. BURO
Martin Peters BV
Haverterpoort 9, Nieuwstadt.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Café 't Wapen van Nieuwstadt
Markt 24.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

SNACKBAR „DE SMICKEL"
Broer en Tiny Mestrom-Mengelers
Haverterstraat 10, Nieuwstadt

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

INSTALL. BURO MARTIN PETERS BV
Haverterpoort 9, Nieuwstadt.

Proost! Op uw gezondheid!
en de beste wensen voor 1978.

DRANKENSHOP HAVERTERPOORT
Haverterpoort 5, Nieuwstadt, tel. 1210

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

F. SMEETS-VAN DONGEN
Haverterstraat 2, Nieuwstadt.

Wij wensen onze clientèle een gelukkig nieuwjaar

Maison Addie
Haverterstraat 26, Nieuwstadt.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. FRANS KLAASSEN, Rijwielhandel, Limbrichterstraat 8, Nieuwstadt.

Zalig nieuwjaar aan fam. vrienden en begunstigers. LEI SAVELKOUL, Pluimveebedrijf, Rijksweg 10, Nieuwstadt.

Zelfbediening en bakkerij M. F. RAMAKERS, St. Maartenswal 1, Nieuwstadt, wenst allen een voorspoedig 1978.

BLOEMENHUIS
DE HAZELAAR
wenst vrienden en clientèle een bloeiend 1978.

Carrosseriebedrijf BRONNEBERG B.V.
Gouv. Houbenstraat 61, Nieuwstadt, tel. 04499-1535
Privé: N. Bronnenberg, Beijerstraat 19, Nieuwstadt, 04499-1744.
wenst clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. FELISE SUYLEN-SLEYPEN Café Limbrichterstraat 10, Nieuwstadt.

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. Drogisterij J. PALMEN, Haverterstraat 30, Nieuwstadt.

Handel en dienstverlenende onderneming K. JONGEN, Millenerstr. 42, Nieuwstadt wenst allen een zalig nieuwjaar.

Schoonheidsspecialiste HILDE WIDDERSHOVEN, Grachtstraat 1, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

FA. MUYRIS, Haverterstr. 15, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

Z.N. aan fam. vrienden en begunstigers G. SENTIS, kunstsmeedwerk. Markt 23, Nieuwstadt.

Slagerij Martin Scheepers
Markt - Nieuwstadt,
wenst aan allen
EEN ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

DANCING 'T NESTJE
M. Jongen-Verjans (Markt) en Harrie Jongen
(Café en Duivenlokaal)
Millenerstraat 13, Nieuwstadt.

IZIDOR KRIVEC
Haageinde 7, Nieuwstadt
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar.

SCHOENHANDEL JOS JONGEN
Cremersstr. 25, Nieuwstadt,
wenst allen een zalig nieuwjaar.

HET TEXTIELHUIS
S. Widdershoven-Mentjes
Nieuwstadt, wenst alle klanten een zalig nieuwjaar.

Muziekhandel, Sjo Busch-Heijnen
Haverterpoort.
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar.

DIRECTEUR LEO KORSTEN
Muziekschool Nieuwstadt, tel. 2997
wenst alle leerlingen, ouders en muziekvrienden een zalig nieuwjaar.

Wij wensen al onze cliënten en relaties een gelukkig 1978

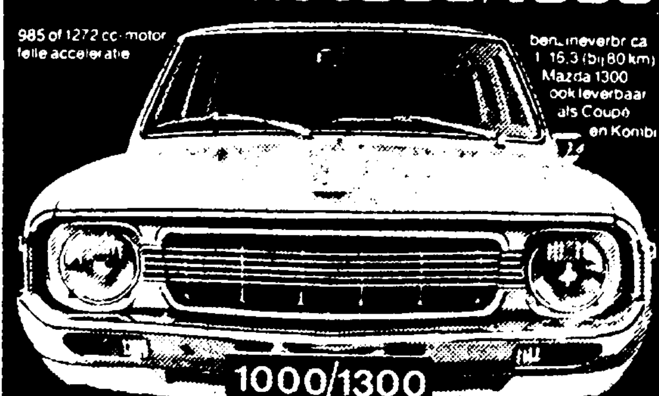
Friture Snackbar
't Backhoes, Kerkstraat, Nieuwstadt.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Bakkerij A. Mentjens
Johan Laarstraat 2, Nieuwstadt.

SALON BEAUTÉ
MEVR. GABIJ BRENTNER Meijlaertsweg 16.
Nieuwstadt, tel. 04499-2271.
wenst familie clientèle en vrienden een gelukkig nieuwjaar.

MAZDA 1000/1300



AUTOMOBIELEN
Hensgens bv
NIEUWSTADT
MAZDA-dealer
Inkoop - Verk. - Inr. - Fin. Tel. 04499-2600
MAZDA. JAPANSE PERFEKTIE IN AUTO'S
wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

Wij wensen familie, vrienden en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

JAN PETERS
Beheerder Gemeenschapshuis

PEY-ECHT

HANDWERKZAAK „CHATELAIN"
Chatelainplein 5 - Pey-Echt
wenst haar clientèle een gelukkig en voorspoedig 1978

RADIO-TELEVISIE HEES
wenst u
een gelukkig en voorspoedig 1978

VERMA PEY-ECHT
wenst bij deze alle bekenden
een voorspoedig 1978

De levensmiddelenmarkt met de laagste prijzen
BONTEN DISCOUNT
Kerveloseweg Oost 20A Echt, tel. 04754-1241
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1978.

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977 en wij wensen u een voorspoedig 1978.

Financieringskantoor Wolthers
Nieuwe Markt 22 - Echt. Tel. 04754-3535.

Kledingmagazijn JAN VERGOOSSEN
Bovenstestraat 69 Echt - Tel. 1412
wenst zijn clientèle een gelukkig 1978

KING pepermunt

Hopelijk start het jaar fris,
verloopt het vlot
en eindigt het monter.

'77 '78

OBBICHT

Z.N. aan fam., vrienden en cliënten. P.W. HECKER-GREGOIRE Dorpstraat 39, Obbicht.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

slagerij
H. Salden-van Kleef
Dorpstraat 9a
Obbicht, tel. 368

Voor het genoten vertrouwen in 1977 zeggen wij hartelijk dank en wensen u een zalig kerstfeest en gelukkig nieuwjaar

P. Leurs
Hitsberg 15, Born/Obbicht
Vlechtwerken en bekisting - sierbetontegels - banken en losse traptreden.

Z.N. aan allen, CAFÉ JAC OP DEN KAMP-PELZERS, Bornerweg 8, Obbicht

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

Loonbedrijf W.J. FUCHS
Obbichterweg 2, Born

Jeugdsociëteit La Caverne
Bornerweg - Obbicht
Wenst al zijn bezoekers een gelukkig en voorspoedig 1978

SUPERMARKT COURAGE
Maasheuvel 1, Roosteren
wenst alle cliënten een voorspoedig 1978
en bedankt hen voor het genoten vertrouwen.

Autocarrosserie-uitdeuk- en spuitbedrijf Unic modern richtsysteem

JOS HECKER
Wenst allen een voorspoedig 1978. Bornerweg 33, Obbicht

SCHILDERSBEDRIJF H. HECKER
Dorpstraat 12, Obbicht
wenst u allen een voorspoedig 1978

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

BAKKERIJ DEMANDT
KEMPENWEG 6, OBBICHT, TEL. 04497-1334
SALMSTRAAT 4, GELEEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar zeggen wij onze klanten hartelijk dank. Wij hopen onze diensten voor u voort te zetten en wensen u allen een voorspoedig 1978

Café Agnes en Jack Mulders
DORPSTRAAT 1 - OBBICHT

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Installatiebedrijf Bruls
Kabeltelevisiesystemen
DORPSTRAAT 33-35
OBBICHT, TEL. 04497-1388

ROOSTEREN

GOOSSENS HOUT-GRAANHANDEL B.V.
Molenstraat 17, Roosteren, 04745-291
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978

CAFÉ A. MERRY-SMEETS en kinderen
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.
Jan Peetersstraat 4, Roosteren.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.

P. SCHLANGEN
SRV-WINKEL
AAN HUIS.
Lanterdijk 32 - Roosteren.

Uw Mitsubishidealer, garage
Jabé Roosteren B.V.
Maaseikerweg 35, Roosteren, tel. 04745-268
wenst zijn clientèle, vrienden en bekenden
een zalig en voorspoedig nieuwjaar

DIETEREN

Timmerbedrijf SANDERS B.V., Lanterdijk 5, Roosteren wenst alle clientèle en fam. een voorspoedig 1978.

Z.N. aan vrienden en bekenden. JO IN 'T PANHUIS Handel in frisdranken. Dieteren.

BORN

DE BRUIJN
INTERIEUR EN DAMESMODES
Kerkstraat 43, Born
wenst clientèle, familieleden en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig 1978.

Electro Th. VAN SLOUN
Installaties, radio's, televisie, reparaties.
Kerkstr. 32, Born, tel. 1450.
wenst familie, vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

Wij wensen alle afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

BAKKERIJ KITZEN
KERKSTRAAT 5, BORN

Zalig nieuwjaar
H.H.A. SMEETS
belastingconsulent, lid B.v.B.
BURG. HOENSTRAAT 6, BORN

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

TH. v. SLOUN-KUSTERS
Kerkstraat 35, Born

REGA BORN
OFF. DEALER **SUBARU**
KAPELWEG 19a BORN, tel. 04498-1359
wenst zijn clientèle een
gelukkig nieuwjaar

Tonia en Willem
Café DE VRIJHEID
wensen hun clientèle, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
KERKSTRAAT 3, Born.



Born, Julianaweg 3 Koningsbosch, Koestr. 37
ZALIG NIEUWJAAR

Autorijschool P.J. RUBENS Prinsbisdomstraat 50, 04498-1753 wenst allen een gelukkig nieuwjaar.

Z.N. aan fam., vrienden en klanten. KRUX, Burgemeester Hoenstraat 15, Born Handwerkzaak.

Z.N. voor alle klanten, vrienden en bekenden. Café-friture HEUTMEKERS, Born.

SUSTEREN

Z.N. aan alle leden, verwanten, kennissen, alsmede allen die hun vereniging ten gunste waren
Bestuur, schutterij St. Petrus en Paulus
Susteren

Wij wensen u allen een voorspoedig 1978.
Tot ziens in ons nieuwe restaurant - Ook afhalen.
CHINEES INDISCH RESTAURANT
NIEUW AZIË
FEURTHSTRAAT 1 - SUSTEREN
TEL.: 04499-1656.

Woninginrichting H. Palmen
Rijksweg N. 9-11 SUSTEREN
Wenst eenieder een voorspoedig 1978.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een voorspoedig 1978.

TOOS COX
Marktstraat 44, Susteren.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Peters Susteren B.V.
FEURTHSTRAAT 22 - SUSTEREN
TEL.: 04499-2087

VENCKEN-JANSSEN - ZN.
aan familie, vrienden en begunstigers
Textielhandel, Feurthstr. 65 Susteren.

Electro Math. Janssen
Feurthstraat 55 - SUSTEREN - Tel. 1581
Zalig nieuwjaar aan vrienden, bekenden en begunstigers

J.G. LENDFERS Rijwielen en Bromfietsen. Rijksweg Noord 5, Susteren. tel.: 04499-250 Wenst u allen een Z.N.

Z.N. aan Fam., vrienden en begunstigers Zuivel en Melkhandel Lei Schulpen Winkelstraat 13, Susteren.

Drogisterij - Parfumerie Liesbeth
Vincentiuslaan 24 - SUSTEREN - Tel. 1566
Alle mensen de beste wensen.

SLAGERIJ
HUIZINGA
Susteren
wenst u allen een
VOORSPOEDIG 1978

Hans en José Stoffels
Marktstraat 19 - Susteren - Dameskapsalon Le Marche

Al onze klanten hartelijk dank voor het genoten vertrouwen, dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977
Wij wensen onze klanten en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978

Z.N. aan fam., vrienden, bekenden en begunstigers. Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank

HOUTHANDEL EN BOUWMATERIALEN
FA. A. PETERS EN ZONEN
Stationstraat 61 Susteren

NIEUWJAARSWENSEN



SUSTEREN

Hotel De Drie Kronen
Markstraat 48 - SUSTEREN - Tel. 1417
Wenst zijn cliëntèle een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

Café Bar Courage
Finy en Jo Senden
Marktstraat 23 - Susteren - Tel 1520
Voor een lekker glas Amstel Bier
Wij wensen u allen een VOORSPOEDIG 1978

TH. SANDERS IJZERWAREN
Feurthstraat 8-10, Susteren
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen u een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
P. KEYSERS
Melotte melkmachines en Zerotanks
RIJKSWEG NRD. 65 SUSTEREN.

Automobielbedrijf Swentibold
SUSTEREN
..n al onze klanten hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1977
Wij wensen u een voorspoedig 1978

W. Peters Bouwmaterialen
Heidestraat 49-51 – Susteren
Wenst u allen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

HOLTUM

GEMEENSCHAPSHUIS
HOLTUM
Mia en Thei
..nsen allen een gelukkig 1978
Th. Houben

Chrit en Ellie Ophelders-l'Espoir
„Café Sport"
Holtum-Born
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

..or het genoten vertrouwen .. het jaar 1977 zeggen wij ..e afnemers hartelijk dank. ..j gaan voort met voor de be-..gen van onze cliëntèle op te ..men en wensen haar een in ..e opzichten gelukkig 1978
Spar supermarkt
PREVOO
Martinusstraat 7, Holtum

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Friture HARIE LEMMENS, Ankersweg 31, Holtum.

Brood- en Banketbakkerij J. MENTJENS-VAN SLOUN, Martinusstraat 20, Holtum, wenst cliëntèle en familie een gelukkig 1978.

BERG AAN DE MAAS

Aan allen een zalig en gelukkig nieuwjaar.
CAFÉ SCHUTTERSLOKAAL
E. Leurs-Maessen
Nattenhoven

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen wij onze hartelijke dank.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar 1978.
MIA en PIET TAX, Café Sport
Past. Eyckstr. 25, Berg aan de Maas

CAFÉ WIL DEMANDT EN
MIA v.d. BERGH
Maasstraat 9, Berg aan de Maas
wenst cliëntèle en vrienden een voorspoedig 1978

CAFÉ-HARMONIEZAAL
JO WAGEMANS-PLOEM
wenst alle cliënten, vrienden, kennissen en familie een voorspoedig 1978.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978.
Taxibedrijf MITAX
Marijkelaan 9, Berg. Telefoon 04495-1854

Wij wensen al onze klanten benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
BREMMERS B.V.
HORECA- en LEVENSMIDDELENGROOTHANDEL
STEENWEG 3 BERG a/d MAAS

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
J.G. PETERS-WIJNANDS
VERF - BEHANG - PARFUMERIE
MARGRIETSTRAAT 11, BERG-URMOND. Tel. 04495-1488

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.
BLOEMENHUIS JONGEN
BERG-URMOND, KERKSTRAAT 7. Tel. 04495-2975

THEO LEBENS
Tel. 1324, Berg a.d. Maas
wenst u allen een voorspoedig 1978

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. A. HOUBEN in koloniale waren, tabak, sigaren en sigaretten. Schoorweg 2 Berg aan de Maas.

Kwaliteitsslagerij WILLY HUBERT, Beatrixplein 19 Berg a.d. Maas. Tel. 04495-1285 wenst u allen een voorspoedig 1978.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. B.J. STEINS-ROMERS, Textielhandel, Obbichterstr. 2 Berg aan de Maas.

Wij wensen al onze klanten, benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.
„BETER WONEN"
Complete woninginrichting J. Houben
Ireneplein 11, Berg-Urmond, tel. 04495-1389.

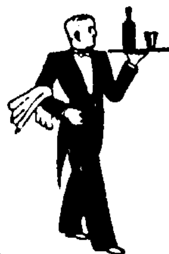
MAASBRACHT

..ij danken u voor het genoten vertrouwen .. het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en ..oorspoedig 1978
Ph. KRUYF B.V.
WILHELMINALAAN 2, MAASBRACHT
TEL. 3300

TREEBEEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1978
Glazenwas- Schoonmaakbedrijf
H. J. Hammer B.V.
Trebeekstraat 141, TREEBEEK

Voorspoedig 1978 gewenst aan alle trouwe klanten van Karin en Math.



Café Burgerhof
Schildstraat 22 Treebeek
Telefoon 045-217613

FIRMA H. PLAS EN ZN.
Schildstraat 36, Treebeek, rijwielen, brommers, motoren elektrische apparaten en reparatie.
wenst haar cliënten een gelukkig nieuwjaar.

Wij danken onze cliënten voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen hun een gelukkig en voorspoedig 1978
Kapsalon M. Ritzen
Weijenweg 191, Treebeek

GUTTECOVEN

..ij wensen alle cliëntele en kennissen en familie een voorspoe-..g en gelukkig nieuwjaar.
WIEL en RIET
STRUIJKE-HORBAG
Wijnrankenstraat 2 - Guttecoven

..n al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u allen een zalig en voorspoedig nieuw-..
Groenten, fruit en levensmiddelen
JO KEULEN HABETS
Dorpstraat 10, Guttecoven

RIMBURG

Café De Bokkerijder
Rimburg, Palenbergerweg 6
wenst zijn cliënten, vrienden, familie en bekenden
een gelukkig nieuwjaar

BUCHTEN

ELECTRO JAN HOENS
Oude Baan 1, Buchten
wenst haar klanten een gelukkig nieuwjaar.

..j danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en ..nsen u een gelukkig en voorspoedig 1978
SWENTIBOLD - MEUBELEN
P. KUPERS-HOOFWIJK
Dorpstr. 22, Buchten, tel. 1349.

LIMBRICHT

J. DEMANDT-RITSEN
Friture De Molenbron
Beekstraat 28 Limbricht, tel. 04490-11626
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.



CARDINAALS-FIJEN
BAKKERIJ EN KRUIDENIER
Steenstraat 11 LIMBRICHT
Zalig nieuwjaar aan cliënten, familie en vrienden

Schildersbedrijf
G.J. HEYLIGERS
EN ZN.
Dr. Nolensstraat 37
Limbricht
wenst alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Drogisterij WILLEMSEN-DOHMEN, tel. 13126, Limbricht, wenst allen een voorspoedig 1978.

Z.N. wenst u café-restaurant DE MOLENBRON Limbricht, Gertie, Pierre Schreurs.

Z.N. wenst u Schildersbedrijf FIJEN B.V., Bornerweg 20, tel. 6224. Speciaalzaak in verf en behang. Fijen, Past. Janssenstr. 31, tel. 15509.

Z.N. wenst u café STOFFELS, Provincialeweg 33, Limbricht. 25 december geopend vanaf 20.30 uur.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en clënten
MATH. SALDEN
TWEEWIELER-SPECIALIST
Provincialeweg 21 - LIMBRICHT - Telefoon 04490-15944

Wij wensen al onze klanten en tevens familie en bekenden
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Sjra Vleeshouwers-Hermans
Burg. v. Boxtelstraat 4 - Limbricht
Electro-winkelier - Telefoon 04490-15502

EINIGHAUSEN

Electro HUB HEYNEN, Everstraat 2, Einighausen, wenst allen voorspoedig 1978.

Café-dancing P. VLEUGELS-DE LIL, Everstr. 17, Einighausen, wenst allen voorsp. 1978.

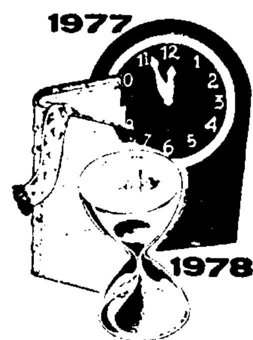
Wij wensen al onze cliënten, tevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
RIJWIELHANDEL - HUISHOUD. ART.
FIRMA LEENDERS
EINIGHAUSEN

Jongerencentrum CARNA
wenst allen een gelukkig en voorspoedig 1978
HEISTRAAT 13, EINIGHAUSEN

MAASTRICHT
en omgeving

MAASTRICHT

Een voorspoedig 1977 wenst
Internationaal Transportbedrijf
SCHOLS B.V.
MAASTRICHT
aan al onze geachte opdrachtgevers, leveranciers, familie, vrienden en bekenden
Tel. 043-622333 - Telex 56029



Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 zeggen alle agent-bezorgers van het
Limburgs Dagblad
in het rayon
Maastricht-Mergelland
hun abonnees hartelijk dank en wensen allen
EEN VOORSPOEDIG 1978

Wij wensen onze cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1978.
EXPO MEUBEL
Smeermaas (B)

Een voorspoedig en gelukkig 1978 wenst u
LOUIS MOTKÉ
LENCULENSTRAAT 14, MAASTRICHT

URMOND

Garage René Lemmens
Heirstraat 28 - Urmond (L.) - Tel. 1510
FORD B. dealer — Occasion met Bovag-garantie
Aan al onze relaties onze hartelijk dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1977.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1978.

UBACHSBERG

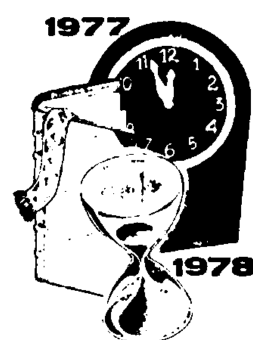
Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen allen een gelukkig 1978.
RIJWIEL- EN BROMFIETSHANDEL
H. FRANSSEN-GROVEN
Ubachsberg

Int. Handels- en transportbedrijf
MEULENBERG B.V.
Urmond - Tel. 1273-1639
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1977. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

VAALS



Niet alleen voor bedrijven maar ook voor particulieren.
Koperstraat 10
Vaals
Tel. 04454-1665
Wenst zijn clientèle een voorspoedig 1978



HET VAALSER WINKELHUIS
Exclusieve stijlmeubelen - radio en t.v.
Wasautomaten en koelkasten
A. Heyers en Zn. Kerkstr. 58-62, tel. 04454-1597
wenst haar clientèle
EEN VOORSPOEDIG 1978

Z.N. aan fam., vrienden en bekenden. Friture-café G. SCHMEETS-PRICKARTS, Rijksweg 66, Lemiers-Vaals.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig 1978.
J. HEIJERS
JOS. FRANCOTTEWEG 3
VAALS - TEL. 2202
Installateur
GAS - WATER
SANITAIR - KEUKENS

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig 1978
Bouwwerk en grafwerk
L.J. KLEIN EN ZOON
SEFFENTERSTRAAT 42, VAALS, tel. 04454-1686

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig 1978
Carrosserie en Autospuitbedrijf
A.J. Caubo-Vaessen
Lemierserberg 33 - Vaals, tel. 04454-1021

KUNST EN ANTIQUITEITEN
GEILENKIRCHEN-STOLLMAN
Maastrichterlaan 130-132, Vaals, tel. 04454-2571
In onze tentoonstellingsruimte van meer dan 100 m2 bevelen wij onze antieke kwaliteitsvolle meubelen ten zeerste aan.

DROG.-PARFUMERIE 'T KRUISPUNT
E. Kerckhoffs-Bosstr. 4, Vaals, tel. 04454-1474
wenst haar clientèle een voorspoedig 1978

MODEHUIS W. BROCK
Maastrichterlaan 40, Vaals tel. 1677 Rodier-Paris
Wenst haar clientèle een voorspoedig 1978

FRITURE CAFETARIA BROCK
Maastrichterlaan 164, Vaals
Wenst haar clientèle een voorspoedig 1978

Een voorspoedig 1978 wenst u



Kerkstraat 18 Vaals
Burg. Cortenstr. 13
Heer
Tel. 043-624833

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1977 en wensen u een voorspoedig 1978
Internationaal transportbedrijf
GEHLEN B.V.
J. FRANCOTTEWEG 7, VAALS
POSTBUS 40 - 6290 AA VAALS
TEL. 04454-1226, telex. 56704